

مَحَقِّقُ مَا لِلَّهِ مِنْكَ  
مِنْ مَقُولَةٍ مَقْبُولَةٍ فِي الْعَقْلِ وَرَدُّوْلَةٍ

تأليف  
أبي الرِّيحَانِ مُحَمَّدِ بْنِ أَحْمَدَ الْبَيْرُونِي  
(المتوفى سنة ٤٤٠ هـ.)



عالم الكتب

# تَحْقِيقُ مَا لِلْمُهَنْدِ

مِنْ مَقُولٍ مَقْبُولٍ لِمَنِ الْعَقْلُ أَوْ مَرْدُودُهُ



تَأَلَّفَ

أَبُو الرِّيحَانِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ الْبَيْرُونِي

المتوفى سنة ٤٤٠ هـ

عالم الكتب



بیروت - المزرعة بشارية الامان - المطابق الاول - ص.ب. ۸۷۲۳  
تلفون : ۳۰۶۱۶۶ - ۳۱۵۱۴۲ - ۳۱۳۸۵۹ - برقیاً : نابعلیکی - تلکس : ۲۳۳۹۰



# بَحْثُ قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى

مِنْ قَوْلِهِ تَعَالَى تَقْبُلُونَ أَمْ تَرْضَوْنَ

الطبعة الثانية

١٤٠٣ هـ - ١٩٨٣ م

مركز تحقيق تكملة مركز علوم اسلامی

# بسم الله الرحمن الرحيم

## تمهيد

حين شرعت في كتابة مقدمة هذا الكتاب ظننت الأمر سهلاً . فلما دخلت عالم البيروني وجدته عبقرياً وبحراً هائجاً مائجاً تقف على شاطئه فلا تدرك مداه . وتفوح فيه فلا تسبر اغواره ويسحرك فلا تستطيع رجعة وتستنجد بما كتب عنه من التناقض في تواريخ اخباره وهكذا تصبح اسيره . ولن تعرف اخباره وصفاته وشخصيته ما لم تقرأه فتتقي من مصنفاته ما تشاء .

فهذا كتاب « تاريخ الهند » فهو « تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة في العقل او مردولة » يعتبر مرجعاً أساسياً كاملاً للمحضارة الهندية . لم يترك شيئاً إلا وكتبه .

ويقول المستشرق بيلر عن هذا الكتاب « كتبه . . . وهو ينظر بعقل الفيلسوف والرياضي المعارف بمناهج البحث عند ارسطو وافلاطون وبطلوموس وجالينوس . . . » ويعترف البيروني « ولقد اعيتني المداخل فيه مع حرصي الذي تفردت به في ايامي » ولقد اراد البيروني كتاب « تاريخ الهند » ان يكون لكل مسلم راعب في مناقشة الهنود . فيكون حوار الهند للند ؟ .

اسمه ولقبه ومولده :

ولد البيروني في ٤ ايلول عام ٩٧٣ م قريباً من كيفا « كات » ويقال إنه لا يعرف نسبه ولا اياه ولا جده اما كلمة بيرون الفارسية فتعني « القريب او الخارج معاً »

يدل على انه لم يكن من افراد مجتمع مستقر لربما كان ذلك من كثرة تجوال اهله  
كتجار ، او لإقامتهم خارج اسوار المدينة تجنباً لدفع الضرائب .  
استاذة :

ومن حسن حظ البيروني ان يكون استاذة الفلكي المشهور ابو نصر المنصور  
بن علي بن العراق (تلميذ ابي الوفاء ) الذي تنبه الى نبوغه ودربه ثم نشأت بينهما  
مودة وثقة عظيمتان .  
حياته وعصره :

ترعرع البيروني في خوارزم وسنذكر قليلاً من تاريخ هذه المنطقة وصفات  
اهلها .

حين استقر الحكم للأمويين اوعز الحجاج ابن يوسف سنة ٧٠٤ الى والي  
خراسان المقيم في مرو القائد قتيبة بن حليم ان يعبر نهر «اموداريا» (جيحون  
آنذاك ) ويفتح بلاد ما وراء هذا النهر الذي توقفت عنده جيوش عثمان بن عفان ،  
كان هذا النهر يفصل بين قوميات تتكلم الفارسية واقوام تتكلم التركية (التركمان) .  
بعد عمليات رائعة دامت ٨ سنوات اخضع قتيبة الاقاليم الشمالية الشرقية  
( بخارى ، طشقند وسمرقند ) كما اخضع الاقليم الشمالي الغربي (خوارزم) .  
ولقد دمر قتيبة كثيراً من الاصنام والمعابد .

جاء هذا الفتح بعراقب محمودة إذ مهد لنمو مراكز علمية وثقافية عظيمة  
ساهمت في تقدم الحضارة العالمية الممثلة آنذاك بالعرب . لعل القارىء يذكر ان  
عباقرة ما قبل الزغشيري والخوارزمي ولدوا في خوارزم وكذلك البيروني وما بين  
بحر خوارزم ( ارال ) وبحر قزوين الى الغرب عاش البيروني النصف الأول من  
حياته .

واشتهرت في خوارزم آنذاك مدينتان : كات والجرجانية الى الشمال كلاهما



على نهر اموداريا وتعرفان اليوم بأسمي كيفا (خيفا) واوردغنج وهما في روسيا حالياً .

ويقول ياقوت عن خوارزم : أهلها علماء فقهاء اذكيا أغنياء فهي لعمري بلاد طيبة فيهم جلد وقوة غالب عليهم الطول والضحامة وفي رؤوسهم عرض ولهم جبهات واسعة مرنوا على القناعة بالشيء اليسير ( والمتفون مثل الفقراء ) ونستنتج ايضاً أنهم ذو تعلق شديد بوطنهم .

ويقول لنا المقرئزي<sup>(١)</sup> ايضاً : الجرجانية مدينة عجيبة إذ كل أهلها اجناد حتى البقال والقصاب والخباز والحائك وأهلها أهل الصناعات الدقيقة يخلب عليهم ممارسة علم الكلام في الاسواق والدروب يناظرون بلا تعصب وينكرون من احد ذلك قائلين : ( ليس لك إلا الغلبة بالحجة ) .

وعاش البيروني ايضاً في جرجان ( إيران ) على بحر قزوين وهي ( مدينة حسنة على واد عظيم ، سهلية ، جبلية ، بحرية ، أودية هائلة ، وجبال عالية ، إذا غدا القناص راح بما اشتهى ) .

وقضى البيروني مدة كبيرة من حياته في غزنة ( أفغانستان ) وكان عصر البيروني عصر مظلم لما اشتعلت فيه من فتن إنما يذهل بما جمع من علماء . هذا ابن يونس ( متوفي ١٠٠٩ ) عبقري الفلك وحساب مثلثات ابتكر الرقاص الكروي . ويستعمله مقياساً للزمن وذلك ابن الهيثم نابغة الرياضيات والفيزياء يطور علم البصريات ، والعدسات . وهناك علي بن عيسى أشهر جراح ومصنف في حقل البصر والعيون . ولا ننسى الفيلسوف الطيب ابن سينا . هؤلاء قلة من علماء المشرق .

ويقول المؤرخ سارطون الذي قوم حضارات الأمم وعدد منجزاتها في كتابه الضخم «المقدمة الى تاريخ العلوم» ان النصف الاول للقرن الحادي عشر ينبغي

---

(١) راجع كتاب آثار البلاد وأخبار العباد .



ان يسمى (عصر البيروني ) لانه ملأ عصره وفاق معاصريه إذ خلق قلما يلحق به احد .

اما الناحية السياسية لعصر البيروني فكان مرحلة الهوان والانحلال للخلافة العباسية . .

ولا ريب في ان تشرده وهربه من فتنة ضربت (كات ) حين غزاها وحاصرها والي الجرجانية المدينة الثانية والكبيرة في خوارزم ، وضم كات وما حولها الى سلطانه . كان البيروني يناصر والي بلده فهرب .

يقول البيروني في كتابه ( الاثار الباقية عن القرون الحالية ) انه لجأ الى الري<sup>(١)</sup> وكان في بؤس وفقر مدقع مما اثار عليه سخرية احد المنجمين ، لكنهما تصاحبا بعد ذلك ثم دعاه الأمير البويهى فخر الدولة فبنى له مزولة كبيرة على جبل مشرف على الري وسماها باسم الأمير . وفي هذه المدة عمل في مناطق كثيرة حول بحر قزوين .

حين مات محمد بن مأمون الذي منه هرب البيروني وخلفه ابنه علي كانت الأحوال السياسية والحزازات الشخصية قد هدأت ، فدعاه علي ليرجع الى خوارزم فرجع لما نعرفه عن البيروني من تعلق بمنطقته وقبوله دعوة علي الذي ألحقه بحاشية أخيه الأمير ابن العباس مأمون . وبعد رحيل البيروني عن قابوس عصفت الفتن بجرجان وأودت بحياة قابوس خلال سنوات قليلة .

وبعد وفاة علي حوالي سنة ١٠٠٩ خلفه أبو العباس الذي زاد من اعباء البيروني ، إذ عينه مستشاراً سياسياً مقيماً في القصر وسفيراً معتمراً لرجاحة عقله وطلاقة لسانه وقوة حججه في الاقتناع ، ويقول بتذمر البيروني لأن ارضاده تأثرت بأعماله في مجلس العلوم خفت ، فيقول في كتاب ( تحديد ... ) ووفاء كرهت من احوال الدنيا

---

(١) بلد قريب من طهران وبحر قزوين .

على ما حسدني عليه الجاهل . . . ثم تفرغت قليل التفرغ في أيام الشهيد أبي  
العباس ، لكن اشغاله لا تنفيه عن انتهاء ما بدأه سنة ٩٩٥ من قياسات لارتفاع  
الشمس ، ولا سيما ان ولي نعمته وهبه مالاً لينشى عجزاً يرصد به أوج الشمس .  
ويقوم بذلك ما بين ٧ حزيران و٧ كانون الاول سنة ١٠١٦ . وفي هذه الفترة  
المزدهرة بصمم « نصف كرة » قطرها ٥ امتار لتكون جهازاً يبين الحلول بالخطوط  
البيانية لمسائل تتعلق بعلم هيئة الأرض وقياس خواصها كالمساحة مثلاً . .

وتأبى الفتن إلا تخريب عمله فتهب فتنة يذهب مأمون ضحيتها وكما يقول  
البيروني « اسفر عقبها من امن لا يتسع للعمود الى الحال الأول والاشتغال بما هو  
يمثل أولى . . . » . عندئذ ينار محمود الغزنوي لعهد فيحتل خوارزم في ٣ تموز ١٠١٧ .  
ويسوق من في البلاط اسرى بمن فيهم البيروني في ربيع ١٠١٨ وهكذا ينتهي هذا  
العالم الى غزنة عاصمة محمود في افغانستان . لكن البيروني ليس بالرجل الذي يهدأ  
أو تعيقه المصائب عن مهماته فيبدأ بالكتابة وهو في طريقه الى الاسر .

وبعد وفاة محمود في ١٠٣٠ خلفه ابنه مسعود الذي تغلب على اخيه وتحسنت  
احوال البيروني المادية وزادت حريته ، فتمكن من زيارة بلده سنة ١٠٣٢ ، و  
١٠٣٤ وامتازت هذه الفترة بغزارة التصنيف في حقول مختلفة . .

مصنفاته :

في سنة ١٠٣٦ ينهي فهرساً بأعماله حتى هذا التاريخ ، فلا يشكل على أحد  
ويقول بلغة الواثق المتيقن من اهمية اعماله : « ينبغي عليك ان تعلم فيما عدته من  
كتبي بما عملته في حدائتي وازدادت المعرفة بفنه بعد ذلك فلم اطرحه او استرذله فانها  
جميعاً ابنائي والاكثر بابنه وشعره المفتون » .

ثم يذكر اسماء الكتب التي اتفق لي عملها سنة ٤٢٧ للهجرة وقد تم عمري  
٦٥ سنة قمرية و٦٣ سنة شمسية وتعرف انه كتب ١٨٠ مصنفاً او أكثر نوجز الحديث  
عن بعض منها .

« كتاب تحديد الاماكن لتصحيح مسافات المساكن » فرغ في تصنيفه في ٢٨

آب ١٠٢٥ والكتاب سفر قيم لقياس خطوط الطول والعرض وموقع البلدان على الكرة الأرضية .

(كتاب القانون المسعودي) فهو موسوعة ضخمة تلخص قواعد البيروني وابتكاراته وفي الموسوعة خزانة كبيرة لتلخيص الأمم وتقاويمها من ( يوم آدم ) الى يوم البيروني فليراجعه من يشاء .  
وفاته :

في سنة ١٠٤٠ يثور قواد مسعود ويذبحون الأمير ويخلفه ابنه ( مودود ) الذي يقدم اليه آخر مصنفاته (الصيدنة في الطب ) وفي هذا الكتاب يذكر انه نيف الثمانين وخف سمعه وبصره ونقل اخباره بعد سنة ١٠٤٨ لكن الثابت من اقواله في كتاب ( الصيدنة في الطب ) انه كان حياً ذلك العام ولربما توفي حوالي ١٠٥٠ .

بعض مآثره :

كان له من العزم ما جعله يقوم بحسابات وحل معادلات لا تعالج اليوم إلا بالأدعمة الالكترونية اختار اصعب المسائل وحلها وتسمى هذه المسائل الهندسية والرياضية « مسائل البيروني » وقدم طريقة بسيطة للرسم على الأوراق اشكالاً هندسية من أدوات البعد الثالث ، كالأجسام الكروية . ومن أهم أعماله الفلكية ابتكاره نظرية خاصة لتقدير « النسبة التقريبية » الضرورية لحساب مساحات ومحيطات الدوائر . وتمكن من تقدير محيط الكرة الأرضية وقطرها .  
يحدد البيروني قيمة النسبة التقريبية ٣,١٤١٧٤ والصحيحة هي ٣,١٤١٥٩ .  
هو إذن مبتكر القاعدة المعروفة بقاعدة البيروني وهي معادلة رياضية تستخدم في حساب نصف قطر الأرض استناداً الى معرفة محيطها . المعادلة بسيطة شأنها شأن القواعد الجلييلة . . . ويقول نلليو . . . معادلة البيروني لقياس محيط الأرض هي من الاعمال العلمية المجيدة الماثورة، صمم جهازاً بسيطاً لقياس

الوزن النوعي ( الكثافة ) لبعض المعادن والجواهر ، ونتائجه تشهد عليه .  
الذهب ١٩,٢٦ ، وهذه هي اليوم ويقول ان الذهب سمي كذلك « لأنه سريع  
الذهاب ببطيء الايات على الاصحاب ! » . وهو أول من استعمل الوحدة ( نسبة  
واحد ) للنسب المعروفة في حساب المثلثات ، وهذا الاستعمال قائم حتى  
الآن . . .

مصفاته باستثناء القليل ذات اسلوب واضح لا ليس فيه ولا ابهام ، وان  
كان غير سلس .

يجب الايجاز فيقول انه يكتب « . . . لمن له دراية واجتهاد ، ومحب  
العلم ومن كان على غير هذه الصفة فلست أبالي أفهم أم لم يفهم .  
الغرب يبعثه :

كان المستشرق نيكولاس دي فايكوف أول من نبه أوروبا الى البيروني  
عام ١٨٦٦ .

وسرعان ما تندفق الكتب « حساب المثلثات عند البيروني ، جغرافية  
البيروني » . ومن اعظم المحققين كان الالماني ساحاو الذي ترجم الى الالمانية  
والانجليزية كتابين ضخمين ( الآثار الباقية عن القرون الخالية عام ١٨٧٩  
وتاريخ الهندسة عام ١٨٨٨ ) ويقول ساحاو « . . . البيروني اعظم عقلية ظهرت  
في التاريخ . » وبعد أن اطلع الحبراء على كتبه عن الهند قال أحدهم  
« محاولة فريدة من رجل مؤمن يلرس منراة وتجرد حضارة وثية . . .  
ومن جهة تاريخية جاءت هذه الدراسة اكبر ظاهرة علمية في تاريخ الاسلام .  
وجميع ما كتب من قبل هو أشبه بألعاب الاطفال . . . » لذلك اهتم الهنود  
بالبيروني وفي عام ١٩١٣ قامت بعثة لتجميع آثاره وكذلك العرب .

وما ان دخل النصف الثاني من القرن العشرين حتى كثرت المهرجانات

والكتب وأخذت الدول تتنازع شرف الانتماء إليه ، فتحسبه من أبنائها .

روسيا تسمى جامعة ومدينة على اسمه وتقيم له تمثالاً في جامعة موسكو .  
وتكرمه الهند وإيران وأفغانستان . وجامعات في أميركا وألمانيا وليفونسكو تصدر  
فهرساً بالمآثر العربية ، ومن بينها أعماله . حتى تركيا تريد ، لأنها تظن ان  
البيروني سليل الأتراك الذين انتشروا بين بحري أرال وقزوين

علي صفا



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## مَقَدِّمَةُ الْمُؤَلِّفِ

إِنَّمَا صَدَقَ قَوْلُ الْفَائِلِ « لَيْسَ الْخَبَرُ كَالْعَيَانِ » لِأَنَّ الْعَيَانَ هُوَ إِدْرَاكُ عَيْنِ  
الْناظِرِ عَيْنَ الْمَنْظُورِ إِلَيْهِ فِي زَمَانٍ وَجُودِهِ وَفِي مَكَانٍ حَصُولِهِ ، وَلَوْلَا لَوَاحِقُ آفَاتٍ  
بِالْخَبَرِ لَكَانَتْ فَضِيلَتُهُ تُبَيِّنُ عَلَى الْعَيَانِ وَالظَّرِّ لِقُصُورِهِمَا عَلَى الْوُجُودِ الَّذِي لَا  
يَتَعَدَّى آثَاتِ الرَّمَانِ وَتَنَاوُلِ الْخَبَرِ لِيَأْهَاهَا وَمَا قَبْلَهَا مِنْ مَاضِي الْأَزْمَنَةِ وَبَعْدَهَا مِنْ  
مُتَقَبِّلِهَا حَتَّى يَحْتَمِ الْخَبَرُ لِدَلَالَةِ الْمَوْجُودِ وَالْمَعْدُومِ مَعًا . وَالْكِتَابَةُ نَوْعٌ مِنْ أَنْوَاعِهِ يَكَادُ  
أَنْ يَكُونَ أَشْرَفَ مِنْ غَيْرِهِ ، فَمِنْ أَيْسَ لَنَا الْعِلْمُ بِأَخْبَارِ الْأُمَمِ لَوْلَا خَوَالِدُ أَثَارِ الْقَلَمِ ؟  
ثُمَّ إِنَّ الْخَبَرَ عَنِ الشَّيْءِ الْمُمْكِنِ الْوُجُودِ . فِي الْعَادَةِ الْجَارِيَةِ يُقَابَلُ الصَّدَقُ  
وَالْكَذِبُ عَلَى صُورَةٍ وَاحِدَةٍ وَكِلَاهُمَا لِاحْفَانٍ بِهِ مِنْ جِهَةِ الْمُخْبِرِينَ لِتَفَاوُتِ الْهِمَمِ  
وِغَلَبَةِ الْهَرَاثِرِ وَالتَّزَاعِ عَلَى الْأُمَمِ . فَمِنْ مُخْبِرٍ عَنْ أَمْرِ كَذِبٍ يَقْصِدُ فِيهِ نَفْسَهُ  
فِيُعْظِمُ بِهِ جِسْمَهُ لِأَنَّهُا تَحْتَهُ أَوْ يَقْصِدُهَا فَيُزِدِّي بِخِلَافِ جَنْبِهِ لِقُوزِهِ فِيهِ بِإِرَادَتِهِ ،  
وَمَعْلُومٌ أَنَّ كِلَا هَلَيْنِ مِنْ دَوَاعِي الشَّهْوَةِ وَالْغَضَبِ الْمَذْمُومَيْنِ . وَمِنْ مُخْبِرٍ عَنْ  
كَذِبٍ فِي طَبِيقَةٍ يُحِيثُهُمْ لِشُكْرِ أَوْ يُبْغِضُهُمْ لِتَنْكِرٍ ، وَهُوَ مُقَارِبٌ لِلْأَوَّلِ فَإِنَّ الْبَاعِثَ عَلَى  
فِعْلِهِ مِنْ دَوَاعِي الْمَحَبَّةِ وَالْغَلْبَةِ . وَمِنْ مُخْبِرٍ عَنْهُ مُتَقَرِّبًا إِلَى خَيْرٍ بِدَعَاؤِ الطَّعْرِ أَوْ

---

(١) قد أسست الطبعة الثانية من هذا الكتاب على الأعلام المصعرة من النسخة المحطية التي مسحت  
عن نسخة من المصنف المحفوظة في المكتبة الأهلية ببغداد [مجموعة شبر رقم ٦٠٨٠] ورمرها  
«ش» وقد استندنا من الطبعة الأولى التي صححها الأستاذ د. خاوند وشرها في سنة ١٨٨٧ م ورمرها «د»

متقبلاً لشراً من فعلٍ وفزع . ومن مخبر عنه طياعاً كأنه محمولٌ عليه غير متمكنٍ من غيره وذلك من دواعي الشرارة ونخب مخايب الطبيعة . ومن مخبر عنه جهلاً ، وهو المقلد للمخبرين وإن كثروا جملة أو قاتلوا فرقة بعد فرقة فهو وهمٌ وسائطٌ فيما بين السامع وبين المتعمد الأول ، فإذا أسقطوا عن البين بقي دالك الأول أحدٌ من عددناه<sup>(١)</sup> من التخرصين والمُجانب للكذب المتمسك بالصدق هو المحمود الممدوح عند الكاذب فصلاً عن غيره ، فقد قيل « قولوا الحق »<sup>(٢)</sup> ولو على أنفسكم<sup>(٣)</sup> . وقال المسيح عليه السلام في الإنجيل ما هذا معناه : (٣) لا تُبألوا بصولة الملوك في الإفصاح بالحق بين أيديهم فليسوا يملكون منكم غير البدن ، وأما النفس فليس لهم عليها يد<sup>(٤)</sup> وهذا منه أمرٌ بالتشجيع الحقيقي ، فالخلق الذي تغلته العامة شجاعة إذا رأوا إقداماً على المعارك ونهوراً في حوض المهالك هو نوعٌ منها ، فأما جنسها العالي على أنواعها فهو الاستهانة بالموت ، ثم سواء كانت في قولٍ أو كانت في فعلٍ ، وكما أن العدل في الطياع مرضيٌ محبوبٌ لذاته مرغوبٌ في حسنه كذلك الصدق إلا عند من لم يذق حلاوته أو عرفه وتحاماه كالمسؤول من المعروفين بالكذب : هل صدقت قط ؟ وجوابه : لولا أنني أخاف أن اصدق لقلت لا ، فإنه العادل من العدل والمؤثر للجنور وشهادة الزور وخيانة الأمانة واغتصاب<sup>(٥)</sup> الأملاك بالاحتيال والسرقة وسائر ما به فساد العالم والخليفة . وكنت ألفيت الأستاذ أبا سهل<sup>(٦)</sup> عبد المنعم بن عليّ ابن نوح التعليسيّ أيداه الله مستقبلاً قصداً الحاكي في كتابه عن المعتزلة الإزراء عليهم في قولهم : « إن الله تعالى عالمٌ بذاته » ، وعبارته عنه في الحكاية أنهم يقولون إن الله لا يعلم له تخيلاً إلى عوامٍ قومه أنهم ينسيونه إلى الجهل ، جلّ وتقدس عن ذلك وعملاً لا يليق به من

(١) في ذ : على هامهم . ( ٢ - ٢ ) القرآن ٤ / جزء من آية ١٣٤ .

(٢ - ٣) إنجيل متى ( ٢٨ / ١٠ ) .

(٤) من ز ، وفي ش : اغتصاب .

(٥) راجع ترجمة كتاب الهند بالإنكليزية ( Al Beruni's India ) ج ٢ ص ٢٥٠ .



الصفات ، فأعلمته أن هذه طريقة قل ما يخلوا منها من يقصد الحكاية عن  
المخالفين والخصوم ، ثم إنها تكون أظهر فيما كان عن المذاهب التي يجمعها  
دين واحد ونحلة لاقترايبها واختلاطها ، وأخفى فيما كان عن الملل المتفرقة  
وخاصة ما لا يتشارك منها في أصل وفرع وذلك لبعدها وجفاء السبيل إلى تعرفها ،  
والموجود عددا من كتب المقالات وما عمل في الآراء والديانات لا يستعمل إلا على  
مثله ، فمن لم يعرف حقيقة الحال فيها اعترف منها ما لا يقيد عند أهلها والعالم  
بأحوالها غير الخجل إن هزت بعطية الفضيلة أو الإصرار واللجاج إن رخت فيه  
الرديلة ، ومن عرف حقيقة الحال كان قصارى أمره أن يجعلها<sup>(١)</sup> من الأساطير  
والأساطير يستمع لها تملأ بها والتذاذ لا تصديقا لها واعتقاداً ، وكان وقع المثال  
في فعوى الكلام على أديان الهند ومذاهبهم فاشتدت إلى أن أكثرها هو مسطور في  
الكتب هو متحول وبعضها عن بعض منقول وملقوط مخلوط غير مهذب على رأيهم  
ولا مشذب ، فما وجدت من أصحاب كتب المقالات أحداً قصد الحكاية المجردة  
من غير ميل ولا مذهب سوى أبي العباس الأبرانشهري ، إن لم يكن من جميع  
الأديان في شيء بل منفرداً بمخترع له يدعو إليه ولقد أحسن في حكاية ما عليه  
اليهود والنصارى وما يتضمنه التوراة والإنجيل وبلغ في ذكر المانوية وما في كتبهم  
من خبر الملل المتفرقة ، وحين بلغ فرقة الهند والشمية صاف سهمه من الهدى  
وطاش في آخره إلى كتاب زرقان ونقل ما فيه إلى كتابه ، وما لم ينقل منه فكأنه  
مسموع من عوام هاتين الطائفتين ولما أعاد الأستاذ آية الله مطالعة الكتب ووجد  
الأمر فيها على الصورة المتقدمة حرص على تحرير ما عرفته من جهتهم ليكون نصرو  
لمن أراد مناقشتهم وذخيرة لمن رام مخالفتهم ، وسأل ذلك فعله غير باهت على  
الخصم ولا متخرج عن حكاية كلامه وإن باين الحق واستنطع سماعه عند أهله  
فهو اعتقاده وهو أبصر به . وليس الكتاب كتاب حجاج وجدل حتى استعمال فيه

(١) في ز : يحصلها .

بإيراد حُججِ الخصومِ ومُناقضةِ الرائعِ منهم عن الحقِّ ، وإنما هو كتابٌ حكايةٌ فأوردُ كلامَ الهدى على وجهه وأضيفُ إليه ما لليونانيين من مثله لتعريفِ المقارنةِ بينهم ، فإنَّ فلاسفتهم وإن تحرَّروا التحقيقَ فإنهم لم يخرجوا فيما اتَّصلَ بعوامتهم عن رموزٍ يحلَّتْهم وموضعاتٍ ناموسيةٍ ، ولا أذكرُ مع كلامهم كلامَ غيرهم إلا أن يكونَ للصوفيةِ أو لأحدِ أصنافِ النصارى لتقاربِ الأمرِ بينَ جميعهم في الحلولِ والاتِّحادِ ، وكنتُ نقلتُ إلى العربيِّ كتابينِ أحدهما في المبادئِ وصفةِ الموجوداتِ ، واسمُهُ « سالك » والآخر في تخليصِ النفسِ من رباطِ البدنِ ويُعرفُ « بياتجل » وفيهما أكثرُ الأصولِ التي عليها مدارُ اعتقادهم دونَ فروعِ شرائعهم ، وأرجو أن هذا يوبُغُ عنهما ومن غيرهما في التقريرِ ويؤدِّي إلى الإحاطةِ بالمطلوبِ بمشيئةِ الله .

## في ذكر أحوال الهند وتقريرها أمام ما نقصده من الحكاية عنهم

يجب أن نتصور أمام مقصودنا الأحوال التي لها يتعلّر استشفاف أمور الهند،  
فأما أن يسهل بمعرفتها الأمر وإما أن يتمهّد له العذر ، وهو أنّ القطيعة تخفي ما  
تبدّيه الوصلة ، ولها فيما يتأاسباب : منها أنّ القوم يابنوننا بجميع ما يشترك فيه  
الأمم ، وأوكها اللغة وإن تباينت الأمم بمثلها ومتى رامها أحد لإزالة المايعة لم  
يسهل ذلك لأنها في ذاتها طويلة عريضة تشابه العربية يتسمّى الشيء الواحد فيها  
بعدة أسماء مقتضبة ومشتقة ، ويوقع الاسم الواحد على عدة مسميات معوجة في  
المقاصد إلى زيادة صفات إذ لا يفرق بينها إلا ذو فطنة لموضع الكلام وقياس  
المعنى إلى الراء والأمام ، ويعتخرون بذلك افتخار غيرهم به من حيث هو  
بالحقيقة عيب في اللغة ؛ ثم هي منقسمة إلى مبتذل لا يتنفع به إلا السوق ، وإلى  
مصون فصيح يتعلّق بالتصاريّف والاشتقاق ودقائق النحو والبلاغة لا يرجع إليه غير  
الفضلاء المهرة ، ثم هي مركّبة من حروف لا يطابق بعضها حروف العربية  
والفارسية ولا تشابهها بل لا تكاد ألسنتنا ولهواتنا تنقاد لإخراجها على حقيقتها  
مخارجها ولا آذاننا تسمع بتمييزها من نظائرها وأشباهاها ولا أيدينا في الكتابة  
لحكايتها ، فيتعلّر بذلك إثبات شيء من لغتهم بخطنا لما تضطرّ إليه من الاحتيال  
لضبطها بتغيير النقط والعلامات وتقبيدها بأعراب إمّا مشهور وإمّا معمول ؛ هذا مع  
عدم اهتمام الناسخين لها وقلة اكتراثهم بالتصحيح والمعارضة حتى يضيع الاجتهاد

ويفسد الكتاب في نقل له أو نقلين ويصير ما فيه لغة جديدة لا يهتدي لها داخل أو خارج من كلتي الأمتين ، ويكفيك معرفاً أنا ربما تلقصا من أفواههم . اسما واجتهدا في التوثقة منه فإذا أعديا عليهم لم يكادوا يعرفونه إلا بجهد ؛ ويجتمع في لغتهم كما يجمع في سائر لغات العجم حرفان ساكنان وثلاثة وهي التي يسميها أصحابا متحركات بحركة خفية ، ويصعب عليها التفوه بأكثر كلماتها وأسمائها لافتتاحها بالسواكن ؛ وكثرت في العلوم مع ذلك منظومة بأنواع من الوزن في ذوقهم قد قصدوا بذلك اتحفاظها على حالها وتقديرها وسرعة ظهور المساد فيها عند وقوع الريادة والنقصان ليهل حيطها فإن تعويلهم عليه دون المكتوب ، ومعلوم أن النظم لا يخلو من شوب التكلف لتسوية الوزن وتصحيح الانكسار وجبر النقصان ، ويعرج إلى تكثير العبارات ، وهو أحد أسباب تقلقل الأسامي في مسمياتها ؛ فهذا من الأسباب التي تُعسر الوقوف على ما عندهم . ومنها أنهم يباينوننا بالديانة مبينة كلية لا يقع مآشيء من الإقرار بما عندهم ولا منهم بشيء مما عندنا ، وعلى قلة تنازعهم في أكر المذاهب بينهم بما سوى الجدل والكلام دون الإصرار<sup>(١)</sup> بالنفس أو البدن أو الحال ليسوا مع من عداهم بهذه الوتيرة وإنما يسمونه « ملج » وهو القدر لا يستجيزون مخالطته في مناقحة ومقاربة أو مجالسة ومؤاكلة ومشاربة من جهة السجاسة ، ويستغفرون ما تصرف على مائه وناره وعليهما مدار المعاش ، ثم لا مطمع في صلاح ذلك بحيلة كما يظهر النجس بالانحياز إلى حال الطهارة ، فليس بمطلق لهم قول من ليس منهم إذا رغب فيهم أو صبا إلى دينهم ، وهذا مما يفسح كل وصلة ويوجب أشد قطيعة . ومنها أنهم يباينوننا في الرسوم والعبادات حتى كادوا أن يخوفوا ولدانهم بنا وبريتنا وهيأتنا ويسبوننا إلى الشيطنة وإيأها إلى عكس الواجب وإن كانت هذه النسبة لنا مطلقة وفيما يسا بل وبين الأمم بأسرهم مشتركة وعهدي بعضهم وهو ينقم منا بأن أحد ملوكهم هلك على يد عدو

(١) في ر : الأصرار.

له قصده من أرضنا وحلف حسننا ، مثلك بعده وسمي « سبكر »<sup>(١)</sup> وحين الارتفاع سأل  
أبيه عن حال أبيه فقصة عليه القصة وامتنع لها خبر من أرضه إلى أرض العدو  
واستوفى نزهته من الأمم حتى ملّ الإثخان والنكابة فألزم البقايا هذا التزيي بزياً تذليلاً  
لهم وتنكيلاً فشكرت فعله لما سمعته إذ لم يسمنا الهند والانتقال إلى رسومهم .  
ومما راد في المعار والمباينة أن المرقعة المعروفة بالشمسية على شدة الحضاء منهم  
للبراهمة هم أقرب إلى الهند من غيرهم ، وقد كانت خراسان وفارس والعراق  
والموصل إلى حدود الشام في القديم على دينهم إلى أن حُجِمَ « زردشت » من  
أذربيجان ودعا بلح إلى المجوسية وراحت<sup>(٢)</sup> دعوته عند « كشتاسب » وقام بنشرها  
إليه « إسفنديار » في بلاد المشرق والمغرب قهراً وصلحاً ونصب بيوت البران من  
الصين إلى الروم ، ثم استصفي الملوك بعده فارس والعراق لملتهم فأنجلت  
« الشمسية » عنها إلى مشارق بلح وبقي المجوس إلى الآن بأرض الهند ويسمون  
بها « مك » ؛ وكان ذلك بدو الفار عن جبة خراسان فيهم إلى أن جاء الإسلام  
ودهبت دولة الفرس ، فرادهم غزو أرضهم استباحوا لما دخل محمد بن القاسم  
بن المنبّه أرض السند من بواحي سجستان وامتدح بلد « بمهتوا » وسمّاه  
« منصور » وبلد « مولستان » وسمّاه « معمورة » وأوغل في بلاد الهند إلى مدينة  
« كوج » ووطى أرض القندهار وحدود كشمير راجعاً يُعَارَك مرةً ويصالح أخرى  
ويُقرُّ القوم على النحلة إلا من وصي منها بالنقلة<sup>(٣)</sup> ؛ وعرض ذلك في قلوبهم  
السخائم ، وإن لم يتجاوز بعده من الغزاة حدود كابل وماء السد أحد إلى أيام  
الترك حين تملكوا غزبه في أيام السلمانية وثابت الدولة ناصر الدين سبكتكين فآثر  
الغزو وتلقب به وطرق لمن بعده في توهين جانب الهند طرُقاً سلكها يمين الدولة  
محمود رحمهما الله بيثا وثلاثين سنة فأباد بها خصرأهم وفعل من الأعاجيب في

(١) من ش ، وفي ر سكر .

(٢) من ر ، وفي ش بالحاء المهملة .

(٣) من ز ، وفي ش : النقلة .

بلادهم ما صاروا به هباءً منثوراً وسمراً مشهوراً ، فبقيت بقاياهم المتشردة<sup>(١)</sup> على غاية التنافر والتباعد عن المسلمين بل كان ذلك سبب انمحاق علومهم عن الحدود المفتحة واجلائها إلى حيث لا يصل إليه اليد بعد من كشمير وبنارسي وأمثالهما مع استحكام القطيعة فيها مع جميع الأجانب بموجب السياسة والديانة . وبعد ذلك أسباب ذكرها كالطعن فيهم ولكنها حافية<sup>(٢)</sup> في أخلاقهم غير حمية ، والحق داء لا دواء له ؛ وذلك أنهم يعتقدون في الأرض أنها أرضهم وفي الناس أنهم جنسهم وفي الملوك أنهم رؤسائهم وفي الدين أنه نحلتهم وفي العلم أنه ما معهم فيترفعون ويتبظرمون<sup>(٣)</sup> ويعجبون بأنفسهم فيجهلون ، وفي طباعهم الحسن بما يعرفونه والإفراط في الصيانة له عن غير أهله منهم فكيف عن غيرهم ، على أنهم لا يظنون أن في الأرض غير بلدانهم وفي الناس غير سكانها وأن للمخلوق غيرهم علما حتى أنهم إن حُدِّثوا بعلم أو عالم في خراسان وفارس استجهلوا المخسر ولم يصدقوه للألفة المذكورة ، ولو أنهم سافروا وخالطوا غيرهم لرحعوا عن رأيهم ؛ على أن أوائلهم لم يكونوا بهذه المثابة من الغفلة ، فهذا « براهيمر » أحد فضلائهم حين يأمر بتعظيم البراهمة يقول : « إن اليونانيين وهم أنجاس لما تخرجوا في العلوم وأنافوا<sup>(٤)</sup> فيها على غيرهم وجب تعظيمهم فما عسى نقوله في البرهمن إذا حاز إلى طهارته شرف العلم ؟ » وكانوا يعترفون لليونانيين بأن ما أعطوه من العلم أرجح من نصيبهم منه ، ويكفيك دليلاً عليه من مادم نفسه وهو يُقرئك السلام ؛ إنني كنت أقف من منجميهم مقام التلميذ من الأستاذ لعجمتي فيما بينهم وقصوري عما هم فيه من مواضعاتهم ، فلما اعتدبت قليلاً لها أخذت أوقفهم على العلل وأشير إلى شيء من البراهين والوَح لهم الطرق الحقيقية في الحسابات فاثالوا عليّ

(١) من ش ، وفي ز : المتشرده بالراء .

(٢) من ش ، وفي ز : خافية

(٣) من ر ، وفي ش : يتبظرمون .

(٤) من ر ، وفي ش : أنافوا .

متعجبين وعلى الاستفادة متهاقنين يسألون : عمن شاهدته من الهدى حتى أخذت عنه ؟ وأنا أريهم مقدارهم وأترفع عن جنبتهم مستكفاً ، فكادوا ينسبونني إلى السحر ولم يصموني عند أكابرهم بلغتهم إلا بالبحر والماء يحمص حتى يقرأ<sup>(١)</sup> الخل ، فهذه صورة الحال ، ولقد أعيتني المداخل فيه مع حرصي الذي تفرقت به في أيامي وبذلي الممكن غير شحيح عليه في جمع كتبهم من المطان واستحصار من يهتدي لها من المكامن ومن لغيري<sup>(٢)</sup> مثل ذلك إلا أن يرزق من توفيق الله ما حرّمته في القدرة على الحركات صجرت فيها عن<sup>(٣)</sup> القبض والبسط في الأمر والنهي طوي عني جانبها ، والشكر لله على ما كفي منها ، وأقول : إن اليونانيين أيام الجاهلية قبل ظهور النصرانية كانوا على مثل ما عليه الهدى من العقيدة ، خاصتهم في النظر قريب من خاصتهم وعامتهم في عبادة الأصنام كعلمهم ، ولهذا أستشهد من كلام بعضهم على بعض بسبب الاتفاق وتقارب الأمرين لا التصحيح فإن ما هذا الحق زائع والكفر ملّة واحدة من أجل الانحراف عنه ، ولكن اليونانيين فازوا بالفلاسفة الذين كانوا في ناحيتهم حتى نقّحوا لهم الأصول الخاصة دون العامة لأنّ قصارى الخواصّ اتباع البحث والنظر وقصارى العوامّ النهور واللجاج إذا خلّوا عن الخوف والرّهة يدلّ على ذلك سقراط لما خالف في عبادة الأوثان عامّة قومه وانحرف عن تسمية الكواكب و آلهة في لفظه كيف أطبق قضاء أهل اثينة الأحد عشر على الفتيا بقتله دون الثاني عشر حتى قصي نحيبه غير راجع عن الحق ، ولم يك للهند أمثالهم ممن يهذب العلوم فلا تكاد تجد لذلك لهم خاصّ كلام إلا في عاية الاضطراب وسوء النظام ومشوباً في آخره حرافات العوامّ من تكثير العدد وتمديد المدد ومن موضوعات النحلة التي يستغظع أهلها فيها المخالفة ، ولأجله يستولي التقليد عليهم ويسببه أقول فيما هو بابني منهم أنّي لا أشبه ما في كتبهم من

(١) من د ، وفي ش : يقرأ . (٢) من د ، وفي ش : على .  
(٣) من ش ، وفي د : ولمن غيري . (٤) من ش ، وفي د : ما أشبه .



الحساب ونوع التعاليم إلا بصدف مخلوط بخرف<sup>(١)</sup> أو بلفظ ممزوج ببخر أو بمهمل مقطوب بخصي ، والجسبان عندهم بيان إدلا مثال لهم لمعارج البرهان ، وأن في أكثر ما سأورده من جهتهم حائر غير مستقد إلا عن ضرورة ظاهرة ، وذاكر من الأسماء والمواضيعات في لغتهم ما لا بد من ذكره مرة واحدة يوجها التعريف ، ثم إن كان مشتقا يمكن تحويله في العربية إلى معناه لم أملّعه إلى غيره إلا أن يكون بالهندية أخف في الاستعمال فنستعمله بعد غاية التوثق منه في الكتابة ، أو كان مقتضيا شديدا للاشتهار فبعد الإشارة إلى معناه ، وإن كان له اسم عندنا مشهور فقد سهل الأمر فيه ، ويتعذر فيما قصدها سلوك الطريق الهندسي في الإحالة على الماضي دون المستأنف ، ولكنه ربما يجيء في بعض الأبواب ذكر مجهول وتفسيره آت في الذي يتلوه ، والله الموفق .

---

(١) من ش. وفي ر بالراء المهملة : بحرف .

## ب - ذكر اعتقادهم في الله سبحانه

إنما اختلف اعتقاد الحاص والعام في كل أمة بسبب أن طباع الخاصة ينازع المعقول ويقصد التحقيق في الأصول ، وطباع العامة يقف عند المحسوس ويقنع بالفروع ولا يروم التدقيق وخاصة فيما اقتت فيه الآراء ولم يتفق عليه الأهواء ؛ واعتقاد الهند في الله سبحانه أنه الواحد الأزلي ، من غير ابتداء ولا انتهاء المختار في فعله القادر الحكيم الحي المحيي المدبر المبقي الفرد في ملكوته من الأضداد والأنداد لا يشبه شيئاً ولا يشبهه شيء ؛ ولتورد في ذلك شيئاً من كتبهم لئلا تكون حكايتنا كالشيء المسموع فقط ، قال السائل في كتاب « باتنجل » : من هذا المعبود الذي يُسال التوفيق لعبادته ؟ قال المجيب : هو المستغني بأوكيته<sup>(١)</sup> ووحدانيته من فعل لمكافاة عليه براحة تؤمل وترتجي أو شدة تخاف وتنتفي ، والبريء عن الأفكار لتعالیه من الأضداد المكروهة والأنداد المحبوبة ، والعالم ببلاده سرمداً إذ العلم الطاريء يكون لما لم يكن بمعلوم وليس الجهل بمتجه عليه في وقت ما أو حال ؛ ثم يقول السائل بعد ذلك : فهل له من الصفات غير ما ذكرت ؟ ويقول المجيب : له العلو التام في القدر لا المكان فإنه بجل عن التمكن ، وهو الخير المحض التام الذي يشاقه كل موجود ، وهو العلم الخالص

---

(١) من شئ ، وفي ز : بأزليته .

عن دنس السهر والجهل ؛ قال السائل : أفقصه بالكلام أم لا ؟ قال المجيب :  
إذا كان عالماً فهو لا محالة متكلم ؛ قال السائل : فإن كان متكلماً لأحل علمه فما  
الفرق بينه وبين العلماء الحكماء الذين تكلموا من أجل علومهم ؟ قال المجيب  
الفرق بينهم هو الزمان فإنهم تعلموا فيه وتكلموا بعد أن لم يكونوا عالمين ولا  
متكلمين ونقلوا بالكلام علومهم إلى غيرهم فكلامهم وإفادتهم في زمان ، وإدليس  
للأمور الإلهية بالزمان اتصال فاته سبحانه عالم متكلم في الأزل ، وهو الذي كلم  
«براهم» وصيره من الأوائل على أنحاء شتى ، فمنهم من ألقى إليه كتاباً ومنهم  
من فتح بواسطة إليه باباً ومنهم من أوحى إليه عدل بالمكر ما  
أوصى عليه ؛ قال السائل : فمن أين له هذا العلم ؟ قال المجيب : علمه على حاله في  
الأزل ، وإذا لم يجهل قط فذاته عالمة لم تكتسب علماً لم يكن له ، كما قال في  
«بيد» الذي أنزل على براهيم : احمدا وامدحوا من تكلم بيد وكان قبل بيد : قال  
السائل : كيف تعبد من لم يلحقه الإحساس ؟ قال المجيب : تسميته تثبت إتيته  
والخبر لا يكون إلا عن شيء والاسم لا يكون إلا لسمي ، وهو وإن غاب عن  
الحواس فلم تدركه فقد عقلت النفس وأحاطت بصفاته الفكرة وهذه هي عبادته  
الخالصة وبالمواظبة عليها يسأل السعادة ؛ فهذا كلامهم في هذا الكتاب  
المشهور . وفي كتاب « كيتا » وهو جزؤه من كتاب « بهارت » فيما جرى بين  
«باسديو»<sup>(١)</sup> وبين « أرجن » : إني أنا الكل من غير مبدأ بولادة أو<sup>(٢)</sup> منتهى بوفاة ،  
لا أقصد بفعل مكافاة ولا اختص ببطقة دون أخرى لصداقة أو عداوة ، قد أعطيت  
كلاً من خلقي حاجته في فعله ، فمن عرفني بهذه الصفة ونشبه بي في إبعاد الطمع  
عن العمل انحل وثاقه وسهل خلاصه ، وعناقه ، وهذا كما قيل في حد الفلسفة :  
إنها التقيّل بالله ما أمكن ، وقال في هذا الكتاب : أكثر الناس يلجئهم الطمع في  
الحاجات إلى الله ، وإذا حققت الأمر لديهم وجدتهم من معرفته في مكان سحيق

(١) من ز ، وفي ش . باسدين .

(٢) من ش ، وفي ز : ومنتهى .

لأن الله ليس بظاهر لكلٍّ أحد يدركه بحواسه فلذلك جهلوه ؛ فمنهم من لم يتجاوز فيه المحسوسات ، ومنهم من إذا تجاوزها وقف عند المطبوعات ، ولم يعرفوا أن فوقها من لم يلد ولم يولد ولم يحط بغير<sup>(١)</sup> إنيته علمٌ أحد وهو المحيط بكل شيء علماً . ويختلف كلامُ الهند في معنى الفعل فمن أضافه إليه كان من جهة السبب الأعم لأن قوام الفاعلين إذا كان<sup>(٢)</sup> به كان هو سبب فعلهم فهو فعله بوساطتهم ، ومن أضافه إلى غيره فمن جهة الوجود الأدنى . وفي كتاب « سأنك » قال الماسك : هل يختلف في الفعل والفاعل أم لا ؟ قال الحكميم : قد قال قوم إن النفس غير فاعلة والمادة غير حية فאלله المستغنى هو الذي يجمع بينهما ويفرق فهو الفاعل والفعل واقع من جهته بتحريكهما كما يحرك الحيُّ القادر الموت العاجز ؛ وقال آخرون : إن اجتماعهما بالطباع فهكذا جرت العادة في كل ناس بال ، وقال آخرون : الفاعل هو النفس لأن في « بيد » أن كل موجود فهو من « بورش » وقال آخرون : الفاعل هو الرمان فإن العالم مربوط به رباط الشاة بحمل مشدود بها حتى تكون حركتها بحسب انجذابه واسترخائه ، وقال آخرون : ليس الفعل سوى المكافاة على العمل المتقدم ؛ وكل هذه الآراء مسخرة عن الصواب وإنما الحق فيه أن الفعل كله للمادة لأنها هي التي تربط وتتردد في الصور وتخلّي فهي الفاعلة وسائر ما تحتها أهوان لها على إكمال الفعل ، وتخلو النفس عن القوى المختلفة هي غير فاعلة . فهذا قول خواصهم في الله تعالى ويسمونه « ايشقر » أي المستغنى الحواد الذي يعطي ولا يأخذ لأنهم رأوا وحدته هي المحضة ووحدة ما سواه بوجه من الوجوه متكررة ورأوا وجوده حقيقياً لأن قوام الموجودات به ولا يمنع توهم ليس فيها مع « أيس »<sup>(٣)</sup> فيه كما يمنع توهم ليس فيه مع « أيس » فيها ، ثم إن تجاوزنا طبقة الخواص من الهند إلى عوامهم اختلف الأقاويل عندهم وربما سمجت كما

(١) من ش ، وفي ز : بعس .

(٢) من ر ، وفي ش : كانوا .

(٣) من ز ، وفي ش : نفس .

يوجد مثله في سائر الملل بل وفي الاسلام من التشبيه والإجبار وتحريم النظر في شيء وأمثال ذلك ويوجب<sup>(١)</sup> التهذيب<sup>(٢)</sup>، مثاله أن بعض خواصهم يسمى الله تعالى «نقطة» ليبرته بها عن صفات الأجسام، ثم يطالع ذلك عاميهم فيظن أنه عظمه بالتصغير ولا يبلغ به فهمه إلى تحقيق النقطة فيتجاوز سماجة التشبيه والتحديد بالتعظيم إلى قوله : إنه يطول اثني عشر إصبعاً في عرض عشر أصابع تعالى عن التحديد والتعديد، ومثل ما حكيناه من إحاطته بالكل حتى لا يخفى عليه خافية فيظن عاميهم أن الإحاطة تكون بالبصر والبصر بالعين والعينان أفصل من العور فيصفه بألف عين عبارة عن كمال العلم؛ وأمثال هذه الحرافات الشنعة عندهم موجودة وخاصة في الطبقات التي لم يسوغ لهم تعاطي العلم على ما يجيء ذكرهم في موضعه.

---

(١-٢) بياض في شئ وزكليهما.

## جـ- في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والحسية

إن قدماء اليونانيين قبل نجوم الحكمة فيهم بالسبعة المسمّين « أساطين الحكمة » وهم آ « سولن » الأثيني ب « و » بيوس « الفاريني ج « و » هاربانديروس « الفورنتي د « و » ثالس « الميسوسي ه « و » كيلون « اللقازوموني «<sup>(١)</sup> و « فبتيقوس » لسبيوس « ز « و « فيليولوس لندئوس » ونهذب الفلسفة عندهم بمن نشأ بعدهم كانوا على مثل مقالة الهند ، وكان فيهم من يرى أن الأشياء كلّها شيء واحد ، ثم من قائل في ذلك بالكمون ومن قائل بالقوة وأن الإنسان مثلاً لم يتفصل عن الحجر والجعد إلا بالقرب من العلة الأولى بالرتبة وإلا فهو هو ، ومنهم من كان يرى الوجود الحقيقي لعلّة الأولى فقط لاستغنائها بذاتها فيه وحاجة غيرها إليها وأن ما هو مفترق في الوجود إلى غيره فوجوده كالخيال غير حق والحق هو الواحد الأول فقط ، وهذا رأي السوفية وهم الحكماء فإن « سوف » باليونانية الحكمة وبها سمى الفيلسوف « بيلامبوس » أي محب الحكمة ولما ذهب في الإسلام قوم إلى قريب من رأيهم سمّوا باسمهم ولم يعرف اللقب بعصم فسمّوا للتوكّل إلى « الصفة » وأنهم أصحابها في عصر النبي ﷺ ، ثم صحف بعد ذلك فصير من صوف التيوس ، وعدل أبو الفتح البستي عن ذلك أحسن عدول في قوله :

(١) من ر ، وفي ش المندوموني

(٢) من ر ، وفي ش : فتططنموس .

تنازع الناس في الصوفي واختلما قلعاً وظنوه مشتقاً من الصوف  
ولست أنحل هذا الاسم غير قتي صافي فصوفي حتى لقب الصوفي

وكذلك ذهبوا إلى أن الموجود شيء واحد وأن العلة الأولى تترايا فيه بصور  
مختلفة وتحل قوتها في أعضائه بأحوال متباينة توجب التباين مع الاتحاد ، وكان  
فيهم من يقول : إن المصروف بكلية إلى العلة الأولى متشبهاً بها على غاية إمكانه  
يتحد بها عند ترك الوسائط وخلع العلائق والعوائق ؛ وهذه آراء يذهب إليها الصوفية  
لنشابه الموصوع ، وكانوا يرون في الأنفس والأرواح أنها قائمة بذواتها قبل  
التجسد بالأبدان معدودة مجتدة تعارف وتساكر وأنها تكتسب في الأجساد  
بالخيرورة ما يحصل لها به بعد مفارقة الأبدان الاقتدار على تصريف العالم ولذلك  
سموها « آلهة » وبوا الهياكل بأسمائها وقربوا القرايين لها ؛ كما يقول جالينوس في  
كتاب « الحث على تعلم الصناعات » : ذوو الفضل من الناس إنما استأهلوا ما  
نالوه من الكرامة حتى لحقوا بالمتألهين بسبب جودة معالجتهم للصناعات لا  
بالإحصار والمصارعة ورمى الكرة ، من ذلك أن « أسقليبيوس » و « ديونوسيوس »  
إن كانا فيهما معنى إسمائين ثم إنهما تالفاً أو كانا منذ أول أمرهما متالفين فأنهما إنما  
استحقا أعظم الكرامة بسبب أن أحدهما علم الناس الطب والآخر علمهم صناعة  
الكروم ؛ وقال جالينوس في تفسيره لمهود ابقرط : أما الذبائح باسم  
« أسقليبيوس » فما سمعنا قط بأن أحداً قرب له ماعزاً من أجل أن عزّل شعره لا  
يسهل وأن الإكثار من لحمه يضرع لرداعة كيموسه ، وإنما يقربون ديكاً كما قربها  
أبقراط<sup>(١)</sup> فإن هذا الرجل الإلهي اقتنى للناس صناعة الطب وهي أفضل مما  
استحرقه « ديونوسيوس » أعني الخمر و « ذيميطر » أعني الحبوب التي يتخذ منها  
الحبر ولذلك تسمى الحبوب باسم هذه<sup>(٢)</sup> ، وشجرة الكرم باسم هذا ؛ وقال

(١) من ز ، وفي ش : سقراط .

(٢) من ز ، وفي ش : هذا .



أفلاطن في « طيماؤس » : « الطي » اللين يسميهم الحنفاء « آلهة » بسبب أنهم لا يموتون ويسمون الله « الإله الأول » هم الملائكة ، ثم قال هو : إن الله قال للآلهة إنكم لستم هي أنفسكم غير قابليين للفساد أصلاً وإنما لن تفسدوا بموت أنكم بلتم من مشيئتي وقتاً إحدائي لكم أوثق عقد ، وقال فيه في موضع آخر : الله بالعدد الفرد لا آلهة بالعدد المكثّر ؛ فعندهم على ما يظهر من أقاويلهم يقع اسم الآلهة من جهة العموم على كل شيء جليل شريف يوجد ذلك كذلك عند اسم كثيرة حتى يتجاورون<sup>(١)</sup> به إلى الجبال والبحار وأمثالها ، ويقع من جهة الخصوص على العلة الأولى وعلى الملائكة وأنفسهم<sup>(٢)</sup> وعلى نوع آخر يسميها أفلاطن « السكينات » ، ولم تبلغ عبارة المترجمين فيها إلى التعريف التام فلذلك وصلنا منها إلى الاسم دون المعنى ؛ وقال يحيى السخوي في رده على « ابروئيلس » : كان اليونانيون يوقعون اسم « الآلهة » على الأحياء المحسوسة في السماء ، كما عليه كثير من العجم ، ثم لما تفكروا في الجواهر المعقولة أوقعوا هذا الاسم عليها ؛ فباضطراب يعلم أن معنى التأله راجع إلى ما يذهب إليه في الملائكة ، وذلك في صريح كلام جالينوس في ذلك الكتاب : إن كان الأمر حقاً في أن « اسفليبيوس » كان فيما مضى إنساناً ثم إن الله أهله لأن جعله ملكاً من الملائكة فما هداه هذيان ، وفي موضع آخر منه يقول : إن الله قال « للوفرغوس »<sup>(٣)</sup> « إني في بابك بين أمرين بين أن أسميك إنساناً وبين أن أسميك ملكاً وإلى هذا أميل فيك ؛ ولكن من الالفاظ ما يسمع في دين دون دين ويسمى<sup>(٤)</sup> به لغة وتأباه<sup>(٥)</sup> أخرى ومنها لفظة التأله في دين الإسلام فلما إذا اعتبرناها في لغة العرب وجدنا جميع الأسامي التي سمي بها الحق المحض متجهة

(١) من ذ ، وفي ش : تتجاورون .

(٢) من ذ ، وفي ش ، أنفسها .

(٣) من ش ، وفي د : للوفرغوس .

(٤) من ذ ، وفي ش : يسمع .

(٥) من ذ ، وفي ش : تأباه .

على غيره بوجه ما سوى اسم « الله » فإنه يختص به اختصاصاً قبل له إنه اسمه الأعظم ، وإذا تأملناه في العبرية والسريانية اللتين بهما الكتب المنزلة قبل القرآن وجدنا « الرب » في التوراة وما بعدها من كتب الأنبياء المحدودة في جملتها موازياً لله في العربي غير منطلق على أحد بإضافة كرب البيت ورب المال ووجدنا الآله فيها موازياً للرب في العربي ، فقد ذكر فيها : إن بني أولوهيم نزلوا إلى بيت الناس قبل الطوفان وخالطوهن ، وذكر في كتاب « أيوب الصديق » : إن الشيطان دخل مع بني أولوهيم إلى مجمعهم ، وفي توراة موسى قول الرب له : إني جعلتك إلهاً لعرعون ، وفي العرمور الثاني والثمانين من ربور داود : إن الله قام في جماعة الآلهة يعني الملائكة ، وسُمي في التوراة الأصنام « آلهة غرباء » ولولا أن التوراة حظرت عبادة كل ما دون الله والسجود للأصنام بل ذكرها أصلاً وخطرها على البال لقد كان يتصور من هذه اللفظة أن المأمور به هو رفض الآلهة الغرباء دون التي ليست بعبرية<sup>(١)</sup> والأمم الذين كانوا حول أرض فلسطين هم الذين كانوا على دين اليونانيين هي عبادة الأصنام ، ولم تزل بنو إسرائيل كانوا يعصون الله بعبادة صنم « نعل » وصم « استروث » الذي للزهرة ، فالتأله على وجه التملك عند أولئك كان يتجه على الملائكة وعلى الأنفس التي اقتدرت وبالاستعارة على الصور المعمولة بأسماء أبدانها وبالمجاز على الملوك والكبار ، وهكذا اسم « الأبوة » والبنوة فإن الإسلام لا يسمع بهما إذ الولد والابن في العربية متقرباً المعنى وما وراء الولد من الوالدين والولادة منى عن معاني الربوبية وما عدا لغة العرب يتسع لذلك جداً حتى تكون المخاطبة فيها بالأب قريبة من المخاطبة بالسيد ، وقد علم ما عليه النصارى من ذلك حتى أن من لا يقول بالأب والابن فهو خارج عن جملة ملتهم والابن يرجع إلى عيسى بمعنى الاختصاص والأثرة وليس يقصر عليه بل يعدوه إلى غيره فهو الذي يأمر تلاميذه

(١) من ر ، وفي ش : بعبريه .

في الدعاء بأن يقولوا : يا أبانا الذي في السماء ويخبرهم في نعي نفسه إليهم بأنه ذاهب إلى أبيه وأبيهم ويفسر ذلك بقوله في أكثر كلامه عن نفسه : إنه ابن البشر ، وليست النصارى على هذا وحدها ولكن اليهود تشركها فإن في سفر الملوك : إن الله تعالى عزى داود على ابنه المولود له من امرأة « أوريا » ووعده منها ابناً يتبناه ، فإذا جاز بالتبني بالعري أن يكون سليمان ابناً جاز أن يكون المتبني أباً ، و « المثنائية » تشابه النصارى من أهل الكتاب ومناجيتهم « ماني » يقول في هذا المعنى في كتاب « كنز الأحياء » : إن الجنود النيرين يسمون أبكاراً وعذارى وآباء وأمهات وأبناء وإخوة وأخوات لما جرى به الرسم في كتاب الرسل ، وليس في بلدة السرور ذكر ولا أنثى ولا أعضاء سفار وكلهم حاملون للأجساد الحية والأبدان الالهوت لا يختلفون بضعف وقوة ولا طول وقصر ولا صورة ومنظر كالسرح المتشابهة المسترجة من سراج واحد ، مواد أغذيتهم واحدة ، وإنما سبب تلك التسمية تعاني<sup>(١)</sup> المملكتين ، فالسفلية المظلمة لما نهضت من غورها ورأتها الملكوت العالية النيرة أزواجا ذكراً وإناثاً صوّرت آباءها الظاعنين إلى الحرب من ظاهر بصور كذلك فأقامت<sup>(٢)</sup> كل جنس بإزاء جنسه ، والخواص من الهند يأبون هذه الأوصاف وعوامهم وكل من كان في فروع النحلة يقرطون في إطلاقها ويتجاوزون المقدار المذكور إلى الزوجة والابن والابنة والإحبال والإيلاد وسائر الأحوال الطبيعية ولا يتعاشون عن التجازف في ذكرها ، ولا معتبر عليهم ومذاهبهم وإن كثرت فإن قُطبها ما عليه الراهمة وقد رُشِّحوا لحفظه وإقامته وهو الذي نحكيه ونقول : إنهم يذهبون في الموجود إلى أنه شيء واحد على مثل ما تقدم فإن « باسديو » يقول في الكتاب المعروف « بكيتا » : أما عند التحقيق فجميع الأشياء إلهية لأن « بشن » جعل نفسه أرضاً ليستقر الحيوان

(١) من ز ، وفي ش : تعلي .

(٢) من ز ، وفي ش : فأقام .

عليها وجعله ماءً ليعذبهم وجعله ناراً وريحاً لينميههم وينشئهم وجعله قلباً لكل واحد منهم ومنح الذكر والعلم وضديهما على ما هو مذكور في « بيد » ، وما أشبه قول صاحب كتاب « بليانس » في علل الأشياء بهذا وكأنه مأخوذ منه : إن في الناس كلهم قوة إلهية بها تعقل الأشياء بالذات وبغير الذات كما سعى بالفارسية « حذا » بغير ذات واشتق للإنسان من ذلك اسمٌ ، فأما الذين يعدلون عن الرموز إلى التحقيق فإنهم يسمون النفس « بورش » ومعناه الرجل بسبب أنها الحي في الموجود ولا يرون منها غير الحياة ويصفونها بتعاقب العلم والجهل عليها وأنها جاهلة بالفعل وعاقلة بالقوة تقبل العلم بالاكتساب وأن جهلها سبب وقوع الفعل وعلمها سبب ارتفاعه ، وتتلوها المادة المطلقة أعني الهيولى المجردة ويسمونها « أبيكت » أي شيء بلا صورة وهي موات ذات قوى ثلاث بالقوة دون الفعل اسمائها « ست » و « رَج » و « ثَم » وسميت أن عبارة « بذهودن » عنها لقومه الشمسية « بذهرم »<sup>(١)</sup> منك ، وكأنها العقل والدين والجهل ، فالأولى<sup>(٢)</sup> منها راحة وطيبة منها الكون والنماء والثانية تعب ومشقة منها الثبات والبقاء والثالثة فتور وعمه منها الفساد والفتاء ، ولهذا تنسب<sup>(٣)</sup> الأولى إلى الملائكة والثانية إلى الناس والثالثة إلى البهائم ، وهذه أشياء تقع فيها قبل وبعد وثم من جهة الرتبة وتضائق العبارة لا من جهة الزمان : وأما المادة خارجة إلى الفعل بالصور والقوى الثلاث الأولى فإنهم يسمونها « بيكت » أي المتصورة ويسمونها مجموع الهيولى المجردة والمادة المتصورة « بركيوت » ولا فائدة في هذا الاسم لاستغنائنا عن ذكر المطلقة وبكفيها المادة في العبارة فليس إحداهما في الوجود بغير الأخرى ؛ وتتلوها الطبيعة ويسمونها « أهنكار »<sup>(٤)</sup> واشتقاقه من الغلبة والازدياد والصلف من أجل أن المادة

(١) من ذ ، وفي ش : جهرم .

(٢) من ش وفي ذ : فالأولى راحة .

(٣) من ز ، وفي ش : بسب .

(٤) من ش ، وفي ر : أهكلو .

عند لس الصور تأخذ في إنماء الكائنات عنها والمو لا يكون إلا إحالة الغير  
وتشبيهه بالسمي فكان الطبيعة تغالب في تلك الإحالة وتستطيل على المستحيل ؛  
ومن اليس أن كل مركب فله بسائط منها يبدو التركيب وإليها يعود التحليل ،  
والموجودات الكلية في العالم هي المعاصر وهم على رأيهم السماء والرياح والنار  
والماء والأرض وتسمى « مهابوت » أي كبار الطبايع ، ولا يذهبون في النار إلى ما  
يذهب إليه من الجسم الحار اليابس عند تغير الاثر وإنما يعنون بها هذه الموجودة  
على وجه الأرض من اضطرام الدخان ؛ وفي « باج بران » : إن في القديم كان  
الأرض والماء والرياح والسماء وإن براهيم رأى شررة تحت الأرض فأخرجها وجعلها  
أثلاثا ، فالأول « بارتب » وهي النار المعهودة التي تحتاج إلى حطب ويطفئها  
الماء ، والثاني « دبث » وهو الشمس ، والثالث « بدذ » وهي البرق فالشمس  
تجذب الماء والبرق يمس من خلال الماء وفي الحيوان نار في وسط الرطوبات  
تغذي بها ولا تطفئها ؛ وهذه العناصر مركبة فلها بسائط تتقدمها تسمى « بنج مائر »  
أي أمهات خمسة ويصفونها بالمحسوسات الخمسة فبسط السماء « شبد » وهو  
المسموع وبسط الرياح « سبرس » وهو الملموس وبسط النار « روب » وهو  
المبصر وبسط الماء « رس » وهو المذوق وبسط الأرض « كند » وهو المشموم ،  
ولكل واحد من هذه البسائط ما سبب إليه وجميع ما نسب إلى ما فوقه فللأرض  
الكيفيات الخمسة والماء ينقص عنها بالشم والنار تنقص عنها به وبالذوق والرياح  
بهما وباللون والسماء بها وباللمس ، ولست أدري ماذا يعنون بإضافة الصوت إلى  
السماء وأظنه شبيها بما قال « أميروس » شاعر اليونانيين : إن ذوات اللحون  
السبعة ينطق ويتجاوب بصوت حسن ، وهي الكواكب السبعة ، كما قال غيره من  
الشعراء . إن الأفلاك المختلفة اللحون سبعة متحركات أبدا ممجداث للمحلق لأنه  
ماسكها محيط بها إلى أقصى نهاية الفلك غير المكوكب ، وقال « مرقوريوس » في  
كتابه في آراء أفاضل الفلاسفة في طبيعة الفلك : إن الأجرام السماوية إذا تحركت  
على متقن أشكالها وهيئاتها وترتمها بالأصوات العجيبة على ما قاله « فوثاغورس » و

« ديوجانس » دلت على مشئها الذي لا مثل له ولا شكل ، وقيل : إن ديوجانس للطاقة حسه كان احتصن باستماع صوت حركة الفلك ؛ وهذه كلها رموز مطردة بالتأويل على القانون المستقيم ، وذكر بعض من تبعهم من القاصرين عن التحقيق : إن البصر عائي والشم ناري والطعم أرضي واللمس من إعادة الروح كل البدن بالاتصال به ، وما أظنه نسب البصر إلى الماء إلا لما سمع من رطوبات العين وطبقاتها والشم إلى النار بسبب البحور والدخان والطعم إلى الأرض بسبب طعامه الذي تزيقه وفيت العناصر الأربعة فعاد في اللمس إلى الروح ؛ ثم نقول : إن الحاصل مما بلغ التعديد إليه هو الحيوان وذلك أن النسات عند الهند نوع منه كما أن أفلاطن يرى أن للفروم حسا لما يرى في النبات من القوة المميزة بين الملاثم والمخالف والحيوان حيوان بالحس ، والحواس خمسة تسمى « اندريان » وهي السمع بالأذن<sup>(١)</sup> والبصر بالعين والشم بالأنف والذوق باللسان واللمس بالجلد ، ثم إرادة تصرفها على ضروب المضارب محلها منه القلب وسموها به « من » والحيوانية تكمل بأماويل خمسة ضرورية له بسمونها « كرم اندريان » أي الحواس بالفعل فإن الحاصل من الأولى علم ومعرفة ومن هذه الأخرى عمل وصنعة ولئسمها « ضروريات » وهي التصويت بصنوف الحاجات والإرادات والبطش بالأيدي للاجتلاب والاجتناب والمشي بالارجل للطلب والهرب ونقض فضول الأغذية بكلي المنفلين المعدين له ، فهذه خمسة وعشرون هي النفس الكلية والهيولى المجردة والمادة المنصورة والطبيعة الغالبة والأمهات البسيطة والعناصر الرئيسية والحواس المدركة والإرادة المصرفة والضروريات الآلية ، واسم الجملة « تنو »<sup>(٢)</sup> ، والمعارف مقصورة عليها ولذلك قال « بياس بن براشر » : أعرف الخمسة والعشرين بالتفصيل والتحديد والتقسيم معرفة برهان وإيقان لا دراسة باللسان ثم ألزم أي دين شئت فإن عقباك النجاة .

(١) من ز ، وفي ش : والأذن . (٢) من ز ، وفي ش : تنو .

## د - في سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة

الأفعال الإرادية الموجودة من بدن الحيوان لا تصدر عنه إلا بعد وجود الحياة فيه ومجاورة الحي إياه، وقد زعموا أن النفس بالفعل جاهلة بذاتها وبما تحتها من المادة تواقفة إلى الإحاطة بما لا تعرف ظانّة أن لا قوام لها إلا بالمادة فتشتاق إلى الخير الذي هو البقاء وتروم الأطلاع على ما هو منها مستور فتنبعث للإتحاد بها لكنّ الكثيف واللطيف إذا كانا على أقصى أفق صفتيهما امتنع تقاربهما وامتزاجهما إلا بالوسائط التي تناسبهما كتوسط الهواء فيما بين النار والماء المتضادين بكلتي الكيفيتين فإنه يناسب كل واحد منهما بإحدى الكيفيتين فيمكنه بها من مخالطته ، ولا تباين أشدّ بعداً ممّا بين الجسم واللا جسم ولذلك لن تبلغ النفس مرامها كما هي إلا بأمثال تلك الوسائط وهي أرواح ناشئة من الأمّهات البسيطة في هوالم « بهورلوك » و « بهورلوك » و « سمرلوك » سمرلوك « سمرلوك » الأبدان الكثيفة الكائنة من العناصر « أبداناً لطيفة » تشرق النفس عليها فتصير مراكب لها بذلك الأتحد كأنطباع صورة الشمس وهي واحدة في عدة مرايا منصوبة على محاذاتها أو مياه مصبوبة في أوان موضوعة على موازاتها ترى في كل واحد منها بالسواء ويوجد فيه<sup>(١)</sup> أثرها بالحرّ والضياء فإذا حصلت الأبدان الأمشاجية المختلفة وتركبت من الذكر والأنثى، أمّا من الذكر فما

---

(١) من ز ، وفي ش : منه .

فيها من العظام والعروق والمني ، وأما من الأنثى فما فيها من اللحم والدم والشعر واستعدت لقبول الحياة اقترنت بها تلك الأرواح وكانت لها كالقصور المهيأة لصوف مصالح الملوك ، وداحلتها الرياح الخمسة التي باثنتين منها حذبُ النفس وإرساله ، وبالثالثة احتلاط الأغذية في المعدة ، وبالرابعة طفرة البدن من موضع إلى آخر ، وبالخامسة انتقال الإحساس من طرف البدن إلى آخر ؛ والأرواح عندهم غير مختلفة في الجوهر مطبوعة على التساوي وإنما يختلف أحلاقها وأثارها من جهة اختلاف الأجساد التي تقترن بها بسبب القوى الثلاث التي تتعالب فيها وتفسدها بالحسد والفيظ ، فهذا هو السبب الأعلى في الانبعاث للفعل ؛ وأما السبب الأسفل من جهة المادة فهو طلبها الكمال وإثارتها الأفضل الذي هو الخروج من القوة إلى الفعل ، وبما في سِنح الطبيعة من المباهاة ومحبة الغلبة تُعرض ما فيها من أوصاف الممكن على من تعلم وتُردّد النفس في ضروب النبات وأنواع الحيوان ، وشبهوها<sup>(١)</sup> برفاصة حاذقة بصناعتها عارفة بأثر كل وصل وفصل فيها حضرت مُترفا شديد الحرص على مشاهدة ما معها فأخذت في أنواع صناعتها<sup>(٢)</sup> تبرزها واحداً بعد آخر وصاحب المجلس يطالعها إلى أن فنى ما معها وانقطع ولوع الناظر فانخرلت<sup>(٣)</sup> باهتة إذ ليس معها غير الإعادة والمعاد مرغوب عنه فسرحها وارتفع الفعل على مثال رِفقة في مفازة قطع عليها وتهارب أهلها سوى ضرير كان فيها ومُقعد بقيا بالعرء آتسين من النجاء ولما التفتيا وتعارفا قال الزمِين للضرير أنا عاجز عن الحركة وقادر على الهداية وأمرك فيهما بخلاف امرِي فمكّنِي من عاتقك واحملني لأدلك على الطريق ونخرج معاً من الهلكة ففعل وتحت الإرادة بتعاونهما وانفصلا عند الخروج من الملاة ؛ ثم تختلف العبارة عندهم في الفاعل

(١) من ز ، وفي ش : شبهوها .

(٢) من ز ، وفي ش : بصاعتها .

(٣) من ر ، وفي ش : فانخرلت .



كما ذكرنا فقد قيل في « بشن يران » : إنَّ المادَّةَ أصلُ العالمِ وفعلُها فيه بالطَّاعِ علوٌّ  
 مثالُ فعلِ البذرِ للشَّجرةِ بالطَّاعِ من غيرِ قصدٍ واحتيارٍ وكثيرٍ من الرِّيحِ للماءِ من غيرِ  
 قصدٍ لغيرِ الهبوبِ ، إنَّما الفعلُ الإراديُّ لبَّشَنَ ؛ وهذه إشارةٌ منه إلى الحيِّ الذي  
 يعلو المادَّةَ وبه تصيرُ المادَّةُ فاعلةٌ تسعى له سعيُّ الصديقِ لصديقه من غيرِ طمعٍ ،  
 وقد بنى عليه « ساني » قوله : سألَ الحوارِيُّونَ عيسى عليه السلامُ عن حياةِ المواتِ  
 فقالَ لهم إنَّ الميِّتَ إذا فارقَ الحيَّ المخالطَ إياه وبانَ على حدِّته عادَ ميِّتًا لا يحيى  
 والحيُّ الذي فارقه حيًّا لا يموتُ ، وأما في كتاب « سامك » فإنه ينسبُ الفعلَ إلى  
 المادَّةِ من أجلِ أنَّ ما يعرضُ من الصورِ مختلفةٍ في اختلافِها بسببِ القوى الثلاثِ  
 الأولى وعلتها فراديٍّ ومزدوجةٍ أصليِّ الملكيَّةِ والإسيَّةِ والبهيميَّةِ وهذه القوى لها دونُ  
 النفسِ ، والنفسُ لتعرفَ أفعالها بمنزلةِ الظَّارةِ على مثالِ أحدِ السابِلةِ بقعدٍ في قريةٍ  
 للاستراحةِ وكلِّ واحدٍ من أهلها ساعٍ في غيرِ ما يسعى فيه الآخرُ فهو ينظرُ إليهم  
 ويعتبرُ أحوالهم فيكرهُ بعضها ويحبُّ بعضها ويعتبرُ بها فهو مشغولٌ من غيرِ أن يكونَ  
 له حظٌّ فيها ولا سببٌ في إثارتها ؛ وإنَّما ينسبُ الفعلَ إلى النفسِ مع تبرُّئها<sup>(١)</sup> منه  
 على مثالِ رجلٍ اتَّفقتَ له مراقةٌ مع جماعةٍ لم يعرفهم وكانوا لصوحاً راجعينَ من  
 قريةٍ قد كبسوها وخربوها ولم يسيرْ معهم إلَّا قليلاً حتَّى لحقهم الطلبُ واستوثقَ من  
 الجماعةِ وحُمِلَ ذلك البريء في جملتهم وعلى مثلِ حالهم قد أصابه ما أصابهم من  
 غيرِ مشاركةٍ إليهم في فعلهم ؛ وقالوا : إنَّ مثالَ النفسِ مثالُ ماءِ المطرِ النازلِ من  
 السماءِ على حاله وكيفيَّةِ واحدةٍ فإذا اجتمعَ في أوَّانٍ له موضوعَةٌ مختلفةٌ الجواهرِ من  
 ذهبٍ وفضَّةٍ ورجاجٍ وخزفٍ وطينٍ وسيخةٍ فإنَّه بها يختلفُ في المِرائى والمذاقِ والمشمِّ  
 كذلك النفسُ لا تؤثرُ في المادَّةَ سوى الحياةِ بالمجاورةِ فإذا أخذتِ المادَّةُ في الفعلِ  
 اختلفَ ما يظهرُ منها بسببِ القوةِ الغالبةِ من القوى الثلاثِ ومعاونةِ الأخرتينِ

(١) من ر ، وهي ش نبروه

المستترتين إياها على صنوف الأنحاء تعاونَ الدهن الرطب والدبالة اليابسة والبار  
المتدخنة على الإضاءة ، فالنفس في المادة كراكب المجلة يخدمها الحواس في  
سوقها على إرادته ويهديها العقل الفائض عليها من الله سبحانه فقد وصفوه بأنه ما  
ينظر به إلى الحقائق ويؤدي إلى معرفة الله تعالى ، ومن الأفعال إلى كل محبوب إلى  
الجملة ممدوح عند الكافة .

## هـ - في حال الأرواح وترددها بالتناسخ في العالم

كما أن الشهادة بكلمة الإخلاص شعار إيمان المسلمين والتلخيص علامة النصرانية والإسبات علامة اليهودية كذلك التناسخ علم النحلة الهندية فمن لم يتحلله لم يك منها ولم يعد من جعلتها هائتهم قالوا : إن النفس إذا لم تكن عاقلة لم تُحِطَ بالمطلوب إحاطة كلية دفعة بلا زمان واحتاجت إلى تتبع الجزئيات واستقراء الممكنات وهي وإن كانت متناهية فلعددتها المتنامي كثرة والإتيان على الكثرة مضطر إلى مدة ذات فسحة ولهذا لا يحصل العلم للنفس إلا بمشاهدة الأشخاص والأنواع وما يتناوبها من الأفعال والأحوال حتى يحصل لها في كل واحد تجربة وتستفيد بها جديد معرفة ، ولكن الأفعال مختلفة بسبب القوى وليس العالم بمعطل من التدبير وإنما هو مزوم وإلى غرض فيه مدوب فالأرواح الباقية تتردد لذلك في الأبدان البالية بحسب افتتان الأفعال إلى الخير والشر ليكون التردد في الثواب منها على الخير فتخرج من على الاستكثار منه وفي العقاب على الشر والمكروه فتبالي في التساعد عنه وبصير التردد من الأذى إلى الأفضل دون عكسه لأنه يحتمل كليهما ويقضي اختلاف المراتب فيهما لاختلاف الأفاعيل بتباين الأمزجة ومقادير الأزواج في الكمية والكيفية ، فهذا هو التناسخ إلى أن يحصل من كلتي حسي النفس والمادة كمال الغرض أما من جهة السفلى ففتاء ما عند المادة من الصورة إلى الإعادة المرغوب عنها وأما من جهة العلو فذهاب شوق النفس بعلمها ما لم تعلم

واستيفانها شرف ذاتها وقوامها لا بغيرها واستغناها عن المادة بعد إحاطتها  
 بخساستها وعدم البقاء في صورها والمحصل في محسوسها والحبر في ملاذها  
 فتعرض عنها وبحلّ الرباط ويتقضم الاتصال ويقع الفرقة والانفصال والعود إلى  
 المعدن فائز من معادة العلم بمثل ما يأخذ السمسم من العدد والأنوار ولا يفارق  
 ذهنه بعد ذلك ويتحد العاقل والعقل والمعقول وبصير واحداً . وحقيق علينا أن  
 نورد من كتبهم شيئاً من صريح كلامهم في هذا الباب وما يشبهه من كلام غيرهم  
 فيه ، قال « باسديو » « لارجن » يحرضه على القتال وهما بين الصفيين : إن كنت  
 بالقضاء السابق مؤمناً فاعلم أنهم ليسوا ولا نحن معا بموتى ولا ذاهبين ذهاباً لا  
 رجوع معه فإنّ الأرواح غير مائة ولا متغيرة وإنما تتردد في الأبدان على تغاير  
 الإنسان من الطفولة إلى الشباب والكهولة ثم الشيخوخة التي عقبها موت البدن ثم  
 العود ، وقال له : كيف يذكّر الموت والقتل من عرف أنّ النفس أبدية الوجود لا عن  
 ولادة ولا إلى تلف وعدم بل هي ثابتة قائمة لا سيف يقطعها ولا نار تحرقها ولا ماء  
 يعضها ولا ريح تُبْسِّسها لكها تنتقل عن بدنها إذا عتق نحو آخر ليس كذلك كما  
 يستبدل البدن اللباس إذا خلّق فما عمك لنفس لا تبید ولو كانت بائدة فأحرى أن لا  
 نعتم لمفقود لا يوجد ولا يعود فإن كنت تلحّ البدن دونها وتجزع لمساها فكل مولود  
 ميّت وكل ميّت حائد وليس لك من كلي الأمرين شيء إنما همنا إلى الله الذي منه  
 جميع الأمور وإليه نصير ، ولما قال له « لارجن » في خلال كلامه : كيف حاربت  
 براهيم في كذا وهو متقدم للمعالم سابق للبشر وأنت الآن فيما بيننا منهم معلوم الميلاد  
 والسن ؟ أجابه وقال : أما قدم العهد فقد صمّني وإياك معه فكم مرة حينما معاً قد  
 عرفت أوقاتها وخميت عليك وكلما رمت المعجىء للإصلاح لست بدما إذ لا وحه  
 للكون مع الناس إلا بالتأنس ، وحكى عن ملك أنسبت اسمه أنّه رسم لقومه : أن  
 يحرقوا جثته بعد موته في موضع لم يحرق فيه ميّت قط ، وإنهم طلبوا موضعاً كذلك  
 فأعياهم حتى وجدوا صخرة من ماء البحر نارية فظنّوا أنهم ظفروا بالبخية ، فقال لهم  
 « باسديو » : إنّ هذا الملك أحرق على هذه الصخرة مرّات كثيرة فافعلوا ما تريدون

فإنه إنما قصد إعلامكم وقد قضيت حاجته ، وقال « باسديو » : فمن يأمل الخلاص  
ويجتهد في رفض الدنيا ثم لا يطلوعه قلبه على المبتغى إنه يثاب على عمله في  
مجامع المثابين ولا ينال ما أراد من أجل نقصاته ولكنه يعود إلى الدنيا فيؤهل لقلب  
من جنس مخصوص بالزهادة ويوفقه الإلهام القدسي في القلب الآخر بالتدرج إلى  
ما كان إرادته<sup>(١)</sup> في القلب الأول ويأخذ قلبه في مطاوعته ولا يرال يتصفى في  
القبالب إلى أن ينال الخلاص على توالي التوالد، وقال باسديو : إذا تجردت  
النفس عن المادة كانت عالمة فإذا تلبست بها كانت بكدورتها جاهلة وظنت أنها  
الفاعلة وأن أعمال الدنيا معدة لأجلها فتسكت بها وانطعت المحسوسات فيها  
فإذا فارقت البدن كانت آثار المحسوسات فيها باقية فلم تنفصل عنها بالتمام وحشت  
إليها وعادت نحوها وقبورؤها التغاير المتضادة في تلك الأحوال يلزمها لوازم القوى  
الثلاث الألوكة فماذا تصنع إذا لم تعد وهي مقصورة الجناح ؟ وقال أيضاً : أفضل  
الناس هو العالم الكامل لأنه يحب الله ويحبه الله وكم تكرر عليه الموت والولادة  
وهو في مدد عمره مواظب على طلب الكمال حتى ناله وفي « بشن دهرم » قول « مار  
كنديو » عند ذكره الروحانيين : إن كل واحد من « براهم » و « كارتكيو بن مهاديو » و  
« لكشمي »<sup>(٢)</sup> مخرج الهناكة من البحر و « دكش » الذي ضرب « مهاديو » و  
« أماديو » امرأة مهاديو هم في وسط هذا « الكلب » وكانوا كذلك مراراً كثيرة<sup>(٣)</sup> وقال  
« برا »<sup>(٣)</sup> همهر : في « أحكام المذنبات » : وما يصيب الناس عند ظهورها من  
الدواهي المملجة إلى الجلاء عن السدير باحليين من الصسى مولولين من السلاء  
أحدين بأيدي الأطفال يسرونهم متناجين إنا أخذنا بدموب ملوكنا ومتجاوبين بل  
هذا جراء ما كسبناه في الدار الأولى قبل هذه الأبدان . وكان « ماني » نفي من  
« إيران شهر » فدخل أرض الهند ونقل التناسخ منهم إلى نحلته ، وقال في « سفر

(١) من ز ، وفي ش : لرافة .

(٢) من ز ، وفي ش : لكشم .

(٣ - ٣) من ز ، وفي ش : يباس .

الأسرار : إن الحوارين لمّا علموا أنّ النفوس لا تموت وأنها في التريد متقلبة إلى شه كل صورة هي لابسة لها ودابة جُبلت فيها ومثال كل صورة أفرغت في جوفها سألوا المسيح عن عاقبة النفوس التي لم تقبل الحق ولم تعرف أصل كونها فقال : أي نفس ضعيفة لم تقبل قرائنها من الحق فهي هالكة لا راحة لها ، وعنى بهلاكها عذابها لا تلاشيها فإنه قال ايضاً : قد ظنّ « الديصانية » أنّ عروج نفس الحياة وتصفيتها هو في جيفة البشر ولم يعلموا عداوة الجيفة النفس ومنعها إياها عن العروج وأنها لها حبس وعذاب مؤلم ولو كانت صورة البشر هذه حقاً لم يدعها خالقها أن تبلى وتحدث فيها المضرة ولم يحوجها إلى التناسل بالطف في الأرحام وأمّا في كتاب « باتسجل » فقد قيل : إنّ مثال النفس فيما بين علائق الجهل التي هي دواعي الرباط كالأرز<sup>(١)</sup> في ضمن قشرة فإنه ما دام معه كان معداً للبيات والاستحصاء متردداً بين التولد والايلاذ فإذا أزيل القشر عنه انقطعت تلك الحوادث عنه<sup>(٢)</sup> وصار له<sup>(٣)</sup> البقاء على حاله ، وأمّا المكافاة فوجودها في أجناس الموجودات التي يتردد النفس فيها بمقدار العمر في الطول والقصر وبصورة النعمة في الصيق والسعة ، قال السائل : كيف يكون حال الروح إذا حصلت بين الأجور والآثام ثم اشبهت بجنس المواليد للإنعاش أو الانتقام ؟ قال المجيب : تردّد بحسب ما قدّمت واجترحت فيما بين راحة وشدة وتصرفاً بين ألم ولذة ، قال السائل : إذا اكتسب الإنسان ما يوجب المكافاة في قالب غير قالب الاكتساب فقد بعدّ العهد فيما بين الحالين ونسي الأمر ؟ قال المجيب : العمل ملازم للروح لأنه كسبها والجسد آلة لها ولا نسيان في الأشياء النفسانية فإنها خارجة عن الزمان الذي يقتضي القرب والبعد في المدة والعمل بملازمته الروح يجبل خلقتها وطباعها إلى مثل الحال التي

(١) من ش ، وفي ز : كلارز .

(٢ - ٣) من ر ، وفي ش بيان .

تنتقل إليها فالنفسُ بصماتها عالمةٌ ذلك متذكّرةٌ له غير ناسية وإنما تُعطي نورها  
بكدورة البدن إذا اجتمعت معه على مثال الإنسان المتذكر شيئاً عرفه ثم نسيه  
يجنون أصابه أو علةً اعترته أو سكر ران على قلبه أما ترى الصبيان والأحداث  
يرتاحون للدعاء لهم بطول البقاء ويحزنون للدعاء عليهم بعاجل الفناء وماذا لهم  
وعليهم فيها لولا أنهم ذاقوا حلاوة الحياة وعرفوا مرارة الوفاة في مواضي الأدوار التي  
تناسحوا فيها لوجود المكافاة . وقد كان اليونانيون موافقين الهند في هذا الاعتقاد ،  
قال سقراط في كتاب « فاذن » ، نحن نُذكرُ في أقاربنا القدماء أن النفس تصير من  
ها هنا إلى « ايذُس » ثم تصير أيضاً إلى ما ها هنا وتكون الأحياء من الموتى والأشياء  
تكون من الأضداد فالذين ماتوا يكوسون في الأحياء فأنفسنا في ايذُس قائمة ،  
ونفس كل إنسان تفرح وتحزن للشيء وترى ذلك الشيء لها ، وهذا الانفعال  
يربطها بالجسد ويُسمرها به ويصيرها جسدية الصورة ، والتي لا تكون بقية لا  
يمكنها ان تصير إلى ايذُس بل تخرج من الجسد وهي مملوءة منه حتى إنها تقع في  
جسد آخر سريعاً فكأنها تودع فيه تثبت ولذلك لاحظناها في الكينونة مع الجوهر  
الإلهي النقي الواحد ، وقال : إذا كانت النفس قائمة فليس نعلمنا غير تذكّر ما  
نعلمنا في الزمان الماضي لأن أنفسنا في موضع ما قبل ان نصير في هذه الصورة  
الإنسية ، والناس إذا رأوا شيئاً قد اعتادوا استعماله في الصبي أصابهم هذا الانفعال  
وتذكروا من الصنج مثلاً الغلام الذي كان يضربه وكانوا نسوه فالتسيان ذهاب  
المعرفة والعلم تذكّر لما عرفته النفس قبل أن تصير إلى الجسد ، وقال  
« بروقلس » . التذكّر والنسيان خاصتان بالنفس الناطقة وقد بان أنها لم تزل موجودة  
فوجب أن تكون لم تزل عالمة وذاهلة أما عالمة فعند معارقتها البدن وأما ذاهلة فعند  
مقاربتها البدن فإنها في المفارقة تكون من حيّز العقل فلذلك تكون عالمة وفي  
المقاربة تنحط عنه فيعرض لها النسيان لغلبة ما بالقوة عليها ، وإلى هذا المعنى

ذهب من الصوفية مَنْ قال : إنّ الدنيا نفس نائمة والأخرة نفس يقظانة وهم يُجيزون حلول الحقّ في<sup>(١)</sup> الأمكنة كالسماء والعرش والكرسي ، منهم مَنْ يجيره في جميع العالم والحيوان والشجر والجماد ويُعبّر عن ذلك بالظهور الكلّي وإدّأجازوا ذلك فيه لم يكّ لحلول الارواح بالتردد عندهم خطر .

---

(١) من زه ، وهي ش : الحقّ الماهي .



## و- في ذكر المجامع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم

المجمع يسمى « لوك » والعالم ينقسم قسمة أولية إلى علو وسفل وواسطة  
فيسمى العالم الأعلى « سقر لوك » وهو الجنة والعالم الأسفل « ناكلوك » أي مجمع  
الحيات وهو جهنم ويسمى أيضا « نزلوك » ور بما سموه « باتال » أي أسفل  
الأرضيين ، وأما الأوسط الذي نحن فيه فيسمى « مات <sup>(١)</sup> لوك » و « مانش لوك » أي  
مجمع الناس وهو للاكتساب والأعلى للثواب والأسفل للعقاب فهما يستوفي جزاء  
العمل من استحقهما مدة مضروبة بحسب مدة العمل والكون في كل واحد منهما  
للروح وحده مجردة عن البدن ، وللقاصر عن السمو إلى الجنة أو الرسوب إلى  
جهنم لوك آخر يسمى « ترجكلوك » وهو النبات والحيوان غير الناطق يتردد الروح  
في أشخاصها بالتناسخ إلى أن تنتقل إلى الإيس على تدريج من أدون مراتب النامية  
إلى عليا مراتب الحساسة ، وكونها فيه على أحد وجهين إما لقصور مقدار المكافاة  
عن محلّي الثواب والعقاب وإما لرجوعها من جهنم ، فعندهم أن العائد إلى الدنيا  
متأنس في أول حالته والعائد إليها من جهنم متردد في النبات والحيوان إلى أن يبلغ  
مرتبة الإنسان ، وهم من جهة الأخبار يكثرّون عدد جهنمات وصفاتها وأساميها  
ويوردون لكل ذنب منها محلاً ، وقيل في « بشن پران » : إنها ثمانية وثمانون ألفاً

---

(١) من ش ، وفي ز : ماد .

وسحكي منه ما ذكر فيه ، قال : إن المدعي بالكذب والشاهد بالزور والمعاون لهما  
 والمستهرىء بالناس يصيرون إلى « رورو » من الجهنمات ، وسافك الدم بغير  
 حق وغاصب حقوق الناس والمغير عليهم وقاتل البقر يصيرون إلى « رودة » منها  
 وإليه أيضا يصير الحنّاق ، وقاتل البرهمن وسارق الذهب ومن صحبهم والأمراء  
 الذين لا يظرون لرعاياهم ومن يزني بأهل أستاذة أو يضاجع صهرته يصيرون إلى  
 « ست كُتب »<sup>(١)</sup> ، والذي يُغتضي على فاحشة زوجته طمعا والذي يزني بابتته أو  
 زوجة ابنه أو يبيع ولده أو يخل على نفسه بما يملك فلا ينقذه يصيرون إلى  
 « مهاجال » ، والذي يردّ على أستاذة ولا يرضى به ويستحفّ بالناس والذي يأتي  
 البهائم والذي يستهين ببيد والبرانات أو يكتسب بها في الأسواق يصيرون إلى  
 « شول » والسارق والمحتمل والمخالف طريقة الناس المستقيمة والذي يخفض أباه  
 ولا يحبّ الله والناس والذي لا يكرم الجواهر التي عزّزها الله ويسوى بينها وبين  
 سائر الأحجار يصيرون إلى « كوش » ، الذي لا يعظم حقوق الآباء والأجداد ولا  
 يوجب للملائكة والذي يعمل السهام والنصول يصيرون إلى « لاربكش » ، وصانع  
 السيف والسكين يصير إلى « شسن » ، والذي يخفي ما يملك طمعا في صلات  
 الولاية والبرهمن إذا باع لحما أو دهنًا أو سمنا أو صبغا أو خمرا يصيرون إلى  
 « أدومك » ، والذي يسمّن الدجج والسنانير والأغنام والخنازير والطيور يصير إلى  
 « دهراند » ، أصحاب الملاهب ومنشدو الشعر في الأسواق وحافرو الآبار للاستقاء  
 ومن يجامع امرأته في الأيام المعظّمة والذي يرمي بيوت الناس بالنار والذي يغدر  
 برفيقه فيقبله طمعا في ماله يذهبون إلى « روتر » ، والذي يشتر العسل يصير إلى  
 « بيترن » ، وغاصب الأموال والنساء بسكر شبابه يصير إلى « كرشن » ، وقاطع  
 الأشجار يصير إلى « أسيترن » ، والصياد وحامل الفخاخ والحبال يصير إلى  
 « بهنجال » ، ومهمل الرسوم والسنن ومبطل الشرائع وهو شرهم يصير إلى

(١) من ش ، وهي ر : قيت كتب .

« سَدَنَشْكَ » ؛ وإِنَّمَا عَلَّمْنَا هَذَا لِنَعْرِفَ مِنَ الذُّنُوبِ مَا يَكْرَهُ عِنْدَهُمْ مِنَ الْأَفْعَالِ ،  
وَمِنْهُمْ مَنْ يَرَى الْوَاسِطَةَ الَّتِي لِلْاِكْتِسَابِ هِيَ الْإِنْسَانِيَّةُ وَالتَّرَدُّدُ فِيهَا بِالْمُكَافَاةِ الْقِيَاسِيَّةِ  
عَنِ الثَّوَابِ وَالْعِقَابِ ثُمَّ يَرَى الْجَنَّةَ عَالِيَةً عَلَيْهَا لِلنَّعِيمِ الْمُسْتَوْجِبِ مَدَّةً عَلَى حَسَنِ  
الصَّنِيعَةِ ، وَالتَّرَدُّدُ فِي النَّبَاتِ وَالْحَيَوَانَ سَافِلًا عَنْهَا لِلْعَذَابِ وَالْعِقَابِ الْمُسْتَأْهِلِ مَدَّةً  
عَلَى سُوءِ الصَّنِيعَةِ وَلَا يَرَى جَهَنَّمَ إِلَّا هَذَا الْاِنْحِطَاطَ عَنِ الْبَشَرِيَّةِ ؛ وَهَذِهِ كُلُّهَا مِنْ  
أَجْلِ أَنْ تَطْلُبَ الْخَلَاصَ مِنَ الرِّبَاطِ وَبِمَا لَمْ يَكُنْ عَلَى طَرِيقِهِ الْمُسْتَقِيمِ الْمُؤَدِّي إِلَى  
الْعِلْمِ الْبَقِيَّةِ بَلْ عَلَى طَرُقٍ مَظْنُونَةٍ وَبِالتَّقْلِيدِ مَأْخُودَةٍ ، وَلَنْ يَضِيعَ عَمَلٌ عَامِلٌ هُوَ  
خَاتِمَةُ أَعْمَالِهِ بَعْدَ الْمَوَازَنَةِ بَيْنَ نَوْعِي الْاِكْتِسَابِ وَلَكِنْ الْجِزَاءُ يَكُونُ بِحَسَبِ  
الْمَقْصُودِ فَيُنَالُهُ عَلَى مَرَاتِبٍ إِمَّا فِي قَالِبِهِ الَّذِي هُوَ فِيهِ وَإِمَّا فِي الَّذِي يَنْتَقِلُ إِلَيْهِ وَإِمَّا  
بَعْدَ خُرُوجِهِ مِنْ قَالِبِهِ وَقَبْلَ أَنْ يَحْصَلَ فِي غَيْرِهِ ، وَهَذَا مَوْضِعُ انْقِلَابِهِمْ عَنِ الْبَحْثِ  
النَّظَرِيِّ إِلَى الْخَبَرِ الْمَلِيِّ مِنْ أَمْرِ مَعْدِنِي الثَّوَابِ وَالْعِقَابِ وَالْكُونِ لِيَهُمَا غَيْرُ مُتَجَسِّمٍ  
يَبْدُنُ وَالْعُودُ بَعْدَ اسْتِيفَاءِ أَجْرِ الْعَمَلِ إِلَى التَّجَسُّدِ وَالتَّائُسِ لِيَسْتَعْدَّ لِمَا هُوَ لَهُ ، وَلِهَذَا  
لَمْ يَعُدَّ صَاحِبُ كِتَابِ « سَائِكَ » ثَوَابَ الْجَنَّةِ حَيْرًا بِسَبَبِ الْاِنْقِضَاءِ وَحَدَمِ التَّأَهُدِ  
وَبِسَبَبِ مِثَالَةِ الْحَالِ فِيهَا حَالِ الدُّنْيَا مِنَ التَّنَافُسِ وَالتَّحَاسُدِ لِأَجْلِ تَفَاضُلِ  
الدرجات والمراتب فَإِنَّ الثَّلَّ وَالْحَصْرَةَ لَا يَزُولُ إِلَّا بِالتَّسَاوِي ، وَالصُّوْفِيَّةُ لَا يَمْدُونَهَا  
غَيْرًا مِنْ جِهَةٍ أُخْرَى وَهِيَ التَّلَهِّي بِغَيْرِ الْحَقِّ وَالِاسْتِغْفَالِ مِنَ الْخَيْرِ الْمُحْضَرِ بِمَا  
سِوَاهُ . وَقَدْ قُلْنَا : إِنَّهُمْ يَرَوْنَ الرُّوحَ فِي هَذَيْنِ الْمَحَلِّينِ مَجْرُودَةً مِنَ الْجِسْمِيَّةِ ؛  
لَكِنْ هَذَا رَأْيٌ خَاصَّتُهُمُ الَّذِينَ يَتَصَوَّرُونَ النَّفْسَ قَائِمَةً الذَّاتِ وَأَمَّا مَنْ يَنْحَطُّ عَنْ  
رَقَّتِهِمْ وَلَا يَكَادُ يَتَصَوَّرُ قَوَامَهَا بِغَيْرِ جَسَدٍ فَإِنَّهُمْ يَرَوْنَ فِي ذَلِكَ آرَاءَ مُخْتَلِفَةً ، فَمِنْهَا  
أَنَّ سَبَّ النَّزْعِ هُوَ اِنْتِظَارُ الرُّوحِ قَالِبًا مَعْدَمًا فَلَا تَفَارِقَ الْبَدَنَ إِلَّا بَعْدَ وَجُودِ مُتَعَلِّقٍ  
يُشَبِّهُ فَعْلَهُ وَكُسْبُهُ مِمَّا أَعَدَّتْهُ الطَّبِيعَةُ جَنِينًا فِي الْأَرْحَامِ أَوْ بَزْرًا نَابِتًا فِي بَطْنِ الْأَرْضِ  
مَحِينًا تَتْرَكَ الْبَدَنَ الَّذِي هِيَ فِيهِ ، وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ مِنْ جِهَةِ الْأَخْبَارِ إِنَّهَا لَيْسَتْ  
تَنْتَظِرُ ذَلِكَ وَإِنَّمَا تَفَارِقُ قَالِبَهَا لِرُقَّتِهِ وَقَدْ حَيَّتْ لَهَا مِنَ الْعُنَاصِرِ بَدَنٌ يُسَمَّى « اِتِّ  
بَاهُك » وَتَفْسِيرُهُ « الْكَائِنُ بِسُرْعَةٍ ، لِأَنَّهُ لَا يَحْصُلُ عَلَى وَجْهِ الْوِلَادِ فَيَكُونُ فِيهِ سَنَةٌ

جرداء في أشد شدة سواء كان مثاباً أو كان معاقباً فهو كالبرزخ بين الكسب وبين نيل الأجر ، ولذلك يقيم وارث الميت عندهم رسوم السنة على الميت ولا تنقضي إلا بانقضاءها لأن الروح تذهب حيثئذ إلى المحل المعد لها ؛ ونحن نذكرها هنا أيضاً من كتبهم ما يصرح بهذه المعاني ، ففي « بشتن بران » : إن « ميتري » سأل « پراشر » عن الغرض في جهنم والعقاب به ؟ فأجابه بأن ذلك لتمييز الخير من الشر والعلم من الجهل وإظهار العدل ، وما كل مذنب يدخل جهنم فإن منهم من ينجو بتقديم التوبة والكفارات وعظماها التزام ذكر « بشتن » في كل عمل ، ومنهم من يتردد في النبات وحشاش الطير ومرقول الهوام وقدرها<sup>(١)</sup> من القمل والدود إلى مدة الاستحقاق ؛ وفي كتاب « سانك » : أما من استحق الاعتلاء والثواب فإنه يصير كأحد الملائكة مخالطاً للمجامع الروحانية غير محجوب عن التصرف في السماوات والكون مع أهلها أو كأحد اجناس الروحانيين الثمانية ، وأما من استحق السفل بالأوزار والآثام فإنه يصير حيواناً أو نباتاً ويتردد إلى أن يستحق ثواباً فينجو من الشدة أو يعقل ذاته فيحلي مركه ويتخلص وقال بعض من مال إلى التناسخ من المتكلمين : إنه على أربع مراتب هي النسخ وهو التوالد بين الناس لأنه ينسخ من شخص إلى آخر ، وصدئه المسخ ويخص الناس بأن يمسحوا<sup>(٢)</sup> قردة وخنازير وفيلة ، والرسخ كالنبات وهو أشد من النسخ لأنه يرسخ ويبقى على الأيام ويدوم كالجبال ؛ وصدئه الفسخ وهو للنبات المقطوف<sup>(٣)</sup> والمذبوحات لأنها تتلاشى ولا تعقب ؛ وذهب أبو يعقوب السجزي الملقب<sup>(٤)</sup> في كتاب له وسمّاه بكشف المحجوب إلى أن الأنواع محفوظة وأن التناسخ في كل واحد منها غير متعزّز إلى نوع آخر ؛ وقد كان هذا رأي اليونانيين فإن يحيى النحوي يحكي عن أفلاطون

(١) من ذ ، وفي ش : وقدره .

(٢) من ش ، وفي ذ : يمسحون .

(٣) من ذ ، وفي ش : المعطوف .

(٤) بيضا في ش و ر .

أنه كان يرى أن الأنفس الناطقة تصير إلى لبس أجساد البهائم ، وأنه أتبع في ذلك خرافات فيثاغورس ، وقال سقراط في كتاب « فاذن » : الجسد أرخص ثقل رزين والنفس التي تحب تنقل وتتجلب إلى المكان الذي تنظر إليه لجزعها مملاً لا صورة له ومن « ايدس » مجمع الأنفس فتلوث وتلدور حول المقابر ومواضع الدفن فقد أريت فيه أنفس ما قد تخالفت بصورة الظل والخيال من الأنفس التي لم تفارق مفارقة نقيّة بل فيها جزوه من المنظور إليه ، ثم قال يشبه ألا تكون هذه أنفس الأخيار بل أنفس أهل الشرّة فتتحير في هذه الأشياء نقمة تنتقم منها لرداءة غذائها الأول ولا تزال كذلك حتى تربط أيضاً في جسد بشهوة الصورة الجسميّة التي تبعثها ويكون رباطها في أبدان أخلاقها كالأخلاق التي كانت لها في العالم مثل من ليس له غير الأكل والشرب فيدخل في أجناس الحمير والسباع ، والذي قدّم الظلم والتغلب ففي أجناس الذئب والبزاة والجذّان<sup>(١)</sup> ، وقال في المجمع : لو لم أرنى صائراً أولاً إلى آلهة حكماء سادة أخيار ثم من بعد إلى ناس ماتوا خير ممن هاهنا لكان تركي الحزن على الموت ظليماً ، وقال في محلّس المثوبة والعقوبة : إن الإنسان إذا مات ذهب به « ذامون » وهو من الزبانية إلى مجمع الفضاء ويحمله مع المجتمعين فيه فائدٌ مأمور إلى « ايدس » حتى إذا أقام فيه ما ينبغي من الزمان أدواراً كثيرة وطويلة ، وقد قال « طيلاقوس<sup>(٢)</sup> » : إن طريق « ايدس » مبسّطة ، قال وأنا أقول لو كانت مبسّطة أو واحدة لاستغنى القائد فيها ، فأما النفس التي تشتهي الجسد أو كان عملها سيئاً غير عدل ومتشبهة بالأنفس القاتلة هربت من هناك وتحيرت في كل نوع إلى أن يمرّ عليها أزمنة فيؤتى بها ضرورة إلى المسكن الذي يشبهها ، وأما الطاهرة فإنها تصادف مرافقين وقواداً آلهة وسكن الموضع الذي ينبغي ، وقال : من كان من الموتى متوسط السيرة فإنهم يركبون على مراكب معدة

(١) من ذ ، وفي ش : الحدة .

(٢) من ذ ، وفي ش : طيلاقوس .

لهم في « اخارون » فإذا انتقم منهم ونقوا من الظلم اغتسلوا وقبلوا كرامات ما أحسنوا من الصنيع بقدر الاستئصال ، وأما الذين ارتكبوا الكبائر مثل السرقة من قرابين الآلهة أو غصب الأموال العظيمة أو القتل بظلم وتعمد مرارا على خلاف النواميس فإنهم يلقون في طرطارس<sup>(١)</sup> ، ولا يخرجون منه أبدا ، وأما الذين ندموا على ذنوبهم مدة عمرهم وقصرت آثامهم عن تلك الدرجة وكانت كالارتكاب من الوالدين وقهرهما بالغضب وقتل خطأ فإنهم يلقون في طرطارس<sup>(٢)</sup> سنة كاملة يتعذبون ، ثم يلقاهم الموج إلى موضع ينادون منه خصومهم يستلونها الاقتصار منهم على القصاص لينجوا من الشرور فإن رضوا عنهم وإلا أعيدوا إلى طرطارس<sup>(٣)</sup> ولم يزل ذلك دأبهم في العذاب إلى أن يرضى خصومهم عنهم ، والذين كانت سيرتهم فاضلة يتخلصون من هذه المواضع من هذه الأرض ويستريحون من المحابس ويسكنون الأرض النقية ، وطرطارس<sup>(٤)</sup> شق كبير وهوية يسيل إليها الأنهار ، وكل إنسان يعبر عن عقوبة الآخرة بأهول ما هو معروف عند قومه ، وناحية المغرب مأوفة بالخسوف والظلمات ، على أنه يصفه بما يدل على التهاب النيران فيه وكأنه يعني به البحر أو قاموسا فيه « دُرْجُور » ولا شك أن هذه عبارات أهل ذلك الزمان عن عقابهم .

(١) من ز ، وفي ش : طرطالوس .

(٢) من ز ، وفي ش : طرطالوس .

## ز - في كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدي إليه

إذا كانت النفس مرتبطة في العالم ولرباطها سبب فإن خلاصها من الوثاق يكون بضد ذلك السبب لكننا حكينا مذهبهم في أن سبب الوثاق هو الجهل فخلاصها إذن بالعلم إذا أحاطت بالأمياء إحاطة تعديدي كلي مميّز مغم عن الاستقراء نافر للشكوك لأنها إذا فصلت الموجودات بالحدود عقلت ذاتها وما لها من شرف الديمومة وللمادة من حسنة التغير والفناء في الصور فاستغنت عنها وتحققت أن ما كانت تظنه خيراً ولذة هو شرّ وشدّة فحصلت على حقيقة المعرفة وأعرضت عن تلبس المادة فانقطع العمل وتخلّصت<sup>(١)</sup> بالمباينة ؛ قال صاحب كتاب « باتنجل » : أفراد المكورة في وحدانية الله يشغل المرء بالشعور بشيء غير ما اشتغل به ومن أراد الله أراد الخير لكافة الخلق من غير استثناء واحد بسبب ، ومن اشتغل بنفسه عما سواها لم يصنع لها نفساً مجذوباً ولا مرسلأ ، ومن بلغ هذه العناية ضلّبت قوته النفسية على قوته البدنية فمُنح الاقتدار على ثمانية أشياء بحصولها يقع الاستعناء ، فمحال ان يستغني أحد عما يعجزه ، واحد تلك الثمانية التمكن من تلطيف البدن حتى يخفى عن الأعين والثاني التمكن من تخفيفه حتى يستوي عنده وطيء الشوك والوحل والتراب والثالث التمكن من تعظيمه حتى يريه في صورة

---

(١) من ز ، وهي ش : تخلّصا .

هائلة عجيبة والرابع التمكن من الآداب والخامس التمكن من علم ما يروم  
والسادس التمكن من التراس على أية فرقة طلب والسابع خضوع المرؤوسين  
وطاعتهم والثامن انطواء المسافات بينه وبين المقاصد الشاسعة وإلى مثل هذا  
إشارات الصوفية في المعارف إذا وصل إلى مقام المعرفة فإنهم يزعمون أنه يحصل  
له روحان ، قديمة لا يجري عليها تغير واختلاف بها يعلم الغيب ويفعل المعجز ،  
وأخرى بشرية للتغير والتكوين ؛ ولا يبعد عن مثله أقاويل النصاري : قالت  
الهند : فإذا قدر على ذلك استغنى عنه وتدرج إلى المطلوب في مراتب ، أولاها  
معرفة الأشياء اسما وصمة وتفاصيل غير معطية للحدود والثانية تجاوز ذلك إلى  
الحدود المجاعة جزئيات الأشياء كلية إلا أنه لا تخلو فيها من التفصيل والثالثة زوال  
ذلك التفصيل والإحاطة بها متحدة ولكن تحت الزمان والرابعة تجردها عنه من  
الزمان واستغناؤه فيها عن الأسماء والألقاب التي هي آلات الضرورة ، وفيها يتحد  
العقل والعامل بالمعقول حتى تكون شيئا واحداً ، فهذا ما قال « پاتنجل » في  
العلم المخلص للنفس ويسمّون خلاصها بالهندية « موکش » أي العاقبة ، وبه  
يسمّون أيضاً تمام الانجلاء في الكسوفين لأنه عاقبة الكسوف ووقوع المباشنة بين  
المتشبتين ؛ وعندهم أن المشاعر والحواس جعلت للمعرفة وجعلت اللذة فيها  
بأثرة على البحث كما جعلت لذة الأكل والشرب في اللذوق لتبقية الشخص بالغذاء  
ولذة الباءة لتبقية النوع بالابلاذ فلولا الشهوة لما فعلهما الحيوان أو الإنسان لهذين  
الغرضين ؛ وفي كتاب « كيتا » : إن الإنسان مخلوق ليعلم ولاستواء العلم أعطي  
الآلات بالسوية ، ولو كان مخلوقاً ليعمل لتفاوتت الآلات كاختلاف الأعمال  
 باختلاف القوى الثلاث الأول ، لكن الطباع الجسداني يسرع إلى العمل لما فيه  
من مضادة العلم فيروم ستره بملاذ هي بالحقيقة آلام والعلم هو الذي يترك هذا  
الطباع منجدلاً ويحلّي النفس من الظلام بجلاء الشمس من الكسوف أو العمام ؛  
وهذا مثل قول سقراط : إن النفس إذا كانت مع الجسد وأرادت ان تخلص عن



شيء خدعت حينئذ منه<sup>(١)</sup> وبالفكرة يستبين لها شيء من الهويات ففكرتها في الوقت الذي لا يؤذيها فيه شيء من سمع أو بصر أو وجع أو لذة ما إذا صارت بذاتها وتركت الجسد ومشاركته بقدر الطاقة ، فففسُ الفيلسوف خاصة هي التي تنهون بالبدن وتريد مفارقتها ، فلو أننا في حياتنا هذه لم نستعمل الجسد ولم نشاركه إلا من ضرورة ولم نقبس طبيعته بل تبرأنا منه لفاربنا المعرفة بالاستراحة من جهله ولصبرنا أظهاراً لعلمنا بلواتنا إلى أن يُطلقنا الله ، وخلق أن يكون هذا هو الحق ، ثم يعود نحن إلى سياقة الكلام فنقول : كذلك سائر المشاعر هي للمعرفة ويلتذ العارف بتصرفها في المعارف حتى تكون جواسيسه ، والشمور بالأشياء مختلف الأوقات ، فالحواس التي تخدم القلب تُترك الشيء الحاضر فقط ، والقلب يتفكر في الحاضر ويتذكر الماضي ، والطبيعة تستولي على الحاضر وتدعيه لنفسها في الماضي وتستعد لمغالبة في المستقبل ، والعقل يعرف مائة الشيء غير متعلق بوقت وزمان ويستوى عنده الغابر والمستقبل ، وأقرب أحواله إليه الفكرة والطبيعة وأبعدا الحواس الخمس ، فتمت ما أوصلت إلى الفكرة شيئا من المعارف جزئيا هذبت من الأغلوطات الحسية وسلمته إلى العقل فجعله كلياً وأوقف النفس عليه فصارت به عالمة ، وعندهم أن العلم يحصل للعالم على أحد ثلاثة أوجه ، أحدها بالهام وبلا زمان بل مع الولادة والمهد مثل « كبل » الحكيم فإنه ولد مع العلم والحكمة والثاني بالهام بعد زمان كأولاد « براكهم » فإنهم ألهموا لما بلغوا أشدهم والثالث بتعلم وبعد زمان كسائر الناس الذين يتعلمون إذا أدركوا ، والوصول إلى الخلاص بالعلم لا يكون إلا بالاتزاع عن الشر ، ففروعه على كثرتها راجعة إلى الطمع ، والغضب والجهل ويقطع الأصول نذيل الفروع ، ومدار ذلك على إمامة قوتي الشهوة والغضب اللتين هما أعدى علو وأوتغى للإنسان تفرانه باللذة في المطاعم والراحة في الانتقام وهما بالتأدية إلى الآلام والآثام أولى وبهما يشابه

(١) من ز ، وفي م : منه .

الإنسان السباع والبهائم بل الشياطين والأبالسة ، وعلى إثارة القوة النطقية العقلية  
 التي بها يشابه الملائكة المقربين ، وعلى الإغراض عن أعمال الدنيا وليس يقدر  
 على تركها إلا برفص أسبابها من الحرص والغلبة وبذلك تنخزل القوة الثانية من  
 الثلاث الأول ، إلا أن ترك العمل يكون على وجهين ، أحدهما بالكسل والتأخير  
 والجهل على موجب القوة الثالثة وليس هذا بالمطلوب فإنه مذموم المعبة والثاني  
 بالاختيار والتبصرة وإثارة الأفضل للخير وهو المحمود العاقبة ، وترك الأعمال  
 لا يتم إلا بالعزلة والانفراد عن الشاغلات ليتمكن من قبض الحواس عن  
 المحسوسات الخارجة حتى لا يعرف أن وراءه شيء وتسكر الحركات  
 والتنفس ، فقد علم أن الحرص ساع والساعي تعب والتعب ضايح فالضبح إذن  
 نتيجة الحرص وبانقطاعه يصير التنفس على مثال تنفس المستغني عن الهواء في  
 قرار الماء وحيث يستقر القلب على شيء واحد وهو طلب الخلاص والمخلص  
 إلى الوحدة المحضة ؛ وفي كتاب « كيتا » : كيف ينال الخلاص من بند قلبه ولم  
 يفرد الله ولم يخلص عمله لوجهه ؟ ومن صرف فكرته عن الأشياء إلى الواحد ثبت  
 نور قلبه كثبات نور السراج الصافي الدهن في كن لا يزهره فيه ريح وشغل ذلك  
 عن الإحساس بمؤلم من حر أو برد لعلمه أن ما سوى الواحد الحق خيال باطل ؛  
 وفيه أيضاً : إن الألم واللذة لا يؤثران في العالم الحقيقي كما لا يؤثر دوا انصباب  
 الأنهار إلى البحر في مائه ، وهل يقدر على تسئم هذه الثنية إلا من قمع الشهوة  
 والغصب وأبطلهما ؟ ولأجل هذا الذي ذكر يجب أن تتصل الفكرة اتصالاً يزول  
 عنها العدد لأن العدد يقع على المرات والمرات لا تكون إلا بسهو بتخللها فيفصل  
 ما بينها ويمنع عن اتحاد الفكرة بالمفكر فيه ، وليست هذه هي الغاية المطلوبة إنما  
 هي اتصال المكرة وإليها يتدرج إما في القلب الواحد وإما في القوالب بالشرام  
 السيرة الفاضلة وتعويد النفس فيها حتى تصير لها طبيعة وصفة ذاتية ، والسيرة  
 الفاضلة هي التي يفرضها الدين ، وأصوله بعد كثرة الفروع عندهم راجعة إلى  
 جوامع عدة هي أن لا يقتل ولا يكذب ولا يسرق ولا يزني ولا يدخر ثم يلزم القدس

والطهارة ويديم الصوم والتششف ويعتصم بعبادة الله تسييحاً وتمجيذاً ويديم إخطار  
« اوم » التي هي كلمة التكوين والحلق على قلبه دون التكلم به ، وذلك أن ترك  
الإماتة في الحيوان هو نوع جنسه الكف عن الإيذاء والإصرار ، ويدخل فيه  
اغتناب ما للخير والكذب بعد ما فيه من القبح والنذالة ، وفي ترك الأدخار نفض  
التعب والأمان من طالب الفضلة وحصول الراحة من ذل الرق بعز الحرية ، وفي  
لزوم الطهارة وقوف على قدر البدن وداعية إلى بخصه وحب النفس الطاهرة ، وفي  
تعذيب النفس بالتششف لتطيفه وتسكين شيرته وتذكية حواسه ، كما قال  
« فيثاغورس » لرجل ذي هناية بإخصاب بدنه وإنالته الشهوات : إنك غير مقصّر في  
تشبيد محبسك وتقوية رباطك وإيثاقه ، وفي الاعتصام بذكر الله تعالى والملائكة  
تألف معهم ففي كتاب « سانك » : إن كل شيء يطفئ الإنسان عاية له فإنه لا يتعداه ،  
وفي كتاب « كينا » : كل ما أدام الإنسان التذكر فيه والتذكر له فمتطبع فيه حتى أنه  
يؤدي به من غير قصد ولأن وقت الموت هو وقت التذكر لما يحبه فإذا فارق الروح  
البدن اتحد بذلك الشيء واستحال إليه ، وكل ما له ذهاب وعود فالإتحاد به ليس  
بالخلاص الخالص ، على أنه قيل في هذا الكتاب : إن من عرف عند موته أن الله  
هو كل شيء ومنه كل شيء فإنه متخلص وإن قصرت رتبته عن رتب الصديقين ،  
وفيه أيضاً : اطلب النجاة من الدنيا بترك التعلق بجهالاتها وإخلاص النية في  
الأعمال وقرايين النار الله من غير طمع في جزاء ومكافاة واعتزال الناس الذي حقيقته  
أن لا تفضل واحداً لصداقة على آخر لعداوة وتخالف الغفلة في النوم وقت انتباههم  
والانتباه وقت رقادهم فإنه عزلة عنهم على شهادة<sup>(١)</sup> معهم ، ثم حفظ النفس عن  
النفس فإنها العدو إذا اشتتت ونعم الولي إذا حقت ، وقد قال سقراط عند قلة  
اكتراثه بالقتل وفرحه بالوصول إلى ربه : ينبغي أن لا تنحطرتني عند أحدكم عن رتبة  
« قوقنس »<sup>(٢)</sup> الذي يقال إنه طائر « أبيلون الشمس » وإنه يعلم الغيب لذلك وإنه إذا

(١) من ر ، وفي ش : شهادته .

(٢) من ز ، وفي ش : قوقيش .

أحسن بموته أكثر الإلحان طرباً وسروراً بالمصير إلى مخدمه ولا أقل من أن يكون فرحي كفرح هذا الطائر بوصولي إلى معبودي، ولهذا قالت الصوفية في تحديد المشق : إنه الاشتغال بالخلق عن الحق ، وفي كتاب « باتنجل » : تقسم طرية الخلاص إلى أقسام ثلاثة ، أحدها العملي بالتعويد ومداراة على قبض الحواس من خارج إلى داخل حتى لا تشتغل إلا بك ، وقد أطلق لمن رام هذا الكفاف ، وفي كتاب « بشن دهرم » : إن « پريکش » الملك الذي من نسل « پرك » سأل « شتانيك » رئيس جماعة من الحكماء حضروه عن معنى من المعاني الإلهية ؟ فأجابه بأنه لا يقول فيه إلا ما سمعه من « شونك » وهو عن « اوشن » وهو عن « براهيم » : إن الله هو الذي لا أول له ولا آخر لم يتولد عن شيء ولم يولد شيئاً إلا ما لا يمكن أن يقال إنه هو لا يمكن أن يقال إنه غيره ، وأنى يكون لي طاقة بذكر من الخير المحض في رضاه والشر المحض في سخطه ؟ وهل يمكن إدراك معرفته حتى يُعبد حق عبادته إلا بالاشتغال به من الدنيا بالكلية وإدامة الفكرة فيه ؟ فقل له : إن الإنسان ضعيف وعمره نزر طفيف ولا تكاد نفسه تطاوعه على ترك الضروريات في معاشه ويمتنع ذلك عن طريق الخلاص فلو كان في الزمان الأول حين امتدت الأصمار إلى آلاف السنين وطابت الدنيا بعدم الشرور لكان يؤمل عمل الواجب فأما في آخر الزمان فماذا تراه له في الدنيا الدائرة حتى يتمكن من عبور البحر وينجو من الغرق ؟ قال براهيم : لا بد للإنسان من الغذاء والكفن واللباس فلا بأس به فيها ولكن الراحة ليست إلا في ترك ما عداها من الفضول ومتاعب الأعمال فاعبدوا الله خالصاً واسجدوا له وتقرّبوا إليه في موضع العبادة بالتحف من الطيب والزهر وسنحوه وأرموه قلوبكم حتى لا تزايله وتصدقوا على البراهمة وغيرهم وانذروا إليه النذور الخاصة بترك اللحم والعامّة كالصوم ، والحيوانات له فلا تميزوها عنكم فتقتلوها واعلموا أنه كل شيء مما تعملونه فليكن لأجله وإن تعمتم بشيء<sup>(١)</sup> من زخارف الدنيا فلا تنسوه في النية وإن غرصكم فيه التقوى والاقتدار

(١) من شيء ، وليس في ذكلمة « شيء » .

على عاداته فهذا تنالون الخلاص دون غيره ، وقد قيل في « كيتا » : من أمات شهوته لم يتجاوز الحاجات الاضطرارية ومن لزم الكفاف لم يُختَر ولم يُستَرذل ، وقيل فيه أيضاً : إن كان الإنسان غير مستغنٍ عما تضطر الطبيعة إليه من مطعم وسكن نائرة المسغبة ونوم يزِيل عادية الحركات المتعبة ومجلس يهدأ فيه من شريطه النظافة والوثارة والتوسط في الارتفاع عن وجه الأرض والكفاية من انسباط البدن عليه وموضع معتدل المزاج غير مؤذٍ ببرد أو وهج مأمون فيه اقتراب الهوام فإن ذلك مُعين على تحديد القلب لإدامة الفكرة في الوجدانية لأن ما عدا الضروريات في المأكول والملبوس ملاذ وهي شدائد مستورة والاسترواح إليها مقطع وإلى أشق مشقة مستحيل وما اللذة إلا لمن أمات الملون اللذين لا يطاقان أعني الشهوة والغضب في حياته دون مماته واستراح من داخله دون خارجه فاستغنى عن حواسه ، وقال « باسديو ، لأرجن » : إن كنت تريد الخير المحض فاحرس أبواب بدنك التسعة واعرف الوالج فيها والخارج واحبس فؤادك عن نشر أفكاره وسكن النفس بشذو كوة اليافوخ التي انسدت واشتدت بعد لينها فلم يُحتج إليها ولا تر الإحساس إلا طباعاً في آلات الحواس حتى لا تتبعه ، والقسم الثاني الغفلي بمعرفة سوء الموجودات المتغيرة والصور العانية حتى ينفذ القلب عنها وينقطع الطمع دونها ويحصل الاعتلاء على القوى الثلاث الأولى التي هي سبب الأعمال واختلافها ، وذلك أن المحيط بأحوال الدنيا يعلم أن حيرها شر وراحتها مستحيلة في المكافاة إلى شدة فيعرض عما يؤكد الارتباك ويولد المقام ، وفي كتاب « كيتا » : إن الناس قد ضلوا في الأوامر والنواهي ولم يهتدوا لتمييز الخير من الشر في الأعمال فتركها والتخلي عنها هو العمل ، وفيه أيضاً : إن طهارة العلم تفوق طهارة سائر الأشياء لأن بالعلم استتصال الجهل واستبدال اليقين بالشك الذي هو مادة العذاب فلا راحة لشاك ومعلوم من ذلك أن القسم الأول آلة للقسم الثاني ثم القسم الثالث أولى أن يكون آلة لكليهما وهو العبادة ليوفق الله لنيل الخلاص ويؤهل لقلب ينال فيه التدرج إلى السعادة ، وقد قسم العبادة صاحب كيت على

البدن والصوت والقلب، فعلى البدن الصوم والصلاة وموجبات الشريعة وخدمة الملائكة وعلماء البراهمة وتنظيف البدن والتبرؤ من القتل أصلاً ومن ملاحظة ما للغير من النساء وغيرهن، وعلى الصوت القراءة والتسبيح ولزوم الصديق وملاينة الناس وإرشادهم وأمرهم بالمعروف، وعلى القلب تقويم النية وترك التعظم ولزوم الثاني وجمع الحواس مع انشراح الصدر، ثم أتبعها بقسم رابع حرامي ويسمى « رساين » وهي تدابير بأقوية تجري مجرى الكيمياء في تحصيل الممتنعات بها، وسيجيء لها ذكر وليس لها بهذا<sup>(١)</sup> الفن اتصال إلا من جهة العزيمة وتصحيح النية بالتصديق لها والسمي في تحصيلها . وإنما ذهبوا في الخلاص إلى الاتحاد لأن الله مستغن عن تأميل مكافاة أو حشية مناواة ، بريء عن الأفكار لتعاله عن الأضداد المكروهة والأنداد المحبوبة ، عالم بذاته لا يعلم طاريء لما لم يكن له بمعلوم في حال ما ، وهذا أيضاً صفة المتخلص عندهم فلا يفصل عنه فيها إلا بالمبدأ فإنه لم يكن في الأزل المتقدم كذلك من أجل أنه كان قبله في محل الارتباك عالمًا بالمعلوم وعلمه كالخيال مكتسب بالاجتهاد ومعلومه في ضمان السر، وأما في محل الخلاص فالستور مرفوعة والأغطية مكشوفة والموانع مقطوعة والذات عالمة غير حريصة على تعرف شيء خفي منفصلة عن المحسوسات الدائرة متحدة بالمعقولات الدائمة ، ولذلك سأل السائل في خاتمة كتاب « باتنجل » عن كيفية الخلاص ؟ فقال المجيب : إن شئت فقل هو تعطّل القوى الثلاث وعودها إلى المعدن الذي صدرت عنه ، وإن شئت فقل هو رجوع النفس عالمة إلى طباعها ، وقد اختلف الرجلان فيمن حصلت له رتبة الخلاص ، سأل الناسك في كتاب « سائك » ليم لا يكون الموت عند انقطاع الفعل ؟ قال الحكيم : من أجل أن الموجب للانفصال حالة نفسانية والروح بعد في البدن ولا يفرق بينهما إلا حال طبيعي مفرق للالتئام وربما بقي التأثير بعد روال المؤثر مدة يفتر فيها ويتراجع إلى

(١) من ش ، ومي ز : بذا .

أن يفني مثل الحرار الذي يدور دوارته بخشبة حتى يحتد دورائها ثم يتركها وليست تسكن مع إزالة الخشبة المديرة عنها وإنما يفتر<sup>(١)</sup> حركتها قليلاً قليلاً إلى أن تبطل فكذاك البدن بعد ارتفاع الفعل يبقى فيه الأثر حتى ينصرف في الشدة والراحة إلى انقطاع القوة الطبيعية وفناء الأثر المتقدم فيكون كمال الخلاص عند انجذاب البدن ، وأما في كتاب « باتنجل » فالذي يشهد لمثل ما تقدم قوله فيمن قبض حواسه ومشاعره قبض السلحفاة أعضائها عند الخوف : إنه ليس بموثوق لأنه حلّ الرباط ولا متخلص لأن بدنه معه ، والذي يخالفه من كلامه قوله : إن الأبدان شيك الأرواح لاستيفاء المكافاة والمستهي إلى درجة الخلاص . قد استوفاهما في قلبه على ماضي الفعل ثم تعطل عن الاكتساب للمستأنف فأنحلّ عن الشبكة واستغنى عن القالب وتقلقل فيه غير مشتبك فهو قادر على الانتقال إلى حيث أحب ومتى أراد لأعلى وجه الموت فإن الأجسام الكثيفة المتماسكة غير ممانعة لقلبه فكيف جسده لروحه ؟ وإلى قريب من هذا يذهب الصوفي فقد حكى في كتبهم عن بعضهم : إنه وردت علينا طائفة من الصوفيّة وجلسوا بالبعد عنا وقام أحدهم يصلي فلما فرغ انفتحت وقال لي يا شيخ تعرف هاهنا موضعاً يصلح لأن نموت فيه ؟ فظننت أنه يريد النوم فأومأت إلى موضع وذهب وطرح نفسه على قفاه وسكن فقامت إليه وحركته وإذا أنه قد برد ، وقالوا في قول الله تعالى « إنا مكنا له في الأرض »<sup>(٢)</sup> : إنه إن شاء طويت له وإن شاء مشى على الماء والهواء يقاومانه<sup>(٣)</sup> فيه ولا تقاومه الجبال في القصد . وأما من تخلف عن رتبة الخلاص مع اجتهاده فتختلف درجاتهم ، وفيل في « سالك » : إن المقيّل على الدنيا مع حسن السيرة الجواد بما يملك منها مكافئ في الدنيا بنيل الأمان والارادة والتردد فيها على السعادة مغبوطاً في الدن والنفس

(١) من ش ، وفي ز : تفتر

(٢) القرآن ١٨ / ٨٤ .

(٣) من ز ، وفي ش : تقاومته .

والحال فإن حقيقة الدولة أنها مكلفة على الأعمال السابقة في ذلك القالب أو غيره ، والزاهد في الدنيا من غير علم يفوز بالاعتلاء والثواب ولا يتخلص لعوز الآلة ، والقانع المستغنى إذا اقتدر على الثمانية الحال المذكورة واغتر بها وتنجح وظنها الخلاص بقي عندها ، وضرب مثل<sup>(١)</sup> للمتفاضلين في درجات المعرفة برجل علس مع تلاميذه في حاجة فاعترض لهم في الطريق شخص متعصب حيز ظلام الليل عن معرفة حقيقته فلقت الرجل إلى تلاميذه وسألهم عنه واحداً بعد آخر ، فقال الأول : لا أدري ما هو وقال الثاني : لا أدريه ولا قدرة لي على درايته ، وقال الثالث : لا فائدة في معرفته فإن طلوع النهار يديه فإن كان مخيفاً انصرف بالاصباح وإن كان غيره اتضح لنا أمره ، فجمع الثلاثة قاصرون عن المعرفة ، أولهم بالجهل والثاني بالمعجز وآفة في الآلة والثالث بالتراخي والرضاء بالجهل وأما الرابع فلم يجد جواباً قبل التثبت فقصده وحين قاربه رأى يقطبنا عليه ملتف<sup>(٢)</sup> فعلم أن الإنسان الحي المختار لا يبقى في موضعه قائماً إلى أن يحصل عليه ذلك الالتفات وتحقق أنه موات منصوب ، ثم لم يأمن أن يكون مخيفاً لمزبلة شيء فلما منه وركله برجله حتى سقط وزالت الشبهة في أمره وعاد إلى استاذ بالخبر اليقين وقد فاز من يدهم<sup>(٣)</sup> بالمعرفة . وأما مشابه كلام اليونانيين لهذه المعاني فإن « امونيوس » حكى عن فيثاغورس قوله : ليكن حرصكم واجتهادكم في هذا العالم على الاتصال بالعلّة الأولى التي هي علّة هلككم ليكون بقلوبكم دائماً وتنجون من الفساد والدثور ، وتصيرون إلى عالم الحق والسرور الحق والعز الحق في سرور ولذات غير منقطعة ، وقال فيثاغورس : كيف ترجون الاستغناء مع لبس الأبدان وكيف تنالون العتق وأنتم فيها محبسون ؟ وقال « امونيوس » : أما « انبادقلس » ومن تقدمه إلى « هرقل » فإنهم رأوا أن الأنفس الدنسة تبقى بالعالم متشبثة حتى تستغيث بالأنفس

(١) من ز ، وفي ش : مثلاً .

(٢) من ز ، وفي ش : ملتصق .

(٣) من ز ، وفي ش : يدهم .



الكلية فتتصرّع لها إلى العقل والعقل إلى الباري فيفيض من نوره عليه و يفيض العقل منه على النفس الكلية وهي في هذا العالم فتستضيء به حتى تُعاین الجزئية الكلية وتتصل بها فتلحق بعالمها إلا أن ذلك بعد دهور كثيرة تمرّ عليها ثمّ تصير إلى حيث لا مكان ولا زمان ولا شيء ممّا في هذا العالم من تعب أو سرور منقطع ، وقال سقراط : النفس بذاتها تصير إلى القدس الدائم الحياة الثابت على الأبد بما فيها من المجانسة عند ترك التحيز فتصير مثله في الدوام لأنها منفصلة منه بشبه التماس ويسمى أنفعالها عقلا ، وقال أيضاً : النفس مشابهة جداً للجوهر الإلهي الذي لا يموت ولا ينحلّ والمعقول الواحد الثابت على الأزل ، والجسد<sup>(١)</sup> على خلافها ، فإذا اجتمعما أمرت الطبيعة البدن أن يخدم والنفس أن تراس ، فإذا افترقا ذهبت النفس إلى غير مكان الجسد وسعدت بما يشبهها واستراحت من التحيز والحق والجزع والعشق والوحشة وساكر الشرور الإنسية ، وذلك أنها إذا كانت نقيّة وللجسد باغضة ، وأمّا إذا انتجست بموافقة الجسد وخدمته وعشقه حتى تسخر الجسد منها بالشهوات واللذات فإنها لا ترى شيئاً أحقّ من النوع الجسمي وملامسته ، وقال « ابروقلس » : الجرم الذي حلّته النفس الناطقة قبل الشكل الكريّ كالآثير<sup>(٢)</sup> وأشخاصه والذي حلّته وغير الناطقة قبل الاستقامة كالإنسان ، والذي حلّته غير الناطقة فقط قبل الاستقامة بانحناء كالحيوانات غير الناطقة ، والذي حلا عنهما ولم يوجد فيه غير القوة الغذائية قبل الاستقامة ونمّ انحناءه بالانتكاس وانغرس رأسه في الأرض كالحال في النبات ، وإذا صار على خلاف الإنسان فالإنسان شجرة سماوية أصلها نحو مبدئها وهو السماء كما صار أصل النبات نحو مبدئه وهو الأرض ، وذهب الهند في الطبيعة إلى شبه من ذلك قال « أرجن » : كيف مثال براهم في العالم ؟ قال « باسديو » : ثوهمه شجرة « اشوت »<sup>(٣)</sup> وهي معروفة

(١) من ز ، وفي ش : الحديد .

(٢) من ز ، وفي ش : كالآثير .

(٣) من ز ، وفي ش : اشوب .

عندهم من كيار الأشجار وأحرارها معكوسة الوضع، عروقتها في العلو وغصونها في السفل قد غزر عدلؤها حتى غلظت واتبسط فروعها<sup>(١)</sup> وتشبّثت بالأرض فعلقّت بها وتشابّه في الجهتين فروعها وعروقتها فاشتبهت ، فبراهم من هذه الشجرة عروقتها العليا وساقها «بيذ» وغصونها الآراء والمذاهب وأوراقها الوجوه والتفاسير وعدلؤها بالقوى الثلاث واستعلاظها وتماسكها بالحواس<sup>(٢)</sup> ، وليس للعاقل سوى قطعها بماس<sup>٣</sup> وقيع هو الزهد في الدنيا وزخارفها فإذا تمّ له قطعها طلب من عند منشئها موضع القرار الذي يعدم فيه العود، وإذا ناله فقد خلف أذى الحرّ والبرد وراءه ووصل من ضياء السيرين والنيران إلى الأنوار الإلهية ، وإلى طريق «باتجل» ذهب الصوفية في الاشتغال بالحق فقالوا : ما دمت تشير فلسفت بموحد حتى يستولى الحق على إشارتك بافنائها عنك فلا يبقى مشير ولا إشارة، ويوجد في كلامهم ما يدل على القول بالاتحاد كجواب أحدهم عن الحق : وكيف لا أتحدّق من هو «أنا» بالإنية و«لا أنا» بالأيّة ، إن عدت فبالعودة فرقت وإن أهملت فبالإهمال خففت وبالاتحاد ألفت، وكقول أبي بكر الشبلي : احلّج الكلّ تصلّ إلينا بالكلية فتكون ولا تكون إخبارك عنا وفعلك فعلنا، وكجواب أبي يزيد البسطامي وقد سئل بم نلت ما نلت : إنني انسلخت من نفسي كما تنسلخ الحية من جلدها ثم نظرت إلى ذاتي فإذا أنا هو ، وقالوا في قول الله تعالى «فَلَمَّا أَضْرَبُوهُ يَبْعَثُهَا»<sup>(٤)</sup> : إن الأمر بقتل الميت لأحياء الميت إخبار أن القلب لا يحيى بأنوار المعرفة إلا بإماتة البدن بالاجتهاد حتى يبقى رسماً لا حقيقة له وقلبك حقيقة ليس عليه أثر من المرسومات ، وقالوا : إن بين العبد وبين الله ألف مقام من النور والظلمة وإنما اجتهاد القوم في قطع الظلمة إلى النور فلمّا وصلوا إلى مقامات النور لم يكن لهم رجوع .

(١) من ش ، وليس في ز حرف هو .

(٢) القرآن ٧٣ / ٢ .

## ح - في أجناس الخلائق وأسمائهم

هذا باب يصعب تحصيله على التحقيق لأننا نطالع من خارج وأولئك لا يهذبونه ولا يحتاجنا إليه فيما بعده نقرر من جميع المسموع إلى وقت تحرير هذه الأحرف ونحكي أولاً ما في كتاب «سانك» منه ، قال «الناسك» : كم أجناس الأبدان الحية وأنواعها ؟ قال الحكميم : أجناسها ثلاثة ، هي الروحانيون في الأهل والأهل في الوسط والحيوانات في الأسفل ، وأما أنواعها فهي أربعة عشر منها للروحانيين ثمانية هي براهيم<sup>(١)</sup> وأندرو<sup>(٢)</sup> وبرجائيت<sup>(٣)</sup> وسومي<sup>(٤)</sup> وكاندهرب وجكش وراكشس<sup>(٥)</sup> وپشايچ ، ومنها للحيوانات خمسة ، هي بهائم ووحش وطيور وزحافة ونباتة أهني الأشجار ، والإنس نوع واحد ، وقد عددها صاحب هذا الكتاب في موضع آخر منة بأسماء أخرى هكذا براهيم ، أندرو ، برجائيت ، كاندهرب ، جكش ، راكشس ، پثر ، پشايچ ، وهؤلاء قوم قلما يراعون الترتيب ويجزفون جداً في التعديد فالأسماء عندهم كثيرة والميدان خال ؛ وقال «باسديو» في «كيتا» : إن القوة الأولى من الثلاث الأول إذا غلبت انعقدت على العقل وتصفية الحواس والعمل للملائكة ولذلك صارت الراحة من ثوابها والخلاص من نتائجها ، وإذا غلبت الثانية انعقدت على المحرص وأدت<sup>(٦)</sup> ، إلى التعب وحملت على الأعمال

---

(١) من ز ، وفي ش : وسومين

(٢) من ز ، وفي ش : واجتا .

لجكش وراكشس ويكون الجزء فيها بحسب العمل ، وإذا غلبت الثالثة انعقدت على الجهل والانخداع بالأمانى حتى تولد السهر والغفلة والكسل وتأخير الواجب ودوام البسمة فإن عمل فلاجناس « بهوت » و « بيشاج » ، الأبالسة ولهرت حاملي الأرواح في الهواء لا في الجنة ولا في جهنم وعقباها العقاب والانحطاط عن رتبة الإنس إلى الحيوان والنبات وقال في موضع آخر منه : الإيمان والمضيئة من الروحانيين في « ديو » ولهذا صار من يجانسهم من الإنس مؤمنا بالله معتصما به مشتاقا إليه ، والكفر والرذيلة في الشياطين المسمين « أسره » و « راكشس » ومن شابههم من الإنس كان كافرا بالله غير ملتفت إلى أوامره معطلا للعالم عنه مشتغلا بما يضر في الدارين ولا ينفع . فإذا جمع بين هذه الأقاويل ظهر الاضطراب منها في الأسماء وفي الترتيب ، فأما المشهور فيما بين الجمهور من أجاس الروحانيين الثمانية فهو « ديو » وهم الملائكة ولهم ناحية الشمال واختصاصهم بالهند ، وقد قيل : إن « زردشت » ناكر الشمسية في تسمية الشياطين باسم أشرف صنف عندهم وبقي ذلك في الفارسية من جهة المجوسية ، ثم « ديت داتو » وهم الجن الذين في ناحية الجنوب وفي قسمتهم كل من خالف بعتة الهند وعادى البقر ، وعلى قرب القرابة بينهم وبين الملائكة زعموا : لا ينقطع التنازع بينهم ولا تهدأ حروبهم ، ثم « كاندهرب » أصحاب الألحان والأعاني بين أبدى الملائكة وتسمى فعابهم « آهسرس » ، ثم « جكش » خزان الملائكة ، ثم « راكشس » شياطين مشوهون ، ثم « كتر » على صورة الناس ما خلا رؤوسهم فلأنها رؤوس الأفراس على خلاف قنطورسات اليونانيين فإن صورة الفرس في نصف البدن الأسفل منها وصورة الإنسان في نصفها<sup>(١)</sup> الأعلى ومنها صورة برج القوس ، ثم « ناك » وهي على صورة الحيات ، ثم « بدادر » وهم جن سحرة لا يدوم رواج سحرهم ، فالقوة الملكية في الطرف الأول والشيطنة في الطرف الأسفل والامتزاج فيما بين الطرفين ،

---

(١) من ذ ، وفي ش : نصفه

وإنما احتلمت صفاتهم لأنهم نالوا هذه الرتبة بالعمل والأعمال مختلفة بحسب القوى الثلاث ، وطال بقاؤهم بسبب تجردهم عن الأبدان وزال التكليف عنهم وقدروا على ما عجز الإنس عنه فخدموهم في المطالب وتقربوا إليهم في المآرب ، ولعلم مما حكياءه عن « سائك » أنه غير محصل فليس « براهيم » و « إندر » و « برجابت » أسماء لأنواع ، إنما براهيم وبرجابت متقاربا المعنى تختلف أسماؤهما باختلاف صفة ما ، و « إندر » هو رئيس الموالم ، وأيضا فإن « باسديو » قد عدّ « حكش » و « راكشس » معاً في طبقة واحدة من الشيطنة و « الأبرانات » تنطق في جكش : إنهم خزان وخدم خزان . فنقول بعد هذا : إن الروحانيين المذكورين طبقة قد نالوا رتبتهم بالعمل وقت التأس وخلعوا الأبدان وراءهم فإنها أُنْقَال مزيّلة للقدرة مقصورة للمدة ، واختلفت صفاتهم وأحوالهم بحسب غلبة القوى الثلاث الأول عليهم فاختصّ بأولها وحصلت لهم الراحة والهناء ورجح فيهم تصوّر المعقول « ديو » أصني الملائكة بلا مادة كما رجح في الإنس تصوّر المحسوس في المادة واختصّ « بيشاج » و « بهوت » بالثالثة ، والمراتب التي بينها بالثانية ، وقالوا في عدد ديو : إنه ثلاثة وثلاثون كورتى منه لمهاديو أحد عشر ولذلك صار هذا العدد لقباً من ألقابه واسمه دالاً عليه ويكون جملة العدد المذكورة للملائكة ٣٣٠٠٠٠٠٠٠٠ ، ثم جوزوا عليهم معنى الأكل والشرب والجماع والحياة والموت لأنهم في حيز المادة وإن كانوا منها في الجانب الالطف الأيسر ولأنهم قد نالوا ذلك بالعمل دون العلم ، وفي كتاب « باتنجل » : إن « نندكشيفر »<sup>(١)</sup> أكثر القرابين لمهاديو فانتقل إلى الجنة بقلبه الجسداني ، وإن « اندر » الرئيس زنى بامرأة « نهش » البرهمن فمسخ حية على وجه العقوبة ، وتحتهم مرتبة « پترين » الأبناء الموتى وتحت هؤلاء « بهوت » أناس قد اتصلوا بالروحانية وتوسّلوا ، فأما من جاز الرتبة غير مجرد عن البدن فيسمّون « رَش » و « ميد » و « من » ويتفاضلون

(١) من ش ، وهي ذ : كيشفر .

بالصفات ويتميزون وسدّ هو الذي نال بعمله الاقتدار على ما شاء في الدنيا واقتصر على ذلك ولم يجتهد في طريق الخلاص وله الترقّي إلى مرتبة « رَش » وإليها يتدرّج البرهمس فيسمّى « برهمرش » وإذا تدرّج إليها « كَشِير » سمّى « راج رَش » وليس ذلك لمن دونهما ، و« رَشِين » هم الحكماء الذين على إنسيّتهم أفضل من الملائكة بسبب العلم ولذلك يستغيده الملائكة منهم فليس فوقهم إلا براهمس ، ويسفل عن هؤلاء طقاتهم الموجودة فيما بيننا ولذكرهم باب على حدة . وكلّ هؤلاء تحت المادّة فأما التصوّر ما<sup>(١)</sup> علاها فقلنا<sup>(٢)</sup> : إنّ الهيولى واسطة بين المادّة وبين التي فوقها من المعاني النفسانيّة والإلهيّة وإنّ فيه القوى الثلاث الأولى بالقوّة فكانّ الهيولى بما فيه جسر من العلوّ إلى السفّل فما يسري فيه على القوّة الأولى خالصا يسمّى « براهمس » و« برجائيت » وأسماء أخرى كثيرة من جهة الشرع والأخبار ومعناه راجع إلى الطبيعة في عتقوان فعلها لأنّ الإنشاء حتى خلق العالم منسوب إلى براهمس عندهم ، وما يسري فيه على القوّة الثانية يسمّى « نارابين » في الأخبار ويرجع معناه إلى الطبيعة عند إنتهاء فعلها عايته فإنّها تجتهد حينئذ في الإبقاء كذلك اجتهد نارابين في إصلاح العالم ليبقى ، وما يسري فيه على القوّة الثالثة يسمّى « مهادهو » و« شنكر » وأشهر أسمائه « رُتْر » وهو للفساد<sup>(٣)</sup> والإفناء كالطبيعة في أواخر فعلها وتور قوتها ، وإنما تختلف أسمائهم بعد السريان في هذه المعارج والمدارج إلى السفّل فتختلف أفعالهم فأما قبل ذلك فالمنبع واحد ولذلك يجمعونهم فيه ولا يفرقون أحدهم عن الآخر ويسمّونه « بَشَن » وهذا الاسم بالقوّة الوسطى أولى بل لا يفرقون بينها وبين العلة الأولى ويذهبون مذهب النصاري في تمييز أسامي الأفانيم بالأب والابن وروح القدس بعضها من بعض وجمعها بجوهر واحد ، فهذا ما يلوح من كلامهم عند النظر والتحصيل فأما على وجه الخبر

(١) من ز ، وفي ش : مما .

(٢) من ز ، وفي ش : قلنا .

(٣) من ش ، وفي ز : للفساد .

والرواية التي يكثر فيها الخرافة فسيجيء ذكره في خلال الكلام ، ولا يتعجب<sup>(١)</sup> من أقاويلهم في طبقة « ديو » التي عبرنا عنها بالملائكة<sup>(٢)</sup> ونجوزهم عليهم ما لا تجوره العقول مما نزههم متكلمو الإسلام عن مباحه فضلا عن محطوره فإنك إذا جمعت بين أقاويلهم تلك وأقاويل اليونانيين في ملتهم زال الاستغراب ، وقد قدمنا أنهم كانوا سموا الملائكة « آلهة » فطالع ما ورد لهم في « زوس » حتى تتحقق ما قلناه أما ما هو صادر فيه عن مشابه الحيوانية والإنسية فقولهم : إنه لما ولد رام أبوه أكله وقد تقدمت الأم بلف حجر في خرق فآلقت إياه حتى انصرف ، وقد ذكر ذلك جالينوس في « كتاب الميامر » في قوله : إن « فيلن »<sup>(٣)</sup> « العز بوصف معجون « فلونيا » في شعره فقال : حد شعراً أحمر<sup>(٤)</sup> من الشعر الذي يفوح منه رائحة الطيب وهو قربان الآلهة ودمه فترن منه أوزانا بقدر عقول الناس ، وهنى بذلك الزعفران خمسة مثاقيل لأن الحواس خمس ، وذكر سائر الأخلاط بأوزانها على أنواع من الرموز فسرها جالينوس وفيها : ومن الأصل المكذوب عليه الذي نشأ في البلد الذي ولد فيه « زوس » فقال : إن هذا هو السبل لأنه مكذوب عليه في اسمه قد سمي « سنبل » وليس بسبل وإنما هو أصل ، وأمر أن يكون « اقريطيا » لأن أصحاب الأمثال يقولون في « زوس » إنه ولد في جبل « ديفطاون » في « قريطي » حيث كانت والدته تحبوه<sup>(٥)</sup> من أبيه « قروس » لئلا يتلعه كما ابتلع غيره ، ثم ما في التواريخ المشهورة من تروجه بالنساء المعروفات واحدة بعد أخرى وإحبال بعض منهن مغصوبات غير منكوحات ومنها « أورقة بنت فونيكوس » الذي<sup>(٦)</sup> أخذها منه

(١) من ش ، وفي ز : تعجب .

(٢) من ز ، وفي ش : وبالملائكة .

(٣) من ر ، وفي ش : فيلن .

(٤) من ز وفي ش : أحمر .

(٥) من ز ، وفي ش : تحباه .

(٦) من ز ، وفي ش : التي .

« اسطارس » ملك « اقريطى » وأولدها بعده « مينوس » و « ردميتوس »<sup>(١)</sup> وذلك  
 بُعِيدَ زَمَانٍ خَرُوجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ التِّيهِ إِلَى أَرْضِ فِلَسْطِينَ ، وَمَا ذَكَرَ أَنَّهُ مَاتَ  
 بِأَقْرِيطَى وَدُفِنَ بِهَا فِي زَمَانٍ « شَحْسُون » الْإِسْرَائِيلِيَّ وَلَهُ سَبْعُ مِائَةِ وَثَمَانُونَ سَنَةً وَأَنَّهُ  
 سَمِيَ « زَوْس » لَمَّا طَالَ عَمْرُهُ بَعْدَ أَنْ كَانَ يَسْمَى « دِيُوس » وَأَنَّ أَوَّلَ مَنْ سَمَّاهُ بِهَذَا  
 الْأِسْمِ « قَقْرَفُسُ » الْمَلِكُ الْأَوَّلُ بِأَثِينَةِ وَالْحَالُ بَيْنَهُمَا فِي الْمَوَاطَلَةِ عَلَى مَا مَلَإَ إِلَيْهِ  
 مِنْ تَسْرِيحِ الزُّبِّ يَمِينًا وَشِمَالًا وَتَسْهِيلِ قِيَادِ الْقِيَادَةِ عَلَى شِبْهِ حَالِ « زَرْدَشْت » مَعَ  
 « كَشْتَا سَب » فِيمَا رَامَاهُ مِنْ تَقْوِيَةِ الْمَلِكِ وَالسِّيَاسَةِ ، وَقَدْ زَعَمَ الْمُؤَرِّخُونَ أَنَّ  
 الْفَصَائِحَ فِي الْقَوْمِ جَرَتْ مِنْ قَقْرَفُسَ وَمَنْ قَامَ بَعْدَهُ مِنَ الْمُلُوكِ وَعَنُوا بِذَلِكَ مِثَابَةً مَا  
 فِي أَخْبَارِ الْإِسْكَندَرِ أَنَّ « نَقَطِينَابُوسَ » مَلِكَ مِصْرَ لَمَّا هَرَبَ مِنْ « أَرْدَشِيرِ » الْأَسْوَدِ  
 وَاخْتَفَى فِي مَدِينَةِ « مَاقِيدُونِيَا »<sup>(٢)</sup> يَتَنَجَّمُ وَيَتَكَهَّنُ احْتِمَالًا عَلَى « أُولَمُفِيدَا » أَمْرَاةِ  
 « بَيْلُبُسَ » مَلِكِهَا وَهُوَ عَائِبٌ حَتَّى كَانَ يَغْشَاهَا خُدَاعًا وَيُؤْرِى نَفْسَهُ عَلَى صُورَةِ  
 « أَمُونِ » الْإِلَهِ فِي شَبَحٍ حَيٍّ ذَاتِ ثَلَاثِ أَفْرَاسٍ كَقَرْنِي الْكَبِشِ إِلَى أَنْ حَبِلَتْ بِالْإِسْكَندَرِ  
 وَكَادَ « بَيْلُبُسُ » عِنْدَ رَجُوعِهِ أَنْ يَنْتَفِي مِنْهُ وَيَنْفِيهِ فَرَأَى فِي الْمَنَامِ أَنَّهُ نَسَلَ الْإِلَهِ أَمُونِ  
 فَقَبِلَهُ وَقَالَ لَا مَعَانِدَةَ مَعَ الْآلِهَةِ وَكَانَ حَتْفُ « نَقَطِينَابُوسِ » عَلَى يَدِ الْإِسْكَندَرِ عَلَى  
 وَجْهِ الْإِعْثَاقِ<sup>(٣)</sup> فِي النُّجُومِ وَمِنْ ذَلِكَ عَرَفَ أَنَّهُ كَانَ أَبَاهُ ، وَأَمْشَالَ هَذَا كَثِيرٌ فِي  
 أَخْبَارِهِمْ وَسَنَاتِي<sup>(٤)</sup> بِنِظَائِرِهِ فِي مَنَاحِجِ الْهِنْدِ ، ثُمَّ نَقُولُ وَأَمَّا مَا لَا يَتَّصِلُ بِالْبَشَرِيَّةِ فِي  
 أَمْرِ « زَوْس » فَقَوْلُهُمْ : إِنَّهُ الْمُشْتَرِي ابْنُ زَحَلٍ لِأَنَّ زَحَلَ عِنْدَ أَصْحَابِ « الْمُظَلَّةِ »  
 عَلَى مَا قَالَ جَالِينُوسُ فِي « كِتَابِ الْبَرَهَانِ » : أَزَلِيَّ الْبَقَاءِ وَحَدَهُ غَيْرَ مَتَوَلِّدٍ ، وَيَكْفِي  
 مَا فِي كِتَابِ « أَرَاطُسَ » فِي « الظَّاهِرَاتِ » فَإِنَّهُ يَفْتَتِحُهُ بِتَمَجِيدِ زَوْسَ : وَإِنَّهُ الَّذِي  
 نَحْنُ مَعَشَرَ النَّاسِ لَا نَدْعُهُ وَلَا نَسْتَغْنِي عَنْهُ ، الَّذِي مَلَأَ الطَّرِيقَ وَمَجَامِعَ النَّاسِ وَهُوَ

(١) مِنْ زَ ، وَفِي ش : دَرْمِيُوسَ

(٢) مِنْ زَ ، وَفِي ش مَاقِيدُونِيَا .

(٣) كَذَا فِي ش وَ ز .

(٤) مِنْ زَ ، وَفِي ش : سِيَانِي .



رؤوف بهم ، مُظهر للمحجوبات ، ناهض بهم إلى العمل ، مذكر بالمعاش ،  
 ؟ مختر بالأوقات المختارة للحفر والحرث للنشوء الصحيح ومنْ نصب في الفلك  
 من العلامات والكواكب ، ولهذا تضرّع إليه أولاً وأخيراً ، ويمدح<sup>(١)</sup> الروحانيين  
 بعده ، ومتى قايست بين الطبقتين كانت هذه أوصاف براهيم ، ومفسر كتاب  
 « الظاهرات » زعم أنه خالف الشعراء في ابتدائهم بالآلهة أنه ازمع أن يتكلم على  
 الفلك ، ثم نظر أيضاً كما نظر جالينوس في نسب « اسقليبيوس » فقال : نحسب  
 نعرف أيّ زوس عنى أراطس الرمزيّ أم الطبيعيّ لأن « اقراطس » الشاعر سمي  
 الفلك « زوس » وكذلك قال « اوميرس » : كما تُقَطَّعُ قِطْعُ الثلج من زوس ،  
 وأراطس سميّ الأيثر<sup>(٢)</sup> والهواء زوس في قوله : إنّ الطرق والمجامع مملوءة منه  
 وإنّ كلّنا محتاجين إلى استنشاقه ، ولهذا زعم أن رأي أصحاب « الأسطوان » في  
 زوس أنه الروح المنبثّة بالهيولى المناسبة لأنفسنا أي الطبيعة السائبة لكلّ جسد  
 طبيعيّ ، ونسبه إلى الرافة لأنه حلة الخيرات فبحقّ زعم أنه ليس أولد الناس فقط بل  
 الآلهة أيضاً .

(١) من ر ، وفي ش مطع .

(٢) من ز ، وفي ش : الأثير .

## ط - في ذكر الطبقات التي يسمونها ألوانا وما دونها

كل أمر صدر عن مستهتر طبعا بالسياسة ، مستحق بفضله وقوته للرئاسة ، ثابت الرأي والعزيمة ، معان بدولة في الأخلاق بتركيبهم الخلاف بالأسلاف فقد تأكد ذلك الأمر عند مأمور به تأكد الجبال الرواسي وبقي فيهم مطاعا في الأحقاب على كرور الأيام ومرور الأحقاب ، ثم إن استند ذلك إلى جانب من جوانب ملّة فقد توافى فيه التوأمان وكمل الأمر باجتماع الملك والدين وليس وراء الكمال غاية تُقصّد ، وقد كان الملوك القدماء المعنيون بصناعتهم بصرفون معظم اهتمامهم إلى تصنيف الناس طبقات ومراتب يحفظونها عن التمازج والتهارج ويحفظون الاختلاط عليهم بسببها ويلزمون كل طبقة ما إليها من عمل أو صناعة وحرفة ولا يرخّصون لأحد في تجاوز رتبته ويعاقبون من لم يكتف بطبقته ، وسيّر أوائل الأكاسرة تفصح بذلك فلهم فيه آثار قوية لم يقدح فيه تقرب بخدمة ولا توسل برشوة حتى أن أردشير بن بابك ، عند تجديد ملك فارس جدد الطبقات وجعل الأساورة وأبناء الملوك في أولها ، والسالك وسدنة اليران وأرباب الدين في ثانیها ، والأطباء والمنجمين وأصحاب العلوم في ثالثها ، والزراع والصناع في رابعها ، على مراتب في كل واحدة منها تميز الأنواع في أجناسها على حدة بحیالها ، وكل ما كان على هذا المثال صار كالنصب إن ذكرت أوائله وشبّا<sup>(١)</sup> إن

(١) من ز ، وفي من نسا .

نسبت أسبابه وقواعده ، والنسيان لا محالة بتطاول الأمد وتراحي الأزمنة وتكاثر القرون مقرون ، وللهند في أيامنا من ذلك أوفر الحفظ حتى أن مخالفتنا لآياهم وتسويتنا بين الكافة إلا بالتقوى أعظم الحوائل بينهم وبين الإسلام ، وهم يسمون طبقاتهم « برن » أي الألوان ويسمونها من جهة النسب « جاتك » أي المواليد ، وهذه الطبقات في أول الأمر أربع ، عليها « البراهمة » قد ذكر في كتبهم أن خلقتهم من رأس « براهم » وأن هذا الاسم كناية عن القوة المسماة « طبيعة » والرأس علاوة الحيوان فالبراهمة نقاة الجنس ولذلك صاروا عندهم خيرة الإيس ، والطبقة التي تلوهم « كشت » خلقوا بزعمهم من مناكب براهم ويديه ورتبتهم عن رتبة البراهمة غير متباعدة جداً ودونهم « بيش » خلقوا من رجلي براهم ، وهاتان المرتبتان الأخيرتان متقاربتان ، وعلى تمايزهم تجمع المدن والقرى ، أربعتهم مختلطي المساكن والدور ، ثم أصحاب<sup>(١)</sup> المهن دون هؤلاء غير معدودين في طبقة غير الصناعة ويسمونها « أنتر » وهم ثمانية أصناف بالحرف ويشمازجون بما يشابهها من الحرف الأخر سوى القصار والإسكاف والحائك فإنه لا ينحط إلى حرفتهم سائرهم وهم القصار والإسكاف والنماج والزناجيل والأترسة والسفان وصياد السمك وقناص الوحوش والطيور والحائك فلا يساكنهم الطبقات الأربع في بلدة وإنما يأوون إلى مساكن تقربها وتكون خارجها ، وأما « هادي » و « دوم » و « چندال » و « بدھتو » فليسوا معدودين في شيء وإنما يشتغلون برذالات الأعمال من تنظيف القرى وخدمتها ، وكلهم جنس واحد يميزون بالعمل كولد الزناء فقد ذكر أنهم يرجعون إلى أب « شوتر » وأم « برهمس » خرجوا منها بالسماع فهم منفيون منحطون ، ويلحق كل واحد من أهل الطبقات سمات وألقاب بحسب عمله وطريقته كالبرهمس مثلاً فإن هذه سمته مطلقاً إذا لزم بيته في عمله فإذا لزم خدمة نار واحدة لقب « آيشيهي » وإذا خدم ثلاثاً من النيران فهو « آكين هوتري » وإذا قرب للنار مع ذلك فهو « ديكشيت » ، فكذاك هؤلاء إلا أن « هادي » أحدهم

(١) من ش ، وليس في كلمة « أصحاب » .

لأنه يترفع عن القافورات ويتلوه دوم لأنه يجنكي<sup>(١)</sup> ويضطرب ومن بعدهما يترشح للقتل والعقوبات حساعة ويتولاهما<sup>(٢)</sup> وشرهم<sup>(٣)</sup> بدعتو<sup>(٤)</sup> فإنه لا يقتصر بأكل الميتة المعهودة ولكنه يتجاوزها إلى الكلاب وأمثال ذلك ، وكل طبقة من الأربع فإنها تصطف في المؤكلة على حدة ولا يشتمل صف على نفرين مختلفي الطبقة فإن كان في صف البراهمة مثلا نفران منهم متنافران وتقارب مجلساهما فرق بين المجلسين بلوح يوضع فيما بينهما أو ثوب يمد أو شيء آخر بل إن خطبتيهما تمايزا ، ولأن الفضلة من الطعام محرمة فإنها توجب الانفراد بالمأكول لأنه إذا تناوله أحد المؤكلين في قصعة واحدة صار ما بقي بتناول الآخر وانقطاع أكل الأول فضلة محرمة . فهذه حال الطبقات الأربع وقد قال « باسديو » حين سأله « أرجن<sup>(٥)</sup> » عن طباع الطبقات الأربع وما يجب أن يتخلقوا به من الأخلاق : يجب أن يكون « البرهمن » وافر العقل ، ساكن القلب ، صادق اللهجة ، ظاهر الاحتمال ، ضابطا للحواس ، مؤثرا للعدل ، بادي النظافة ، مقبلا على العبادة ، مصروف الهممة إلى الديانة ، وأن يكون « كشتري » مهيبا في القلوب ، شجاعا ، متعظما ، ذلق اللسان ، سمح اليد غير مبال بالشدائد حريصا على تيسير المخطوب وأن يكون « بيش » مشغلا بالفلاحة واقتناء السوائم والتجارة ، و « شوئر » مجتهدا في الخدمة والتملق ، متحيا إلى كل أحد بها ، وكل من هؤلاء إذا ثبت على رسمه وعادته نال الخير في إرادته إذا كان غير مفسر في عبادة الله ، خير ناس ذكره في جل أعماله ، وإذا انتقل عما إليه إلى ما إلى طقة أخرى وإن شرفت عليه كان إثما بالتعدي في الأمر ، وقال أيضا لأرجن<sup>(٥)</sup> مشجعا إياه على قتال العدو : أما تعلم يا

(١) من ز ، وفي ش : يسكر .

(٢) من ز ، وفي ش : يتولاهم .

(٣) من ز ، وفي ش : بدعتو .

(٤) من ز ، وفي ش : أرجن .

(٥) من ز ، وفي ش : لأرجن .

طول الباع أنك « كشتري » وجنسك مجبول على الشجاعة والاقدام وقلة الاكثرات  
لنوائب الأيام ومخالفة النفس في حديثها بالاهتمام إذ لا يبال الثواب إلا بذلك فإن  
ظفر فإلى الملك والنعمة وإن هلك فإلى الجنة والرحمة ، ووراء ما نطهره من الرقة  
لنعدو والجزع على قتل هذه الطائفة انتشار خبرك بالجبن والفشل وذهاب صيتك  
عمّا بين الجبابرة والشجعان البرّّل وسقوطك عن أعينهم واسميك عن جملتهم ،  
ولست أعرف عقاباً أشدّ من هذا الحال فالموت خير من التعرّض لما يورث العار ،  
فإن كان الله أمرك وأهلك طيفتك بالقتال وخلقتك له فاصدّع بأمره وانقذ بمشيئته  
بعزيمة مجردة عن الأطماع ليكون عملك له ؛ وأما الخلاص فقد اختلفوا فيمن هو  
معدّ له من هذه الطبقات فقال بعضهم : إنه ليس لغير « البراهمة » و « كشتري » ما لا  
يمكنهم فقط من تعلّم « بيد » ، وقال المحققون منهم : إن الخلاص مشترك  
الطبقات ولجميع نوع الإنس إذا حصلت لهم اليّة بالتمام ، وذلك بدلالة قول  
« بياس » : أعرف الخمسة والعشرين معرفة تحقيق ثم أنتحل أي دين شئت فإنك  
متخلّص لا محالة ، وبدلالة مجيء « باسديو » من نسل « شودر » وقوله  
لأرجن<sup>(١)</sup> : إن الله مليّ بالمكافاة من غير حيف ولا محاباة يحاسب بالخير شراً إذا  
نسي فيه وبالشرّ خيراً إذا ذكر فيه ولم يسن وإن كان فاعله « بيشا » أو « شودرا » أو  
امراً فضلاً أن يكون « برهمن » أو « كشترا » .

---

(١) من ز ، وفي ش لأرجن

## ي - في منبع السنن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع

قد كانت اليونانية تأخذ السنن والنواميس من حكمائهم المتدبين لذلك المسويين إلى التأييد الإلهي مثل « سولس » و « دروقون » و « فيثاغورس » و « مينس » وأمثالهم ، وكذلك كان يفعله ملوكهم فإن « ميانوس » لما تسلط على جزائر البحر و « الأقريطيين » وذلك بعد أيام موسى بقريب من مائتي سنة وضع لهم نواميس على أنها مأخوذة من « زوس » وفي ذلك الزمان وضع « مينس » النواميس وفي زمان « دارا » الأول الذي كان بعد « كورش » أنفذ الروم إلى أهل « أثينية » رسلا وأحدوا منهم النواميس في اثني عشر كتابا إلى أن ملكهم « فنفيلوس » وتولى وضع السنن لهم وصيرَ شهور السنة اثني عشر بعد أن كانت لهم عشرة وبدل على إكراهه إياهم أنه وضع معاملاتهم بالخزف والجلود بدل الفضة فإن ذلك يكون من الحنق على من لا يطيع ؛ وفي المقالة الأولى من « كتاب النواميس » لأفلاطن قال الغريب من أهل أثينية : من تراه كان السبب في وضع النواميس لكم أمر بعض الملائكة أو بعض الناس ؟ قال « الأقتوسي » : هو بعض الملائكة أما بالحقيقة عندما فروس وأما أهل « لاقاذامونيا » فإنهم يزعمون أن واضع النواميس لهم « أقوللس » ، ثم قال في هذه المقالة : إنه واجب على واضع النواميس إذا كان من عند الله أن يجعل غرضه في وضعها اقتناء أعظم الفضائل وغاية العدل ، ووصف نواميس أهل « أقريطس » بهذه الصفة وأنها مكيلة لسعادة من استعملها على

الصواب لأنه يقتضي بها جميع الخيرات الإنسانية المتعلقة بالخيرات الإلهية ، وقال « الأثيني » في المقالة الثانية من هذا الكتاب : لما رحم الآلهة جسس البشر من أجل أنه مطسوع على التعب هيؤا لهم أعيادا للآلهة وللمسكينات ولأفولمن مدبر السكينات « ولديونوميس مانع الشر الخمرة دواء من عفوصة الشيخوخة ليعودوا فتيانا بالدهول عن الكآبة وانتقال خلق النفس من الشدة إلى السلامة ، وقال أيضا : إنهم ألهموهم<sup>(١)</sup> تدابير الرقص والاقصاع المستوي الوزن جراء على المتاعب وليتعودوا معهم في الأعياد والأفراح ، ولذلك سمى نوع من أنواع الموسيقى في الرمز لصلوات الآلهة « تساييح » ؛ فهذا كان حال هؤلاء وعلى مثله أمر الهنـد فإنهم يرون الشريعة وسنتها صادرة عن « رشي » الحكماء قواعد الدين دون الرسول الذي هو « نارايـن » المتصور عند مجيئه بصور الإنس ولن يجيء إلا لحشم مادة شر يظلل<sup>(٢)</sup> على العالم أو لتلافي واقع ولا عوَض في شيء من أمر السنن وإنما تعمل<sup>(٣)</sup> بها كما تجدها فلأجل هذا وقع الاستغناء عن الرسل عندهم في باب الشرع والعبادة وإن وقعت الحاجة إليهم في مصالح البرية ؛ فاما نسخها فكأنه غير ممتنع عندهم لأنهم يرفعون أن أشياء كثيرة كانت مباحا قبل مجيء « باسديو » ثم حرمت ومنها لحم البقر ، وذلك لتعير طباع الناس وعجزهم عن تحمل الواجبات ، ومنها أمر الأنكحة والأنساب فإن النسب كان وقتله على أحد ثلاثة أصناف ، أحدها من صلب الأب في بطن الأم المنكوحة كما هو الآن عندنا وعندهم والثاني من صلب الختن في بطن الابنة المزفوفة إذا شوط على أن يكون الولد لأبيها فيكون حينئذ ولد الابنة للجد المشارط دون الأب الزارع والثالث من صلب الأجنبي في بطن الزوجة لأن الأرض للزوج فيكون أولاد المرأة لزوجها إذا كانت الزراعة برضا

(١) من ذ ، وفي ش : ألهموم

(٢) من ذ ، وفي ش : يظلل .

(٣) من ذ ، وفي ش : يعمل .

منه ، وعلى هذا الوجه كان « پائندو » مسوبا إلى بنوة « شتر » وذلك أنه عرض لهذا الملك مدعاء بعض الزهاد عليه ما منعه عن اقتراب نسائه مع عدم الولد فسأل « بياس بن پراشر » أن يقيم له من نسائه ولدا يخلفه ووجه بإحداهن إليه فخافته لما دخلت عليه وارتعدت فحبلت منه بحسب تلك الحالة مقاماً مصفراً ، ثم وجه بالثانية إليه فاحتشمته وتقتعت بخمارها فولدت « قوت راشتر » أكمه غير صالح ، ووجه بالثالثة وأوصاها برفض الهية والحشمة فدخلت ضاحكة مستبشرة وحبلت ببدر الذي فاق الناس في المجون والسطارة ، وقد كان لأولاد « پائندو » الأربعة زوجة مشتركة فيما بينهم تقوم عند كل واحد شهراً ، بل في كتبهم : إن « پراشر » الزاهد ركب سفينة فيها للسفان ابنة وإنه عشقها وراودها عن نفسها<sup>(١)</sup> حتى لانت هريكها إلا أنه لم يكن على الشط سائر عن الأبصار وإن « طرفاء » نبت من ساعته لتسهيل الأمر فصاحبها خلف الطرفاء وأحبها بابنه هذا الفاصل « بياس » وذلك كله الآن مفسوخ منسوخ ، فلهذا يُخَيَّل من كلامهم جواز النسخ ، فأمّا هذه الفصائح في الأنكحة فيوجد منها الآن وفي مواضع الجاهلية فإن ساكني الجبال الممتدة من ناحية « بنجهير » إلى قرب « كشمير » يفترضون الاجتماع على امرأة واحدة إذا كانوا إخوة ، وكان نكاح العرب في جاهليتها على ضروب ، منها أن أحدهم كان يرسم لامراته أن تُرسِل إلى فلان وتُسْضِع منه ، ثم يَعتزلها أيام حملها رغبة منه في نجابة الولد ، وهذا هو القسم الثالث للهند ، ومنها أنه كان يقول للأخر أنزل عن امرأتك لي وأنزل لك عن امرأتي ، فيعملان بالبدال ، ومنها أن النفر كانوا يغشونها فإذا وصعت الحقة بأبيه ، فإن لم تعرفه عرفت القافة ، ومنها « نكاح المقت » بامرأة الأب أو الابن واسم الولد منه « صيزن » ؛ ولا يبعد عن اليهود فقد مرض عليهم أن يتكح الرجل امرأة أخيه إذا مات ولم يُعقِب ويولد لأخيه المتوفي نسلاً منسوباً إليه دونه لتلا يبيد من العالم ذكره ، ويسمّون فاعل ذلك بالعبرية « يسم » ؛ وكذلك

(١) من ذ ، وفي ش : نفسه .



المجوس ففي كتاب « تومر هريذ الهراذنة » إلى « پدشوار »<sup>(١)</sup> كرشاه « جوابا عما  
تجنّاه على « أردشير بن بابك » : أمر الابدال عند الفرس إذا مات الرجل ولم  
يخلف ولدا أن ينظروا فإن كانت له امرأة زوّحوها من أقرب عصبته باسمه ، وإن لم  
تكن له امرأة فابنة المتوفى أو ذات قرابته فإن لم توجد خطبوا على العصبية من مال  
المتوفى فما كان من ولد فهو له ، ومن أغفل ذلك ولم يفعل فقد قتل ما لا يحصى  
من الأنفس لأنه قطع نسل المتوفى وذكره إلى آخر الدهر ؛ وإنما حكيت هذا ليعرف  
بإزائه حسن الحقّ ويزداد ما بآينه عند المقايسة قباحة<sup>(٢)</sup> .

---

(١) من ذء وفي شس : برشوار .

(٢) من ذء وفي شس : صاحب .

## يا - في مبدأ عبادة الأصنام وكيفية المنصوبات

معلوم أن الطباع العامي نازع إلى المحسوس نافر عن المعقول الذي لا يعقله إلا العالمون الموصوفون في كل زمان ومكان بالقلّة، ولسكوته إلى المثال عدل كثير من أهل الملل إلى التصوير في الكتب والهيكل كاليهود والنصارى<sup>(١)</sup> ثم المنانية خاصة، وناهيك شاهداً على ما قلته : أنك لو أبديت صورة النبي ﷺ أو مكة والكعبة لعامتي أو امرأة لوجدت من نشيطة الاستبشار فيه دواعي التقبيل وتعفير الخدّين والتمرغ كأنه شاهد المصور وقصى بذلك مناسك الحج والعمرة، وهذا هو السبب الباعث على إيجاد الأصنام بأسماء الأشخاص المعظمة من الأنبياء والعلماء والملائكة مذكرة أمرهم عند الغيبة والموت مبقية آثار تعظيمهم في القلوب لدى الموت إلى أن طال العهد بعاملها ودارت القرون والأحقاب عليها وبسيت أسبابها ودواعيها وصارت رسماً وسنة<sup>(٢)</sup> مستعملة ، ثم داخلهم أصحاب النواميس من بابها إذ كان ذلك أشدّ انطباعاً فيهم فأوحى عليهم وهكذا وردت الأخبار فيمن تقدّم عهد الطوفان وفيمن تأخر عنه وحتى قيل أن كون الناس قبل بعثة الرسل أمة واحدة هو على عبادة الأوثان ، فأما أهل التوراة فقد عيّنوا أول هذا الزمان بأيام «ساروغ» جدّ

---

(١) من ز ، وفي ش : صاحب .

(٢) من ر ، وفي ش : وسبه .

أب « إبراهيم » ، وأما الروم فزعموا أن « روملس » و « رومانوس » الأخوين من أفرنجة لما ملكا بنيا « رومية » ثم قتل روملس أخاه وتواترت الزلازل والحروب بعده حتى تضرع روملس فأرى في المنام أن ذلك لا يهدأ إلا بأن يجلس أخاه على السرير ، فعمل صورة من ذهب وأجلسه معه ، وكان يقول أمرنا بكذا ، فجرت عادة الملوك بعده بهذه المحاطبة وسكنت الزلازل ، فاتخذ عيداً وملعباً يلهي به ذوي الأحقاد من جهة الأخ ، وبصب للشمس أربعة تماثيل على أربعة أفراس ، أنحصرها للأرض ، وإسما نجونها للماء وأحمرها للنار وأبيضها للهواء ، وبقيت إلى الآن قائمة برومية ، وإذ نحن في حكاية ما الهند<sup>(١)</sup> عليه فإننا نحكي خرافاتهم في هذا الباب بعد أن نخبر أن ذلك لعوامهم فأما من أم نهج الخلاص أو طالع طروق الجدل والكلام ورام التحقيق الذي يسمونه « ساره »<sup>(٢)</sup> فإنه يتنزه عن عبادة أحد مما دون الله تعالى فصلاً عن صورته المعمولة ، فمن تلك القصص ما حدث به « شونسك » الملك « پرهكش » قال : كان فيما مضى من الأزمنة ملك يسمى « انبرش » نال من الملوك مناه ، فرغب عنه وزهد في الدنيا وتخلّى للعبادة والتسبيح زماناً طويلاً حتى تجلّى له المعبود في صورة « اندر » رئيس الملائكة راكب فيل وقال : سل ما بدا لك لأعطيكه ، فأجابته بأنّي سررت برؤيتك وشكرت ما بذلته من النجاح والإسعاف لكّني لست أطلب منك بل ممّن خلقتك ، قال « اندر » : إنّ الغرض في العبادة حسن المكافاة عليها فحصل الغرض ممّن وحدته منه ولا تتقدم قائلاً لا منك بل من غيرك ، قال الملك : أما الدنيا فقد حصلت لي وقد رغبتُ عن جميع ما فيها وإنّما مقصودي من العبادة رؤية الربّ وليست إليك فكيف أطلب حاجتي منك ، قال اندر : كلّ العالم ومن فيه في طاعتي فمن أنت حتى تخالفني ، قال الملك : أنا كذلك سامع مطيع إلا أنّي أعبد من وجدتُ أنت هذه القوة من لدنه

(١) من ز ، وفي ش : للهند .

(٢) من ز ، وفي ش : سرا .

وهو رب الكل الذي حرسك من غوائل الملكين « بل » و « هرنكش » فخلني وما أثرته وارجع عني بسلام ، قال اندر : فإذا أبيت إلا مخالفتي فأني قاتلك ومهلكك ، قال الملك : قد قيل إن الخير محسود والشر له ضد ومن تخلى عن الدنيا حسدته الملائكة فلم يخل من إضلالهم إياه وأنا من جملة من أعرض عن الدنيا وأقبل على العبادة ولست بتاركها ما دمت حياً ولا أعرف لنفسي ذنباً أستحق به منك قتلاً فإن كنت فاعله بلا جرم مني فشأنك وما تريد على أن نيتي إن خلصت لله ولم يشب يقيني شوب لم تقدر على الأضرار بي وكفاني ما شغلني به عن العبادة وقد رجعت إليها ولما أخذ فيها تجلّى له الرب في صورة إنسان على لون السيلوفر الأذهب بلباس أصفر راكب الطائر المسمى « كود » في إحدى أيديه الأربع « شاك » وهو الحنزون الذي ينمخ فيه على ظهور الفيلة وفي الثانية « جكر »<sup>(١)</sup> وهو السلاح المستدير المحاذ المحيط الذي إذا رمي به حرز ما أصاب وفي الثالثة حرز وفي الرابعة « بدم » وهو السيلوفر الأحمر ، فلما رآه الملك اقشعر جلده من الهيبة وسجد وسبح كثيراً فأفس وحشته وبشّره بالظفر بمرامه ، فقال الملك : كنت نلت ملكاً لم ينزعني فيه أحد وحالة لم ينقصها على حزن أو مرض فكأنني نلت الدنيا بحذاويرها ثم أعرضت عنها لما تحققت أن خيرها في العاقبة شر عند التحقيق ولم أتمن غير ما نلته الآن ولست أريد بعده غير التخلص من هذا الرباط ، قال الرب : هو بالتخلي عن الدنيا بالوحدة<sup>(٢)</sup> والاعتصام بالمكرة وقبض الحواس إليك ، قال الملك : هب أني قدرت على ذلك بسبب ما أهكت له من الكرامة فكيف يقدر عليه<sup>(٣)</sup> غيري ولا بد للإنسان من مطعم وملبس وهما واصلان بينه وبين الدنيا فهل غير ذلك ؟ قال له : استعمل بملكك وبالدنيا على الوجه القصد والأحسن واصرف الية إلي فيما تعمله من تعمير الدنيا وحماية أهلها وفيما تتصدق به بل وفي كل الحركات فإن غلبك نسيان الانسية

(١) من ر ، وهي ش : وجكر .

(٢) من ر ، وهي ش : بالوحدة .

(٣) من ز ، وهي ش : عليها .

فاتخذ تمثالاً كما رأيتني عليه وتقرّب بالطيب والأنوار إليه واجعله تذكاري لشيء  
تساني حتى إن غيبت فذكرني وإن حدثت فباسمي وإن فعلت فمن أجلي ، قال  
الملك . قد وقفت على الجمّل فأكرمني بالبيان والتفصيل ، قال . قد فعلت  
والهمت «نُسِيت» قاصيك جميع ما يحتاج إليه فعول في المسائل عليه ، ثم عاب  
الشخص عن عيبه ورجع الملك إلى مقرّه وفعل ما أمر به ؛ قالوا : فمن وقتئذ تعمل  
الأصنام بعضها ذوات أربع أيدي<sup>(١)</sup> كما وصفنا وبعضها ذوات يدين بحسب القصة  
والصفة وبحسب صاحب الصورة ، وأخبروا أيضاً بأن لبراهم ابن يسمّى «نارذ» لم  
تكن له همة غير رؤية الربّ وكان من رسمه في تردّه إمساك عصا معه إذ كان يلقيها  
فتصير حية ويعمل بها العجائب وكانت لا تمارقه ويينا هو في فكرة المأمول إذ رأى  
نوراً من بعيد فقصده وبودي منه أن ما تسأله وتتمناه ممتنع الكون فليس يمكنك أن  
تراني إلا هكذا ونظر فإذا شخص نوراني على مثال اشخاص الناس ، ومن حينئذ  
وضعت الأصنام بالصور ؛ ومن الأصنام المشهورة صنم «مولتان» باسم الشمس  
ولذلك سمّى «أدت» وكان خشبياً ملبساً بسختيان أحمر في عينيّه ياقوتتان  
حمران ، يزعمون أنه عمل في «كرتاجوك» الأدنى فهبّ أنّه كان في آخر ذلك  
الزمان ومنه إلينا من السنين ٢١٦٤٣٢ ، وكان محمد بن القاسم بن المنبه لما افتتح  
المولتان نظر إلى سبب صارتها والأموال المجتمعة فيها فوجد ذلك الصنم إذ كان  
مقصوداً محجوباً من كلّ أوب ، فرأى الصلاح في تركه بعد أن خلق لحم بقر في  
عنقه استخفافاً به وبني هناك مسجد جامع ، فلما استولت «الفرامطة» على المولتان  
كسر «جلّم ابن شيان» المتغلب ذلك الصنم وقتل سدنته وجعل بيته وهو قصر  
منى من الأجر على مكان مرتفع جامعاً بدل الجامع الأوّل وأعلق ذاك بغصا لما  
عمل في أيام بني أمية ، ولما أزال الأمير محمود رحمه الله أيديهم عن تلك  
الممالك أعاد الجمعة إلى الجامع الأوّل وأهمل هذا الثاني فليس الآن إلا بيدار

(١) من ز ، وفي ش : يدي .

لصبر الحنّاء ، وإذا اسقطنا المئين وما دونها بسبب تقدّم وقت ظهور « القرامطة »  
أَيّامًا على أنّ ذلك حول مائة سنة بقي ٢١٦٠٠٠ وهو ما بين آخر « كرتاجوك » إلى  
قريب من أوّل الهجرة فكيف بقاء الخشب عليها مع نداوة الهواء والأرض هناك !  
والله اعلم ، ومدينة « تانيشر » عددهم معظمة وكان صنمها يسمّى « جكر سوام » أي  
صاحب جكر الذي وصفاء من الأسلحة وهو من صغر قريب القدر من مقدار  
الإنسان هو الآن ملقى في الميدان بغزنة مع رأس « سومنات » الذي هو صورة  
مذاكير « مهاديو » ويسمّى هذه الصورة « لنك » وسيجيء خبر سومنات في  
موضعه ، فأما جكر سوام فقد قالوا : إنّ عمل في أيام « بهارت » تذكرة من تلك  
الحروب ، وفي داخل « كشمير » على مسيرة يومين أو ثلاثة من القسبة نحو  
جبال « بلور » بيت صنم خشبي يسمّى « شارد » يعظم ويقصد . ونحن نذكر جوامع  
باب من كتاب « سنكيت » في عمل الأصنام تعين على معرفة ما نحن فيه ، قال  
« براهمهر » : إنّ الصورة المعمولة إذا كانت لرام بن دشرت أو لبل بن بروجن  
فاجعل القامة مائة وعشرين إصبعًا من أصابع الصنم ولنغيرهما بنقصان عشر ذلك  
أعني مائة وثمانين<sup>(١)</sup> واجعل أيدي صنم « بشن » ثمانية أو أربعة أو اثنين وعلى جنبه  
الأيسر تحت الشلوة صورة امرأة « شري » فإن عملته ذا أيدي<sup>(٢)</sup> ثمان فاجعل<sup>(٣)</sup> في  
اليمنى سيفًا وفي الثانية حمود ذهب أو حديد وفي الثالثة سهمًا والرابعة كأنها مغترفة  
وفي اليسرى ترسا وقوسًا وجكرًا وحلزونًا ، وإن عملته ذا أربع فاسقط القوس  
والسهم ، وإن جعلته ذا يدين فليكن اليمنى معترفة وفي اليسرى حلزون ، وإن  
كانت الصورة « بلكديو » أخ « نارابن » فشق أذنيه وأسكّر عينيه ، وإن عملت كلتي  
الصورتين فاقرن بهما أختهما « بهكيت » ويدها اليسرى على حاصرنها متحافية عن

(١) من ز ، وفي ش : وثمان .

(٢) من ز ، وفي ش : أيدي .

(٣) من ز ، وفي ش : فاجعله .

الجنب وفي يمينها نيلوفر ، وإن عملتها ذات<sup>(١)</sup> أربع أيد ففي اليمين سبعة وكف مغترفة وفي اليسار دفتر ونيلوفر ، وإن عملتها ذات ثمان ففي اليسار « كمندل » وهو جرة ونيلوفر وقوس ودفتر وفي اليمين سبعة ومراة وسهم وكف مغترفة ، وإن كانت الصورة لسائب ابن بشن فاجعل في يده اليمنى عموداً فقط ، وإن كانت ليردمن ابن بشن ففي يده اليمنى سهم وفي اليسرى قوس ، وإن عملت امرأتيهما فضع في اليمنى سيفاً وفي اليسرى ترساً ، وصنم « براهم » ذو أربعة أوجه في الجهات الأربع على نيلوفر وفي يده جرة ، وصنم « اسكند بن مهاديو » صبي راقب طاووس في يده « شكّد » وهو كالسيف قاطع في الجانبين ومقبضه في وسطه على هيئة دستج المهراس وفي يده صنم « إندر » سلاح يسمى « بجر » من الألماس وهو مثل « شكّد » في المقبض ولكن في كل جانب منه سيفان مجتمعان عند المقبض واجعل على جبهته عينا ثالثة وأرميها فيلا أبصر ذا أربعة أنياب ، وكذلك فاجعل في جبهة صنم « مهاديو » عينا ثالثة منتصبة وعلى رأسه هلالاً وفي يده سلاحاً يسمى « شول » شبيه بالعمود ذا ثلاث شعب وسيفاً ويسراه قابضة على امرأته « كور بنت هيمنت » وهو يضمها إلى صدره من جانب جنبه ، وأما صنم « جن » وهو « البذ » فبالغ في تحسين وجهه وأعضائه واجعل أسرار كفه وباطن قدميه على شكل النيلوفر جالساً على مثله أكهب الشعر هشاشاً كأنه أب الخلق ، وإن عملت « أرهنت » وهو صورة بدن آخر للبذ فاجعله شاباً عريانياً حسن الوجه خيراً قد بلغت يدها ركبتيه وصورة « شري » المرأة تحت ثنؤته اليسرى ، وصنم « ريوتت<sup>(٢)</sup> » ابن الشمس راقب فرس كالمصيد ، وصنم « جم » ملك الموت على جاموس ذكر وبيليه عمود ، وصنم « كبير » الخازن متوجاً عظيم البدن واسع الجنبين راقب إنسان ، وصنم الشمس احمر الوجه مثل لب النيلوفر الأحمر مشرقاً كالجوهر بارز الأعضاء

(١) من ز ، وفي ش مانت .

(٢) من ش ، وفي ز : ريوس .

مشق الأذنين مقلد العنق بلاليء مسلة على صدره متوجاً بتاج ذي شرف في يديه  
 نيلوفران ملبسا لباس أهل الشمال مرسل<sup>(١)</sup> إلى كعبه ، وإن عملت الأمهات السبع  
 فاجمع بينهما ، أما «برهمان» فذات أربعة أوجه في الجهات الاربع ، وأما  
 «كومار» فذات ستة أوجه ، وأما «بيشنب» فذات أربعة أيد<sup>(٢)</sup> ، وأما «باراه»  
 فراسها رأس حنيز على بدن إنسان ، وأما «ايندركان» فذات أعين كثيرة ويدها  
 عمود ، وأما «بهكيت» فجالسة كالرسم ، وأما «جامند» فمشوهة بارزة الأنياب  
 مضمرة البطن ، ثم اقرن اليهن ابني «مهاديو» أما «كشتربال» فمقشعر الشعر كالح  
 الوجه مشوه الخلقة ، وأما «بنايك» فراسه رأس فيل على بدن إنسان ذي أربع أيد<sup>(٣)</sup>  
 كما تقدم ، وعند جماعة هذه الأصنام يقتل الأغنام والجواميس بالكثارات ليفتدين  
 بدمائها ؛ ولجميع الأصنام مقادير بأصابعها مقنرة لأعضائها وربما اختلفت في  
 بعضها فإذا حافظ الصانع عليها ولم يزد ولم ينقص فيها بعد عن الأثم وأمن من  
 صاحب الصورة أن يصيبه بمكروه فإن جعل الصنم ذراعاً ومع كرسية ذراعين أنال  
 السلامة والخصب وإن زاد عليهما كان محموراً بعد أن يعلم أن الإفراط في تعظيم  
 الصنم وخاصة صنم الشمس مضر بالوالي وتصغيره مضر بصانعه وتضمير بطنه  
 بالوالي الجوع في الناحية وإضائه يفسد الأموال . فإن زلت يد الصانع حتى أثر فيه  
 بضربة وقع له أيضاً في جسده ضربة يقتل بها وإن قصر في التسوية حتى ارتفع أحد  
 منكبيه على الأخرى هلكت امراته ، وإن قلب عيه إلى فوق عمي في حياته أو إلى  
 أسفل كثرت وساوسه وهمومه ؛ ومتى كان الصنم المصور من أحد الجواهر كان  
 خيراً من الخشب والحشب خير من الطين فإن عوائد الجواهر تشمل<sup>(٤)</sup> رجال  
 المملكة ونساءها ، والذهب يخص صاحبه بالقوة والمضة بالمديح والنحاس  
 بالزيادة في الولاية والحجر بامتلاك الأرضين ، والصنم يشرف بصاحبه لا بجوهره

(١) من ز ، وفي ش . مرسل .

(٢) من ر ، وفي ش : أيدي .

(٣) من ر ، وفي ش . يشمل .



فقد ذكرنا أنَّ صنم «مولتان» كان خشبياً وكذلك «لنك» الذي نصسه «رام» عند الفراغ من قتال الشياطين هو من رمل نضله بيده فتحجرت استعجلاً من أجل أنَّ اختيار الوقت لنصبه كان سبق فراغ الفعلة من نحت الحجري الذي كان أمر به؛ فأما ساءُ بينه والرواق حوله وقطع الشجر من أجناس لها أربع واختيار الوقت لنصبه وإقامة الرسوم له فأمر بطول ويوم، ثم أمر بإقامة حدم وسدنة له من فرق شتى، أما لصورة «بش» فرقة «بهاكبت» ولصورة الشمس فرقة «مك» أي المعجوس ولصورة «مهاديو» فرقة «ابرار»<sup>(١)</sup> وهم زهاد يطوكون الشعور ويرمدون الجلود، ويعلقون عظام الموتى من أنفسهم ويسبحون في الغياض ولهشت مائرين «البراهمة» ولندة الشمعية «لأرهنت» فرقة «تكن»<sup>(٢)</sup>، وبالجملة لكل صنم قوم صورته فإنهم أهدي لخدمته، وكان الغرض في حكاية هذا الهذيان أن تُعرف الصورة من صنمها إذا شهود ولتحقق ما قلنا من أنَّ هذه الأصنام منصوبة للعوام الذين سفلت مراتبهم وقصرت معارفهم فما عمل صنم قط باسم من علا المادة فضلاً عن الله تعالى ويعرف كيف يُعبَد<sup>(٣)</sup> السَّيْلُ بالتمويهات ولذلك قيل في كتاب «كيتا»: إن كثيراً من الناس يتقربون في مبالغهم إليّ بغيري ويتوسلون بالصدقات والتسبيح والصلاة لسواي فأقربهم إليها وأوقفهم لها وأوصلهم إليّ إرادتهم<sup>(٤)</sup>، لاستغنائهم<sup>(٤)</sup> عنهم، وقال فيه أيضاً «باسديو» لأرجن: ألا ترى أنَّ أكثر الطامعين يتصدون في القرابين والخدمة أجناس الروحانيين والشمس والقمر وسائر السيرين فإذا لم يخيب الله آمالهم لاستغنائهم عنهم وزاد على سؤالهم وآتاهم ذلك من الوجه الذي قصده أقبلوا على عبادة مقصودهم لقصور معرفتهم عنه وهو المتمم لأموهم على هذا الوجه من التوسيط ولا دوام لما نيل بالطمع

(١) من ز، وفي ش: براراً.

(٢) من ش، وفي ر: نكن.

(٣) من ز، وفي ش: تعبد.

(٤ - ٤) بياض في ش.

والوسائط إذ هو بحسب الاستحقاق وإنما الدوام لما نيل بالله وحده عند التبرم بالشبخوخة والموت والولاد ، فهذا ما في كلام باسديو ؛ وهؤلاء الجهال إذا وجدوا مجاحاً بالاتفاق أو العزيمة وانضاف إلى ذلك شيء من محاريق السدة بالمواظاة قويت غيائاتهم لابعاثهم ونهاقوا على تلك الصور يفسدون عندها صورهم بإراقة دمائهم والمثلة بأنفسهم بين أيديها . وقد كانت اليونانية في القديم يؤسطون الأصنام بينهم وبين العلة الأولى ويعبدونها بأسماء الكواكب والجواهر العالية إذ لم يصفوا العلة الأولى بشيء من الإيجاب بل بسلب الأصداد تعظيماً لها وتنزيهاً فكيف ان يقصدوها للعبادة ! ولما نقلت العرب من الشام أصناماً إلى أرضهم عبدوها كذلك ليقرّبوهم إلى الله زلّفى ؛ وهذا أفلاطون يقول في المقالة الرابعة من كتاب « النواميس » : واجب على من أعطى الكرامات التامة ان ينصب بسرّ الآلهة والسكينات ولا يرّس<sup>(١)</sup> أصناماً خاصة للآلهة الأبوية ، ثم الكرامات التي للآباء إذا كانوا أحياء فإنه أعظم الواجبات على قدر الطاقة ، ويعني بالسرّ الذكر على المعنى الخاص وهو لفظ يكثر استعماله فيما بين « الصابئة الحرنائية » و « الثنوية المنائية » ومتكلمي الهند ، وقال جالينوس في كتاب « أخلاق النفس » : إن في زمان « قومودس »<sup>(٢)</sup> من القياصرة وهو قريب من خمس مائة وثيق لاسكندر أتى رجلان إلى بائع الأصنام فسألهما صنم « هرمس » واحدهما يريد نصبه في هيكل ليكون تذكرة لهرمس والآخر يريد نصبه على قبر ليدكر به الميت ولم يتفق إحدى التجاريتين فأخرا أمره إلى العد وأرى بائع الأصنام تلك الليلة في منامه كأنه الصنم يكلمه ويقول له : أيها المرء الفاضل ! أنا صنعتك قد استفدت بعمل يدبك صورة تنسب إلى كوكب فزالت عني سمة الحجرية التي كنت أسمى بها فيما سلف وعرفت بعطارد فالأمر إليك الآن في تصيري تذكرة لشيء لا يفسد أو لشيء قد فسد ؛ وتوجد رسالة لأرسطو طالس في الجواب عن مسائل للبراهمة انقلها إليه الاسكندر

(١) من ز ، وفي ش : يرلوس

(٢) من ز ، وفي ش : قومودوس .

وفيهما . أما قولكم إن من اليونانية من ذكر أن الأصنام تنطق وأنهم يقربون لها القرابين ويدعون فيها الروحانية فلا علم لنا بشيء منه ولا يجوز أن نقضي على ما لا علم لنا به ، فإنه ترفع منه عن وثبة الأغنياء والعوام وإظهار من نفسه أنه لا يشتغل بذلك ؛ فقد علم أن السبب الأول في هذه الآفة هو التذكير؟ والتسليّة ثم ازدادت إلى أن بلغت الرتبة الفاسدة المفسدة ، وإلى السبب الأول ذهب معاوية في أصنام « سقلية » لما فتحت في سنة ثلاث وخمسين في الصائفة وخُملَ بها أصنام الذهب مكلّلة مرصعة بالجواهر فبعث بها إلى « السند » لتباع هناك من ملوكهم فإنه رأى بيّعها قائمة أثمن الدينار<sup>(١)</sup> ديناراً وأعرض عن الآفة الأخيرة في حكم الإيالة لا الديانة .

---

(١) من ش ، وهي ذ : الدينار .

## يب - في ذكر بيذ والبرانات وكتبهم الملبية

« بيذ » تفسيره العلم لما ليس بمعلوم ، وهو كلام سبوه إلى الله تعالى من فم « براهم » ويتلوه « البراهمة » تلاوة من غير أن يفهموا تفسيره ويتعلمونه كذلك فيما بينهم يأخذونه<sup>(١)</sup> بعضهم من بعض ثم لا يتعلم تفسيره إلا قليل منهم وأقل من ذلك من يتصرف في معانيه وتأويلاته على وجه النظر والجدل ؛ ويعلمونه « كشتر » فيتعلمه من غير أن يطلق له تعليقه ولو لبرهمن ، ثم لا يحل لبيش ولا لشوذر أن يسمعا فضلا عن أن يلقظا به ويقرأه وإن صح ذلك على أحدهما دفعته البراهمة إلى الوالي فعاقبه بقطع اللسان ؛ ويتضمن بيذ الأوامر والنواهي والترغيب والترهيب بالتحديد والتعيين والثواب والعقاب ، ومُعظمه على التسابيح وقراين السار بأنواعها التي لا تكاد تحصى كثرة وعسرة ؛ ولا يجوزون كتيبه لأنه مقروء بالحان فيتمرجون من عجز القلم وإيقاعه زيادة أو نقصانا في المكتوب ولهذا فاتهم مرارا فلأنهم يزعمون أن في مخاطبات الله تعالى مع براهم في المبدل على ما حكاه « شونك » ناقله كوكب الزهرة عنه : إنك متنى « بيذ » في الوقت الذي يفرق فيه الأرض فيذهب إلى أسفلها ولا يتمكن من إخراجها غير السمكة فأرسلها حتى يسلمه إليك وأرسل المختزير حتى يرفع الأرض بآتيابه ويخرجها من الماء ؛ يزعمون أيضا أن

---

(١) من ش ، وفي ز : يأخذ .

بيد كان اندرس في جملة ما اندرس من رسوم دينهم ودنياهم في « دواپر » الأدنى وهو رمان نذكره في بابہ حتى جددها « بياس بن پراشر » وفي « پشن بران » : إنه يتجدد في أول كل زمان من أزمنة « منتتر » صاحب نوبة يملك أولاده كل الأرض ورئيس يرؤس العالم وملائكة يعمل لهم الناس قرابين النار و « بنات نعش » يجدون بيد البائد في آخر كل نوبة ، ولأجل ذلك انتدب بالقرب من زماننا « بسكر »<sup>(١)</sup> الكشميري من أجلاء البراهمة لتفسير بيد وتحريره بالكثرة واحتمل من الوزر ما كان يتخرج عنه غيره إشفاقا عليه أن يتنى فيضيع عن الخواطر وذلك لما رأى من فساد نيات الناس وقلة رعبتهم في الخير بل في الواجب ؛ ثم يزعمون أن فيه مواضع لا تقرا في العمارات خوفا من إسقاط حبالى الناس والبهائم فيصنعون لقراءتها ولا يخلو منسوق من أمثال هذه النهاويل ؛ وقد كنا قدّمنا من كتبهم أنها مقلدة بأوزان كالأراجيز وأكثرها بوزن يسمى « شلوك » للسبب الذي قدّمناه ، وجالينوس يرتضي ذلك ويقول في كتاب « قاطاجانس » : إن الحروف المفردة لأوزان الأدوية تفسد بالنسخ وتفسد أيضا بنعميه الحامد ولهذا استحق « ديمقراطيس » أن تختار كنبه في الأدوية ويظهر أمرها وتحمده لأنها مكتوبة بشعر موزون في اليونانية<sup>(٢)</sup> لكان جميلا ، وهذا لأن المثور أقبل للفساد من المنظوم ، وليس « بيد » على ذلك النظم السائر بل هو بنظم غيره ، فمنهم من يقول : إنه معجز لا يقدر أحد منهم أن ينظم مثله ، والمحصلون منهم يزعمون أن ذلك في مقدورهم لكنهم ممنوعون عنه احتراماً له ؛ وقالوا : إن « بياس » قطعه أربع قطع هي : « ركبيد » و « جزر بيذ » و « سام بيذ » و « اثربن بيذ » وكان له أربعة « شش » وهم<sup>(٣)</sup> التلامذة فعلم كل واحد واحد أو حمله إياه وهم على ترتيب القطع المذكورة : « پير » « ييشنپاين » « جيمس » « سمئت » ، ولكل واحدة من القطع

(١) من ز ، وفي ش : بشكر .

(٢ - ٣) بياس في ش ور

(٣) من ش ، وفي ز : هو .

الأربع في القراءة نهج ، فأما الأولى فهي ركيذ فهو مركب من نظم يسمى « رج » قطاع غير متساوية المقادير وركيذ سمي بها كآته جملة رج وفيه قرايين النار ، ويقرا بثلاثة أصناف من القراءة أحدها بالاستواء كالرسم في جميع المقروءات والثاني بالوقوف عند كلمة كلمة والثالث وهو أفضلها الموعود عليه جزيل الثواب أن يقرأ منه قطعة صغيرة بكلمات معلومة ويعاد عليها ويضاف شيء من غير المقروء إليها ثم يعاد على هذا المصاف وحده فيقرأ ويضاف إليه آخر ولا يزال يفعل ذلك فيتكرر المقروء عند انتهائه ، وأما « جزريذ » فخطمه مركب من « كائري » ، واسمه مشتق منه أي جملة كائري ، والفرق بينه وبين الأول أن هذا يمكن قراءته متصلا ولا يمكن في الأول ، وفيه ما في ذلك<sup>(١)</sup> من أعمال النار والقرايين ، وسمعت في سبب انفصال « ركيذ » عن الاتصال في القراءة أن « جاكملك » كان عند معلمه وللمعلم رفيق من البراهمة أراد سفرا وساله أن يوجهه إلى داره بمن يقيم الشروط على « قوم » أعني ناره ويحفظها عن الخمود أيام غيبته ، فكان المعلم يوجه إليها تلاميذه بالنوبة وجاءت نوبة جاكملك وكان حسن المنظر نظيف اللباس فلما أخذ فيما أرسل له بمحضر من امرأة الغائب كرهت زيتته وفطن جاكملك لما أسرت فلما فرغ وأخذ الماء بيده ليورثه على رأس المرأة فإن ذلك قائم مقام النفث بعد الدهاء فالتفت عندهم مكروه منجس ، قالت المرأة : رشه على تلك الأسطوانة ففعل واحصرت الأسطوانة من ساعتها فندمت المرأة على ما فرط منها وجاءت إلى المعلم في اليوم الثاني تسأله توجيه الموجه بالأمس وأبى جاكملك أن يذهب إلا في نوبته ولم يتجمع فيه الالحاق ولم يحفل بغصب المعلم لكنه قال له : فارتجع مني ما علمتني ، ولما قال ذلك أنسي ما كان يعلم فقصد الشمس وسألها أن تعلمه « ييد » ، قالت الشمس : كيف يمكن ذلك مع ما أنا فيه من دوام الحركة وعجزك عن مثلها ! فتعلق جاكملك بعجلة الشمس وأخذ في تعلم ييد منها واضطر إلى تقطيع القراءة لأجل الاضطراب في حركة العجلة ، وأما « سام ييد »

(١) من ز ، وفي ش : ذلك .

فيه القرايين والأوامر والنواهي ويقرأ بلحن كالغناء وبذلك سمّي ، فإن « سام » هو طيبة الحديث وسبب الحانه أن « نارايين » لما جاء بصورة « بامن » وأتى « بلر » الملك جعل نفسه « برهمنا » وأخذ في قراعة سام بيذ بلحن شجي أطربه به حتى كان من أمره ما كان ؛ وأما « أثربين » فهو متصل ليس من النظمين الأولين ولكنه من ثالث يسمّى « بهز » ويقرأ بلحن مع غنة ، ورغبة الناس فيه أقل ، وفيه أيضا قرايين النار وأوامر في الموتى وما يجب أن يعمل إياهم . وأما « الپرانات » وتفسير « پران » الأول القديم ، فإنها ثمانية عشر وأكثرها مسمّاة بأسماء حيوانات وأناس وملائكة بسبب اشتغالها على أخبارهم أو بسبب نسبة الكلام فيها أو الجواب عن المسائل إليها ، وهي من عمل القوم المسمّين « رشين » والذي كان عندي منها مأخوذا من الأفواه بالسماع فهي : « أدبران » أي الأول و « مج پران » أي السمكة و « كورم پران » أي السلحفاة و « براه پران » أي الخنزير و « نارسيك پران » أي الإنسي الذي رأسه رأس أسد و « بامن پران » أي الرجل المتقلص الأعضاء بصغرهما و « باج پران » أي الريح و « بندپران » وهو خادم لمهاديو و « اسكند پران » وهو ابن « مهاديو » و « أدت پران » و « سوم پران » وهما النيران و « سائب پران » وهو ابن « بشن » و « برهماند پران » وهو السماوات و « ماركنديو پران » وهو « دش » كبير و « تاركش پران » وهو العنقاء و « بشن پران » وهو « نارايين » و « براهم پران » وهو الطبيعة الموكلة بالعالم و « بيش پران » وهو ذكر الكائنات في المتأنف ؛ وما رأيت منها غير قطع من « مج » و « أدت » و « ناج » ؛ ثم قرئت عليّ من « بشن پران » على هيئة أخرى فأتيتها أيضا كالواجب فيما مرجعه إلى الأخبار وهي : « براهم » و « بدم » أي النبلوفر الأحمر « بشن » و « شيب » وهو « مهاديو » و « بهكبست » أي « باسديو » و « نارذ » وهو ابن « براهم » و « ماركنديو » و « اكين » وهو النار و « بهيش » وهو ما سيكون و « برهم بييرت »

(١) من شن ، وفي ر . أيستب

(٢) من شن ، وفي ذ . : براشر

أي الريح «لِنَك» وهو صورة عورة مهاديو «بَرَاه» «أَسْكِنْدَ» «بَآمَن» «كُورُم»  
«مَشَن» أي السمكة «كَرْدُ» طائر هو مركب «بَشَن» «برهماند» ، فهذه اسامي  
«الهرانات» من «بَشَن بُرَان» ؛ وأما كتاب «سُحَرَت» فهو مستخرج من «بِذْ» في  
الأوامر والنوامي ، عمله أبناء براهم العشرون وهم :

بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن
بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن	بَشَن

<sc>

ولهم كتب في فقه ملتهم وفي الكلام وفي الرهد والتأله وطلب الخلاص من الدنيا  
مثل كتاب عمله «كُور» الراهد وعرف باسمه ، ومثل «سَائِك» عمله «كُيَل» في  
الأمور الإلهية ، ومثل «بَآتَجُل» في طلب الخلاص واتحاد النفس بمعقولها ،  
ومثل «نَآيَهَاش<sup>(١)</sup>» لكُيَل في «بِذْ» وتفسيره وآله مخلوق وتميز الفرائض فيه من  
السن ، ومثل «مِمْأَس» عمله «جِمْمَن<sup>(٢)</sup>» في هذا المعنى ، ومثل «لُوكَايت»  
عمله «المشتري» في الأحذ بالحس وحده في المباحث ، ومثل «أَكْسَتَ مَت»  
عمله «سهيل» في العمل فيها بالحس والخبر معا ، ومثل كتاب «بَشَن دَهْرُم»  
وتفسير «دهرم» الأجر لكتها عبارة عن الدين فكان الكتاب دين الله منسوباً إلى  
«نارايين» ؛ وكتب تلاميد «بياس» وهي : «دِيبُل» «شَكِر» «بَهَارَكُو»  
«بَرَهَسِيَت» «جَانَج بِلُك» «مَن» ؛ والكتب في جميع العنون تكثر فمن يجامعها  
بأسمائها وخاصة إذا كان عرياً عن أهلها ؛ ولهم كتاب يبلغ من تفخيمهم<sup>(٣)</sup> شأنه

(١) من ش ، وهي ز : نايهاش .

(٢) من ش ، وفي د : جيمن .

(٣) من ز ، ولي ش : تفخيمهم .



أنهم يتون الحكم بأن ما يوحد في غيره فهو لا محالة موجود فيه وليس كل ما فيه بموجود في غيره واسمه « بهارث » عمله « بياس بن پراشر » في أيام الحرب الكبير بين أولاد « پاندو » وبين أولاد « كورو » ويشار إلى تلك الأيام بهذا الاسم أيضا ، والكتاب مائة ألف « شلوك » في ثمان عشرة قطعة تسمى كل واحدة « پرب » فالأولى « سبها پرب » أي مقر الملك والثانية « آرن » وهو الأصحار بيروز أولاد « پاندو » والثالثة « برأت » وهو اسم ملك كانوا في مملكته وقت الاختفاء والرابعة « أودوك » وهو الاستعداد للقتال والخامسة « بهيشم » والسادسة « درون » البرهمن والسابعة « كرن بن الشمس » والثامنة « شل » أخ « درجوتن » وهؤلاء من كبار الشجعان تولوا القتال واحد بعد قتل الآخر ، والتاسعة « كد » وهو الجرز والعاشرة « سوپتك » وهو قتل النيام حين يوت « أشتام بن درون » مدينة « پانچال » وقتل أهلها والحادية عشر « چليردانيك » وهو سفى الماء باسم الموتى غرفة غرفة وذلك بعد الاغتسال من نجاسة تذولهم ومباشرتهم والثانية عشر « ستيري » وهو بياح الساء والثالثة عشر « شانت » أربعة وعشرون ألف « شلوك » في سلّ السخائم عن القلوب وهو أربعة أقسام : « راردهرم » في ثواب الملوك و « دان دهرم » في ثواب الصدقات و « آب دهرم » في ثواب المضطرين والمحتحين و « موکش دهرم » في ثواب المتخلص من الدنيا والرابعة عشر « اشميز » وهو قربان الدابة الموسكة مع الجند تجول العالم وينادى عليها بأنها لملك العالم ومن أبى ذلك فليرز و « البراهمة » تتبعها لإقامة قرابين النار عند مراتها والخامسة عشر « مومل » وهو ثقاتل « جادو » قبيلة « باسديو » والسادسة عشر « أشرمين باسم » أي ترك الوطن والسابعة عشر « پرمستان » وهو ترك الملك لطلب النجاة والثامنة عشر « شفرک زوهن » وهو الصيام نحو الجنة ، ويتلو هذه الثمان عشرة قطعة واحدة أخرى تسمى « هربنش پرب » فيها أحبار « باسديو » ، وفي هذا الكتاب مواضع كالمعميات محتملة في اللغة

(١) من ز ، وفي ش : أسمى .

(٢) من ش ، وفي ز : أشرم باسم .

عدة معانٍ<sup>(١)</sup> ، زعموا أنَّ مسيها طلب « بياس » من « براهيم » من يكتب له « بهارت » وهو يُملِّيه فجعل ذلك إلى ابنه « بنايك » الذي يصوِّر رأس صنمه برأس فيل مشارطه على أن لا يفتر عن الكتابة وشارطه بياس أن لا يكتب إلَّا ما يعلم فكان يورد في خلال ذلك ما يضطرُّ له الكاتب إلى التفكُّر فيه وبذلك كان يستريح المملي




---

(١) من ز ، وليس في ش كلمة « معان » .

## بج - في ذكر كتبهم في النحو والشعر

هذان الفئان من العلوم آلة لبواقيها والمقدم عندهم منها علم اللغة المسمى « بياكُون » وهو نحو تصحیح كلامهم واشتقاقات تؤدّي بهم إلى البلاغة في الكتابة والفصاحة في الخطابة ، ولنا بمهتدين لشيء منه فإنه فرع أصل قد علمناه أهني نفس اللغة ، والذي سمعته من أسماء كتبهم في هذا الباب هو : كتاب « اينْدُر » منسوب إلى « إندر » رئيس الملائكة ، وكتاب « چانْدُر » عمله « چنْدُر » وكان من المحمّرة اصحاب البدّ ، وكتاب « شاكْت » باسم صاحبه ويسمى أيضاً قبيلته به « شاكْتاين » ، وكتاب « پانِرِت » باسم صاحبه ، وكتاب « كاتْتَر » عمله « شَرِبْ بُرَم » وكتاب « شديُوبرت »<sup>(١)</sup> عمله « شنديو » ، وكتاب « دُوركوِيرِت » ، وكتاب « شيكْهت پُرِت » عمله « اوْكُربوت » وحكى لي أنّ هذا الرجل كان مؤدّب الشاه في زماننا « انْدِيال بن جيپال » ومخرّجه وأنّه أنعم هذا الكتاب لما عمله إلى « كشمير » فلم يجعل به أهلها لرّهوهم في ذلك ، ونحوّتهم فتألّم الرجل بذلك إلى الشاه فضمن له بحقّ التلمذة تبليغه مراده وأمر بإنفاذ مائتي ألف درهم وهدايا تشبهها<sup>(٢)</sup> إلى كشمير للتفرقة فيمن اشتغل بكتاب استاذه فكلّهم نهافتوا فيه ونسخوا غيره

(١) من ز ، وفي ش : شنديويرت .

(٢) من ز ، وفي ش : بشيهها .

منسخه وتذللوا بالطمع واشتهر الكتاب وارتفع ، وقالوا في أولية هذا العلم : إن  
 أحد ملوكهم واسمه « سملواهن » وبالفصح « ساتباهن » كان يوماً في حوض  
 يلاعب فيه ساءه فقال لأحدهن : « ماودكندهي » أي لا ترشي علي الماء فظنت أنه  
 يقول : « موركدهي » أي احملني حلوى فلهبت فأقبلت به فانكر الملك فعلها  
 وعنت هي في الجواب ، وخاشت في الخطاب فاستوحش الملك لذلك وامتنع  
 عن الطعام كعادتهم ، واحتجب إلى أن جاء أحد علمائهم وسلى عنه بأن وعده  
 بتعليم النحو وتصريف الكلام وذهب ذلك العالم إلى « مهاديو » مصلياً مسبّحاً  
 وصائماً متضرعاً إلى أن ظهر له وأعطاه قوانين يسيرة كما وضعها في العربية أبو  
 الأسود الدئلي ووعده التأييد فيما بعدها من الفروع فرجع العالم إلى الملك وعلمه  
 إياها وذلك مبدأ هذا العلم ، ويتلوه « جند » وهو وزن الشعر المقابل لعلم  
 العروض لا يستغنون عنه فإن كتبهم منظومة وقصدهم فيها أن يسهل استظهارها ولا  
 يرجع في العلوم إلى الكتاب إلا عن ضرورة وذلك لأن النفس تواقّة إلى كل ما له  
 تناسب ونظام ومشمّزة عما لانظام له ومن أجل هذا ترى أكثر الهند يهتدون  
 لمنظومهم ويحرصون على قراءته وإن لم يعرفوا معناه ويفرقعون أصابعهم فرحاً به  
 واستجادة له ولا يربون للمثبور وإن سهلت معرفته ، وأكثر كتبهم « شلوكت » إنا  
 منها في بلايا فيما أمثله للهند من ترجمة كتاب « اوقليدس » و « المجسطي » وأمثله  
 في صنعة الأسطرلاب عليهم حرصاً متي على نشر العلم وأن يقع إليهم ما ليس لهم  
 وعدهم فيشتهلون بعملها شلوكات لا يفهم منها المعنى لأن النظم محجوج إلى  
 تكلف يتصح عند ذكرنا اعدادهم وإلا جهّم بكتبتها كما هي مشورة فيستوحشون ،  
 والله يصفني منهم ؛ وأول من استخرج هذه الصناعة كان « پنكل » و « چلكت »  
 والكتب المعمولة في هذا الباب كثيرة وأشهرها كتاب « كيست » باسم صاحبه حتى  
 لقب العروض أيضاً به وكتاب « ميركلانجن » وكتاب « پنكل » وكتاب « اولياند »  
 ولم أطلع على شيء منها ولا على كثير من المقالة التي في « براهم سدهاند » في  
 حسابها بحيث أتحقّق قوانين عروضهم ولا أستجيز مع ذلك الاعراض عما أنسم

راتحتة إحالة الى وقت الإحاطة ، وهم يصورون في تعديد الحروف شبه ما صورهُ  
 الخليل من أحمد والعروضيون مثلاً للساكن والمتحرك وهما هاتان الصورتان : « لـ  
 فالأول وهو الذي عن اليسار من أجل أن كتابتهم كذلك يسمّى «لُكُ» وهو الخفيف  
 والثاني الذي عن اليمين «كُرُ» وهو الثقيل وورانه في التقدير أنه ضعف الأول لا  
 يسدّ مكانه إلاّ اثنان من الخفيف ، وفي حروفهم ما يسمّى أيضاً طويلاً ووزاتها  
 وزان الثقيلة وأظها التي تعتلّ سواكنها وإن كنت إلى الآن لم أستيقض حال الخفيف  
 والثقيل بحيث أتمكن من تمثيلها في العربية لكنّ الأعلب على الظنّ أن الأول ليس  
 بساكن والثاني ليس بمتحرك بل الأول متحرك فقط والثاني مجموع متحرك وساكن  
 كالسبب في عروضنا وإنّما أتشكك في الأمر ممّا أجدهم من جمعهم عدّة كثيرة  
 متوالية من علامات الخفيف والعرب<sup>(١)</sup> لم تجمع بين ساكنين وأمکن ذلك في سائر  
 اللغات وهي التي سمّاها عروضيو الفارسية متحرّكات خفيفة الحركة فإنّ ما جاوز  
 الثلاثة منها يصعب على الفائل بل يمتنع التلفظ بها ولا تنفاد اقياد المتحرّكات  
 المجتمعة في مثل قولنا : « بَدْتُكَ كَمَثَلِ حَيْمَتِكَ وَفَمِكَ بِسَعَةِ شَفَتِكَ » ، وايضاً  
 فعلى صعوبة الابتداء بالساكن أكثر أصامي الهند مفتوحة بما أن ليس بساكن فهو من  
 الخففات الحركات وإذا كان أول البيت كذلك أسقطوا ذلك الحرف من العدد لأنّ  
 شرط الثقيل أن يتأخّر ساكنه لا أن يتقدّم ثم أقول كما أن اصحابنا عملوا من الإفاصيل  
 قوالب لأبنية الشعر وأرقاما للمتحرّك منها والساكن يعبرون بها عن الموزون  
 فكذلك سمّى الهند لما تركّ من الخفيف والثقيل بالتقديم والتأخير وحفظ الوزن  
 في التقدير دون تعديد الحروف القابا يشيرون بها إلى الوزن المقروص وأعني  
 بالتقدير أن «لُكُ» متأثر واحد أي مقدار و «كُرُ» متأثران فلا يلتفت إلى التعديد في  
 الكتابة دون التقدير مثل ما يُحسبُ المشدّد ساكناً ومتحرّكاً والمنوّن متحرّكاً وساكناً  
 وإن كان كل واحد منهما في الكتابة واحداً ، فالما هما بانفرادهما فإنّ الخفيف يسمّى

(١) من ذ ، وفي شى : والعرب وإن لم .

أيضاً «لأ» و «كل» و «روپ» و «چامر» و «كره» والثقل يسمى أيضاً «كا» و «يور» و «نيم اشك» فلا محالة أن أشك التام يكون «كرين» أو ما يوازيهما، وهذه الأسامي من أجل النظم لنفس كتب العروص ولذلك أكثروا الألقاب ليوافق أحدها إن لم يوافق الآخر؛ وأما المزدوجات فإن الثنائية منها بالتعديد والتقدير معاً هذه «سا» وبالتعديد دون التقدير هي: «سا-سا»<sup>(١)</sup> ويسمى «سا» ثانيهما «كرتك»، وإذا صرفا إلى التقدير كانت ثلاثية هكذا: «سا-سا-سا» وأما الرباعية فاسماؤها على اختلافها في كل كتاب: ««» «پکش» وهو نصف الشهر، «سا-سا-سا» «چلن» أي البار، «سا-سا-سا-سا» «مد» «سا-سا» «پریت» أي الجبل ويسمى أيضاً «هار» و «رُس» «سا-سا-سا-سا-سا» «كهن» وهو المكعب، والخماسية وإن كثرت صورها فإن المسماة منها: ««» «سا-سا-سا-سا-سا» «هست» أي الميل، «سا-سا-سا-سا-سا-سا» «كام» أي المراد، «سا-سا-سا-سا-سا-سا-سا»<sup>(٢)</sup> ««» «سا-سا-سا-سا-سا-سا-سا-سا» «كسم» والسادسية: ««» ««» ومنهم من يعبر عنها بآلات الشطرنج فيسمى «چلن» «فلا» «مد» «رُخا» و «پریت» «بيدقا» و «كهن» «فرسا»: وفي كتاب لغوي سماه «هرؤد» باسمه هذه الازدواجات الثلاثية من الخفيف والثقيل مقلبة بحروف مفردة من حروفهم وهي المكتوبة بازائها:

سا	<	<	<	سداسي
چا	<	<	<	هست
را	<	ل	<	كام
تا	ل	<	<	
ما	<	ل	ل	چلن
جا	ل	<	ل	مد
نبا	ل	ل	<	پریت
سا	ل	ل	ل	ثلاثي

(١) من ذ، وفي ش: «سا-».

(٢) (٢-٢) يياص في ش.

عُرِفَ بها كيفية عمل الأزواج بالاستقراء وقال : ضِعْ أحد النوعين صرفاً في الصف الأول ثم امزجه بالنوع الثاني وضع منه واحداً في أول الصف الثاني والباقيان من النوع الأول ثم ضِعْ هذا الممزوج في وسط الصف الثالث وضعه في آخر الصف الرابع وقد فرغت من النصف الأول ثم ضِعْ النوع الثاني أيضاً صرفاً في الصف الأسفل وامزج بالصف الذي فوقه واحداً من النوع الأول تضعه في أوله وفي وسط الذي فوقه وآخر الذي يعلوهما وقد تمّ النصف الآخر ولم يبق من الأزواج الثلاثية شيء ، فأمّا التركيب فهو منتظم ولكنّ ما أورد من الحساب لمعرفة رتب الصفوف غير مطّرد عليه وهو أنّه قال : ضِعْ لكل واحد من حروف الصفّ اثنين أصلاً أبداً فيكون هكذا : ٢ ٢ ٢ واضرب الأيسر في الأوسط وما بلغ في الأيمن فإن كان الضرب في حصّة خفيف فاترك المجتمع على حاله وإن كان في حصّة ثقیل فانقص من المجتمع واحداً ، ومثّل للصف السادس وهو : «أ ب أ ب» بأن ضرب اثنين في اثنين ونقص من المجتمع واحداً ثم ضرب الثلاثة في الاثنين الباقيين<sup>(١)</sup> فاجتمع ستة ، ولكن ذلك لا يصحّ في أكثر الصفوف وكأنّه وقع في النسخة فساد فأمّا الوضع فابّه إذا كان هكذا :

ا	<	<	<
ب	<	<	ل
ج	<	ل	<
د	<	ل	ل
هـ	ل	<	<
و	ل	<	ل
ز	ل	ل	<
ح	ل	ل	ل

(١) في ذ ، وفي ش : الخفة

وهو أن يكون مزاج السطر الأيمن بالإغياب واحداً من آخر ومزاج السطر الأوسط اثنين من نوع واثنين من آخر ومزاج الأيسر أربعة من ذا وأربعة من ذاك بحسب أرواج الروج في مزاجات الأسطر ثم زيد في الحساب المذكور أن انتهاء الصف إن كان بحصة ثقيل نقص منها قبل الضرب واحد وإن كان الضرب في حصة ثقيل نقص من المبلغ واحد حصل المطلوب من عدد رتبة الصف : وكما أن أبيات العربية تنقسم لتصنيفين بعروض وضرب فإن أبيات أولئك تنقسم لقسمين يسمى كل واحد منهما رجلاً<sup>(١)</sup> وهكذا يسميها اليونانيون ارجحلاً<sup>(٢)</sup> <sup>(٣)</sup> ما يتركب منه من الكلمات سلاهي والحروب بالصوت وعدمه والطول والقصر والتوسط : وينقسم البيت لثلاث أرجل ولأربع وهو الأكثر وربما زيد في الوسط رجل خامسة ولا تكون مقفأة ولكن إن كان آخر الرجل الأولى والثانية حرفاً واحداً كالقفافية وكذلك آخر الثالثة والرابعة أيضاً حرفاً واحداً سمي هذا النوع « آرل » ويجوز في آخر الرجل أن يصير الخفيف ثقيلاً وإن كان بناءً الحسن على الحتم بالخفيف ؛ ويجوز شعرهم وشعوبها وأقسامها أبحراً<sup>(٤)</sup> كثيرة جداً ، والذي هو ذو خمس أرجل فإن الخامسة تتوسط فيما بين الأوليين والآخرين وبحسب عدد حروفها تختلف الألفاظ فيه وبحسب ما يتبعه أيضاً فإنهم لا يحبون أن تكون أبيات القصيدة كلها من صنف واحد ولكنهم يجعلونها من أصناف كثيرة لتكون ديباجة موشاة ، فاما وضع الأرجل الأربع في ذي الأربع فإنه يكون على هذه الصورة :

وهذا المثال لنوع من موزوناتهم يسمى « اسكند » ذي<sup>(٥)</sup> أربع أرجل<sup>(٦)</sup> وهو نصمان في كل واحد منهما ثمانية « أنشك » ، ولا يجوز من أهرادها في الأول

(١) مر ر ، وي ش : رجل .

(٢) (٢-٢) بياض في ش .

(٣) من ز ، وليس في ش كلمة ، أبحراً .

(٤) مر ر ، وي ش : ذو .

(٥) مر ر ، وي ش : رجل .









نزرت عائدتها ليشاهد اجتماع الخفاف فيعلم أنها متحركات ، سوكن وليحاط  
بكيمية قوالهم وتقطع آياتهم وليعرف أن الخليل بن أحمد كان موفقاً في  
الاقتصابات وإن كان ممكناً أن يكون سمع أن للهند موازين في الأشعار كما ظن به  
بعض الناس ، وتكلفنا ذلك ليتقرر به شريطة « الشلوك » من أجل أن مباني الكتب  
عليه فنقول : إنه من ذوات الأربع أرجل كل واحدة ذات ثمانية أحرف لا تتشابه في  
الأرجل وتكون أواخر الأربع من جنس واحد وهو الثقيل ، ومن شرطه أن يكون  
الحرف الخامس في جميع أرجله خفيفاً أبداً والسادس فيها ثقيلًا والسابع في كل  
واحدة من الرجل الثانية والرابعة خفيفاً وفي الباقيتين ثقيلًا ثم سائر الأحرف كيف  
اتفقت أو أريدت ، ولكي تعلم كيفية استعمال الحساب فيه نقول حاكين عن  
« برهمكوبت » : إن أول أجناس الشعر هو « كايتر » وهو ذو رجلين فإذا فرضنا عدد  
حروف هذا الجنس أربعة وعشرين وأقل عدد حروف الرجل أربعة كان الرجلان  
هكذا : ٤٤ على أقل ما يمكن لكن المفروض لهما ٢٤ فالباقي ١٦ نزيده على  
الرجل اليمنى حتى نصيرا ٢١ | ٤ ، ولو كان ذا ثلاث أرجل لكانت ١٦ | ٤ | ٤ فإن  
الرجل اليمنى متميزة أبداً مسمكة باسم على حدة وما قلها من الأرجل مجتمعة جملة  
واحدة وباسم على حدته مسمكة ولو كان ذا أربع أرجل لكانت ١٢ | ٤ | ٤ | ٤ ،  
فإن لم نعمل على الأربعة التي هي أقل ما يمكن في الرجل وأردنا الأرواحات  
الحادثة في ذي الرجلين من الأربعة والعشرين حرفاً زدنا على الرجل اليسرى واحداً  
ونقصنا من اليمنى واحداً ووضعنا الحاصلين تحتها كل واحد في جانبه ولا يزال  
يفعل ذلك إلى أن ينتهي إلى مثل العددين اللذين في أول السطرين متبادلين على  
مثال هذه الصورة :

وعدد هذه الأرواحات سبعة عشر كفضل ما بين العددين الأوّلين مزيداً عليه  
واحد ، وأما ذو الثلاث الأرجل على العدد المفروض فإن أوله الموصوع على الأقل  
كما ذكرنا يكون ١٦ | ٤ | ٤ فتقام اليمنى والوسطى مقام رجلي ذي الرجلين ويعمل

٤	٢٠
٥	١٩
٦	١٨
٧	١٧
٨	١٦
٩	١٥
١٠	١٤
١١	١٣
١٢	١٢
١٣	١١
١٤	١٠
١٥	٩
١٦	٨
١٧	٧
١٨	٦
١٩	٥
٢٠	٤

بهما ما تقدم من نقصان الواحد في اليمنى وزيادته في الوسطى حتى يحصل العدنان الأولان متبادلين، ولا يفعل باليسرى غير التكرير حتى يحصل على هذه الصورة ثلاثة عشر ازدواجا:

ولكنها بالتقديم والتأخير تصير ستة أمثال ذلك وهو ثمانية وسبعون أعني أن يكون اليمنى في مكانه وتبادل الباقيات حتى تصير اليسرى وسطى والوسطى يسرى ثم تنقل اليمنى وتجعل فيما بين الباقيين ثابتين على حالهما ومبدولين ثم تنقل اليمنى الى الجانب الوحشي من اليسرى بثبات وضحي الباقيين ويتبدل لهما، ولأن التفاضل في أعداد الرجل يكون كزوج الزوج فإن العدد الذي هو بعد الأربعة فيها هو الثمانية فيجوز أن توضع<sup>(١)</sup> حروف الأرجل الثلاث هكذا: ٨ | ٨ | ٨ إلا أن الخواص

(١) من ز، و، ش: يوضح.

٤	٤	١٦
٤	٥	١٥
٤	٦	١٤
٤	٧	١٣
٤	٨	١٢
٤	٩	١١
٤	١٠	١٠
٤	١١	٩
٤	١٢	٨
٤	١٣	٧
٤	١٤	٦
٤	١٥	٥
٤	١٦	٤

<55>

العديّة تكون لها على قانون آخر وذو الأربع على قياس ذي الثلاث ، ولم اطالع من المقالة المذكورة إلا ورقة واحدة وهي لا محالة مشتملة على بمائس من الأصول العديّة والله يوفق ويرزق بمّة ، واليونانيون على ما أتمرس من كتبهم كانوا يذهبون في أرجل الشعر مذهبهم فإنّ جالينوس يقول في كتاب « قاطاجانس » : إنّ الدواء المتخذ باللعابات التي استخرجها « مانافراطيس » قد وصفه « ديمقراطيس » بشعر موزون ذي ثلاثة مصاريع .

## يد - في ذكر كتبهم في سائر العلوم

العلوم كثيرة ويتأوب الخواطر إياها متزايدة متى كان زمانها في إقبال وعلامته رغبة الناس فيها وتعظيمهم لها ولأهلها وأولاهم بذلك من يليهم فإن فعله يفرغ القلوب المشتملة بضرورات الدنيا ويهز<sup>(١)</sup> الأعطاف للاردياد من الإحماد والرضا فالقلوب مجبولة على حب ذلك وبعض ضده، وليس زماننا بالصفة المذكورة بل بنقيضها إن كان ولا بد فمتى ينشوف فيه علم أو ينمو ماش وإنما الموجود فيه بقايا وصيحات من الأزمة التي كانت على تلك الصفة ، وإذا عم الأرض شيء أخذت كل فرقة عليها بنصيبها والهند إحداها ومعتقدهم في تراجع الأيام وفق ما هو موجود بالعيان ، وعلم النجوم فيهم أشهر لتعلق أمور الملّة به ومن لا يعرف الأحكام منهم لا يقع عليه بمجرد الحساب سمة التنجيم ، والذي يعرفه أصحابنا «سند هذا» هو «سيد هاند» أي المستقيم الذي لا يمزج ولا يتغير ويقع هذا الاسم على كل ما علت رتبته عندهم من علم حساب النجوم وإن كان عندها قاصراً عن زيجاتها وهو خمسة : أحدها «مورج سيد هاند» منسوب إلى الشمس تولا «لات» والثاني «بششت سيد هاند» منسوب إلى أحد كواكب بنات نعش عمله «بشنچنتر» والثالث «بليس سيد هاند» منسوب إلى «بولس» اليوناني من مدينة «ميتر» وأظنها

---

(١) في ش ، وزة وجز .

الإسكندرية « عمله « بلس » والرابع « رومك سيد هاند » منسوب إلى الروم عمله  
 « اشريخين » والخامس « براهيم سيد هاند » منسوب إلى براهيم عمله « برهمكوبت  
 بن جشن » في مدينة « بهلمال » وهي فيما بين « مولتان » وبين « انهلوار » ستة  
 عشر « جوزبا » ، واستناد جميعهم إلى كتاب « بيتامة » المنسوب إلى الأب الأول  
 وهو براهيم ، وقد عمل « براهيم » زيجاً صغير الحجم سماه « بيج سيد هاند ك »  
 ويوجب الاسم احتواءه على ما في الخمسة وليس كذلك ثم ليس جيراً منها حتى  
 يقال إنه أصبح الخمسة والاسم يثبت الخمسة لعددتها ، ثم يقول « برهمكوبت » :  
 إن السد هاند كثير منها « سورج » ومنها « إند » ومنها « بلس » ومنها « رومك »  
 ومنها « بسيت » ومنها « جين » أي اليونانية وعلى كثرتها لا تختلف إلا باللفظ دون  
 المعنى فمن تأملها حق تأمل عرف اتفاقها ، ولم يحصل لي إلى الآن نسخة إلا  
 الذي لبس والذي لبرهمكوبت من غير أن تم لي بعد ترجمتها ، وأذكر فهرست  
 أبواب « براهيم سيد هاند » فإن ذلك نافع في المعارف : آ في أحوال الكرة وهيئة  
 السماء والأرض ، ب في أدوار الكواكب ومزاولة الأزمنة واستخراج اوساط  
 الكواكب وعمل الحبوب للقي ، ج في تقويم الكواكب ، د في الأسولة الثلاثة  
 التي هي الطل والماضي من النهار والطلوع واستخراج بعضها من بعض ، هـ في  
 ظهور الكواكب من شعاع الشمس واختفائها به ، و في رؤية الهلال وحال قرنيه ، ز  
 في كسوف القمر ، ح في كسوف الشمس ، ط في ظل القمر ، ث في اجتماع  
 الكواكب واقتربها ، يآ في عروض الكواكب ، يت في انتقاد ما في الكتب  
 والريجات وتمييز الصحيح من السقيم ، يـج في الحساب ومزاولته في المساحات  
 وغيرها ، يد في تحقيق اوساط الكواكب ، يه في تحقيق تقويم الكواكب ، يو في  
 تحقيق الأسولة الثلاثة ، يز في انحرافات الكسوف ، يح في تحقيق رؤية الهلال  
 وقرنيه ، يـط في « كنك » وهو الدق على معنى تشبيه الاجتهاد في الطلب بدق ما  
 يستخرج منه الدفن وهو في الجبر والمقابلة بالمقرنات وفي مطالب أحر عديدة ، ك  
 في أمور الطل ، كي في حسابات اوزان الشعر وعروضه ، كب في الدوائر والآلات ،



كج في الأزمان والمقادير الأربعة أعني الشمسي والطلوعي والقمرى والمنازلي ،  
كذ في علامات الأعداد والأرقام في خلال المنظومات ، فذلك أربعة وعشرون  
بابا ، قال والخامس والعشرون « دهانكر هاتها » الذي (١) يخرج فيه (٢) المطالب  
بالفكرة دون مزاوله الحساب ولم أذكره هاهنا لأن العلل انزاحت بالحساب وأظن أن  
ما أشار إليه هو براهين الأعمال وإلا فمتى يُستخرج شيء من هذه الصناعة بعير  
حساب ؛ وكل ما انحط عن رتبة « سيد هاند » فيسمى أكثره إما « تتر » وإما « كرن »  
فأما تتر فمعناه المتصرف تحت يد العامل وأما كرن فمعناه التابع أي لسيدهاند  
وأيضا فإن عاملوه هم « آجارج » أعني العلماء الزهاد وهم تبع براهم ، ولكل  
واحد من « أرجبه » و « بلبهتر » ، « تتر » معروف ولها تترجس كتاب « رساين  
تتر » ورساين مفسر في بابه وأما « كرن » منسوب إلى اسمه ، « لرمكوبيت » كرن  
كندكائك ، وهذا اسم لنوع من الحلوى عندهم وسمعت في سبب تسميته بذلك أن  
« سكرهم الشمسي » عمل زيجا سماه « دقساكر » أي بحر « الماست » وعمل تلميذ  
له زيجا سماه « كوربييا » أي حل من أرز ثم عمل « إند » « لون مش » أي كف  
ملح فلهذا سمي « برهمكوبيت » كتابه بالحلوى لينتم الطعام وما فيه فهو على رأي  
« أرجبه » ولذلك تلاء بكتاب سماه « اوتر كندكائك » أي تحقيقه ، ويتلوه كتاب  
آحر لا اتحقق أهوله أولغيره يسمى « كند كائك تيا » فيه علل الأعداد المستعملة فيه  
وما هي على أنني أظن ظنا أنه لبليهتر ، ولجيانند المفسر في بلد « بارانسي » زيج  
يعرف بكرن تلك أي طرة التوابع ، ولتيشتر من ميهنت من بلد « ناكروور » زيج  
سماه « كرن سار » أي المستخرج من التوابع ، ولها تترجس كتاب « كرن بريلك »  
يستخرج به ، زعموا مقومات الكواكب بعضها من بعض ، ولأويل الكشميري  
« راهتر اكرن » أي كاسر التوابع ، و « كرن بات » أي قاتل التوابع ، و « كرن  
حورامن » ولا اعرف صاحبه ؛ ثم كتب آحر بأسماء آخر مثل « مانس » الكبير من

(١) من ر ، وفي ش والذي .

(٢) من ر ، وفي ش : مه .

عمل « من » وتفسير « أويل » ومثل مانس الصغير اختصره « بَنَجَل » من الناحية الجنوبية، ومثل « دَشَكِيَنَك » لأرجهه « و » « أَرَجَاشَتَت » له ، ومثل « لوكانث » باسم صاحبه ، ومثل كتاب « بَهْتَل » البرهم من باسمه ، وما لا يكاد يحصى من هذا الجنس ؛ وأما كتبهم في أحكام النجوم فإن لكل واحد من « مائذب » و « پراشر » و « كرك » و « براهم » و « بلبهتر » و « ديبانت » و « براهمهر » كتاب « سَنَكِهَت » ، وتفسيره : المجموع يشتمل على نيف من كل شيء كالتذكرة السفرية من إحداث الجو وأمور الدول والاختيارات ثم الفراسة والتعبير والرجز فعلمناؤهم به مؤمنون وجرى رسم منجمهم ان يعبروا عن علم إحداث الجو والعالم بسنكهت ، ولكل واحد من « پراشر » و « ست » و « ميت » و « چيشرم » و « مَو » اليوناني كتاب « جاتك » أي المواليده ، ولبرهمهر منه اثنان صغير وكبير فسره بلبهتر ونقلتا أنا أصغرهما إلى العربي ، وفي باب المواليده كتاب لهم كبير يسمى « ساراول » أي المختار شبه « اليزيديج » عمله « كلان برم » الملك وكان يرجع إلى فضيلة علمية ، وكتاب أكبر منه جامع في كل باب من الأحكام يعرف بجئن أي الذي لليونانيين ، ولبراهمهر كتب صغار منها « خَتَ پَنچاشك » ستة وخمسون باب في المسائل ، وكتاب « هورَبَنج هَتَري » فيها أيضاً ، وفي الأسفار كتاب « زوك زاتر » وكتاب « تَكَي زاتر » ، وفي العرس والتزويج كتاب « بياهيتل » وفي الأبنية كتاب «<sup>(١)</sup> » ، ثم «<sup>(٢)</sup> » فيما يشبه الرجز والفعال كتاب « سَرودو » وهو على ثلاث نسخ ، إحداها منسوبة إلى « مهاديو » وصاحب الثانية « بَمَلَد » وصاحب الثالثة « بَكال » ، وكتاب « جُورَامَن » أي علم الغيب عمله « البَد » صاحب المحمرة الشمية ، وكتاب « پَرشَن جُورَامَن » أي مسائل علم الغيب عمله « أويل » ، ومن علمائهم ما لم يمر اسمه مع كتاب : « پَرْدَمَن » و « سَكِهَل » و « دُبَاكِر » و « پريسفر » و « سارَسَقَت » و « پيروان » و « ديوكيرت » و

(١) من ز ، وفي ض بلعتل .

(٢-٣) يياض في ض وز .

« پرتوتك سوام » ، وعلم الطب مع علم النجوم في قرن لولا اشتباك ذاك بالعلمة ،  
ولهم كتاب يعرف مصاحبه وهو « چرك » يقدّمونه على كتبهم في الطب ويعتقدون  
فيه أنه كان « رشا » في « دواير » الأذن وكان اسمه « آكن بيش » ثم سمى « چرك »  
أي العاقص لما حصل الطب من الأوائل اولاد « سوتر » وكانوا رشين وهؤلاء اخلوه  
من « اندر » وأخذوا اندر من « آشوتسي » احد طيبي « ديو » وأخذوا هذا من  
« پرجانت » وهو براهيم الأب الأول ، وقد نقل هذا الكتاب للبرامكة إلى العربي ،  
ولهم فنون من العلم أحر كثيرة وكتب لا تكاد تحصى ولكني لم احط بها علماً وبودني  
إن كنت اتمكّن من ترجمة كتاب « بنج تتر » وهو المعروف عندنا بكتاب « كليله  
ودمه » فإنه تردّد بين العارسيّة والهنديّة ثم العربيّة والفارسيّة على السنة قوم لا يؤمن  
تغييرهم إياه كعبد الله بن المقفع في زيادته باب « برزويه » فيه قاصداً تشكيك  
ضعفي العقائد في الدين وكسرهم للدعوة إلى مذهب « المنائيّة » وإذا كان متهما  
فيما زاد لم يخل من مثله فيما نقل

## يه - في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل ذكرها في خلال الكلام

التعديد منطبع في الانسان ، والشئ يصير معلوم المقدار إذا أخيف الى الذي يسمي من جنسه واحداً بالوضع وبذلك يصير فصل ما بينه وبين آخر يجانسه معلوماً ، فأما الوزن فيه يعرف قدر الأثقال من جهة القل عند موازنة عمود الآلة الأفق وقلماً يحتاج الهند إلى ميزان لأن دراهمهم عددية وكسورها بالعلوس أيضاً معدودة وسكك كليهما مختلفة حتى ينسب بها الى بلادها وحدودها وإنما يزنون بالميزان الذهب مطبوخاً أو مطبوخاً غير مضروب ويستعملون فيه مقداراً يسمونه « سورن » ويسمى ثلاثة أرباعه « توله » ويكثر استعمالهم توله على قياس استعمالنا للأثقال وبحسب ما عرفت منه من جهتهم يوازن من دراهمنا بوزن سبعة ثلاثة دارهم فيكون توله من مثاقيلنا مثقالين وعشر مثقال واعظم أجراه توله اثنا عشر وتسمى « ماشات » وهي لسورن ستة عشر ماشه وكل ماشه منها أربعة « اندي » وهو بزر شجرة تسمى « كرو » وكل اندي أربعة « جو » وكل جوستة « كل » ورابع كل<sup>(١)</sup> وكل أربعة « باذه » وكل باذه أربعة « ميري » فإذا في كل سورن ١٦ ماشة ٩٤ اندي ٢٥٦ جو ١٦٠٠ كل ٦٤٠٠ مائة ٢٥٦٠٠ ميري وتسمى كل سنة من الماشات « دركشم » وإذا سئل عن مقداره زعموا أن اثنين<sup>(٢)</sup> منه مثال وهو خطأ فإن

(١) من ز ، وفي ش : وكل .

(٢) في ر وش : اثنان .

ماشيات المثقال خمسة وخمسة اسباع ماشة وإتعا النسبة بين حركشم وبين المثقال نسبة العشرين إلى الأحد والعشرين فحركشم مثل المثقال ومثل ربع خمسة فكان المجيب أراد المثقال بسبب التقريب فعبّر عنه بضعفه فبعد ذلك التقريب، ولأن الواحد ليس بواحد بالحقيقة في هذه الأشياء بل هو مقدار مصطلح على وحدانيته فإنه يقبل التجزئة فعلاً ووهماً ويختلف أجزاؤه في الأمكنة في زمان واحد وفي الأرمسة في مكان ويتغير أسمائها فيهما عند تغاير اللغات الأصلي وتبدلها العرسي، فقد ذكر بعض من كان سكناه بقرب «سومنا» : إن مثقالهم هو مثقالنا ويتجرأ بثمانية «روة» وكل روة «بالان»<sup>(١)</sup> وكل بال ستة عشر «جو» أي شعيرة فالمثقال إذن ثمانية روة وستة عشر بال ومائتا<sup>(٢)</sup> وستة وخمسون<sup>(٣)</sup> شعيرة ، وقد علم من هذا أنه غلط في التسوية بين مقداري المثقالين وأن الذي عندهم هو «توله» وأفاد للماشة اسماً آخر وهو روة ، ومن تعسف في هذا الباب فإنه زعم على ما ذكر «براهمهر» في تقدير صنعه الأصنام : إن كل عشر هباءات<sup>(٤)</sup> واسمها «رين» تسمى رج ، وكل ثمانية رج تكون<sup>(٥)</sup> «بالاك» وهو رأس الشعيرة وثمانية منه «ليك»<sup>(٦)</sup> وهو الصؤابة في الشعر وثمانية منها «زوك» وهو القملة وكل ثمان قمل تكون جواً عي شعيرة ، ويذهب منها هناك إلى تقدير المسافة فأما في الأوزان فهو افق ما تقدم ويقول : إن كل أربع شعيرات «اندي» وكل أربعة اندي «ماشه» وكل ستة عشر ماشه «سورن» وهو الذهب وكل أربعة سورن «بل» ، فأما في الأشياء اليابسة فكل أربعة «نل» «كرب» وكل أربعة كرب «پرست» وكل أربعة پرست «آرها» ، وأما في الرطبة فكل ثمانية بل كرب وكل ثمانية كرب پرست وكل أربعة پرست آرها

(١) من ذ ، وفي ش : بالين .

(٢) من ز ، وفي ش : مائتي .

(٣) من ز ، وفي ش : خمسون .

(٤) من ر ، وفي ش : هباء .

(٥) من ر ، وفي ش : يكون .

(٦) من ش ، وفي ر : ليك .

وكل أربعة آرهما «سورون»، وفي كتاب «چرك» من هذه الأوزان ما سأحكيه ناقلاً من النسخة العربية لم أتلّفه من لسان وما أظنه إلا فاسداً فساداً سائر الأشياء التي أعرفها فإنّ هذا في حطنا ضروريّ وخاصة عند أهل زماننا الذين لا يهتمون لتصحيح ما ينقلون قال : قال «أطري» إنّ ستّ ذرات يعني هباءات تكون «ميرج» وستة ميرج حردلة وثمانى خردلات أرزة حمراء وأررتان حمراوان مجة عظيمة ومجتان «اندي» وهو ثمن الدائق على أنّ الدرهم سبعة دوايق وأربعة اندي «ماشه» وثمانية ماشه «جهان» واثنان من جهان «كرش» وهو «سورن» ويزن درهمين وأربعة من سورن پل وأربعة بل كُرب وأربعة كُرب پُرسْت وأربعة پُرسْت آرهما وأربعة آرهما درون وديرونان «شرب»<sup>(١)</sup> واثنان من شرب<sup>(٢)</sup> «جنا» ومقدار پل في مباحات الهند مستعمل إلا أنّه مختلف في السلع وفي البلدان أيضاً ويقولون إنّهُ ثلثُ خُمسِ «منا»، ثمّ من زاعم أنّه أربعة عشر مثقالاً وليس المنا مائتي وعشرة مثاقيل، ومن قائل إنّهُ ستة عشر وليس المنا مائتي وأربعين مثقالاً، ومن قائل إنّهُ خمسة عشر درهماً وليس «المنا» مائتي وخمسة وعشرين درهماً إلا أن يكون عدده في المنا أو عدد المنا منه غير ذلك، ومن قول أطري : يكون «آرها» أربعة وستين «پل» ومائة وثمانية وعشرين درهماً وذلك مولّون للرطل، ولكن «اندي» منى يكون ثمن دائق فإنّ «سورن» يحوي منه أربعة وستين فحصة الدرهم عنده اثنان وثلاثون فإن كانت اثمان دوايق فهي أربعة دوايق وضعفها درهم وثلث قاصر عن الدرهمين، وهذا من نتائج التجزيف في الترجمة وحلّط الآراء المختلفة من غير معرفة، وأمّا القول الأوّل المبنيّ على أن سورن ثلاثة دراهم من دراهمها ولم يحتلموا في أنّه ربع پل فإنّه يكون اثني عشر درهماً وإن كان ثلثُ خُمسِ المنا فإنّه مائة وثمانون درهماً وهذا موهوم أنّ سورن ثلاثة مثاقيل من مثاقيلنا لا دراهم، وقال «براهمهر» في موضع آخر من «سنكيت» : اعمل أنية مدوّرة قطرّها ذراع وسمكها

(١) من ر، و، ش : شرت.

كذلك وضَعُها للمطر إلى أن يقلع وكل<sup>(١)</sup> ما اجتمع فيها من الماء بمكيال يسع مائتي درهم فكل أربعة منه آرهما وهذا مقول بالتقريب لأن آرهما يكون على ما تقدم من تحديده سبعمائة وثمانية وستين إمّا دراهم كما قالوا وإمّا مثاقيل كما<sup>(٢)</sup> تفرست<sup>(٣)</sup> ، وحكى « شريبال » عن مراهمهر : إن خمسين بِل تكون مائتي وستة وخمسين درهماً وذلك آرهما وقد أخطأ في الحكاية فليست هذه دراهم وإنما هي عدد ما في آرهما من سورن وما فيه من بِل فهو أربعة وستون لا خمسون ، فأما تفصيل « جيشرم » لهذه المقادير على ما سمعته منه فإن أربعة « بِل » تكون « كُرب » وأربعة كُرب « پرست » وأربعة پرست « آرهما » وأربعة آرهما « درُون » وعشرون درُون « خار » وقبل هذا يجب أن يعلم أن ستة عشر « ماشه » هو « سورن » فإن كان الوزن للحطة والشعير فإن أربعة سورن تكون بِل وإن كان للماء والدهن فإن ثمانية سورن تكون<sup>(٤)</sup> بِل ، وموازن الهند للسلع « قوسطوبات » ثابتة الرّمات متحركة المعاليق على الأرقام والخطوط ويسمى الميزان منها « تَلّه » ومبادئ الخطوط فيها لأحاد الوزن إلى خمسة ثم تصير بعد الخمسة العشرة ثم العشرين على تحطّي عشرة عشرة ويزعمون في سبب ذلك أنه قول « بامديو » : إني لن أقتل « شُشپال » ابن خالتي بغير جرم وأعفو<sup>(٥)</sup> عنه إلى عشرة ثم أؤاخذه وسنذكر حديثه فيما بعد ، وقد استعمل « الفراري » في زيحه اسم بِل مكان دقائق الأيام ولم أجد له ذكراً في كتب القوم سوى أنهم يسمّون التعديل به ، ولهم مقدار في الوزن يسمّى « بهار » ويحيى ذكره في المغازي وفتوح « السند » وهو حاصل من ألفي بِل لأنهم يقولون إنه مائة مرة عشرين<sup>(٦)</sup> بِل وكأنه وقرئور فهذا ما تخبّطت فيه من أمر الأوزان ، وأما الكيل فإنه

(١) في ز : كل.

(٢) من ز ، وفي ش : لما .

(٣) من ز ، وفي ش : يكون .

(٤) من ز ، وفي ش : واحصوا .

(٥) من ز ، وفي ش : عشرون .

لمعرفة الجئة والحجم عند امتلاء المكيال بحيث لا يسعه أكثر على أن لا يكون في الطرح أو المسح أو الوضع اختلاف حال فإذا كان المكيلان من جنس واحد كانا مع تساويهما في الحجم متساويين في الوزن وإن اختلف جنسهما لم يحصل غير تساوي الجئين فقط ، ولهم مكيال يسمونه « سبي »<sup>(١)</sup> قد ذكره كل واحد من « الكنوحيين » و « السومنائيين » فأما الكتوجي فإنه ذكر أن أربعة أضعاف تسمى « برست » وأن ربعة تسمى « كرو » وأما السومنائي فإنه ذكر في تصاعيفه أن ستة عشر منه « بت » واثني عشر بنت تسمى « مؤره » وفي تصاعيف سبي أيضاً من وجه آخر أن اثني عشر منه تسمى « كلسى » وربعة « مآن » وأشار في وزنه من الحنطة إلى قريب من خمسة « أمنا » فيكون سبي عشرين منا وذلك مشابه للسخ بخوارزم على رسمهم القديم وكلسى مشابه للمؤر فإنه اثنا عشر ضعفا للسخ ، وأما اللرع فهو للمسافات بالخطوط المستقيمة والمساحات في البساط ، ومقتضى القياس في البساط أن تمسح بجزء منها بسيط مثلها إلا أن ذراع الخطوط التي هي نهاياتها ينوب عنها ، وكثا عبد الحكاية عن « براهيمر » لما بلغنا قدر الشعيرة انحرفا عنه إلى الأوزان فاستعملناه في الثقل وعدنا الآن لاستعماله في الأبعاد فنقول : إن ثمانى شعيرات منضمة تكون « انكل » وهو إصبع وأربع أصابع تسمى « رام » وهو الفبضة وأربع ، وعشرون إصبعاً « هت » وهو ذراع ويسمى أيضاً « دشت » وأربعة أذرع « دهن » أي قوس من قسيهم ويساويها الباع وأربعون قوساً تكون « نل » وخمسة وعشرون نل تكون « كروش » والحاصل من هذا أن أذرع « كروه » أربعة آلاف وأذرع الميل عدداً كذلك فالميل إذن مساوٍ لكروه ، وكذلك ذكر « پلس » اليوناني في « سدّهاند » أن كروه أربعة آلاف ذراع ، والذراع مقياسان يعني أربعة وعشرين إصبعاً فإن الهدد يقدرون « شنك » وهو المقياس بأصابع « البذ » لا

(١) من د و و ش : سبي

(٢) في د و ش : اثنا.



أبهم<sup>(١)</sup> يستعملون نصف سديس المقياس بالإطلاق أصحاً كما نعمله نحن ولكن مقياسهم يكون شبراً أبداً والشبر هو ما بين طرفي الإبهام والمختصر بعد مد الكف والأصابع بنهاية ما يمكن ويسمى « بتست » وأيضاً « كشك » فإن قيس رأس النضر إلى رأس الإبهام سمي البعد بينهما بعد المد « كوكرن » وإن قيس رأس السابة إليه فهو « البتر » ويسمى كُرب<sup>(٢)</sup> ، ويقلد بثلثي الشبر وأما قياس رأس الوسطى برأس الإبهام فإن بعد ما بينهما يسمى « تال » وبه زعموا يكون صاحبُه ثمانية أصابع سواء قصرت القامة أو امتدت كما قيل في القدم إنها سبع القامة ، وفي عمل الأصنام من كتاب « سنكهت » جعل عرض الراحة ستة في طول سبعة وطول وسطى الأصابع خمسة والبعض مثلها والسبابة أقصى بالسديس والمختصر بالثلث والإبهام مثل ثلثي الوسطى متساوي<sup>(٣)</sup> القسمين ، وهذه التقديرات والأعداد بأصابع الصنم ، وإذ تحقق مقدار « كروش » الذي قلنا إنه مساو للميل فليعلم أن لهم في المسافات مقداراً يسمى « جورن » ويشتمل على ثمانية أميال فهو إذن اثنان وثلاثون ألف ذراع ، وربما ظن بعض الناس أن « كروه » ربع الفرسخ فيزعم أن فراسخ الهند مقدرة ستة عشر ألف ذراع وليس كذلك فإنما تلك أنصاف حورن ، وهذا المقدار هو المذكور في ربيع الفزاري أجواناً<sup>(٤)</sup> لمحيط الأرض ، وكل أوائلهم في دور الدائرة على أنه ثلاثة أمثال القطر ففي « مَجْ بران » لما ذكر جوزنات قطري الشمس والقمر قال : والدور ثلاثة أمثال القطر ، وفي « أدت بران » أيضاً لم ذكر جوزن عرض « الديبات » وهي الحزائر وما يستدير بها من البحار قال . والدور ثلاثة أمثال القطر ، وكذلك في « باج بران » لكن متأخروهم فطنوا للكسر التابع للأمثال ، و « برهمكوبت » يذهب فيه إلى السبع لكنه يأخذ مأخذاً آخر وهو أن جذر

(١) من ش : وي ر . أنها .

(٢) من ر ، وي ش : كرت .

(٣) من ر ، وي ش : متساوي .

(٤) بهمش ز : اجراتا ؟ .

العشرة لما كان ثلاثة وسبعاً بالتقريب صارت نسبة كل قطر إلى دوره نسبة الواحد إلى  
 جذر العشرة فلهذا يضرب القطر في مثله وما بلغ في عشرة ويأخذ جذر المجتمع  
 فيكون الدور أصم كصمم جذر العشرة لكنه على كل حال يخرج أرحح من الواجب  
 فقد حصره « ارشميدس » فيما بين عشرة أجزاء من سبعين وبين أحد عشر من  
 سبعين ، وحكى برهمكوبت عن « أرجيهد » متقدماً عليه : أنه فرض الدور  $\overline{3393}$   
 ثم زعم في موضع . أن قطره يكون  $\overline{1080}$  وفي آخر  $\overline{1050}$  ، أما القول الأول  
 فيقتضي النسبة كواحد إلى ثلاثة وسبعة عشر جزءاً من مائة وعشرين من واحد وذلك أقل  
 من السبع بجزء من سبعة عشر جزءاً من سبع ، وأما القول الثاني فلا شك في فساده  
 بالنسخة دون صاحبه ويقتضي في النسبة كواحد إلى ثلاثة وأزيد على ربع الواحد ،  
 وأما « بلسر » فإنه يستعمل هذه النسبة كواحد إلى ثلاثة وقطر من  $\overline{1250}$  من واحد ،  
 وذلك أيضاً أقل من السبع بما هو أقل من رأي « أرجيهد » وذلك مقتبس من الرأي  
 القديم الذي حكاه يعقوب بن طارق في « تركيب الأفلاك » عن الهندي في جوزن دور  
 فلك البروج : إنها  $\overline{1256640000}$  ، وفي جوزن قطره . إنها  $\overline{400000000}$  ،  
 وذلك أن النسبة تكون كواحد إلى ثلاثة و  $\overline{56640000}$  إلى  $\overline{400000000}$   
 وينطويان بوفق  $\overline{360000}$  فيصير الكسر  $\overline{177}$  والمخرج  $\overline{1250}$  وذلك ما اعتصم به  
 بلسر .

## يو - في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره وشيء مما يستبدع من رسومهم

إنَّ اللسان مترجم للسمع عما يريد القائل فلذلك قصر على رهن الزمان  
الشبيه بالآن ، وأنَّى كان يتيسَّر نقلُ الخبر من ماضي الزمان إلى مستأنفه على الألسنة  
وخاصةً عند تناول الأزمنة لولا ما انتجته قوَّة النطق في الانسان من إبداع الخطِّ  
الذي يسرى في الأمكنة سرى الرياح ومن الأزمنة إلى الأزمنة سريان الأرواح ؟  
فسبحان مُتِّقِن الخلق ومصلح أمور الخلق ؛ وليس للهد عادة بالكتابة على الجلود  
كال يونانيِّين في القديم فقد قال سقراط حين سئل عن تركه تصنيف الكتب : لستُ  
بناقل للعلم من قلوب البشر الحية إلى جلود الضأن الميتة ، وكذلك كانوا في أوائل  
الاسلام يكتبون على الأدم كعهد الخبيرين من اليهود وكتاب النبي ﷺ إلى كسرى  
وكما كتبت مصاحف القرآن في جلود الظباء والثوراة تكتب فيها أيضاً ، فقوله تعالى  
« يجعلونه قراطيس »<sup>(١)</sup> أي طوامير فإنَّ القراطيس معمول بمصر من لبَّ « البردي »  
يُبرَّى<sup>(٢)</sup> في لحمه ، وعيه صدرت كتب الخلفاء إلى قريب من زماننا إذ ليس ينقاد  
لحكَّ شيء منه وتعبيره بل يفسد به ، والكواعذ لأهل الصين وإنَّما أحدث صنعتها  
بسمرقند سبي منهم ثم عمل منه في بلاد شتى فكان سدادا من عوز ؛ فالهد أمّا في

---

(١) القرآن ، ٦ / ٩٦

(٢) من ز ، وفي ش : يبلّي .

بلادهم الجربية فلهم شجر باسق كالتحل والنارجيل ذو ثمر يؤكل<sup>(١)</sup> وأوراق في طول ذراع وعرض ثلاث أصابع مضمومة يسمونها «تاري» ويكتبون عليها ويصم كتابهم منها حيطاً يطمئنها من ثمة في أوساطها فينغد في جميعها ، وأما في واسطة المملكة وشمالها فاتهم ياخذون من لحاء شجرة «التوز» الذي يستعمل نوع منه في أغشية القسي ويسمونه «بهوج»<sup>(٢)</sup> في طول ذراع وعرض أصابع ممدودة مما دونه ويعملون به عملاً كالتدهيس والصقل يصلب به ويحمل ثم يكتبون عليها وهي متفرقة يُعرف نظامها بأرقام العدد المتوالي ويكون جملة الكتاب ملفوفة<sup>(٣)</sup> في قطعة ثوب ومشدودة بين لوحين بقدرهما واسم هذه الكتب «بوتي» ورسائلهم وجميع أسبابهم تنمد في التوز أيضاً ، فأما خطهم فقد قيل فيه إنه كان اندرس ونسى ولم يهتم له أحد حتى صاروا أميين وزاد ذلك في جهلهم وتباعدهم عن العلم حتى جدد «بياس بن براشر» حروفهم الخمسين بألفهم من الله واسم الحرف «أكشر» وذكر بعضهم أن حروفهم كانت أقل ثم تزايدت وذلك ممكن بل وأحب فقد كان «أسيدس» صور<sup>(٤)</sup> لتحليل الحكمة ستة عشر رقما وذلك في زمان تسلط بني إسرائيل على مصر ثم قدم بها «قيمش» و«اغنون» إلى اليونانيين فرادوا فيها أربعة أحرف واستعملوها عشرين وفي الأيكم التي فيها ستم سقراط زاد «سمونون» فيها أربعة أخرى فتمت عند أهل «أثينة» حيث أن أربعة وعشرين وذلك في زمان «اردشير بن دارا بن اردشير بن كورش» على رأي مؤرخي أهل المغرب ، وإنما كثرت حروف الهند بسبب أفراد صورة للحرف الواحد عند تناوب الإعراب إياه والتجويد والهمزة والامتداد قليلاً عن مقدار الحركة والحروف فيها ليست في لغة مجموعة وإن تفرقت في لغات وحارجة من محارج قلما تنقاد لإخراجها إلا أنها لم تعد

(١) من ذ ، وفي ش : توكل .

(٢) من ش ، وفي ذ : بهوج .

(٣) من ذ ، وفي ش : ملفوفة .

(٤) من ر ، وفي ش : صور .

بل ربما لا تشعر أسماعا بالفرق بين كثير من اثنين منها ، وكتابتهم من اليسار نحو اليمين كعادة اليونانيين لا على قاعدة ترتفع منها الرؤس وتنحط الأدباب كما هي خطنا ولكن القاعدة فوق وعلى استقامة السطر لكل واحد من الحروف ومنها يتزل الحرف وصورته إلى أسفل فإن علا القاعدة شيء فهو علامة نحوية تقيم إعرابه ؛ فاما الخط المشهور عندهم فيسمى « سدماثرك » وربما سبب إلى « كشمير » فالكتابة في أهلها وعليه يعمل في « بارانسي » وهو وكشمير مدرستا علومهم ثم يستعمل في « مدديش » أعني واسطة المملكة وهي ما حول « كنوج » في جهاته ويسمى أيضاً « أرجا فرت » ، وفي حدود « مالوا » أيضاً خط يسمى « ناكر » لا يفصل ذلك إلا بالصور فقط ويتبعه خط يسمى « آرد ناكري » أي نصف ناكر لأنه ممزوج منهما ويكتب به في « بهاتيه » وبعض بلاد « السند » وبعد ذلك من الخطوط « منفاري » في « ملقشو » في جنوب السد نحو الساحل ، و « سيندب » في « بمهوا » وهي « المنصورة » و « كرنات »<sup>(١)</sup> في « كرنات ديش » التي منها الفرقة المعروفون في العساكر بكثرة و « أنثري » في « انشرديش » و « دوزوري » في « دوزورديش » و « لاري » في « لارديش » و « كوري » في « بورب ديش » أي ناحية المشرق و « بيكشك » في « أوديبور » ، هناك وهو خط « البد » ، ومفتتح الكتب عندهم بأوم الذي هو كلمة التكوين كافتاحنا باسم الله تعالى وهذه صورة اوم ؟ ، وليس من حروفهم وإنما هي صورة مفردة له للتبرك مع التنزيه كاسم الله عند اليهود فإنه يكتب في الكتب ثلاث ياءات غريبة وفي التوراة « يهوه » بالكتابة و « اذوني » باللفظ وربما قيل « ية » فقط ولا يكتب الاسم الملفوظ به وهو اذوني ؛ وليسوا يجرون على حروفهم شيئاً من الحساب كما نجريه على حروفنا في ترتيب الجمل ، وكما أن صور الحروف تختلف في بقاعهم كذلك أرقام الحساب وتسمى « أنك » ، والذي نستعمله نحن مأخوذ من أحسن ما عندهم ولا فائدة في الصور إذا

(١) من رومي ش : كرنات .

ما<sup>(١)</sup> عرف ما وراءها من المعاني ، وأهل « كشمير » يرقمون الأوراق بأرقام هي كالنقوش أو محروف أهل « الصين » لا تعرف<sup>(٢)</sup> إلا بالعادة وكثرة المراولة ولا تستعمل<sup>(٣)</sup> في الحساب على التراب ؛ ومما اتفق عليه جميع الأمم في الحساب هو تناسب عقوده على الأعشار فما من مرتبة فيه إلا وواحدُها عشر واحد التي بعدها وعشرة أصناف واحد التي قبلها ، وقد تتبعت أمر أسامي المراتب ممن ظفرت به من الأمم المختصين باللغات فوجدتهم يرجعون فيها من الألوف كالعرب وهو الأصوب وبالأمر الطبيعي أشبه وقد أفردت في ذلك مقالة وأما الهد فإنهم تجاوزوا مرتبة الألوف في التسمية باختلاف يقتضيه فيها بعض ويشق بعض ويخلط أحدهما بالآخر بعضاً وامتدت الأسامي إلى المرتبة الثامنة عشر لأسباب ملية أعان أصحابها عليها أهل اللغة باشتقاق الأسامي واسم المرتبة الثامنة عشر « برارد » أي نصف السماء وبالتحقيق نصف ما فوق وذلك أن التركيب إذا كان من « كلب » كان واحد تلك المرتبة نهراً لله تعالى وإذا ليس وراء السماء شيء فهو أعظم الأجسام وشبه نصفه<sup>(٤)</sup> بنصف أعظم الأيام ويتصغيره بحصاف ليل إلى نهار ويتم اليوم الأعظم ولا محالة أن اسم برارد يرتفع عنه ويصير « برار »<sup>(٥)</sup> هو السماء كلها ؛ فأمّا أسماء المراتب إلى الثامنة عشر فهي ما في هذا الجدول :

وأما واصف اختلافاتهم ؛ واحدُها أن بعضهم رعم أن وراء « برارد » تاسعة عشر تسمى « نهوري » ثم ليس وراءها حساب وليس الحساب بمتناه إلا وضعا حتى يكون أيضاً لمراته نهاية وكان العبارة بالحساب هي<sup>(٦)</sup> عن الاسم وقد علم أن واحد

(١) من ز ، وفي ش . إذا عرف .

(٢) من ز ، وفي ش : لا يعرف .

(٣) من ر ، وفي ش : لا يستعمل .

(٤) من ز ، وفي ش . نصف

(٥) من ش ، وفي ز : بر .

(٦) من ز ، وفي ش : هو

ا	ايكن	ي	مذم
ب	دش	با	حوت
ج	شدن	يب	نحوت
د	سهرن	يج	مهانم
هـ	اجوت	يد	شك
و	لكش	به	سمنر
ر	برخت	بر	مده
ح	كورتى	بر	انت
ط	برند	بح	برارد

تلك المرتبة خمسُ اليوم الأعظم ولم ينقل عنهم في هذا الباب شيءٌ خبري وإنما بقي في الاخبار تركبُ شيء من اليوم الأعظم كما سنذكر فهذا إذن من زيادات المتكلمين ، ومنها أن بعضهم زعم أن غاية الحساب إلى « كورتى » ومنها يعاد إلى إضافته إلى العشرات والمئين والالوف من أجل أن عدد « ديو » فيها فإنهم يقولون إنهم ثلاثة وثلاثون كورتى ولكل واحد من « براهم » و « نارايين » و « مهاديو » أحد عشر كورتى فأما الأسامي التي بعد الثامنة فإنما عملها الحويون لما ذكرنا ، ومنها أن المشهور عندهم في الخامسة « دش سهر » وفي السابعة « دش لكش » لأن ما ذكرنا من اسميهما يقل في الاستعمال ، وفي كتاب « أرجيه الكسمبوري » أسماء المراتب من عند عشرات الالوف إلى عشرات كورتى هكذا : « أجوت » ، « نجوت » ، « برجوت » ، « كوتي »<sup>(١)</sup> « بدم » ، « بر بدم » ، ومنها أن بعضهم يراوج بين كثير منها فتسمى<sup>(٢)</sup> السادسة « نحوت » سقا على اسم الخامسة وتسمى الثامنة « أرند » فينسق عليها التاسعة كما أن الثانية عشر على الحادية عشر مسوقة وتسمى الثالثة عشر « شك »<sup>(٣)</sup> والرابعة عشر « مها شتك » وكان القياس يوجب أن يتلو « مهاندم » أيضاً

(١) من ذ ، وفي ش : كوتر

(٢) من ذ ، وفي ش : فيسمى .

(٣) من ذ ، وفي ش : شك .

« بدم » ؛ وهذا من اختلافاتهم مما له محصول والذي لا محصول له كثير ومتولد من إملاء الأسامي غير مراعى فيها الترتيب أو من بعض <sup>(١)</sup> لفظة « لا أدري » فإنها تنقل على كل مسوق <sup>(٢)</sup> ، والمتقول لنا من « بلس سدهاند » بعد « شهرن » <sup>(٣)</sup> الرابعة هو « أيوتن » الخامسة « نيوتن » السادسة « يريوتن » السابعة « كوتي » <sup>(٤)</sup> الثامنة « آریدن » التاسعة « خرب » <sup>(٥)</sup> العاشرة وما بعدها على ما في الجدول المتقدم ، وأما استعمال الأرقام في الحساب فعلى الرسوم التي عدنا وقد عملت مقالة فيما عسى يكون عندهم فيها من زيادة ، وتقدم من إخبارنا عنهم أنهم ينظمون الكتب « شلوكات » فإذا احتاجوا أن يعبروا في زيجاتهم عن عدد في مراتب عبروا عنه بكلمات موصوعة لكل عدد في مرتبة أو مرتبتين لكنهم قد وضعوا لكل عدد عدة كلمات حتى إن عسر إيراد كلمة في موضع أبدلت بما يسهل من أحواتها ، « برهمكوبت » : إذا أردتم أن تكتبوا واحداً فعبروا عنه بكل شيء هو واحد كالارض والقمر وعن الاثنين بكل ما هو اثنان كالسواد والبياض وعن الثلاثة بكل ما يحوي الثلاثة وعن الصفر بأسماء السماء وعن الأثني <sup>(٦)</sup> عشر بأسماء الشمس ، وقد أودعت الجدول ما كتبت أسمعه منهم فإنه أصل عظيم في حل زيجاتهم ومتى وقفت على تفاسير الأسماء الحقتها بها إن شاء الله .

(١) من ز ، وفي ش : بعض .

(٢) من ز ، وفي ش : مسوق .

(٣) من ز ، وفي ش : شهرن .

(٤) من ز ، وفي ش : كوتن .

(٥) من ز ، وفي ش : خرب .

(٦) من ز ، وفي ش : الأثنا .



الصفير	<p>« شُون » : كاء « وهما النقطة « ككن » : السماء « بيت » : السماء « بُرْ بِشُورَن » : « آكاش » : وهو السماء « أَيْر » : السماء « أَيْر » : السماء</p>
الواحد	<p>« اذ » : وهو المبدأ « شش » : القمر « يد » : القمر « شيت » : « ارباره دهلون »<sup>(١)</sup> « بتامه » : الأب الأول « جتَر » : القمر « شيتانش » : القمر « روب » : « وشي » :</p>
الاثنان	<p>« زَم » : « أشمر » : « رب جتَر » : « لوزن » : العيان « اكش » : « حمر »<sup>(٢)</sup> « جمل » : « بكش » : نصف الشهر « يتر » : العيان</p>
الثلاثة	<p>« تركان » : أقسام الزمان الثلاثة « ترعكت » : « ترين » : ثم أسماء النار وهي : « باك » ، « يَشَقَانو »<sup>(٣)</sup> ، « دهن »<sup>(٤)</sup> « تين » ، « هتاشن » ، « جفن » ، « آين » « تركن » : القوى الثلاثة الأول « لولك » : المعوالم والمجامع الثلاثة « تركت » :</p>
الأربعة	<p>« بيد » : كتابهم لأنه أربع قطع « سَمْدُر » : ساكر « آبد » : « دد » : « دشر » : الجهات الأربع وهما البحر « جلاشي » : « كرت » :</p>

(١) من ز ، وفي ش : ارملة دلهن .

(٢) من ز ، وفي ش : دشر .

(٣) من ز ، وفي ش : يشقاتن .

(٤) من ز ، وفي ش : دهن .

الخمسة	« شر » « أرت » « إنثري » : الحواس الخمس « مابك » « إحو » « بان » « بهوت » « إشر » « يألون » : الحمسة الإخوة <sup>(١)</sup> الملوك « تت ثري ملوك » <sup>(٢)</sup>
السة	« رس » « انك » « شت » « البرم » : السنة « حرت » « ماسلردن »
السة	« أك » « مهتر » « برت » : الجبال « ست » : سعة « نك » : الجبال « أدر » <sup>(٣)</sup> « من »
المانية	« بر » « نعي » « كج » <sup>(٤)</sup> « دثن » « أرت » « متكل » « ماك »
السمدة	« كو » « تد » « رند » « نو » : سمدة « جهلر » « بون » « أتر »

(١) من ذ ، وفي ش : الآخر .

(٢) من ذ ، وفي ش : تت ثري بهاكس

(٣) من ذ ، وفي ش : ابد .

(٤) من ذ ، وفي ش : كج .

القمرية	« دك » <sup>(١)</sup> « آش »	« كهيند » « راون شو »
الأحد عشر	« رخر » : سيد العالم « ايشمر »	« مهاديو » : رئيس الملائكة « آكشوهي » التي كانت مع « كورو »
الاثنان عشر	« سورج » : الشمس لأنها اثنتا عشرة « أرك » <sup>(٢)</sup> : للشمس « بهانو »	« آدت » : الشمس « ماس » : الشهور « سهسترانش » <sup>(٣)</sup>
١٠	« يشف »	
١١	« من » : اصعب النوب اربع عشرة .	
١٢	« نتي » <sup>(٤)</sup> : الالهة القمرية في كل واحد من نصف الشهر	
الثلاثة عشر	« آرت » « يوت » « بهوب »	
١٤	« آت » « آرت »	

(١) من ز ، وفي ش : دك .

(٢) من ز ، وفي ش : اثني عشرة .

(٣) من ز ، وفي ش : أرك .

(٤) من ز ، وفي ش : سهسترانش .

(٥) من ز ، وفي ش : تين .

«تَرْتِ»	الثمانية عشر
«ات تَرْتِ»	التسعة عشر
«نَكْ» «كُتْ»	العشرون
«اوت كُتْ»	واحد والعشرون
	اثنان والعشرون
	ثلاثة والعشرون
	اربعة والعشرون
«تَو» هي الخمسة والعشرون التي يبال بمعرفتها الحلاص	الخمس والعشرون
ولم يجر لهم بمجاوزة هذا العدد في هذا الباب عادة فيما رأته وسمعت منهم.	

وأما المستبدع من رسومهم فمعلوم أن غرابة الشيء تكون لعرّة وجوده وقلة الاعتياد في مشاهدته وأن ذلك إذا أفرط صار نادرة وأبدة ثم تشتدّ الأعجوبة ممّا هو خارج عن العادات الطبيعية فيكون مستحيل الكون قبل المشاهدة، وفي سير الهند ما يخالف رسوم أهل بلادها في زماننا مخالفةً تصير بها عندنا أعجوبة ويخيّل إلينا منهم في قلبها تعمدٌ فإنّ تساويها معاً في هذا العكس ونسبته إلى البغير، فمنها أنهم لا يحلقون شيئاً من الشعر وأصلهم العريّ لشدة الحرّ كيلا ثيلّي رؤوسهم بالانكشاف، ويصتفرون اللحي صفاتاً صيانةً لها، ويعملون<sup>(١)</sup> في ترك شعر العانة أن حلقها مهيج للشهوة زائد في البلية ثم لا يحلقها المولع منهم بالبادة الحريص على المباذعة، ويطوكون الأظفار مخراً بالتعطّل فإنّ اليهنّ لا تتأثي معها واسترواحاً إليها في حكّ الرأس وفلي الشعر، ويأكلون أوحاداً فرادى على مندل السرقين ولا يعودون إلى ما فضل من الطعام ويرمون بأواني المأكول إذا كانت خرفيّة، ويخمرّون الأسنان بمضغ الفؤفل بعد تناول ورق التنبول والنورة، ويشربون الخمر على الريق ثم يطعمون، ويحسنون بؤل البقر ولا يأكلون لحمها، ويضربون الصنوج بمضارب، ويشرولون بالعمائم ثم المقرط منهم يكتفي من اللباس بخرقّة قدر إصبعين يشدّها على عورته بخطين والمقرط يلبس سراويل محشوة بقطن يكفي حلةً لحصر وبرادع مسدودة<sup>(٢)</sup> المنافذ لا يترزّ منها القدمان والنيكة إلى خلف، وصنّرتهم بالسراويل أشبه ومشدّها بالشفاسق نحو الظهر، ويشقّون أذيال القراطين إلى اليمين واليسار، ويضيّقون الخفاف حتى يبتدأ في لبسها وهي مقلوبة من السوق قبل الأقدام، ويتدثّون في الغسل بالرجل قبل الوحه، ويغتسلون ثم يجامعون، ويقفون في البامة كعريش الكرم، والساء يرهزنّ عليهم من تحت إلى فوق كما يقمنّ بأمور الحراثة وآزواجهنّ في راحة،

(١) من ز، وفي ش: نعملون.

(٢) من ز، وفي ش: مسدود.

وَيَتَضَمَّنُونَ فِي الْأَعْيَادِ بِالْأَحْثَاءِ بَدَلَ الْعِطْرِ ، وَيَلْبَسُ ذَكَوَرَهُمْ مَلَابِسُ السَّاءِ مِنَ الصَّبِغَاتِ وَالشُّوفِ وَالْأَسْتُورَةِ وَحَوَاتِيمِ الذَّهَبِ فِي السَّاصِرِ وَفِي أَصَابِعِ الْأَرْجُلِ ، وَيَتَرَحَّمُونَ عَلَى الْمَابُورِ وَالْمُخْتَثِ مِنْهُمْ وَيَسْمَى « بُشْدَل » يَلْتَقِمُ الْأَيْرُ بِفَمِهِ وَيَسْتَفْرِغُ الْمَيَّ وَيَلْعُغُهُ ، وَيَتَوَحَّهَوْنَ نَحْوَ الْحَائِطِ فِي الْخَائِطِ وَيَكْشِفُونَ السُّوءَةَ نَحْوَ الْمَارِ ، وَيَعْبُدُونَ « لِنَك » وَهُوَ صُورَةُ أَيْرٍ « مَهَادِيو » وَيَرْكَبُونَ بَغِيرَ سَرَجٍ وَإِنْ أُسْرَحُوا رَكِبُوا عَنْ يَمِينِ الدَّابَّةِ وَيُحِبُّونَ الْأَرْدَافَ فِي الْمَسِيرِ ، وَيَشْدُونَ « الْكُتَارَةَ » وَهِيَ الْخُنْجَرُ فِي أَوْسَاطِهِمْ مِنَ الْجَانِبِ الْأَيْمَنِ ، وَيَتَقَلَّدُونَ بِالرُّنَارِ الْمَسْمَى « جَنْجُورًا » عَلَى الْعَاتِقِ الْأَيْسَرِ نَحْوَ الْجَنْبِ الْأَيْمَنِ وَيَسْتَشِيرُونَ السَّاءِ فِي الْأَرَاءِ وَالْعَوَارِضِ ، وَيُحَسِّنُونَ وَقْتَ الْوِلَادَةِ إِلَى الرِّجَالِ دُونَ النِّسَاءِ ، وَيُفْصَلُونَ أَصْفَرَ الْإِهْنِ وَخَاصَّةً فِي مَشَارِقِ أَرْضِهِمْ زَاعِمِينَ أَنْ كُونَ أَكْبَرَهُمَا عَنْ شَهْوَةِ غَالِبَةٍ وَالْأَصْفَرِ عَنْ قَصْدِ وَفِكْرَةٍ وَثَوْدَةٍ وَيَاخُلُونَ الْيَدَ فِي الْمَصَافِحَةِ ، مِنْ جِهَةٍ ظَهَرَ الْكَفُّ ، وَلَا يَسْتَاذِنُونَ لِلدُّخُولِ فِي الْبُيُوتِ ثُمَّ لَا يَخْرُجُونَ مِنْ غَيْرِ اسْتِئْذَانٍ ، وَيَتَرَبَّعُونَ فِي الْمَجَالِسِ وَيَتَزَقُّونَ بِالنُّخَاعَةِ عِزِّ مُحْتَشِمِينَ الْكِبَرَاءِ وَيَقْصُرُونَ الْقَمَلَ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ ، وَيَتَيَمَّنُونَ بِالضَّرْطَةِ وَيَتَشَاءَمُونَ بِالْعُطَاسِ ، وَيَسْتَقْدِرُونَ الْعَائِكَ وَيَسْتَطْفُونَ الْحَبَّامَ وَقَاتِلَ الْمُسْتَمْبِئَةِ مِنْهُمْ بِالْأَجْرَةِ إِغْرَاقًا وَإِحْرَاقًا ، وَيُسَوِّدُونَ الْوَاخَ الْمَكَاتِبَ لِلصَّبِيَّانِ وَيَكْتُبُونَ فِي طَوْلِهَا دُونَ عَرْضِهَا بِالْبَيَاضِ وَمِنَ الْيَسَارِ نَحْوَ الْيَمِينِ كَأَنَّ الْقَاتِلَ عَنْهُمْ بِقَوْلِهِ شَعْرُ :

وَكَاتِبٍ قَرَطَانُهُ مِنْ حُجْمِهِ<sup>(١)</sup>  
يَكْتُبُ فِيهِ بِالْبَيَاضِ قَلَمُهُ  
يَكْتُبُ فِي لَيْلٍ نَهَارًا سَاطِعًا  
يُسَدِّيهِ إِلَّا أَنَّهُ لَا يُلِمُّهُ  
وَيَكْتُبُونَ اسْمَ الْكِتَابِ فِي آخِرِهِ وَمَخْتَمَهُ دُونَ أَوَّلِهِ وَمُقْتَصِّحِهِ ، وَيُعْظَمُونَ الْأَسْمَاءَ

(١) مِنْ ز ، وَفِي هـ : حَمَم .

في لعبتهم بالتأنيث كما يُعظَّمها العربُ بالتصغير ، وإذا نولوا شيئاً أرادوه مرمياً إليهم كما يُرمى إلى الكلاب ، ويتلاعب المقاتيران منهم بالسرد يضربُهُ ثالثُ بينهما ، ويستطيعون مكر الفيل المغتلم إذا سالَ على خديهِ وهو أثنى شيء : ويُجرون الفيل في عرصة الشطرنج إلى أمامه دون سائر الجهات بيتاً واحداً كالينق ونحو الزوايا كالفران بيتاً واحداً في الأربع الزوايا ويقولون إن هذه البيوت هي مواقع أطرافه من الخرطوم والقوائم الأربع ، ويلعبون الشطرنج بالفصيص فيما بين أربعة أنفس أمّا تعبئة الأمتعة في الرقعة فعلى هذه الصورة :

رخ	فرس	فيل	شاه		ينق	رح
ينق	ينق	ينق	ينق		ينق	فرس
					ينق	فيل
					ينق	شاه
شاه	ينق					
فيل	ينق					
فرس	ينق		ينق	ينق	ينق	ينق
رخ	ينق		شاه	فيل	فرس	رح

ومن أجل أن ذلك غير معهود عندنا فإنني أذكر ما أعرف منه وهو أن الأربعة الفرس المتلاعبين به يجلسون على تربع حول الطع ويتناوبون ضرب الفصيص فيما بينهم على دُور ويَطلُّ من أعداد الفصيص الخمسة والستة فيؤخذ بدل الخمسة واحدٌ وبديل الستة أربعة من أجل أنهما هكذا يصيران في التصوير :  $\frac{6}{4321}$  ويقع اسم الشاه على « الفرزان » ويصير كل واحد من أعداد الفصيص لتحريك واحد من الأدوات فالواحد

إمّا للبيدق وإمّا للشاه وحركتهما بحسب التي لهما في الشطرنج المشهور والشاه يؤخذ  
 ولا يطالب بالتسحي عن موضعه والأثنان للرخ وحركته إلى ثلاثة على القطر كحركة  
 الفيل عندما في الشطرنج والثلاثة للفرس وحركته كالْمعهودة الموربة إلى ثلاثة  
 والأربعة للفيل وحركته على استقامة كحركة الرخ المعهودة إلا أن يُحْجَبَ عن  
 الزحف وربما كان محجوباً فترفع أحدُ الفصين عنه الحجاب حتى يزحف وأقلُّ  
 حركاته بيت واحد وأكثرها خمسة عشر لأنه ربما جاء في الفصين اربعتان أو ستان  
 أو ستة وأربعة فيتحرك بأحد العديدين الضلع كله على حاشية الرقعة وبالأحر الصلع  
 الآخر على الحاشية الأخرى إذا لم يكن محجوباً ويحصل بالعديدين على طرفي  
 القطر واللالات فيم تؤخذ الحصص بحسبها من الخطر<sup>(١)</sup> لأنها تؤخذ فتحصل في  
 الأيدي وقيمة الشاه خمسة وقيمة الفيل أربعة والفرس ثلاثة والرخ اثنان والبيدق  
 واحد ومنى أخذ أخذ شاهاً فله خمسة وللشاهين عشرة وللثلاثة خمسة عشر إذا لم  
 يكن مع الأخذ شاهه فإن كان معه واستولى على الشاهات الثلاثة فله أربعة  
 وخمسون وهذه مخاطبة بالمواطاة دون الحساب، فإن ادعوا المخالفة عليها كما  
 ادعينا عليهم جعلنا الامتحان في صبيانهم حكماً فما وجدت غلاماً هندياً قريب  
 العهد بالوقوع الى بلاد الإسلام غير متدرب برسوم أهلها إلا ويضع السندلة بين يدي  
 صاحبه مخالفة لوضعها الحقيقي أعني اليمنى للرجل اليسرى ويَطْوِي الثياب  
 مقلوبة ويعرش الفرش معكوسة وأمثال ذلك لما في الغريزة من انعكاس الطبيعة  
 ولست أفرد الهند بالتوبيخ على الجاهلية فقد كان العرب في مثلها يرتكبون المظالم  
 والمضائق من نكاح الحيض والحبال واجتماع النفر على إتيان امرأة واحدة في  
 الطهر الواحد وادعاء الأدياء وأولاد الأضياف وواد الأنة دع ما هي عباداتهم من  
 المكاء والتصدية وفي طعامهم من القنر والمينة وقد فسخها الإسلام كما فسخ أكثر  
 ما في أرض الهند التي أسلم أهلها والحمد لله .

(١) من ز ، وفي ش : الخطر.



## يز - في ذكر علوم لهم كاسرة الأجنحة على أفق الجهل

السحر هو إظهار شيء للاحساس على خلاف حقيقته بوجه من وجوه التمويه ، فإن نظر إليه من هذا الوجه وُجد في الناس شائعا ، وإن اعتقد فيه اعتقادُ العوام أنه إيجاد الممتنعات فقد خرج أمره عن التحقيق فإذا امتنع الشيء لم يوجد أيضا فالكذب ظاهر في حله فالسحر إذن غير داخل في العلم بثقة ، ومن أنواعه « الكيمياء » وإن لم يسم به ألا ترى أن أحدا لو تناول قطعة وأراها غيره نقرة لم ينسب إلا إلى السحر وليس بينه وبين أن يتناول فضة ويُرِيها ذهباً فرق إلا من جهة العادة ، ولم يختص الهند بالخصوص في أمر الكيمياء فليس يخلو منه أمة وإنما يزيد بعضها على بعض في الولوع به ، وذلك غير محمول منها على عقل أو جهل وإنما نجد كثيرا من العقلاء مستهترين به وكثيرا من الجهلاء مستهزئين به وبهم ، أما أولئك العقلاء فهم غير مذمومين بتعاطيه وإن أشيروا<sup>(١)</sup> فيه لأن حاملهم عليه فرط الحرص على اجتناب الخير واجتناب الضر ، وقد سئل بعض الحكماء عن سبب غشيان العلماء أبواب الأغنياء وإعراض الأغنياء عن قصد أبواب العلماء فأجاب بأنه علم هؤلاء بمنافع المال وجهل أولئك بشرف العلم ، وأما أولئك الجهلاء فهم غير محمودين على النفور عنه وإن أصموا لأن بواعثهم عليه أسباب هي مواد الشر

---

(١) من ز ، وفي ش : أشوا .

ومخرجاتُ نتائج الجهل من القوة إلى الفعل ؛ وأصحاب هذه الصناعة مجتهدون في إحقاقها ومنقبصون عمن ليس من أهلها فلذلك لم يتفق لي من جهة الهند الوقوف على طرُقهم فيها وإلى أي أصل يرجعون منها من المعدنيّات أو الحيوان أو النبات إلا أنني كنت أسمع منهم التصعيد والتكليس والتحليل وتشميع الطلق وهو بلعنتهم ؛ ثالث ؛ فاتفقوا فيها أنهم يميلون إلى الطريق المعدني ؛ ولهم فن شبيه بهذا الباب قد احتصر الهند به ويسمونه « رساين » وهو اسم مشتق من الذهب فإنه « رَسُ » وهو لصناعة مقصورة على تدابير ومعاجين وتراكيب أدوية أكثرها من النبات وأصوله تُعبد<sup>(١)</sup> الصحة إلى مرضى قد أبس منهم والشباب إلى المشايخ الفانين حتى يصيروا في حال المراهقين من اسوداد الشيب وذكاء الحواس والقوة على البطش والجماع بل نيلهم البقاء في الدنيا أمانة طويلة ولم لا وقد حكينا فيما تقدّم عن « باتنجل » أن أحد وجوه الخلاص هو رساين ومن الذي يسمع هذا ويصنفي إلى صيدقه ثم لا يخرؤ<sup>(٢)</sup> في سراويله فرحا وطربا ولا يرقم أستاذ من طريقه لقما ، ومن المذكورين في هذا الباب « ناكارجن<sup>(٣)</sup> » من قلعة تسمى « ديهك » بالقرب من موضع « سومنات » وكان فيه مبرزا عمل كتابا موفيا على غيره نادرا وعهده لا يتقدّم زماننا إلا بقريب من مائة سنة ، وقد كان في أيام « بكرمادت » الملك وسيجيء ذكر تاريخه بمدينة « أوجين<sup>(٤)</sup> » رجل يسمى « ياري » صرف إلى هذا الفن همته وأفنى فيه عمره وقبته ولم يُجد عليه جهده بما يسهل عليه مقصده فلما اضطّر في النفقة تبرّم بما تقدّم له فيه الاجتهاد وجلس على شطّ نهر متحسرا مفتما خسيرا وبيده قرابادينه<sup>(٥)</sup> الذي منه كان يأخذ تُسخ الأدوية وجعل يطرح في

(١) من ز ، وفي ش : يعبد

(٢) من ز ، وفي ش . يخرى

(٣) من ز ، وفي ش . ناكارجن .

(٤) من ز ، وفي ش . أوجين

(٥) من ز ، وفي ش : قرابادينه .

الماء منه ورقة بعد ورقة واتفق أن كان على شطآن ذلك النهر في أسافله بعض الزواني وممر الأوراق عليها فكانت تجمعها وتطلع منها على « رساين » وهو لا يراها إلى أن عنيت الأوراق فأنته سائلة عن سبب فعله بكتابه فأجابها لأنني لم أنزع به ولم أصيل إلى شيء من أربي وأفلست بسببه بعد الذخائر الجمّة وشقيت بعد الأمل الطويل في نيل السعادة ، قالت الزانية : لا تُعرض عما أفنيت فيه عمرك ولا تيّأس عن وجود شيء قد أثبتته الحكماء قبلك فربما كان الحائل بينك وبين الوصول إلى حقيقته أمرا اتفاقيا<sup>(١)</sup> يتفق رواله أيضا ولي أموال كثيرة معتقدة وكلها لك مبذولة لتشفقها على ارتياد مطلوبك ، فعاد الرجل إلى عمله ، وكتب أمثال هذه الفنون مرموزة فكان يقع له في نسخة الدواء غلط من جهة اللغة في الدهن ودم الإنسان يحتاج إليهما فيه فإن المكتوب « ركتامل » وبظنهما أملجا أحمر ويستعمله فيخلف الدواء ولا ينجع فلما أخذ في طبع الأدوية أصابت النار رأسه وبيست دماغه فتدخن بدهن أكثر صبه على الهامة وقام من عند المستوقد لشغل فوافق سمّت رأسه من عوارض السقف وتدفّ نائي فشجّه بالصدمة وأدماه وعاد مطرقا للألم الذي عراه وتقطر من نافوخه إلى الطنجير قطرات دم مبروجة بدهن وهو لا يفطن لذلك إلى أن أدرك الطبخ وأطلى به للامتحان هو والمرأة فطارا في الهواء وأحبر « بكرمادت » بذلك فخرج من قصره إلى الميدان ليعاينهما فساداه الرجل : أفتح فمك لبزاقى ، فلم يفعل الملك ذلك أنفة ووقع البزاق عند الباب فامتلات السدة ذهباً وذهب هو مع المرأة إلى حيث أراد طائرا وعمل في هذا الفن كتباً مشهورة وهو معها إلى الآن حتى لم يميت زعموا ، ومن مشابه هذا الحديث أن في مدينة « دهار » قصبة « مالوا » التي يملكها في زماننا « بجديو » على باب الوالي في دار الامارة قطعة فصّة خالصة مربعة مستطيلة فيها تخايل أعضاء الإنسان وقد ذكروا في أمرها أن رجلا قصد ملكا كان لهم في مواضي الأزمنة مرساين إذا عملها بقي حيا لا يموت مظهرًا لا يُعَلَب قادرا على ما يروم

(١) من ز ، وفي ش : أمر اتفاقيا .

ويطلب فاستخلى الملك موعده وأمر بإحضار جميع ما طلبه وأخذ الرجل في إغلاء  
دهن أيلما حتى بلغ قوامه وقال للملك : ارم بنفسك فيه حتى أتمم لك الأمر ، فقال  
الملك ما رأى وكاع عن الغرر بنفسه فلما أحسن الرجل بفشله قال له : فإن كنت لا  
تجتريء عليه ولا تريد لنفسك فهل ترضاء لي حتى أفعله بنفسي ، قال الملك :  
ذاك إليك ، فأخرج الرجل صرر أدوية وعرفه علامات تظهر منه ليُلقي عليه عند  
ظهور كل واحدة صرة منها معينة وقام الرجل إلى الدهن وتردى فيه فتسحق وتهرأ  
وأخذ الملك يعمل ما مثله له إلى أن قرب التمام وبقيت صرة غير ملقاة فأشفق  
الملك منه على ملكه إذا انبعث كما ذكر فتوقف عن إلقاء الصرة وبرد القدر والرجل  
مجتمع فيها وهو تلك النقرة ، ويتحدثون في « بلب » ملك مدينة « بلبه » وقد ذكرنا  
تاريخه في بابيه أن رجلا ممن نال مرتبة « السدّة » كان سأل بعض الرعاة عن نبات  
يسمى « ثوهر » وهو من جملة الشجرات التي تسيل لبناً عند القطف هل شاهد منه ما  
يسيل دماً بدل اللبن ؟ فقال : نعم ، ورصّفه الرجل بشيء ليدله عليه ففعل وحين  
رآه أشعل النار فيه ورمى بكلب الراعي إليها فحرّد الراعي وأخذ الرجل وفعل به فعله  
بكلبه وتربص إلى خمود النار ووجد كليهما ذهبيين فأخذ كلبه وترك الرجل فعثر  
عليه بعض الرستاقية وقطع إصبعه وأتى بها إلى بقال كان يلقب برنك<sup>(١)</sup> أي الفقير إذ  
كان أشدّ المُتّرين إقتارا وأظهرهم إدارا واشترى منه ما احتاج إليه وعاد إلى الرجل  
الذهبي فوجد إصبعه قد نبث وعادت إلى حالها فأخذ يقطعها ويشترى بها من ذلك  
البقال ما يريد حتى استعلمه البقال أمرها فدله بحماقته عليها وعمد « رنك » إلى  
بدن « السدّة » فعمله على عجلة إلى داره واستغنى بمكانه حتى أنه استولى على  
أملاك البلد وطمع « بلب » الملك فيه وطالبه بمال فامتنع عليه ثم خاف احتقاده  
فلجأ إلى صاحب « المنصورة » وبذل له أموالا واستنجد به بجيش الماء في السفن  
فأجابه إلى ذلك وأنجده فبيّت بلب الملك وقتله وأتى على قومه وخرب بلده فيقال

(١) من ر ، وهي ش برنك .

إنه إلى الآن يوجد في أرضه ما يوجد في البقاع المخربة بالبيات والمعافضة ؛ و يبلغ من حرص جهال ملوكهم على هذا الباب أن بعضهم ربما رام أمرا فعرض له قتل عدة من الصبيان الصغار الصباح فلا يبالى بالمعظمة فيهم ويعكف على إقائهم في النار ، ومثل هذا المطلب النفيس لو أُحيل من الأمكنة إلى ما لا يُنتهى إليه لكان أصوب فمن جملة كلام « أسفندياذ » هند موته كان « كاووس » أوتي المقلدة والأمور المعجبة المذكورة في كتاب الدين إذ ذهب إلى جبل قاف هرما قد حياه الكثير فانصرف منه شابا طريا معتدل القامة ممثلا من القوة قد اتخل السحاب مركبا بإذن الله ؛ فأما العزائم والرقي فلإيمانهم بها صادق وجمهورهم إليها مائلون والكتاب الذي لها مسند إلى « كرد<sup>(١)</sup> » وهو من بين الطيور مركب « نارايين » فبعضهم يصفه بصفات تدل على الصفر ويُسندل على فعله وذلك أنه عدو السمك بالصيد وفي طباع الحيوانات النفاذ من الفسد والاختراس من العدو ثم إنه إذا رُفرف فوق الماء وصاح برز السمك من قرار الماء إلى وجهه وسهكت عليه صيدها كأنه ربطها بسحره ، ومنهم من يصفه بصفات لا تعدو اللقلق ، ووصف في « باج بران » بالصفرة وهو أقرب إلى اللقلق من الصفر لما هو مجبول عليه من إهلاك الحيات ؛ وأكثر الرقي ينصرف إلى السليم وبلغ من إفراطهم في هذا الباب أنني سمعت بعضهم يزعم أنه رأى ملسوعا مات فرقي بعد موته حتى عاش وبقي في العالم حيا يتردد كغيره ، وسمعت آخر يزعم أنه رأى ملسوعا ميتا قام بالرقية وتكلم وأوصى ودل على الودائع وعرف الأشياء ولما استنشق رائحة الطعام خرم ميتا هامدا ، ومن رسمهم أن اللبسة إذا نكأت في صاحبها ولم يظفر براق إن يشدوا السليم على حزمة قصب ويضعون عليه ورقة مكتوبا فيها « دعاء لمن عثر عليه وأنقله بالرقية من الورطة » ؛ ولست أدري ماذا أقول على عدم تصديق هذه الفنون وقد سُم بعض من يسوء ظنه بالحقائق فصلا عن الخرافات فحدثني أنه وجه إليه بهنود موصوفين بهذا الشأن

(١) من ز ، وفي ش : كرد .

يلحنون عليه بالرقى فكان يستروح إلى ذلك ويُحسُّ بالشفاء في إشاراتهم بالأيدي والقُصبان ، وقد رأيتهم أنا في صيد الطيِّاء وأخذها باليد ، وادَّعى بعضهم أنه يسوقها من غير أخذ ويقودها إلى المطبخ ، فلم أجِدْ عندهم فيه غير التعويد والتدريج والشتات على التلحين الواحد ونجد قوماً كذلك في صيد الأيائل وهي أشمس من الطيِّاء إذا رآوها رابضة أخذوا في الدوران عليهم يلحنون بصوت واحد لا يتغير إلى أن تعتاده ثم يأخذون في تضيق الدارة إلى أن تبلغ مقدار التمكُّس من الصريرة وهي ساكنة ، بل صيكدوا القطا بالليل يضربون أواني الصفر بإيقاع لا يتغير فيصيدونها به باليد وإذا تغيَّر الإيقاع طارت كلُّ مَطارٍ ؛ وهذه خواصُّ ليس للرقى فيها مدخلٌ ، وربما نسب السحر إليهم من جهة الحمة في الملاعب على الخشب المصوبة والحبال الممدودة ، فقد تساوى<sup>(١)</sup> في هذا المعنى جميع الأمم .

---

(١) من ر ، وفي ش : سلوا .

## يح - في معارف شتى من بلادهم وأنهارهم وبحرهم وبعض المسافات بين ممالكهم وحدودهم

تَصَوَّرُ في المعمورة أنها في نصف الأرض الشمالي ومن هذا النصف في نصف فالمعمورة إذن في ربع من أرباع الأرض ، ويطلق به بحرٌ يسمى في جهتي المغرب والمشرق « محيطا » ويسمى اليونانيون ما يلي المغرب منه وهو ناحيتهم « أوقيانوس » وهو قاطع بين هذه المعمورة وبين ما يمكن أن يكون وراء هذا البحر في الجهتين من برٍّ أو عمارة في جزيرة إدليس بمسلوك من ظلام الهواء ومن غلظ الماء ومن اضطراب الطرق وعظم الفَرَر مع عدم العائدة ولذلك عمل الأوائل فيه وفي سواحه علامات تمنع عن سلوكه ، وأما من جهة الشمال فالعمارة تنقطع بالبرد دونه إلا في مواضع يدخل إليها منه السنة وأغاب ، وأما من جهة الجنوب فإن العمارة تنتهي إلى ساحل البحر المتصل بالمحيط في الجانيين ، وهو مسلك والعمارة غير منقطعة عنده وإنما هو مملوء من الجراثيم العظام والصغار ، وهذا البحر مع البر يتنازحان الوضع حتى يلبح أحدهما في الآخر ، أما البر فإنه يدخل البحر في النصف المغربي ويبعد ساحله في الجنوب ، فيكون في تلك البراري « سودان » المغرب الذين يُجَلَّبُ الخدم من عندهم و « جبال القمر » التي منها منابع نهر النيل ، وعلى الساحل والجزائر اجناسُ الزنج ، ويدخل في هذا النصف المغربي من البحر خلجان في السركخليج « بربرا » وخليج « قلزم » وخليج « فارس » ويدخل أرض العرب فيه فيما بين هذه الخلجان دخولاً ، وأما في النصف

المشرقي فإنه يدخل في بر الشمال دخول ذلك البر في الجنوب وربما أمعن بأغباب منه وأخوار إليه ، وهذا البحر يسمى في أكثر الأحوال باسم ما فيه أو ما يحاذيه ونحن نحتاج منه إلى ما يحاذي أرض الهند فيسمى بهم ؛ وبعد ذلك فتصور في المعمورة جبالا شاهقة متصلة كأنها فقلز ظهر فيها تمتد في أواسط عروصها على الطول من المشرق إلى المغرب فتعز على الصين ، والتبت ، والأتراك ، ثم « كابل » و « بدخشان » و « طخارستان » و « باميان » و « الغور » و « خراسان » و « الجبل » و « أذربيجان » و « أرمينية » و « الروم » و « فرنجة » و « الجلالقة » ، ولها في امتدادها عرض ذو مسافة وانعطافات تحيط ببراري وسكان فيها ويخرج منها أنهار إلى كلتي الجهتين ، وأرض الهند من تلك البراري يحيط بها من جنوبها بحرهم المذكور ومن سائر الجهات تلك الجبال الشوامخ ، وإليها مصاب مياهها بل لو تفكرت عند المشاهدة فيها وفي أحجارها المدمكة الموجودة إلى حيث يبلغ الحفر عظيمة بالقرب من الجبال وشدة جريان مياه الأنهار وأصغر عند التباعد وفتور الجري ورمالا عند الركود والاقتراب من المغايض والبحر لم تكذ تصور أرضهم إلا بحرا في القديم قد انكس بحمولات السيول ، وواسطتها هي ما حول بلد « كنوج » ويسمونها « مذديش » أي واسطة الممالك وذلك من جهة المكان لأنها فيما بين البحر والجبل وفيها بين الجروم والسرود وفيما بين حذبتها الشرقي والغربي ومن جهة الملك فقد كان كنوج مسكن عظمائهم الجبابرة الفراعنة ، وأرض « السند » منها في غربها والوصول من عندنا إلى السند من أرض « نيمروز » أعشى أرض « سجستان » وإلى الهند من جانب « كابل » على أن ذلك ليس بواجب فالوصول إليها ممكن من كل صقع عند ارتفاع العوائق ، ويكون في الجبال المحيطة بأرضهم قوم منهم أو مقاربون إليهم متمردون إلى الحدود التي ينقطع عندها جنسهم ، وبلد كنوج موضوع على غرب نهر « كك » كبير جدا وأكثره الآن خراب معطل لزوال مقر الملك عنه إلى بلد « باري » وهو في شرق كك وبينهما مسيرة ثلاثة أيام أو أربعة ، وكما أن « كنوج » اشتهر بأولاد « بانديو » كذلك اشتهرت مدينة



« ما هورة » بباسديو وهي على غرب<sup>(١)</sup> نهر « جون » وبينهما ثمانية وعشرون<sup>(٢)</sup> فرسخا ، « وتانبشر » فيما بين النهرين شمالي<sup>(٣)</sup> عنهما يبعد عن كنوح بقريب من ثمانين فرسخا وعن ماهورة بقريب من خمسين ، ونهر كك يخرج من تلك الجبال المذكورة ويسمى محرجه « كك ثوار » ، وكذلك مخارج أكثر أنهارهم منها ، كما ذكرنا في موضعه ، فأما بلدانهم ومسافات ما بينها فالمعول لمن لم يشاهدها على الاخبار ، ولا يزال « بطلميوس » يتألم من حملتها وحيرتهم على التخييص فيها ، وقد وجدت لكذبهم قانونا آخر وهو أن الهند ربما فرضوا لحمل الثور ألفي منا وثلاثة آلاف فيضطر لذلك إلى ترديد القافلة فيما بين طرفي كل مرحلة أياما كثيرة حتى ينقل الثور وقره كله من أحد الجانبين إلى الآخر ثم يحسبون المسافة بين البلدين مسيرة أيام مجموعة من الترددات ، ولا حيلة لنا في تصحيح الاخبار إلا بعباية الاجتهاد والاحتياط وقبح ترك ما نعلم لما لا نعلم فلنبسط في الاضطراب هلونا ونقول حيثل : إن الأخذ من « كنوح » إلى الجنوب فيما بين نهري « جون » و « كك » يبلغ من المواضع المعروفة إلى « ججمو »<sup>(٤)</sup> وهو على اثني عشر فرسخا وكل واحد من الفراسخ أربعة أميال أعني « كروه » ثم « أبهاپوري » على ثمانية فراسخ ثم « كرفه » على ثمانية ثم « برهمنش » على ثمانية ثم شجرة « پرياك » على اثني عشر وهي على مصب ماء « جون » إلى « كك » وعندها يمثل الهند بأنفسهم بالمثلثات المذكورة في كتب المقالات ومنها إلى مصب كك إلى البحر اثنا<sup>(٥)</sup> عشر ، ويأخذ من تلك الشجرة نحو الجنوب بقاع آخر نحو الساحل فمنها إلى « أرك ثيرت » اثنا<sup>(٦)</sup> عشر ، وإلى مملكة « أرريهار » أربعون وإلى « أورديشو » على الساحل خمسون ، ومنه على الساحل نحو المشرق وهي الممالك التي يليها الآن « جور »

(١) من ز ، وفي ش . شرق

(٢) من ز ، وفي ش : عشرين .

(٣) من ز ، وفي ش : ججمو .

(٤) من ز ، وفي ش : اثني

وأولها « دُرُور » أربعون وإلى « كاشجي » ثلاثون وإلى « مليه » أربعون وإلى « كُونك » ثلاثون وهو آخرها ، وإذا أخذت من « باري » مع كنتك على جانبه الشرقي فإنّ مه إلى « أجودقه » خمسة وعشرون وإلى « بنارسي » المعظم عندهم عشرون ، ثمّ تنحرف عن سمت الجنوب إلى المشرق وإلى « شرور » خمسة وثلاثون وإلى « باتلي بتر » عشرون وإلى « منكيري » خمسة عشر وإلى « جبهه » ثلاثون وإلى « دوكم بور » خمسون وإلى « كنتكاساير » مصبّ كنتك في البحر ثلاثون ، وأما من « كنوج » على سمت المشرق وإلى « باري » عشرة وإلى « دوكم » خمسة وأربعون وإلى مملكة « شيلَهت » عشرة وإلى بلد « بهت » اثنا<sup>(١)</sup> عشر ، ثمّ ما تيامن فإنّه يسمّى « تَلُوت<sup>(٢)</sup> » ، وأهلها « ترو » هي غابة سواد اللون فطسّ على صورة الترك ويبلغ إلى جبال « قامرو » الممتدة إلى البحر ، وما تياسر فهو مملكة « نيهال » ، وذكر بعض من سلك تلك البقاع أنّه تياسر عن استقبال المشرق وهو بَشَوْتْ وأنّه سار إلى نيهال عشرين فرسخا أكثره صعوداً وأنّه بلغ من نيهال إلى « بهوتيشر » في ثلاثين يوما وذلك قريب من ثمانين فرسخا للصعود فيها على الهبوط فضل ، وهناك ماء يُعَبَّرُ مَرَاتٍ بجسور من ألواح مشدودة بالجبال من خيْزَرائِيْن ممدودين فيما بين الجبلين من أميال مبيّه هناك وتُعبَّرُ<sup>(٣)</sup> الأثقال عليها على الاكتاف والماء تحتها على مائة ذراع مزبد كالثلج يكاد يحطم الجبال وتُحمَلُ الأثقال بعد ذلك على ظهور الأعتر وزعم أنّه رأى هناك طباء ذوات أربع<sup>(٤)</sup> أهيّن فإنّ جنسها كذلك لا أنّه في بعض من غلط<sup>(٥)</sup> الطبيعة ، وبهوتيشر أول حدّ التبت . وفيه يتغيّر اللّمة والزيّ والصورة ومنه إلى رأس العقبة العظمى عشرون

(١) من ز ، وفي ش : اثني .

(٢) من ز ، وفي ش : تلوق .

(٣) من ر ، وفي ش : يعبر .

(٤) من ر ، وفي ش : أربعة .

(٥) من ر ، وفي ش : غلط .

فرسخا ومن قلعتها ترى أرض الهند سوداء تحت ضباب والجبال التي دون العقبة كالتلال الصغار وأرض « التبت » و « الصين » حمراء والنزول إليها يقصر عن المرسخ ، ومن « كنوج » أيضا فيما بين المشرق والجنوب على غرب « كنتك » إلى مملكة « ججا هوني » ثلاثون فرسخا وقصبتها « كجوراهه » وفيما بينهما قلعتا « كوالير » و « كالتجر » من المذكور<sup>(١)</sup> القلاع وإلى « دهال » وقصبتها « تيوري » وصاحبها الآن « كنتكيو » وإلى مملكة « ككزه » عشرون وبعد ذلك « ايسور » ثم « بنواس » على الساحل ، ومن كنوج فيما بين الجنوب والمغرب إلى « آسي » ثمانية عشر وإلى « ستهيا » سبعة عشر وإلى « جندرا » ثمانية عشر وإلى « راجوري » خمسة عشر وإلى « بزانه » قصبة « كزرات » عشرون ويعرفها أصحابنا بنارابن ولما خرجت انتقلوا إلى بلد آخر « جدوره »<sup>(٢)</sup> والمسافة بين كل واحد من « ماهوره » وكنوج أو ما هوره وبزانه<sup>(٣)</sup> واحدة ثمانية وعشرون<sup>(٤)</sup> ، ومن قصد « أوجين » من ماهوره كان طريقه على قري متقاربة لا تتباعد إلا بخمسة فراسخ وأقل ويبلغ على خمسة وثلاثين فرسخا إلى بلد كبير يسمى « كودهي » ثم « بامهور » على سبعة ثم « بهايلسان » على خمسة وهو ظاهر عندهم واسمه اسم صنمه ثم « أردين » على تسعة واسم صنمه « مهكال » ثم إلى « دهار » سبعة ، ومن برانه<sup>(٥)</sup> نحو الجنوب إلى « ميغار » خمسة وعشرون وهي مملكة فيها قلعة « جتور » ومن القلعة إلى « مالوا » والقصبة « دهار » عشرون ومدينة « أوجين »<sup>(٦)</sup> شرقية عن دهار بسبعة فراسخ ومن أوجين<sup>(٧)</sup> إلى « بهايلسان » وهو من « مالوا » عشرة ومن دهار نحو

(١) من ز ، وفي ش : المذكوري .

(٢) من ز ، وفي ش : أسز جدوره .

(٣) من ز ، وفي ش : برانه .

(٤) من ز ، وفي ش : عشري .

(٥) من ز ، وفي ش : أوجين .

الجنوب إلى « بهوميهره<sup>(١)</sup> » عشرون وإلى « كندوهو » عشرون وإلى « ثماور<sup>(٢)</sup> » على شطآنهر « ثرمند » عشرة وإلى « اليسپور » عشرون وإلى « مندكير » على شطآنهر « كودآور » ستون وأيضاً فمن دهلر في الجنوب إلى وادي « نيمه » سبعة وإلى « مهتر ديش » ثمانية عشر وإلى ولاية « كنگن » وقصبتها « تانه » على الساحل خمسة وعشرون . ويذكرون أن في براري كنگن المسملة « داتك » دابة تسمى « شرو » ذات أربع قوائم وعلى ظهرها شبه القوائم أربع أخرى نحو العلل ذات حرطوم صغير وقرنين عظيمين تضرب<sup>(٣)</sup> بهما الفيل فتقطعه بنصفين وهي على هيئة الجاموس أعظم من « كنده » ، ويزعمون أنها ربما نطحت دابة ما وشالت بها أو بعضها نحو ظهرها فوقعت فيما بين قوائمها العليا فعقنت وتندودت فأخذت في ظهرها ولم تزل تُحاكُ الأشجار حتى تعطب ، ويقولون إنها ربما سمعت بصوت الرعد فطنت حيوانا وقصدته وقلت قلة الثنايا نحوه ووثبت منها إليه فتردت وانحطمت : فأما كنده فإنه كثير بأرض الهند وخاصة حول « كنك » على هيئة الجاموس أسود الحلد مفلج ذو غباغب وذو ثلاثة حوافر في كل قائمة صغير واحد كبير إلى قدام واثنان من الجانبين ذنبه غير طويل وحينئذ منحطتان عن الموضع المعهود إلى الخد وعلى طرف أنفه قرن واحد له انعطاف إلى فوق ، ويختص البراهمة<sup>(٤)</sup> بأكل لحمه ، وشاهدت فتياً منه ضرب فيلاً اهترض له فجرح<sup>(١)</sup> بالقرن عضده ونطحه ، وكنت أظن أنه الكركدن حتى أخبرني بعض من ورد من « سفالة الزنج » أن « الكرك » المستعمل قرنه في نصب السكاكين هناك قريب من هذه الصفة ويسمى بالزنجية « إنيلا » باللوان شتى على هامته قرن مخروطي واسع الأسفل قليل الارتفاع سهمه في الداخل أسود والباقي أبيض وعلى جبهته قرن آخر

(١) من ر ، وفي ش : بهوميهره .

(٢) من ش ومن ر ، وبهامش ز : ثماور corrected into Originally و ثماور

(٣) من ز ، وفي ش : يضرب .

(٤) من ز ، وفي ش : ضجرج .

أطول على صفة الأول يتصب وقت العمل والنطح وهو يحنّده على الأحجار حتى يصير قاطعا ثاقبا وله حوافر وذنب كذنب الحمار شعراني<sup>(١)</sup> ، ويوجد التماسيح في أنهار الهند كما هي بالنيل حتى ظنّ الجاحظ سلامة قلبه وبعده عن معرفة مجاري الأنهار وصور البحار أن نهر « مهران » شعبة من « النيل » ، ولقد يوجد<sup>(٢)</sup> فيها أيضا حيوانات عجيبة من التماسيح و « مكر » وصوف السمك المستغربة وحيوان كالزق يظهر للسفن ويعوم ويلعب يسمونه « برلو » وأظنه للدلفين أو نوعا منه فقد قيل إن على رأسه شقّ للتنفّس كما للدلفين ، وفي أنهارهم الجنوبية حيوان يسمى « كراء » وربما يسمى « جلنت<sup>(٣)</sup> » ، وأيضا « تندوة » وهو دقيق طويل جدا ، زعموا أنه يرصد من يدخ الماء ويقف فيه إنسانا كان أو بهيمة فيقصده ويأخذ في الدوران عليه بالبعد منه إلى أن يمس طوله ثم ينقبض وينعقد على أرجله ويصرعه ويهلكه ، وسمعت بعضهم يحكي عن المشاهدة أن له رأسا كراس كلب وذنبا ذا شعب كثيرة طويلة يلتمها على الحيوان عند الغفلة ثم يجريه بها إلى الذنب حتى يلتوي عليه ويستحكم الأمر فلا ينجو منه . فنعود إلى ما كان فيه ونقول : إن من « بزانه » فيما بين الجنوب والمغرب إلى مدينة « أنهلوار » ستون وإلى « سومنات » على الساحل خمسون ومن أنهلوار نحو الجنوب إلى « لارديش » وقصبتها « بهروج » و « رهنجور<sup>(٤)</sup> » اثنان وأربعون وهما على الساحل من شرق « تانه » ومن بزانه<sup>(٥)</sup> ، نحو المغرب إلى « مولتان » خمسون وإلى « بهاتي » خمسة عشر ومن بهاتي فيما بين الجنوب والمغرب إلى « أرو » خمسة عشر وهي بلدة فيما بين شعبتي « ماو » « السند » وإلى « بمهنا » المسورة عشرون وإلى « لوهراي » المصب ثلاثون ، ومن « كروج » نحو الشمال منحرفا قليلا نحو المغرب إلى « شيرشاره » خمسون

(١) من ر ، وفي ش : توجد .

(٢) من ز ، وفي ش : جلنت .

(٣) من من ز ، وبهامشه : « دهجور » .

(٤) من ز ، وفي ش : ترقه .

وإلى « ينجور » ثمانية عشر وهو على الجبل ويحذاته في البرية بلد « تانيشر » وإلى « دهماله » قصبة « جالندهر » عند السفح ثمانية عشر وإلى « بلاور » عشرة ثم نحو المغرب إلى « لده » ثلاثة عشر ثم إلى قلعة « راجكري » ثمانية ومنها نحو الشمال إلى « كشمير » خمسة وعشرون ، ومن « كنوج » نحو المغرب إلى « ديامو » عشرة وإلى كتي « عشرة وإلى « آهار » عشرة وإلى « ميرت » عشرة وإلى « بابت » عشرة وبينهما نهر « خون » وإلى « كويتل » عشرة وإلى « ستام » عشرة ، ثم فيما بين المغرب والشمال إلى « أدت هور » تسعة وإلى « ججنير<sup>(١)</sup> » ستة وإلى « مندهوكتور » قصبة « لوهاور » على شرق نهر « ابراوه » ثمانية وإلى نهر « جندرايه » اثنا<sup>(٢)</sup> عشر وإلى « جيلم » على غرب ماء « بيت » ثمانية وإلى « ويهند » قصبة « القندهار » على غرب ماء « السند » عشرون وإلى « برشاور » أربعة عشر وإلى « دنيور » خمسة عشر وإلى « كابل » اثنا<sup>(٣)</sup> عشر وإلى « غزنه » سبعة عشر ، فاما كشمير فإنها برية يحيط بها جبال عالية منبعا جنوبها وشرقها للهند وغربها لملوك أقربها « بلوشاه » ثم « شكان شاه » و « وغان شاه » إلى حدود « بدخشان » وشمالها وبعض الشرق للترك من « الختن » و « التبت » ومن ثمة « بهوتيشر » إلى كشمير على أرض التبت قريب من ثلاث مائة فرسخ ، وأهل كشمير رجالة ليس لهم دواب ولا فيلة ويركب كبارهم « الكتوت » وهي الأسرة ويحملون على أكتاف الرجال ويمتهدون حصانة الموضع فيحتاطون دائما في الاستيثار من مداخلها ودروبها ولذلك تعذرت مخالطتهم وقد كان فيما مضى يدخلها الواحد والاثنان من الغرباء وخاصة من اليهود والآن لا يتركون هندية مجهولا يدخلها فكيف غيرهم ، وأشهر مداخلها من قرية « برهان » وهي على منتصف الطريق بين نهر « السند » و « حيلم » ومنها إلى قنطرة على مجتمع ماء « كساري » وماء « مهوي »

(١) من ز ، وفي ش : حجير .

(٢) من ز ، وفي ش : اثني .

الخارجيين من جبال « شميلان » الواقعين إلى ماء جيلم ثمانية فراسخ ومنها مدخلُ  
 الشعب الذي يخرج منه ماءُ جيلم مسيرة خمسة أيام في آخره بلدٌ « حوار » المرصد  
 على جانبي النهر ثم يخرج إلى الصحراء وينتهي إلى « ادشتان » قصبة كشمير في  
 يومين ينزل فيهما بلد « أوشكارا » وهو وبلد « برامولا » عن جانبي الوادي « ومدينة  
 « كشمير » أربع فراسخ مبنية بالطول على حافتي ماء جيلم وبينهما الجسور  
 والرواريق ومخرجه من جبال « هَرَمَكوت » التي منها أيضا مخرج « كَنك » وهي  
 صرود غير مسلوكة لا تدوب ثلوجها ولا تفسى ووراءها « مهاجين » أي الصين  
 المعظمى فإذا خرج ماء جيلم من الجبال وامتد مسيرة يومين اخترق ادشتان ثم يدخل  
 على أربعة فراسخ منه بطيعة مقدارها فرسخ في فرسخ مزارعهم على شطوطها وما  
 يكسبون منها ثم يخرج من البطيعة إلى بلد أوشكارا ويُقضى إلى الشعب « وأما ماء  
 « السند » فإنه يخرج من جبال « أنك » في حدود « الترك » وذلك أنك إذا أصحرت  
 من شعب المدخل كان عن يسارك جبال « بلور » و « شميلان » على مسيرة يومين  
 أتراك يسمون « بهتاوريان » وملكهم « بهت شاه » وبلادهم « كلكيت » و « اسوره »  
 و « شيلناس » ولسانهم التركية ، وكشمير من إعاراتهم في بلية ، والسالك على  
 اليسار يمتد في العمارات إلى القصبة وعلى اليمين إلى قرى متصلة على جنوب  
 القصبة ويُقضى إلى جبل « كلارجك » وهو كالقبة شبيه بجبل « ديباوند » لا يتحسر  
 عنه الثلج ويرى دائما من حدود « ناكشتر » و « لوهاور » وبينه وبين صحراء  
 « كشمير » فرسخان ، وقلعة « راجكري » عن جنوبه وقلعة « لهور » عن غربه ،  
 وما رأيت أحصن منهما ، وعلى ثلاثة فراسخ منه بلد « راجاوري » وإليه يتجر  
 تجارنا ولا يتجاوزونه ، فهذا حدُ أرض الهند من جهة الشمال ؛ وفي الجبال  
 الغربية منها أصنافُ الفرق الأفغانية إلى أن تنقطع بالقرب من أرض السند ؛ وأما  
 الجهة الجنوبية منها فإنها البحر ويأخذ ساحله من « تيز » قصبة « مكران » طاعنا  
 إلى ما بين الجنوب والمشرق نحو ناحية « الدليل » أربعين فرسحا ، وبينهما « عُتْ  
 توران » والمعب هو كالزاوية والعطفة يدخل من البحر إلى البر ويكون للسفن فيه

مخاوفٌ وخاصةً من جهة المدِّ والجزر ، و « الخور » هو شبه العبّ ولكن ليس من جهة دخول البحر وإنما هو من مجيء المياه الجارية واتّصاله بالبحر ساكناً ، ومخاوفُ السفن فيه من جهة العلوية التي لا تستقلُّ بالأثقال استقلالَ الملوحة بها ، وبعد الغبّ المذكور « منه » الصفري ثم الكبرى ثم البوارج لصوص ومواضعهم « كج »<sup>(١)</sup> و « سومنات » وسُمّوا بهذا لأنهم يتلصّصون في الرواريق واسمها « بيره » ومن ديل إلى « توليشر » خمسون وإلى « لوهراي » اثنا عشر وإلى « بكّه » اثنا عشر وإلى « كج »<sup>(٢)</sup> معدن المقل و « باروي » ستة وإلى « سومنات » أربعة عشر وإلى « كنيات » ثلاثون ثم إلى « أساول » في يومين وإلى « بهروج » ثلاثون وإلى « سندان » خمسون وإلى « سوباره » ستة وإلى تانه « حمسة » ثم يقصّي إلى أرض « لاران » وفيها « جيمور » ثم « بلبه » ثم « كانجي » ثم « درود » ويجيء غبّ عظيم وفيه « سنكلديب » وهي جزيرة « سرنديب » وحوله بلد « پنجياور » وقد خرب قبتي « جور » ملكهم بدله على الساحل نحو المغرب بلداً سماه « پدنار » ثم يجيء « أومكشاره » ثم « راميشر »<sup>(٣)</sup> « بحداء سرنديب » وبسهما في الماء اثنا عشر فرسخاً ومن پنجياور إلى راميشر<sup>(٤)</sup> أربعون فرسخاً ومن راميشر<sup>(٥)</sup> إلى « سيّت بند » أي قنطرة البحر فرسخان ، وهو سدّ « رام بن دشرت » إلى قلعة « لنك » وهو الآن جبال منقطعة بينها البحر ، وعلى ستة عشر فرسخاً منه نحو الشرق « كيهكند » وهي جبال القردة يخرج ملكها كل يوم مع الجماعات ولهم مجالس مهياة وقد هبّ أهل تلك الأرض لهم الأرض المطبوخ فيحملونه إليها على أوراق فإذا طعمت رجعت إلى الغياص وإن<sup>(٦)</sup> تعوفل عنها كان في ذلك هلاكٌ

(١) من ز ، وفي ش : كج

(٢) من ر ، وفي ش : آني .

(٣) من ز ، وفي ش : آني .

(٤) من ز ، وفي ش : كج

(٥) من ز ، وفي ش : رامشير .

(٦) من ز ، وفي ش : عاك



الناحية لكثرتها وصولتها ، وعندهم أنها أمة من الناس ممسوخة لأجل معونة رام  
 على محاربة الشياطين وأن تلك القرى أوقفه عليها وأن من وقع إليها فأنشد شعر  
 رام لها ورقي رقياته عليها أصاحت لها وسكنت إلى استماعها وأرشدت الضال  
 وأطمعت وسقت ، فإن كان من هذا شيء فهو من جهة اللحن كما تقدم في باب  
 الأطباء ، فأما الجزائر الشرقية في هذا البحر وهي إلى حد الصين أقرب فإنها جزائر  
 « الزابج » ويضمها الهند « سورن ديب » أي جزائر الذهب ، والغربية جزائر  
 « الرنج » ، والمتوسط جزائر « الرم » و « الديجات » ومن جملتها جزائر « قمير » ،  
 وجزائر « ديوه » خاصة هي أنها تشو فتظهر من البحر قطعة رملية لا تزال تعلو  
 وتنسط وتنمو حتى تستحكم وأخرى منها على الأيام تضعف وتذبل وتلوث حتى  
 تغوص وتبيد فإذا أحسن أهلها بذلك طلبوا جديدة متزايدة الطراوة فنقلوا إليها  
 النارجيل والنخل والزروع والأثاث وانتقلوا إليها ، وتنقسم هذه الجزائر إلى قسمين  
 بما يرتفع منها فتسمى « ديوه كونه » أي ديجات الودع يجمعونها من أعصان  
 نارجيل يغررونها في البحر ، و « ديوه كنبار » الغزل المفتول من ليف النارجيل  
 لخرز المراكب ، وجزيرة « الوقواق » من جملة قمير وهو اسم لا كما تظنه العوام  
 من شجرة حملها كروؤوس الناس نصيح ولكن قمير قوم الوانهم إلى البياض فصار  
 القدود على صور الأتراك ودين الهنود مخرمي الآدان وأهل جزيرة « الوقواق » منهم  
 سود الألوان والناس فيهم أرغب ويحب منهم الأبنوس الأسود وهولب شجرة تلقي  
 حواشيها فأما « الملمع » و « الشوحط » والصدل الأصفر فمن الزنج ، وقد كان في  
 غرب « سرنديب » مناص لآلىء فيطل في زماننا ثم ظهر بسفالة الزنج بعد أن لم يكن  
 فيقولون إنه هو قد انتقل إليها ، وأرض الهند تمطر مطر الحميم في الصيف  
 ويسمونه « برشكال » وكلما كانت البقعة أشد إمعانا في الشمال وغير محبوب  
 بجبل فهذا المطر فيها أغزر ومدته أطول وأكثر ، وكنت أسمع أهل « المولتان »  
 يقولون : إن برشكال لا يكون لهم فأما فيما جاوزهم إلى الشمال واقترب من  
 الجبال فيكون حتى أن في « بهاتل » و « اندريذ » يكون من عند شهر « اشار »

ويتوالى أربعة أشهر كالقرب المصوبة وفي التواحي التي بعدها حول جبال  
« كشمير » إلى ثنية « جودري » وهي فيما بين « دبور » وبين « برشاور » يَفْزُرُ  
شهرين ونصفاً أو كلها « شراين » ويُعَدُّ فيهما وراء هذه الثنية وذلك لأن هذه الغيوم  
ثقيلة قليلة الارتفاع عن وجه الأرض فإذا بلغت هذه الجبال صَدَمَتْهَا وعصرتها  
فسالت ولم تتجاوزها ولأجل هذا تَعُدُّه كشمير والعادة فيها أن تتوالى الثلوج في  
شهرين ونصف أو كلها « ماك » فإذا جاوز نصف « جيترا<sup>(١)</sup> » توالى أمطار أياما يسيرة  
فادابت الثلوج وأظهرت الأرض وهذا فيها قلما يُخطئ فأمّا ما خرج من النظام  
لكل بقعة منه نصيب .

---

(١) من رء وفي ش : جيترا .

## يط - في أسماء الكواكب والبروج ومنازل القمر وأمثال ذلك

قد قدمنا في أول الكتاب أن لغة الهند تشع جداً في الأسماء مقتضبة ومشتقة حتى يسمي مسمى واحد فيها بأسماء كثيرة فقد سمعناهم يزعمون أن عدد أسماء الشمس عندهم ألف ولا محالة أن لكل كوكب منها مثل أو ما يقاربه من الكثرة إذ لا بد منها: وأسماء أيام الأسبوع عندهم هي أسماء الكواكب السبعة بأشهر أسمائها ويسمّون الموقع من الأسبوع « بار » فيتبع اسم الكواكب على هيئة اتباع « شنبه » في الفارسية عدد اليوم من الأسبوع فيوم الأحد « آوت بار » أي للشمس ويوم الاثنين « سؤم بار » أي للقمر ويوم الثلاثاء « مكل بار » أي للمريخ ويوم الأربعاء « بدبار » أي لعطارد ويوم الخميس « برهست <sup>(١)</sup> بار » أي للمشتري ويوم الجمعة « شكر بار » أي للزهرة ويوم السبت « شنيشجر <sup>(٢)</sup> بار » أي لزحل ، ويعود الأمر إلى الشمس ، والمنجمون منا يسمونها أرباب الأيام ومأخذ الأمر فيها بعد الساعات من عند ربّ اليوم على ترتيب أفلاك الكواكب بانحدار نحو السفلى ، مثاله : إن الشمس ربّة يوم الأحد وهي أيضاً ربّة الساعة الأولى ثم تكون الثانية للكوكب الذي فلكه أسفل فلك الشمس وهو الزهرة والثالثة لعطارد والرابعة للقمر وقد فني

---

(١) من ر ، وفي ش برهست .

(٢) من ر ، وفي ش - مسجر .

الانحدار في الأثير<sup>(١)</sup> فيعود الأمر في الخامسة إلى زحل وعلى هذا تكون الخامسة والعشرون<sup>(٢)</sup> للقمر وتلك هي الأولى من يوم الاثنين فالقمر ربها ورب اليوم وليس بين هؤلاء وأولئك اختلاف إلا في شيء واحد وهو أن منجمينا<sup>(٣)</sup> يستعملون في ذلك الساعات المعوجة فيكون الثالث عشر من رب اليوم رب الليل التالي للنهار وهو الثالث من رب النهار على عكس ذلك التعديد أعني يصعد نحو العلو ، وأما الهند فيجعلون رب النهار رب اليوم كله فيتبع الليل النهار غير مخصوص برب على حدة وهذا هو طريق جمهورهم ، وربما يخيل من مواضعاتهم أمر الساعات المعوجة فإنهم يسمون الساعة « هور » وبهذا الاسم يسمون أيضاً نصف البرج في عمل « النيمبهرات » ، ورأيت في بعض زيجاتهم في استخراج رب الساعة أن يقسم ما بين الشمس وبين درجة الطالع بدرج السواء على خمسة عشر ويزاد على ما خرج من الصباح واحد ويلقى الكسر إن كان فيه ثم يعد ذلك المبلغ من رب اليوم على توالي الأفلاك نحو السفلى ، وهذا إلى العمل بالساعات المعوجة أقرب من المستوية ؛ وقد صار للهند في ترتيب الكواكب بالأيام عادة يسرعون إليها في زيجاتهم وكنهم ويعرضون عن سائر الترتيبات وإن كانت أقرب إلى الحق ، وللكواكب عند اليونانيين صور تثبت بها الحدود في الاسطرلابات للتخفيف وليست من أرقام الحروف وكذلك يفعل الهند في الاختصار لكن الصور غير مقتضبة ولكنها الحرف الأول من اسم كل كوكب مثل الألف من « أدت » للشمس والجيم من « جندر »<sup>(٤)</sup> للقمر والباء من « بد » لعطارد ، ونحن نضع في هذا الجدول صديراً من أسامي الكواكب السبعة :

(١) في ش ور ، الأثير .

(٢) من ز ، وفي ش . العشرين .

(٣) في ش ور . مجموعا

(٤) من ز ، وفي ش : والجيم من جسر .

الكواكب	أسمائها بالهندية
الشمس	آدت ، سورج ، بهان ، لوك ، دياكر ، رب ، بيتا ، هيل .
القمر	سوم ، جلدر <sup>(١)</sup> إند ، هيمك ، شيرشم ، هيمشم ، شيشاش ، شيندينت ، هيمزوك .
المرئخ	منكل ، بهومج ، كج ، لڤ ، بكر ، آنيو ، ماهيو ، كروراكش ، ركت .
عطارد	بد ، سوم ، جالندر <sup>(٢)</sup> شته ، بودهن ، بت ، هيمن .
المشتري	برهسبت ، كر ، جيب <sup>(٣)</sup> ديويج ، ديوروهيت ، ديومتتر ، انكر ، سور ، ديوت .
الزهرة	شكر ، برک <sup>(٤)</sup> سبت ، بهاركو <sup>(٥)</sup> ، آسبت ، دابكو ، برک <sup>(٦)</sup> بتر ، آسبج .
زحل	شينشجر <sup>(٧)</sup> مڌ ، آست ، كون ، آيت بتر ، سوڤ ، لوك ، سورج بتر .

- (١) من ز ، وي ش : جلدر .  
(٢) من ز ، وي ش : جلدر .  
(٣) من ز ، وي ش : جيب .  
(٤) من ز ، وي ش : برک .  
(٥) من ز ، وي ش : بهاركو .  
(٦) من ز ، وي ش : برک .  
(٧) من ز ، وي ش : شينشجر .

وهذه الأسامي الكثيرة للشمس دعت أصحاب النحلة إلى تكثير جرمها حتى زعموا أن الشمس اثنتا عشرة تطلع منها في كل شهر واحدة ، وقيل في كتاب « بشن دهرم » : إن « بشن » وهو « نارايين » الذي لا أول له في الرمان ولا آخر قسم نفسه من أجل الملائكة اثني<sup>(١)</sup> عشر قسما صارت أبناء « لكشَب » وهي الشمس الطالعة في كل شهر ، فزعم من لا يرى سبب ذلك كثرة الأسامي أن سائر الكواكب كثيرة الأسامي وأجرامها واحدة ، ومع ذلك فليست اسامي الشمس اثني<sup>(٢)</sup> عشر فقط بل أكثر وهي مشتقة من معان<sup>(٣)</sup> ومنها « آوت » وهو الابتداء لأنها مبدأ الكل ومنها « سبت » وهو اسم يقع على كل من ولد له ولما كانت مواليد العالم منها سميت به ومنها « رب » لأنها تشف الرطوبات وذلك أن الماء الذي في النبات يسمى « رس » ومن يأخذه يسمى « رب » ثم القمر قرينها وتلوهما وأساميه أيضاً كثيرة فمنها « سوم » لأنه سعد والسعود تسمى « سوم كره » والنحوس « باب كره » ومنها « شيش » أي صاحب الليل و« نكشريات » أي صاحب المنارل و« دُجيشقر » أي صاحب البراهمة و« شيتانش » أي بارد الشعاع لأن كرتة مائية وفيها الهناء فإذا وقع عليه الشعاع برد كبرودته وانعكس فأضاء الظلمة وبرد الليل وأطفأ ما أفسدته الشمس بالإحراق ولهذا أيضاً سمي « جنندر » وهو عين « نارايين » اليسرى كما أن الشمس عينه اليمى ، وقد اودعت هذا الجدول شمس الشهور ، وأفة الاختلاف فيها من مثل ما تقدم في تعديد الأرضين :

(١) من ز ، وفي ش : اثنا .

(٢) من ز ، وفي ش : معاني .

الشهور	شموسها على ما في بشن دهرم	معاني هذه الاسامي على ما في بشن دهرم	الشموس من من ادت يران	الشموس مسموعة غير معتمدة
جيتر	بشن	متقل في السماء لا يستقر	انشعان	رب
بشاك	لرجم	مؤذب العصاة ومعزهم فلا يحالفونه خوفا	سبت	بشن
جيت	بستو <sup>(١)</sup>	يعم الكل بالظلم ولا يخلص	بهان	دهات
اشار <sup>(٢)</sup>	اشر	ذو شعاع	بشان <sup>(٣)</sup>	بدهات
شراين	برجمي	مغيث كالمنير	بشن	لرجم
بهادر	برن <sup>(٤)</sup>	يصطاع الكل	اندز	بهك
اشوح	اندز	صاحب ورئيس	دهات	سبت
كارتك	دهات	يحمي الى الناس ويسومهم	بهك	بوش
مكهو	مير	حبيب العالم	بورج	نوشنت
بوش	بوش	قوت لانه يهون الناس	مير	ارك
ماك	بهك	منعم يرفع فيه الكل	برن	دياكرو
هاكن <sup>(٥)</sup>	دورت	يصطاع الكافة بالخير	لرجم	اشر

(١) من ز ، وي ش ، بستو .

(٢) من ر ، وي ش ، اشار .

(٣) من ز ، وي ش ، بشان .

(٤) من ش ، وفي ز : برن .

(٥) من ش ومن ز ، وبهادر : هالكس .

والذي هو محكي من كتاب « بشن دهرم » مظهر به أنه متحفظ الترتيب من أجل أن  
 لباسديو في كل شهر اسما ومعظموه يفتحون الشهور من « منكهر » واسمه فيه  
 « كيشو » وإذا عُدَّتْ اسميه اتفق اسمه في شهر « جيتر بشن » كما هو في بشن  
 دهرم ، وقد قال أيضاً في « كيتا » : أنا مثل « سنت » أي الاعتدال في أسداس  
 السنة ، فقد شهد ذلك على صحة ما في أول الجدول . وأما أسماء الشهور  
 فمشاركة لأسماء المنازل قد احتصى كل شهر بعدة منازل يكون اسمه مشتقاً<sup>(١)</sup> من  
 أحدها ، وقد كتبنا ذلك في الجدول بالحمرة ليظهر الاشتراك ، وأيضاً فإن المشتري  
 إذا شرق في أحد المنازل كان الشهر الذي ذلك المنزل في حوزته صاحب السنة  
 ونسبت السنة كلها إلى ذلك الشهر ، وإن وجد في أسماء الشهور خلاف ما تقدم<sup>(٢)</sup>  
 فليعلم أن ذلك من جهة أن ما تقدم هو باللفظ العامي وهذا بالفصيح .

(١) من ز ، وفي ش : مشتق .

(٢) من ر ، وفي ش : خلاف معاً عدم .



الشهور	عدد المنازل	المنازل	الشهور	عدد المنازل	المنازل
کارتک	ج	کرٲٲکا	بہشاگ	یو	بشاگ
	د	روہنی		یر	اٲراگ
منکشیر	•	مرکشیر	جیٲت	یح	جیٲت
	و	آرٲز		یط	مٲل
بٲوش	ز	بوٲرس	اٲشار	ک	ہوربا شار
	ح	بوش		کا	اوترا شار
ماک	ط	اٲلش	شرابٲ	کب	اشرپ
	ی	مک		کج	دھیشٲ
بالکٲ	با	ہوربا بلکٲی	بھادرٲٲ	کد	شدٲش
	پ	اوترا بلکٲی		کہ	ہوربا ٲرٲٲ
	یج	ہست		کو	اوترا ٲرٲٲ
جیٲٲر	ید	جیٲٲر	آشوجج	کز	ریٲٲی
	ہ	سوات		ا	آشٲٲی
				ب	بھری

وللبروج أسماء<sup>(١)</sup> تقتضيها الصور كما هي عند جميع الأمم ؛ واسم البرج الثالث « متش » وهو اسم يقع على صبي وصبيّة معاً وذلك معنى التوأمين اللذين هما صورة البرج ، وذكر « براهيمهر » في كتاب المواليد الكبير : إنه على صورة رجل قابض على مربوط وعمود ، وكأنّه ذهب الى صورة الجبار كما ذهب جمهور العوام الىه حتى اشتهر البرج بالجوراء التي ليست صورته ؛ وذكر في صورة البرج السادس أنها سفينة ويدها سنبلة ، وكأنّه سقط من نسختنا شيء فليس للسفينة يد ، واسم البرج عندهم « كن » وهو الجارية العذراء ، وكأنّه قيل عذراء في سفينة بيدها سنبلة ، وهو السماك الأعزل ويظنّ بالسفينة أنها كواكب العوالم الذي هو من منازل القمر فإنه على سطر ينخرج طرفه ، وقال في صورة البرج السابع : إنها نار واسمه « ثله » وهو القبان ؛ وقال في البرج العاشر : إن وجهه وجه عترة والباقي « مكر » ومتى قيل مكر استعنى من وجه العترة وإنما يحتاج اليه اليونانيون لأنهم ركّوا الصورة من حيوانين ما فوق الصدر منها عترة وما تحته سمكة والحيوان البحري المسمى مكر هو كذلك على ما وصفوا مستغنى عن التركيب ، وقال في صورة البرج الحادي عشر : إنها حرة واسمه « كنب »<sup>(٢)</sup> موافق لما قال إلا أن تعديدهم إياه أو بعضه في صور الناس دليل على أنهم يذهبون فيه مذهب اليونانيين من الرجل الساكب للماء ؛ وذكر في البرج الأخير أنه على صورة سمكتين وإن كان اسمه يقتضي سمكة واحدة في جميع اللغات ؛ وذكر للبرج أسامي بلغتهم غير معهودة وضعناها في هذا الجدول .

ومن عادتهم إذا اثبتوا البروج بالأعداد لم يتقدموا بالصفير للحمل والواحد للشور ولكنهم يتقدمون بالواحد للحمل والاثنين للشور حتى تكون الاثنان عشر للحوت .

(١) من ر ، وفي ش : اسمي .

(٢) من ر ، وفي ش : كنب .

البروج	أسمائها المعروفة	وغير المعروفة	البروج	أسمائها المعروفة	وغير المعروفة
١ ١	ميش برش	كُري نمبر	و ز	ثله برشجك	جوك كوزب
ب ج	من كركتا	جنم كلير	ح ط	فص مكر	توكشيك أكوكير
د هـ	سيك كن	لتي بارين	ي يا	كنب مين	ادرري (١) أنت وايهما جيت

(١) من ز، وي ش : رثووك .

(٢) هي زوش : الأبر .

## ك - في ذكر برهماند

تفسير « برهماند » هو بيضة « براهيم » وتقع بالحقيقة على كل الأثير من جهة استدارته وشكل حركته بل على كل العالم من جهة انقسامه إلى الأعلى والأسفل ، وهم إذا عدوا السماوات قالوا : إن جلتها « برهماند » وهؤلاء ممن عدوا الرياضة بعلم الهيئة ولم يتصوروها حق التصور فلا يرون للسماوات غير السكون وخاصة لأنهم يجعلونها قرار الطوائف يظنون بها النقل والاعتناء نحو السفلى إذا وصفوا نعيم الجنة بشبه المشاهد في الدنيا على الأرض ، وفي مرموزاتهم الخيرية : إن الماء كان قبل كل شيء وموضع العالم ممتلئ به ، ولا محالة أن ذلك في أول نهار النفس وابتداء التصور والتركيب ، قالوا : وإن الماء أريد بالتموج فبرز منه شيء أبيض خلق البارئ منه بيضة « براهيم » فمنهم من يقول : إنها انعلقت وخرج منها براهيم وصار السماء من أحد نصفيها والأرض من الآخر والأمطار من كسرات ما بينهما ، ولو قالوا الجبال لكانت أليق بها من الأمطار وأشبه ، ومنهم من يقول إن الله تعالى قال لبراهيم : إنني خالق بيضة أجعلها لسكنك فيه ، وخلقها من زبد الماء المذكور فلها نضيب وغاص كسر البيضة حيثئذ بنصفين ، وإلى قريب منه ذهب اليونانيون في « اسقليبيوس »<sup>(١)</sup> المستنبط لصناعة الطب فإنهم على ما ذكر « جالينوس » إذا صوروه

---

(١) من ز ، وفي ش : اسقليبيوس .

وصموا في يده بيضة لتكون إشارة إلى كُريّة العالم ومثال الكل وأنّ العالم كلّهُ محتاج إلى الطبّ ، وليس اسقليبيوس<sup>(١)</sup> بأدنى مرتبة من براهم فإنهم ذكروا فيه : إنّهُ قوّة إلهيّة اشتقّ لها هذا الاسم من فعلها ، وهو منع اليبس لأن الموت عارض عند غلبة اليبس والبرد ، وإن كانوا في السبّة الطبعيّة يقولون فيه : إنّهُ ابن « الفولن » وإنّهُ ابن « فلاحورائوس » وإنّهُ ابن « قرونس » وهو كوكب رحل ، كلّ ذلك لقوّة التثليث ، فأما تقدّم الماء عند الهند في الخليقة فمن أجل أنّ به تماسك كلّ متهب<sup>(٢)</sup> ونحو كلّ نام<sup>(٣)</sup> وقوام الحياة في كلّ ذي روح فهو للصانع آلة وأداة إذا قصد الصنعة من مادة ويمثله نطق التنزيل في قول الله سبحانه وتعالى : « وكان عرشهُ على الماء »<sup>(٤)</sup> سواء حيل من ظاهر اللفظ على جسم معين مسمّى بهذا الاسم مأمور بتعظيمه أو حمل على التأويل بالملك وما أشبهه فالمعنى أنّه لم يكن وقتئذ بعد الله غير الماء وعرشه<sup>(٥)</sup> ، ولولا أن كتابنا مقصور على مقالات فرقة واحدة لأوردنا من مقالات الفرق الذين كانوا يبايل وحولها في القديم ما يشبه حديث هذه البيضة ويزيد سخافة عليه ، وأما إشارة الهند إلى تنصيف البيضة فهي من جهة أنّ صاحب هذا الكلام عامّي لم يعرف إحاطة السماء بالأرض كإحاطة قشر « برهماند » بمخها لكنّه تصور الأرض سفلا والسماء علوا من إحدى جهاتها فقط ولو تحقّق الأمر لم يحتج إلى فلق البيضة إلاّ أنّه رام أن يسطعصفها أرضاً وينصب المصف الآخر عليها قبة ففاضل « بطلميوس » في تسطيع الكرة ولكنّه لم يفضّله ، وما زالت الرموزات كذلك يتناوها في التأويل كلّ أخذ<sup>(٦)</sup> بما يوافق عقيدته ، قال « أفلاطن » في كتاب « طيماوس » ممّا يشابه أمر برهماند : إنّ

(١) من ر ، وفي ش اسقليبيوس .

(٢) من ر ، وفي ش . متهب .

(٣) من ر ، وفي ش . نلمي .

(٤) القرآن ١١ / ٩

(٥) من ر ، وفي حيرة .

(٦) من ز ، وفي شرحه .

الباريء قطع محيطاً مستقيماً بنصفين وأدلى من كل واحد منهما دائرة تلاقيا على نقطتين وقسم إحداها بسبعة أقسام، فأشار إلى الحركتين وإلى أكر الكواكب على وجه الرمز كعادته ؛ وقال « برهمكوبيت »<sup>(١)</sup> في المقالة الأولى من « برأهم سدهاند » حين عدد السماوات وجعل القمر في أولها وصعد بالكواكب إلى السابعة فجعل زحل فيها : إن الكواكب الثابتة في الثامنة وإنها جعلت مدورة لتدوم فيثاب فيها المحس وبكافي المسمى إذ ليس وراءها شيء ، فأشار في هذا الفصل إلى أن السماوات هي الأفلاك وفي ترتيبها إلى مخالفة ما في كتبهم الملبية الخيرية على ما سنحكيه في موضعه وفي التدوير إلى بطليموس<sup>(٢)</sup> التأثير وإلى ما عليه « ارسطوطالس » في المدور وفي الحركة المستديرة وإلى أن ليس وراء الأفلاك جرم موجود ، وإذا كان كذلك لم يخف أن « برهماند » هو مجموع الأفلاك اعني الأثير<sup>(٣)</sup> بل الكل لأن المكافاة عندهم تكون في حشوه أيضاً ؛ وقال « بلس » في « سدهاند » : إن كلية العالم هي « جملة الأرض والماء والنار والرياح والسماء خلقت فيها وراء الظلمة ورثيت السماء لازوردية اللون لقصور شعاع الشمس عنها حتى تستضيء به امتضاة الأكر المائية غير النيرة أحصي بها أجرام الكواكب والقمر التي إذا وقع شعاع الشمس عليها ولم ينته ظل الأرض إليها ذهب سوادها وظهر بالليل أشخاصها فالصبي واحد وسائرهما مستضيئة منه ، أشار في هذا الفصل إلى النهاية المدركة وسماها سماء وجعلها في ظلمة بما ذكر من كونها في الموضع الذي لا يبلغه الشعاع والحث عن اللون الأكهب المرئي يطول جداً ؛ وقال برهمكوبيت في المقالة المذكورة . اضرب أذوار القمر وهي ٥٧٧٥٣٣٠٠٠٠٠ في جوزنات ، فلكه وهي ٣٢٤٠٠٠ فتجتمع ١٨٧١٢٠٦٩٢٠٠٠٠٠٠٠٠ وتلك جوزنات فلك البروج ، فأما مقدار جوزن من المسافة فهو مذكور في بابيه ، وأما ما

(١) م ر ، وفي ش . برهمكوبيت

(٢) م ر ، وفي ش . بطو .

(٣) في ر وش الأثير .

(٤) م ر ، وفي ش : هو .

ذكر فقد اتخذناه تقليداً إذ لم يذكر شيئاً يوجبهُ ، فأما « بسشت » ، فإنه قال : إن « برهماند » محيط بالأفلاك وهذه الأعداد مقداره من أجل أن فلك البروج متصل به ، وأما ، بَلْبَهْدَرُ « المَسْرُ » فإنه قال : لستنا نجعل هذه الأعداد مقدار السماء فإنها لا تقدر على تحديد عظيمها ولكننا جعلناها لتهي البصر فلا محسوس أرفع منه مع تفاضل سائر الأفلاك في العظم والصغر ، وقال اصحاب « آرجبَهْد » يكمننا معرفة الموضع الذي يبلعه الشعاع ولا محتاج إلى ما لا يلمعه وأن عظم في ذاته فما لا يلمعه الشعاع لا يُدْرِكُهُ الإحساس وما لا يحس به فليس بمعلوم ؛ والذي يحصل من كلام هؤلاء أما من قول بسشت فهو أن برهماند كرة محيطة بالملك الثامن الموسوم بالبروج وفيه الكواكب الثابتة وهما مئاسان وإلى الفلك الثامن كئنا نُضْطَرُّ فأما فيما فوقه فليس شيء يُضْطَرُّ إلى إيجاب فلك تاسع والناس مختلفون فيه فمنهم من يوجبهُ لأجل الحركة الغربية متحركاً بها قاهراً لما يحويه عليها ومنهم من يوجبهُ لأجلها وهو ساكن ، أما الفرقة الأولى ففرضهم معلوم ولكن « أرسطوطالس » قد بين أن كل متحرك قائماً يتحرك من محرك ليس فيه ، ولا بد لذلك الملك التاسع من محرك خارج فما المانع عن تحريكه الأفلاك الثمانية من غير توسيط التاسع ، وأما الفرقة الثانية فكانهم سمعوا ما حكيناه وأن المحرك الأول غير متحرك فجعلوا فلكهم التاسع ساكناً والحركة الغربية صادرة عنه ، لكن أرسطوطالس قد بين أيضاً أنه ليس بجسم فصفته بالكُرْبَةِ والفلكية والإحاطة والسكون توجب جسميته فقد تأدَّى الملك التاسع إلى المحال ، وفي هذا المعنى يقول « بطلميوس » في صدر كتاب « المحسني » : فالعلة الأولى لحركة الكل الأولى إذا توهمنا الحركة مفردة رأينا أنها إله لا مرئي ولا متحرك وسمينا صنف البحث عنه إلهياً وهذا العمل نعقله في أعلى علو العالم فقط مباينا الـتة للجواهر المحسوسة فهذا ما يقوله بطلميوس في المحرك الأول من غير أن يشير إلى الملك الذي حكاه عنه يحيى النحوي في رده « بروقلنس » وذكر أن « افلاطون » لم يكن يعرف الفلك التاسع الذي ليس فيه كوكب وهو الذي فهمه بطلميوس زعم ؛ فأما أقاويل القائلين فيما وراء النهاية المتحركة من جسم ساكن أو حلاء غير متاهيين أو نفى الخلاء والملا عنه معاً

مغير متصلة بما نحن فيه ؛ وأما « بلبندر » فإنه يُراحُ منه رائحةٌ مَنْ يرى أنَّ السماء أو  
 السماوات جسم مستحصف مقاوم للانثقال حاملها أنه فوق الأفلاك ، ويسهل عليه  
 إثارة الخبر على العيان كما يصعب علينا تقديم الشبّه على البرهان ، والحقّ مع  
 أصحاب « أرجيهد » وكأنهم أصحاب الاجتهاد حقاً فقد استبان أن « برهاند » هو  
 الأثير<sup>(١)</sup> بما في حشوه من المطبوعات .




---

(١) في زوش : الأثير .



## كا - في صورة الأرض والسماء على الوجوه الملية التي ترجع إلى الأخبار والروايات السمعية

إن القوم الذين وقعت الإشارة إليهم في ترجمة الباب قد ذهبوا في الأرضين إلى أنها سبع طاق واحدة فوق الأخرى وفي تقسيم عليها إلى التسبيع ، لا على ما يذهب إليه المنجمون عندنا من الأقاليم أو الفرس<sup>(١)</sup> من « الكشورات » ونريد بعد أن نورد تصريح أقاويلهم المستخرج من جهة أرباب شرائعهم أن ينتصب للإنصاف لمن لاح لنا فيه شيء أو اتفاق مع غيرهم وإن لم يصيبوا فيه معا قررناه لا على وجه الذب عنهم بل قصداً لإذكاء الطباع لمطالعتها<sup>(٢)</sup> ، ولم يختلفوا في عدد الأرضين ولا في عدد أقسام العليا وإنما اختلفوا في أسمائها وفي ترتيب الأسماء فربما أحمل ذلك الاختلاف على سعة اللغة فإنهم يستون الشيء الواحد بأسماء كثيرة جداً والمثال بالشمس فإنهم سموها بألف اسم على ما ذكروا كتسمية العرب الأسد بقريب من ذلك بعضها مقتضبة اقتضاباً<sup>(٣)</sup> وبعضها مشتقة من الأحوال المتغيرة<sup>(٤)</sup> فيه أو الأفعال الصادرة ، وهم ومن شابههم يتبعجون بذلك وهو من أعظم معائب اللغة فموضوعها إيقاع اسم على كل واحد من الموجودات وآثارها بمواظاة بين نفر يعرفُ بها بعضهم من بعض غرضه عند إظهار ذلك الاسم بالنطق ، فإذا كان الاسم الواحد بعينه واقعا على عدة مسميات دك على ضيق اللغة وأحوج السامع إلى سؤال

(١) في زوش : المطالمة .

(٢ - ٣) من ز ، وفي ش : وبعضها من المتغيرة .

القائل عما بعينه بلفظه فسقط ذلك الاسم إما بأخر مثله يعني وإما بتفسير معروف للمعنى ، وإذا كان للشيء الواحد أسماء كثيرة ولم يكن سبب ذلك استبدال كل قبيلة أو كل طبقة بواحد منها وكان في الواحد منها كفاية اتصفت الساقية بالهمز والهلديان والهلز وصارت سبب التعمية والإخفاء أو تحمیل المشاق لحفظ الجملة بلا فائدة غير ضياع العمر ، وربما وقع في حُلدي من جهة أرياب الكتب والأخبار أنهم أعرضوا عن الترتيب واقتصروا على ذكر الأسامي أو أن السَّاح تجازفوا فإنَّ المعبرين لي بالترجمة كانوا ذوي قوة على اللغة وغير معروفين بالخيانة بلا فائدة ، وسأصع في الجدول ما حصل لي من أسامي الأرضيين ، والاعتماد منها على المقول من « أدت بران » فإنه وضع لها قانونا وجعل كل واحدة<sup>(١)</sup> من الأرضيين والسموات على عضو عضو من أعضاء الشمس فكانت السموات من الهامة إلى البطن والأرضيون من السرة إلى القدم ، فظهر بذلك الترتيب وراى الاشتباه :

---

(١) من ر ، وفي ش : واحد .

عدد الأرضين	أدب بران		أرض بران	أدب بران		أرض بران
	أسماءها	أسماءها		أسماءها	أسماءها	
الأولى	الآلة	تال	أكل	أكل	أكل	أكل
الثانية	المعدان	سوتال	بيل	بيل	بيل	بيل
الثالثة	لركبتان	بالتال	بيل	بيل	بيل	بيل
الرابعة	نحت الركبتين	أشال	كهنيم	كهنيم	كهنيم	كهنيم
الخامسة	الساقان	بشال	مهاغمي	مهاغمي	مهاغمي	مهاغمي
السادسة	الكعبان	مرتال	مئل	مئل	مئل	مئل
السابعة	المقدمان	وسائل	جاكر	جاكر	جاكر	جاكر

سكانها من الروحانيين على ما في باج بران

من «دانو» - نَمَجُ «» ، شَنَكُرُن ، كُوتُ ، بِشَكَباد «» ، شولَتَ ، لُومِت ، كَلِيكُ ، شَوَاهِدُ ؛  
وفيها صاحب الحيات - دَنَجُو كَالِيو

من «دیت» - سُرَكش «» ، مَهَاجِبُ ، هِيَكِرِيو ، كَرَشَن .  
حَرَتُ ، شَنَكَاكَش ، كُومَكُ ، وفيها من «راکش» - نِيلُ مِيك ، كَرَتَكُ ، مَهوشَنِبَش ،  
كَل ، أَشوتَر ، دَكَشَك

من «دانب» - راذ ، اَرَاذ ، اَكَن مَخ ، تَلَرَكَاكَش ، تَرَشَرُ ، شِشمار ؛ وفيها من «راکش» -  
جِش ، بِنْدُ ، بَشال ، وفيها بلاد كثيرة

من «دیت» - كَالِيم «» ، كَزَكُرَن ، لُوتَجَر ؛ وفيها من «راکش» - سَمال ، مَنج ، بِرَكَبَكْتَرُ  
والطير الكبار المسمى «كرد» «

من «دیت» - بِلُوجِس ، جِيت ، اَكِس جِبُ ، هَرَنَاكَش ؛ وفيها من «راکش» - بِدَجِبُ ،  
هَامِيك ، مَارَكِرَمِيرُ ، اَسَفَسَنَكُجُو

من «دیت» - كِيسَرُ ؛ وفيها من «راکش» - اَرَدَكُوج ، شَت شِيرُس اِي فُو المائة رأس وهو  
صَدِيق «اندر» ، «بامَك» وهو حبة

«بَل» الملك ومن «دیت» - مَرَكُنَد ؛ وفيها بيوت كثيرة لراکشس ، وفيها «بشس» ، وفيها  
«شيش» - صاحب الحيات .

(١) من ز ، وفي ش من نَمَج دَانو .

(٢) من ز ، وفي ش بِشَكَباد

(٣) من ز ، وفي ش سَكَشَن .

(٤) من ز ، وفي ش كَالِيم

(٥) من ز ، وفي ش كَرَد

ويتلو الأرضين السماوات السبع الطباق وتسمى « لوكات » ولوك هو المجمع والمحمل وقد كان اليونانيون على مثله في تصوير السماوات مواضع للمحامي ، قال يحيى الحوي في رده على « برقلس » : إن قوما من المتكلمين رأوا في العلك المسمى « غلفسياس » أي اللين وهو المجرة أنه منزل ومستقر للأنفس الناطقة ، ويقول « أوميرس » الشاعر : إنك جعلت السماء الظاهرة مسكن الأبد للآلهة لا تُرعرعه الرياح ولا تبله الأمطار ولا تتلعه الثلوج بل فيه الصبح البهي بلا محاب يَغشاه<sup>(١)</sup> ، وقال « أفلاطون » : قال الله للبيعة الكواكب السيارة أنتن آلهة الآلهة وأنا أبو<sup>(٢)</sup> الأعمال صانعكم صمعا لا انتقاض فيه فإن كل مربوط وإن كان محلولاً فإن الفساد غير لاحق بما جاد نظامه ، وقال « أرسطوطالس » في رسالة له إلى الاسكندر : إن العالم هو نظام الخلق كله وأما ما علاه وأحاط به من أقطاره فهو محل الآلهة والسماء ملهى من أجسادهم التي نسميها للعبارة كواكب ، ويقول في موضع آخر منها : الأرض محصورة بالماء والماء بالهواء والهواء بالنار والنار بالآثير<sup>(٣)</sup> ولهذا صارت البلدة العليا محل الآلهة وقُدرت السفلى محل الدواب المائية ، وفي « باح بران » ما يشبهه وهو : أن الأرض يمسكها الماء والماء يمسكه النار المحض والنار يمسكها الريح والريح يمسكها السماء والسماء يمسكها ربها ، ولم يخالف إلا في الترتيب ، ولم يقع في أسامي « اللوكات » من الخلاف مثل ما كان وقع في الأرضين ونحن نصنع أيضا أسماءها في جدول كالآول :

وهذه كلها متفقة إلا ما وقع لمفسر كتاب « پاتنجل » فإنه كان سمع أن « يثرين » وهم الآباء مجتمعهم في فلك القمر وهو كلام مبني على أقاويل المجتمين فصير مجتمعهم أول السماوات وكان يجب أن يجعله مكان « بهور لوك » ولم يعمل لكته

(١) من ز ، وفي ش يشه

(٢) من ز ، وفي ش : لب .

(٣) في ر وش : الاثير .

عدد السموات	مواقعها من أقطابها الشمس على ما هي أدت بران	أسمائها على ما هي أدت بران وياج بران ويش بران	
الأولى	البطن	بهورلوك	
الثانية	الصدر	بهورلوك	
الثالثة	المم	سفرلوك	
الرابعة	الحاجب	مهورلوك	
الخامسة	الجهة	جتلوك	
السادسة	فوق الجهة	تبلوك	
السابعة	الهامة	ستلوك	

أسقط « سفرلوك » بتلك الزيادة وهو موضع الثواب ، ثم عمل شيئا آخر وهو أن « ست لوك » السابعة سميت في « البرانات » « برهم لوك » فعملها فوقها وجعل الواحد المسمى باسمين أنس وكان الواجب عليه أن يترك برهم لوك جانبا ويقوم « برلوك » مقام الأولى ولا يسقط « سفرلوك » ؛ فهذا ما في الأرضين السبع والسموات السبع . فلذا ذكر أيضا أقسام وجه الأرض العليا ثم ما يجب بعد ذلك أن نتليها ونقول : إن « ديب<sup>(١)</sup> » بلغتهم اسم الجزيرة و « سكلديب<sup>(٢)</sup> » هو الذي سمي « سرنديب » لأنه جزيرة والديجات كذلك لأنها جرائر كثيرة تهرم بعضها وتتحلل وتنبسط فيعلوها الماء وتغيث وتظهر أخرى حديثة كقطعة رمل لا تزال ترداد

(١) من ز ، وفي ش . ديب

(٢) من ز ، وفي ش . سكلديب .

وتعلو وتشع فينتقل سكان الأولى إليها ويعمرونها : والذي عليه الهند من جهة  
الأحبار المليّة فهو أن الأرض التي نحن عليها مستديرة يحيط بها بحرٌ وعلى البحر  
أرضٌ كالطوق وعلى تلك الأرض بحرٌ مستديرٌ أيضا كالطوق وعلى هذا النظام إلى  
أن يستتم كل واحد من عدد الأطواق اليابسة المسماة جزائر وعدد البحار سعة على  
شريطة هي أن يكون كل واحد من أحد الجنسين ضعيف الذي في صيته من جنسه  
اعني الذي يليه فيحيط به فيتوالى مقادير كل واحد منهما على توالي أعداد زوج  
الزوج فإذا كانت الأرض الوسطى واحدا كانت جملة الأرضين السبع المنطوقة  
١٢٧ وإذا كان البحر المحيط بالأرض الوسطى واحدا كانت جملة البحار السبعة  
المنطوقة أيضا ١٢٧ وكانت جملة البحار والأرضين معا ٢٥٤ ، لكن مفسر كتاب  
« باتجل » فرض للأرض الوسطى مائة ألف « جوزن » فيكون ما لجملة الأرضين  
١٢٧٠٠٠٠٠ وفرض للبحر المحيط بالأرض الوسطى مائتي ألف ولذلك بعدد أربع  
مائة ألف فيجتمع للبحار ٢٥٤٠٠٠٠٠ وجملة ذلك ٣٨١٠٠٠٠٠ ولم يذكر الجملة  
حتى نقابلها بهذه إلا أنه ذكر في باج بران : أن قطر جملة الدييات ولجزائر  
٣٧٩٠٠٠٠٠ وهو غير موافق للأول بل لا وجه له إلا أن تكون البحار ستة وفي  
التضاعيف من الأربعة مبتدئة ، فأما هذه البحار فيمكن أن تحمل على أنه ترك ذكر  
السابع لأنه قصد اليأس ومتى ذكره احتاج إلى ذكر ما يحيط به وأما الابتداء بالأربعة  
في التضاعيف فلا أرى له في القانون الموضوع وحها ، ولكل واحد من الدييات  
والبحار اسم يصح ما معناه في جدول ليقل هنرنا :

التيات والبحار	مع بران		مفسر بالتبديل		مسموع من الألسنة	
	الدييات	البحار	بشن بران	الدييات	الدييات	البحار
الأولى	جب <sup>(١)</sup> ديب	لوى أي الملح	شك <sup>(٢)</sup> شك <sup>(٣)</sup>	كش <sup>(٤)</sup> مالح	جب <sup>(٥)</sup>	لوى سندر
الثانية	شاك ديب	كشيدك أي الحليب	شك <sup>(٦)</sup> شك <sup>(٧)</sup>	إكش <sup>(٨)</sup> قصب السكر	شاك <sup>(٩)</sup>	إكش
الثالثة	كش ديب	كرت مند أي السمن	شك <sup>(١٠)</sup> شك <sup>(١١)</sup>	سر خمر	كش <sup>(١٢)</sup>	سر
الرابعة	كرونج <sup>(١٣)</sup> ديب	ديمد أي الرائب	شك <sup>(١٤)</sup> شك <sup>(١٥)</sup>	سر سمن	كرونج	سر
الخامسة	شاليل ديب	سرأي عمر <sup>(١٦)</sup> الأرض	كرونج <sup>(١٧)</sup> الشحاح	دو ماست	شاليل	دساكر
السادسة	كوميد ديب	اكش رسود أي ماء قصب السكر	شك <sup>(١٨)</sup> شك <sup>(١٩)</sup>	كشير حليب	كوميد	كشير
السابعة	بشكر <sup>(٢٠)</sup> ديب	سوادودك أي الماء العذب	شك <sup>(٢١)</sup> شك <sup>(٢٢)</sup>	سوادودك ماء عذب	بشكر <sup>(٢٣)</sup>	باني

- (١) من ز، وفي ش : جب . م  
 (٢) من ز، وفي ش : بلکش .  
 (٣) من ز، وفي ش : شاك .  
 (٤) من ز، وفي ش : كش .  
 (٥) من ز، وفي ش : كرونج .  
 (٦) من ز، وفي ش : جمر .  
 (٧) من ز، وفي ش : مشكر .  
 (٨) من ز، وفي ش : بشكر .



وليس للعقل في هذا مدخل ولا أعرف للاختلاف سببا سوى التحازف في التعديد كيف اتفق ، وأولى هذه الأقاويل ما في « مج بران » من أجل أنه عند الجزائر والبحار واحدا بعد آخر على موجب الترتيب من إحاطة بحر كذا ببحريرة كذا ثم إحاطة جريرة كذا ببحر كذا من الواسطة إلى العاشية ؛ ولنحك الآن ما يشابه ذلك ويطابقه وإن اتصل بمواضع أولى به وهو أن مفسر كتاب « باتنجل » لما أراد تحديد العالم ابتداء من أسفله وقال : إن مقدار الظلمة « كورتي » واحد وخمسة وثمانون « لكش جورن » وذلك ١٨٥٠٠٠٠٠ وفوقها « ترك »<sup>(١)</sup> وهو جهنمات ثلاثة عشر كورتي واثنا عشر « لكش » وذلك ١٣١٢٠٠٠٠٠ ثم ظلمة لكش واحد وذلك ١٠٠٠٠٠٠ وفوقها أرض « بز » لصلابتها وهو الألماس أو الصاعقة المنسبكة ٣٤٠٠٠٠ ، ثم « كرب » وهو الواسطة ٦٠٠٠٠٠ وفوقها الأرض الذهبية ٣٠٠٠٠٠ ، وفوقها الأرضون السبع ، كل واحدة عشرة آلاف<sup>(٢)</sup> فذلك ٧٠٠٠٠٠ عليها ذات الدييات والبحار ، ووراء بحر الماء العذب « لوكالوك » وتفسيره لا مجمع أي التي لا عمارة فيها ولا أنيس ، ويعدده أرض الذهب كورتي واحد وذلك ١٠٠٠٠٠٠٠٠<sup>(٣)</sup> ، وفوقها « بتركوك » ٦١٣٤٠٠٠٠ وجملة اللوكات السبع التي تسمى جملياتها « برهماند » خمسة عشر كورتي وذلك ١٥٠٠٠٠٠٠٠٠ وفوق ذلك ظلمة « تم » مثل السفلى ١٨٥٠٠٠٠٠٠ وقد كنا نستثقل ذكر السبعة البحار<sup>(٤)</sup> مع الأرضين حتى خفف عنا هذا الرجل بزيادة لأراض<sup>(٥)</sup> تحتها ، وأما في « بشن بران » عند مثل هذا الفن فإنه زعم : أن تحت الأرض السابعة السفلى حية تسمى « شيشاك » معظمة عند الروحانيين وتسمى أيضا « أمنت » ذات ألف رأس تحمل

(١) من ز ، وفي ش : ترك .

(٢) من ز ، وفي ش : ألف .

(٣) من ز ، وفي ش : ١٠٠٠٠٠٠٠٠ .

(٤) من ز ، وليس في ش .

(٥) من ز ، وفي ش : أراض .

الأرضيين من غير أن يؤودها ثقلها ، وأن هذه الأرضين المطبق بعضها على بعض فوات حيرات وبعمة مزينة بالجواهر مشرقة بشعاعها دون النيران فإنهما لا يظلمان فيها ولذلك يستدل أهويتها ويدوم الرياحين وتور الأشجار والثمار بها ، ويحضي الأزيمة على أهلها إذ لا يحسّون بحركات بعدها ومقدارها سعرون ألف « جوزن » كل واحدة عشرة آلاف<sup>(١)</sup> ، وأن « نارذ » الرش وردها للتطارة ومشاهدة من يسكنها من جنسي « ديت » و« دانو » فلمستزر نعيم الجنة بجانب نعيمها وعاد إلى الملائكة يقص ذلك عليهم ويعجبهم من صفتها ، قال : وإن وراء البحر العلب أرض الذهب ضعف جميع الدييات والبحار غير عامرة بإنس أو جن ، ووراءها « لوكالوك » وهو جبل ارتفاعه عشرة آلاف<sup>(٢)</sup> جوزن في مثل ذلك من العرض وحملته ذلك ١٥٠٠٠٠٠٠٠٠ أصي حمسين<sup>(٣)</sup> « كورتني » ، وهذه الجملة كلها تسمى بلغتهم مرة « دهاتر » أي ماسك جميع الأشياء ومرة « بدّهاتر » أي مخليها وتسمى أيضا مستقر كل حي ، وما أشبه هذا بما عليه المختلفون في الخلاء وتصيير مثبتيه إياه علة جذب الأحسام إليه وتصيير ثقافته عدمه ، ثم عاد إلى اللوكات فقال : إن كل ما أمكن أن تطأ رجل أو تجري فيه سفينة فهو « بهلولوك » ، فكأنه أشار بذلك إلى وجه الأرض العليا . قال وما بين الأرض والشمس من الهواء الذي يتردد فيه « ميد » و« من » و« كندهرب » أصحاب الجنة فهو « بهولبولوك » ويسمى مجموع الثلاثة « الثلاثة برتوي » وما فوقها « بيأس مندل » أي ولاية بيأس ، ومن الأرض إلى موضع الشمس مائة ألف « جوزن » ومن موضع الشمس إلى موضع القمر مثل ذلك ومن القمر إلى عطارد لكشان أي مائتا ألف ومنه إلى الزهرة كذلك ومنها إلى المريخ ثم المشتري ثم زحل أعداد متساوية كل واحد مائتا ألف ومن زحل إلي بنات نعش مائة ألف ومن بنات نعش إلى القطب ألف جوزن وفوق ذلك « مهلولوك » عشرون

(١) من ز، وفيه شيء : ألف .

(۲) من ر، و فی ش : خمسون .

ألف ألف وفوقه « جن لوك »<sup>(١)</sup> ثمانون ألف ألف ثم « بتركوك » أربع مائة وثمانون ألف ألف وفوقه « ست لوك » ، وهذه الجملة أكثر من ثلاثة أضعاف التي حكيناها عن مفسر كتاب « باتنجل » ، وهذه عادة النساخ في كل لغة وما أبرئ منها أصحاب الپرانيات فإنهم ليسوا من أصحاب التحصيل .




---

(١) من ز ، وفي ش : جبرلوك .

## كب - في ذكر القطب وأخباره

القطب بلمتهم « ذُرْبٌ »<sup>(١)</sup> ، والميخُور « شلاك » وقلما نسمع من غير  
سجّتهم إلا قطبا واحدا لما تقدّم من ذكر اعتقادهم في قبة السماء ، وفي « باج  
بران » : إن السماء تستدير على القطب كدوّارة الخزّاف والقطب يدور على نفسه  
ولا يتحرك من مكانه ويستوفي الدوران في ثلاثين مهورتا أي في يوم بليته ، ولم  
اسمع منهم في القطب الجنوبي إلا أن ملكا كان لهم يسمى « سومدّت » قد استحقّ  
الجنة بحسن أعماله ولم يعلّب قلبه بزرع بدنه عن نفسه عند انتقاله فقصده  
« بسشت » الرّش وأعلمه أنه يحبّ بدنه ولا يريد مفارقتها فأبسه عن حمل البدن  
الأرضي من الدنيا إلى الجنة ، وعرض أيضا حاجته على أولاد بسشت فجبهوه  
ببزقهم<sup>(٢)</sup> وسخروا به وصيّروه جنّدا لا مشنّف الأذنين بقرطوق جديد ، فجاء إلى  
« بشفامتر » الرّش على تلك الحالة فاستفظعها وسأله عنها فأحبره بها وقصّ عليه  
القصة بأجمعها ، فنصب امتعاضا له وأحضر البراحة لعمل قربان كبير وأولاد  
بسشت فيهم وقال لهم : إنّي أريد أن أعمل عالما آخر وحنّة أخرى بسبب هذا  
الملك الصالح يلع فيها مشتهاء ، وابتدأ بعمل القطب وبنات نحش التي في

---

(١) من ز ، وفي ش . ذرب .

(٢) من ز ، وفي ش . مرقهم .

الجنوب ، وخافه « اندر » الرئيس والروحانيون فجلّوا إليه متضرّعين يسألوه إهمالاً ما ابتدأ فيه على أن يحملوا سومت يبلعه كما هو إلى الجنة وفعلوا ذلك ، فترك عمل العالم الثاني إلا ما كان عمل منه إلى وقتئذ ؛ ومعلوم أن القطب الشمالي يوسم عندنا بنات نعش والجنوبيّ بسهيل إلا أن في بعض من يشبه العوام من أصحابنا من يزعم أن في ناحية الجنوب من السماء بنات نعش على هيئة الشماليّ تدور حول ذلك القطب ، وليس ذلك بممتنع ولا مستبعد إن حصل خبره من جهة معيّنة في أسفار البحرايين ثقة ، وقد يظهر في البقاع الجنوبية ما لا نعرفه من الكواكب ، فقد زعم « شريال »<sup>(١)</sup> أنه يظهر في الصيف بمولتان كوكب أحمر منخفض عن مدار سهيل يسمونه « سول »<sup>(٢)</sup> ، وهو خشبة الصليب وإن الهند يتشاءمون به ولذلك إذا كان القمر في « يوربا بتريت » لم يسافروا نحو الجنوب فإنه فيه ، وذكر « الجيهاني » في « كتاب المسالك » : أن في جزيرة « لكبالوس » يرى كوكب صحم يُعرف بذي الحمة في الشتاء وقت السحر من جهة مشرق الشمس<sup>(٣)</sup> على ارتفاع كقامة الدقل وقد يتألف من ذنب الدب الأصغر ومؤخره وكواكب صغار هناك شكل مستطيل يسمى « فاس الرحا » ، و « برهمكوبت » يذكره بالسمكة ، وللهند في تصويرها على هيئة حيوان مائي ذي أربع أرجل<sup>(٤)</sup> ، يسمونه « شاكور » ويسمى أيضا « شيشمار » أحبار جزافية ، وأظن شيشمار هذا هو الضب الكبير فإن اسمه بالفارسية « سُمّار » وبينهما مشابة ، ومنه مائي مثل التمساح والإسقنقور ، فمن تلك الأساطير أن « براهم » لما أراد إيلاد الشرق قسم نفسه نصفين اسم الأيمن « براز » واسم الأيسر « من » وهو الذي سميت النوبة باسمه « منتر » ، وصار لمن أمان أحدهما « بريريت » والآخر « أوتانباذ » الملك الأحف

(١) من ذ ، وفي ش : شريال .

(٢) من ذ ، وفي ش : سول .

(٣) من ذ ، وفي ش : الشا .

(٤) من ر ، وليس في ش .

الرجل ، وله ابن اسمه « قُوبٌ »<sup>(١)</sup> لحقه استخفاف من امرأة أبيه فأعطيَ لاجله القدرة على إدارة الكواكب كلها كما يريد وكان ظهوره في « منتَرِ سوايتَهَب » وهي أول النوب وبقي في مكانه على الأبد ، وفي « باجِ پَران » : انّ الريح تحرك الكواكب حول القطب وهي مربوطة به برباطات لا يراها الناس فتتحرك على مثال الخشبة التي تدار في معاصر الدّهانين فإن أصلها كالثابت وطرفها دالر ، وفي كتاب « بِشَن دَهَرَم » : انّ بَجَرُ الذي هو من أولاد « بَلَهَنَدُر » أحي<sup>(٢)</sup> « نارايِن » سأل « ماركنديو » الرّش عن القطب ، فأجابه بأنّ « براهم » لما عمل العالم كان مظلماً موحشاً فعمل حينئذ كرة الشمس نيّرةً وأكرّ الكواكب مائةً لنورها قابلة من الوجه الذي تواجهها به ووضع منها حول القطب أربعة عشر على هيئة « شيشمار » تُدير سائر الكواكب حول القطب فمنها نحو الشمال من القطب على اللحي الأعلى أوتانباذ وعلى الأسفل « جكم » وعلى الرأس « دهرم » وعلى الصدر « نارايِن » وعلى اليدين نحو المشرق كوكبا « اشون » الطيبين وعلى الرجلين « برن » و « ارجم » نحو المغرب وعلى المبال « سبجر »<sup>(٣)</sup> وعلى الدبر « مِتر » وعلى الذنب « اكن » و « مِهِنْدُر » و « مريج » و « كَشَب » ، قال : والقطب هو « بِشَن » المطاع في أهل الجنة وهو أيضا الزمان الذي يُنشئ وينمي ويبيد ويفني ، ثم قال : ومن قرأ هذا وعرفه بالتحقيق غفر الله له سيئات يومه وزيد في عمره المقدّر أربع عشرة سنة : ما أسلم قلوب القوم فعندنا من يحيط بألف وثيِّف وعشرين من الكواكب ولا يؤخذ بأنفاسه ويقتطع من عمره إلا لذلك ، وهذه الكواكب دائرة كيف ما كان وضع القطب منها ولو ظفرت من الهند بمن يشير إليها بينانه لتمكّنت من بقلها إلى ما نعرفه من صور اليونانيين والعرب للكواكب أو ما يقاربها إن لم تكن<sup>(٤)</sup> منها .

(١) من ز ، وفي ش : قوب .

(٢) من ز ، وفي ش : احي .

(٣) من ز ، وفي ش : سبجر .

(٤) من ز ، وفي ش : لم يكن .

## كج - في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقده أصحاب الهرانات وغيرهم فيه

نبتدي بصفة هذا الجبل إذ هو واسطة الدييات والأبحر ووسطاً « جنباً »<sup>(١)</sup>  
ديب « منها » قال « برهمكوبت » : قد كثرت أقاويل الناس في صفة الأرض وجبل  
« ميرو » وخاصة ممن يدرس الهرانات والكتب الشرعية ، فمنهم من يصف هذا  
الجبل بأنه يعلو وجه الأرض هلواً مَقرطاً وأنه تحت القطب والكواكب تدور حول  
سفحه فيكون منه الطلوع والغروب ، وسمي ميرو لاقتداره على ذلك ولأن الرأس  
إنما يكشف النهرين بقوته ، وبهار سكّانه من الملائكة يكون ستة أشهر وليلهم ستة  
أشهر ، وقال : إن في كتاب « جن » وهو « البُد » : أن جبل « ميرو » مربع ليس  
بمدور ، وقال « بلْهَدر » المفسر : من الناس من يقول : إن الأرض مبسوطة وإن  
جبل ميرو مُضيء منير ، قال : ولو كان كما زعموا لما دارت السيارة حول القم من  
يسكن ميرو ، ولو كان له شعاع لرُئي<sup>(٢)</sup> من أجل علوه كما يظهر القطب الذي فوقه ،  
ومنهم من يقول : إنه من ذهب ، ويقول آخرون : إنه من جوهر ، و « آرْجَبَهر »  
يرى أنه ليس تعالى وإنما يرتفع جوزنا واحداً على تدوير لا ترييع وهو مملكة  
الملائكة وإنما صار غير مرئي مع شعاعه لأنه بعيد عن البلاد شمالي في جميع  
المواضع في الصرود في وسط برية تسمى « نَدَنْ مَنْ » ، ولو كان عظيم الارتفاع

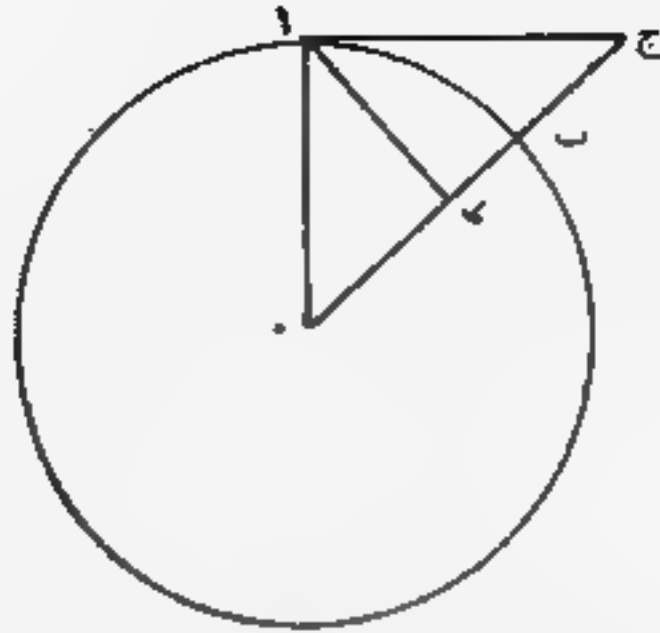
(١) من ز ، وفي ش : جنب .

(٢) من ز ، وفي ش : لروي .

لما عَرَضَ في عَرَضِ سِتَّةَ وَسِتِّينَ أَنْ يَظْهَرَ مَدَارُ السَّرَطَانِ كَلَّمَ قَدُورَ الشَّمْسِ فِي طَاهِرَةٍ لَا تَعِيبُ ، وَلِتَبْهَرُ وَاهِي الْكَلَامِ وَالْمَعْنَى فَلَا أُدْرِي كَيْفَ انْتَدَبَ لِلتَّعْسِيرِ عَلَى أَنْ تَعَايِيرَهُ كَذَلِكَ فَأَمَّا إِبْطَالُهُ بِسَاطَةِ الْأَرْضِ بِدَوْرَانِ الْكَوَاكِبِ حَوْلَ أَفْقٍ مِيْرُوهُوَ إِلَى الْإِثْبَاتِ أَقْرَبُ بَلْ لَوْ كَانَتْ بِسِيطَةٍ وَالْقَامَاتُ لَعُمُودُ الْجِبِلِّ مُوَازِيَةً لَمَّا تَغَيَّرَ الْأَفْقُ وَلَكَانَ هُوَ مَعْدَكَ النَّهَارَ فِي جَمِيعِ الْمَوَاضِعِ ، وَلَمَّا حَكَى عَنْ أَرْجَبِهِدْ فَلْيَكُنْ كُرَةُ الْأَرْضِ :  $\overline{AB}$  عَلَى مَرَكَزِ :  $\overline{O}$  ، وَ :  $\overline{AM}$  سَكَنُ عَرَضِهِ سِتَّةَ وَسِتِّينَ جُزْءًا ، وَنَقَرِزْ قَوْسَ :  $\overline{AB}$  مُسَاوِيَةً لِلْمِيلِ الْأَعْظَمِ ، فَيَكُونُ :  $\overline{B}$  الْمَوْضِعَ الَّذِي يَسَامَتُهُ الْقُطْبُ ، وَنَجِيزٌ عَلَى نَقْطَةٍ :  $\overline{A}$  خَطٌّ :  $\overline{AJ}$  مَسَامًا لِلْكُرَةِ فَيَكُونُ فِي مِطْحِ الْأَفْقِ الْحَسِيِّ حَيْثُ تَمُرُّ الْأَبْصَارُ حَوْلَ الْأَرْضِ ، وَنَصِلُ :  $\overline{AO}$  وَنَخْرُجُ :  $\overline{OB}$  عَلَى :  $\overline{AJ}$  عَلَى :  $\overline{C}$  وَتُثْرِلُ عُمُودُ :  $\overline{AO}$  عَلَى :  $\overline{O}$  ، لِمَعْلُومٍ أَنَّ :  $\overline{AP}$  جَيْبَ الْمِيلِ الْأَعْظَمِ وَ :  $\overline{PB}$  سَهْمُهُ وَ :  $\overline{PE}$  جَيْبَ نَمَامِ الْمِيلِ الْأَعْظَمِ ، وَلَئِنَّا نَخَاطِبُ « أَرْجَبِهِدْ » فَإِنَّا نَعْمَلُ الْجَيْبُوبَ أَيْضًا بِكُرْدَجَاتِهِ فَيَكُونُ :  $\overline{AP}$  ١٣٩٧ وَ :  $\overline{PE}$  ٣١٤٠ وَ :  $\overline{PB}$  ٢٩٨ ، وَلِقِيَامِ زَاوِيَةٍ :  $\overline{O}$   $\overline{AJ}$  تَكُونُ نِسْبَةً :  $\overline{O}$   $\overline{P}$  إِلَى :  $\overline{P}$   $\overline{A}$  كَسْبَةً :  $\overline{P}$   $\overline{A}$  إِلَى :  $\overline{P}$   $\overline{C}$  ، وَمَرْبَعُ :  $\overline{AP}$  ١٩٥١٦٠٩ وَمَقْسُومُهُ عَلَى :  $\overline{PE}$  ٦٢٢٥ ، وَفَصْلُ مَا بَيْنَهُ وَبَيْنَ :  $\overline{PB}$  ٣٢٤ وَذَلِكَ :  $\overline{BC}$  ، وَنِسْبَتُهُ إِلَى :  $\overline{B}$  عَلَى أَنَّهُ الْجَيْبُ كُلُّهُ وَهُوَ :  $\overline{BC}$  ٣٤٣٨ كَنِسْبَةٍ « جُوزُن » :  $\overline{BC}$  إِلَى جُوزُنِ :  $\overline{B}$  ، وَهِيَ عِنْدَ أَرْجَبِهِدْ ثَمَانُ مِائَةٍ وَمَصْرُوبِهَا فِي الْفَصْلِ الْمُنْقَدَّمِ : ٢٥٩٢٩٠ وَمَقْسُومُهُ عَلَى الْجَيْبِ كُلِّهِ :  $\overline{BC}$  ، وَذَلِكَ جُوزُنُ :  $\overline{BC}$  وَيَكُونُ أَمِيَالًا سِتِّمِائَةً وَفَرَاخَ مِائَتَيْنِ<sup>(١)</sup> ، وَمَتَى كَانَ عُمُودُ الْجِبِلِّ مِائَتِي فَرَسَخٍ كَانَ الْمَرْتَقِي إِلَيْهِ قَرِيبًا مِنْ ضِعْفِهِ وَمَهْمَا كَانَ « مِيْرُو » عَلَى هَذَا الْمَقْدَارِ لَمْ يَظْهَرِ مِنْهُ شَيْءٌ فِي عَرَضِ سِتَّةَ وَسِتِّينَ وَلَمْ يَسْتَرْ مِنْ مَدَارِ السَّرَطَانِ شَيْئًا يَتَّةً ، وَإِذَا كَانَ هَاكِ تَحْتَ الْأَفْقِ فَهُوَ فِي الْمَسَاكِنِ الَّتِي عَرُوضُهَا أَنْقَصُ مِنْ ذَلِكَ الْعَرَضِ مُحِطٌ عَنِ الْأَفَاقِ ، فَهَبْ أَنَّهُ الشَّمْسُ ضِيَاءُ فَهَلْ تُرَى وَهِيَ تَحْتَ الْأَرْضِ غَائِبَةٌ ؟ وَلِهَذَا الْجِبِلُّ

(١) مِنْ ز. ، وَفِي ش. : مِائَتِي .





بها أسوة ، وليس يخفى هنا الحل لبعده في الصرود ولكن لسفوله عن الأفق بسبب كُرْبَةِ الأرض وانجذاب الأثقال نحو وسطها ؛ وأيضا فإن استدلاله على قلة ارتفاع الجبل بظهور مدار السرطان فيما ساوى عرضه تمام الميل الأعظم غير لازم ، لأننا إنما عرفنا خواص المدارات وغيرها في تلك المواضع بالبرهان من غير بيان أو نقل . خبر فإن تلك المواضع غير مسكونة وطرقها غير مسلوكة ، فإن كان جاءه من هناك مَنْ أخبره بظهور هذا المدار في ذلك العرض فقد جاءنا من أخبرنا بحفاء بعضه ، وليس لذلك سائر غير هذا الجبل وأنه لولاه لكان يظهر كله ، فمن جعل أحد هذين الخبرين أولى بالقبول ؟ وفي كتاب « أرجهَد » الذي من « كَسْمُور » : إن جبل « مِرو » في « هِمَمَنْت » وهو الصرود لا يزيد على « جوزن » ، ووقع في الترجمة : أنه لا يزيد على هممنت أكثر من جوزن ، وهذا الرجل ليس بأرجهَد الكبير وإنما هو من أصحابه فإنه يذكره ويقتضيه ، ولا أدري أي السميَّين يعني « بَلَهَدَر » . وبالجملَة فإن خواص موضع هذا الجبل عندنا معلومة بالبرهان والجبل نفسه عندهم بالأخبار سواء جعلوه جوزنا أو أكثر وسواء جعلوه مربعا أو مئمتا ؛ فلنذكر الآن ما قال الرشيد فيه ، أما في « مع بران » فإنه قيل : إنه ذهبي مضيء كالنار الصافية من كدر الدخان ذو أربعة ألوان في جوانبه الأربعة فلون الشرقي منها أبيض

كلون البراهمة ولون الشمالي أحمر كلون « كَشْتِير » ولون الجنوبي أصفر كلون « بيش » ولون الغربي أسود كلون « شَوَقَر » ، وارتفاعه ٨٦٠٠٠ جوزن ، وما دخل منه الأرض فهو ١٦٠٠٠ وكل ضلع من ترابيعة ٣٤٠٠٠ ، يجري فيه أنهارٌ عديدة ، وفيه مساكن ذهبية طيبة يسكنها من الروحانيين « ديو » ومغنوهم « كندهرب » وقحابهم « ابسرس » ، وفيه أيضا من جنس « أسُر » ديت « وراكشس » ، وحوله حوض « مائس » وحول الحوض في جهاته الأربع « لوكبال » وهم حفظة العالم وأهله ، ولجبل « ميرو » سبع عقد هي جبال عظام واسماؤها : « مِهيندُر » ، « ملو » ، « سج » ، « شكديام » ، « رِكش بام » ، « بند » ، « بارزاتر » فاما الجبال الصغار فلا تكاد نحصى كثرة وهي التي يسكنها الناس ، واما العظام حول ميرو فمنها « هيمانت » يعلوه الثلج دائما وفيه راكشس و « شاج » و « جكش » ، ومنها « هيمكوت » الذهبية وفيه « كندهرب » و « ابسرس » ، ومنها « نَشْد » يسكنه « ناك » - الحيات ، واسماء رؤسائها السبعة : « آنت » ، « بامك » ، « دكشك » ، « كركوتك » ، « مهابذم » ، « كنبل »<sup>(١)</sup> ، « آشوتر » ، ومنها « نيل » طاووسي كثير الألوان يسكنه « سيد » و « برهمرشين الزهاد » ، ومنها جبل « آشويت » يسكنه « ديت » و « دانو » ، ومنها جبل « آشرنكوت » فيه « بترين » آباء ديو وأجدادهم وبقربه من جهة الشمال ثمانية مملوءة جواهر وأشجار تبقى من الأزمنة كليا وفي وسط هذه الجبال « الإبرت » وهو اسمها ويسمى الجملة « برش برت » ، وما بين جبلي « هيمانت » و « آشرنكوت » يسمى « كيلاس » موضع ملاعب « راكشس » و « ابسرس »<sup>(٢)</sup> ، وفي « بشن بران » : إن جبال الأرض الوسطى العظام « شري برت » ، « مكي برت » ، « مألونت » ، « نَشْد تركوت » ، « تيررانك » ، « كيلاس » وأن أهلها يشربون ماء الأنهار وهم دائموا الفرح ، وذكر في « باج بران » من مفادير ترابيعة وارتفاعه مثل ما

(١) من ذ ، وفي ش : كنبل .

(٢) من د ، وفي ش : ابسرس .

تقدم ، ثم قيل . إن في كل جهة منه جبلا مرتباً فالذي عن شرقه هو « مألين »  
والذي عن شماله « آيل » وعن غرب « كندمادن » وعن جنوبه « يشد » ؛ وذكر في  
« أدت بران » في ضلعه ما تقدم ، ولم أقف على ارتفاعه منه ، وقيل : إن جانبه  
الشرقي من ذهب والغربي من فضة والجنوبي ياقوت أحمر والشمالى جواهر  
مختلفة ؛ وهذه المقادير المفرطة للجبل لا تستمر إلا مع المقادير المفرطة التي  
ذكرها للأرض ، وإذا لم يكن التجزيف محدودا كان ميدان البهت للمجرف  
مفتوحا كمفسر كتاب « باتنجل » فإنه جاوز التريع فيه إلى الاستطالة وجعل أحد  
ترايبه خمسة عشر « كورتي جوزن » وذلك ١٥٠٠٠٠٠٠٠ والأخر خمسة  
كورتي على ثلث الأول وذكر في جوانبه الأربعة أن في مشرقه جبل « مألو » والبحر  
وبينهم ممالك تسمى « بهندراس » وعن شماله جبل « نير » و « شيت » و  
« شرنكادر » والبحر وبينهما ممالك « ريبك »<sup>(١)</sup> و « هرمتاي » و « كر » ، وعن  
مغربيه جبل كندمادن والبحر وبينهما مملكة « كيثمال » ، وعن جنوبه جبال  
« مابرت » و « يشد » و « هيمكوت » و « هيمكر » والبحر وبينهما ممالك « بهارت  
برش » و « كيرش » و « هريرش » ؛ فهذا ما وجدت من أقاويل الهند فيه ، ولأنني  
لم أجد كتاباً للشمنية ولا أحدا منهم استشف من عنده ما هم عليه فإني إذا حكيت  
عنهم فبوساطة « الأبرانشهري » وإن كنت أظن أن حكايته غير محصلة أو عن غير  
محصل ، وقد ذكر عنهم في « ميرو » : أنه وسط عوالم أربعة في الجهات الأربع ،  
مربع الأسفل مدور الأعلى ، طوله ٨٠٠٠٠ « جوزن » نصفه ذاهب في السماء  
ونصفه غائص في الأرض ، وجانبه الجنوبي الذي يلي عالمتنا من ياقوت  
آسمانجوني وهو سيب ما يرى من خضرة السماء وباقي الجوانب من يواقيت حمر  
وصفر وبصر ، فهذا جبل ميرو المتوسط للأرض ؛ فلما « قاف » الذي يسميه  
عوامنا فإنه عند الهند « لوكالوك » يزعمون أن الشمس تدور منه نحو جبل ميرو ولا

(١) من ذ ، وفي ش : دملك .

تضيء منه غير حائبه الداخِل الشمالي فقط ، وإلى مثله ذهب مجوسُ « السعد » بأن  
جبل « ارديا » حول العالم وخارجه « خوم » شبيه انسان العين ، فيه من كل شيء  
وراءه خلأ وفي وسط العالم جبل « كرنغر » هو بين إقليمنا وبين الأقاليم الستة  
كرسي الملكوت وفيما بين كل إقليمين رمل مُحْرِق لا يستقر عليه قدم والأفلاك  
تدور في الأقاليم كالرحا وفي إقليمنا مائلة لأنه فوق وفيه الناس .

## كد - في ذكر الدييات السبعة بالتفصيل من جهة البرانات

يجب أن لا يلتفت إلى اختلاف الأسماء والمعاني التي أوردها ، أمّا ما في  
الأسماء فسهل الإصلاح لاختلاف اللغات ، وأمّا ما في المعاني فإمّا أن يحصل منه  
شيء يرغب في فهمه وموضوعه وإمّا أن يعرف به تناقض كل ما لا أصل له ، وقد  
ذكرنا حال الجزيرة الوسطى حيث ذكرنا ما حول الجبل الذي في وسطها ، وسميت  
« جنب ديب »<sup>(١)</sup> باسم شجرة فيها تمتد فروعها مائة « جوزن » ، وعند ذكر  
المعمورة وتقسيمها يكون تمام صفتها . وسندكر الآن سائر الجزائر المحيطة بها  
ونعتمد في ترتيب الأسماء ما في « مج بران » للعلّة التي ذكرناها بعد أن نذكر في  
الوسطى شيئاً هو في « باج بران » وهو أن في « مندش » زعم جنسان يسمّى أحدهما  
« كينبرش » ويعرف رجالهم بلون الذهب ونساءهم « سرينيا » يعيشون عيشاً طويلاً  
لا يمرضون مدة حياتهم ولا يرتكبون وزراً ولا يتحاسدون وغذاؤهم ما يعصرونه من  
ثمرة نخل يسمّى « مذبه » ، والجنس الآخر « هربرش » على لون الفضة يعمرون  
أحد عشر ألف سنة لا يلتحون وطعامهم قصب السكر . فمن جهة ما ذكر من عدم  
اللحية ولون الذهب والفضة ذهب الخاطر إلى الترك ولكن<sup>(٢)</sup> من جهة التغذي

---

(١) من ز ، وفي ش : جب ديب

(٢) من ر ، وليس في ش ، وبهامش ر ولكن added by the editor

بالتمر والقصب اتعرف عنهم الى نواحي الجنوب وأتى يوجد هذان اللونان في أهلها إلا لون السيمسختج ، وفي الزنج شيء من ذلك وهو أن لا غم لهم ولا تحاسد فيهم إذ لا يملكون شيئاً به يقع ذلك ، والعمر فيهم لا محالة أطول منه في بلادنا ولكن قليلاً لا يبلغ الأضعاف ، وإن كان الزنج ببلادهم لا يعرفون موتاً طبيعياً وإنما يتسبونهم الى السم فقط ويتبعونه بالثهم إن لم يكن الميت مقتولاً بسلاح وهذه متى<sup>(١)</sup> نفثه مصدور ؛ فلنجي<sup>(٢)</sup> الآن الى «شاك ديب»<sup>(٣)</sup> وفيه على ما في «مج بران» أنهار عظام سبعة واحد منها مواز في الطهارة<sup>(٤)</sup> لكنك وفي البحر الأول سبعة جبال ذوات جواهر يسكن بعضها «ديو» وبعضها شياطين ومنها ذهبي شامخ منه يرتفع السحاب ثم يأتينا فيمطر ومنها ذو الأدوية كلها ومنه يأخذ «اندر» الرئيس المطر ومنها واحد يسمى «سوم» ومن قصته : أنه كان لكشيب امرأتان إحداهما «كندر» أم الحيات والآخرى «بنت» أم الطيور وكانتا في الصحراء وبها فرس أشهب ، فقالت أم الحيات : هو أدهم وتراحتا على استرقاق الكاذبة وأخرتا المحصن إلى الغد فوجهت أم الحيات بالليل أولادها السود حتى التوا عليه وسنروا لونه فاسترقت أم الطيور زماناً ، ولها ولدان أحدهما «أنور» حاضد رخ الشمس المجرور بالأفراس والآخر «كرر»<sup>(٥)</sup> فقال هذا لأمه : سكي أولاد ضربتك بماذا يمكن إعتاقك ، ففعلت ، وقالوا لها : بالهناء التي عند «ديو» ، وحينئذ طار «كرر»<sup>(٦)</sup> الى ديو وطلبها منهم ، فأجابوه بأن الهناء من خصائصهم وإذا حصلت لغيرهم بقي بقاءهم ، فتضرع إليهم في تمكينه منها ريث ما يمتق بها أمه ثم يردّها ، فترحموه ودفعوها إليه فأتى جبل «سوم» وهم<sup>(٧)</sup> به فأعطاهم إياها واعتق أمه ثم قال

(١) من ز ، وفي ش . سي .

(٢) من ز ، وفي ش . شاك ديب .

(٣) من ز ، وفي ش : الطهارة .

(٤) من ز ، وفي ش : كرر .

(٥) من ز ، وفي ش : كرر .

(٦) من ز ، وفي ش : هم .

لهم : لا تقربوا من الهنامة حتى تغتسلوا في نهر « كَنَك » فذهبوا لذلك فتركوها مكانها ، فردّها كور<sup>(١)</sup> على ديو ونال الكرامة بذلك حتى ملك الطيور وصار مركب « بَشَن » ؛ قال . وأهل تلك الأرض أخيار معمرّون قد استغنوا بترك التحاسد والتنازع عن سياسة الملوك ، وزمائنهم كلّ « تريتاجوك » لا يتحوّل ، وفيهم الألوان الأربعة أعني الطبقات المتميزة لا يتماهرون ولا يتخالطون وهم دائماً فرحون لا يحزون ؛ وهي « بَشَن بران » : إنّ أسماء الطبقات فيهم « أَرَجَك » عليها ثم « كَرَز » ثم « بَشَن » ثم « بَهَا نَشَجَت » ، وأنهم يعبدون « بامديو » ؛ ثم الجزيرة الثالثة « كَش » وفيها على ما في « مج بران » جبال سبعة ذوات جواهر وفواكه وأنوار ورياحين وزروع ، واحدها يسمّى « ذروُن » فيه أدوية جليلة خاصة « بَشَلَكُون » وهو يُلحِم كل جراحه من ساعته ، و « مِرْد سَنَجِين » وهو يحيى الموتى ، وجبل آخر يسمّى « هَر » مثل السحاب الأسود وفيه نار تسمّى « مَهَش » خرجت من الماء وسكنته إلى وقت فناء العالم وهي التي تحرقه ، وفيها سبع ممالك وأنهار لا تفيض تسيل إلى البحر فيأخذها اندر « للامطار ومن عظامها « جون » مطهر من الآثام ، ولم يذكر فيه من أهلها شيء ؛ وهي « بَشَن بران » : أنّهم ابرار لا يائسون بعمركل واحد منهم عشرة آلاف<sup>(٢)</sup> سنة وأنهم يعبدون « جَنَكُون »<sup>(٣)</sup> ، وأسماء الطبقات فيهم « دَمَن شَشَمِين » ، سين ، مندية ؛ ثم الجزيرة الرابعة « كَرُونَج ديب »<sup>(٤)</sup> ، فيها على ما في « مج بران » جبال ذوات<sup>(٥)</sup> جواهر ، وأنهار هي شُعَب من « كَنَك » وممالك أهلها يرضى الألوان أخيار اطهار ؛ وفي بَشَن بران : إنّ الناس بها مجتمعون في موضع واحد لا يتمايرون ، ثم قبل في أسماء الطبقات : إنّها

(١) من ز ، وفي ش : كور .

(٢) من ز ، وفي ش : ألف .

(٣) من ز ، وفي ش : جلودن .

(٤) من ز ، وفي ش : كرونج ديب .

(٥) من ز ، وفي ش : ذات .

بُشْكُرَ، تُشْكَلُ، فُحْرٌ، تَشَاكُهُ، وهم يعدون جناردن<sup>(١)</sup>، ثم الجزيرة الخامسة «شالمَلْ ديب»<sup>(٢)</sup>، فيها على ما في معج بران جبال وانهار وساكنوها اطهار معمرّون حلما لا يعضبون ولا يُجذبون<sup>(٣)</sup>، يأتيهم الطعام بإرادتهم من غير رزع أو كدر ويحصلون من غير تناسل، لا يمرضون ولا يقتّمون، قد استعنوا عن الملوك برفض التافس في القنية وقنعوا فأمنوا واختاروا الحسن واحبّوا الخير، لا يتغيّر الهواء عندهم بحرّ أو برد فيحوجهم إلى وقاية ولا يُمطّرون وإنّما يفور عندهم الماء من الأرض ويرشح من الجبال، وهكذا حال ما ورامها من الدييات، وهم جنس واحد لا يتمايرون بالطبقات ويعمر كل واحد منهم ثلاثة آلاف<sup>(٤)</sup> سنة، وفي بشن بران: أنّهم حسان الوجوه، يعبدون «بَهَكَبَت» ويقربون للآر ويعمر كل واحد عشرة آلاف<sup>(٥)</sup> سنة، وأسماء الطبقات فيهم «كَبِل»، «آرُن»، «بِيَت»، «كَرْمَشَن»؛ ثم الجزيرة السادسة «كوميذ ديب»<sup>(٦)</sup>، فيها على ما في «معج بران» جلان عظيمان يسمّى أحدهما «سُمَتَا» أسود حالك يحيط بأكثر الجزيرة، والآخر «كُمُدُ» ذهبي اللون شامخ جداً وفيه كل الأدوية، وفيها أيضاً مملكتان: وفي بشن بران: أنّهم أبرار لا يائمون ويعبدون «بَشَن» وأسماء الطبقات فيهم «مَك»، «ما كَد»، «مائس»، «مَدَك»، ويبلغ من تزيّنها أنّ أهل الجنة يتنابونها للطيبة، ثم الجزيرة السابعة «بُشْكُرْدَيْب»<sup>(٧)</sup>، وفي شرقها على ما في معج بران جبل «جُترسان» أي منقش السطح، له قرون من جواهر وارتفاعه ٣٤٠٠٠ «جوزن» وإحاطته ٢٥٠٠٠، وفي غربه جبل «مائس» مصيء كالبدن، ارتفاعه ٣٥٠٠، وله ابن يحفظ أباه من جهة المغرب، وفي شرقه مملكتان يعمر كل واحد من أهلها عشرة آلاف<sup>(٨)</sup> سنة، تعمر مياههم من الأرض وترشح من الجبال فلا يُمطّرون ولا يجري عندهم نهر ولا يُصيفون ولا يُشتون، وهم جنس واحد لا يتباينون ولا يُجذبون<sup>(٩)</sup> ولا يشيخون،

(١) من ز، وفي ش: ديب.  
(٢) من ز، وفي ش: يحلبون.  
(٣) من ز، وفي ش: الف.  
(٤) من ز، وفي ش: ديب.  
(٥) من ز، وفي ش: ديب.  
(٦) من ز، وفي ش: ديب.  
(٧) من ز، وفي ش: ديب.  
(٨) من ز، وفي ش: ديب.  
(٩) من ز، وفي ش: ديب.



يأتيهم ما يريدون ، فهم في راحة واستئناس لا يعرفون غير الخير فكأنهم في ربص الجنة قد أعطوا الحسن مع طول العمر وزوال التفاضل فلا خدمة ولا ملك ولا إثم ولا حسد ولا خلاف ولا قيل ولا قال ولا كد في زرع ولا جهد في تحارة ؛ وفي « بشن بران » : ان « بشكر ديب »<sup>(١)</sup> سميت باسم شجرة عظيمة بها تسمى أيضاً « يكرذ » وتحتها « براهم روب » أي صورته ويسجد لها « ديو » و « دانب » ، وأهلها متساوون لا يتفاضلون سواء كانوا ناساً أو كانوا مع ديو ، وليس فيها غير جيل واحد يسمى « مائسوتن » يستدير على استدارتها ويرى سائر الديبات من قلته فإن ارتفاعها  
 ٥٠٠٠٠ « جوزن » وعرضه كذلك .

---

(١) من ر ، وفي ش : بشكر ديب .

## كه - في ذكر الأنهار ومخارجها وممارها على الطوائف

ذكر في « باج بران » : الأنهار التي تخرج من الجبال العظام المشهورة التي ذكرنا أنها عقود جبل « ميرو » وقد وضعناها في جدول للتخفيف :

المقود المظام	أسماء الأنهار التي تخرج منها في « باكرسموت »
مهيستر	ترساك ، رشكل ، إكشل ، ترب ، اين ، لانكولي ، بنشتر.
ملو	كرئمال ، تلمربرن ، شينجات ، أتلاين .
سر	كودابري <sup>(١)</sup> ، بهيمرت ، كرمشن ، مين ، سينجل ، شكبهندر ، سبريوك ، بازج <sup>(٢)</sup> ، كيبير .
شكديام	رشك ، بالوك ، كمار ، مندباير ، كروب ، بلاشين .
ركشيام	شون ، مهاندر ، نرمد ، مرس ، كروب ، منداكين ، دشارن ، جركوت ، تمس ، بيل ، شرون ، كرمود ، يشانك ، جتريل ، مهايوك ، بنجل ، بالبايم ، شكيمت <sup>(٣)</sup> ، شكن ، يربديب .
بند	تاب ، بيورن ، برمد ، سرب ، يجله ، بين ، بيتري <sup>(٤)</sup> ، سين ، هاهو ، كمدبت توب ، مهاكور ، قوك ، انتشيل .
بارزاتر	بيدسميرت ، يلدبت ، بيانكهس ، برناش <sup>(٥)</sup> ، شدن ، سدان ، رامير ، بار ، جرمتمت ، لوب ، بلش .

- (١) من ر ، وفي ش كودابري .  
 (٢) من ز ، وفي ش : بازج .  
 (٣) من ز ، وفي ش : شكيمت  
 (٤) من ز ، وفي ش : بيتري .  
 (٥) من ر ، وفي ش : برناش .

وذكر في «مَج بران» و «بلج بران» الأنهار الجارية في «جنب ديب»<sup>(١)</sup> وأنها  
تخرج من جبال «هيمانت»، ولم نراع<sup>(٢)</sup> فيها ترتيباً بل تعديداً فقط، فيجب أن  
نتصور في أرض الهند أن الجبال محيطة بحدودها، فالتى عن شمالها هي هيمانت  
ذوات الثلوج، وأرض «كشمير» في وسطها وتتصل بأرض «الترك»، ولا يزال  
يرداد صردها إلى منقطع العمارة وإلى جبل «ميرو» ولأن امتداد هذه الجبال في  
الطول فإن ما يخرج منها نحو الشمال يجري في أرض «الترك» و «التبت» و  
«الخزر» و «الصقالبة» ويقع في بحر «جرجان» أو بحيرة «خوارزم» أو بحر  
«بنطس» أو بحر «الصقالبة» الشمالي، وما خرج منها نحو الجنوب فإنه يجري  
في أرض الهند وينصب إلى البحر الأعظم إن بلغه مفرداً أو مزدوجاً، فمياه أرض  
الهند إما من الجبال الشمالية الباردة، وإما من الجبال الشرقية وهي تلك بعينها قد  
امتدت إلى الشرق وانعطفت نحو الجنوب إلى أن بلغت البحر الأعظم وداخلته قطعاً  
بعد قطع عند المعروف بسد «رام»، وإنما تتمصل بالحر فيها والبرد وقد أودعنا  
أسامي الأنهار هذا الجدول :

(١) من ز، وفي ش : جنب ديب.

(٢) من ز، وفي ش : راعى.

سند وادي ويهند	پيت ماء جيلم	چندربهاك ماء چندرايه	بياه عن غروب لوهاور	ايراوت عن شرق لوهاور	شترو ماء شتلدر
سرسنت بخترق مملكة سرسنت	حون	كتك	سرج ماء سرو	ديوك	كهو
كومت	ثباب	پشال	باهوداس	كوشيك	نيسجير
كندك	لوهت	درشدند	قاس لرن	برناس	پيدسنت
پيدس	چندن	كلون	بار	جرمند	پدش
پسمبر	سبر يخرج من باراقر ويمر على اوجين	كرتوي	شماين		

ويخرج من الجبال المصافية لمملكة « كاييش » وهو « كابل » ماء يلقب بشعبه « غوروند » يضاف إليه ماء ثيب « غوزك » وماء شعب « بنجهر » أسفل من بلد « بروان » وماء « شروت » و « ساو » المارة على بلد « لبكا » وهو « لمغان » وتجتمع عند قلعة « دروته » ويقع إليه ماء « نور » و « قيرات » فيكون منها بعداء بلد « برشاو » نهر عظيم يعرف بالمعبر وهو قرية « منهار » على شطه الشرقي ويقع إلى ماء السند عند قلعة « بيتور » أسفل مدينة « القندهار » وهي « ويهند » ثم يجيء ماء « بيت » المعروف بجيلم في غربه وماء « چندرايه » ويجتمعان فوق « جهراور » قريب من خمسين ميلا ويمرآن على غرب « المولتان » ويمر ماء « بيا » على شرقه ويقع إليهما : ويحيء ماء « ايراو » فيقع إليه نهر « كج » الخارج من « نغركوت » التي هي حال « بهائل » ثم ماء « شتلدر » فإذا اجتمعت أسفل المولتان في موضع يسمى « بنج ند » أي مجتمع الأنهار الخمسة عظم مقداره ويبلغ من طموه

وقت المد أنه ينسبط قريباً من عشرة فراسخ ويُفترق أشجار المعاوز حتى يرى عشاء السيل مجتمعاً على أعالي اغصانها كأوكار الطيور، ويسمى عندما إذا جاوز مجتمعاً بلد «ارور» من بلاد «السند» نهر «مهران» ويمتد هادياً منسطاً صافياً يحيط بمواضع كالجزائر حتى يبلغ «المنصورة» وهي فيما بين شعبه وينصب إلى البحر في موضعين أحدهما عند مدينة «لوهلواني» والآخر إلى الشرق أميل في حدود «كج» ويعرف بسند ساكر أي بحر السند، وكما سمي هاهنا مجتمع الأنهار الخمسة كذلك الأنهار السائلة من الجبال المذكورة نحو الشمال كما إذا اجتمعت عند الترمذ وصار منها نهر «بلخ» سميت مجتمع الأنهار السبعة، ومزج مجوس السند كلاً<sup>(١)</sup> الأمرين فقالوا: إن جملة الأنهار السعة «سند» وأعلى «بريدش»، من نزلها رأى زوال الشمس عن يمينه إذا استقل المغرب كما نراه هاهنا عن يسارنا، فأمّا نهر «سرس» فإنه يقع في البحر عن شرق «سومنا» بمقدار غلوة، وماء «جون» ينصب إلى نهر «كك» أسفل مدينة «كنوج» وهي على غربه ثم تقع الحملتان إلى البحر الأعظم عند «ككاساير»، وفيما بين مصبي نهر «سرس» وكنك مصب نهر ترمذ، يأتي من جبال شرقية ويمتد على الجنوب إلى الغرب ويقع في البحر بالقرب من بلد «بهروج» وهو عن شرق سومنا بقريب من ستين جوزنا، ووراء ماء كك ماء «رهب» وماء «كويني» يجتمعان إلى ماء «سرو» بالقرب من بلد «باري»، ومن اعتقاد الهند في نهر كنك: أن مجراه كان في القديم على أرض الجنة، وسيجيء حراً هبوطه إلى الأرض؛ وقيل في «ميج بران»: إن كنك لما حصل على الأرض انقسم سبع شعب وسطاهما عموده المعروف بهذا الاسم، ثلاث حرت نحو المشرق وأسمائها: «نلين»، «لادين»، «باون» وثلاث حرت نحو المغرب وأسمائها: «سيت»، «حكش»، «سند»، فأمّا نهر سبت فإنه إذا خرج من «هيممت»

(١) من ر، وفي ش: كلي.

يمر على ممالك «سلي»، «كوسنب»، «جين»، «بربر»، «جسر»، به «شكر»، «كلت»،  
«مكل»، «كور»، «سكوت» ثم يقع في بحر المغرب؛ وعن جنوبه نهر «جكش»  
يسقي ممالك «جين»، «مرو»، «كالك»، «هوليك»، «تخلار»، «بربر»، «كاج بلهو»،  
«باروانجت» وأما نهر «سند» فإنه يخترق ممالك «سيد» «قرد»، «زبدتند»،  
«كاندهار»، «وورس»، «كورور»، «سيبور»، «إندر»، «مرو»، «سات سيندو»<sup>(١)</sup>، «كبت»،  
«بهيمرور»، «مر»، «مرون»، «سكوردي»، ونهر «كنك» الذي هو العمود الأوسط، يمر  
على «كند هرب» - المغنن -، «كير»، «جكش»، «راکشس»، «بذار»، «اوركان» أي  
الرحافة على صدورها وهم الحيات، «كلاب»، «كرام» أي قرية الأحيار، «كيسرس»،  
«كشان» وهم الجيليون، «كرات»، «بلندان» وهم صيادون في الصحاري لصوص،  
«كرون»، «بيروت»، «بنجالان»، «كوشك»، «مجان»، «مكدان»، «برهموتران»، «تاملبتان»  
وهؤلاء أحيار وأشرار يمر عليهم «كنك» ويدخل بعد ذلك في شعاب جبل «بند»  
معدن الفيلة ومنشئها<sup>(٢)</sup> ويقع بعد ذلك في بحر الجنوب؛ وأما شعبها الشرقية فإن  
نهر «لاد» يمر على «يشب»، «أوبكان»، «دهيور»، «برشك»، «يلمخ»، «ككر»،  
أرشت<sup>(٣)</sup> أي الذين انقلب شفاهم كذاهم، «كرات»، «كاليدر»، «بيرن» أي الذين  
لألون لهم من شدة السواد، «كشيكان»، «سرك» بهم أي كارض الجنة، ثم يقع في  
بحر المشرق؛ وأما نهر «باون» فإنه يسقي «كبت» - المتباصدين عن الأنام -  
«اندردمن» «سران» أي أحياس «اندردمن» الملك، «كربت»، «يثر سكبتان»<sup>(٤)</sup>، ويخترق  
برية «أوجانمور» ويجتاز على «كشيراورن»<sup>(٥)</sup> الذين يلبسون حشيشة بناصر  
البراهمة، ثم على «إندرديان» ويقع بعد ذلك في البحر الأجاج، وأما نهر «نلن»  
فإنه يمر على «تامران»، «هتسمارك»<sup>(٦)</sup>، «سموهك»، «بورن» وهم كلهم صلحاء

(١) من ز، وفي ش: مستو.

(٢) من ر، وفي ش: مشايها.

(٣) من ز، وفي ش: كشيراورن.

(٤) من ز، وفي ش: هتسمارك.

مَتَرَهُونَ عَنِ الشَّرِّ ، وَبَعْدَ ذَلِكَ يَتَوَسَّطُ حَبَالاً وَيَمْرَ عَلَى «كَرَّانَ بَرَابَرْنَ أَيِ الْوَاقِعِ  
 أَذَابَهُمْ عَلَى أَكْتَاْفِهِمْ ، أَشْتَمَكَ أَيِ الَّذِينَ وَجُوهُهُمْ كَأَوْجِهِ الدَّوَابِّ ، بَرَّيْتُ مَرَّ-  
 الصَّحَارِي فَوَاتِ الْجِبَالِ - رُوْمِي مَنْدَل ، « ثُمَّ يَقَعُ فِي الْبَحْرِ : وَأَمَّا فِي « بَشَنَ بَرَانِ »  
 فَإِنَّهُ ذَكَرَ أَنَّ كِسَارَ أَنْهَارِ الْأَرْضِ الْوَسْطَى الْمَنْصَبَةَ إِلَى الْبَحْرِ هِيَ : « أَنْوَيْتَ ، تَيْيَخَ ،  
 دِيَابَ ، تَرْيَبَ ، كَرْمَ ، أَمْرَتَ ، سَكْرَتَ » .



## كو - في صورة السماء والأرض عند المنجمين منهم

قد جرى أمر الهند فيما بينهم على خلاف الحال بين قوما ، وذلك أن القرآن لم ينطق في هذا الباب وفي كل شيء ضروري بما يحوج إلى تعسف في تأويل حتى ينصرف إلى المعلوم بالضرورة كالكتب المنزل قبله ، وإنما هو في الأشياء الضرورية معها حذو القذة بالقذة وبأحكام من غير تشابه ، ولم يشتمل أيضاً على شيء مما احتلّف فيه وأيسر من الوصول إليه مما يشبه التواريخ ، وإن كان الاسلام مكيداً في مبادئه يقوم من مؤايه أظهوره بانتحال وحكوا لذوي السلامة في القلوب من كتبهم ما لم يخلق الله منه فيها شيئاً لا قليلاً ولا كثيراً فصدقوهم وكتبوها عنهم مفترين بما قههم وتركوا ما عندهم من الكتاب الحق لأن قلوب العامة إلى الخرافات أميل فتشوّشت الأخبار لذلك ؛ ثم جاءت طامة أخرى من جهة الرنادقة أصحاب « ماني » كابر المقفع وكعبد الكريم ابن أبي العوحاء وأمثالهم فشككوا ضماف الفرائز في الواحد الأول من جهة التعديل والتجويز وأمالوهم إلى التثنية وزينوا عندهم سيرة ماني حتى اعتصموا بحبله ، وهو رجل غير مقتصر سبحانه في مذهبه دون الكلام في هيئة العالم بما يبين عن تمويهااته ، وانتشر ذلك في الألسنة وانضاف إلى ما تقدم من المكاييد اليهودية فصار رأياً منسوباً إلى الاسلام - سبحانه الله عن مثله - والذي يخالفه ويتمسك بالحق المطابق للقرآن فيه موسوما بالكفر والإلحاد ، محكوماً على دمه بالإراقة ، غير مرخص في سماع كلامه ، وهو دون ما



يُسْمَعُ من كلام فرعون : « أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى »<sup>(١)</sup> ، « وَمَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي »<sup>(٢)</sup> ؛ وتطاول العَصِيَّةُ وبما نَمِيلُ به عن الطريقة المثلى للحمية ، والله يُثَبِّتُ قَدَمَ من يقصده ويقصد الحق فيه ؛ وأما الهند فَإِنَّ كتبهم المليَّة والبرانات الحبريَّة تنطق كلها في هيئة العالم بما ينافي الحقَّ الواضح عند منجميهم إِلَّا أَنَّ القوم بها مضطرون في إقامة السنن وحمل السواد الأعظم عليها إلى الحسابات النجومية والتحديدات الأحكامية ، فيُظهرون الميل إليهم والقول بفصلهم والتمسك ببقاياهم والقطع عليهم أَنهم من أصحاب الجنة لا يدخل جهنم منهم أحدٌ ومنجموهم يكافونهم بالتصديق والمطابقة على ما هم عليه وإن خالف أكثره الحقُّ ويقومون لهم بما يحتاج إليه منهم ولهذا امتزج الرأيان على الأيام فاضطرب الكلامُ الحاصل عند المنجمين وخاصة عند من يقلد ويأخذ الأصول بالأخبار ولا يذهب فيها مذهب التحقيق وهو أكثرهم ، فلنحك الآن ما هم عليه ونقول : إِنَّ السماء والعالم عندهم مستديران والأرض كرية الشكل ، نصفها الشمالي يمس ونصفها الجنوبي مغمور بالماء ومقدارها عندهم اعظم مما هو عند اليونانيين ، ومما وجدته المحدثون ويجدونه قد انحرفوا فيها عن ذكر البحار والدييات والجوزن الكثيرة المقدرة لها واتبعوا أصحاب الملة فيما ليس بقادح في الصناعة من كون جبل « ميرو » تحت القطب الشمالي وجزيرة « بروامخ » تحت القطب الجنوبي ، أما الجبل فسواء كان هناك أو لم يكن اذ المحتاج إليه منه هو خواص الدوران الرحاوي وهي بسبب المسامحة موجودة للموضع من بسيط الأرض ولما هو على سمتة في الهواء ، وأما الجزيرة الجنوبية فكذلك غيرُ غسار ، على أَنه ممكن بل كالواجب تقاطرُ رُبْعَيْنِ من أرباع الأرض يابسون وتقاطرُ الآخرين في الماء مغمورين ، فيرون الأرض في الوسط والأثقال مرجحة نحوها فلا محالة أَنهم يرون السماء لذلك كرية

(١) القرآن ، ٧٩ / ٢٤ .

(٢) القرآن ، ٢٨ / ٢٨ .

الشكل ، ونحن نحكي أقاويلهم في ذلك بحسب ترجمتنا فإن خالفت الألفاظ ما جرت عليه العادة فليعتبر بها المعاني فإنها المطلوبة ؛ قال « بلس » في « سدّهاند » إن بولس<sup>(١)</sup> اليوناني ذكر في موضع : أن الأرض كرية الشكل ، وقال في موضع آخر : إنها طبقية ، وقد صدق في كليهما لأن الاستدارة في سطحها والاستقامة في قعرها ، ولم يعتقد فيها غير الكرية بدلائل كثيرة من كلامه وإجماع العلماء على ذلك مثل « براهمير » و « أرجهد » و « ديو » و « اشيرين » و « بشتندر »<sup>(٢)</sup> و « براهم » فإنها لو لم تكن مستديرة لما انتظمت عروض المساكن ولا اختلف النهار والليل في الصيف والشتاء ولا وجد أحوال الكواكب ومداراتها على ما وجدت عليه ؛ وأما موضعها فهو الوسط ، نصفها طين ونصفها ماء ، وجبل « ميرو » في نصفها اليابس مسكن « ديو » الملائكة ، وفوقه قطب الشمال ، وفي نصفها المغمور بالماء تحت قطب الجنوب « يروأمخ » وهو يس كالجزيرة يسكنه « ديت » و « ناك » أقرباء الملائكة الذين في ميرو ، ولهذا سمي أيضاً « ديتانتر » والخط الفاصل بين نصفي الأرض اليابس والرطب يسمى « نلكش » أي الذي لا عرض له وهو خط الاستواء ، وفي جهاته الأربع أربع مدن كبار ، أما في الشرق فزمكوت وأما في الجنوب فلك<sup>(٣)</sup> وفي الغرب « رومك » وفي الشمال « سيدبور » والأرض مضبوطة بالقطبين والمحور يمسكها ، وإذا طلعت الشمس على الخط المار على « ميرو » و « لنك » كان ذلك الوقت نصف نهار « زمكوت » ونصف ليل الروم ، وعشية « سيدبور » وكذلك يقول أرجهد ؛ وقال « برهمكوت ابن جشن » البهلواني في « براهم سدّهاند » : إن أقاويل الناس قد كثرت في هيئة الأرض وخاصة ممن يدرّس البراهات والكتب الشرعية ، فمنهم من يرى أنها كالمرأة مستوية ، ومنهم من يرى أنها كالقصة مقعرة ، ومنهم من يزعم أنها مسطحة

(١) من ر ، وفي ش . بولس .

(٢) من ر ، وفي ش . بشتندر .

(٣) من ز ، وفي ش . فلك .

كالمرآة يحيط بها بحر ثم أرض ثم بحر إلى آخرها مستديرة كالأطواق ، ومقدار كل بحر منها أو أرض ضعف الذي في داخله حتى تكون الأرض القصوى أربعاً وستين مرة مثل الأرض الوسطى والبحر المحيط الأقصى أربعة وستين مثلاً للبحر المحيط الأدنى ، ولكن اختلاف الطلوع والغروب حتى يرى من في « زمكوت » الكوكب الواحد في الوقت الواحد على أفق المغرب ويراه حيث تدل من بالروم على أفق المشرق طالما هو ممّا يوجب للسماء والأرض شكل الكرة ، وكذلك رؤية من في « ميرو » الكوكب الواحد في الوقت الواحد على الأفق في سمت « لك »<sup>(١)</sup> موطن الشياطين ورؤية من في « لك »<sup>(٢)</sup> إياه فوق رؤوسهم تدل على مثله ، ثم لا تصح الحسابات إلا به ، فبالضرورة نقول : إن السماء كرة لوجودنا خواصتها فيها وإن هذه الخواص لا تصح في العالم إلا مع كونه كرة ، فلا يخفى حيثل بطلان سائر الأقاويل فيه ، و « أرجبهد » يبحث عن العالم ويقول : إنه الأرض والماء والنار والريح وهي كلها مدورة ، وكذلك يقول « بسشت » و « لات » : إن العناصر الخمسة التي هي الأرض والماء والنار والريح والسماء مستديرة ، و « براهشهر » يقول : إن الأشياء الظاهرة المحسوسة تشهد لها بالكرية وتنفي عنها سائر الأشكال ، وقد أجمع « أرجبهد » و « بليس » و « بسشت » و « لات » على أنه إذا كان نصف النهار في « زمكوت »<sup>(٣)</sup> كان حيثل نصف الليل بالروم وأول النهار في « لك »<sup>(٤)</sup> وأول الليل في « سدبور » ، وهذا لا يمكن إلا على التدوير ، وكذلك أرمان الكسوفات لا تطرد إلا عليه ، وقال « لات » : كل موضع من الأرض فإنه لا يرى فيه إلا نصف كرة السماء ، وبحسب العرض في الشمال يرتفع « ميرو » والقطب على الأفق كما ينخفضان بحسب العرض في الجنوب وفي كليهما ينخفض مع ذلك النهار عن سمت الرأس بحسب العرض ، وكل من هو في جهة من جهتي الشمال والجنوب فإنه لا

(١) من ز ، وفي ش : لك .

(٢) من ز ، وفي ش : زمكوت .

يَرَى إِلَّا الْقُطْبَ الَّذِي فِي جِهَتِهِ وَيَخْفَى عَنْهُ الَّذِي فِي خِلَافِ جِهَتِهِ ؛ فَهَذِهِ أَقْوَابُهُمْ فِي كُرِّيَّةِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَكُونَ الْأَرْضِ فِي وَسْطِ الْعَالَمِ بِمَقْدَارٍ صَغِيرٍ جَدًّا عِنْدَ الْعَرُوثِيِّ مِنَ السَّمَاءِ ، وَهِيَ مَبَادِيءُ عِلْمِ الْهَيْئَةِ الَّتِي يَتَصَوَّرُهَا الْمُقَالَةُ الْأُولَى ، مِنْ الْمَجَسُطِيِّ وَمَا شَابَهَا مِنْ سَائِرِ الْكُتُبِ وَإِنْ لَمْ تَكُنْ بِالتَّحْصِيلِ وَالتَّهْلِيلِ الَّذِي نَلْهَبُ إِلَيْهِ ، وَذَلِكَ أَنَّ الْأَرْضَ أَثْقَلُ مِنَ الْمَاءِ وَالْمَاءُ سَيَالٌ كَالْهَوَاءِ وَالشَّكْلُ الْكُرِّيُّ لِلْأَرْضِ بِالضَّرُورَةِ طَبِيعِيٍّ إِلَّا أَنْ يُخْرِجَهَا عَنْهُ أَمْرٌ إِلَهِيٌّ ، فَلَيْسَ بِمُمْكِنٍ أَنْ يَتَنَحَّى الْأَرْضُ نَحْوَ الشَّمَالِ وَالْمَاءُ نَحْوَ الْجَنُوبِ حَتَّى يَكُونَ نَصْفُ الْجُمْلَةِ يَبْسَا وَنَصْفُهَا مَاءٌ إِلَّا بَعْدَ تَجْوِيفِ الْيَابِسِ ، وَأَمَّا نَحْنُ فَوُجُودُهَا الْإِسْتِقْرَائِيُّ يَقْتَضِي الْيَبْسَ فِي أَحَدِ رُبْعَيْهَا الشَّمَالِيِّينَ وَتَنْفَرَسُ لِأَجْلِهِ فِي الرِّيحِ الْمُقَاطِرِ لَهُ مِثْلُ ذَلِكَ وَبِجُورِ جَزِيرَةِ « بَرَوَامِخ » وَلَا نَوْجِبَهَا لِأَنَّ أَمْرَهَا وَأَمْرَ مِيرُو خَبَرِيٍّ ؛ وَأَمَّا خَطُّ الْإِسْتَوَاءِ فَلَيْسَ فِي الرِّبْعِ الْمَعْلُومِ عِنْدَنَا عَلَى الْمُفَصَّلِ الْمَشْتَرِكِ بَيْنَ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ فَإِنَّ الْبَرَّ يَزَاحِمُ الْبَحْرَ فِي مَوَاضِعَ فَيَدْخُلُهُ دَحُولًا يَتَجَاوَرُ بِهِ خَطُّ الْإِسْتَوَاءِ كِبَرَارِيٍّ « سُوْدَان » الْمَغْرِبِ لِأَنَّهَا نَاطَحَتِ الْبَحْرَ وَدَخَلَتْ فِيهِ إِلَى مَوَاضِعَ وَرَاءَ جِبَالِ الْقَمَرِ وَمَنَابِعِ الْبَيْلِ ، لَمْ نَتَحَقَّقْهَا لِأَنَّهَا مِنْ جِهَةِ الْبَرِّ قَفْرَةٌ عَيْرُ مَسْلُوكَةٍ وَمِنْ حِجَةِ الْبَحْرِ وَرَاءَ سَفَالَةِ الزَّنْجِ كَذَلِكَ ، لَمْ يَرْجِعْ مِنْهَا سَفِينَةٌ غَرَرَتْ بِنَفْسِهَا حَتَّى تَخْبِرَ بِمَا شَاهَدَتْ ، وَكَذَلِكَ يَدْخُلُهُ مِنْ أَرْضِ الْهِنْدِ فَوْقَ بِلَادِ السِّنْدِ قِطْعَةٌ عَظِيمَةٌ يُتَخَيَّلُ فِيهَا أَنَّهَا تَجَاوَزُ خَطَّ الْإِسْتَوَاءِ إِلَى الْجَنُوبِ ، وَفِيمَا بَيْنَ ذَلِكَ أَرْضُ الْعَرَبِ وَالْيَمَنِ عَلَى هَذِهِ الصُّورَةِ مِنْ عَيْرِ إِيْعَالٍ فِي الْبَحْرِ تَجَاوَزُ بِهِ خَطَّ الْإِسْتَوَاءِ ، وَكَمَا أَنَّ الْبَرَّ يَلْجُ فِي الْبَحْرِ كَذَلِكَ الْبَحْرُ يَلْجُ فِي الْبَرِّ وَيَخْرِقُهُ فِي مَوَاضِعَ وَيَصِيرُهُ أَعْبَامًا وَحُلُجَانًا<sup>(١)</sup> كَمَا بَسَطَ عَنْ غَرْبِ أَرْضِ الْعَرَبِ لِسَانًا إِلَى قَرْبِ وَاسِطَةِ الشَّامِ وَاسْتَدَقَّ عِنْدَ الْقَلْزَمِ فَعُرِفَ بِهِ وَآخِرُ أَعْظَمِ مِمَّا عَنْ شَرْقِ أَرْضِهِمْ يَعْرِفُ بِسَحْرِ « فَارَس » ، وَانْعَطَفَ أَيْضًا فِيمَا بَيْنَ أَرْضِي الْهِنْدِ وَالصِّينِ انْعِطَافًا إِلَى الشَّمَالِ كَثِيرًا ، فَخَرَجَ شَكْلُ السَّاحِلِ بِذَلِكَ عَنْ أَنْ يَلْزَمَ خَطُّ الْإِسْتَوَاءِ أَوْ أَنْ يَكُونَ عَلَى بُعْدِ

(١) مِنْ ز ، وَفِي نَسْ : خَلْجَان .

عنه غير متعير ، والكلام<sup>(١)</sup> على المدن الأربع أت في موضعه ؛ والذي ذكر من اختلاف الأوقات فهو من نتائج استدارة الأرض ولزومها وسط العالم ، فإن ذكر معها سكانها ولا بد للمدن من المتمدين كان ذلك من نتائج نزوع الأثقال نحو مركزها وهو وسط العالم ؛ ويقاربه ما في «باج بران» : أن نصف النهار بأمرود يكون طلوعاً على «بيسوت» ونصف ليل على «سُخ» وغروباً عن «بته» وما في «مع بران» وهو أنه ذكر فيه أن من جبل «ميرو» نحو المشرق مدينة «أمرود بُور» وهي لاندر الرئيس وفيها زوجته ، ونحو الجنوب مدينة «سُجْمَن بُور» فيها «جَم» ابن الشمس يُعاقبُ بها الناس ويُبَيِّهم ، ونحو المغرب مدينة «سُك بُور» فيها «بَرَن» أعني الماء ، ونحو الشمال للقمر «بَهَاوَن بُور» ، والشمس والكواكب تدور حول ميرو ، فإذا كانت الشمس على نصف نهار أمرود بُور كان أول النهار في سُجْمَن بُور ونصف الليل في سُك وأول الليل في بَهَاوَن بُور ، وإذا كانت على نصف نهار سُجْمَن بُور كانت طالعة على سُك بُور وغاربة عن أمرود بُور وعلى نصف ليل بَهَاوَن بُور ، فقله : إن الشمس تدور حول ميرو ، يعني رجاوياً على من به ، وليس هناك مشرق ولا مغرب بسبب صورة الحركة ولا الشمس تشرق فيه من موضع واحد معين بل من مواضع مختلفة ، وإنما أشار إلى سمت مدينة فسمّاه مشرقاً وإلى سمت أخرى فسمّاه مغرباً ، ويمكن أن تكون هذه الأربع المدن هي التي ذكرها منجموهم ، فلم يوضح البعد بينها وبين الجبل ، وسائر ما حكينا عنهم هو الحق الذي يوجب البرهان ؛ ولكن من عادتهم أن لا يذكروا القطب إلا وذكر هذا الجبل معه في قرن ؛ وهم يعتقدون في السفلى ما نعتقد فيه أنه مركز العالم لولا أن العبارة عنه ركيكة وخاصة فإنه من مسائل الفحول التي لا يقوم بها إلا كبار الرجال ؛ قال «برهمكوبت» : إن العلماء زعموا أن كرة الأرض في وسط السماء ، ومنها جبل «ميرو» مسكن «ديو» ، وأسفل منه «بروامخ» مسكن مخالفينهم من

(١) من ز ، وفي ش : بالكلام .

« دَيْت » و « دَانَب » ، ولم يذهبوا من هذا السفلى إلا إلى الرتبة ، وإلا فحال الأرض من جميع جهاتها واحدة وكل من عليها فمستصيون نحو العلو ، والأشياء الثقيلة تقع إليها طبعاً كما في طبعها إمساك الأشياء وحفظها وفي طبع الماء السيال وفي طبع النار الإحراق وفي طبع الريح التحريك ، فإن رآه شيء عن الأرض سفولاً فليَسْأَلْ فلا سؤلَ غيرها ، والبذور تنزل إليها حيث ما رُمي بها ولا تصعد عنها ، وقال « براهمهر » : إن الجبال والبحار والأنهار والأشجار والمدن والناس والملائكة كلها حول كرة الأرض ، ولا يمكن أن يقال في تقابل « زمكوت » و « الروم » إنه تسافلٌ إذ لا سؤلٌ ، وكيف يقال في أحدها إنه أسفل وحاله كحال الآخر ، فليس أحدها بالسقوط أولى بل كل واحد في ذاته وعند نفسه قائل أنا العالي والباقيون أسفل ، وجميعهم حول الكرة على مثال خروج الأنوار على أغصان الشجرة المسماة « كذئب » فإنها تحتف عليه ، وكل واحد في موضعه على مثال الآخر لا يتدلى أحدها ولا ينتصب غيره ، فالأرض تمسك ما عليها لأنها من جميع الجهات سؤلٌ والسماء في كل الجهات علوٌ ، فكلام القوم في هذا الباب كما ترى صادر عن معرفة بالقوانين الصحيحة وإن داهوا أصحاب الأخبار والواميس ، فإن « بلهندر » المفسر يقول : إن أصح الأقاويل على كثرتها واختلافها هو أن الأرض و « مبرو » وملك البروج مدورات ، ويقول « آبت بران كار » أي الصادقون الذين يتبعون البران : إن الأرض مثل ظهر السلحفاة لا تدوير لها من تحت ، قال : وقد صدقوا ، فإن الأرض في وسط الماء ، والذي يظهر منه هو على صورة ظهر السلحفاة ، والبحر الذي يحيط بها غير مملوك ، فأما تدوير فلك البروج فمشاهد بالعيان ، فانظر كيف صدقهم في تدوير الظهر وتعاقل عن نفهم التدوير من الطن وتشاغل بحديث لا يتصل بذلك ، فقال : إن نصر الإنسان لا يبلغ من الأرض وتدويرها خمسة آلاف <sup>(١)</sup> « حوزن » إلا إلى جزء من ستة وتسعين جزء منه ذلك اثنا

(١) من ز ، ومي ش : ألف .

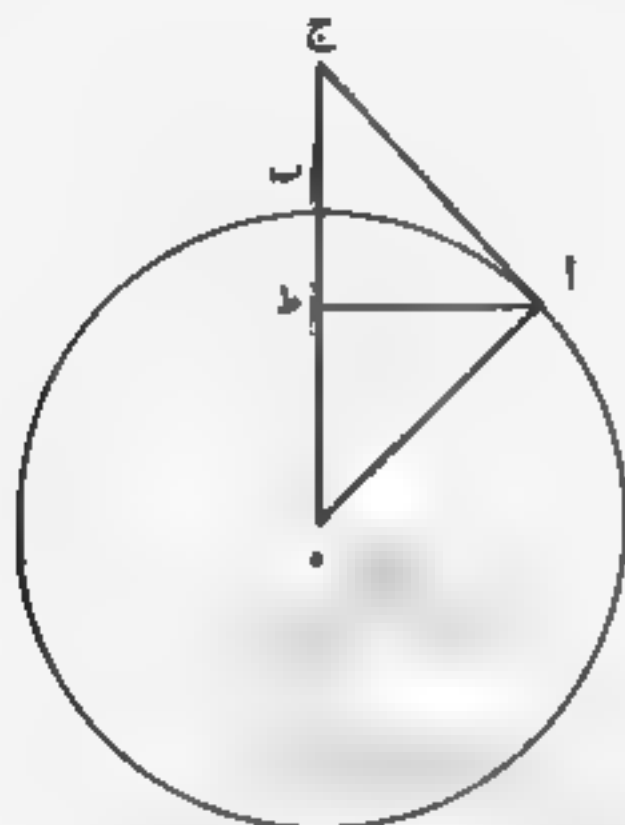
وحمسون جوزنا فلهذا لا يُحسُّ بالتدوير وذلك سبب اختلاف الأقاويل فيه ، ولم يُكر أولئك الصادقون تدوير ظهر الأرض بل أثبتوه بمثال ظهر السلحفاة ، وإنما نفاه « بليهدر » عن قولهم لأنه حَمَلَ معناه على إحاطة الماء بها ، والبارز من الماء جائر أن يكون كروي الوجه وأن يكون مسطحاً مرتفعاً عن الماء كدَفْ مقلوب أعني قطعة من اسطوانة مستديرة ، وأما خروج الاستدارة عن الشعور بها لصغر قامة الإنسان فغير صحيح من أجل أن القامة لو كانت مثل عمود أعظم جبل ثم كان التأمل من موضع واحد عليها دون الانتقال واستعمال طريق القياس فيما يوجد فيها من اختلاف الأحوال لم يتفَعَّ طولها ولم يشعر باستدارة الأرض وحدها ؛ ولكن كيف اتَّصل هذا الكلام بمقالة القوم ولو كان أثبت الاستدارة للأرض في الجانب المقابل للاستدارة أعني الذي تحت بالاستعارة ثم ذكر ما ذكر حتى يُرى معقولاً مستفاداً من الحرّ لكان لقوله وجهاً ما ؛ فأما تعيينه المقدار المصغر من الأرض فليكن له كرة الأرض : أ ب على مركز : هـ ونقطة : ب منها موقِف الناظر إلى ما حوله والقامة : ب ج ويُخرج : ج أماماً للأرض فمعلوم أن المَبْصَر هو : ب أ ولنَفَرِضْهُ جُزءاً من ستة وتسمين جزءاً من الدور وذلك ثلاثة أجزاء ونصف وربع جزء إذا كان الدور ثلاث مائة وستين ، فالمثل ما تقدّم في باب جبل « ميرو » تقسيم مربع : ط أ وهو ٥٠٦٢٥ على : هـ ط وهو ٣٤٣١ فيُخرج : ط ج . ي <sup>(١)</sup> د م هـ ويكون : ب ج القامة : ر م هـ ، وذلك على أن : ب الجيب كله : ٣٤٣٨ ، لكن نصف قطر الأرض بحسب ما ذكر من دورها : ٧٩٥ ك ز ي و ، فإذا حوَك . ب ج إليه كالك جوزنا واحداً <sup>(٢)</sup> وستة كروش وألما وخمماً <sup>(٣)</sup> وثلاثين ذراعاً ، وإذا فرضنا : ب ج أربعة أذرع كانت نسبته إلى : ا ط بمقدار الجيب كنسبة ٥٧٠٣٥ <sup>(٣)</sup> ، وهي أذرع ما خرج للقامة إلى : ا ط بمقدار الجيب وهو ٢٢٥ ، فإذا

(١) من ز ، وفي ش : هـ

(٢ - ٢) من ز ، وفي ش : واحد وستة كروش والـف وحمس .

(٣) من ز ، وفي ش : ٥٠٣٥ .

استخرجناه كان. (١١). (١٢) إجماع وقوسه كذلك ، لكن حصّة الجزء الواحد من تدوير الأرض كما ذكر ثلاثة عشر جوراً وسبعة كروء وثلاث مائة وثلاث وثلاثون ذراعاً وثلاث ذراع ، فالمبصر إذن من الأرض مائتان وإحدى وتسعون ذراعاً وثلاث ذراع ،



والوجه الذي أوتي منه « بليهدر » ما في « بلس سدهاند » حين قطع الجيب لربع الدائرة على أربع وعشرين كدرجة ثم قال : إن سأل سائل عن حصة ذلك فليعلم أنّ الكدرجة الواحدة من هذه جرة من ستة وتسعين جزءاً من الدور ودقائقها ٢٢٥ ، ولما استخرجنا جيبه كانت دقائقه ٢٢٥ ، فعلمنا من ذلك أنّ الجيوب تُساوي قسيتها فيما هو أصغر من هذه الكدرجة ، ولما كان الجيب كلّ عند « بلس » و « أرجنهد » على نسبة القطر إلى دور الثلاث مائة والستين أوهم « بليهدر » من هذه المساواة المددبة فظن أنّ القوس قد استقامت وما لم يكن فيه (١٣) حذبة نتو يمتع البصر عن المرور ولم يتصاغر فهو مُتْرَكٌ : وهذا هو العلط العظيم فالقوس قطلاً تستقيم ولا

(١) في ز : فيه ، وفي ش : منه .



الحبيب وإن صغر يساوي قوسه ، وإنما يكون ذلك في الأجزاء المفروضة للاستعمال وأما في اجزائها فمرهياً وهلم جراً إلى أقصى الصين ؛ وأما قول بلس في الأرض : إن المحور يُمسكها ، فليس يعني به أن محوراً هناك لو لم يكن لسقطت الأرض وكيف يقول هذا وهو يرى المدن الأربع حول الأرض مكونة ، وذلك موجبات نزول الأثقال إلى الأرض من جميع الجوانب ؟ ولكنه ذهب فيه إلى أن حركته ما على المحيط علة لسكون ما في المركز والحركة في الكرة لا تكون إلا على قطبين والخط الواصل بينهما وهما هو المحور ، فكأنه يقول : إن حركة السماء ماسكة للأرض في مكانها ، مصيرة إياه طبعياً لها لا يمكن أن تكون في غيره ، وهي على محور الحركة ثم على وسطه لأن سائر أقطار الكرة ممكن أن تُثوهم<sup>(١)</sup> محاور فإنها كذلك بالقوة ولو لم تكن في الوسط لأمكن وجود محور عنها فكأنها في الصورة مدعومة بالمحاور ؛ وأما سكون الأرض وهو أيضاً أحد مبادئ علم الهيئة الذي يعسر حل الشبهة المعارضة فيه فإنهم أيضاً على اعتقاده ، قال « برهمكوبت » في « براهم سدهاند » : إن من الناس من زعم أن الحركة الأولى ليست في معدن النهار وإنما هي للأرض ، فردّ عليهم « براهميهر » بأن ذلك يوجب أن لا يرجع طائر إلى وكره مهما طار عنه نحو المغرب ، وهو كما قال ، ثم قال برهمكوبت في موضع آخر منه : إن أصحاب « أرجهه » يقولون : إن الأرض متحركة والسماء ساكنة ، ففيل في الردّ عليهم : إن ذلك لو كان لسقطت عنها الأحجار والأشجار ، ولم يرض برهمكوبت ذلك وقال : إنه لا يلزمهم ، وكأنه عسي بذلك من جهة أن الأثقال « سجدبة » إلى مركزها قال بل لو كان ذلك لم تُسارق دقائق السماء « بران » الأزمان ؛ وربما كان التخليط في هذا الفصل من جهة المترجم فإن دقائق السماء هي ٢١٦٠٠<sup>(٢)</sup> وتسدر برانات أي انعاس لأنهم يزعمون أن كل دقيقة من معدن

(١) من ز ، وهي ش بره .

(٢) من ش ، وهي ز ٢١٦٠٠

النهار فإنها تدور في زمان نفس معتدل من أنعاس الناس . ونهت أن ذلك صحيح وأن الأرض تدور الدورة التامة نحو المشرق في هذا العدد من الأنعاس كما يدورها السماء عدة فما العائق فيها عن الموازنة والموازاة ؟ ثم ليست حركة الأرض دوراً بقادحة في علم الهيئة شيئاً بل تطرد أموراً معها على سواء ، وإنما تستحيل من جهات أخر ولذلك صارت أعسر الشكوك في هذا الباب تحليلاً ، وقد أكثر المصلاء من المحدثين بعد القدماء الخوض فيها وفي فيها ، ونظر أئنا قد أرينا عليهم في المعنى لا الكلام في كتاب ه مفتاح علم الهيئة .

## كز - في الحركتين الأوليين عند منجميهم وعند أصحاب البرانات

أما عند المنجمين منهم فالأمر كما نذهب إليه نحن في أكثر الأمر ، ونحن نعكي أولاً أفاديلهم فيه وإن كان ما وجدناه من ذلك نزرأ جداً ، قال « بلس » : الريح تدير فللك الكواكب الثابتة ويحفظه القبطان وحركته التي إلى المغرب يراها سكّانُ جبل « ميرو » من اليسار إلى اليمين ويراها سكّانُ « بروامخ » من اليمين إلى اليسار ، وقال في موضع آخر : إن سأل سائل عن جهة حركة الكواكب معما يراه من طلوعها من المشرق وتوَرّاتها نحو المغرب إلى أن تغيب ، فليعلم أن الحركة التي نراها لها نحو المغرب مختلفة الوجهة بحسب إفراك أهل المساكن إيّاها فسكّانُ جبل « ميرو » يرونها من اليسار إلى اليمين وأهل جزيرة « بروامخ » يجدونها بعكس ذلك من اليمين إلى اليسار وسكّانُ خط الاستواء نحو المغرب فقط ومن فيما بين هذه المواضع منعطة بحسب عروض المساكن ، وهي في الجملة صادرة عن الريح التي تدير الأفلاك حتى تُلزم الكواكب وغيرها طلوعاً من المشرق وغروباً في المغرب بالعرض وأما بالذات فإن حركاتها نحو المشرق ، وهذه الحركة هي التي تكون من الشرطين نحو البطّين فإن البطّين عن الشرطين في جهة المشرق ، فإن لم يعرف السائل منازل القمر وعجز عن قياس الحركة الشرقية عليها فليَنَأمَل القمر نفسه في تباعده عن الشمس أولاً فالوَلَا ثُمَّ اقترابه منها كذلك إلى أن يجامعها ليتصور من ذلك حركته الثابتة ، وقال « برهمكوت » : إن الفلك خُلِقَ متحركاً على قطبين بأسرع

حركة تمكن فلا يلحقها فتور ، وحلقت الكواكب حيث لا بطن حوت ولا شرطين  
 أي في العصل المشترك بينهما وهو الاعتدال الربيعي ؛ وقال « بَلْبَهْثَر » المفسر :  
 إن جميع العالم معلق بقطيس ومتحرك باستدارة تبتدى<sup>(١)</sup> من « كلب »<sup>(٢)</sup> وتنتهي  
 إلى كلب<sup>(٣)</sup> فلا يجوز أن يقال في العالم بسبب اتصال حركته : إنه لا أول له ولا  
 آخر ؛ وقال « برهمكوبت » : الموضع الذي لا عرض له وهو المقسوم ستين كهربا  
 هو أفق لمن في « ميرو » ويكون الشرق فيه غرباً ووراء هذا الموضع في الجنوب  
 « بروامخ » والبحر يحيط به ، فإذا دارت الأفلاك والكواكب صار معدل النهار أفقاً  
 مشتركاً للملائكة ولديت يرونها معاً ، واختلفت جهة الحركة بينهم فما رآه الملائكة  
 منها منيا ما رآه « ديت » منيا سراً وبالعكس على مثال من كان يميناً شيء فإنه إذا نظر  
 في الماء رآه في يسراه ، ومبب هذه الحركة المستوية التي لا تزيل ولا تنقص هي  
 ربح وليست بالريح المشاهدة عندنا فإن هذه تسكن وتهتاج وتختلف وتلك لا  
 تسكن ؛ وقال أيضاً في موضع آخر : والريح تدبر جميع الكواكب الثابتة والسيارة نحو  
 المغرب دورة واحدة ، والسيارة تتحرك نحو المشرق حركة يسيرة على مثال درة  
 تتحرك على دوائر الحزاف في خلاف جهة التحريك فإن الذي يرى من حركتها هو  
 التحريك ولا يحس بحركتها الذاتية ، وهذا قول أجمع عليه « لات » و « أرجبهد »  
 و « بيشيت » إلا قوماً رأوا الحركة للأرض والسكون للسماء ، فأمّا الحركة التي  
 يعتبرها الناس من المشرق إلى المغرب فإن الملائكة يرونها من اليسار إلى اليمين  
 ودبت من اليمين إلى اليسار . فهذا ما طالعه من كتبهم فيها ، فأمّا الريح التي  
 يشيرون إليها في التحريك فما أظنّها إلا للتقريب من الافهام فإنها مشاهدة في  
 تحريك الآلات ذوات الأحصنة والديدانجات إذا هتت عليها ، وإذا كانت الإشارة  
 إلى المحرك الأول عادوا في في التشبيه عنها بالريح الطبيعية التي تختلف باختلاف

(١) من ز ، وهو ش : يبتدى .

(٢) من ز ، وفي ش : كلب .

أسبابها فإنها وإن كانت محرّكة للأشياء فليست من ذاتها ولا بغير مماسة لأنها جسم ولها خواصر من خارج تكون حركتها بحسب حفزها إياها ، وفيهم السكون عنها إشارة منهم إلى دوام التحريك لا إلى السكون والحركة اللذين يكونان للجسم ، وكذلك نفى الفتور عنها دلالة على تيرتها عن الأحوال المختلفة فإن الفتور واللعب لا يكون إلا للمركّب من المتضادات في الكيفية ، وأمّا حفظ القطبين لمثلث الثوابت فمعناه على النظام لا هن أن يسقط ، وكان حكى عن بعض قدماء اليونانيين أنه رأى في المجرة أنها كانت في بعض الأزمنة طريقة للشمس ثم انتقلت عنها ، وهذا هو زوال الحركات عن النظام الجائر أن يضاف إلى حفظ الأقطاب ؛ وأمّا قول « بلّهدر » في تنامي الحركة فمعناه أن الخارج إلى الوجود الواقع تحت العدد لا محالة متناو<sup>(١)</sup> من جهة مدته لأن العدد كائن من تراكيب الواحد وتضاعفه وهو يتقدّمها لا محالة ، ومن جهة الوجود منه في الآن من الزمان ، وذلك ضرورة فإن كانت الأيام والليالي متزايدة العدد بدوام الكون فلها أولٌ منها ابتدأت ، وإن جحد جاحدٌ وجودها في الفلك فزعم أن النهار والليل كائنان بالاصافة إلى الأرض وسكانها وأنها إذا رفعت عن وسط العالم وهما ارتفع الليل والنهار بارتفاعهما وزال التعدّد عن المركّبات من مجموعاتها وهي الأيام عدل بلّهدر عن الاستدلال بموجب الحركة الأولى إلى موجب الثانية وهو أدوار الكواكب فإنها بحسب الفلك دون الأرض وعبر عنها بكَلْب<sup>(٢)</sup> لأنه الجامع لها والذي يتبدّى جميعها من أوله ، وأمّا قول « برهمكوبت » في معدّل النهار : إنه المقسوم بستين ، فهو بمنزلة قول قائل لو كان من أصحابنا : إنه المقسوم بأربعة وعشرين ، وذلك أنه الكائن للأزمنة والعاذ لها ودوره مشتمل على أربع وعشرين ساعة كما يشتمل عند الهند على ستين كهريا ولهذا حسبوا مطالع البروج بالكهريات دون أزمان معدّل النهار ؛ وأمّا قوله

(١) في رمتلو ، وفي ش : متناهي .

(٢) من ز ، وفي ش : بكَلْب .

في الريح المديرة للكواكب الثابتة والسيارة ثم تخصيصه السيارة بالحركة اليسيرة نحو المشرق فهو موهيم منه أنه لا يرى للثابتة حركة وإلا فهي تتحرك أيضاً حركة يسيرة نحو المشرق كالسيارة ، لا يباينها فيها إلا بالمقدار وبالتحير العارض لتلك في الرجوع ؛ وقد حكى قوم عن القدماء : أنهم لم يكونوا يعطون لحركاتها إلى أن دلتهم الأزمنة المتطاولة عليها ، ويؤكد ذلك الوهم خلل الأديار في كتبه عن ذكر أديار الثوابت وتعليقه ظهورها واحتواءها بدرجات للشمس لا تتغير ؛ وأما بهي التيامن والتياسر عن الحركة الأولى على من يسكن خط الاستواء فليعلم أن الساكن تحت أحد القطبين أينما توجه فإنه يستقبل المتحركات ، ولأنها إلى جهة واحدة فإنها بالضرورة آخذة من محاذاة إحدى يديه نحو وجهة وجهه ومنها إلى محاذاة اليد الأخرى ، ويتبادل الأمر في اليمين عند الساكنين تحت كلا<sup>(١)</sup> القطبين بسبب تقابلهما تبادله في الماء والمرأة فإن البصر إذا انعكس منهما صار كإنسان آخر مقابل لهذا الناظر يدرك بيمينه يسره وبيسره يمينه ، وكذلك سائر المساكن فوات العروض الشمالية يستقبلها أهلها المتحركات نحو الجنوب ، والجنوبية يستقبل أهلها المتحركات نحو الشمال فيكون أمر الحركة عندهم على قياس ساكني « ميو » و « برومخ » وأما الكائن على خط الاستواء فإن المتحركات تدور عليه بالتقريب فلا يستقبلها في جهة وأما بالتحقيق فإنها تبعد عنه قليلاً ، فإن استقبلها في الجهتين على صورة واحدة كانت حركة الشماليات عليه من اليمين إلى اليسار والجنوبيات بخلاف ذلك ، فجمع خاصية القطبين معاً وحصل التبادل له مع نفسه دون غيره ، وأما ما دار على سمت رأسه فهو الذي أومى إليه « برهمكوبت » من الأقسام . وأما أقاويل أصحاب البرابات فقد<sup>(٢)</sup> صيروا السماء قبة على الأرض ساكنة والكواكب بذواتها من المشرق إلى المغرب سائرة ، فمتى يكون لهم علم

(١) من ز ، وفي ش كلي

(٢) من ز ، وفي ش : وقد .

بالحركة الثانية وإن كان فمتى يُجوز لهم الخصمُ تحرك شيء واحد إلى جهتين مختلفتين حركتين بالذات ؟ ونحن نذكر ما وقع إلينا<sup>(١)</sup> من جهتهم لا لإفادة فلا فائدة فيها ، فقد قيل في « مج بران » : إن الشمس والكواكب تمرّ نحو الجنوب في سرعة السهم ، تدور حول مירו ، ودوران الشمس على مثال خشبةٍ ملتهبة الطرف إذا أُسرعت إدارتها ، وهي لا تغيب في ذاتها وإنما تخفى عن قوم دون آخرين من المدن الأربع التي في الجهات الأربع من الجبل ، وهي تدور حوله عن شمال جبل « لوكالوك » لا تُجاوزه ولا تُشير جانبه الجنوبي ، وخفاؤها بالليل لبعدها ، وقد يراها الإنسان من ألوف « جوزن » ثم يخفيها عنه شيء صغير إذا كان الشيء قريباً من العين . فإذا سامت الشمس « بشكرديب »<sup>(٢)</sup> تحركت في ثلاثة أخماس ساعة جزءاً من ثلاثين من الأرض فيكون لهذه المدة أحد وعشرون<sup>(٣)</sup> لكشا وخمسون<sup>(٤)</sup> ألف جورن وذلك ٢١٥٠٠٠ ، ثم تميل إلى الشمال فيصير مسيرها ثلاثة أضعاف ما كانت ولذلك بطول النهار ، ودوران الشمس في اليوم الجنوبي تسعة « كورتي » وعشرة آلاف<sup>(٥)</sup> وخمسة وأربعون<sup>(٦)</sup> جورن ، فإذا عادت إلى الشمال ودارت على « كشير » أي الحر اللبني كان يومه ثلاثة كورتي وأحدا وعشرين « لكش » ، فانظر إلى اضطراب هذه الأقاويل في الموضوع ، لأن قوله في مرور الكواكب : إنها تسرع كالسهم وإن كان على وجه المبالغة في الصفة للفهم العامي فإن الجنوب لا تختص بها دون الشمال ، وإذا كانت لها في الجهتين خايتان للتردد وتساوي زمان مرورها من الغاية الجنوبية إلى الغاية الشمالية زمان مرورها بينهما بالعكس كان مرورها إلى الشمال أيضاً في سرعة السهم ، ولكن ذلك دليل على اعتقاده في

(١) من ز ، وفي ش : إلى .

(٢) من ز ، وفي ش : بشكرديب .

(٣) من ز ، وفي ش : عشرين .

(٤) من ز ، وفي ش : خمسين .

(٥) من ز ، وفي ش : ألف .

(٦) من ر ، وفي ش : أربعين .

القطب الشمالي أنه العلو وجهة الجنوب متباقل عنه فالكواكب تمر إليها كالصبيان في الزحلوقات ، فإن كان يعني بهذا المرور الحركة الثانية وذلك هو الأولى فإن الكواكب بها لا تمر حول « ميو » وإنما تميل عن أفقه قريباً من نصف سدس الدور ، ثم ما أبعد مثاله في حركة الشمس بالخشبة الملتحية ، ولو كنا نرى الشمس المتحركة طوقاً مستديراً متصلاً لكان مثاله نافعا في تعريضا أنه ليس كذلك ، فأما ونرى الشمس قطعة في السماء كالواقفة فإن مثاله هذر ، وإن كان يعني بذلك أنها تعمل مداراً مستديراً فالالتهاب في خشبته حشو فإن الحجر المعلق من رأس خيط يعمل مداراً مثله إذا أدير فوق الرأس ، وطلوع الشمس على قوم وغيبتها عن آخرين حق لولا ما ذكرناه من عقيدته ، ويشهد عليه جبل « لوكالوك » ووقوع شعاع الشمس عليه من جانبه الإنسي الذي سماه شمالاً والوحشي جنوباً ، وليس خفاء الشمس بالليل للبعد وإنما هو يسائر هو الأرض عدنا وجبل ميو عنده ولكنه تصور المدار حول الجبل ونحن منه في جانب فاختلف الأبعاد منا إليه . وما بعد ذلك من الكلام يشهد أنه في الأصل هكذا وخفاؤها بالليل ليس لبعدها ، فأما الأعداد التي ذكرت فإظنها فاسدة متغيرة وليس لنا معها عمل ولكنه جعل مسير الشمس في الشمال ثلاثة أضعاف مسيره في الجنوب وصير ذلك علّة طول النهار وقصره ومجموع النهار وليله أبدا على حاله وهما في الشمال والجنوب يتكافئان ، فيجب أن يكون ما ذكر مقولاً على العرض الذي نهاره الصيفي خمسة وأربعون كهربا والشتوي خمسة عشر ، ومع ذلك فإسراع الشمس في الشمال محتاج إلى إيثار علّة له فإن أوضاعه تضيق المدارات الشمالية لاقتربها من القطب وتوسع الجنوبية لاقتربها من الذيل ، وإذا أسرع الشمس في المسافة الصغرى قصر زمانها عن زمان المسافة الكبرى وقد أبطأت فيها أيضاً والأمر بالعكس ، ثم قوله : إنها إذا دارت على « بشكرديب »<sup>(١)</sup> عبارة عن مدار المنقلب الشتوي وقد صير النهار فيه

(١) من ز ، ومي ش : بشكرديب .



أكثر مقداراً مما عداه سواء كان المنقلب الصيفي أو غيره ، فجميع الكلام غير مفهوم ، ومثله ما في « باج بران » أن النهار في الجنوب اثنا عشر « مهورت » وفي الشمال ثمانية عشر وهي تميل فيما بين الشمال والجنوب ١٧٢٢١ « جوزن » في ١٨٣ يوم فيكون حصّة اليوم ٩٤ جوزن ، فأما مهورت فهو أربعة أخماس ساعة والقصبة مقولة على عرض أطول نهاره أربع عشرة ساعة وخمسة ساعة ، وما ذكر من عدد الجوزنات فإن ظاهر الأمر يقتضي أن تكون حصّة ضعف الميل من الفلك والميل عندهم أربعة وعشرون جزءاً فجوزنات كل الفلك إذن ١٢٩١٥٧ ونصف جوزن ، والأيام التي تقطع فيها الشمس ضعف الميل هي نصف سنتها مجبور الكسر فإنه قريب من خمسة أثمان يوم ، وفي باج بران أن الشمس في الشمال تُبطئُ بالنهار وتُسرع بالليل وفي الجنوب بعكس ذلك ولهذا يطول النهار في الشمال ويبلغ ثمانية عشر مهورتاً ، وهذا كلامٌ من لا يعرف الحركة الشرقية أصلاً ولا يهتدي لتقدير قوس النهار بالعيان ؛ وفي كتاب « بشن دهرم » أن مدار بنات نعش دون القطب وتحت مدار زحل ثم المشتري ثم المريخ ثم الشمس ثم الزهرة ثم عطارد ثم القمر وهي تدور نحو المشرق كالرحا بحركة مستوية المقدار هي كل كوكب لأن منها سريع ومنها بطيء وقد تكرر الموت والحياة عليها في القديم ألوف مرّات ، وهذا الكلام إن أريد إجراؤه على مناهج الصواب مضطرب لأننا إذا ذهبنا في تحتية بنات نعش عن القطب إلى أن موضع القطب هو العلوسقل بنات نعش عن سمت رؤوس أهل « ميرو » وصدق فيه ثم كذب في السيارة فإن تحت فيها مقول على القرب والبعد من الأرض ، ولن يطرد على ذلك<sup>(١)</sup> إلا إذا كان زحل أعظم الكواكب ميل مجرى<sup>(٢)</sup> عن معدك النهار ثم المشتري ثم باقيها الأول فالأول ومع ذلك ثابتة على ذلك المقدار من الميل ، وليس ذلك في الوجود كذلك ، وإن حملنا

(١) من ز ، وفي ش : ذلك .

(٢) من ز ، وفي ش : محرى .

الجميع على أمر واحد صدق فإن الثوابت فوق السيارة لكن القطب لا يعلوها ، وأما الدور الرجاوي فإنه بالحركة الأولى نحو المغرب دون الثانية التي أشار إليها ، والكواكب عنده أنفس أشخاص نالت العلو بالكسب وعادت إليه عند تمام المدة ، وأظن أنه أشار إلى العدد بالآلوف من أحد وجهين إما بسبب الوجود والحروح من القوة إلى الفعل وإما بسبب أن منها ما تخلص وفيها ما يتخلص فعددها يتناقص وكل ما قبل النقصان فمتناه .

## كح - في تحديد الجهات العشر

انبساط الأجسام في الأقطار على ثلاثة سموت أحدها للطول والثاني للمرض والثالث للعمق أو السمك ، والامتداد الموجود لا الموهوم متناه في سموته فخطوط هذه السموت الثلاثة إذ هي متناهية ذوات نهايات ست هي الجهات ، وإذا تَوَهَّجَ في وسطها أعني تقاطعها حيوانٌ وجهه إلى أحدها صارت له أماماً ووراءً ويميناً ويساراً وفوقاً وتحتاً ، وإذا أضيفت إلى العالم حصلت لها أسام<sup>(١)</sup> أخرى ، ولأنَّ الطلوع والغروب في الأفق والحركة الأولى به تظهر فإنه أولى بالجهات أن تُحدَّدَ فيه ، والأربع التي هي المشرق والمغرب والشمال والجنوب مشهورة والتي فيما بين كل اثنتين منها أقلُّ شهرة ، وهي معها تصير ثمانية ومع الفوق والتحت اللذين لا نشتغل بذكرهما عسراً ، فأما اليونانيون فإنهم كانوا يذهبون فيها إلى مطالع البروج ومغاربها ثم ينسبون إليها الرياح فيكون عندها ستة عشر ، وكذلك العرب نسبوا الجهات الأربع إلى مهابِّ الرياح منها وما هبَّت بين اثنتين منها فهي « نكباء » بالإطلاق وفي الغرائب الخاصة مسمّاة بأسماء خاصة ، وأما الهند فإنهم لم يعتبروا فيها هبوب ريح وإنما سمّوا الجهات الأربع أولاً بأسماء ثم اتبعوها بتسمية ما بين كل جهتين منها فصارت في الأفق ثمانية كما في هذه الصورة :

---

(١) من ز ، وفي ش : لسمي .

الجنوب والجنوب	الجنوب	ما بين الجنوب والمشرق
تيرت	دكشن	أكني
المغرب	مَدْيَش أي المملكة الوسطى	مَدْيَش
بايب	أوتر	إيشن
الجنوب والجنوب	الشمال	ما بين الشمال والمغرب

وبقي لقطبي الأفق اثنان هما فوق وتحت واسم فوق « أوبر » واسم أسفل « أد » وأيضا « تال » وهذه والتي لغيرهم هي جهات بالوضع وإذا الأفق منقسم بما لا يتناهى فالسموت فيه من المركز كذلك . وكل قطر فمممكن أن تقرض<sup>(١)</sup> نهايتاه إما ما قبل وما وراء أو عكسهما فتكون<sup>(٢)</sup> نهايتا القطر القائم عليه يمينا وشمالا ، ومن أجل أنهم لا يذكرون شيئا معقولا أو موهوما إلا ويقيمون له شخصا محسوسا ويسرعون إلى تزويجه وتعجيل زفافه وحبله وولادته فإن في كتاب « بشن دهرم » : ان « أثر » وهو الكوكب الذي يلي البنات من النعش تزوج بالجهات التي هي واحدة وإن عدت ثمانيا فولد له منها القمر ، وقال غيره : إن « دكش » الذي هو « پرجايت » زوج « دهرم » وهو الثواب عشرا من بناته وهن الجهات وفيهن واحدة تسمى « بس » فأولدها أولادا كثيرة يسمون « بسون » واحداهم القمر ، ولا محالة أن

(١) من ز ، وفي ش : بسجم .

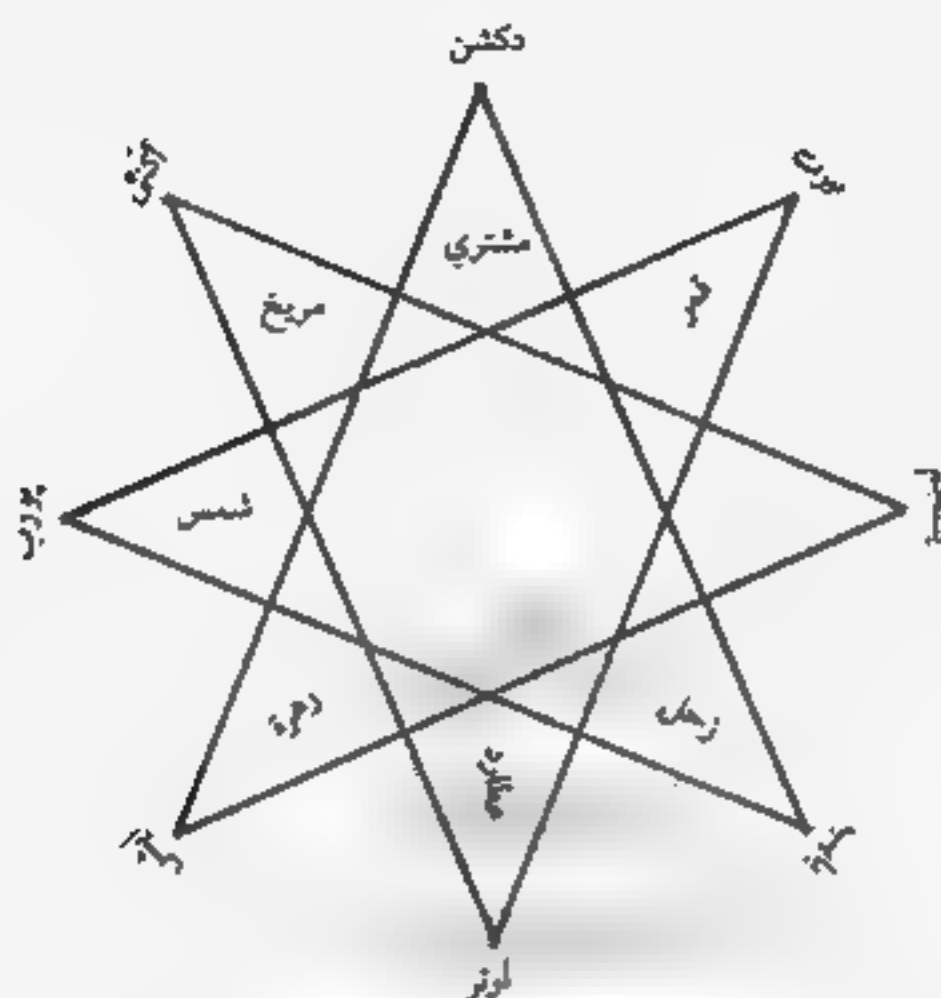
(٢) ( ٢ - ٢ ) من ز ، وفي ش : نهايتاه لما وراء فكون .

أصحابها يضحكون من ولادة القمر فإني أزيدهم من هذه السلعة ، قالوا . إنَّ الشمس هي ابن « كَشْب » وأُمُّها « أدت » وُلِدَ في « مَنْتَر » السادس على منزل « بَشَاك » والقمر هو ابن « دهرم » وُلِدَ على منزل « كَرْتكا » والمريخ هو ابن « پَرَجَايت »<sup>(١)</sup> وُلِدَ على منزل « پُورِيَاشار » وعطارد ابن القمر وُلِدَ على منزل « دهنشت » والمشتري ابن « آنكر » وُلِدَ على منزل « پوربايلكني » والزهرة ابنة « بَرَك »<sup>(٢)</sup> وُلِدَت على منزل «<sup>(٣)</sup> پُش » وزحل ابن الشمس وُلِدَ على منزل « ريوتي » وذو الذنب هو ابن « جَم » مَلَك الموت وُلِدَ على منزل « أَشليشا » والرأس وُلِدَ على منزل ريوتي ، وجعلوا للجهات الثمان في الأفق أربابا كعادتهم وصنعناها في جدول :

الأرباب	الجهات
إِنْدَرُ	المشرق
النار	بين المشرق والجنوب
جَمَ	الجنوب
پَرْتُ	بين الجنوب والمغرب
مَرْنُ	المغرب
بَاچُ	بين المغرب والشمال
كُرَوُ	الشمال
مهاديو	بين الشمال والمشرق

- (١) من ز ، وفي ش : برجایت .  
(٢) من ز ، وفي ش : برك .  
(٣) من ش وليس في ز .  
(٤) من ز ، وفي ش : پش .

ولهم في الاختيار للقمار بالجهات الثمان شكل يسمونه « راء جكر » أي شكل الرأس وهو هذا :



والعمل به أن تعرف ربّ اليوم الذي أنت فيه ومكانه من الصورة ثم تعرف الثمن الذي أنت فيه من أثمان النهار وتعدّ الأثمان على الخطوط الأربعة من أرباب الأيام على التوالي الذي هو من المشرق إلى الجنوب إلى المغرب فتنتهي إلى ربّ ذلك الثمن ، مثاله إذا أردنا صاحب الثمن الخامس من يوم الخميس وربّ اليوم المشتري في الجنوب والخط الخارج من هذه الجهة ينتهي إلى ما بين المغرب والشمال فصاحب الثمن الأول هو المشتري وصاحب الثمن الثاني رحل والثالث

(١) من ز ، وفي ش : جكر .

الشمس والرابع القمر والخامس عطارد في الشمال وعلى هذا تمتد الأثمان إلى  
كمال النهار وتدخل في الليل التالي باتصال إلى تمام اليوم . وإذا علمت جهة  
الشمس الذي أنت فيه فاعلم أنها منسوبة عندهم إلى الرأس فاجعلها في الجلوس  
للعب وراء ظهرك فإنك تفقر بزعمهم ، ولا عليك أن تستهين بالمختار من عدة  
ملاعب في الصربة الواحدة من أجل هذا الاختيار ويكفيك أن تكل أمر المصومس  
إليه .

## قط - في تحديد المعمور من الأرض عندهم

في كتاب « يَهُوَيْسَ كُوش » الرش : انّ الأرض المعمورة من « هيمنت » نحو الجنوب وتسمى « بهارث برش » ، سميت باسم رجل بهارث كان يسوسهم ويمونهم ، وأهل هذه المعمورة هم الذين يقع عليهم الشواب والعقاب دون غيرهم ، وتنقسم هذه المعمورة تسعة أقسام تسمى « نوكند برثم » أي التسع القطع الأول ، وفيما بين كل اثنين من تلك القطع بحار يمر فيها من واحد إلى آخر ، وعرض المعمورة من الشمال إلى الجنوب ألف « جوزن » ، فإشارته هاهنا إلى هيمنت هي إلى الجبال التي في الشمال عند منقطع العمران من البرد والعمارة ضرورة في جنوبها ، وإشارته إلى أهلها أنّهم هم المكلفون دليل على زوال التكليف عن غيرهم ، وزواله لا يكون إلا بالارتفاع عن الإنسية إلى رتبة الملائكة الذين هم بساطة جواهرهم ونقاء طباعهم لا يعصون أمرا ولا يسأمون العبادة أو بالانحطاط عنها إلى رتبة البهائم التي لا تعقل ، فليس ممّا عدا المعمورة إذن أحد من الناس ، وليس بهارث برش أرض الهند فقط كاعتقاد الهند فيها أنّها الدنيا وأنهم الناس فقط فليس تخترق أرضهم بحر تميز به فيها قطعة عن قطعة ، ولا يذهب في القطع إلى الدييات فقد صرح بأن تلك البحار يعبر فيها من جانب إلى جانب ، ولزم من قوله أنّ أهل الأرض كلّهم والهند في لزوم التكليف شرع واحد ، وإنما سميت هذه القسمة « برثم » أي أول لأنهم يقسمون أرض الهند بها أيضا وحدها فتكون



قسمة المعمورة أولى وهذه ثانية ، ومنجموهم يقسمون كل مملكة بها فتكون قسمة  
ثالثة ، وذلك عند نظرهم في مواقع المناحس والسعادات منها ؛ وفي « باجيران »  
مثل ما حكيناه وهو قوله : إن وسط « جنب ديب » يسمى « بهارث برش » ومعناه  
الذين يقتنون ويتقوتون ، ويكون عندهم الجوكات الأربعة ويلزمهم الثواب  
والعقاب ، و « هيمنت » شمالي عنه ، وهو مقسوم بنسعة أقسام فيما بينها بحار  
مسلوكة وطوله تسعة آلاف « جوزن » وعرضه ألف جوزن ، ولأنه يسمى أيضا  
« سمنار » فإن من يملكه كله يسمى باسمه سمنار ، وصورة أقسامه التسعة هكذا :

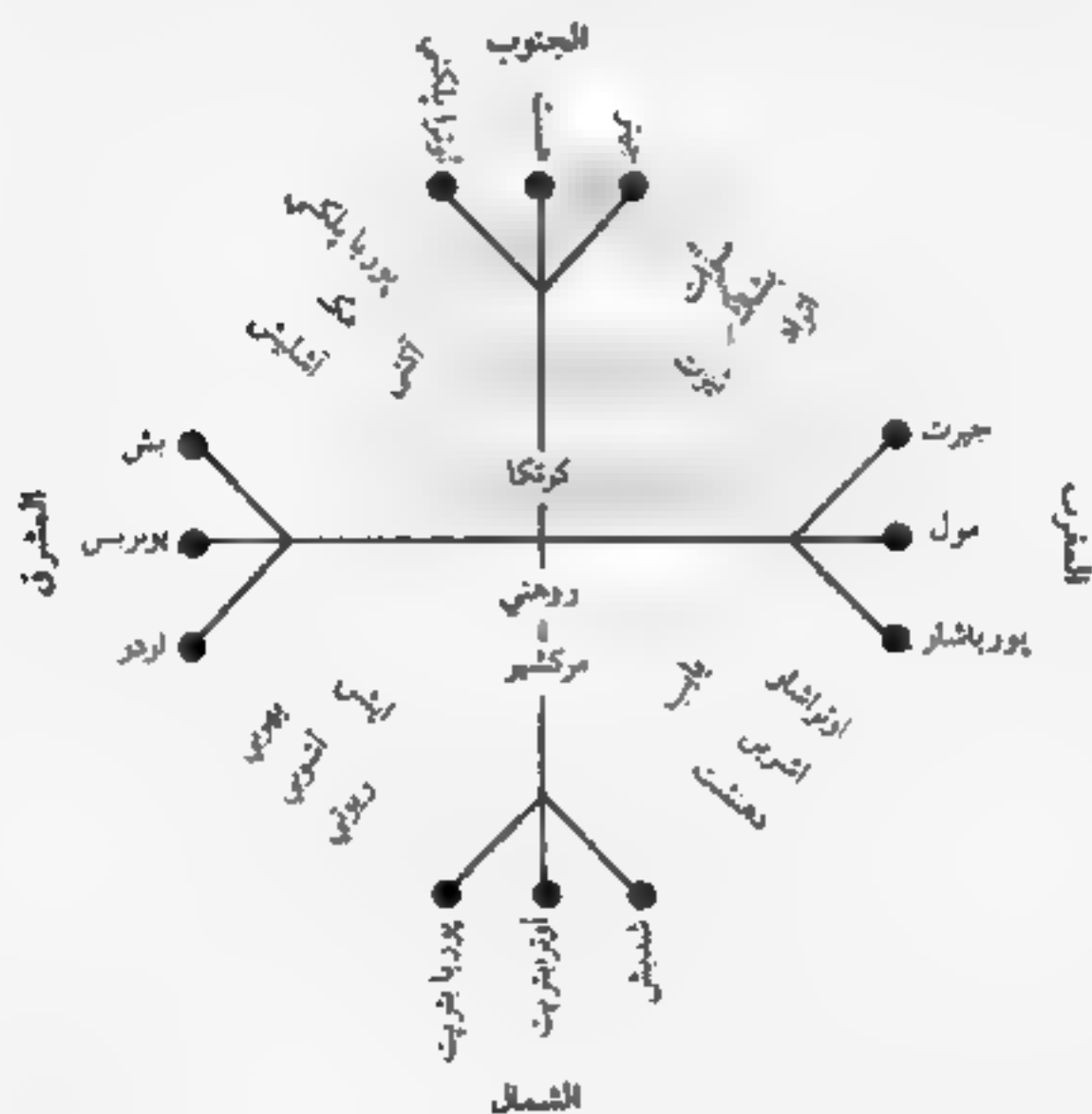
فامربرن		الجنوب		فالك ديب	
		كبهستان			
فك	كشیروم	اندر ديب وهو مد ديش اي واسطه الممالك		سوم	فك
فكرسمرت				كاندهرب	
		الشمال			

ثم يأخذ في صمة الجبال التي في القطعة المتوسطة بين المشرق والشمال والأنهار  
التي تخرج منها صمة لا يتعداها فيوهم أن تلك القطعة هي المعمورة ، وتساقي  
بقوله في موضع آخر : إن « جنب ديب » هو الواسطة في « نوكتد برثم » وسائرهما  
في الجهات الثمان وفيها الملائكة والناس والحيوان والنبات ، فكأنه يشير إلى

(١) من ر ، وفي ش : ألف .

(٢) من ز ، وفي ش : جيب .

الدييات ،أما ، وإذا كان عرض المعمورة ألف « جوزن » وجب أن يكون طولها بالتقريب ألفين<sup>(١)</sup> وثمان مائة جوزن بالتقريب<sup>(٢)</sup> ، ثم ذكر ما في كل جهة من البلاد والنواحي ، وسنذكرها في الجداول مع ما ذكر غيره فإن ذلك أسهل فيها ، وقد قلنا فيما تقدم : إن القطعة التي فيها العمارة تُشَبَّهُ بالسُلْحَفَة من جهة استدارة حافاتها ومن جهة بروزها عن الماء وإحاطة الماء بها ومن جهة الانحداب في سطحها الكروي ، ويحوز أن يكون من جهة أن متجميهم يقسمون الجهات على المنازل فتقسم البلاد عليها ويصير الشكل مشابها للسُلْحَفَة ولذلك سمي « كورم جكر » أي دائرة السُلْحَفَة أو شكلها ، وهكذا هو في كتاب « سنكهت براهيمهر » :



(١) من ز ، وفي ش : ألفي . (٢) من ش وليس في ز .

وقد سُمِّيَ « براهيمهر » كل قسم في « نوكتد » « برك » ، قال : وبها ينقسم « بهارث برش » أي نصف الدنيا بتسعة أقسام أولها الواسطة ثم المشرق ثم يمر نحو الجنوب ويدور كل الأفق ، ويدلُّ على أنه قصد أرض الهند وحدها قوله : إن لكل برك ناحية يُقتلُ ملكها إذا حلتها النحوس<sup>(١)</sup> ، فلأول الذي هو الواسطة ناحية « بانجال » ولثاني « مكد » ولثالث « كلنك » وللرابع « أفت » وهو « أوحين<sup>(٢)</sup> » وللخامس « أشت » وللسادس السند و « سوير<sup>(٣)</sup> » وللسابع « هارهور » وللثامن « مدر » وللتاسع « كولند » ، وهذه كلها نواحي أرض الهند دون غيرها ، فأما أسماء البلاد فأكثرها غير ما تُعرف به الآن ، وقد فسّر « أويل » الكشميري كتاب « سنكشت » فقال في هذا الباب : إن أسماء البلاد تتغير وخاصة في الجوكات فإن « مولتان » كانت تسمى « كاشتب پور » ثم سميت « هتس پور » ثم « بك<sup>(٤)</sup> پور » ثم « ساب پور » ثم « مولستان » أي الموضع الأصلي فإن « مول » هو الأصل و « تان » هو الموضع ، وأمر الجوك مديد الرمان ولكن الأسماء سريعة التغير عند استيلاء قوم على الموضع عرباء مخالفين للغة فإن السهم ربما تتلجلج فيها فيحيلونها إلى لغتهم كعادة اليونانيين ويأخذون بالمعنى فتعابير الأسامي ألا ترى أن الشاش هو مأخوذ من اسمه بالتركية وهو « ناش كند » أي قرية الحجارة وهكذا اسمه في كتاب جاورافيا « برج الحجارة » فهكذا تختلف إذا عبروا عنها بمعانيها أو يلقبونها إلى ما يسهل عليهم من الحروف والألفاظ كمحل العرب في تعريب الأسامي فتصير ممسوخة مثل « پوشنك<sup>(٥)</sup> » في كتبهم إياها « فوسنج » ومثل « سكلكند » فإنه في دواوينهم « فارقر » ، وما أبعد الأمر وأطم بل قد نجد اللغة الواحدة بعينها في أمة واحدة بعينها تتغير فيصير فيها أشياء غريبة لا يفهمها إلا الشاذ وذلك في سنين ، حيرة ومن غير أن يعرض لهم شيء يوجب ذلك ، على أن الهند يقصدون تكثير الأسامي واستعمال الاشتقاق فيها ويفتخرون بها ، فأما ما ذكر في « باح پران » من أسامي

(٣) من د ، وفي ش بك  
(٤) من ز ، وفي ش : پوشش

(١) من د ، وفي ش أوحين  
(٢) من د ، وفي ش : سوير .

البلاد ففي الجهات الأربع فقط وما في « سنكهت » فهو للجهات الثمان ، وحال جميعها الحال الذي تقدم وهي في هذه الجداول :

بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف -المشرق	بقية طوائف الواسطة	بلاد واسطة المملكة وتواحيها على ما في « باجيران »
جُون	بَنَكِي	كاش	كُرُون
كَلِي	مَالُو	كُوسَل	پانجال
سِيْنَج	مَالَرْتَنَك <sup>(١)</sup>	لُرْتِيَانَشُو	سَال
مُوشِيَك	رَاكَجُونَش	پُهَلَنَك	جَكَل
رَمَن	مَتَدَل	مَشَك	شُورَمِيَن
بَانَبَاَسَك	آبَك	پَرَك	بِهَدَر كَال
مَهَارَاشْتَر	تَامَرَلَبَنَك <sup>(٢)</sup>	وَأَمَّا اللَّهْن فِي الْمَشْرِقِ	مُوت
مَهَش	مَلُ		بَتَجَر
كَلِيَك	مَكَدَ	أَنَدُو	مَنَجِي
آبَهَر	كُونَد	بَلَك	سُتَن
إِسْشِيَك	وَأَمَّا الدِّين فِي الْجَنُوبِ	مُدُكِرَا	كَلِي
آدِي		پَرَاتَرِكُو	كُتَل
شِر	بَتَدِي	بَهَرِكِي	
يَلِيد	كِيُول	پَرَشَنَك	

(١) م ز ، و في ش : مَالَرْتَنَك

(٢) م ز ، و في ش : تَامَرَلَبَنَك .

بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف الجنوب	بقية طوائف المغرب
بِسْمُول	بِينِيش	بِهَارَكَج	بَشَارَن
بَدْرَب	شور پلرِك	مامي	بَهُوج
دَنَدَك	كَالِين	سَارَسَقَت	كَشِكِيَد
مُولَك	دُرَك	كَجِي	كُوسَل
أَشْمَك	تِلِيَت	سَرَاتَر	تَوِي بُر
بِيَتِك	بَلِي	آرَت	يَتِيَش
بِهوكِرَدَهَن	كَرَال	هَلَبَد	تُرُور
كَتَل	رُوبَك	والدين في المغرب	تُشَر
أَنَدَر	تَامَس	مَلَد	شُثْمَان
أَدِير	تُرُورِين	كَرُوش	بَد
مَلَك	كَرَسَكِر	مِيَكَل	كَرَن پَرَاهِرَن
الَك	نَامِيَك	أَوَتَكَل	هُون
دَاكُشَات	أَوَتَر مَرَمَد	أَوَتَمَلَرَن	دَرَب

بقية طوائف المغرب	بقية طوائف الشمال	بقية طوائف الشمال	بقية الواصلة من سنكهت <sup>(١)</sup>
هوهك	جين	نالكون	بدس
يوكوت	سيند	سولك	كهوج
مالو	سويير مولتان	جاكز	وادي جون
قيرات	وجهر اوار <sup>(٢)</sup>	اسماء اللاد لصورة	سرميت
نامر	منز	السلحمة من كتاب	مدس
والذين في الشمال	شق	سنكهت <sup>(٣)</sup> براهمهر	ماتو
باهليت	ذرغال	اسماء اللاد والواحي	كوب
بات	ليت	في واسطة المملكة	جوتج
بان	مل	بهنز	دهرمان
ابهير	كودر	آر	شورسين
كانتويك	اتري	ميذ	كوركريم
ابرانت	بارد	مانذب	أودهاك <sup>(٣)</sup> هو
بهلو	جانكل	سلي	بالقرب من براه
جرمكسرك	دشيرك	بوجهان	بانذ
كاندهار	لنباك	مرو	كرتانيشر

(١) من ز ، وفي ش : جهرلور .

(٢) من د ، وفي ش : سنكهت .

(٣) من ز ، وفي ش : لودهاك هو .

بقية الواسطة من سنكهت <sup>(١)</sup>	بقية المشرق من سنكهت <sup>(١)</sup>	بقية المشرق من سنكهت <sup>(١)</sup>	بقية ما بين المشرق والجنوب
اشوت	سمة	كريب سندر	كليك
بشجال	كرت	اي بحر اللبس	بنك
ماكين	جندر نور	برجاد	اوبينك
كنك	شورنكرن اي	اوديكرو هوجيل	جتر
كر هونيشر	ادانهم مثل العربال	مطلع الشمس	انك
كالنكوت	عش	بهندر	سولك
كنكر	مكد	كورك	بدر
برجائر	شيركر <sup>(٢)</sup>	بوندر	بنس
اودير	مثل	اونكل	اندر
كاشنل	سمت	كاش	حولك
كنز	اودر <sup>(٣)</sup>	مكل	اورد كرن اي
والذين في المشرق من سنكهت <sup>(١)</sup>	اشويند	لبننة	اذانهم الى فوق
انجن	اي	ايك بلا اي فوو	برج
برجند هج	وجوههم	رجل واحدة	والكبر
يدم ثل	كوحوه اندواب	تاملنك	جرومديپ
بياكرمخ اي	دنتراي	كوتلك بردهمان	جل بند
وجوههم كوحه الر	طوال الاسنان	والذين هم في اشي من سنكهت <sup>(٣)</sup>	تيرور
	براكخودك		شمشردهر
	لوهت	كوسل	هيمكوت

(١) من ز ، وي ش : سنكهت .

(٢) من د ، وي ش : شيركر .

(٣) من ز ، وي ش

بقية ما بين المشرق والجنوب	بقية الجنوب من سكته <sup>(١)</sup>	بقية الجنوب من سكته <sup>(٢)</sup>	بقية الجنوب من سكته <sup>(٣)</sup>
ببال كريم كان حيويهم حيات	ملى	كوتند	بارجر
مهاكريم اي واسعو <sup>(١)</sup> الجيوب	دردر	كيرلك	جرومنن
كشكيد موضع القروود	مهنر	كرنان	ذيبا
كندكستل	مالند	مهايب	كراج
بشاذ	بهرنج	جنركوت	كيرشن برورج
راشتر	كنكت	ناسيك	شيك
داشارون	فكن	كولكر	سورجائر
برك	بواس على الساحل	حول	كشمك
نكرن	شك	كرونج ديبا	نيس
شمو	بركار	جناثر	كارمينك <sup>(٣)</sup>
والدين هم في الجنوب من سكته <sup>(١)</sup>	كنكن قرب البحر	كايرج	جامودد
لنك هوقة الارض	آبهر	رشموك	نابس شرم
كالجن	آكر	برورج	رحك
سبرنكپون	بين هو مهر	سك	كانج
تالكنت	ابست هو مدينة اوجين	مكت	مروج يش
كيرنكر	دشپور	انر	ديبارتش

(١) من ز ، وي ش : واسموا .

(٢) من ز ، وي ش : سكته .

(٣) من ز ، وي ش : كارمينك .



بقية الجنوب من سنكته <sup>(١)</sup>	بقية ما بين الجنوب والمغرب	بقية ما بين الجنوب والمغرب	بقية المغرب من سنكته <sup>(١)</sup>
سكهن	آنت	بلشموهم المرس	بيع ند مجتمع
رحب	بيكو	شدر	الأيهار الخمسة
بلديوش	جبن هم اليونانيون	بربر	متر
دمد كاس	مارك	فيرات	يارت
تكلانسن	كرتيرابرن	كد	تلوكروت
بهذر	والذين هم في	كرب	درنگ
كج	المغرب	أبهر	يش
كنجرند	من سنكته <sup>(١)</sup>	جنگود	كك <sup>(١)</sup>
تاميربرن	مرمان	هيمكو	شق
والذين هم في بورت	ميجان	سند	اميلج هم العرب
من سنكته <sup>(١)</sup>	بوك	كالك	والذين هم في بايب
كانبورج	استكر موضع	ريوتك	من سنكته <sup>(١)</sup>
سند	غروب الشمس	سراشتر	مائد
سوبر وهو المولتان	ابرائك	بازر	نحار
وجهر اور	شانك	دومر	تالهل
بروامخ	هيهن	مهارنو	ملز
اروانشت	برشتندر	ناريمح اي	اشمك
كل	بوكان	وجوههم وجوه الساء وهم الترك	كلوترهر

(١) من ز ، وفي ش : سنكته .

(٢) من ز ، وفي ش : كك

بقية ما بين المغرب والشمال	بقية ما بين المغرب والشمال	بقية الشمال من سكته <sup>(١)</sup>	بقية الشمال من سكته <sup>(٢)</sup>
استري راج	سولك	ميرو	شومع اي وجوههم
هم نساء لا يقى	دير ك كريم اي	كرو	كوجه الكلب
فهن رجل اكثر	طوال الجيوب	اوتر كرو	كشدر
من نصف سنة	ويمنى بها الاضاق	كروزمين	جيت داميوت
يرمينك بن	ديرك مع اي	كيكي	اي الفطس
وجوههم كوجه الاسد	طوال الوجوه	بنات	داسير
كست	ديرك كيش اي	جلمش موع	كاندهان <sup>(٣)</sup>
ولادتهم من الاشجار	طوال الشعور	من اليونانيين	شرنان <sup>(٣)</sup>
يشعلقون منها بالسرة	والدين في الشمال	بهوكترشت	نكرشين هو
بيمنت هو الترمط	من سكته <sup>(٣)</sup>	لرجناين	ماري كله
بنكل	كيلاس	اكنيت	بحكلاوت هو
كله	هيمنت	اقرش	بوكله
مركع	بنت	اندرديت	كيلاوت
جرمريك	كير	يوكرت	كندهان
اي الملوو الجلود	شحم اي	يوكانن اي	انر
ايك بلوجن	اصحاب القسي	وجوههم كوجه	مدرك
اي حور الاعين	كرونج	المرس	مالو

(١) من ز ، وهي ش : سكته .

(٢) من ز ، وهي ش : كاندهان .

(٣) من ز ، وهي ش : شرنان .

بقية الشمال من سكته <sup>(١)</sup>	بقية الشمال من سكته <sup>(١)</sup>	بقية ما بين الشمال والمشرق	بقية ما بين الشمال والمشرق
بولك	جودهي	كلوت	كهوك
كجار	داسمي	سيرد	كجك
دند	شياماك	راشتر	ايك جرن اي
بكلك	كريمد برت	برخمبور	دوو رجل واحدة
ما بهل	والدين هي	دارب	انبشو
هون	ابش	دامر	سورن بهوم اي
كوهل	من سكته <sup>(١)</sup>	برج	لرس الذهب
شاكك	ميرو	كيرات	اريسدهن
ماندب	كشتراغ	جين	تنديشن
بهوت بود	بشبال	كويدي	بودو
كندهار	كير	بهل	جين يشن
جسوت	كشمير	بلول	ثريشتر اي دوو
هيتمال	ابة	جناسر	ثلاث امين
رارن	شارد	كرت	بجافتر
كخر	تنكي	كش	كندهرت

وأما مجموعهم فقد حذوا طول المعمورة بلنك<sup>(٢)</sup> في وسطها على

(١) من ر ، وفي ش : سكته .

(٢) من ز ، وفي ش : لنك .

خطّ الاستواء و«زمكوت» في مشرقها و«رومك» في مغربها و«سدبور» في مقاطرتها ، ودلّ بما ذكروه من أمر الطلوع ، والغروب فيها على أنّ بين زمكوت وبين الروم نصف دور ، وكأنّهم عدّوا بلاد المغرب من جملة الروم لتقابلهما على الساحلين وإلاّ فبلاد الروم ذوات عروض وفي الشمال مُعَيَّة وليس منها شيء يسير العرض فضلاً عن أن يكون على خطّ الاستواء كما ذكروا ، وقد فرغنا من ذكر «لنك»<sup>(١)</sup> فأمّا زمكوت فهو في الموضع الذي يذكر يعقوب والمزاري أنّ في البحر فيه مدينة تسمّى<sup>(٢)</sup> «تاره» ، ولم أجد لهذا الاسم في كتب الهند أثراً بشئ . ولأنّ «كوت» اسم القلعة و«زم» هو ملك الموت فإنّه يراح منها روائح «ككندز» الذي يذكر الفرس أنّ «ككاوس» أو «جم» بابه في أقاصي المشرق وراء البحر وأنّ «كبخسرو» عبر إليه في أثر «فراسياب» التركي وإليه ذهب وقت التزهّد والخروج من الملّك ، وذلك لأنّ «دز» بالفارسيّة اسم القلعة وعلى هذا الموضع وضع أبو معشر البلخي زيجه ؛ وأمّا سدبور فلا أدري من أين استخرجوه ، ولا يخالفوننا في أنّ وراء نصف الدور المعمور بحار غير مملوكة ؛ وأمّا في العرض فلم ينته إلى منهم قول في تحديده . والقول بأنّ طول المعمورة نصف دور من الآراء الشائعة فيما بين أهل الصناعة وإنّما تختلف فيه من جهة المبدأ ، فرأي الهند إذا اعتبر من جهة ما هو معلوم عندنا وهو بلد «اوجين» الذي وصّموه على الربع من النهاية الشرقية ، وحدّ ثمة الربع الثاني قبل انقطاع العمارة في جهة المغرب ، كما سنذكر ذلك فيما بين الطولين ، ورأي المعريّين على نوهين أحدهما مأخوذ من ساحل البحر المحيط وثمرّة الربع منه تكون حول «بلخ» ولذلك لما جُمِعَ فيه ما لا يجتمع صيّر الشبورقان ، واوجين<sup>(٣)</sup> على نصف نهار واحد ، وهيّات لما لا يتحقّق ،

(١) من ر ، وفي ش - لنكت .

(٢) من ر ، وفي ش : يسمّى .

(٣) من ر ، وفي ش اوجين .

والرأي الآخر من جزائر الهنداء وتمام الربع منه يكون حول « جرجان » و  
 « نيسابور » وكلا<sup>(١)</sup> النوعين بمعزل عن رأي الهند ، وسيتضح ذلك فيما بعد و<sup>(٢)</sup> إن  
 نسا الله في الأجل أفردت لطول « نيسابور » مقالة بالبحث عن ذلك .




---

(١) من ز ، وفي ش : كى .

(٢) من ش : وفي ز ينون «و» .

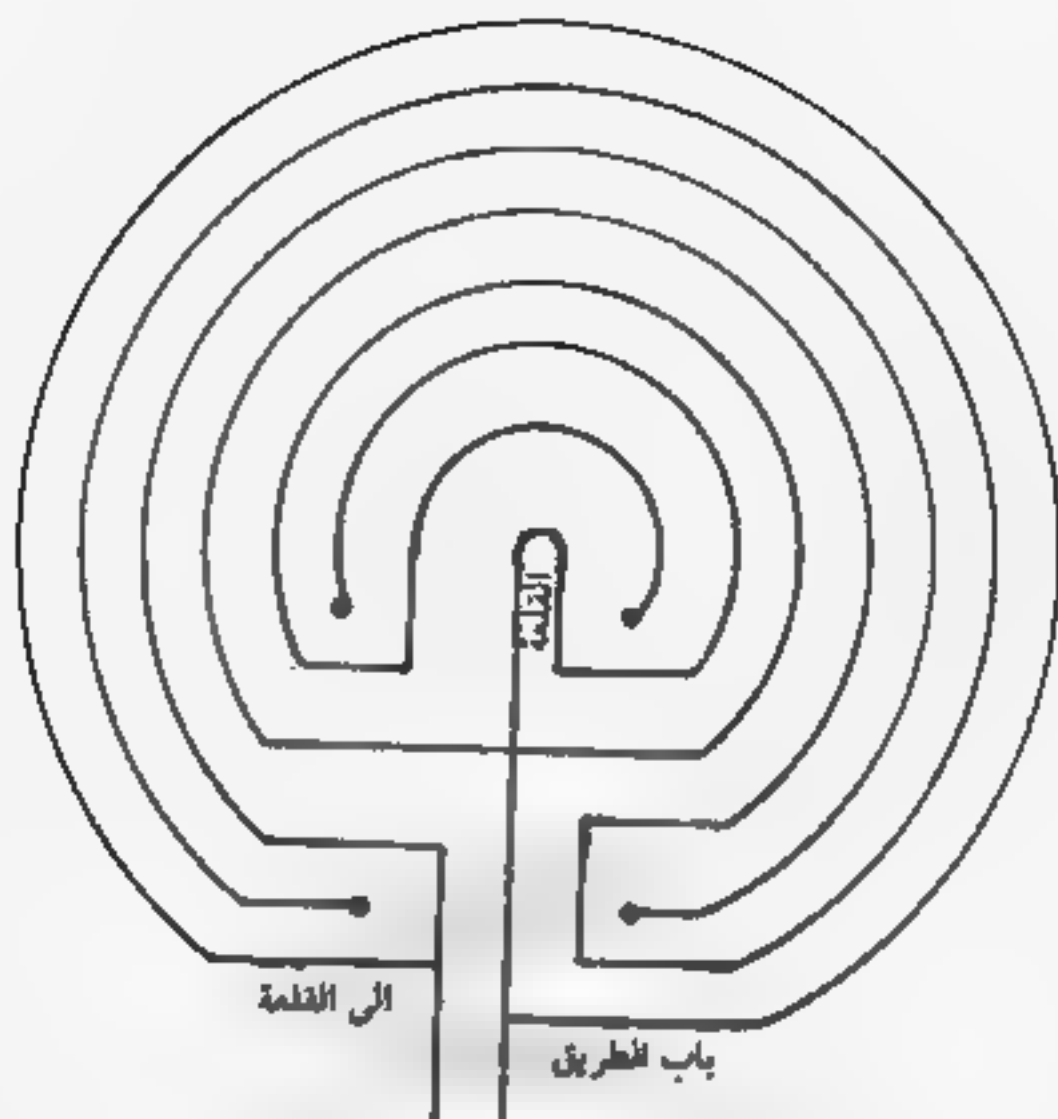
## ل - في ذكر «لنك» وهو المعروف بقبة الأرض

إنَّ منتصف العمارة في الطول على خط الاستواء يعرف عند المنجمين بقبة الأرض ، والدائرة العظيمة الخارجة إليها من مسامدة القطب تسمى نصف نهار القبة ، ومهما كانت الأرض على شكلها الطبيعي لم يستحقَّ منها موضعٌ دون موضع اسم القبة إلا أن يكون تشبيهاً من جهة تساوي بُعد نهايتي العمارة عنها في جهتي الشرق والغرب كتساوي أبعاد الذبول من رأس الخيمة أو القبة ولكن الهند لا يستعملون فيها لفظاً يقتضي في لغتنا معنى القبة وإنما يزعمون أن لنك<sup>(١)</sup> فيما بين نهايتي المعمورة عديم العرض وهو الذي تحصن فيه «راون» الشيطان حين اختطف امرأة «رام بن دشرت» وحصنه الملتوي يسمى «ثنكت برد»<sup>(٢)</sup> وهو الذي يسمى في ديارنا «جاون كث» وربما نسب إلى «رومية» وأعني به هذا الذي صورته :

وإن «رام» عبر البحر إليه بأن سده مائة «جوز» بجبل في موضع سمي «سيت بد» أي قنطرة البحر وهو عن شرق «سرنديب» وقائله وقتله وقتل أخوه أخاه على ما هو موصوف في قصة «رام» وراماين ثم قطع السد بالرشق في عشرة مواضع ،

(١) من ز ، وفي ش ، لنك.

(٢) كذا في ز وش.



فيرحمون أن «لك»<sup>(١)</sup> قلعة الشياطين وارتفاعها عن الأرض ثلاثون جوزنا يكون ذلك ثمانين فرسخاً وطولها من الشرق إلى الغرب مائة «جوزن» وعرضها من الشمال إلى الجنوب مثل ارتفاعها، ويسببها وبسبب جزيرة «بروامخ» يتشاءمون بجهة الجنوب ولا يعملون فيها شيئاً من أعمال البر ولا يحطون فيها خطوة نحوها وإنما يجعلونها لأعمال الشر؛ وعلى الخط الذي عليه الحسابات النجومية فيما بين «لك»<sup>(٢)</sup> وبين «ميرو» على السميت المستقيم مدينة «أوجين»<sup>(٣)</sup> في حدود «مالوا»،

(١) من ز، وفي ش: لك.

(٢) من ز، وفي ش: لك.

(٣) من ز، وفي ش: أوجين.

وقلعة «روهيتهك» بالقرب من حدود المولتان وهي الآن خربة ، ويمر على «كركيتر» وهي برية «تانيشر» في واسطة ممالكهم وعلى نهر «جمن» الذي عليه بلد «ماهور» وعلى «هممنت» الجبال التي تلوم الثلوج عليها وخروج أنهارهم منها ، ووراء ذلك جبل ميرو ومدينة «أوجين»<sup>(١)</sup> وهي التي تذكر في جداول البلدان «أزين» على البحر وإنما بينها وبين الساحل قريب من مائة جورن ، وليس أيضاً كما ظنه من لا يميز من منجمينا أنها على نصف الشبورقان التي هي من كور الجوزحان فإنها شرقية عن هذه الكورة بأزمة من معدل النهار كثيرة ، وإنما يختلط أمرها عند من يغلط الآراء المختلفة في مبادئ طول المعمورة في جهتي المشرق والمغرب ولا يهتدي لتمييزها ، ولم يخبر أحد ممن جال البحر حول الموضع المشار إليه لهذه القلعة وسامر على سمته بخبر منها يطابق أخبارهم أو يشابهها حتى نصير بالسمع أقرب إلى الإمكان، بل يُخَيَّلُ إلى من اسم «لنك»<sup>(٢)</sup> شيء آخر وهو أن القرنفل يسمى «لونك» بسبب أنه يحلب من أرض تسمى «لنك» والمثاق عليه عند البحرين أن المراكب تُجَهَّرُ إليها ثم يُحْمَلُ في القوارب ما أُعِدَّ لها من الدنانير المغربية العتق ومن السلع كالعوط والملح وما جرى به الرسم ويُصَبُّ في الساحل على أنطاع مكتوب عليها أسماء أربابها ويتَّحَى عنها نحو المراكب فإذا كان كالغد وجَدَ القرنفل على الأنطاع بدل الأثمان بحسب سمته عندهم بالكثرة وضيقه بالقلَّة ، فيقال : إن هذه المبايعة مع الجن ويقال مع أناس متوحشين ، ويعتقد الهندو المقاربون لتلك البقاع في الجندري أنها ريح تزعج من جزيرة لنك نحو البلاد لاستلاب الأرواح ، وحكى أن منهم من يئنُّ بانزعاجها قبل كونه ثم يوقَّتْ بلوغها بقعة بعد بقعة ، وإذا ظهر الجندري عرفوا بعلامات لها كهيئتها سليمة هي أم مُهلَكة واحتالوا للمهلكة حتى تُفسد عضواً واحداً بدل الروح ويتداوون منها بالقرنفل سقياً

(١) من ز ، وفي ش : لنك .

(٢) من ز ، وفي ش : لوجين .



مع بُرادة الذهب وشُدُّ الذكرانِ القرنفلِ الشبيهِ بنوى التمر على الأعناق حتى أنه لا  
يُخْرُجُ من عشرة منها إلا واحدةٌ ، فيخطر بالبال أنْ لَنَك الذي يذكره الهندُ وإنْ لم  
يكن على صفاتهم هو هناك ، ثم لا يسلك إليه فإنه يقال : إنه إن تحلف من  
التحار في هذه الجزيرة أحدٌ لم يوجد له بعد ذلك أثرٌ ، ومما يقوى الطل أنه ذكر  
في كتاب « رام وراماين » أن وراء السند المذكور قوماً يأكلون الناس ، ثم من  
المعلوم عند أهل البحر أن سبب توخُّش أهل جزيرة « لنكالوس » هو أكلهم  
الناس .

## لا - في فصل ما بين الممالك الذي نسميه « فصل ما بين الطولين »

إن من يحوم حول التحقيق في هذا الباب فإنه يقصد ما بين فلكي نصفي  
نهاريّ البلدين ، أما أصحابنا فإنهم يأخذون الأزمان وهي تكون من معدل النهار  
ويشابهها ما بين الدائرتين المذكورتين من مدار أحد البلدين ويسمونها « فصل ما  
بين الطولين » لأنهم يأخذون طول كل بلد بعده في مداره عن الدائرة العظمى المارة  
بقطب معدل النهار المختارة على نهاية العمران والاختيار منهما بالعربية ، وسواء  
أحدث هذه الأزمان على أن الدور ثلاث مائة وستون أو أخذت على أنه ستون  
ليكون دقائق الأيام أو أخذت فراسخ أو جوزنات بحسب ما لكل الدائرة ، وللهند  
في ذلك أعمال لم يستقر ما عندنا فيه على امر واحد بل اختلفت ، وعلى اختلافها  
فالظاهر من حالها أنها مسخرقة عن الصواب ، وكما أننا نحفظ لكل بلد طوله كذلك  
هم يحفظون له جوزن بمثله من نصف نهار مدينة « اوجين » عربية تستحق الزيادة  
أو شرقية تستحق النقصان ويسمونها « ديشتير » أي فصل ما بين الممالك  
ويضربونها في مسير الكوكب بالوسط ليوم ويقسمون المبلغ على ٤٨٠٠ فيخرج ما  
يحص تلك الجوزنات من مسير الكوكب اعني ما يجب أن يزداد على وسطه الخارج  
لنصف نهار اوجين أو ليله حتى يتحول منه الى البلد المقصود ، فأما العدد الذي  
يقسمون عليه فهو جوزن دور الأرض لأن نسبة ما بين فلكي نصفي نهاريّ البلدين  
من المسافة الى مسافة دور الأرض كله كنسبة ما يسير الكوكب فيما بين البلدين

بالوسط الى ما يسيره في كل الدورة اليومية حول الأرض ، ومتى كان الدور ٤٨٠٠  
 كان القطر قريباً من ١٥٢٧ على أنه عند « بلس » ١٦٠٠ وعند « برهمكوبت »  
 ١٥٨١ بالجوزيات اعني كل واحد منها ثمانية اميال وهو في زيج الاركند ١٠٥٠ ،  
 لكن هذا العدد في حكايات ابن طارق هو لنصف قطر الأرض والقطر كله ٢١٠٠  
 على أن الواحد منها أربعة اميال ودورها ٦٥٩٦ وتسعة أخماس اخماس ، فأما  
 برهمكوبت فإنه استعمل عدد ٤٨٠٠ في زيج « كندكانك » وأما في تصحيحه فإنه  
 استعمل دور الأرض المقوم بدله موافقاً لبلس ، وتقويمه ان يضرب جوزن دور  
 الأرض في جيب تمام عرض البلد ويقسم المبلغ على الجيب كله فيخرج دور  
 الأرض المقوم وذلك جوزن مدار البلد وربما سمي « طوق المدار » ، ومن أجل  
 هذا ربما يُسبق الى الوهم أن ٤٨٠٠ هو دور الأرض المقوم لمدينة « اوجين » لكننا  
 اذا احسبناه خرج عرضه ستة عشر جزءاً وربع جزء وليس عرض اوجين كذلك فإنما  
 هو أربعة وعشرون جزءاً ، وذهب صاحب زيج « كرن تلك » في هذا التقويم الى  
 ضرب قطر الأرض في اثني عشر وقسمه المجتمع على ظل الاستواء في البلد ونسبة  
 المقياس الى هذا الظل كنسبة نصف قطر مدار البلد الى جيب عرض البلد لا الى  
 الجيب كله ، وإنما ذهب صاحب هذا العمل الى تكافؤ النسبة التي يسميها الهند  
 « يَسْتَتُ راشيك » وتفسيره المواضع بالتراجع ، ومثالهم فيه أنه إذا كان اجرة<sup>(١)</sup>  
 الزانية وهي ابنة خمس عشرة مثلاً عشرة دراهم فكم يكون إذا صارت ابنة اربعين ؟  
 وطريقه أن يضرب الأول في الثاني ويقسم ما بلغ على الثالث فيخرج الرابع أجرته  
 عند الاكتهال ثلاثة دراهم ونصف وربع ، كذلك هو لما وجد ظل الاستواء متزايداً  
 على ازدياد العروض وقطر المدار متناقصاً ظن أن بين هذا التزايد والتناقص تناسباً  
 ولذلك وضع تناقص قطر المدار عن قطر الأرض بحسب زيادو ظل الاستواء ثم  
 استخرج الدور المقوم من القطر المقوم فإن استخرج ما بين البلدين في الطول

(١) من ز ، وفي ش . جدر .

برصد كسوف قمري وعرف ما بين وقتيه في البلدين من دقائق الأيام ضربها « بلس » في دور الأرض وقسم المبلغ على ستين التي هي دقائق الدور اليومية فيخرج جوزن ما بين البلدين وهو صحيح ولكنه يخرج ما يخرج في الدائرة العظمى التي عليها « لنك »<sup>(١)</sup> ، وكذلك يفعل « برهمكوبت » فيضرب في ٨٠٠ وقد تقدم ذكره : وقد علم إلى هذا الموضع قصدهم وأغراضهم صنع عملهم فيه أو قسم ، فاما استخراج « ديشتر » من عرضي البلدين فقد ذكره القزاري في ريجيه وهو أن يجمع مربعاً جيب عرضي البلدين ويؤخذ جذر المبلغ فتكون الحصة ثم يربع فصل ما بين هذين الجيبين ويؤخذ على الحصة يضرب الجملة في ثمانية ويقسم المجتمع على ٣٧٧ فيخرج المسافة الجلية بينهما ثم يضرب فصل ما بين العرضين في جوزنات دور الأرض ويقسم المبلغ على ثلاث مائة وستين ، ومعلوم أن هذا هو تحويل ما بين العرضين من مقدار الدرج والدقائق إلى مقدار الجوزن ، قال : ويتنص مربع ما يخرج من مربع المسافة الجلية ويؤخذ جذر الباقي فيكون الجوزنات المستقيمة ، وظاهر أنها ما بين نصفي نهاري البلدين في المدار ويعلم منه أن الجلية هي مسافة ما بين البلدين ، ويوجد هذا العمل في زيجات الهند موافقاً لما قصصنا إلا في شيء واحد وهو أن الحصة المذكورة هي جذر فصل ما بين مربعي جيب العرضين لا مجموعهما ، وكيف ما كان العمل فإنه منحرف عن الصواب وقد استوفينا في عدة كتب لنا قصرت على هذا المعنى ويعلم منها أن بمجرد العرضين لا يعرف مسافة ما بين البلدين ولا طول ما بينهما إلا أن يكون أحد هذين معلوماً فيعلم منه ومن العرضين ذاك الآخر ووجد على مثال هذا العمل غير مسد إلى صاحبه أنه إن ضرب جوزن ما بين المملكتين في تسعة وقسم المبلغ على ما بين واحد جذر فصل ما بين مربعه وبين مربع فصل ما بين العرضين وقسم على ستة خرج دقائق أيام ما بين الطولين ، ومعلوم أنه يأخذ في الأول المسافة فيحولها إلى

(١) من ز ، وفي ش : لنك .

دور الدائرة ولكننا ان عكسنا فحوكنا اجزاء الدائرة العظمى بعمله الى جورن خرج  
 ٣٢٠٠ وذلك ناقص عما حكيناه عن الاركد بمائة جورن لكن ضعفه وهو ٦٤٠٠  
 قريب مما ذكر ابن طارق لا يقصر عنه إلا بقريب من مائتي جورن . فلنقل الآن  
 على ما صحح عندنا من عروض بعض المواضع . . .<sup>(١)</sup> والمتفق عليه في زيجاتهم ان  
 الخط الواصل بين « لنك » وبين جبل « ميرو » ينصف العمران في الطول ويمر على  
 مدينة « اوجين » وقلعة « روهيتك » ونهر « جمن » وبرية « تانيشر » والجبال  
 الباردة ، ومن هذا الخط تؤخذ ابعاد المدن في الطول ، لم أجد بينهم فيه خلافاً  
 سوى ما في كتاب « أرجهد » الكسمبورتي وهذا لفظه : الناس يقولون ان  
 « كركيتر » يعني برية تانيشر على الخط المار من لنك الى ميرو على مدينة اوجين  
 ويحكونه عن « بلس » ، وهو افضل من ان يخفى عليه ذلك فان اوقات الكسوف  
 تكذب ذلك ، و« برت سوام » يزعم ان فضل ما بين الطولين فيه مائة وعشرون  
 جورنا ، فهذا ما قاله أرجهد ، وأما معقوب بن طارق فإنه قال في « تركيب  
 الافلاك » : ان عرض اوجين اربعة اجزاء وثلاثة احماس ، ولم يذكر لنا في الشمال  
 هي ام في الجنوب ، ثم حكى فيه عن الاركد انه اربعة اجزاء وخمسا جزء ، وأما  
 نحن فوجدناه في الاركد في مثال لما بين اوجين وبين المنصورة وعبر عنها  
 ببرهمناباذ وهي « بيهنوا » ، أما عرض اوجين فاثنتان<sup>(٢)</sup> وعشرون<sup>(٣)</sup> جزءاً وتسع  
 وعشرون<sup>(٤)</sup> دقيقة وأما عرض المنصورة فأربعة وعشرون ، جزءاً ودقيقة ، وذكر  
 للوهانية وهي « لوهارني » طول الاستواء انه خمس اصابع وثلاثة احماس اصع ،  
 والمتفق عليه في الزيجات من عرض اوجين انه اربعة وعشرون جزءاً ثسايتها  
 الشمس في المنصب الصيفي ، وذكر « بلهدر » المفسر ان عرض « كنوج » كوله

(١) بيأس في الأصل .

(٢) من ز ، وفي ش : لنك .

(٣) من ز ، وفي ش : طنين .

(٤) من ز ، وفي ش : وعشرين

وعرض « تانيشر » لـ يب ، وكان العالم أبو أحمد بن جيلغتكين<sup>(١)</sup> قاس عرض مدينة  
« كرلي » فوجده كح . وعرض تانيشر كز وبينهما على العرض ثلاث مراحل ،  
ولست أعرف سبب الخلاف ، وفي ريج « كرن سار » : ان عرض « كشمير » لدط  
وطل الاستواء بها ح ر ، وقد وجدت انا عرض قلعة « لوهور » لدى ، ومنها الى  
قصة كشمير ستة وخمسون ميلاً نصفها حزن ونصفها سهل ، والذي امكني رصده  
من العروض فإن « غزبه » لح له و « كابل » لج مز و « كندي » رباط الأمير لج به  
و « دنسور »<sup>(٢)</sup> لد كو « لمغان » لدمج و « برشاور » لد مد و « ويهند » لدل  
و « جيلم » لج ك و قلعة « بندة » لب . ويبها وبين « مولتان » قريب من مائتي  
ميل و « سالكوت » لب نع و « منذكور » لان و « مولتان » كط م ، ومتى كانت  
العروض معلومة والمسافات بينها مقدرة امكن الوصول الى ما بينها في الطول  
على ما في الكتب التي احلنا عليها ، ولم نجاوز هذه المواضع المذكورة في  
أرضهم ولا وقفنا على الأطوال والعروض من كتبهم ، والله المعين على تحصيل  
المطالب !

(١) من ر ، وفي ش : جيلغتكين .

(٢) من ز ، وفي ش : ديبوز .

## لب - في ذكر العلة والزمان بإطلاق وخلق العالم وفنائه

قد حكى محمد بن زكرياء عن أوائل اليونانيين قديمة خمسة أشياء منها  
الباريء سبحانه ثم النفس الكلية ثم الهولوى الأوكية ثم المسكان ثم الزمان  
المطلقان<sup>(١)</sup> وشى هو على ذلك مله الذي تأصل به ، وفرق بين الزمان وبين  
المدة بوقوع العدد على احدهما دون الآخر بسبب ما يلحق العدد به من التناهي  
كما جعل الفلاسفة الزمان مدة لما له أول وآخر والذهرمنة لما لا أول له ولا آخر ،  
وذكر ان الخمسة في هذا الوجود الموجود اضطرارية فالمحسوس فيه هو الهولوى  
المتصورة بالتركيب وهي متمكنة فلا بد من مكان ، واختلاف الأحوال عليه من  
لوازم الزمان فإن بعضها متقدم وبعضها متأخر وبالزمان يعرف القديم والحديث  
والأقدم والأحدث ومعاً فلا بد منه ، وفي الموجود احياء فلا بد من النفس ، وفيهم  
عقلاء والصنعة على غاية الاتقان فلا بد من الباريء الحكيم العالم المتقن المصلح  
بغاية ما أمكن الفائض قوة العقل للتخليص ، ومن أصحاب النظر من جعل معنى  
الذهر والزمان واحداً وأوقع التناهي على الحركة العادة لها ، ومنهم من جعل  
السرمد للحركة المستديرة فلزمت المتحرك بها لا محالة وحاز الشرف بالبقاء الدائم  
ثم ترقى من المتحرك الى محركه ومن المتحرك المحرك الى المحرك الأول الذي لا

(١) من ز ، وفي ش : المطلقين .



يتحرك ، وهذا بحث يثق جداً ويغمض ولولا أنه كذلك لما صار المختلفون فيه في حاية التساعد حتى قال بعضهم : ان لا زمان اصلاً ، وقال بعض : أنه جوهر قائم بذاته ، ويقول الاسكندر الافروديسي : ان « ارسطوطاليس » برهن في كتاب « السماع الطبيعي » ان كل متحرك قائماً يتحرك عن محرك ، ويقول « جالينوس » في وجهه : أنه لم يبينه فصلاً ان يبرهنه ، وأما الهيد فكلامهم في هذا الباب نزر وغير محصل ، قال « براهمهر » في أول كتاب « سنكيت » عند ذكر ما له المقدمة .

قد قيل في الكتب العتيقة ان أول شيء وأقدم الظلمة التي ليست السواد وإنما هي عدم كحال النائم ثم خلق الله هذا العالم لأجل « براهم » فبأنه له وجعله قسمين أعلى وأسفل وأجرى فيه الشمس والقمر ، وقال « كبل » لم يزل الله والعالم معه بجواهره وأجسامه لكنه هو علة للعالم ويستعلي بلفظه على كثافته ، وقال « كنبهك » : ان القديم هو « مهأبوت » أي مجموع العناصر الخمسة ، وقال غيره المقدمة للزمان وقال بعضهم للطبايع وزعم آخرون ان المدير هو « كرم » أي العمل ، وفي كتاب « بشن دهرم » ان « بحر » قال لماركنديو : <sup>(١)</sup> بين لي الأزمنة ، فأجابه بأن المدة هي « آتم بورش » أي روحه وبورش صاحب الكل ثم اخذ يبين له الأزمنة الجزئية وأربابها على ما أوردنا كل واحد في بابه ، والهند قسموا المدة الى وقتي حركة قدرت الزمان وسكون جاز ان يقدر بالوهم على موازاة المقدر الأول المتحرك وصار دهر الباري عندهم مقدرًا غير معدود لأجل انتفاء التناهي عنه على ان توهم مقدر غير معدود صير جداً وبعيد ، وسنذكر من أقاويلهم في هذا الباب بحسب معرفتنا ما يكون فيه كفاية ، فاما ما يجري فيما بينهم من ذكر الخلق فهو عامي لأننا قد حكينا رأيهم في قدم المادة فليسوا يعنون بالخلق ابتداءً من لا شيء وإنما يعنون به الصنعة في الطينة وإحداث تأليفات فيها وصور وتدابير مؤدية الى مقاصد فيها وأغراض ولذلك يصيرون الخلق الى الملائكة والجن بل الانس إما قضاء لحق منعم وإما تشفياً

(١) من ز ، وفي ش : لماركنديو .



بسبب الحسد والتنافس كقولهم : انّ « بسغامتر » الرّش خلق الجواميس ليتوسّع  
الناس بمرافقتها ، وهذا كقول « افلاطن » في « طيماوس » : الطي اي «<sup>(١)</sup> الآلهة  
الذين تولّوا خلق الإنسان لما أمرهم أبوهـم أنـخلوا نفساً غير مائيّة فجعلوها ابتداء ثم  
خرطوا عليها بدنياً مائياً ، وها هنا مئة يسميها اصحابنا « سنى العالم » على مذهب  
الهند ، فيظنّ منها انّ الخلق والفناء على طرفيها على وجه الابداع ، وليس موضوع  
القوم ذلك وإنّما هو «<sup>(٢)</sup> نهار » براهم « ويتلوّه مثلها ليل له لأن »<sup>(٣)</sup> براهم موكل  
بالإنشاء ، والنشوء حركة في النشوء من غيره وأظهر اسبابها المحركات العلويّة  
اعني الكواكب ، ولن تكون هي فيما تحتها مؤثّرة تأثيرات معتدلة الآ مع تحركها  
وتبدّل اشكالها في كلّ جهة ، وذلك مقصور على نهار براهم لأن الكواكب عندهم  
ليه سائرة وأفلاكها دائرة على النظام المقدّر لها والنشوء لذلك دائم على وجه  
الأرض ، وفي ليل براهم تسكن الأفلاك عن «<sup>(٤)</sup> حركاتها وتستقرّ الكواكب كلّها في  
موضع واحد بأوجاتها وجوزهراتها وتصير الأحوال الأرضيّة لذلك حالة واحدة لا  
تختلف ، فيبطل الشؤ بسكون المنشئ ونعطلّ الفعل والانفعال وتستريح  
العناصر عن الاستحالات والتمازجات استراحتها الآن في . . . »<sup>(٥)</sup> وتستعدّ  
بخلوصها للأكوان المستأنفة «<sup>(٦)</sup> في النهار المستقبل ، ويدور الأمر على ذلك مدة  
عمر « براهم » كما سنحكبه في موضعه ، فالحلق وفنائه عندهم إنّما يقع من هذا  
الوجه على وجه الأرض من غير ان يحصل بالخلق في الموجودات وجود طينة لم  
تكن ولا عند الفناء عدم طينة قد كانت ، وأتى يكون عندهم إبداع وقد قالوا بقدم

(١) من ز ، وفي ش : اد .

(٢) ن ز ، وفي ش : مي .

(٣) من ز ، وفي ش : ولان .

(٤) من ش ، وفي ز : من .

(٥) كذا بالياض في ر وش ، ولعل الساقط الليل كما يظهر من الترجمة الانكليزية لرحو .

(٦) من ش ، وفي ز : المستأنفة

المادة ، وعبروا لعوامهم عن المدتين المذكورتين بيقظة براهم ورقدته ، ولا يُستنكر لفظهم لوقوعه على ذي أول وآخر في مدته ، وجملة عمر براهم على تناوب الحركة والسكون في العالم فيه تحسب للوجود لا للعدم من جهة حصول الطينة فيها بل الصورة ايضاً معها ، وعمر براهم كله نهار لم يعله<sup>(١)</sup> ، فإذا مات انحلت المركبات في ليله وتعطل ما الى الطبيعة حفظه لتلاشيها ، وتلك راحة « بورش » ومراكبه ، وقد اتبع عوامهم ليل بورش بليل براهم في الصفة ، ولأن بورش اسم الرجل الحقوا به النوم واليقظة ووضعوا للفناء من نومه غطيظاً يتقصف به كل متصل وعرق جبين يفرق فيه كل قائم ، وأمثال ذلك مما تحيله العقول وتمجّه الأذان ، ولذلك لم يشاركهم فيه خواصهم علماء منهم بحقيقة النوم وأن البدن المركب من الأخلط المتضادة يحتاج اليه للراحة وعود كل محتاج الى مكانه الطبيعي كاحتياجه لأجل التحلل الدائم الى الأكل لاعادة المنحل ولأجل تفانيه الى الجماع لابقاء النوع بالبدل وسائر الشرور التي تُصطرّ اليها مما يستغنى عنه الجواهر البسيطة ومن فوقها الذي ليس كمثله شيء ؛ وزعموا ايضاً في الفناء وفساد العالم أنه باجتماع الشمس الاثنتي<sup>(٢)</sup> عشرة التي تتناوب الآن في الشهور وإلحاحها على الأرض بالإحراق والتكليس ونشف الرطوبات واليبس ثم اجتماع انواع الأمطار الأربعة التي تتناوب الآن في المصول حتى يجذبها المنكلس بالسوق الى نفسه وينحل به ثم زوال النور ونسلط الظلمة والعدم حتى ينتهي ويغرق ؛ وفي « مج بران » : ان النار المحرقة للعالم خرجت من الماء وسكنت جبل « مهش » في « كش ديب » الى وقتئذ وسميت باسم ذلك الجبل ؛ وفي « يشن بران » ان « مهلوك » فوق القطب وأن مدة المقام فيه « كلب » لأن اللوكات الثلاثة إذا احترقت أدّى من فيه الحر والدخان فارتفعوا وانتقلوا الى « جن لوك » وفيه أبناء براهم السابقون<sup>(٣)</sup>

(١) من ر ، وفي ش : لم يعلوه .

(٢) من ر ، وفي ش . الاثنتا

(٣) من ز ، وفي ش : السابقين .

للخلق وهم « سنك وستند وستنداد واسر وكيل ويود<sup>(١)</sup> » وينج شيك<sup>(٢)</sup> ، ومعلوم من ضمن هذه الحكايات ان هذا الفناء في آخر كلب ، ورأي أبي معشر في الطوفان عند اجتماع الكواكب مقتبس منها لأن هذا الشكل لها كائن في آخر كل « جتروجوك<sup>(٣)</sup> » ، وفي أول كل « كلحوك » وإن لم يكن على غاية الكمال فلا جرم ان الطوفان لا يكون أيضاً لتبام الإيادة والإهلاك ، وكلما امتنا في الأبواب ازدادت هذه المعاني امتاحاً وهذه الأسامي والألفاظ انضاحاً وانشراحاً ، وحكى الأيرانشهري عن الشمسية ما يشابه هذه الخرافات ان في جهات جبل « ميرو » أربعة عوالم تناوبها العمارة والخراب ، فخرابه يكون بتسلط النار عليه عند طلوع شمس بعد شمس الى تمام سبع يتبس ماء العيون ويتمكن النار المضطربة من دخوله ، وعمارته بخروجها عنه الى آخر ، وإذا خرجت قوى الريح فيه وحملت السحاب وأمطرته حتى يصير بخرأ ويتولد من زبده صدف يتصل بها الأرواح ويكون منها الناس عند نضوب الماء ، وإن منهم من يرى أنه يقع في ذلك العالم انسان من العالم الآخر ويستوحش فيه من وحدته ويتكون له زوج من فكرته ويتدىء النسل منهما .

(١) من ز ، وفي ش : بوذ .

(٢) من ز ، وفي ش : جتر .

## لج - في أصناف اليوم ونهاره وليله

« اليوم » في العرف والعادة عندنا وعند الهند وغيرهم هو مدة ما بين مفارقة الشمس نصف دائرة عظيمة الى عودها بحركة الكل الى ذلك النصف منها بعينه ، واليوم ينقسم للعيان الى « نهار » هو مدة كون الشمس ظاهرة لأهل مسكن على الأرض مفروض وإلى « ليل » هو مدة كونها غائبة عنهم ، والظهور والغيب لا يكونان إلا بالإضافة الى الأفق ، ومعلوم أن أفق خط الاستواء ويسميه الهند « المملكة التي لا عرض لها » بقطع المدارات الموازية لمعدل النهار بنصفين فلذلك يستوي فيها النهار والليل ابداً ، وأن الأفاق التي تقاطع المدارات من غير ان تمر على قطبها تقسم الصغرى منها بقسمين غير متساويين فيختلف النهار لذلك وليله في مساكنها إلا في وقتي الاعتدالين فإنهما يعمان جميع الأرض ما خلا « ميرو » و « بروامخ » في استواء النهار بها مع ليله حتى يشارك مساكنها حيثل مساكن خط الاستواء ثم يباينها في غيرهما : ومبدأ النهار هو طلوع الشمس من الأفق ومبدأ الليل هو غروبها فيه ، والنهار عند الهند مقدم على ليله وهو الذي يتلوه ، ولهذا سموه « سابين » أي يوماً طلوعياً وسموه أيضاً « متوش هوراثر » أي يوم الناس لأن جمهورهم لا يعرفون غيره ، وإذا علم هذا اليوم جعلناه أصلاً لما عداه ومعياراً في تقدير ما سواه وقلنا : ان الذي يتلو يوم الناس هو « بثرين هوراثر » أي يوم الآباء الأقدمين لاعتمادهم في أرواحهم أنها في فلك القمر ، وهذا يوم يحصل

نهاره وليله بالبور والظلام دون الظهور والقيّة اللذين بحسب الأفق ، وذلك أنّ ضوء القمر إذا كان في أعاليه نحوهم كان ذلك نهاراً لهم وإذا كان الضوء في أسافله كان ليلاً لهم ، وظاهر أنّ نصف نهارهم يكون وقت الاجتماع ونصف ليلهم هو الاستقبال ، فيومهم إذن هو الشهر القمريّ كلّّه ومبدأ النهار فيه هو منتصف الضوء في جرمه زائداً ومبدأ الليل هو منتصف الضوء في جرمه ناقصاً ، وذلك على سبيل الوجوب من نصفي النهار والليل وعلى سبيل التشبيه فإنّ انتصاف الضوء في القمر مماثل لطلوع نصف قرص الشمس من الأفق وغروب نصفه فيه ، فنهار الآباء إذن هو من التربيع الأخير في الشهر إلى التربيع الأوّل في الشهر الذي يتلوّه وليلهم من التربيع الأوّل إلى التربيع الثاني في الشهر الواحد بعينه ومجموعهما هو يومهم ، وهكذا ذكره صاحب « يشن دهرم » جملة وتفصيلاً وتحديدًا ثمّ عاد بقلة التحصيل فجعل نهار الآباء النصف الأسود من الشهر وهو من الاستقبال إلى الاجتماع والنصف الآخر الأبيض ليلهم ، والصواب في الموضوع هو ما تقدّم ، وحتى أنّ في موضوعهم التصديق على الآباء يوم الاجتماع وصرّحوا بأنّ نصف النهار هو وقت التغلّي ولأجل ذلك تصل الصدقة إليهم في وقت اغتذالهم ، ويتلو يوم الآباء « دبّ هورائر » وهو يوم الملائكة ، ومعلوم أنّ أفق عالية العروض التي هي تسعون جزءاً عند مسامّة القطب الرأس هو معدك النهار بالتقريب لأنّه أسفل قليلاً من الأفق الحسيّ لموضع جبل « ميرو » من الأرض فأما لقلّته وما بينها وبين سفحه فيمكن أن يكون معدك النهار نفسه وأن يسفل الأفق الحسيّ عنه ، وظاهر أنّ منطقة البروج تتصف بتقاطعها<sup>(١)</sup> مع معدك النهار فيقع نصفها فوق الأفق ونصفها تحته فما دامت الشمس في البروج الشماليّة الميل فإنّها تدور دوراً رجاوياً لأجل موازاة المدارات اليوميّة الأفق كالمقطرات ، أمّا على من تحت القطب الشماليّ فظاهره فوق الأفق ولذلك يكون نهاراً له ، وأمّا على من تحت القطب الجنوبيّ فحفيّة تحت الأفق

(١) من ز ، وهي ش : بتقاطعها .

ولذلك يكون ليلاً له ، فإذا انتقلت الشمس الى البروج الجنوبية دارت رحاوية تحت الأفق فكان ليلاً لمن تحت القطب الشمالي ونهاراً لمن تحت القطب الجنوبي ، وتحت كل القطبين مساكن « ديك » أي الروحانيين فنسب اليوم اليهم ، قال « أرجهه » الكسمبوري : « ان « ديو » يرون نصف سنة الشمس و « دانب » يرون نصفها الآخر و « بترس » يرون نصف شهر القمر والناس يرون نصف الآخر ، فقد اشتملت دورة الشمس في فلك البروج على نهار وليل لكل واحد من ديو ودانب ومجموعهما يوم ، فستتنا اذن هي يوم « دب » وليس بهاره بمساو ليله من جهة ان الشمس تبطل في النصف الشمالي الميل حوالي اوجها فيكون النهار او مقداراً ، وليس يكافئه ما بين الأفق المحسني وبين الأفق الحقيقي من التماوت فإنه في كرة الشمس غير محسوس به ، وايضاً فإن سكان ذلك الموضع عندهم مرتفعون عن وجه الأرض لأنهم في جبل « ميرو » ، والمعتقد لهذا الرأي يعتقد في علو هذا الجبل ما هو مذكور في موضعه وذلك العلو يوجب للأفق مقداراً من الانعطاف يتضاعف به زيادة النهار على الليل ، ولولا انه خبر شرعي وغير متفق عليه مع ذلك لاشتغلنا باستخراج ذلك المقدار الذي لا فائدة فيه : ومن عوام الهند من سمع ذكر النهار لهذا اليوم في الشمال والليل في الجنوب مع استعماله فسمي السنة بنصفي فلك البروج الصاعد من المنقلب الشتوي منسوباً الى الشمال والهابط من المنقلب الصيفي منسوباً الى الجنوب فجعل نهار هذا اليوم في النصف الصاعد وليله في النصف الهابط وخلده في الكتب ، ومثل صاحب « بشن دهرم » فإنه قال : ان النصف الذي اوكة الجدي وهو نهار « أسر » وهم « دانب » وأول ليلهم برج السرطان بعد ان قال : ان النصف الذي من أول الحمل نهار « ديو » ولم يفتن لأنه لا يعرض عند القطبين سوى التبادل ، لكن تحقيق العارف بالقصة العالم بالهيئة يكون بمعزل عن هذه القضية ، ويتلو يوم « دب براهم هوراث » وهو يوم براهم ،

(١) من ز ، ولي ش : الكسمبوري .

وليس بماخوذ من نور وظلام ولا من ظهور واكتسام وإنما هو من موجب الطبيعة في المطبوعات بالحركة والسكون في النهار والليل ، ومقدار يوم براهم من سنينا  $\overline{864000000}$  نصفه نهار يكون فيه الأثير<sup>(١)</sup> بما فيه متحركاً والأرض عاصرة وتصاريح الكون والفساد على وجهها مستمرة ونصفه ليل يكون الأمر فيه بخلاف ما في النهار والأرض غير متغيرة لسكون المقيرات وبطلان المحركات على مثال استراحة المطبوع بالليل وفي الشتاء وتجمعه مستعداً للكون الجديد بالنهار وفي الصيف . وكل واحد من نهار براهم وليله « كلب » وهو الذي يسميه اصحابنا « سني السندهند » وبعد هذا اليوم « بورش هوراثر » أي يوم النفس الكلية ويسمى « مها كلب » أي الكلب الأعظم فأما هم فلا يضعونه إلاّ تقديراً للمدة بما يقوم مقام الوقت من غير ان يفصلوه بنهار أو ليل ، ويُتخيل منه ان نهاره هو مدة تعلق النفس بالهيوالي وليله مدة انفصالهما وجمام الأرواح وأن الحال الموجب لها التعلق والاتصال عائد عند تمام هذا اليوم ، وفي كتاب « پشن دهرم » : ان عمر « براهم » هو نهار « بورش » ومثله ليله ، وقد اتفقوا في عمر « براهم » على مائة سنة من سنينه ، وتركيب السنين عندهم من تسعاعيف الثلاث مائة والستين ، وقد تقدم مقدار يوم براهم ، فستة سنينا  $311040000000$  ومائة سنة له بسنينا مثل ذلك بزيادة صفرين حتى يكون جملتها عشرة اصفار وذلك نهار « بورش » ويومه نصف ذلك وهو  $62208000000000$  ، وفي « ملي سدهاند » : ان عمر براهم هو نهار بورش لكنه ذكر ان نهار بورش هو « برارد كلي » ، وقد قالوا أيضاً : ان براردكلي هو نهار « كآ » اي النقطة عنوا بها العلة الاولى العالية على جميع الموجودات ، وذلك « كلب » موضوع في المرتبة الثامنة عشر من مراتب الحساب ، فإن هذا

---

(١) من شمس ، وهي ز : الأثير.

اسمها وتفسيره نصف السماء فصعف ما فيها يكون كل السماء وهو اليوم كله ، فيوم  
 كأذن هو ٨٦٤ بعد اربعة وعشرين صفراً عن اليمين حتى يكون بسنيها ، وهو اولى  
 ان يكون للتوقيت دون تركيب العدد لأنه لا محالة مأخوذ عن التركيب والتحليل  
 والايجاد والاعدام .





## لد - في ما يقصر عن اليوم من أجزائه المتصاغرة

هذه الأجزاء من أجل أنهم يتعسفون في تدقيقها مختلف عندهم فيها اختلافاً لا إلى حدٍّ ، فلا تكاد تُطالَمها من كتابين أو تسمعها من نفرين على حال واحدة ، فمنها أن اليوم ينقسم إلى ستين دقيقة يسمّى كل واحدة منها « كهري » ، وقد ذكر في كتاب « سروذو » الذي لأوّل الكشميري : أنه إذا حُفرت خشبة حفراً اسطوانياً يكون قطرُ حفرها المستدير اثني <sup>(١)</sup> عشر اصبعاً وسمكُه ستة اصابع وسميّ ثلاثة أمماء من الماء ، فإن ثقب في أسفلها ثقباً نَسَحُ ست شعرات مفتولة من شعر شابة من النساء لا عجوز ولا صبية خرج الثلاثة الأمماء ماء منها في ملوّ « كهري » واحد ، ثم إن كل دقيقة من اليوم تنقسم لستين ثانية تسمّى كل واحدة منها « جَشَك » أو « جَكَك » وتسمّى أيضاً « بَكْهَتِك » ، وكل واحدة من هذه الثواني تنقسم لستة أقسام يسمّى كل واحد منها « بران » أي نفس ، وفي كتاب « سروذو » المذكور من تحدّده : أنه نفس مائتم قد رقد على حال اعتدل غير مريض ولا حاقن ولا جائع ولا ممثلي ولا مشغول الفكر بهم أو وحل ، وذلك لأن الأعراض النفسانية التي من رغبة أو رهبة والجسدانية التي من خوى أو امتلاء أو هارص مفسد للمزاج المحمود تُغيّر نفس النائم ، وسواء أخذ مقدار بران كما ذكرنا أو أخذ في كل كهري ثلاث مائة

---

(١) من ، وفي ش : اثنا .

وستين أو أحد في كل درجة من درجات الفلك ستين ، وإلى هذا الموضع لا يختلفون في معنى وإن اختلفوا في الأسماء فإن « برهمكوبت » سمي الثواني التي هي جشك « بناري » ، وكذلك سماها « أرجيهه » الكسمبوري لكنه سمي دقائق اليوم ايضاً « ناري » وكلاهما<sup>(١)</sup> لم ينحطاً عن بران الموازية لدقائق الفلك ، فإن « بلس » يقول : ان دقائق الفلك التي هي ٢١٦٠٠ مشابهة لأنفاس<sup>(٢)</sup> الانس المتوسطة في وقتي الاعتدالين وعلى حال الصحة فيدور من الفلك دقيقة ويمضي من الزمان مدة نفس ، ومنهم من وسط فيما بين الدقائق وبين الثواني مقداراً سماه « كشن » وهو ربع دقيقة ، وجعل كل واحد منه خمسة عشر قسماً سمي كل واحد « كل » وهو سدس عشر الدقيقة الذي هو « جشه » إلا انه سمي كل ، وفي اسفل هذه القسمة ثلاثة أسماء<sup>(٣)</sup> لم يختلف في ترتيبها ، فأعلاها « نميش » وهو مدة انفتاح العين طبعاً فيما بين الطرفين ، وأوسطها « لب » ، وأسفلها « توتي » وهو فرقة السبابة من باطن الابهام عند إعجابهم بشيء واستحسانهم إياه فأما النسبة بينها فمتفاوتة جداً لأن كثيراً منهم يزعمون أن كل اثنين من توتي هو لب وكل اثنين من لب نميش ، ثم في عدد نميش الذي نجعله لما فوقه نوعاً يختلفون فمنهم من يجعله خمسة عشر ، ومنهم من يجعله ثلاثين ، ومنهم من يجعل اعداد هذه الاسامي الثلاثة كل واحد ثمانية ، وكذلك هي في « سروخو » واليه ذهب « شمي » وهو من محصلي مجمعيهم ، وزاد في الدقة زاعماً ان اسفل توتي اسم آخر وهو « ان » وكل ثمانية منه توتي واحد ، فأما فوق نميش فهو « كاشت<sup>(٤)</sup> » ، و « كل » ، أما كل فقد قلنا : ان بعضهم سمي جشه به وجعله ثلاثين كاشت<sup>(٤)</sup> وكل كاشت<sup>(٤)</sup> خمسة عشر نميش وكل نميش اثنين من لب وكل لب اثنين من توتي ، ومنهم من

(١) من ز ، وفي ش : كليهما .

(٢) من ز - وفي ش : الانفاس .

(٣) من ز ، وفي ش : اسامي .

(٤) من ز ، وفي ش : كلشب .

جعل « كل » حرراً من ستة عشر من دقيقة اليوم وكل واحد منه ثلاثين « كاشت »<sup>(١)</sup> وكل كاشت<sup>(٢)</sup> ثلاثين من « نميش » وما تحته كما قلنا ، وبعض جعل كل « جشه » ست نميش وكل نميش ثلاثة « لب » ، وانقضى حديثه<sup>(٣)</sup> : وفي « باج بران » : ان كل « مهورت » ثلاثون<sup>(٤)</sup> « كل » وكل كل ثلاثون<sup>(٥)</sup> كاشت<sup>(٦)</sup> وكل كاشت<sup>(٧)</sup> خمسة عشر نميش ، ولم ينحط الى ما دونه ، وليس الى تحقيق هذا المعنى سبيل ، فالأجود ان يأخذ فيه بما ذهب اليه « اويل » و « شمي » من انقسام ما تحت « بران » بالاثمان فيكون في كل بران ثمانية نميش وفي كل نميش ثمانية لب وفي كل لب ثمانية « توتي » وفي كل توتي ثمانية « ان » كما في هذا الجدول :

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١	٢٢	٢٣	٢٤	٢٥	٢٦	٢٧	٢٨	٢٩	٣٠	٣١	٣٢	٣٣	٣٤	٣٥	٣٦	٣٧	٣٨	٣٩	٤٠	٤١	٤٢	٤٣	٤٤	٤٥	٤٦	٤٧	٤٨	٤٩	٥٠	٥١	٥٢	٥٣	٥٤	٥٥	٥٦	٥٧	٥٨	٥٩	٦٠	٦١	٦٢	٦٣	٦٤	٦٥	٦٦	٦٧	٦٨	٦٩	٧٠	٧١	٧٢	٧٣	٧٤	٧٥	٧٦	٧٧	٧٨	٧٩	٨٠	٨١	٨٢	٨٣	٨٤	٨٥	٨٦	٨٧	٨٨	٨٩	٩٠	٩١	٩٢	٩٣	٩٤	٩٥	٩٦	٩٧	٩٨	٩٩	١٠٠

واليوم ايضاً يقسم سبعة حامية لثمانية « برهر » اي نوب في الحراسة وفي بعض بلادهم بنكانات على الكهري مسواة يرصد بها مياه النوب الثمان ، فاذا مهست نوبة وكهرياتها<sup>(٨)</sup> سبعة<sup>(٩)</sup> ونصف ضربوا بالطلل أو نفخوا في الحلزون الملتوي الذي

- (١) من ز ، وفي ش : كاشب .  
(٢) من ش ، وفي ز : حليته .  
(٣) من ز ، وفي ش : ثلاثين .  
(٤) من ز ، وفي ش : كهرياتها .  
(٥) من ز ، وفي ش : بسبعة .

يسمونه « شنك » وبالفارسية « سبيد مهره » ؛ ورأيت ذلك ببلد « برشور » ، وعليها وعلى القوام بها اوقات وجرايات ؛ واليوم ايضاً يقسم لثلاثين مهورتاً وامرها مثبته فمرة يظن بها انها متساوية في التقدير اذا اضافوها الى الكهري وقالوا : كل كهريين فهو « مهورت » او الى النوب فقالوا : كل « نوبة » فهي ثلاثة مهورت وثلاثة ارباع ، وبذلك يجري امرها على مجاري الساعات المستوية ، لكن عدد هذه الساعات يختلف في نهار كل مدار ذي ميل وليله فلذلك يُظن بمهورت ان مقدارها في النهار غير مقدارها في الليل ، ثم اذا عدوا اربابها انقلب الظن فانهم في كل واحد من النهار والليل يجعلونها خمسة عشر ، وبذلك يجري امرها على مجاري الساعات المعوجة الرمانية ، ويؤكد ذلك عمل لهم في معرفة مهورت من اصابع ظل الشخص في الوقت اذا القى منه اصابع ظل نصف النهار وادخل الباقي في الجدول الاوسط الذي نقلناه من شعرهم :

مهورت الماضية قبل نصف النهار	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
زيادة الظل على فيه الروال	صو	س	هـ	و	هـ	ج	ب
مهورت الماضية بعد نصف النهار	يد	يج	هب	يا	ي	ط	ح

<ع>

بل يصرح مفسر « سنانند بلس » بهذا الرأي الاخير ويُنكر على من يطلق القول في مقدار « مهورت » : انه كهريان ، زاعماً ان عدد « كهري » النهار يختلف في السنة وعدد مهورت لا يختلف ، وإن كان يكذب نفسه في تعليل مقدار مهورت ، وانه انما جعل سبع مائة وعشرين برانا لأن النفس مركب من « آبان » وهو حذب الهواء ومن « بران » وهو إرساله ، ويسميان ايضاً « شناس » و « اوشاس » ، لكن احدهما اذا ذكر تصمّن<sup>(١)</sup> الاخر كالليالي في ذكر الأيام اذا ذكرت ، فهو هو

(١) من ز ، وفي ش : تضمه .

ثلاث مائة وستون جذبا ومثلها ارسالا ، ولهذا اقتصر في مقدار كهري بأحد النوعين فجعل ثلاث مائة<sup>(١)</sup> وستين نفسا مطلقاً ، ومتى كان مهورت مقدراً بالأنفاس كان على معاير كهري والساعات المستوية ، لكنه يأبى ذلك ويخاصم مخالفه الذين يزعمون ان مهورت انما يكون للنهار خمسة عشر اذا كان العاد لها على خط الاستواء او كان في وقتي الاستوائين على غير خط الاستواء بان « أبجتي » يقع على نصف النهار وابتداء النصف الآخر فلو كان عدد مهورت في النهار مختلفاً لكان حددها للاسم المذكور لنصف النهار مختلفاً ، وقد قال « بياس » في مولد « جذشتر » : انه كان في النصف الأبيض نصف النهار في مهورت الثامن ، فان ظن الخصم من ذلك انه كان يوم الاعتدال فقد قال فيه « ماركنديو » : انه كان على تمام البدر من شهر « جيرت » ، وهذا عن وقت الاعتدال بعيد ، وقال بياس ايضاً في مولد « باسديو » انه كان في « أبجتي » عند مضي شباب الليل وانتصافه في ثامن النصف الأسود من شهر « بهادربت »<sup>(٢)</sup> وذلك ايضاً بعيد عن وقت الاعتدال : وقال « بسشت » : ان في أبجتي قتل « باسديو » « ششبال » ابن اخوت « كنس » ، وزعموا في قصته انه كان ولد بأربع أيد ونودبت أمه من العلو ان قاتله من اذامته سقطت يداه الزائدتان « فأخذوا يضعونه في حجر كل من حصر فلما مسه باسديو سقطت يدها كما قيل ، فقالت له الخالة : انت لا شك قاتل ولدي ، قال باسديو وهو في عدد الصبيان : لست فاعلاً ذلك الا ان يستحقه بجرم يتعمده ولا اؤاخذه الا بعد ان يتجاوز سيئاته عشراً ، وبعد زمان كان « جذشتر » في عمل قربان للنار وقد حضره كل مذكور فامتنحار « بياس » في ترتيب الحاضرين وما يستحق المقدم عندهم من تقريب الماء والورد في طست اليه ، فأشار بتقديم باسديو وكان ابن خالته حاضراً فأخذ في المريضة وأنه احق بالإكرام من باسديو ، وتجاوز الفخر الى

(١) من ش ، وفي ز : ثلاثة .

(٢) من ز ، وفي ش : بهادربت .

التناول من والد بلسديو ، فأشهد الناس على سوء أدبه وتركه الى ان طال الأمر وجاوز العدد العشر ، فأخذ الطست حيثند ورماء به على هيئة رميهم الجكر من الأسلحة وحز رأسه ، فهذا حديث المذكور ؛ وليس المحتج بما وصفنا بسجيج في حجته إلا بعد ان يصحح أن أبجتي يقع على نصف النهار ويقع ايضاً على نصف الثامن « مهورت » سواء ، فإنه اذا لم يفعل فلمهورت عرض في المدة مع قلة اختلاف الأيام والليالي بأرض الهند يحتمل ان يكون نصف النهار في الأوقات البعيدة عن الاعتدالين على احد طرفي ثامن « مهورت » ويكون في ضمنه ، ومن الدليل على سوء تحصيل المحتج أنه حكى في جملة حججه عن « كرك » قوله : أن الظل يعدم في « أبجتي » خطأ الاستواء فإن ذلك لا يكون فيه الا في يومي الاعتدالين فقط بل لو كان كذلك ابداً فما له فيما هو فيه من ذلك ، فأما ارباب مهورت فإنها في هذا الجدول :

وليس يستعمل الساعات من الهند إلا متجموهم في ارباب الساعات التي هي سبب ارباب الأيام ، ويكون ربّ اليوم ربّ الليل ايضاً لايفصلون النهار منه ولا يذكرون الليل اصلاً ، ثم يرتئون الأرباب في الساعات المستوية ، واسم الساعة « هور » فيمنح هذا الاسم استعمال الساعات المعوجة وذلك ان انصاف البروج التي نعرفها بالنيهر يسمونها ايضاً هور ، وكان ذلك من جهة ان طوال كل واحد من النهار والليل يكون ستة بروج ابداً ، وإذا كانت الساعة موسومة باسم نصف البرج كانت الساعات في كل واحد من النهار والليل اثني<sup>(١)</sup> عشرة فهي اذن في ارباب الساعات معوجة كما تستعمل في بلادنا وتوسم في الاسطرلابات لأجلها ، ويؤكد ذلك قول « بحيان » في « كرن تلك » اي غرة الزيجات حين ذكر معرفة ربّ السنة والشهر : وأما « هوراتبت » اي ربّ الساعة فاجعل ما طلع مد الغداة الى درجة الطالع دقائق كله واقسمها على تسع مائة فما خرج فعدة من ربّ اليوم على

(١) من ز ، وفي ش : اثنا .

عدد مهورت	أرباب مهورت بالنهار	أرباب مهورت بالليل
أ	شيب وهو مهاديو	رتر وهو مهاديو
ب	بهوجك وهو الحية	اج <sup>(١)</sup> وهو صاحب كل ذي ظلف
ج	متر	امرتن وهو صاحب لوتراتريت
د	بتر	بوش وهو صاحب ريرتي
هـ	يس	دسر وهو صاحب اشوبي
و	آب وهو الماء	انتك وهو ملك الموت
ز	يشو	آكن وهو النار
ح	برنج وهو براهيم	دهاتار وهو براهيم الحافظ
ط	كشعر وهو مهاديو	سوم وهو صاحب مركشور
ي	اندراكن	كر وهو المشتري
يا	اندر الرئيس	هر وهو نارابن
يب	نشاكر وهو القمر	رب وهو الشمس
يج	برن وهو صاحب السحاب	ختم وهو ملك الموت
يد	ارجمن	دواشتر وهو صاحب جتر
يه	بهاكيو	ايل وهو الريح

ترتيب الأفلاك الى السفلى فتنتهي الى رب الساعة ، وكان يجب ان يقول : فما  
خرج فزد عليه واحداً ثم عدة من رب اليوم ، ولو قال : خذ ما طلع من الأزمان ،  
لال الامر الى الساعات المستوية ، وأيضاً فللساعات المعوجة عندهم اسم<sup>(٢)</sup> قد  
وضعها في هذا الجدول ، ونظن أنها من « سرونو » :

وقد ذكر في كتاب « بشن دهرم » في جملة الماكات وهي الحيات حية نسمي  
« ناك كليك » ، ولها في ساعات الكواكب اقسام معلومة منحوسة يضر ما يؤكل فيها

(١) من ز ، وفي ش : آج .

(٢) من ز ، وفي ش : اسام .

عدد هور	اسماء هور بالتهار	المحمود والمعلوم	اسماء هور بالليل	المحمود والمعلوم
أ	رَوْدَر	معلوم	كَل رَاثَر	معلوم
ب	سَوَم	محمود	رَوْدِي	محمود
ج	كِرَال	معلوم	يَزْهَم	محمود
د	مَتَر	محمود	تُرَاثِي	معلوم
هـ	بِيَك	محمود	كُوْمَنِي	محمود
و	بِشَال	محمود	مَآيَا	معلوم
ز	مَرَسَايَر	معلوم	قَتْرِي	محمود
ح	شَبَّة	محمود	جِيْب هَارِي	معلوم
ط	كُرُور	محمود	شُوشِي	معلوم
ي	جِدَالِي	محمود	بِرْشَنِي	محمود
يا	كُرْيَك	محمود	ذَهْرِي	شَرهَا
يب	أَمْرَت	محمود	جَانَنِيَم	محمود

ولا ينفع ، والمتعالمجون فيها بالسوم لا ينجعون بل يموتون ويهلكون ، ولا ينفع فيها رقية الراقي من اللسع فإن الرقي تكون بذكر « كُرُر » وفي تلك الاوقات المشؤومة لا ينفع اللفلق نفسه فضلاً عن ذكره ؛ وهذه تلك الاوقات على أن الساعة منقسمة بمائة وخمسين قسمًا :

أرباب الساعات الشمس القمر المريخ عطارد المشتري الزهرة زحل						
الماضي من الساعات الى قسمة كَلِكْ	٦٧	٧١	٠	٠	١٧	١٤٤
	٨٦					
ثم اجراء قسمة كلك بعدها	١٦	٨	٣٧	٢	٢	٦
	٦٤					



## له - في أصناف الشهور والسنين

« الشهر الطبيعي » هو من الاجتماع الى الاجتماع ، وإنما صار طبيعياً لمشابهة أحواله أحوال الطبيعيات التي لا تخلو من مبدل لها كأنه من العدم ومن تزايد وارتفاع في النشوء والنمو وكالوقوف عند الاعتلاء ثم انحطاط يتبعه نحو البلى والدثور وتناقص في النشوء والنمو الى أن يعود الى ذلك العدم ، كذلك نور القمر في جرمه على هذا النهج اذا بدا من المحاق هلالاً ثم قمراً ثم بدراً وتراجع منه كذلك الى السور الذي هو كالعدم بالإضافة الى المحس ، فأما المكث في المحاق فمعلوم عند الكافة وأما في الامتلاء فربما اشتبه على بعض الخاصة حتى إذا عُرف صيغر جرم القمر وعظم الشمس علم أن القطعة المنيرة منه تُرى على المظلمة وذلك مما يوجب مدة مكث ما على الامتلاء بدراً بالضرورة ، وأيضاً فمن جهة تأثيره في الرطوبات وطاهر انفعالها به حتى يدور معه أمور الزيادة في المد والجزر والمقصان فيهما لا يخفى ذلك على ساكني السواحل وركاب البحر ، كما لا يخفى على الأطباء تأثيره في اخلاط المرضى ودوران بحاريتهم معه ، وعلى الطبيعيين تعلق أمور الحيوان والنبات به ، وعلى أصحاب التجارب أثره في المخاخ والأدمغة والبيض ودردي الشراب في دنائه وخوابيه وما يهيجه في رؤوس النيام في فخته ويجلبه على ثياب الكتان الموضوع في ضوئه ، وعلى الفلاحين ما يظهره في المقائىء والمباطخ والمقاطن وأمثال ذلك حتى يتجاوزونها الى معرفة أوقات البذر

والزراع والغرس والإلحاق والإنتاج وأشبه ذلك ، وعلى المسجّمين من أحداث الجوّ بأشكاله في حركاته ، فهذا هو الشهر واثنان<sup>(١)</sup> عشر منه سنةً بالاصطلاح تسمّى « قمرية » ؛ وأما « السنة الطبيعية » فإنّها مدّة عودة الشمس في فلك البروج لأنّها تشتمل<sup>(٢)</sup> على أكوّان الحرث والنسل والدائرة في الفصول الأربعة وبها تعود أشعة الشمس من الكرى<sup>(٣)</sup> وأظلال المقاييس بعينها إلى مقاديرها وأوضاعها وجهاتها التي تأخذ فيها أو منها ، فهذه هي السنة وتسمّى « شمسية » لأجل القمرية ؛ وكما أنّ الشهر القمريّ كان نصف سدس ستة كذلك الجزؤ من اثني عشر من سنة الشمس شهر لها بالوضع إذا كان المأخذ من حركتها الوسطى ، وإن كان من حركتها المختلفة فشهرها هو مدّة كونها في برج ، فهذه هي الشهران والسنتان المشهورتان ؛ والهند يسمّون الاجتماع « أواماس » والاستقبال « يورنمه » والتريبعين « آتوه » ، فمنهم من يستعمل في السنة القمرية شهوره القمرية وأيامه ، ومنهم من يستعمل الشهور الشمسية برؤوس البروج ، ويسمّى الانتقال فيها « سنكرانت » ، وذلك على وجه التقريب لأنّه لو استمرّ عندهم لاستعملوا سنة الشمس نفسها وشهورها لاستغنوا بذلك عن كبس السنة بالشهور ؛ ومستعملو شهور القمر منهم من يفتحها بالاجتماع وهو المذهب المرضي ، ومنهم من يفتحها بالاستقبال ، وسمعت أنّ « براهمهر » يفعل ذلك ولم اتحقّقه من كتبه بعد ، وذلك مهّيّ عنه ، وكأنّه قديم فإنّ في « بيد » : أنّ الناس يقولون تمّ البدر وتمّ بتمامه الشهر ، وذلك من جهلهم بي وبتفسيره فإنّ خالق العالم ابتداء به من النصف الأبيض دون الأسود ، وقد يجوز أن يكون هذا المحكيّ من قول الناس ؛ ثمّ<sup>(٤)</sup> الشهر من جهة أنّ العدد بعد الاجتماع مفتتح باسم « بره » من الأيام القمرية كافتتاحه به بعد الاستقبال ، وكلّ

(١) من ر ، وفي ش . اثنى .

(٢) من ر ، وفي ش . مشتمل .

(٣) من ر ، وفي ش . الكوا .

(٤) من ش ، وفي ذ : تم .

يوميْنُ بعداهما عنهما واحد فإن اسمهما أيضا واحد ، ويكون فيهما النور والظلمة في جرم القمر متكافئين وساعات الطلوع في أحدهما والغروب في الآخر متساويين ، ولهم حساب لها وهو أن يضرب الأيام القمرية الماضية من الشهر ان كانت أقل من خمسة عشر أو زيلتها على الخمسة عشر ان كانت أكثر منها في عدد كهرى ، تلك الليلة ويزاد على المبلغ اثنان أبدا ويقسم المجتمع على خمسة عشر فيخرج كهرى وما يتعها لما بين أول الليل وبين غروب القمر في الأيام البيض أو بين طلوعه في الأيام السود ، وهذا لأن تفاضل هذه المدة في الليالي بدقيقتين ومقادير الليالي حائمة حول الثلاثين دقيقة فإذا أخذ لكل يوم ثلاثون دقيقة<sup>(١)</sup> وقُسم المبلغ على نصفها خرج لكل واحد دقيقتان إلا أنه وفق لاختلاف الليالي ف ضرب في مقدار الليلة وكان أدق أن يضرب في نصف مجموع هذه الليلة والأولى من الشهر ، ولا فائدة في زيادة الدقيقتين فإنها مقام رؤية الهلال ولو كان الشهر مأخوذا منها لا نتقل بهما الى الاجتماع ، ولأن الشهور تتركب من الأيام فإن أنواع الشهور تكون بحسب أنواع أيامها ، وكل واحد منها ثلاثون<sup>(٢)</sup> ، وأما بالطلوعية التي هي المقياس فإن الشهر القمري بحسب ادوار النيران في « كلب » عندهم تسعة وعشرون يوما و ١٨٩٠٠٥ من ٣٥٦٢٢٢ من يوم ، وهو ما يخرج من قسمة أيام كلب على شهور القمر فيه ، وشهور القمر فيه هو ففضل ما بين ادوار النيران فيه وذلك ٥٣٤٣٣٣٠٠٠٠ ، وأما الشهر بأيام القمر فهو ثلاثون لأن هذا هو العدد الموضوع للشهر كما أن العدد الموضوع للسنة ثلاث مائة وستون ، والشهر الشمسي بأيامها ثلاثون وبالأيام الطلوعية ثلاثون يوما و ١٣٦٢٩٨٧ من ٣١١٠٤٠٠ ، وشهر الآباء ثلاثون شهرا من شهورنا وأيامها الطلوعية ٨٨٥ و ١٦٣٤١٠ من ١٧٨١١١ ، وشهر الملائكة ثلاثون سنة وأيامها الطلوعية ١٠٩٥٧ و ٢٤١ من ٣٢٠ ، وشهر « براهيم » ستون كليا وأيامها الطلوعية

(١) بهامش ر The words « دقيقة » added by a latter hand .

(٢) من ذ ، وفي ش : ثلثين .

٩٤٦٧٤٩٨٧٠٠٠٠٠ ، وشهر « پورش » هو ألف ومائة وستون ألف  
« كلب » وذلك بالأيام الطلوعية بعد تسعة أصفار عن اليمين ٣٤٠٨٢٩٩٥٣٢ ،  
وأيام شهر « كا » الطلوعية بعد ثلاثة وعشرين صفرا عن اليمين ٩٤٦٧٤٩٨٧ ،  
فلذا ضربنا كل واحد من هذه الشهور في اثني عشر اجتمعت أيام سنتها ، أما السنة  
القمرية فلأنها تحصل بالأيام الطلوعية ثلاث مائة وأربعة وخمسين يوما و ٦٥٣٦٤ من  
١٧٨١١١ ، وأما السنة الشمسية فيحصل أيامها ثلاث مائة وخمسة وستين يوما و  
٨٢٧ <sup>(١)</sup> من ٣٢٠٠ ، وأما سنة الأبناء فهي ثلاث مائة وستون شهرا قمرية وأيامها  
الطلوعية ١٠٦٣١ و ١٦٩٩ من ١٧٨١١١ ، وأما سنة الملائكة فهي من سنينا ثلاث  
مائة وستون وأيامها الطلوعية ١٣١٤٩٣ و ٣ <sup>(٢)</sup> من ٨٠ ، وأما سنة « براهم » فلأنها  
سبع مائة وعشرون كلبا وأيامها الطلوعية بعد ستة أصفار عن اليمين  
١١٣٦٠٩٩٨٤٤ ، وأما سنة « پورش » فلأنها ٢٥٩٢٠٠٠٠ كلبا وأيامها الطلوعية  
بعد تسعة أصفار ٤٠٨٩٩٥٩٤٣٨٤ ، وأما سنة كا فإن أيامها الطلوعية بعد ثلاثة  
وعشرين صفرا ١١٣٦٠٩٩٨٤٤ ، على أنه ذكر في كتبهم أنه لا يتركب من يوم  
پورش شيء لأنه الأول والآخر الذي لا أول لاؤكته ولا آخر لا بدئته ، وسائر الأيام  
التي يتركب منها الشهور والسنون لمن دونه من المحدودي المدة ، وهذا منهم  
على وجه التنزيه <sup>(٣)</sup> لما فوق النفس فلأنهم لا يفرقون بينه وبينها إلا هي الترتيب ،  
ويذكرونه بشبه أقاويل الصوفية أنه <sup>(٤)</sup> ليس بالأول وليس <sup>(٥)</sup> غيره ، لكن المدة إذا  
قدّرتها من عند الآن الموجود الى كل واحدة من جنبيه أعني الماضي المفقود  
والمستأنف الذي في القوة لم يأباه الوهم وإذا احتمل بعضها تقديرا باليوم لم يمتنع  
الوهم في أضعافه من سمة الشهر والسنة ، وإنما غرضهم أننا نضيف سنيهم الى

(١) من ر ، وفي ش : ١٣٧ .

(٢) من ر ، وفي ش . ١٣١٤١٤ و ٣٣ .

(٣) من ر ، وفي ش : البزية ، أو : البتزية .

(٤) من ر ، وفي ش : أنها ليست بالأول وليست .

أعمار لهم مبتدئة بالكون ومختتمة بالفساد والموت ، والباريء سبحانه يتعالى  
عنهما وكذلك الجواهر البسيطة فلذلك تقتصر على يومه ولا تتجاوزه ؛ ثم نقول :  
أنّ ما لا يكون ضرورياً فإن للاختلاف والتفرع الاصطلاحيّ اليه مساع فيكثر فيه  
الأقويل ، فعنها ما يتفق له نظام وقانون ومنها ما لا يكون ذلك له ، ومن ذلك كلام  
وقع إليّ وقد أسيت معدنه قال : إنّ ثلاثاً<sup>(١)</sup> وثلاثين ألف سنة من سني الناس تكون  
سنة لبنات نعش وستاً<sup>(٢)</sup> وثلاثين ألف سنة من سني الناس تكون سنة لبَراهم  
وتسعا<sup>(٣)</sup> وتسعين ألف سنة من سني الناس تكون سنة للقُطب ، فأما سنة « بَراهم »  
فقد قال « باسديو » لأرجس<sup>(٤)</sup> في المعركة بين الصّفين أنّ يوم بَراهم هو كلبان ، وفي  
« بَراهم سيدهاند » حكاية عن « بياس بن پراشر » وعن كتاب « سُهرت » : إنّ  
« كلب » نهار لديك وهو بَراهم ومثله ليل له ؛ وإذن هذا القول ظاهر البطلان ،  
وإنّما الست والثلاثون ألف سنة مدة دور الثوابت في فلك البروج دورة واحدة إذا  
كان قطعها كلّ درجة في مائة سنة وبنات نعش منها إلّا أنّهم من جهة الأحبار  
يميّزونها منها ويجعلون لها من الأرض بعدا مخالفاً لبعدها فلذلك تختص بحالات  
غير حالاتها ، فإن كان عني بستها دورة لها فما أسرعها وأكذبها للوجود وليس  
للقُطب دورة تجعل له سنة ، وإنّما اتخيل من ذلك أنّ قائله كان بعيداً جداً عن  
العلوم ومنصّداً في جملة النوكي وأنّه أضاف هذه السنين الى من ذكرهم على وجه  
التعظيم ، فكان يجب أن يكثر العدد ليكون أبلغ في التضمين .

- 
- (١) من د ، وفي ش : ثلث .  
(٢) من ذ ، وفي ش : ست .  
(٣) من ز ، وفي ش : تسع .  
(٤) من ز . وفي ش : لارجس .

## لو - في المقادير الأربعة التي تسمى « مان »

« مَانْ » و « پَرمان » هو المقدار ، وهذه الأربعة هي التي ذكرها يعقوب بن طارقي في « تركيب الأفلاك » من غير تحقق لها وتصحيح<sup>(١)</sup> لأساميتها ان لم يكن وقع ذلك في النسخ ، وهي « سَوْرْمَان » أي المقدار الشمسي و « سَابَنْ مَانْ » أي الطلوعي و « جَنْدَرْ »<sup>(٢)</sup> مَانْ ، أي القمري و « نَكْشَتْرْمَان » أي المنازلي ، ويكون من كل واحد منها يوم هو على حدة فإذا قيس الى غيره اختلف مقداره ، وعدد الثلاث مائة وستين يومها ، والأيام الطلوعية أصل لا اعتبار غيرها بها وتقديرها ؛ فأما سَوْرْمَان فقد علم ان السنة الشمسية بالأيام الطلوعية ثلاث مائة وخمسة وستون يوما و ٨٢٧<sup>(٣)</sup> من ٣٢٠٠ ، فإذا قسمت على ثلاث مائة وستين أو ضربت في عشر ثوان<sup>(٤)</sup> خرج يوم واحد طلوعي و ٥٦٠٩ من ٣٨٤٠٠٠<sup>(٥)</sup> وهو مقدار اليوم الشمسي ، وفي كتاب « بشن دهرم » أنه قطع الشمس بهتها ، وأما « سَابَنْ مَان » فهو الموضوع يوما واحدا ليقاس اليه غيره ، وأما « جَنْدَرْ » مَان « فالיום القمري

(١) من ز ، وفي ش : وتصحيح .

(٢) من ز ، وفي ش : جَنْدَرْ .

(٣) من ز ، وفي ش : ١٢٧٠ .

(٤) من ر ، وفي ش : ثواني .

(٥) من ز ، وفي ش : ٣٨٤٠٠٠٠ .

(٦) من و ، وفي ش : جندر .

يسمى « تِتْ » ، وإذا قسمت سنته على ثلاث مائة وستين أو شهره على ثلاثين خرج مقدار اليوم القمري ١٠٥١٩٤٤٣<sup>(١)</sup> من ١٠٦٨٦٦٦٠<sup>(٢)</sup> من يوم طلوعي ، وفي كتاب بشن دهرم : أنه المقدار الذي يرى فيه القمر إذا بعد عن الشمس ، وأما « نكشترمان » فهو مدة قطع القمر منازل السبعة والعشرين وهي سبعة وعشرون يوما و ١١٢٥٩ من ٣٥٠٠٢ أعني مقسوم أيام « كلب » على أدوار القمر فيه ، فإن قسمت هذا المدة على سبعة وعشرين خرجت مدة قطعة المنزل الواحد يوما واحدا طلوعيا و ٤١٧ من ٣٥٠٠٢ ، وإن ضوعفت تلك المدة اثني عشرة مرة كما فعل بشهر القمر حصل من ذلك بالأيام الطلوعية ثلاث مائة وسبعة وعشرون يوما و ١٥٠٥١ من ١٧٥٠١ ، وإن قسمت مدة قطع القمر منازل على ثلاثين خرج ٣١٨٧٧١ من ٣٥٠٠٢٠ من يوم طلوعي ، وذلك مقدار اليوم المنازل على أن صاحب بشن دهرم زعم أن شهر نكشتر سبعة وعشرون يوما وشهور سائر المانات ثلاثون يوما وإن ركب منه ستة كانت ثلاث مائة وسبعة وعشرين يوما و ١٥٠٥١ من ١٧٥٠١ ، فأما « سورمان » فإنه يستعمل في السنين التي بها يقدر « كلب » والجوكتات الأربعة في « جترجوك » وفي سني المواليد وفي الاستوائين والانقلابين وفي أسداس السنة وفي اختلاف ما بين النهار والليل في اليوم ، فإن هذه الأشياء كلها تقدر بالسنين والشهور والأيام الشمسية ، وأما « جندر » مان « فإنه يستعمل في الكرانات<sup>(٣)</sup> الأحد عشر وفي تعرف شهر الكبيسة وما يجتمع من أيام النقصان وفي الاجتماع والاستقبال للكسوفين ، فإن هذه كلها بالسنين والشهور والأيام القمرية المسماة « تِتْ » وأما « سَابَنْ مان » فعليه يحسب « بَارْ » وهو أيام الأسبوع و « آمركن » أعني أيام التواريخ وأيام الغرس والصيام و « سوتك » وهي أيام نفاس النفساء ونجاسة دور الموتى وأوانيتهم و « جَكِيسْ » وهي في الطب ما يمرض

(١ - ١) من ز ، وفي ش : ٥٠١٦٠٥١ من ٣١٥٥٨٣٢٩ .

(٢) من ز ، وفي ش : جندر .

(٣) من ر ، وفي ش : الكرانات .

للأدوية من الشهور والسنين و « پَرَآيَشَجَتْ » وهي أيام الكفارات التي يفرضها  
البراهمة على محتقب اثم أوقاتا يَغْرَمُ صياما واطلاء بالسمن والإخشاء ، فإن هذه  
كلها بالسنين والشهور والأيام الطلوعية ، وليس يجري على العقدار الرابع المنازلي  
شيء وهو داخل في القمري ، وكل مقدار من الزمان قد أصطلحت طائفة على  
تسميته يوما فهو من جملة العائات ، وقد تقدم ذكر بعضها ، إلا أن الأربعة  
بالإطلاق هي ما قصرنا عليها هذا الباب .



## لز ! في أبعاض الشهر والسنة

من أجل أن السنة هوجة في فلك البروج فلأنها منقسمة بأقسامه ، وفلك البروج ينقسم بنصفين على نقطتي المتقابلين ، فالسنة أيضا منقسمة بإزائها بقسمين يسمى كل واحد منهما « آين »<sup>(١)</sup> والشمس اذا فارقت نقطة المنقلب الشتوي اخذت مقبلة نحو القطب الشمالي ، ولذلك نسب هذا القسم من السنة وهو قريب من نصفها الى الشمال فقبل « أوتركين » ويشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج أولها الجدي ، ولذلك قيل لهذا النصف من فلك البروج « مكراد » أي الذي أوله الجدي ، وإذا فارقت الشمس نقطة المنقلب الصيفي اخذت مقبلة نحو القطب الجنوبي ، ولذلك نسب النصف الآخر من السنة الى الجنوب فقبل « دكشتاين » ويشتمل على مدة قطع الشمس ستة بروج أولها السرطان ، ولذلك قيل لها « ككراد » أي الذي أوله السرطان ، وإنما استعمل العامة هذين النصفين لظهور أمر المتقابلين لهم عيانا ، وينقسم أيضا فلك البروج بنصفين بحسب جهة الميل عن معدل النهار فسمي أحصرا اعني أن العامة لا تعرفها معرفتهم الأولى لاستناد هذه الى القياس والنظر ، ويسمى كل واحد من نصفيه « كؤل » ، فالذي ميله شمالي يسمى « أوتركؤل » ويسمى أيضا « ميسار » أي الذي أوله الحمل والذي

---

(١) من ز ، وفي ش : آين .

ميله جنوبيّ يسمّى « دكش كُول » ويسمّى أيضا « ثَلَاد » أي الذي أوّل الميران ؛  
وانقسم فلك البروج بكلّتي القسمتين أرباعا سمّيت مدد قطع الشمس أيّاهما  
« فصول السنة » وهي الربيع والصيف والخريف والشتاء ، وبروجها بإزائها منسوبة  
إليها ، إلا أنّ الهند ذهبوا في تيعيض السنة الى التسديس دون التربيع وسمّوا  
أسداسها « رت » ، وكلّ واحد من رت يشتمل على شهرين شمسيين هما مدّة كون  
الشمس في برجين متتالين ، وأسملاؤها وأربابها مثبتة في هذا الجدول بالرأي  
الشائع ، وسمعت أنّ في حدود أرض « سومنات » يستعملون اثلاث السنة كلّ  
واحد أربعة أشهر أوّلها « برشكال » ومبدؤه من شهر « أشار » والثاني « سيتكال » أي  
الشتاء والثالث « أشنكال » أي الصيف :

أوتراين لديو الملائكة	بروج رت	المجندي والدلو	الحوت والحمل	الثور والجوزاء
	أسماء رت	شيشر	هسنت ويسمى كسماكر	كرهشم ويسمى نذاك
	أرباب رت	نارَد	أكن النار	اندر الرئيس
دكشائين لپترين الآلهة	المقرب والقوس	السنبلة والميزان	السرطان والأسد	بروج رت
	هيمنت	شرد	برشكال	أسماء رت
	يشنب	برجابت	شودديو	أرباب رت

وأطنّ أنّهم قسموا فلك البروج بفتحة التسديس وهو نصف القطر من عند نقطتي  
المنقلين فاستعملوا أسداسه ، فإن كان كذلك فقد قسمناه نحن من نقطتي  
المنقلين مرة ومن نقطتي الاستوائين أخرى واستعملنا أنصاف الأسداس في

(١) من ر ، وهي ش : بشرديو .

أرباعه ؛ وأما الشهور فإنها مبعضة بالأنصاف التي فيما بين الاجتماعات  
والاستقبالات ، ولأنصاف الشهور أرباب مذكورة في كتاب « بشن دهرم »  
وضعتها في هذا الجدول :

أسماء الشهور	أصحاب النصف الأبيض من كل شهر	أصحاب النصف الأسود من كل شهر
جهتر بیشاک جیرت آشار آشراپن بهاذریت آشوجج کارنگ منکهر پوش ماک بالکن	فورتر اندراکن شکر پشونو پشن آج آشن اکن مزم جیب پتر بهک	جآم آکني روفر ساراب پتر سایت متر شکر نرد پشن برن پوش

## لح - فيما يتركب من اليوم الى تامة عمر « براهيم »

النهار يسمى « دمس » وبالفصبح « ديس » والليل « رآثر » واليوم الذي يجمعهما « أهو رآثر » ، والشهر يسمى « ماس » ونصفه « بكش » ، وأول النصفين يوصف بالبياض فيقال « شكل بكش » لأن أوائل لياليه مغمرة في الأوقات التي لا ينام الناس فيها ونور القمر في جرمه الى الاردياد والسواد الى النقصان ، والنصف الآخر بالسواد فيقال « كرشن بكش » لأن أوائل لياليه مظلمة وإن استنار منها أوقات نوم الناس ، ويكون نور القمر في جرمه الى التناقص والسواد الى التزايد ، ومجموع شهرين « رت » وذلك مقول بالتقريب فإن الشهر المتضمن اثنين من « بكش » هو قمري والذي ضعفه رت هو شمسي ، وستة رت هو سنة للناس شمسية وتسمى « بره » وبرخ « و » برش « فإن هذه الأحرف الثلاثة ربما تبادلت في لغتهم ، وثلاث مائة وستون سنة من سى الناس سنة للملائكة وتسمى « دب بره » واثنان<sup>(١)</sup> عشرة ألف سنة من سنى الملائكة « جترجوك » ، لا خلاف فيه وإنما يختلف في أجزائه الأربعة وفي تضاعيفه التي منها يتم « منتره » و « كلب » ، وذلك موصوف في موضعهما ، وكلبان يوم لبراهم ، وسواء قلنا كلبان أو قلنا ثمانية

---

(١) من ز ، وفي ش : اثني .

وعشرون منْترا فإنَّ الثلاث مائة والستين<sup>(١)</sup> ضعفا لها تكون ستة لبراهم وهي أما سبع مائة وعشرون كلِّيا وإما عشرة آلاف وثمانون منْترا<sup>(٢)</sup> ، ثمَّ قالوا في عمره : أنَّه مائة ستة من ستين فهو أما اثنان ومبعون ألف كلب وإما ألف ألف وثمانية آلاف منْترا ، وهذا ما جعلناه عاية في هذا الباب ، وفي كتاب « بِشْن دَهْرَم » حكاية عن « ماركنديو » ومثله « بِنَجْرُ » : أنَّ « كلب » هو بهار « براهم » ومثله ليل له ، فكلَّ سبع مائة وعشرين كلِّيا له ستة وعمره منها مائة ستة ، وهذه المائة بهار لپورش ومثله ليل له ، وأما كم « بُراهم » تقدِّمه فلا يعرف ذلك إلا من يقدر على إحصاء رمل « كَنَك »<sup>(٣)</sup> أو تعديد قطر الأمطار .

---

(١) من ز ، وهي ش . الستون .

(٢) من ش ، وهي ز . منْترا .

(٣) من ش ، وهي ر . كَنَك .

## لظ - فيما يفضل على عمر براهيم

كل ما كان عديم النظام أو ناقصا لسابق الكلام نقر عنه الطع وملة السمع ، وهؤلاء قوم يذكرون أسماء كثيرة تنجيه بزعمهم على الواحد الأول أو على واحد دونه مشار اليه ، فإذا جاءوا الى مثل هذا الباب أعادوا تلك الأسماء لكثيرين وقدروا لها الأعمار وطوخوا الأعداد ، فهذا غرضهم والميدان خال والعدد غير واقف إلا بالفعل والاهتاف ، ثم لا يتفقون فيها أيضا على شيء واحد لتصرف معهم فيه كيف تصرفوا ، ولكنهم يختلفون فيها كاختلافهم في أبعاض اليوم المنحطة عن الانعاس ، ففي كتاب « سرودو » لأويل : أن « مئتر » هو عمر « اندر » الرئيس وثمانية وعشرين منترا يوم ليلته وهو براهيم ، وعمره مائة سنة وهي يوم لكيشب ، وعمره مائة سنة وهي يوم لمهاديو ، وعمره مائة سنة وهي يوم لا يشر المقرب ، وعمره مائة سنة وهي يوم لسداسيو ، وعمره مائة سنة وهي يوم لبيزنجن الأزلي الدائم الباقي مع فناء هذه الخمسة ؛ وقد تقدم أن عمره براهيم « ٧٢٠٠٠ » كليا ، وجميع ما يذكره الآن من الأعداد فهي « كلب » ، وإذا كان هذا العمر يوما لكيشب<sup>(١)</sup> فسته على أن السنة<sup>(٢)</sup> ثلاث مائة وستون يوما « ٢٥٩٢٠٠٠ » وعمره بزيادة صفرين ،

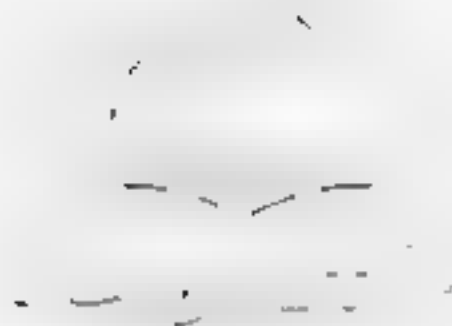
---

(١-١) من ز ، وهي ش : فسته على السين .

(٢) من ز ، وهي ش : ٢٥٩٠٠٠٠ .



الأزليّ البريء من الولاد والايّلاذ وعن الكيفيّات والأوصاف الواقعة على  
المخلوقات ، ومراتبُ هذا العدد ستة وخمسون ولو زاول هؤلاء الوصفاءُ حسابها  
لما أفرطوا في الإكثار ، والله حسبهم .





## م - في ذكر « سند » وهو الفصل المشترك بين الأزمنة

سند الأصلي هو الذي فيما بين النهار وبين الليل وهو الفجر بالغدوات ويسمونه « سند أدو » أي الذي من الطلوع وهو الشفق بالعشيات ويسمونه « سند استيمس » أي الذي من الغروب ، والحاجة اليهما ملّي لاغتسال البراهمة فيهما وفي الظهيرة بينهما للطعام حتى أن من لا علم له بذلك ظن أنه سند ثالث ، فأما غيره فلا يعدوهما ، وفي البرانسات من حديث « هريشكش » الملك الذي من جنس « ديت » : أنه كان أطال العبادة حتى استحق الإجابة ، وسأل البقاء فأجيب الى طوله لأن الديمومة من صفات البارئ سبحانه ، ولما لم ينلها سأل لموته ان لا يكون على يد أنسي أو ملك أو جنّي وأن لا يكون على الأرض أو السماء وأن لا يكون في ليل أو نهار ، كل ذلك احتيال للهرب من الموت الذي لا بد منه ، فأجيب الى ملتصقه ، وهذا كسؤال ابليس الانتظار الى يوم القيامة لأنه يوم بعث عن الموت ، ولذلك لم يجب إلا الى يوم الوقت المعلوم الذي قيل فيه . أنه آخر أيام التكليف ، وكان له ابن يسمى « برهراد » سلّمه الى المعلم لما ترعرع ، فاستدعاه يوماً ليعلم ما هو فيه فأنشده شعراً معناه : أن ليس إلا « بشن » فقطوما سواء باطل ، وذلك بخلاف مراد الأب فإنه كان ييغض بشن فأمر بتبديل معلّمه وأن يعلم من الولي ومن العدو ، فمكث برهة ثم سأله فقال : تعلّمت ما أمرت به ولكني لا أحتاج اليه فالكافة عندي في الولاية سواء لا أعادي أحداً ، فغضب الأب وأمر بسقيه

السموم ، فتناولها باسم الله وذكر يشن فلم يضره ، قال : أوتعرف السحر والرقى ؟ قال : لا ولكن الله الذي خلقتك وأعطاك يحفظني ، فازداد غيظه وأمر بطرحه في لحة البحر ، فلغظه وعاد الى مكانه ، وألقاه بين يديه في نار عظيمة موجهة فلم تحرقه ، وأخذ يناظره وهو في لهبها في الله وقتلته ، فجرى على لسانه : أن يشن في كل مكان ، قال أبوه : فهل هو في هذه السارية من الرواق ؟ فقال : نعم ، ووثب الأب اليها وصربها فخرج منها « نارمنك » كرأس أسد على مدن انسان لا على صورة انسي ولا ملك أو جني ، وأخذ هو وأصحابه في مدافعته وهو يتدفع لأن الوقت كان نهارا الى أن أمسوا وحصلوا في « سند » الشفق لا في نهار ولا في ليل فحينئذ أحده ورفعته الى الهواء وقتله فيه لا في أرض ولا في سماء ، وأخرج ابنه من النار وملأه مكانه ؛ والمنجمون منهم محتاجون الى هذين الوقتين لقوة بعض البروج فيها كما ينخبر عنه في موضعه ، فيستعملونهما على ظاهر الأمر ويجعلون زمان كل واحد منهما « مهورت » أعني كهرين وذلك أربعة أحماس ساعة ، وأما « براهمير » فهو لفضله في الصناعة لم يعرف غير النهار والليل ولم يستجز لنفسه اتباع الرأي العامي في سند ، فأبان أنه بما هو الحق وزعم أنه وقت كون مركز جرم الشمس على حقيقة دائرة الأفق وجعله وقت قوة تلك البروج ؛ وبعد ذلك تجاوز المنجمون وغيرهم سندي اليوم الطبيعي الى غيره بما هو بالوضع دون الطبع أو الحسن ، فجعلوا لكل واحد من « اين » أعني نصف السنة الصاعدة فيهما الشمس والهابطة سداً هو سبعة أيام قبل حلول أوله ، يتخيل الي فيه شيء ممكن غير بعيد وهو أن يكون هذا محدثا غير قديم ومقبولا بالقرب من سنة ألف وثلاث مائة لاسكندر عند عثورهم على تقدم الانقلاب حسابهم ، فإن « يُيجل » صاحب كتاب « مانس » الصغير يقول : أن في ٨٥٤ من « شككال » تقدم الانقلاب حساباً ست درجات وخمسين دقيقة وسيكون ذلك في المستأنف متزايداً في كل سنة دقيقة ، وهذا كلام صادر عن راصد مدقق أو معتبر بأرصاء قديمة معه كثيرة قطع منها بمقدار التفاوت كل سنة ، ولا شك أن غيره أيضاً تفتن له أو لما هو قريب منه من

جهة قياس اطلال نصف النهار ، ولذلك قبله منه « أوّل » الكشميري وصدقّه فيه ، ويؤكد هذا الطنّ اجراءهم « سند » المنقلبين في كلّ واحد من أسداس السنة حتى صارت أوائلها من الدرجات الثالثة والعشرين من البروج التي قبل بروحها ، ووضعوا أيضا فيما بين الجوقات سندا كما وضعوا مثله بين المنتترات ، وكما أنّ هذه الأصول وصعيّة كذلك فروعها وصعيّة ، وسبجيء من ذكرها في مواضعها ما يكون فيه كفاية .

## ما - في الاياتة عن « كلب » و « جترجوك » وتحديد أحدهما بالآخر

إن سنة « دب » قد اتضح مقدارها واثنا عشر<sup>(١)</sup> ألف سنة منها جترجوك وألف جترجوك هو كلب وهي المدة التي يجتمع في طرفيها الكواكب السبعة وأوجاتها وجوزهراتها في أول برج الحمل ، وأيامه تسمى « كلب آهركن » أي جملة أيام كلب فإن « آه » الأيام و « اركن » هو الجملة ، ولأنها طلوعية فإنها تسمى أيضا « أيام الأرض » لأن الطلوع يكون من الأفق والأفق من لوام الأرض ، وبذلك الاسم أيضا يسمى الماضي منها إلى الوقت المفروض ، وأصححنا يسمونها « أيام السندهند » و « أيام العالم » وهي ١٥٧٧٩١٦٤٥٠٠٠٠ ويسمى الشمس ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠٠ ويسمى القمر ٤٤٥٢٧٧٥٠٠٠ ، وبالسنين التي كل واحدة منها ثلاث مائة وستون يوما طلوعية ٤٣٨٣١٠١٢٥٠<sup>(٢)</sup> ويسمى « دب » ١٢٠٠٠٠٠٠٠ ، وقبل في « أدت پران » . أن « كلب » هو مركب من « كل » وهو وجود الأنواع في العالم ومن « بن » وهو فسادها وبطلانها ، ومجموع هذا الكون والفساد هو « كل » ، وقال « برهمكوبت » : من أجل أن كون الكواكب السيارة والناس في العالم كان في أول بهار « براهم » وفسادها وفسادهم في آخره فمن الواجب أن تأخذ

(١) من ر ، وهي ش اثنا عشرة

(٢) من ر ، وهي ش ٣٤٨٣١٠١٢٥٠٠

هذا اليوم كلبا دون غيره ، وقال أيضا : أن ألف جترجوك « نهار لذيك أي براهم ومثله ليل له ، فيكون اليوم ألف جترجوك » وكذلك يقول « بياس بن پراشر » أن من اعتقد أن ألف جترجوك نهار ومثلها ليل فهو الذي يعرف براهم ؛ وفي ضمن كلب كل أحد وسعين جترجوكا هو « من » أي « مستر » وهو نوبة من أربعة عشر من هو أيضا تكون كلبا ، فإذا ضرب أحد وسبعون في أربعة عشر اجتمع للمستترات من جترجوك تسع مائة وأربعة وتسعون والباقي الى تمام كلب ستة منها ، لكنها اذا قسمت على خمسة عشر من أجل أن ما يحتف بالأشياء المتواليه من جانبها يكون عدده أزيد على عددها بواحد خرج خمسان ، فإذا ابتدأنا من أول المستترات ووضعنا قبله خمسي جترجوك وكذلك فيما بين كل مستترين فثبت الأخماس عقب فائتها وحصل في آخرها خمسان ، كما وضعنا في أولها فهي « سند » بينها أعني فصل مشترك ، وبها يتم كلب ألف جترجوك كما قيل ؛ ويطرد أحوال كلب شاهدة بعضها لبعض فإن أوله مفتوح بالاستواء الربيعي ويوم الأحد وباجتماع الكواكب وأوجاتها وجوزهراتها بحيث لا « ريوتى » ولا « أشونى » أي بينهما وبأول شهر « جيتو » وبالطلوع على « لنك » ، ومتى غير إحدى هذه الشرائط اضطربت الأخرى وانفسخت ، وقد ذكرنا أيام « كلب » وسنيه ، فمعلوم أن أيام « جترجوك » وقد وضع عشر عشر عشر كلب ١٥٧٧٩١٦٤٥٠ وسنو ٤٣٢٠٠٠٠ ، فقد علمت السنة فيما بين كلب وجترجوك وعرف مقدار أحدهما بمعرفة الآخر ، وهذا كله على رأي « برهمكوت » واستشهاداته على وضعه ، وأما عند « أرجهه » الكبير و« بلس » وقد ركبنا « مستر » من اثنين<sup>(١)</sup> وسبعين جترجوك وركبنا كلب من أربعة عشر مستترا منها تركيبا لم يتخلله شيء من « سند » فمعلوم أن عدة جترجوكات كلب عندهما ١٠٠٨ وسو كلب بسني « دب » ١٢٠٩٦٠٠٠ وبسني الناس ٤٣٥٤٥٦٠٠٠٠ ، وقد ذكر بلس في أيام جترجوك الطلوعية أنها

(١) من ز ، وفي ش : ثنى

١٥٧٧٩١٧٨٠٠ ، فتكون أيام كلب بحسب رايه ١٥٩٠٥٤١١٤٢٤٠٠ ، وكذلك استعملها ، ولم أجد شيئا من كتب أرجبهد ، وما عرفت من جهته فيحكايات برهمكوت عنه ، وقد ذكر عنه في مقالة « الانتقاد على الزيجات » ان أيام جترجوك عنده ١٥٧٧٩١٧٥٠٠ بنقصان ثلاث مائة يوم مما عد بلس ، فبحسب الحكاية تكون أيام كلب عنده ١٥٩٠٥٤٠٨٤٠٠٠٠ ، وافتتاح كلب وجترجوك عندهما من نصف الليل بعد<sup>(١)</sup> النهار الذي من أوله مفتحتهما عند « برهمكوت » ، وقد ذكر « أرجبهد » الذي من « كُسمُور » في كتاب له صغير في النطق وهو من شيعه أرجبهد الكبير ان ألف وثمانية « جترجوك » يكون نهار « براهيم » ، ونصفه الأول الذي هو خمس مائة وأربعة يسمّى « أوجرّين<sup>(٢)</sup> » والشمس فيه الى الارتفاع والنصف الآخر يسمّى « آب سربن » والشمس فيه الى الانحطاط ، وتسمّى بهاتهما أما المنتصف فهو « سم » وهو التساوي لأنه نصف النهار وأوّل وآخره يسميان « دُرّتم » ، وهذا مطرد لما بين النهار وبين « كلب » من التشبيه سوى ارتفاع الشمس وانحطاطها ، فإن كان عنى بها شمس يوما وجب عليه ان يبين كيفيتهما لها وإن كان عنى شمسا تختص بنهار براهيم فيجب ان يربطها أو يشير اليها وكأنه ذهب في معناها الى اقبال الأمور وتزايدها في النصف الأول وإلى ادبارها وتراجعها في النصف الأخير .

(١) من ذ ، وفي ش : الذي .  
(٢) من ش ، وفي ذ : أوجرّين .

## مب - في تقسيم جترجوك بالجوكات الأربعة وذكر ما فيها من الاختلاف

قال صاحب كتاب « بشن دهرم » : انّ ألف ومائتي سنة من سني «دب جوك» اسمه «تَشْ» ، وضمعه «دوابر» وثلاثة اصعافه «تريت» وأربعة اصعافه «كريت» والجملة اثنا عشر<sup>(١)</sup> ألف سنة وذلك جترجوك اي الجوكات الأربعة ومعناها الجمل ، قال واحد وسبعون<sup>(٢)</sup> جترجوكا هو «منتر» وأربعة عشر منتر مع «سند» فيما بين كل اثنين منها يساوي مدته مدة «كريتاجوك» يكون كلبا ، وكلبان يوم لبراهم وعمره منه مائة سنة وهي نهار «بورش» الرجل الأول الذي لا يعرف له أول ولا آخر، قال : وهذا مما اخبر به «برن» صاحب الماء «رام بن دشرت» في الزمن الأول اذ كان عارفاً به حق المعرفة ، وكذلك اخبر به «بهاركو» الذي هو «ماركنديو» فقد بلغ من معرفته بالأزمنة أنّه لم يقاومه احد من الأعداد، وكان لهم مثل ملك الموت يُقْنِيهم بالتحث الذي معه وهو «أبرترش» ، وقال «برهمكوبت» : انّ كتاب «سُمرت» ينطق بأن أربعة آلاف<sup>(٣)</sup> سنة من سني «ديبك» هو كريتاجوك وأربع مائة سنة معه سند وأربع مائة «سدّهانش» والجملة ٤٨٠٠ وهي «كريت» ثم ثلاثة آلاف<sup>(٤)</sup> سنة «تريتاجوك» وثلاث مائة سند وثلاث مائة «سدّهانش»

(١) من ر ، وفي ش . اثني عشر .

(٢) من ز ، وفي ش . سبعين

(٣) من ز ، وفي ش : ألف .

والجملة ٣٦٠٠ وهي «تريت»، ثم ألفا<sup>(١)</sup> سنة «دواير» ومائتا سنة سند ومائتا<sup>(٢)</sup> سدهانش والجملة ٢٤٠٠ وهي دواير، ثم ألف سنة «كل» ومائة سنة سند ومائة سدهانش والجملة ١٢٠٠ وهو «كلجوك»؛ فهذا ما حكاه عن الكتاب، وتحويل سني «دب» الى سني الناس يكون بضربها في ثلاث مائة وستين، فالجوكات الأربعة تكون بسني الناس أما كريتاجوك فهو ١٤٤٠٠٠٠ وكل واحد من سند وسدهانش ١٤٤٠٠٠ والجملة ١٧٢٨٠٠٠ وذلك «تريت»، وأما «تريتاجوك»، فهو ١٠٨٠٠٠٠ وكل واحد من «سند» و«سدهانش» ١٠٨٠٠٠ وجملة ذلك ١٢٩٦٠٠٠ وهو «تريت»، وأما «دواير» فهو ٧٢٠٠٠٠ وكل واحد من سند وسدهانش ٧٢٠٠٠ والجملة ٨٦٤٠٠٠<sup>(٣)</sup> وذلك دواير، وأما كل، فهو ٣٦٠٠٠٠ وكل واحد من سند وسدهانش ٣٦٠٠٠ والجملة ٤٣٢٠٠٠ وذلك «كلجوك»، ويكون مجموع كريت وتريت ٣٠٢٤٠٠٠ ومع دواير ٣٨٨٨٠٠٠<sup>(٤)</sup> ثم حكي «برهمكوت» عن «ارجهد» أنه يرى في الجوكات الأربعة أنها اربع «جترجوك» بالسوية، فيخالف ما حكينا من «سمرت» والمخالف معاد<sup>(٥)</sup>، قال: وأما «بولس» فإنه محمود على ما فعل اذ لم يخالف سمرت لأنه نقص من ٤٨٠ التي لكريتاجوك ربعها ولم يزل ينقصه مما يبقى فحصلت الجوكات موافقة لسمرت وإن لم يكن فيها سند وسدهانش، على أن الروم خارجون من سنة سمرت فإنهم لا يكيلون الزمان بجوك و«مشتري» و«كلب»، فهذا ما يقوله؛ ومعلوم أن سني جترجوك كله غير مختلف فيه، فيكون بحسب هذا مقدار كل «جوك» فيه عند ارجهد بسني «دب» ٣٠٠٠ وبسني الناس ١٠٨٠٠٠٠ وسنو جوكين بسني دب ٦٠٠٠<sup>(٦)</sup> وبسني الناس ٢١٦٠٠٠٠ وسنو الجوكات الثلاثة بسني دب ٩٠٠٠ وبسني الناس ٣٢٤٠٠٠٠ وأما ما حكي عن «بولس» فإنه في «سدهانده» لا يرال يقئن

(٤) من ر، وهي ش ٣٨٨٨٠٠٠٠.

(٥) من ز، وفي ش معادي.

(٦) من ر، وفي ش ١٠٠٠.

(١) من ز، وفي ش: ألفي.

(٢) من ر، وفي ش: مائتان.

(٣) من ز، وفي ش: ٠٠٠٢٩٧.



للأعداد قوانين بعضها مستحسنة وبعضها مستكرهة ، فلقانون الجوكات وضع ثمانية وأربعين أصلاً ونقص منها ربعها بقي ستة وثلاثون ، ونقصه بعينه منها لأنه جعله أصلاً للنقصان بقي أربعة وعشرون ونقصه أيضاً منها بقي اثنا عشر ، ثم صرب كل واحد من البواقي في مائة فحصلت سنوات الجوكات بسني ، «دب» ولواته جعل الستين أصلاً لأن مدار أكثر الأمور عليها وجعل خمسها أصلاً للنقصان أو جعل النقصان كسوراً متوالية من<sup>(١)</sup> الخمس متراجعة اعني نقص من الستين خمسها ومما بقي ربعه ومما بقي بعد ذلك ثلثه ثم مما بقي نصفه يحصل له ما حصل أولاً ، ويمكن ان يكون ذلك منه حكاية رأي من الآراء غير الذي هو عليه ، فما اتفق خروج كتابه بأسره الى العربي من اجل ان العقيدة هي التي تبدر في المقاصد العملية ، وقد عدل «بلس» مما اورد من القانون لما اراد ان يجعل ما مضى قبل كلبنا هذا من عمر «براهم» ستين سنين ، وذلك بتقدير سنه ثمانين<sup>(٢)</sup> سنين وخمسة اشهر وأربعة ايام يكون بتقدير «كلب» ٦٠٦٨<sup>(٣)</sup> ، فصيرها أولاً جترجوكات بضربها في عدة جترجوكات كلب عنده وهي ١٠٠٨ فاجتمع ٦١١٦٥٤٤ ثم جعلها جوكات بأن ضربها في اربعة فصارت ٢٤٤٦٦١٧٦ ، وجعلها سنين بأن ضربها في سني «جوك» واحد عنده وهي ١٠٨٠٠٠٠ فاجتمع ٢٦٤٢٣٤٧٠٠٨٠٠٠ وهي السنوات الماضية من عمر «براهم» قبل كلبنا ، ويمكن ان يخطر ببال اصحاب «برهمكويت» انه لم يجعل الجترجوكات جوكات وإنما جعل الجترجوكات ارباعاً ثم ضرب الارباع في سني ربع واحد ، فلستنا نسأله عن الفائدة في تصيرها ارباعاً وليس معها كسر يقتضي هذا التجنيس ، وصرب عدد الجترجوكات الصحاح في سني الواحد الصحيح منها وهي ٤٣٢٠٠٠٠ كان يكون مجزياً عن التطويل ، ولكننا نقول له : ان ذلك جائز ان يفعله لولا أنه لما اراد

(١) من ز ، وفي ش : ومن .

(٢) من ز ، وفي ش : ثمان .

(٣) من ز ، وفي ش : ٦٠٠٦٨ .

اضافة الماضي من سني كلينا اليها ضرب المنتثرات الماضية التامة في اثنين  
 وسعين كاعتقاده وما بلغ في سني «جترجوك» فاجتمع سنوها ١٨٦٦٢٤٠٠٠٠  
 وضرب عدة الجترجوكات التامة الماضية من المنتثر المنكسر في سني واحد منها  
 فاجتمع ١١٦٦٤٠٠٠٠، وقد مضى من الجترجوك المنكسر ثلاثة من الجوكات  
 وسوها عنده ٣٢٤٠٠٠٠، وهذا العدد هو ثلاثة ارباع سني جترجوك ، واستعملها  
 كذلك في اعتبار الموقع من الاسبوع بأيامها مستشهدا، ولو كان يعتقد القاسون  
 المتقدم لاستعمله في موضع الحاجة ولاخذ للجوكات الثلاثة تسعة اعشار  
 جترجوك ، فقد استبان ان لا اصل لما حكاه «برهمكوبت» عنه ورضيه وإنما عمى  
 عن هذا لبغضه «ارجيهيد» وإفراطه في الدق عليه ، وهو «بلس» على امر واحد  
 من هذا المعنى ، يشهد لقولي قوله : ان لرجيهيد نقص من ادوار الرأس وأوج القمر  
 ففسدت اعمال الكسوف بفساد الأدوار ، ومثله في جهله بذلك مثل السوس تأكل  
 الخشب فيتصور فيها من تأكلها ما يشبه الحروف وهي لا تعرفها ولا تقصدها، ولكن  
 من تحققها قام بإزاء «ارجيهيد» و «اشريخين» و «يشنجندير» كالأسد حيال  
 الطباء ، فلم يمكنهم ان يظهروا له وبروه وجوهم ، وبهذا الصلف ابحى على  
 ارجيهيد وظلمه ؛ وقد ذكرنا مقدار «جترجوك» بالأيام الطلوعية عند الثلاثة ، فزيادة  
 رأي «بلس» على رأي «برهمكوبت» في الأيام ١٣٥٠ لكن عدد سني جترجوك  
 عندهما واحد ، فأيام السنة الشمسية عند بلس لا محالة اكثر منها عند  
 برهمكوبت ، وبحسب حكايته عن ارجيهيد يكون نقصان رأيه عن رأي بلس في  
 الأيام ٣٠٠ وزيادة رأيه على رأي برهمكوبت فيها ١٠٥٠ ، فأيام سنة الشمس عنده  
 تكون اكثر منها عند برهمكوبت وأقل منها عند بلس .

## معج - في خواص الجوكات الأربعة وذكر كل<sup>(١)</sup> المنتظر<sup>(٢)</sup> في آخر رابعها

كانت اليونانية نعتقد في اسم الأرض وليكن المثال بواحدة منها ، ان الآفات التي تنتابها من فوق ومن تحت مختلفة في الكمية وفي الكمية وإنه ربما غشيتها منها ما يفرط في احدهما او كليهما<sup>(٣)</sup> فلا ينفع معه حيلة ولا عنه هرب واحتراس ، فيأتي عليها وذلك كالطوافين المفرقة والرواجف المهلكة بالخسف او التخریق والتعريق بما يفور منها من المياه او يرمي به من الصخور المحملة والرماد ثم الصواعق والهدات والعواصف ثم الأوبية والأمراض والموتان وما اشبه ذلك ، فإذا خلعت بقعة عريضة عن أمتها ثم انتمشت بعد هلكتها عند انكشاف تلك الآفة عنها اجتمع اليها قوم متعرقون كأمثال الوحوش المتعصمين قبل ذلك بالمحابى ورؤوس الجبال ، وتمدّنوا متعاونين على الخصم سواء كان من السباع او كان من الإنس ومساعدين بعضهم بعضاً على ترجية العيش في أمن وسرور الى ان يكثروا ، فيسحق التنافس المرفرف عليهم بجناحي الغضب والحسد طية عيشهم ، وربما اشمت جماعة من تلك الجماعات في السب الى واحد كان اول من حصرهم او محتصاً بحال تميزه منهم فلا يعرفون على مر الأيام غيره ، ويذكره «فلاطن» في

---

(١- ١) من ز ، وفي ش - يباس

(٢) من ز ، وفي ش : كليهما .

« كتاب التواميس » لليونانيين « روس » وهو المشتري وينتهي اليه سب « براط » المثلث في آخر فصوله خارج الكتاب ، إلا أنه تفرون يسيره فإنها أربعة عشر ، وذلك أنه قيل فيه . « براط بن عوسيديقوس بن نروس بن سطرطس بن ثيودورس »<sup>(١)</sup> بن فليوميطادس<sup>(٢)</sup> بن قريسامس<sup>(٣)</sup> ابن دردمس<sup>(٤)</sup> بن سطرطاس بن املوسوس<sup>(٥)</sup> بن ابولوحس بن يوذاليرس<sup>(٦)</sup> ابن ماحاون<sup>(٧)</sup> بن اسقليبيوس<sup>(٨)</sup> بن افسون بن زوس بن قروس « وهو رجل » وأخبار الهند قريبة من ذلك في « حترجوك » فإنهم يرون الطيبة والأمن ، والخصب والبركة والصحة والقوة وغزارة العلم وكثرة<sup>(٩)</sup> البراهمة في أول « كريتاجوك » ، حتى يكون الثواب فيه تاماً أربعة ارباع والعمر أربعة آلاف<sup>(١٠)</sup> عام بالتساوي بين الجميع في جميع ذلك ، ثم يتناقص ذلك ويحاططه اصداؤه الى ان يكون الحير في أول « تريتاجوك » على ثلاثة اضعاف الشر الهاجم والثواب على ثلاثة ارباع ، والكثرة في « كشت » دون البراهمة والقمر كما تقدم أولاً على ما في « بشن دهرم » وكان القياس يوجب نقصانه بقدر نقصان الثواب ، وفيه في قرابين النار يأخذون في قتل الحيوان وقطف النبات من غير ان تسولوا ذلك قبله ، وكذلك يتراد الشر الى ان يكون في أول « دواهر » مع الحير على قسمة متساوية ويتصف الثواب وفيه يختلف الأهواء ويكثر القنل ويتباين

(١) من ز ، وفي ش : ثيودورس .

(٢) من ز ، وفي ش : فليوميطادس .

(٣) من ز ، وفي ش : قريسامس .

(٤) من د ، وفي ش : دردمس .

(٥) كذا في ر وش ، وبهامش ر : Sic .

(٦) من ز ، وفي ش : يوذاليرس .

(٧) من ز ، وفي ش : ماحلون .

(٨) من ز ، وفي ش : اسقليبيوس .

(٩) من ش ، وفي ز : كثرة .

(١٠) من ر ، وفي ش : ألف .

الأديان، فيقل الأعمار وتصير<sup>(١)</sup> على ما هي الكتاب المذكور أربع مائة سنة ، وفي أول «تشي» الذي هو «كلجوك» يكون الشر ثلاثة اضعاف الباقي من الخير، وقد مرّ لهم في «تريت» ودواير اخبار معروفة مثل «رام» الذي قتل «راون» ومثل «برش» رام» البرهمن الذي قتل من ظفرو به من كشتراذ كان موتورا منهم بآبيه، وعندهم أنه حي في السماء وقد جاء إحدى وعشرين مرة وسيعود، ومثل حرب اولاد «باندو» مع اولاد «كورو» ، وأما في كلجوك فإن الشر يزداد الى ان يمحض في آخره بفناء الخير اصلاً، وذلك وقت هلاك ساكني الأرض وعود النسل من اجتماع المتفرقين في الجبال والمحتمين في المغارات للعبادة هارين من شياطين الاس الأشرار، ولهذا سمّي ذلك الوقت «كريتاجوك» أي الفراغ من الأعمال للذهاب ، وفي حشر «شونيت» باقلة الزهرة من «براهم» ان الله تعالى اسمعه قوله : اذا دخل كلجوك ارسلت «بُدّهودن بن شُدّهودن» الصالح لبّ الخير في الخلق، فيبدل «المحمرة» المعتزون اليه ما اورد ويذهب قدر البراهمة من حيثث حتى يجتريء عليهم «شودر» خادهم ويقاسمهم و«جدال» الهبات والأعطية، وينصرف همم الناس الى الجمع من الجرام والأدحار لا يبالون باجتراح السيئات فيها والأثام، وأوردهم ذلك الى عصيان الأصاعر اكابرهم والاولاد آباءهم والخدم مواليهم وأربابهم ، ويتهارج الألوان حتى تفسد الأنساب وتبطل الطنقات الأربع وتكثر الأديان والمذاهب، والكتب المعمولة فيها كثرة يتفرّق بها الجماهير المجتمعة قبله على امر واحد اشخاصاً افراداً ويهدم الديوهرات ويحرب المدارس ، ويرنعم العدل حتى لا يعرف الملوكة غير الظلم والهضم والأخذ والقسم كأنهم يأكلون الناس أكلاً مفتريين بالأمال الطوال غير معتبرين بقاصر الأعمار بحسب الأوزار واستيلاء الأوبية بقدر فساد السية ، وزعموا ان أكثر الحكم فيه على النجوم تُخلف وتكذب ؛ فأخذ ذلك «ماني» وقال . اعلموا انّ امور العالم قد تدكّت وتغيّرت وكذلك الكهانة قد تعيّرت لتعيّر

(١) من ر ، وفي ش : يصير

«أسفيرات» السماء أي أفلاكها ولا ينتهيًا للكهان من معرفة المجوم في دائرتها ما كان  
 ينتهيًا لأبائهم ، ولكنهم يصللون بالحدع ، وبما يتفق ما يقولون وربما لا يكون ؛  
 والذي في كتاب «بشن دهرم» ما هو زيادة على ما ذكرنا أنهم يجهلون مائة الثواب  
 والعقاب وينكرون معرفة الملائكة بالحقيقة ، ويختلف أعمارهم فيحصى عليهم  
 مقاديرها ، ويموت بعضهم جنيًا وبعض طفلًا وشابًا ، ويخترم المخلصون ولا  
 يموتون ومن عمل السيئات وكفر بالدين بقي أكثر ، ويصير الملوك في «شودر»  
 فيكونون كالذئاب الخاطفة يسلبون غيرهم ما يرونه ، ويشابههم البراهمة في العمل  
 ويكون الكثرة في شودر وهي اللصوص ، ويحبس حقوق البراهمة ، ويشار إلى من  
 اتعب نفسه بالتشغف بالأنامل لعزته ويستخف بهم ، ويتعجب من يخدم «بشن»  
 بعد أن كانوا كذلك جملة ، ولذلك يسرع الإجابة ويعظم الإنابة على يسير العمل  
 ويسال المكان والمكرمة بقليل العبادة والخدمة ، وتكون عقبي الأمر في آخر «جوك»  
 عند بلوغ الشر غاية مداه خروج «كرك بن جشو» البرهمن وهو «كل» الذي لقب  
 جوك به بقوة لا يقاومها أحدٌ وبعدة بكل سلاح يكون الفرد فيها ، فيجرد سيفه على  
 الأحلاف الخلف ويظهر وجه الأرض من دنسهم ويخليها منهم ، ويجمع الأظهر  
 البررة للإنسال ، ويعيد مهم «كريتاجوك» ويعود الرمان والعالم إلى النزهة والخير  
 المحض والطية ، فهذه أحوال الجوكات دائرة في «حترجوك» ؛ وفي كتاب «جرك»  
 حكاية علي بن ريس الطرقي عه : أن الأرض لم ترل في قديم الدهر خصبة سليمة  
 و«مهابوت» الأسطقسات معتدلة ، والناس متحابون مؤتمنون لا حرص فيهم ولا  
 تبازع ولا تناعص ولا تحاسد ولا شيء مما يسقم النفس والبدن ، فلما جاء الحسد  
 عقبه الحرص ، وحين حرصوا اجتهدوا في الجمع فاشتد على بعضهم وسهل على  
 بعض ودخلت عليهم الأفكار والمتاعب والعموم ودعت إلى الحرب والمحادعات  
 والكذب ، فقسى القلوب وتغيرت الطباع ، وحلت الأسقام وشعلت عن عبادة الله  
 وإحياء العلم ، فاستحكم الجهل وعظمت البلية ، فاجتمع الصلحاء إلى ناسكهم

«فبرس»<sup>(١)</sup> بن اطري «حتى صعد الجبل وتضرع فعلمه الله علم الطب . وما حكناه  
عن اليونانيين مماثل لذلك ، فإن ، «اراطس»<sup>(٢)</sup> يقول في ظاهراته ورسومه على  
الرح السابع . تأمل تحت رجلي البقار»<sup>(٣)</sup> اي العواء في الصور الشمالية العدراء  
التي تأتي ويدها السبلة المنيرة يعني السماك الأعزل ، وهي أمّا من الجنس  
الكوكبي الذي يقال انه ابو الكواكب وإمّا متولدة من جنس آخر لا يعرفه ، وقد يقال  
انها كانت في الزمن الأول مع الناس في حير النساء غير ظاهرة للرجال واسمها  
عندهم «العدل» وكانت تجمع المشيخة والقوام في المجامع والشوارع وتحتهم  
بصوت عال<sup>(٤)</sup> على الحق ، وتهب الأموال التي لا تحصى وتعطي الحقوق ،  
والأرض حينئذ تسمى «ذهبية» ، وما كان احد من اهلها يعرف المراء المهلك في  
فعل او قول ولا كان فيهم عرق مذمومة ، بل كانوا يعيشون عيشاً مهملًا وكان البحر  
مرفوضاً غير مركوب بسفن ، وإنما كانت القرات تأتي بالمير ، فلما انقرض الجنس  
الذهبي وجاء الجنس المصّي عاشرتهم غير منبسطة واختفت في الجبال غير محالطة  
للساء كما كانت قبل ، ثم كانت تأتي عظام المدن وتنذر اهلها وتعيّهم على سوء  
الأعمال وتلومهم على افساد الجنس الذي خلقه الأباء الذهبيون ، ويخبرهم  
بمجيء جنس شرّ منهم وكون حروب ودماء ومصائب عظيمة ، فإذا فرغت غابت  
عنهم إلى الجبال ان انقرض المصّيون وصار الناس من جنس نحاسي ، فاستخرجوا  
السيف الفاحش للشرّ وذاقوا لحم البقر وهم أول من فعل ذلك ، فأبغضت العدل  
جوارهم وطارت إلى الملك ؛ وقال مستر كتابه : ان هذه العدراء هي بنت  
«روس» ، وكانت تخبر الناس في المجامع بالشرائع العامية والناس حينئذ  
حاصرون للحكام غير عارفين بالشر والخلاف ، لا يحظر بيال احدهم شغب ولا

(١) كذا في روش .

(٢) من ز ، وفي ش : اباطس .

(٣) من ز ، وفي ش : البقار .

(٤) من ر ، وفي ش : على .

حسد ، يعيشون من الحرث ولا يسلكون البحر في تجارة او حرص ، وهم على طبيعة في الصفاء كالذهب ، فلما انتقلوا من تلك السيرة وصاروا غير حافطين للحق لم تعاشرهم العدل ولكنها كانت تشاهدهم وتسكن الجبال ، فإذا انت محافلهم بكراهة هددتهم لأنهم كانوا ينصتون لقولها كآبائهم ومن اجل ذلك لم تكن تظهر للذين يدعونها كما كانت تفعل أولاً ، فلما اتى الجنس النحاسي بعد الفضي واشتبكت الحروب وفشا الشر عزمت على أن لا تكون معهم البتة وأبعضتهم وصارت الى الفلك ، وقد قيل فيها اقوال كثيرة منها أنها «ديميטר» لأن معها سنبلة وبعض يقول أنها «الحخت والاتفاق» ، فهذا ما ذكر «ارطس» ؛ وفي المقالة الثالثة من «نواميس افلاطن» : قال الأثيني : أنه كان في الارض طوفانات وامراض وشذائد لم يتخلص فيها من البشر إلا رعاة وجبليون هم الباقون من النوع غير متدربين بالمكر ومحبة الغلبة ، قال الاقنوسي ، أنهم في اول الامر يتحاربون عن خلوص لوحشة خراب للعالم ولأن عراهم لا يصيق بهم ولا يحوج الى الجهد ، فالفقر عندهم معدوم ولا قنية لهم ولا عفاة ، فليس فيهم شح ولا فضة لهم ولا ذهب ، فليس منهم اغنياء ولا فقراء ؛ ولو وجدنا لهم كتباً لكثرت الشواهد .



## مد - في ذكر المنتترات

كما أن اثنين وسبعين ألف كلباً مقدرة لعمر « براهيم » فكذلك « منتر » الذي معناه نوبة « من » مقدرة لعمر « أندر » يقضي رئاسته بانقضائه ، ويكون قد بلغ رتبته آخر « فيرأس »<sup>(١)</sup> العالم في المنتر الجديد ، قال « برهمكوت » : من زعم أن لا سند فيما بين كل منترين وحسب كل واحد منها أحدا وسبعين جترجوكا نقص « كلب » عنده ستة جترجوك والنقصان فيه من الألف مثل الزيادة عليها في مخالفة كليهما كتاب « سمريت » ، ثم قال : أن « أرجهد » ذكر في كتابين له يسمى أحدهما « دسكينك » والآخر « أرجاشتشت » أن كل « منتر » هو اثنان وسبعون جترجوكا ، فيكون كلب على قوله ألف وثمانية جترجوكات ، وفي كتاب « بشن دهرم » من جوانات « ماركنديو » لبجر : أما « بورش » فهو صاحب الكن وأما كلب فصاحبه براهيم الذي هو صاحب الدنيا وأما منتر فصاحبه « من » ، وهم أربعة عشر وملوك الأرض في أوله أولادهم ، وقد وضعنا أسماءهم في الجدول :

والذي وقع في أسامي المنتترات المستأنمة وهي التي دون السابغ فما أظنه إلا من جهة ما تقدم من مثله في الدييات من قصد القوم الأسامي دون الترتيب

---

(١) من ذ ، وفي ش : فيروس .

عدد سطر	اسماء الجاهلي	اسماء الجاهلي	اسماء الجاهلي	اسماء الجاهلي	اسماء الجاهلي
ا	سوايهب	سوايهب	سوايهب	كان من باصيلا	اندر ولم يشرکه احد في شيء
ب	سوار و جش	سوار و جش	سوار و جش	بيسج	اولهم جيتك
ح	اوتهم	اوتهم	اوتهم	ششانت	سئرت
د	ستاميش	ستاميش	ستاميش	شيخ	برکيات شانه حاروت
هـ	زيوت	رييت	ريوت	اوتت	هلند صومنيه <sup>(۱)</sup> سانك <sup>(۲)</sup> اسپندر پو
و	جاكشيش	جاكشك	جاكشش	عوزب	بورمر ستندس پرمغ
ز	يوسوت	يوسوت	يوسوت	بورندر	اكتواك نيس درش سرجات
ح	سايرن	سايرن	سايرن	بل الملك المحبوس	برز اشجار بري يرموك
ط	دكش	بش دهرم	براهم بتر	مهاقيرج	درت كيت برامي بج هست
ي	برهم سايرن	دهرم بتر	بشن بتر	شانت	سكشير او تمور بهورش
با	دهرم سايرن	ددرتر	رؤتر	برش	سربترك ديبيك سلر <sup>(۳)</sup> مائم
يب	رؤتر	دكش بتر	دكش بتر	رندهام	ديوت بانديواشج ديوشريشت
يج	روح <sup>(۴)</sup>	ريي	رييت <sup>(۵)</sup>	دوسيت	جترميس بحترا ديا
يد	بهوت	بهوتي	بهوم	شيخ	اورر كهفي بدهايدي

- (۱) من زه وفي ش : سويهب .  
 (۲) من زه وفي ش : سانك .  
 (۳) من زه وفي ش : سدر .  
 (۴) من زه وفي ش : روح .  
 (۵) من زه وفي ش : ريب .

والاعتمادُ هاهنا على المتقول من « بشن پران » إذ كان علحها فيه وسمّاها ووصمها بأشياء أوجبت الركون فيه الى الترتيب وأعرضنا عن حكايتها لفلة عائدتها ، وفيه أن « مِيتري » الملك وكان كشترا سأل « براشر » أبا<sup>(١)</sup> « بيّامس » عن المنتنرات الماضية والناقية فذكر ما عرف به كلّ « من » كما وضعناها نحن في الجدول ، وزعم أن أولاد كلّ من هم الذين يملكون الأرض وسمى من أوائلهم ما اثبتنا أساميهم ، وزعم أن من كان في مستر « الثاني والثالث والرابع والخامس من أولاد « بريابرت » وكان راهداً كثير التقرب الى « بشن » فأكرم أولاده بهذه الرتبة .

---

(١) من ز ، وفي ش : اب .

## ٤٤ - في ذكر بنات نعش

أن بنات نعش تسمى بلعتهن « صبت وشين » أي السبعة الرش ، ويذكرون  
أنهم كانوا زهادا طلبوا رزقهم من الحلال ومعهم امرأة صالحة هي « السهى » ،  
فاجتنبوا سوق النيلوفر من الحياض لبتعدوا بها ، وجاء الدين فأخفاها عنهم  
واستحيا كل واحد منهم من الآخر ، فحلف بإيمان استحسنا الدين ، ورفعهم الى  
الموضع الذي يرون فيه تكربة لهم : وكنا احبرنا أن كتب الهند منظومة بشعر  
وبحسب ذلك يولعون بالتشبهات والمدايح البديعة عندهم ، وفي « سكوت  
براهمهر » صفة بنات نعش قبل الحكم عليها ، وذلك بحسب نقلنا : له ناحية  
الشمال مترجة بهذه الكواكب ترج الحساء معقد لآلىء منظومة وقلادة من النيلوفر  
الأبيض مرصوفة ، بل هي فيها كجوار<sup>(١)</sup> راقصة تدور حول القطب كما يأمرهن ،  
وأقول حاكيا عن « كرك » الهرم القديم أن كواكب بنات نعش كانت في « مك »  
عاشر منازل القمر و « حذشر » ملك الأرض وكان « شككال » بعد ذلك بالفين<sup>(٢)</sup>  
وحمس مائة وست وعشرين سنة ، وتمكث في كل منزل ست مائة سنة وطلوعها  
فيما بين المشرق والشمال ، فالذي يلي المشرق حينئذ منها هو « مريج » وبحو

---

(١) من ز ، وفي ش : كجولري .

(٢) من ز ، وفي ش : بلقي .

المعرب منه « بَسِثْتُ » ثم « انكر » ثم « أتر » ثم « بِلِثْتُ » ثم « بِلَّة » ثم « أَكْرَتُ » ويقرب بِسِثْت امرأة عفيفة تسمى « أَرْبَدَهْتُ » ؛ وربما اشتهت هذه الأسماء فتعرفها بما يعرفه في صورة الدب الأكبر : فمريخ هو السابع والعشرون منها وبَسِثْت هو السادس والعشرون وانكر هو الخامس والعشرون وأتر هو الثامن عشر و « اكرت » هو السادس عشر وبِلَّة هو السابع عشر وبِلَسْتُ هو التاسع عشر ، وهذه كواكب تأخذ في زماننا وشككال فيه ٩٥٢ من درجة وثلاث من الأسد الى ثلاث عشرة درجة ونصف من السنبلة ، وبحسب المسير الذي نجده لكواكب الثابتة كانت في زمان جذشتر من ثمانى<sup>(١)</sup> درج وثلاثين<sup>(٢)</sup> من الجوزاء الى عشرين درجة وخمسة أسداس من السرطان ، وبحسب المسير الذي عمل عليه القدماء و « بظلميوس » كانت حينئذ من ست وعشرين درجة ونصف من الجوزاء الى ثمانى<sup>(٣)</sup> درج وثلاثين<sup>(٤)</sup> من الأسد والمرل المذكور أخذ من أول الأسد الى تمام ثمان مائة دقيقة منه ، فهذا الزمان أولى بأن ينسب فيه بنات نعش الى « مك » من زمان « جذشتر » ، وإن ذهبوا فيه الى الكوكب قلب الأسد فإنه كان حينئذ في أوائل السرطان ، ولا وجه أصلا لما ذكره « كرك » بل يدل على قلة اعتدائه لما يحتاج اليه في إضافة الكواكب بالعيان أو الآلات الى درجات البروج . ورأيت في دفاتر السنة التي تحمل من كشيمر معمولة<sup>(٥)</sup> لسنة ٩٥١<sup>(٦)</sup> من « شككال » أن بنات نعش في منزل « أتراد » منذ سبع وسبعين سنة ، هذا المنزل يأخذ من ثلاث درجات وثلاث من العقرب الى تمام ست وعشرة درجة وثلاثين<sup>(٧)</sup> منه ، وبنات نعش تنقطنه قريبا من

(١) من ز ، وفي ش : ثمان .

(٢) من ز ، وفي ش : ثلثي

(٣) من ز ، وفي ش : ثمان .

(٤) من ز ، وفي ش : ثلثي

(٥) من ز ، وفي ش : معمول

(٦) من ش ، وفي ز : ٩٥١ .

برج وعشرين درجة ؛ ومن الذي يمكنه تحصيل أقاويلهم المختلفة على ظهر  
المغيب عنهم ! فذهب أولا ان كرك صادق وإن لم يبين الموضع من مك فنضعه  
نحن أوكه وضعاً وذلك أول الأسد ، ومن زمان جذشتر الى ستنا التي هي ١٣٤٠  
للاسكندر ٣٤٧٩ ، ومصلق أيضا « براهمهر » في مكث بنات نعش في كل منزل  
ست مائة سنة ، فيكون موضعه لستنا في الميزان ست درجات وسبع عشرة دقيقة<sup>(١)</sup>  
وذلك في منزل « أسوات » عشر درج وثمان وثلاثين دقيقة ، فإن فرضنا ما وضعنا  
في نصف « مك » انتهينا الى ثلاث درج وثمان وخمسين دقيقة من « بشاك » ، وإن  
فرضناه في آخر مك انتهينا الى عشر درجات وثمان وثلاثين دقيقة من بشاك ، فليس  
ما ذكر في التقويم الكشميري بموافق لما<sup>(٢)</sup> في « مكهت » ، وكذلك ان جعلنا  
الموضع ما في التقويم ورجعنا منه بهذا المسير الى الورا لم ننته الى مك بته ؛ وقد  
كنا نستعظم سرعة الثوابت في زماننا وبطوئها فيما تقدم ونتطلب لها وجوها في هيئة  
الفلك ، وحركتها عندنا درجة في كل ست وستين شمسية ، فصار أمر « براهمهر »  
أعجب لأنه يقتضي حركتها درجة في خمس وأربعين سنة ورمانه يتقدم زماننا بقريب  
من خمس مائة وخمس وعشرين سنة ؛ وفي زيچ « كرن سار » لحركة بنات نعش  
ومعرفة موضعه أمر صاحبه ان ينقص من « شككال » ٨٢١ ، فيبقى الأصل وهو ما  
زاد على تمام أربعة آلاف<sup>(٣)</sup> سنة من أول « كلجوك » ، ثم يضرب الأصل في ٤٧  
ويزاد على المبلغ ٦٨٠٠٠ ، ويقسم المبلغ على عشرة آلاف<sup>(٤)</sup> ، فيخرج بروج  
وما يتلوها وذلك موضع بنات نعش ، أما الزيادة فهي بالضرورة موضع بنات نعش  
لأول الأصل مضروب في عشرة آلاف<sup>(٥)</sup> ، فإن قسمت الزيادة عليها حرح ستة  
بروج وأربع وعشرون درجة ؛ ومعلوم أننا قسمنا العشرة الآلاف<sup>(٦)</sup> على السبعة  
والأربعين خرجت مدة حركة البرج الواحد في مائتين<sup>(٧)</sup> واثنى عشرة سنة وتسعة

(١) كذا في ز وش ، وبهامش ز : Sic .  
(٢) من ز ، وفي ش : ألف .  
(٣) من ز ، وفي ش : مائتي .  
(٤) من ز ، وفي ش : مائتي .

أشهر وستة أيام شمسية ، فحركة الدرجة تكون في سبع سنين وشهر وثلاثة أيام  
والمنزل في أربع وتسعين سنة وستة أشهر وعشرين يوما ، فشتان بين « براهمهر » و  
« بتيشفر » ان لم يكن في النقل خطأ ، وإذا امتثلنا هذا العمل لستنا نخرج في  
« اتراد » تسع درجات وسبع عشرة دقيقة ، وكان أهل « كشمير » يعتقدون في حركة  
بنات نعش أنها للمنزل مائة سنة ، فقد كان في التقويم المذكور ان الباقي له الى  
تمام المائة ثلاث وعشرون سنة ؛ وهذا كله من علم الرياضة بأحوال الهيئة  
وتمزيجه بالأخبار الملكية ، فأصحابها منهم يعتقدون في بنات نعش أنه أعلى من  
مواضع الثابتة ويرعمون أن في كل « منتر » يتجدد « من » فيملك أولاده الأرض  
ويتجدد بأندر الرئاسة وكذلك طوائف الملائكة وبنات نعش ، أما الحاجة الى  
الملائكة فليعمل الناس لهم قرايين ويوصلون الى النار انصباءهم وأما الحاجة الى  
بنات نعش فليجدوا « بيذ » فإنه يبيد في آخر كل منتر ، وهذا الفصل هو من  
« بشن بران » ، ومنه نقلنا ما وضعناه في الجدول من أسماء بنات نعش في كل  
منتر :

عدد المتغيرات	سبت وشين وهو بنات نعلش في المتغيرات						
	ا	ب	ج	د	هـ	و	ز
أ	لم يكن في هذا المتر «أندر» ولا «سبت وشين» وكان «من» «وحده»						
ب	أورج سب	مراي	فت	نيرشب	يرشو	سجارب	فانشج
ج	أولاد يمش						
د	حوت	دهام	برث	كاث	جيتروكن	يرك	بور
هـ	هرن روم	بيدشر	دورتبا	أبر	بيدياه	سياء	بررته
و	سيلة	بور	هيشم	مده	أيمان	سهنش	جرشي
ز	بموش	كاشب	انتر	چمدركن	كوتم	بشفاينر	بهرديبار <sup>(١)</sup>
ح	ديتمان	كالب	كرب	اشنام <sup>(٢)</sup> بي درون	براشر	ابنه بياس	رشن شرنك
ط	سين	دتمان	هب	سي	بيهادوت	جوتشم	سنا
ي	هيشمان	سكرب	ستو	ابامورت	نابهاك	برتمور	مشير
ب	بشهر <sup>(٣)</sup>	انگيز	يشم	بش	اون	هيشمان	بك
يب	نيسو	سني	تبوموزت	تبورت	تودرت	دت	اشمان
يع	يرموه	تندرشيچ	يشركس	يوسك	دوتمان	بي	سب
يد	انگيز	شج	شكر الزهرة	ماكنه	كنيدر	خكتنت	حت

(١) من ز ، وفي ش : بهرديلو .

(٢) من ز ، وفي ش : اشنام

(٣) كذا في ر وش ، وبهامش ر : Sic .



## مو - في « نارايين » ومجيئه في الأوقات وأسمائه

نارايين عندهم قوة من القوى العالية غير قاصدة الإصلاح بالأصلح ولا  
الافساد بالفساد وإنما هي دافعة للفساد والشر بما أمكن ، والصالح عندها مقدم  
على الفساد فإن لم يطرده ولم يمكن فبالفساد الذي لا بد منه ، كمارس توسط زرعها ،  
فإنه إذا راجع نفسه وتخرج ورام الخروج من رداءة فعله لم يتمكن من مرامه إلا  
بصرف الدابة الى الوراء والخروج من حيث دخل وفي حروجه من الفساد مثل ما  
كان في دحوه وأكثر ولا وجه للتلافي غير ذلك ، ولا يميزون بينها وبين العلة  
الأولى ، وقد يكون لها في العالم حلول بشيء أهله من التجسم والتبدن والتلون اذ  
لا يمكن غير ذلك ؛ فمن مرات مجيئه عند انقضاء « مشتر » الأول لانتزاع رئاسة  
العوالم من « بالكل » الذي سما لها وأراد تناولها ، فإنه جاء وسلمها الى  
« شتكريت » الذي يتم القرابين مائة وجعله اندرا ، ومنها مجيئه عند انقضاء المشترك  
السادس التي فيها دمر على الملك « بل بن بيروجن » الذي استوزر الرهرة وملك  
الديبا ، فإنه لما سمع من أمه فضل أيام أبيه على أيامه اذ كان السى أول  
« كريتاحوك »<sup>(١)</sup> أقرب والناس في الراحة أغرق ومن التعب أبعد هرته الهمة على  
التنافس هي ذلك ، فأخذ في أعمال البر وبث الأعطية وتفريق الأموال وتقريب

---

(١) من ز ، وفي ش : كريتا جوك .

القرايين التي يستحقّ عند استتمام مائة مئاة رئاسة الجنة والعالم ، فلما قارب التمام أو كاد بالفراغ من تسعة وتسعين منها أشفق الروحانيون على مكانتهم وعلموا أنّ ما لهم من الناس منقطع إذا استغنوا عنهم ، فاجتمعوا الى « ناراي » مستصرحين به ، فأجابهم الى ملتصقهم ونزل الى الأرض في صورة « بامن » وهو الإنسان الذي يقصر يده ورجلاه عن مقدار بدنه حتى يستسمح لذلك هيئته ، وجاء الى « بل » الملك وهو في عمل القريان والبراهمة عنده حول الزهره وزيره بين يديه وقد فتحت الحزائن وصيبت<sup>(١)</sup> الجواهر صبرا للصلوات والهبات والصدقات ، فأخذ بامن كالبراهمة في قراءة « بيد » من الموضع الذي يسمّى الآن « سام بيد » بلحن شج<sup>(٢)</sup> « مطرب هر » الملك على السخاوة له مما اراد واقترح ، غسارته الزهرة بأن هذا ناراي قد جاء لاستلاب ملكك فلم يحفل بقولها لشدة طربه وساله عما يريد فقال : مقدار أربع خطوات من ملكك اتمش فيها ، فقال : احتر ما تريد وكيف تريد ، وطلب الماء ليصبّه على يده فيتقد بذلك ما أمر به ، وهو رسم لهم ، ودخلت الزهرة الا مريق لشدة محبتها للملك وسدت بلبته لثلاً تخرج<sup>(٣)</sup> الماء فتحبس ثقبه البلبلة بحشيشة خاتم البصر ، وغور عين الزهرة ونحاحا فسال الماء ، وخطا بامن واحدة الى المشرق وأخرى الى المغرب وثالثة الى فرق بلغت « سفرلوك » ، ولم يبق للرابعة من الدنيا موضع فاسترقه بها ووضع رجله بين كتفيه لسمة الاستعباد وغوصه في الأرض حتى سماخ الى « پاتال » أسفل السافليس ، وأخذ العوالم منه وسلم الرئاسة الى « پرنتر » : وفي « بشن پران » : أنّ « ميشري » الملك سأل « براشر » عن الجوكات ، فأجابه : أنّها ليشعل « بشن » فيها نومه ، فيحيى في « كرتاجوك » في صورة « كبل » مجردا للعلم وفي « تربتاجوك » في صورة « دام » مجردا للشجاعة وفهر الأشرار وحفظ اللوكات الثلاثة بقوة وعلة

(١) من ز ، وفي ش : وصيت .

(٢) من و ، وفي ش : شجي .

(٣) من ر ، وفي ش : يخرج .

والإحسان اليها وفي « دواير » في صورة « بياس » ليجعل « بيد » ارباعا وبهرعه  
 تعريعا ، وفي آخر دواير على صورة « باسديو » لإفناء الجبابرة وفي « كلجوك » على  
 صورة « كل بن حشو » البرهمن لقتل الكل وإعادة الدور في « جوك » ، فهذا  
 شعله ، وفي موضع آخر من هذا الكتاب : أن بشن وهذه عبارة عن « ناراي » أيضا  
 يحيى في آخر كل دواير لتربيع بيد من جهة ضعف الناس وعجزهم عن مراعاة كله ،  
 ويكون في مجيئاته على صورة بياس ، وإن اختلفت أسماؤه وأوردها في  
 المخرجوات العاصية من هذا المستر السابع فوضعناها في جدول :

ا	سيب	ط	سارسوت
ب	برجابت	ي	دريتهام
ج	لوش	يا	توبرت
د	برهست	يب	بهرديار <sup>(١)</sup>
هـ	ميت <sup>(٢)</sup>	يح	أتركش
و	مرت	يد	بيري
ز	إنلر	يه	تيرجارن
ح	بشت	يو	دهنجو

(١) من ز ، وفي ش : ميت

(٢) من ز ، وفي ش : بهرديار .

بر	كرشج	كد	بازسروه <sup>(١)</sup>
بح	رنجیوت	كه	سومشتم
بط	بهرد باز	كو	بهاركو
ك	كوتم	كز	بالمبث
كا	اوتم	كج	كرش
كب	هر راتم	كط	اشتم بن <sup>(٢)</sup> درون
كج	بين بياس		

و « كرش ديباین » هو « بياس بن<sup>(٣)</sup> براشر » ، والتاسع والعشرون مستقبل لم يكن بعد ، وفي كتاب « بشن دهرم » : أن أسماء « هر » وهو « ناراین » تختلف في الجوكات ، فتكون : « باسديو ، سنكرش ، برئمن ، آنرد » ، وأظن أنه لم يراع<sup>(٣)</sup> فيها الترتيب فإنه في آخر الجوكات الأربع كان « باسديو » ، وفيه أيضا : أن ألوانه تختلف فيها ، فيكون في « كريتاجوك » أبيض وفي « تريتاجوك » أحمر وفي « دواهر » أصفر وهو أول تجسمه في صورة انسان وفي « كلجوك » أسود ، وهذه الألوان كالوان القوى الثلاث الأول فإنهم يزعمون أن « ست » بيضاء مشقة و « رَج » حمراء و « تم » سوداء ، ونحن نذكر بعد هذا حال مجيئه الأخير .

(١) م ز ، وفي ش : بازسروه .

(٢) م ش ، وفي ز : م .

(٣) م ز ، وفي ش : براهي .

## مز - في ذكر «باسديو» وحروب «بهارث»

انّ العالم معمور بالحرث والنسل ، وكلاهما<sup>(١)</sup> متزايدان على الأيام والتزايد غير محدود والعالم محدود ، ومهما ترك التزايد وتغيرته في نوع واحد من النبات والحيوان وكلّ منهما لا يكون ولا يفسد مرةً ولكنّه يولد مثله بل امثاله مرّات استولت نوع شجرة واحدة او نوع حيوان واحد على الأرض ما وجد للانتشار والنشر موضعاً ، والزراع يتنقّى زرعها فيترك فيه ما يحتاج اليه ويقلع ما عداه ، والناطور يترك من الأغصان ما يعرف فيه النجاسة ويقلم ما سواه ، بل النحل يقتل من جنسه من يأكل ولا يعمل في كوارثه ، والطبيعة تعمل كذلك ولكنها لا تميز لأنّ فعلها واحد ، فتفسد من الشجر ورقها وثمرها وتمنعها عن الفعل المُعدّ لها فتزيحها ، كذلك الدنيا اذا فسدت بكثرة او كادت ولها مدبر وعنايته بالكلية في كلّ جزء منها موجودة فإنّه يرسل اليها من يقلل الكثرة ويحسم موادّ الشيّة ، ومن ذلك على ما يزعم الهند «باسديو» فإنّه ورد في المرة الأخيرة على صورة الانس مسمّى بباسديو حين كثرت الجبابرة في الأرض وامتلات من الظلم حتى كانت تميد من الكثرة وترتج من شدة الوطأة ، فولد ببلد «ماهورة» لبسديو من اخت «كنس» واليه حينئذ ، وهم من جنس «جَت» اصحاب المواشي وطيبه «شودر» ، وكان عرف كنس انّ هلاكه من جهته ينداء سمعه وقت عُرُس اخته فوكل بها من يحمل اليه

---

(١) من ذ ، وفي ش : كليهما .

أحملها إذا وضعت ، وكان يقتل ذكرها وأنتها إلى أن ولد لها « بلهدر » فأخذها « حَسُو » روجة « سد »<sup>(١)</sup> البقر وربته واحتالت لأحفاء امره على الموكليين ، ثم ولد لها بعده في البطن النمر « باسديو » في ليلة مطيرة كانت ثامن الصف الأسود من « بهاذرت » والقمر في منزل « زوهني » في الطالع ، فعزل الحراس يوم أثقهم وسرقه أبوه وحمله إلى « نند كول » أي موضع مربط البقر الذي لنند روج « جسو » وهو قريب من « ماهوره » وبينهما نهر « جُون » وأبدله بابتة لَسْد كان اتفق ولادتها وقت بلوع باسديو اليهم ، وحمل الابنة إلى الحراس بدل الابن ، فأراد « كنس » الوالي قتلها فطارت في الهواء وذهبت ، وترى باسديو في يد جسو المرضعة في غير أن تعلم أنه بدل ابنته وأطلع كنس على امره ، فكاده بكل كيد ومكر رجعت كلها عليه حتى طلبه من أبويه للصراع بين يديه ، فأناف في فعله على الجميع بعد أن فعل في الطريق ما اعطاه به الخالة من قهر حبة كانت موكلة بحفظ « نيلوفر » حوصه وزمها في منخرها ، ومن قتل قصاره لما امتنع من اعارته ثياباً للمصارعة ، ومن سلب الصندل صاحبته الموكلة بتضميخ المصارعين به ، ثم قتل الفيل المغتلم المهيأ لقتله على بابها ، وبلغ من عمل العبط في كنس أن اشقت مرارته وهلك لوقته ، وملك باسديو ابن اخته مكانه ، وله في كل شهر اسم ، وتبعه يفتتحونها بشهر « منكهر » وباليوم الحادي عشر من كلها فإن خروجه كان فيه :

ثم امتنع لذلك صهر الميت ودلف إلى « ماهوره » واستولى على ملك « باسديو » وأجلاء إلى السحر ، وظهرت له قلعة « بارووي » ذهبية بقرب الساحل فسكنها ؛ وكان اولاد « كورزو » على بني العمومة ، وأضافهم وقامرهم فقمرهم جميع ما ملكوا حتى بلغ الأمر أن شرط عليهم الانجلاء عن الوطن بضع عشرة سنة والاحتفاء في آخرها بحيث لا يعرفهم أحد ، وإنهم إن لم يفوا لزمهم المعلوجة مثل تلك السنين ، ففعلوا

(١) من ز ، وهي ش : نند .

الشهور	اسماء باسديو
مركش	ز شو
بوش	ر
ملك	مدمو
بالكن	تره
جينر	ينس
بيشاك	مدموند
جيت	مدموم
آشار	نامن
شراين	شري دهر
بهادرت	رشيكيش
اشوج	بلمتاب
كارنك	دامودر

في ان حان وقت بروزهم ، وأخذ كل واحد من العريقين في الاحتشاد والاجتهاد في الاستعداد حتى اجتمع في مريّة « تانيش » من المجموع ما لا يكاد يحصى ، وكانوا ثمانية عشر « أكشوهني » ، واستنجد كل واحد من العريقين باسديو فعرض معه وحده او اخاه « بليهدر » مع الجيش ، فآثره اولاد « باندو » ، وهم خمسة : « جُدشتر » رئيسهم و « ارجن » اشجعهم و « سهاديو » و « بهيمسين » و « نكل » (١) ، ومعهم سبعة أكشوهني وخصومهم اقوى ، لولا حيل باسديو وتعليمه اياهم ما يحصل لهم به الظفر حتى تفانت تلك الجماهير ولم يبق غير الإخوة الخمسة ، فانصرف حينئذ باسديو الى مركزه ومات هو وقبيلته المعروفة ، بجادو والإخوة الخمسة قبل تمام السنة وحؤول الحول على الفراغ من تلك الحروب ، أما باسديو

(١) من ز ، وفي ش : ملغفر.

(٢) من ز ، وفي ش : نكل.

فإنه جعل بينه وبين ارجن احتلاج العضد والعين اليسرى علامة لحدوث حادثة به ، وكان في ذلك الزمان رش زاهد يسمى « درباسه » وإخوة باسديو وقبيلته شطّار مُجَان ، فاستبطن احدّهم تحت ثيابه مقلاة حديد وسأل الزاهد عن حبله ساخرأ به ، فقال في بطنك ما هو سبب هلاكك وهلاك جميع اهلك ، وسمع « باسديو » ذلك فاعتم له لمعرفة بصدق قوله ، وأمر بأن يسجل ذلك المقلّي بالمبرد ويلقى في الماء ، ففعل ذلك ، وبقيت بقية استترزها من تولّي ذلك وألقاها كما هي ؛ فابتلعها سمكة صيدت ووجدها الصياد في بطنها ، فاستصلحها لسهمه نصلاً ، ولما حان الوقت المقدّر كان باسديو في الساحل نائماً تحت ظلّ شجرة وإحدى رجله فوق الأخرى فظنّه الصائد ظيأ ورماه فأصاب قدمه اليمنى ، وكانت الجراحة سبب موته ، واختلج يسار ارجن « فعضده ، وأوصاه اخوه « سهاديو » ان لا يمكنه من العناق لثلاً يستلب قوته ، فأتاه وهو لما به لم<sup>(١)</sup> يمكن من عاقه ، فطلب قوسه وناولها إياه فجرّب بها قوته ، وأوصاه في جسده وأجساد قبيلته بالإحراق وفي نسائه بأن يحملهم من القلعة ومات ؛ وأما البرادة فإنها انبتت بردياً وجاء « جادو » إليها وشدّوا منها حزمأ للجلوس وشربوا ، فوفعت بينهم عريضة تقاتلوا فيها بحرم البردي وقتل بعضهم بعضاً ، وذلك كلّ بالقرب من مصبّ نهر « سَرمَتي » في البحر عند منصب « سومنات » ، وفعل<sup>(٢)</sup> ارجن جميع ما امر به ، وحمل نساءه فقطع عليهم اللصوص ، ولم يتمكن ارجن من ايتار قوسه فظن للهاب قوته ، وأخذ يدير القوس فوق رأسه فما كان تحتها بجاً وما خرج منها ظفر به السراق ، وعلم وإخوته ان لا فائدة لهم في الحياة فذهبوا الى ناحية الشمال ودخلوا الجبال التي لا يذوب ثلوجها ، فقتلهم البرد واحداً بعد آخر إلى ان بقي « جدشتر » ، فاستقبل بتكرمة الجنة بعد ان يمر على جهنم لكذبة واحدة كذبها بطلب اخوته و « باسديو » ذلك

(١) من ذ ، وفي ش : ولم .

(٢) من ر ، وفي ش : فعل .



منه ، وهو قوله بمسمع من «درون» البرهمن : مات «أشتام» القيل ، ووقوفه بين  
اللفظتين حتى اوهم درون أنه يعني ابنه ، فقال جدشتر للملائكة : ان كان ولا بد من  
ذلك فلتقبل شفاعتي في اهل جهنم وليعتفروا منه ، فأجيب الى ذلك وذهب به الى  
الجنة .



## مع - في الالة من مقدار « اكشوهي »

كل اكشوهي فانه يحوي عشرة « انيختر » ، وكل انيكي فانه سبعة « كل  
ثلاثة « جم » ، وكل جم على ثلاثة « بيتن » ، وكل بيتن على ثلاثة « باهر » ، وكل  
باهر على ثلاثة « كوز » ، وكل كوز على ثلاثة « كليم » ، وكل كليم على ثلاثة  
« سينامخ » ، وكل سينامخ على ثلاثة « ست » ، وفي كل بيت « رنو » واحد وهو  
المسمى في الشطرنج « رخا » ، وانه اليونانيون يسمونها « مراكب الفئار » ، ولما  
اخذتها منهم « منالوي » « مدبرة » « اثية » « أهلها يزعمون انهم « س »  
« كيوها » ، وكان في ذلك ادعها « افرودي » « الهندي بمصر لما ملكها ، ذلك  
الطوفان بقرب من سبع مئة سنة ، وعملها بمرمى بجرياتها ، وهي امها  
اليونانيين « « مصطفى » « عنة » « اثينا » وراودها فداعته حططا للصدا ،  
واحتفى لها في بلاد « ثبة » « اراد القبض عليها فطعته بحربة حتى تركها » ، ورا  
الطفة على الارض فكان منها « ارقونيوس » ، وانه جاء على عجلة منهم «  
الشمس ومعه ممسك « لاعة ركب » ، وما في الميدان في زماننا من رسوم الرذخر  
والجري في الرجاج فبه تشبهه ، ويكون فيه ايضاً قبل واحد وثلاثة اوا  
وحمة رجاله ، وهذه نتيك يسب التعة والبرول والرجير ، هذه « س »

الرخاخ ٢١٨٧٠ ومن الفيلة مثلها ومن الفرسان ٦٥٦١٠ ومن الرّجالة ١٠٩٣٥٠ فهو  
 « أكشوهي » ، لكن في كل رُخّ أربعة اهراس ، وسائسها ورئيس العجلة الناشب  
 وحليفاه الزارقان وحافظ الرئيس من ورائه والموكل بإصلاح العجلة ، وعلى كل فيل  
 قائده وحليفته من ورائه وسائقه خلف السرير والرئيس فيه الناشب وحليفاه الرارقان  
 وملاعبه « هو هو » الذي يعدو بين يديه ، فقد زاد في الناس من جهة الرخاخ والفيلة  
 ٢٨٤٣٢٣<sup>(١)</sup> ، وفي الأفراس ٨٧٤٨٠ ، فجملة الفيلة في أكشوهي ٢١٨٧٠  
 ومثلها من العجلات والدواب ١٥٣٠٩٠<sup>(٢)</sup> والناس ٤٥٩٢٨٣ ، وعدة جميع  
 الحيوانات في أكشوهي من الفيلة والدواب والناس ٦٣٤٢٤٣<sup>(٣)</sup> وهي جملة  
 الثمانية عشر أكشوهي ١١٤١٦٣٧٤ منها الفيلة ٣٩٣٦٦٠ والدواب ٢٧٥٥٦٢٠  
 والناس ٨٢٦٧٠٩٤ ؛ فهذا<sup>(٤)</sup> تفصيل أكشوهي وتفسيره .

(١) كل في ر وش ، ويهانش ر Sic .

(٢) من ز ، وهي ش ١٥٣٠٩٠

(٣) من ر ، وهي ش ٦٣٢٤٣

(٤) من ز ، وهي ش : هذه

## مط - في التواريخ بالاجمال

بالتواريخ تصير الاوقات المشار اليها في الزمان معلومة ، والهند وإن لم يستثقلوا كثرة العدد بل تبجحوا بها فإنهم يضطرون في الاستعمال الى تقليلها ، فمن تواريخهم مبدأ كون « براهيم » ، ومنها أول نهار يومه الآن وهو مبدأ « كلب » ومنها أول « مستر » الساسع الذي نحن فيه ، ومنها أول « جتريجوك » الثامن والعشرين وهو الذي نحن فيه ، ومنها أول الحوك الرابع منه ويسمى « كلكال » اي وقت « كل » ، فإن الحوك معروف به وإن كان وقته في آخره ولكنهم يعنون به مبدأ « كلبجوك » ، ومنها « باندوكال » وهو وقت حروب « بهارث » وأيامه ، وكل هذه التواريخ متقدمة قد جاوزت سنوها المئين الى الالف وما بعدها ، فاستثقلها المنجمون فضلاً عن غيرهم ، ونحن لتعريفها نجعل المثال الأول سنة الهند الواقع اكثرها في سنة اربع مائة ليزدجرد ، فإن مثيها تجردت عن الاحاد والعشرات فاحتصت بذلك وتميزت عن سائر السنين ، ثم اشتهرت باهداء امسج الأركان وانقراض مثل السلطان محمود أسد العالم ونادرة الزمان رحمة الله عليه قبلها بأقل من سنة ، فأما سنة الهند فإنه يتقدم نوروزها باثني عشر يوماً ويتأخر عن السعي المذكور عشرة أشهر فارسية تامة ، وإذا كان ما عرصاه معلوماً فإننا نسوق السنين الى هذا الاجتماع الذي هو مفتتح سنة الهد فإنها تتم عنده والنوروز المذكور قريب منه وهو يتبعه ، وفي كتاب « بشن دهرم » : إن « بجر » سأل « ماركنديو » عما مضى من عمر

«براهم» ، فأجابه بأن الماضي منه ثمانى<sup>(١)</sup> سنين وخمسة اشهر وأربعة أيام وستة  
«مئتر» وسبعة «سد» وسبعة وعشرين جتروجوكا وثلاثة «جوك» من الثامن  
والعشرين وعشرين سنين من سني «دب» الى وقت «أشمت» الذي عملته انت  
قال ومن احاط بتفصيل ذلك وتصوره حق التصور كان عارفاً والعارف هو الذي  
يخدم الرب الواحد ويطلب جوار مكانه المسمى «برم بند» ، وإذا كان ما ذكره معلوماً  
وقد اشرنا الى مقادير هذه الأشياء اشارة كافية يستبين منها ان الماضي من عمر  
«براهم» الى الوقت الذي فرضناه للمثال بسنيها ١٩٧٢٩٤٨١٣٢ ومن مئتر السابع ١٢٠٥٣٢١٣٢ ، ومن  
يومه الذي هو «كلب» النهار ١٩٧٢٩٤٨١٣٢ ومن مئتر السابع ١٢٠٥٣٢١٣٢ ، وهو ايضاً تاريخ حبس «بل» الملك لأنه كان في أول «جتروجوك» من مئتر  
السابع ، وكل ما ذكرناه ومذكره في التواريخ فهو سنوها التامة اذ لم يجر لهم رسم  
باستعمال السنة المكسرة فيها ، وفي كتاب «بشن دهرم» : قال «ماركنديو» في  
جواب «بجر» : قد مضى علي ستة كلب ومن السابع ستة مئتر ومن السابع ثلاثة  
وعشرون «تريتاجوك» وفي الرابع والعشرين قتل «رام» «راون» وقيل «لكشمن»  
اخو<sup>(٢)</sup> «رام كهنكرن» اخا<sup>(٣)</sup> راون وقهرا جميع «راكشس» ، وحينئذ حصل  
«بالميك»<sup>(٤)</sup> الرش حديث «رام وراماين» وحلده في الكتب ، وحدكت انايه  
«جندشتر بن باندو» في مشجرة «كامكبن» ، فأما تعديده «تريتاجوك» فلأن  
الأحوال المذكورة كانت فيه وايضاً فإن التعديد بالواحد اولى من واحد يفصح  
بأربعة ، وآخر تريتاجوك اولى بتلك الأحوال من اوكه لاقترايه من الشر ، ولا شك ان  
تاريخ «رام وراماين» عندهم معلوم ولكنه لم يقع اليها ، وسنو ثلاثة وعشرين  
جتروجوكا تكون ٩٩٣٦٠٠٠٠ وإلى آخر تريتاجوك تكون ١٠٢٣٨٤٠٠٠ ، فإذا

(١) من ز ، وفي ش : ثمان .

(٢) من ز ، وفي ش : ٣٤٢١٥٧٣٢٩٤٨١٣٢ .

(٣) من د ، وفي ش : اخ .

(٤) من ز ، وفي ش : بالميك .

نقصناها من تاريخ « منتر » لستنا بقي ١٨١٤٨١٣٢ وهو تاريخ رام بحسب  
 التقرّس الى ان يعاضده سماع موقوف به ، ومن « جترجوك » : الثامن والعشرين  
 ٣٨٩٢١٣٢ ، وهذا كلّها على تقديرات « برهمكوبت » ، وهو « بلس » متفقان  
 هي ان « كلب » عمر « براهيم » قبل كلبا ٦٠٦٨ ، وإما الششبات<sup>(١)</sup> في  
 جترجوكاتها ، فإنها عند بلس ٦١١٦٥٤٤ وعند برهمكوبت بتفصان ٤٨٥٤٤ ،  
 فإذا عملنا لمذهب بلس على أن منتر ٧٢ جترجوك « لا » سند « وكتب ١٠٠٨  
 جترجوك وكل « جوك » ريمه كان الماضي من عمر براهيم لوفت مثالها  
 ٢٦٤٢٥٤٥٦٢٠٠٠٠ ومن كلب ١٩٨٦١٢٤١٣٢ ومن منتر ١١٩٨٨٤١٣٢ ومن  
 جترجوك ٣٧٤٤١٣٢ ، وأما ما بعد « كلجوك » فلا خلاف في سنيه النامة ، فيكون  
 عدد كليهما من كلجوك ٤١٣٢ وهو « كلكال » ومن حروب « بهارث » وهو  
 « باندوكال » ٣٤٧٩ ، ولهم تاريخ يسمى « كال جمن » لم اتحققه إلا أنهم زعموا  
 أنه كان في آخر « دوابر » الأدنى ، وكان جمن المذكور متعلّياً على ارضهم مسداً  
 لبلدتهم ، وكل هذه التواريخ كثيرة العدد بعيدة المسدأ ، ولذلك اعرضوا عنها وجاموا  
 الى تواريخ « شري هرش » و« بخرمادت » و« شق » و« بدب » و« كوبت » ، فأما  
 شري هرش فيعتقدون فيه أنه كان ينابل الارض فيصر ما في بطلها الى السابعة من  
 الكوز المكورة والدفاش المدخورة يستخرجها ويسمى بها عن اعانت رعايه ،  
 ويستعمل تاريخه بما هوره وبواحي « كنوح » ، ومنه الى بكرمادت اربع مائة سنة  
 على ما ذكر بعض اهل تلك الناحية ، ورايته في التفويم الكنميري متأخراً من  
 بكرمادت ٦٦٤ ، فحصلت على الشك ولم يجله بعد يقين ، ومنعملو تاريخ  
 بكرمادت في البلاد الجنوبية والعربية في ارض الهند يضعون ٣٤٢ ويصربونه في  
 ثلاثة ابداء فيجتمع ١٠٢٦ ، ثم يريدون عليه الماضي من « شديبد » وهو السنجر  
 السنبي فيكون ذلك تاريخ بكرمادت ، روجعت اسمه في كتاب « سرودر »

(١) سر ز ، وهي ش - الشان

لمهاديو « ششزايه » ، وفيما يعملونه تكلف أولاً ولو أنهم وضعوا في أول الأمر  
 ١٠٢١ شما وسمه ٢٤٢١ بدير علة موجه لكان مجزياً ، وهب أنه اطرء في « سنجير »  
 واحد فما الطريق « ادا تصاصف » وأما تاريخ شق وهو « شككال » فهو متأخر عن  
 بكرمادت ١٣٥ ، وكان شق المذكور متغلباً على ما بين نهر السند وبين البحر  
 ارضهم قد جعل « مستقبة » « لرجايرت » في الواسطة ، وحظر عليهم الانتساب الى  
 غير الشقية ، فمنهم من زعم أنه كان شوقراً من مدينة المتصورة ومنهم من زعم أنه  
 « يكن هنديا وإثما جامعهم » ناحية الغرب ، وكانوا منه في بلاء شديد الى  
 انهم الميث من مواسي المشرق بقصد « بكرمادت » آياه حتى هزمه وقتله بناحية  
 « كرو » التي بين « مولتان » و« خدعة » « لوني » ، فاشتهر الوقت بحسب الاستبصار  
 بقتله وأرخ به وحاصه المسجون منهم ، وألحقوا « شري » باسم بكرمادت اجلا  
 له ، ولا متداد المدة يري « التاريخ اندي اصصاه اليه وبين مقتل « شق » اظن ان  
 ليس بالقتل وإنما هو سمي له « واما تاريخ « بلب » وهو صاحب مدينة « بله » وهي  
 جنوبية من مدينة « تهلر » « حرم من ثلاثين « جوزن » ، فإن اوكه متأخر عن  
 تاريخ شق « مائتي » « واما تاريخ « سني » ومستعملوه يضمنون « شككال »  
 وينقصون ما مضى من « كد » « كد » « مربع » « خمسة » ، فيبقى تاريخ « بلب » وخبره  
 ان في موصفه « وما « شريت » « فكانوا كما ديل قوماً اشراوا اقوياء فلما انقرضوا  
 ارجح بهم ، وكان « بلب » كان « ميرهم » فإن أول تاريخهم ايضاً متأخر من « شككال »  
 ٢٤١ ، وتاريخ « مستمدين » « حرم من « شككال » ٥٨٧ ، وعليه بني « زيج » « كندكانك »  
 « نرهمكوت » وهو « هروم » « ساما » « لأركند » « فادن سنو تاريخ « شري هرش » « لسم »  
 « نمثل » « ١٤٨٨ » « وريج » « حرمادت » ١٠٨٨ « وشككال » ٩٥٣ « وتاريخ « بلب » الذي هو  
 ايضاً « شريت » « ٧١٦ » « تاريخ » « ريج » « كندكانك » ٣٦٦ « وتاريخ « بسج » « سدهاسدك »

(١) من ر « دني

(٢) من « دني

(٣) من « دني

لبراهمهر ٥٢٦ وتاريخ «كرن سار» ١٣٢ وتاريخ «كرن تلك» ٦٥، وهذه التواريخ المنسوبة الى الزيجات هي التي استصلحها اصحابها لسياقة الحساب من عندها، ويمكن ان تكون في ازمتهم كما انه ممكن ان تقدمهم؛ وعوام الهند يعدون السنين مائة مائة ويسمونه «سبجر» المائة، فكلما انقضت مائة تركوها واخذوا في تعديد مائة بعدها، وسموه «لو ككال» اي تاريخ الجمهور، واختلفوا في الأخبار عن ذلك اختلافًا زال معه التحقيق عني له، وبقدر اختلافهم فيه اختلفوا في مبدأ السنة ومفتتحها، وانا اورد منه ما سمعته بعينه الى ان يسفر فيه الأمر عن قانون؛ وأقول ان من يستعمل تاريخ «شق» وهم المنجمون فإنه يفتح السنة بشهر «جيترا» وقيل ان اهل «كثير» المصافية لكشمير يفتحونها من شهر «بها دريت» وتاريخهم لستنا ٨٤، وأن من يسكن فيما بين «بردري» وبين «ماري كله» يفتحونها من شهر «كارنك» وتاريخهم لستنا ١١٠، وزعم في الكشميري انه ست من المائة الجديدة وهو مذهب اهل «كشمير» وأن من يسكن «نيرهر» وراء ماري كله الى آخر حدود «ناكيشر» و«لوهاور» يفتحونها من «مكهر» وتاريخهم لستنا ١٠٨، وأهل «لنك» اعني «لمغان» يتبعونهم في ذلك، وسمعت اهل «مولتان» يقولون ان هذا كان رأي السند واهل «كنوج» وإنهم كانوا يفتحون السنة من عند اجتماع مكهر وإن اهل مولتان تركوا ذلك منذ سنين قليلة وانتقلوا الى رأي اهل كشمير ووافقهم على افتتاحها باجتماع جيترا، وقد قدمت العذر في هذا الفصل، وأن تواريخه غير محققة من اجل ما فيها من الزيادة على المائة، على أني شاهدتهم في سنة قلع «سومات» وهي اربع مائة وست عشرة للهجرة و«شككال» فيها ٩٤٧، إذا قصدوه وضعوا ٢٤٢ ٦٠٦ ٩٩، ثم يجمعونها فيكون شككال، فكان يتخيل الى ان ٢٤٢ هي سنوات ابتدائهم بالمائة وأنهم ابتدأوا في ذلك من «كوت كال» وأن ٦٠٦ هي سنجرات المائة التامات ويوجب ان يكون كل واحد ١٠١ وأما ٩٩ فهي السنوات الماصية من الناقص، وهو كذلك وتتحقق ورقة وجدتها من زيغ عمله «فرب» المولتاني يقول فيها: ضع ٨٤٨ وزد عليه «لو ككال» اي تاريخ



الجماعة فيجتمع شككال ، وإذا وضعنا شككال لستا وهو ٩٥٣ وقصنا منه ٨٤٨ بقي «لوكت كال» ١٠٥ ويكون لسنة قلع «سومنا» ٩٨ ، قال والمبدأ من «منكهر» وعند منجمي المولتان من «جيترا» . وقد كان لهم ملوك بكابل اتراك قيل في اصلهم أنهم كانوا من التبت ، جاء أولهم وهو «برهتكين» ودخل غاراً بكابل لا يمكن دخوله إلا مضطجماً زاحفاً<sup>(١)</sup> ، وفيه ماء ووضع هناك طعاماً لأيام ، وهذا الغار الآن معروف هناك يسمى «بهر» ويدخله من يتيمّن به ويخرج معه من ذلك الماء بجهد ، وكان على باب جماعات من الفلاحين يعملون ، ومثل هذه الأشياء لا يمكن ولا يروح<sup>(٢)</sup> إلا بمواظاة مع واحد ، وكان من واطاء حمل القوم في العمل على المواظبة بالليل والنهار بالنوب لثلاً يخلو الموضع من الناس ، وعند مضي أيام على دخوله أحد يخرج من الغار والناس مجتمعون وهم يرونه كما يولد من الأم ، وعليه زي الأتراك من القباء والقلنسوة والخف والسلاح ، فعظم تعظيم انسان مخترع وللملك مخلوق واستولى على تلك المواضع متسماً بشاهية «كابل» وبقي الملك في اولاده قرونا عددها حول الستين ، ولولا ان الهند في امر الترتيب متساهلون وعن نظام تواريخ الملوك في التوالي متغافلون وإلى التجازف عند الحيرة والضرورة ملتجئون لأوردنا ما ذكره قوم منهم ، على اني سمعت ان ذلك النسب على ديباج وجد في قلعة «نفر كوت» وحرصت على الوقوف عليه فامتنع الأمر لأسباب ، وكان من جملة «كنك» وهو الذي ينسب اليه النهار الذي ببرشاور ، فيقال «كنك جيت» ، زعموا ان «راي كنوج» اهدى اليه في جملة ما اهدى ثوباً فاخرأ يديماً ، وأنه اراد قطعة ثياباً لنفسه فأحجم الخياط عن عمله وقال : هاها صورة قدم انسان وكيف ما اجتهد لا يجيء إلا على ما بين الكفين ، وفي ذلك ما ذكرناه في قصة «بل» فعلم كنك ان صاحب كنوج قصد إذلاله والاستحفاف به وركب من لوره مع

(١) من ز ، وفي ش : زحما .

(٢) من ز ، وفي ش : نروح .

جنوده يركض نحوه ، وسمع راي ذلك فتخير ولم يدركه ، فاستمر يركض  
فقال الوزير : قد هيئت ساكناً وفعلت ما لا يجدر ، فلتقطع الدار التي رستني ومثل  
بي لأجد الى المكر سبيلاً فلا وجه للمجاهرة ، وعدا . وفي هذا حاله ، وبهذه يدعى الى  
اقاصي المملكة ، فلما عثر الجند على الوزير ورفقوه جاءوا به الى كوك كوك عن  
حاله ، فقال الوزير : كنت انا من المعارضة وادعوه اني صالحة وصالحة ،  
فاتهمني ومثل بي ، ومر على وجهه الى موضع يطول اليه سلوك اسبحة ويسهل من  
جهة تعسف فلاة بيننا وبينه ان امكن حمل الماء (كذا يوم ، در ، كوك ) هذا  
سهل وحمل الماء كما قال واستدله على السميت ، فتقدمه وأدخله مغارة لأحد  
لأطرافها ، فلما انقضت الأيام ولم يفن الطريق سأل الوزير عن الحال ، فقال : لا  
لوم علي في حماية صاحبي وإتلاف عدوه ، وأقرب المحاريج من هذه الصلاة ما  
دخلت منه ، فافعل بي ما شئت فلا مخلص لأحد منها ، فركب كوك وأجرى فرسه  
حول موضع منخفض ، ثم غرز رمحه في وسطه فغار الماء فورانا كمي الجند شرباً  
وزادوا فقال الوزير : أنا ما قصدت بالحيلة الملائكة القادرين وإنما قصدت بها الناس  
العاجزين ، وإذ الأمر كذلك فاقبل شفاعتي في ولي نعمتي واصمح عنه ، قال  
كوك : أنا من هذا المكان منصرف لى وراء ، قد احببتك الى الملئمش ، فند  
امضى في صاحبتك ما وجب ، وانصرف وذهب الوزير الى صاحبه «راى» فوجده قد  
سقطت يداه ورجلاه في اليوم الذي غرز فيه كوك الرمح في الأرض ، وكان احدهم  
« لكثورمان » ووزيره من البراهمة «كثُر» ، قد ساعده الزمان فوجد بالأتفاق دهان  
استظهر بها وقوى ، وبحسب ذلك اعرضت الدولة عن صاحبه لتقادم عهدها مع  
اهل بيته<sup>(١)</sup> ، فساء لذب لكثورمان وقبحت افعاله حتى كثرت الشكايات الى وزيره ،  
فقيد وجسه للتأديب ثم استحل الخلو بالملك ومعه آلة ذلك من الأموال فاستولى  
عليه ، وملك بعده البراهمة «سأمند» ثم «كمأو» ثم «بهيم» ثم «جيبال» ثم ،

(١) من ز ، وفي ش : بيت .

اسديال ثم « تروحيال » ، قيل في سنة اثنتي عشرة وأربع مائة للهجرة واسه  
 بهيمبال بعده بحسن سنين ، وانقصت شاهية الهندية ولم يبق من اهل ذلك  
 البيت نافع ناز ، وكانوا مع البسطة لهجين بالمكارم وحسن العهد والاصطاع ،  
 ولقد استحسن من اسديال مراسلته الأمير محمود والحال بينهما في عاية الحشونة  
 يأتي سمعت خروج الترك عليك وانتشارهم بخراسان ، فإن شئت جئتك في خمسة  
 آلاف فارس وضعفها رجالة ومائة فيلة ، وإن شئت وجهت اليك بابي في ضعف  
 ذلك ، وليس في ذلك اعتداد بموقع ذلك عندك ، وإنما انا كسيرك فلا اريد ان  
 يغلبك غيري ، وكان هذا شديد البغض للمسلمين من لدن اسرايه وكان انه  
 تروحيال بخلافه .

---

(١) من ز ، وفي ش : الف .

(٢) من ز ، وفي ش : فيه .

## ن - في أدوار الكواكب في كل واحد من « كلب » و « جتروجوك »

إن من شرائط كلب أن يكون الكواكب السيارة فيه مجتمعة في أول برج الحمل أعني نقطة الاهندال الربيعية مع اوجاتها وجوزهراتها ، فيكون لكل واحد منها في أيام كلب ادوار تامة لا محالة ، وفي زيچ الفزاريّ ويعقوب بن طارق تلك الأدوار مستفادة عن الرجل الهنديّ الذي كان في جملة وفد السند على المنصور في سنة اربع وخمسين ومائة للهجرة ، وإذا قسنا بينها وبين ما عليه الهند وجدنا بينهما خلافاً لست احرف سببها ، أهو من نقل الرجلين ؟ أم هو من املاء الهنديّ ؟ أم هو من تصحيح « برهمكوبت » أو غيره لها ؟ فلا محالة إن من كان متيقظاً بهمّ ما يراه في الكواكب من اضطراب الحساب فيجتهد لتصحيحه مثل محمد بن اسحاق السرحسيّ ، فإنه وجد في حساب زحل تخلفاً وداوم على الاعتبار حتى استيقن أنّه ليس من جهة التعميل ، ثمّ اخذ يزيد على ادواره دوراً ويستقرىء الى ان وافق الحساب منها عيانه ، فأثبتها كذلك في زيجه ، وحكى برهمكوبت عن « أرجبهد » في ادوار اوج القمر وجوزهره خلافاً تذكره كما حكى إذ لم نطالع ذلك الا تقليداً له ، وفي هذا الجدول جميع ذلك ليحاط به ان شاء الله تعالى :

وهذه الأدوار بالحركات الوسطى ، ولأنّ « جتروجوك » عشر عشر عشر « كلب » عند « برهمكوبت » فإنّا إذا أخذنا من كل واحد من هذه الأدوار جزءاً من ألف جزء منه كان هو الحركة في جتروجوك ، كما أنّا إذا أخذنا بدل هذا الجزء جزءاً

الكواكب	ادوارها في كلب	ادوار اوجاتها	ادوار جوزهراتها
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٨٠	لا جوزهر لها
القمر	٥٧٧٥٣٣٠٠٠٠٠	٤٨٨١٠٥٨٥٨	٢٣٢٣١١١٦٨
			٢٣٢٣١٢١٣٨
		٤٨٨٢١٩٠٠٠	٢٣٢٣١٦٠٠٠
		خاصة القمر تقوم مقام الأوج لأن ما يخرج يكون حصته أوهي فضل ما بين الحركتين	٥٧٢٦٥١٩٤١٤٢
المريخ	٢٢٩٦٨٢٨٥٢٢	٢٩٢	٢٦٧
عطارد	١٧٩٣٦٩٩٨٩٨٤	٢٣٦	٥٢١
المشتري	٣٦٤٢٢٦٤٥٥	٨٥٥	٦٣
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٩٤٩٢	٦٥٣	٨٩٣
زحل	١٤٦٥٦٧٢٩٨	٤١	٥٨٤
	١٤٦٥٦٩٢٨٤		
	١٤٦٥٦٩٢٣٨		
الكواكب الثابتة	١٢٠٠٠٠	هي في قفل العزاري	

من عشرة آلاف<sup>(١)</sup> جزء منه كان هو بالحركة في « كلحوك » لأنه عشر جتروجوك ، وكل ما انكسر بكسر فإن الجبارة تكون في تضاعيف مساوية لمخرج الكسر ان كان في جتروجوك فجتروجوكات وإن كان في كلجوك فكلجوكات ، وقد وضعنا ذلك في جدول مفرد لهما دون المسترلات وإن حوت جتروجوكات تامة فإن « سند » المطيف بها يعسر العمل بها :

الاسماء		جتروجوك			كلجوك		
		الأدوار	الكسر	المخرج	الأدوار	الكسر	المخرج
الشمس		٤٣٢٠٠٠٠	٠	٠	٤٣٢٠٠٠٠	٠٠	٠
أوجها		٠	١٢	٢٥ <sup>(٢)</sup>	٠	٦٠	١٢٥٠
القمر		٥٧٧٣٣٠٠	٠	٠	٥٧٧٣٣٠٠	٠	٠
أوجه	برهمكوب	٤٨٨١٠٥	٤٢٩	٥٠٠	٤٨٨١٠	٢٩٢٩	٥٠٠٠
	أرجهد	٤٨٨٢١٩	٠	٠	٤٨٨٢١	٩	١٠
حاصه		٥٧٢٦٥١٩٥	٧١	٥٠٠	٥٧٢٦٥١٩	٢٠٧١	٥٠٠٠
الشمس	برهمكوب	٢٣٢٣١١	٢١	١٢٥	٢٣٢٣١	٢٩٢	٢٥٠٠
	نقل القارري	٢٣٢٣١٢	٦٩	٥٠٠	٢٣٢٣١	١٠٦٩	٥٠٠٠
	أرجهد	٢٣٢٣١٦	٠	٠	٢٣٢٣١	٣	٥
المرج		٢٢٩٦٨٢٨	٢٦١	٥٠٠	٢٢٩٦٨٢	٤٢٦١	٥٠٠٠

(١) م ز ، وفي ش : الف .

(٢) م ز ، وفي ش : ٥ .

كلجوك			جترجوك			الاسماء	
المضرج	الكسر	الأحوار	المضرج	الكسر	الأحوار		
٢٥٠٠	٧٣	.	٢٥٠	٧٣	.	أوجه	
١٠٠٠٠	٢٦٧	.	١٠٠٠	٢٦٧	.	جوزهره	
١٢٥٠	١١٢٣	١٧٩٣٦٩٩	١٢٥	١٢٣	١٧٩٣٦٩٩	عطارد	
٢٥٠٠	٨٣	.	٢٥٠	٨٣	.	أوجه	
١٠٠٠٠	٥٢١	.	١٠٠٠	٥٢١	.	جوزهره	
٢٠٠٠	١٢٩١	٣٦٤٢٢	٢٠٠	٩١	٣٦٤٢٢٦	المشتري	
٢٠٠٠	١٧١	.	٢٠٠	١٧١	.	أوجه	
١٠٠٠٠	٦٣	.	١٠٠٠	٦٣	.	جوزهره	
٢٥٠٠	٢٣٧٣	٧٠٢٢٣٨	٢٥٠	١٢٣	٧٠٢٢٣٨٩	لهره	
١٠٠٠٠	٦٥٣	.	١٠٠٠	٦٥٣	.	أوجهها	
١٠٠٠٠	٨٩٣	.	١٠٠٠	٨٩٣	.	جوزهرها	
٥٠٠٠	٣٦٤٩	١٤٦٥٦	٥٠٠	١٤٩	١٤٦٥٦٧	رحل	
١٠٠٠٠	٤١	.	١٠٠٠	٤١	.	وجه	
١٢٥٠	٧٣	.	١٢٥	٧٣	.	جوزهره	
٢٥٠٠	٢٣٢١	١٤٦٥٦	٢٥٠	٧١	١٤٦٥٦٩	نقل المراري	٣
٥٠٠٠	٤٦١٩	١٤٦٥٦	٥٠٠	١١٩	١٤٦٥٦٩	بصحيح السرجسي	
.	.	١٢	.	.	١٢٠	الثوابت	

وكما أنا حصكنا حصتي « جترجوك »<sup>(١)</sup> و « كلجوك »<sup>(٢)</sup> من الأدوار التي في « كلب » عند « برهمكويت » فكذلك نحصل من الأدوار التي في « جترجوك » عند « بلس » الأدوار التي تكون في « كلب » على أنه الف جترجوك وعلى أنه الف وثمانية ، ونضعها في هذا الجدول :

الجوكت <sup>(٣)</sup> عند بلس			
الأسماء	الأدوار في جترجوك <sup>(١)</sup>	الأدوار في كلب على أنه الف	الأدوار في كلب على أنه الف وثمانية .
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠	٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠	٤٣٥٤٥٦٠٠٠٠
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٦	٥٧٧٥٣٣٣٦٠٠٠	٥٨٢١٥٣٦٢٦٨٨
أوجه	٤٨٨٢١٩	٤٨٨٢١٩٠٠٠	٤٩٢١٢٤٧٥٢
الرأس	٢٣٢٢٢٦	٢٣٢٢٢٦٠٠٠	٢٢٤٠٨٣٨٠٨
المريخ	٢٢٩٦٨٢٤	٢٢٩٦٨٢٤٠٠٠	٢٣١٥١٩٨٥٩٢
عطارد	١٧٩٣٧٠٠٠	١٧٩٣٧٠٠٠٠٠٠	١٨٠٨٠٤٩٦٠٠٠
المشتري	٣٦٤٢٢٠	٣٦٤٢٢٠٠٠٠	٣٦٧١٣٣٧٦٠
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨	٧٠٢٢٣٨٨٠٠٠	٧٠٧٨٥٦٧١٠٤
رحل	١٤٦٥٦٤	١٤٦٥٦٤٠٠٠	١٤٧٧٣٦٥١٢

- (١) من ز ، وفي ش : جترجوك .  
(٢) من ز ، وفي ش : كلجوك .  
(٣) من ز ، وفي ش : للجوكت .  
(٤) من ز ، وفي ش : جترجوك .



ومن المعائب أنّ الفزاريّ ويعقوب ربّما سمعا من الهنديّ في الأدوار أنّه حساب « سدهاند » الكبير وأنّ حساب « أرجيهد » على جزء من الف جزء منه ، فلم يهمهما منه حقّ المهم وظنّا أنّ أرجيهد هو اسم الجزء ، والهند يُخرجون هذا الدالّ فيما بينها وبين الراء ، فانتقل الى الراء وصار « أرجيهر » ، ثمّ صحّف من بعدهم وصيّر الراء الأوكة زايا ، فإن أعيد الى الهند لم يعرفوه ؛ وقد أورد أبو الحسن الأهوازيّ حركات الكواكب في سنى الارجيهري أي هي « جتريوك » ، وأنا أثبتها في جداول كما ذكر فائتي انفرس فيها أنّها إملاء ذاك الهنديّ ، فعسى أنّها على رأي « أرجيهد » ، وبعضها يوافق ما أثبتناه لجتريوك<sup>(١)</sup> من أدوار « برهمكوبت » ومنها ما يحالفه ويوافق رأي « بلس » ومنها ما يخالفهما وتأمّل الجميع يوضح لك :

الاسماء	الجوكت <sup>(٢)</sup> في جتريوك <sup>(٣)</sup> بحكاية أبي الحسن الأهوازيّ
الشمس	٤٣٢٠٠٠٠
القمر	٥٧٧٥٣٣٣٦
اوجه	٤٨٨٢١٩
الرأس	٢٣٢٢٢٢٦
المريخ	٢٢٩٦٨٢٨
عطارد	١٧٩٣٧٠٢٠
المشتري	٣٦٤٢٢٤
الزهرة	٧٠٢٢٣٨٨
رحل	١٤٦٥٦٤

(١) من ز ، وفي ش : لجتريوك .

(٢) من ز ، وفي ش : الجوكت .

(٣) من ز ، وفي ش : جتريوك .

## نا - في تقرير امر « ادماسه » و « اونراتر » و « الأهركنات » المختلفة الأيام

من أجل أن شهور الهند قمرية في السنين الشمسية وبالضرورة يتقدم أول سنتهم موقعه من السنة الشمسية في كل سنة بفضل ما بين سنتي السيرين ، فإذا تم من<sup>(١)</sup> ذلك التقدم شهر واحد فعلوا به ما يفعل اليهود من تصير سنة العبور ثلاثة عشر شهراً بتكريره اذار ، ومثل فعل العرب في الجاهلية بسنة النسيء من تأخير أول السنة حتى تصير المتقدمة لها ثلاثة عشر شهراً ؛ والهند يسمون السنة التي يتكرر فيها شهر أمّا في المبتذل فملماسه ، و « مل » هو الفتل من الوسخ على الكف ، فإنه يرمى به كما يرمى هذا الشهر من الحساب فيبقى عدد شهور السين على اثنا عشرية ، وأمّا في الكتب فتسمى ادماسه ، والذي يتكرر من الشهور فهو يتم فيه حساب الشهر منهما ، فإن تم في أوكه قبل دخوله وقبل أن يمضي منه شيء كرّر ذلك الشهر دون غيره فإنه وإن لم يكن دخله فليس التمام ايضاً في الشهر الذي قبله ، وإذا تكرّر الشهر سمي الأول منهما باسمه وألحق بالثاني من أوكه « دُراً » فرقا بينه وبين الأول ، وكأنه للمثال تكرّر شهر « اشار » فيكون اسم اولهما اشار والثاني « در اشار » والأول هو المطروح ، والذي يتشابه به ولا يقام فيه شيء<sup>(٢)</sup> ممّا يقام في سائر الشهور ، وأحسن أوقاته يوم تكملة حبابه ؛ وقال صاحب كتاب « شن دهرم » : أن نقصان « حندر » من « سابن » أي نقصان المقدار القمري عن الطلوعي ستة أيام

(١) من ر ، وليس في ش ، ويهملش ر - من added by the editor .

(٢) من ز ، وفي ش : فسقى .

وهو «أونراتر» ، ومعنى «أون» هو النقصان ، وإن زيادة «سور» على جتدر احد عشر يوماً فيجتمع منه في سنتين وسبعة أشهر شهر «أدماسه» الزائد ، وكل هذا الشهر منحوس يجب ان لا يعمل فيه شيء ؛ وهذا كلام هو بالجليل ، وإنما تحقيقه ان سنة القمر بأيامه ثلاث مائة وستون وستة الشمس بها ثلاث مائة وأحد وسبعون يوماً وأحد وثلاثون جزءاً من أربع مائة وثمانين جزءاً من يوم ، فبحسب الفصل بينهما يجمع ثلاثون يوماً لأدماسه في ٩٧٦ و ٤١٥٦ من ٤٧٧٩٩ من يوم قمري وذلك اثنان وثلاثون شهراً اعني مستان ، وثمانية اشهر وستة عشر يوماً ثم الكسر الذي ذكرناه وهو بالتقريب خمس دقائق وثلاث عشرة ثانية ؛ وأما الأمر الشرعي الموجب لذلك فقد قرئ علينا من «بيد» ما هذا معناه : إذا مضى يوم الاجتماع وهو أول الأيام القمرية من الشهر خالياً عن انتقال الشمس من برج إلى برج ثم كان في اليوم التالي لها انتقال فإن الشهر الذي قلناه ساقط من الحساب ، وهذا لا يصح وكان الأمر فيه من الفارسي المترجم ، وذلك ان الشهر بالأيام القمرية ثلاثون يوماً ونصف سدس السنة الشمسية بهذه الأيام ثلاثون يوماً و ٥٣١١ من ٥٧٦٠ ، وذلك بدقائق الأيام نه يطكب ل ، فإذا فرضنا للمثال الاجتماع في أول برج فأخذنا نريد هذه الكسور على وقت ذلك الاجتماع مرة بعد اخرى ظهرت اوقات انتقالات الشمس في البروج بعده ، ولأن فضل ما بين شهري النيرين هو كسر اقل من اليوم فإن من الممتنع أن يخلو يوم في الشهر عن انتقال بل ربما اجتمع انتقالان متواليان في يوم منه بعينه ، وذلك حين يتفق المتقدم منهما من اليوم في أقل من . د م كز ل فإن التالي يتفق<sup>(١)</sup> ضرورة في مثل ذلك الكسر المذكور لا يعني بإتمامه يوماً ، فإذا الحكاية عن «بيد» غير صحيحة ؛ والذي انفرد في صحتها أنها هكذا إذا مضى شهر ولم يكن للشمس فيه انتقال من برج إلى آخر فإن ذلك الشهر ساقط عن الحساب ، وذلك لأن الانتقال إذا اتفق من اليوم التاسع والعشرين فيما ليس بأقل من د م كز ل تقدم الانتقال الشهر الذي بعده فخلا عن الانتقال

(١) من ر ، وليس في م ، وبهامش ر added by the editor. Blank in the ms.

من أجل أن الانتقال الثاني يقع في اليوم الأول من الشهر الثالث ، وإذا استقرت<sup>(١)</sup> الانتقالات المتوالية التي ركبناها على اجتماع المثال وجدت الذي في الشهر الثالث والثلاثين في لآك من اليوم التاسع والعشرين والذي يتلو في كه لظكب ل من اليوم الأول من الشهر الخامس والثلاثين ، وعلم مع ذلك سبب التشاءم بهذا الشهر الملعن ، لأنه يتعزى عن الوقت المرشح لاكتساب الثواب ، وأما « ادماسه » فإن كان اشتقاق الاسم من الشهر الأول لأن « آد » هو المبدأ ، فقد يجيء هذا الاسم في كتابي يعقوب بن طارق والقراري « بدماسه » و « بد »<sup>(٢)</sup> هو النهاية فيجوز أن يسميه هند بهما كذلك على أن الرجلين مصحفان لا يعتمد روايتهما ، وإنما ذكرت هذا لأن « بلس » صرح في الأخير من الشهرين السمينين بأنه الرائد ؛ وأما الشهر من الاجتماع إلى مثله فإنه عودة للقمر حاصلة متباعدة عن الشمس على توالي البروج إليها وهو الفصل بين حركتهما لأنهما إلى جهة واحدة ، فعودات الشمس في « كلب » أعني أدوارها إذا القبت من عودات القمر فيه تبقى الشهور القمرية في كلب لا محالة ، وكل ما كان في كل كلب فليسمه بالكل تسهيلاً وما كان في بعضه فبالجزء ، وشهور السنين الشمسية اثنا عشر شمسية ، وشهور القمر كذلك أما في سنة هـ فإنه يستفرقها ، وأما في سنة الشمس فلفضلة التي بين الستين نصير شهور السنة في « ادماسه » ثلاثة عشر ، فمعلوم أن فضل ما بين شهور النيرين الكلية هي تلك الشهور الرائدة التي بها نصير السنة ثلاثة عشر شهراً ، فهي ادن شهور ادماسه الكلية : فأما شهور الشمس الكلية فهي ٥١٨٤٠٠٠٠٠٠٠ وأما شهور القمر الكلية فهي ٥٣٤٣٣٣٠٠٠٠٠ ، وفضل ما بينهما وهو شهور ادماسه ١٥٩٣٣٠٠٠٠٠<sup>(٣)</sup> ، فإذا ضرب كل واحد من ذلك في ثلاثين صار أياماً أما أيام الشمس فإنها ١٥٥٥٢٠٠٠٠٠٠٠٠

(١) من ر ، وفي ش استقرت .

(٢) من ر ، وفي ش : بد

(٣) من ر ، وفي ش : ١٥٩٣٣٠٠٠٠٠ .

وأَيَّامُ الْقَمَرِ  $\overline{160299900000}$  وَأَيَّامُ شَهْرِ اَدِمَاسِه  $\overline{4779900000}$  ، وَإِذَا  
أَرَدْنَا تَقْلِيلَ الْأَعْدَادِ قِسْمَنَاهَا عَلَى الْعَدَدِ الْمُشْتَرَكِ بَيْنَهَا وَهُوَ  $9000000$  ، فَصَارَتْ  
كُلَّ وَاحِدَةٍ مِنْ شَهْرِ الشَّمْسِ مِنْ أَيَّامِهَا  $\overline{172800}$  وَكُلَّ وَاحِدٍ مِنْ شَهْرِ الْقَمَرِ  
وَأَيَّامِهِ  $\overline{178111}$  وَكُلَّ وَاحِدٍ مِنْ شَهْرِ اَدِمَاسِه وَأَيَّامِهَا  $\overline{5317}$  ، وَإِذَا قَسَمَ وَاحِدَ  
مِنَ الْأَيَّامِ الشَّمْسِيَّةِ وَالطَّلُوعِيَّةِ وَالْقَمَرِيَّةِ كُلِّيَّةٍ عَلَى شَهْرِ اَدِمَاسِه الْكُلِّيَّةِ كَانَ مَا يَخْرُجُ  
هُوَ عَدَدُ الْأَيَّامِ الَّتِي فِيهَا يَتِمُّ هَذَا الشَّهْرُ بِأَيَّامِ ذَلِكَ الْجِنْسِ أَمَّا الشَّمْسِيَّةُ فَتَكُونُ  $\overline{976}$   
وَأَمَّا الْقَمَرِيَّةُ فَتَكُونُ  $\overline{1006}$  وَيَتَبَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا كَسْرٌ هُوَ  $\overline{464}$  مِنْ  $\overline{5311}$  <sup>(١)</sup> وَأَمَّا  
الطَّلُوعِيَّةُ فَتَكُونُ  $\overline{990}$  وَ  $\overline{3663}$  مِنْ  $\overline{10622}$  <sup>(٢)</sup> ، وَهَذَا كُلُّهُ بِحَسَبِ الْمَقَادِيرِ الَّتِي  
بَرَاهَا « بَرَهْمَكُوبِت » فِي « كَلْب » وَالْأَدْوَارِ فِيهِ ، وَأَمَّا مَا عَلَيْهِ « بَلِس » فِي  
« جَتْرَجُوك » <sup>(٣)</sup> فَإِنَّ شَهْرَ الشَّمْسِ  $\overline{51840000}$  وَشَهْرَ الْقَمَرِ  $\overline{53433336}$   
وَشَهْرَ اَدِمَاسِه  $\overline{1593336}$  ، وَتَكُونُ أَيَّامُ شَهْرِ الشَّمْسِ  $\overline{1555200000}$  وَأَيَّامُ  
شَهْرِ الْقَمَرِ  $\overline{1603000080}$  وَأَيَّامُ شَهْرِ اَدِمَاسِه  $\overline{47800080}$  ، فَإِذَا أَرَدْنَا تَقْلِيلَ  
هَذِهِ الْأَعْدَادِ كَانَ اشْتِرَاكُ هَذِهِ الشُّهُورِ عَلَى أَرْبَعَةٍ وَعَشْرِينَ فَصَارَتْ شُهُورُ الشَّمْسِ  
 $\overline{2160000}$  وَشُهُورُ الْقَمَرِ  $\overline{2226389}$  وَشُهُورُ اَدِمَاسِه  $\overline{66389}$  ، وَأَمَّا أَيَّامُهَا فَأَيَّامُهَا  
كُلُّهَا تَشْتَرِكُ بِالسَّبْعِ مِائَةِ وَالْعَشْرِينَ فَتَصِيرُ أَيَّامُ الشَّمْسِ  $\overline{2160000}$  وَأَيَّامُ الْقَمَرِ  
 $\overline{2226389}$  وَأَيَّامُ شَهْرِ اَدِمَاسِه  $\overline{66389}$  ، وَإِذَا امْتَلَأْنَا فِيهَا مَا نَقْدَمُ خَرَجَ لِنَسَامِ  
اَدِمَاسِه مِنَ الْأَيَّامِ الشَّمْسِيَّةِ  $\overline{976}$  وَمِنَ الْقَمَرِيَّةِ  $\overline{1006}$  وَيَتَبَعُ كُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا كَسْرٌ هُوَ  
 $\overline{4336}$  مِنْ  $\overline{66389}$  وَمِنَ الْأَيَّامِ الطَّلُوعِيَّةِ  $\overline{990}$  وَ  $\overline{21465}$  مِنْ  $\overline{66389}$  ، فَهَذِهِ  
أَصُولُ فِي اَدِمَاسِه مَعْدَةٌ لَمَّا بَعْدَهُ . وَأَمَّا الْحَاجَةُ إِلَى أَيَّامِ النِّقْصَانِ فَهِيَ أَنَّهُ إِذَا كَانَتْ  
سَنَةٌ أَوْ سَنَوْنِ مَفْرُوضَةٌ وَأُحِذَ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِنْهَا اثْنَا <sup>(٤)</sup> عَشَرَ شَهْرًا كَانَتْ عِدَّةُ الشُّهُورِ

(١) مِنْ ز ، وَفِي ش :  $\overline{531}$  .

(٢) مِنْ ز ، وَفِي ش :  $\overline{10622}$  .

(٣) مِنْ ز ، وَفِي ش : جَتْرَجُوك .

(٤) مِنْ ز ، وَفِي ش : اثْنِي .

الشمسية فيها ومضروبها في ثلاثين هي أيامها الشمسية ، ومعلوم أن القمرية اعني الشهور او الأيام تكون فيها كهذه العدة مع زيادة يحصل منها شهر ادماسه ، وشهورها ، فإذا أُلّف من تلك الزيادات ما يخصّ السنين المفروضة من ادماسه بنسبة شهور الشمس الكلية الى شهور ادماسه الكلية وزيد ان كان شهوراً على شهور السنين وإن كان أياماً على أيامها حصلت الأيام القمرية الجزئية اعني التي بإزاء السنين المخطاة ، لكنها ليست المطلوب ، لأنه هو أيامها الطلوعية وهي انقص من القمرية في العدد لأن واحدها أعظم من واحد القمرية ، فيحتاج الى نقصان عدد منها ليحصل المطلوب وهذا النقصان هو المسمى « اونثاثر » ، والذي يخصّ الأيام القمرية الجزئية منه يكون على نسبة نقصان الأيام الطلوعية الكلية عن الأيام القمرية الكلية الى الأيام القمرية الكلية ، والأيام القمرية الكلية  $\frac{160299900000}{25082550000}$  ، وفضلها على الطلوعية الكلية  $\frac{160299900000}{25082550000}$  وهو النقصان الكلّي ، وبعدهما<sup>(١)</sup> معاً  $\frac{450000}{55739}$  ، فيطويان به وتصير أيام القمر الكلية  $3562220$  وأيام النقصان الكلّي  $55739$  ، وأما في « جتروجوك » على رأي « بلس » فالأيام القمرية  $\frac{1603000080}{25082280}$  وأيام النقصان فيه  $25082280$  ، والعدد المشترك بينهما للتقليل  $360$  ، وبه تصير الأيام القمرية  $\frac{4402778}{4402778}$  وأيام النقصان  $\frac{69673}{69673}$  ، وهذه أصول لمعرفة النقصان يحتاج اليها فيما يستأنف من<sup>(٢)</sup> عمل « اهركن » ، وتفسيره جملة الأيام و « آه » هو الأيام و « اركن » الجملة ، وقد غلط يعقوب ابن طاروق في مأخذ الأيام الشمسية وزعم ان حصولها بنقصان ادوار الشمس في « كلب » من أيامه الطلوعية اعني الكلية ، وليس كذلك ، فإنما هو يضرب ادوارها في اثني عشر لتصير شهوراً ثم ثلاثين حتى تصير أياماً او يضرب الأدوار في ثلاث مائة وستين ، ولزم في أيام القمر الصواب فضرب شهوره في ثلاثين ثم عاد الى الغلط في مأخذ أيام النقصان ، وزعم أنها تحصل بنقصان أيام الشمس من أيام القمر والصواب فيها ان ينقص الأيام الطلوعية من أيام القمر .

(١) من ز ، وفي ش : بمدهما . (٢) من ز ، وفي ش : عن .

**نب - في عمل « اهركن » بالإطلاق  
أعني تحليل السنين والشهور الى الأيام  
وعكس ذلك بتركيبها سنين**

العمل العام في التحليل ان تضرب السنين التامة في اثني<sup>(١)</sup> عشر ويزاد عليها الشهور الماضية<sup>(٢)</sup> من السنة المنكسرة ويزاد عليها الأيام الماضية من الشهر المنكسر ، فما اجتمع فهو « سور اهركن » أي جملة الأيام الشمسية وهي الجزئية ، فيوضع في موضعين ، ويضرب أحدهما في ٥٣١١ وهو العدد النائب عن أيام ادماسات الكلية ، ويقسم ما بلغ على ١٧٢٨٠٠ وهو العدد النائب عن الأيام الشمسية الكلية ، فما خرج من الأيام الصحيح زيد على الموضع الآخر فيجتمع « جترو اهركن » أي جملة الأيام القمرية الجزئية ، وليوضع في مكانين ، ويضرب أحدهما في ٥٥٧٣٩ وهو العدد النائب عن أيام النقصان الكلية ويقسم المجتمع على ٣٥٦٢٢٢٠ وهو النائب عن الأيام القمرية الكلية ، فما خرج من الأيام الصحيح بقص من المكان الآخر فيبقى « سابين اهركن » أي جملة الأيام الطلوعية المطلوبة ، ولكنه يجب ان يعلم أن هذا الحساب مسوق من وقت يتم فيه « ادماسه » وأيام النقصان معا ولا يكون لهما فيه كسر ، فإن كانت السنين المعطاة مبتدئة من أول « كلب » أو أول « جتروجوك<sup>(٣)</sup> » أو أول « كلجوك<sup>(٤)</sup> » ، صح هذا

(١) من ر ، وفي ش : اثنا .

(٢) من ر ، وفي ش : كلبوك .

(٣) من ر ، وفي ش : لثا .

(٤) من ش ، وفي ز : لماصية

العمل فيها ، وإن ابتدأت السنون المعطاة من وقت آخر أمكن أن يصح العمل فيها اتفاقاً وأمكن أن يدل على حضور آدماسه ثم لا يكون أو عكس ذلك إلا أن يكون موقع السنين من هذه الثلاثة معلوماً فيُقرّد له عملٌ خاصٌ كما يجيء أمثاله فيما بعد ؛ وبمثل هذا العمل لأوّل سنة الهند و« شككال » ٩٥٣ وهو الذي جعلناه مثالا لأعمالنا ، ونأخذ من أوّل عمر « براهم » على قوانين « برهمكوبت » ، وقد قلنا أنّ الماصي منه قبل كلبنا ٦٠٦٨ كلب ، وأيام كلب معلومة فجعلنا أيامها ٩٥٧٤٧٩٧٠١٨٦٠٠٠٠٠ ، وإذا القيت أسابيع فصل منها خمسة فإذا رجعنا بها من يوم السبت الذي هو آخر يوم من كلب الذي يتقدّم كلبنا إلى الوراثة انتهينا إلى يوم الثلاثاء وهو أوّل عمر « براهم » ، وقد أشرنا إلى أيام « جتريجوك »<sup>(١)</sup> ، وأن « كريشا جوك »<sup>(٢)</sup> أربعة أعشاره فأيامه ٦٣١١٦٦٥٨٠ ، و« منتر » أحد وسبعون<sup>(٣)</sup> ضعفاً له فأيامه ١١٢٠٣٢٠٦٧٩٥٠ ، وأيام سنة منتر وسبعة كريشاجوك سنداً لها ٦٧٦٦١٠٥٧٣٧٦٠ ، وإذا القيت أسابيع بقي اثنان ، فاختامها بيوم الاثنين وافتتاح منتر السابع يوم الثلاثاء ، والماضي منه سبعة وعشرون جتريجوك<sup>(٤)</sup> وأيامها ٤٢٦٠٣٧٤٤١٥٠ ، وفصلها على الأسابيع اثنان ، فاقتتاح جتريجوك<sup>(٥)</sup> الثامن والعشرين يوم الثلاثاء ، وأيام الجوكات<sup>(٦)</sup> الماضية منه ١٤٢٠١٢٤٨٠٥<sup>(٧)</sup> ، فاقتتاح « كلجوك » يوم الجمعة ؛ ثم نعود إلى مثالنا والسنون الماضية له من « كلب » ١٩٧٢٩٤٨١٣٢ ، فنضربها في اثني عشر لنصير شهوراً فتكون ٢٣٦٧٥٣٧٧٥٨٤ ، وليس في المثال شهر فتريده عليها ، ولكنها نصربها في

(١) من ز ، وفي ش : جتريجوك .

(٢) من ز ، وفي ش : كريشاجوك .

(٣) من ز ، وفي ش : سبعين .

(٤) من ز ، وفي ش : جتريجوكا .

(٥) من ز ، وفي ش : للجوكات

(٦) من ش ، وفي ز : ١٤٢٠١٢٤٨٠٩ .

(٧) من ر ، وفي ش : قبصير .



ثلاثين فتصير<sup>(١)</sup> ٧١٠٢٦١٣٢٧٥٢٠ وهي أيام ، وليس في مثالنا شيء منها تُلحقه بها ، ولهذا لو ضربنا تلك السنين في ثلاث مائة وستين لحصل منها ما حصل الآن وهي الأيام الشمسية الجرجية ، نضربه في ٥٣١١ ونقسم المبلغ على ١٧٢٨٠٠ ، فيخرج أيام د أدماسه ٢١٨٢٩٨٤٩٠١٨<sup>(٢)</sup> ويبقى ١٠٣ من ١٢٠ من يوم ، ولو كنا استعملنا الشهور في الضرب والقسمة لخرجت شهور أدماسه ولكان مضروبها في ثلاثين مساويا لهذه الأيام ؛ ثم نريد أيام د أدماسه ، الأيام الشمسية الجرجية فتصير<sup>(٣)</sup> ٧٣٢٠٩١١٧٦٥٣٨ وهي الأيام القمرية الجرجية ، نضربها في ٥٥٧٣٩<sup>(٤)</sup> ونقسم المجتمع على ٣٥٦٢٢٢٠ فيخرج أيام النقصان الجرجي ١١٤٥٥٢٢٤٥٧٥ ويبقى ١٧٤٧٥٤١ من ١٧٨١١١٠ ، ونقص صحاح هذه من الأيام القمرية الجرجية فيبقى ٧٢٠٦٣٥٩٥١٩٦٣ وهو الأيام الطلوعية لمثالنا ، وإذا ألقيناها أسابيع يبقى أربعة وهو آخر هذه الأيام ، فافتتاح سنة الهد هو يوم الخميس ، وإن أردنا حال أدماسه قسمنا ما خرج لها على ثلاثين فيخرج ٧٢٧٦٦١٦٣٣ وهو عدد أدماسات الماضية ويبقى<sup>(٥)</sup> للمكسرة كح مال<sup>(٦)</sup> ، وهو ما مضى من شهرها والباقي إلى أن يتم تكملته إلى الثلاثين آح ل ؛ وقد استعملنا أيام الشمس والقمر وأدماسه والنقصان لكلب في الماضي منه ، وكذلك نستعملها في الماضي من « جترجوك »<sup>(٧)</sup> ، ويجوز أن نستعمل ما لجترجوك<sup>(٨)</sup> منها في كل واحد منه ومن « كلب » فإن ذلك يؤدي إلى شيء واحد متى كان العمل على رأي واحد ولم يخلط بآراء كثيرة ثم كان كل « ككار » مع « بهاكابهاره » اللذين ذكرنا معا ، والأول من

(١) من ز ، وفي ش ٢١٨٢٩٨٢٩٨٤٠١٨ .

(٢) من ز ، وفي ش : فيصير .

(٣) من ز ، وفي ش : ٥٧٧٣٩ .

(٤-٥) من ش ، وفي ز : للمكسرة كح مال .

(٦) من ز ، وفي ش : جترجوك .

(٧) من ز ، وفي ش : لجترجوك .

هدين الاسمين يعم كل مصروب فيه في جميع الأعمال ، وربما يجيء في زيجاتنا وزيجات المرس « كنجار » ، والثاني من الاسمين يعم كل مقسوم عليه وهو الذي يجيء في الزيجات « بهجار » ، ولا فائدة في أن تمثل بجترجوك<sup>(١)</sup> على مذهب « برهمكوت » لأنه جزء من ألف جزء من « كلب » ، فيسقطه من جميع ما ذكرنا ثلاثة أصهار ويرجع بالوفق الى الأعداد المذكورة ، ولكننا نعمله على رأي « بلس » لأنه وإن كان في « جترجوك<sup>(٢)</sup> » فإنه يشابه العمل في كلب ، ولو قد مثالنا يكون الماضي عنده من سني جترجوك<sup>(٣)</sup> ٣٢٤٤١٣٢ وأيامها الشمسية ١١٦٧٨٨٧٥٢٠ ، فإذا ضربنا شهورها في شهور « أدماسه » التي في جترجوك<sup>(٤)</sup> أو في عدد الضرب النائب عنها وقسمنا المبلغ على شهور الشمس فيه أو عدد القسمة النائب عنها خرج شهور أدماسه ١٩٦١٥٢٥<sup>(٥)</sup> ويبقى ٤٤٨٣٧ من ٤٥٠٠٠ ، ويكون بها أيامها القمرية ١٢٠٣٧٨٣٢٧٠ ، وإذا ضربناها في أيام النقصان لجترجوك<sup>(٦)</sup> وقسمنا المبلغ على الأيام القمرية فيه خرج أيام النقصان ١٨٨٣٥٧٠٠ ويبقى ٥٩٨٠٥٥ من ٢٢٢٦٣٨٩ ويصير بها الأيام الطلوعية من أول جترجوك<sup>(٧)</sup> ١١٨٤٩٤٧٥٧٠ وهي المطلوب ، فسقل الآن من « بلس سدهاند » عمله في مثل ما صمناه ليزيد المعنى ظهوراً وفي القلب رسوخاً ، قال بلس : نضع ما مضى قبل كلب من عمر « براهم » وذلك ٦٠٦٨ كلباً ، ونضربها في عدة جترجوكات<sup>(٨)</sup> كلب وهي ١٠٠٨ ، فيجتمع ٦١١٦٥٤٤ ، ثم في عدة جوكات<sup>(٩)</sup>

(١) من ز ، وفي ش : بجترجوك

(٢) من ز ، وفي ش : جترجوك

(٣) من ز ، وفي ش : ١١٩٦٥٢٥

(٤) من ز ، وفي ش : لجترجوك .

(٥) من ز ، وفي ش : ١١٨٤٩٤٧٥٩٩ .

(٦) من ر ، وفي ش : جترجوكات .

(٧) من ز ، وفي ش : جوكات

جترجوك<sup>(١)</sup> وهي أربعة فتصير ٢٤٤٦٦١٧٦ ، ثم في سني حوك<sup>(٢)</sup> واحد وهي ١٠٨٠٠٠٠ فيجتمع ٠٨٠٠٠٠<sup>(٣)</sup> ٢٦٤٢٣٤٧٠<sup>(٤)</sup> ، وهي سنوه قبل كلبا ، مضربها في اثني عشر فيجتمع من الشهور ٣١٧٠٨١٦٤٠٩٦٠٠٠٠ ، نضعها في موضعين ، ونضرب أحدهما في عدة شهور « آدماسه » التي في « جترجوك<sup>(٥)</sup> » وهي ١٥٩٣٣٣٦ أو العدد الذي قدّمناه قائما مقامها ونقسم المبلغ على شهور الشمس في جترجوك<sup>(٦)</sup> وهي ٥١٨٤٠٠٠٠ ، فيخرج شهور آدماسه ٨٤<sup>(١)</sup> ٩٧٤٥٧٠٩٧٥٠٧<sup>(٢)</sup> ، نزيلها على الموضع الآخر فيجتمع ٣٢٦٨٢٧٤٥٠٧١٠٧٨٤<sup>(٣)</sup> ، ونضربه في ثلاثين فيصير ٩٨٠<sup>(٤)</sup> ٤٨٢٠٥٢١٣٢٣٥٢٠<sup>(٥)</sup> وهي أيام قمرية ، نضعها في مكانين ، ونضرب أحدهما في نقصان جترجوك<sup>(٦)</sup> الذي هو فصل ما بين أيامه الطلوعية والقمرية ونقسم المبلغ على أيامه القمرية ، فيخرج ١٥٣٤١٦٨٦٩٢٤٠٣٢٠<sup>(١)</sup> وذلك أيام النقصان ، فنلقبها من المكان الآخر فيبقى ٩٦٥١٤٠٣٦٥٢٠٨٣٢٠٠ وهي الأيام الماضية من عمر « براهيم » قبل كلبنا أعني أيام ٦٠٦٨ « كلب » لكل واحد ١٥٩٠٥٤١١٤٢٤٠٠ ، وإذا القيت تلك الأيام أسابيع لم يبق منها شيء ، فقد تمت بيوم السبت وابتدأ هذا الكلب من يوم الأحد ، ومعلوم أن مقتضى هذا أن أول عمر براهيم يوم الأحد أيضا قال : وقد مضى من كلب المنكسر ستة « منشر » كل واحد منها اثنان وسبعون جترجوكا<sup>(٢)</sup> كل جترجوك<sup>(٣)</sup> ٤٣٢٠٠٠٠ ، فيكون جملة سنيها ١٨٦٦٢٤٠٠٠٠ ، نفعل بها مثل ما تقدّم في غيره ، فيحصل أيام ستة

(١) من ز ، وفي ش : جوك .

(٢ - ٣) من ز ، وسقطت في ش .

(٤) من ز ، وفي ش : جترجوك

(٥) من ز ، وفي ش . ٣٢٦٨٢٧٤٥٠٧١٠٧٨٤

(٦) من ش ، وفي ز . ١٥٣٤١٦٨٦٩٢٤٣٢٠٠

(٧) من ز ، وفي ش : جترجوكا .

« منتر » تأمة ٦٨١٦٦٠٤٨٩٦٠٠<sup>(١)</sup> ، وإذا أقيمت أسابيع بقي ستة ، فقد تمت  
 بيوم الجمعة وصار مفتتح السابيع بيوم السبت ، وقد مضى منه سبعة وعشرون  
 جتروجوكا<sup>(٢)</sup> يكون أيامها بمثل العمل المتقدم ٤٢٦٠٣٧٨٠٦٠٠ ، وتماؤها بيوم  
 الاثنين وافتتاح الثامن والعشرين بيوم الثلاثاء ، وقد مضى منه جوكات<sup>(٣)</sup> ثلاثة سو  
 جملتها ٣٢٤٠٠٠٠ ، فبمثل ما تقدم يكون أيامها ١١٨٣٤٣٨٣٥٠ مقتضية بيوم  
 الخميس ابتداء « كلجوك »<sup>(٤)</sup> يوم الجمعة ، ويكون أيام ما مضى من « كلب »  
 ٧٢٥٤٤٧٧٠٨٥٥٠ وأيام ما مضى من عمر « براهم » إلى أول كلجوك<sup>(٥)</sup> الذي  
 نحن فيه ٩٦٥١٢١٩٠٩٩٧٩١٧٥٠ ، وبحسب الحكاية عن « أرجهد » دون  
 مشاهدة كتاب له إذا كان أيام « جتروجوك »<sup>(٦)</sup> عنده ١٥٧٧٩١٧٥٠٠ ، كان ما مضى  
 من كلسب إلى أول كلجوك<sup>(٦)</sup> ٧٢٥٤٤٧٥٧٠٦٢٥ ، وإلى يوم مثالنا  
 ٧٢٥٤٤٩٠٧٩٨٤٥ ، والأيام الماضية من عمر براهم قبل علينا  
 ٩٦٥١٤٠١٨١٧١٢٠٠٠٠ . فهذا هو الطريق المستوي في تحليل السنين وإليه  
 يقاس سائر ما يرد فهما ، وقد أشرنا إلى غلط يعقوب في مأخذ أيام الشمس والنقصان  
 الكلبيين ، وإذا<sup>(٧)</sup> كان ناقلا عن لسان الهندي حسابا لم يفهم حيلته فلا أقل من أن  
 كان يمتعه ويستفريء أوضاعه ، وذكر في كتابه عمل « أهركن » أيضا أعني تحليل  
 السنين لكنه أخطأ في قوله : « ضرب شهور السنين المعطاة فيما مضى من شهور  
 « آدماسه » إلى الوقت الذي تريد على ما هو مبين في آدماسه ، فما بلغ من شيء  
 فأقسمه على شهور الشمس ، فما خرج لك فهو عدد ما مضى من آدماسه إلى

(١) من ر ، وفي ش : ٦٨١٦٦٨٩٦٠٠ .

(٢) من ز ، وفي ش : جتروجوكا .

(٣) من ز ، وفي ش : جوكات .

(٤) من ز ، وفي ش : كلجوك .

(٥) من ر ، وفي ش : جتروجوك .

(٦) من ز ، وفي ش : لدا .

الوقت الذي تريد وأجزائها ، والخطأ في هذا مما يقف عليه الناسخ كتابة فكيف الحاسب الذي يحسبه إذا ضرب في أدماسه الجزئية بدل الكلية ؛ وفي كتابه عمل آخر للتحليل حس وهو أن شهور السنين إذا حصلت ضربت في شهور القمر وقسم المبلغ على شهور الشمس ، فيخرج شهور أدماسه مضافة إلى شهور السنين ، وإذا ضربت في ثلاثين وزيد على ما مضى من أيام الشهور المنكسر ، اجتمعت الأيام القمرية ، وإن تقدم ضرب الشهور الأولية في ثلاثين وزيد عليها ما مضى من الشهر حتى يجتمع الأيام الشمسية الجزئية ثم فعل بها ما تقدم خرجت أيام أدماسه مضافة إلى الأيام الشمسية ؛ وعلّة هذا أنا إذا ضربنا كما تقدم في شهور أدماسه الكلية وقسمنا على شهور الشمس الكلية فخرج حصّة ما ضربناه من أدماسه ، ومعلوم أن شهور القمر هي مجموع شهور الشمس مع شهور أدماسه فإذا ضربنا فيها والقسمة بحالها ، كان الخارج أيضا هو مجموع المضروب مع المطلوب وذلك هو الأيام القمرية ، وقد تقدم أنها إذا ضربت في أيام النقصان الكلية وقسم المبلغ على الأيام القمرية الكلية أنه تخرج حصتها من أيام النقصان ، لكن الأيام الطلوعية في « كلب » تنقص عن القمرية بأيام النقصان ، فنسبة ما معنا من الأيام القمرية إليها منقوصا منها حصتها من النقصان كسبة كل الأيام القمرية إليها منقوصا منها كل النقصان وذلك هو الأيام الطلوعية الكلية ، فإذا ضربنا ما معنا في الأيام الطلوعية الكلية وقسمنا المجتمع على الأيام القمرية الكلية خرج أيام التاريخ المعطى طلوعية وهو المطلوب ، وينوب عن كل الأيام الطلوعية في الضرب ٣٥٠٦٤٨١ وعن كل الأيام القمرية في القسمة ٣٥٦٢٢٢٠ ؛ وللهند في هذا الباب عمل آخر وهو أنهم يصربون ما مضى من سني « كلب » في اثني عشر ويزيدون على المبلغ ما مضى من السنة من الشهور التامة ، ويضعون المبلغ على ٦٩١٢٠ وما خرج ينقصونه من الأوسط ، ويقسمون ضعف الباقي منه على ٦٥ ، فيخرج شهور « أدماسه » الجزئية ، ويزيدونها على الأعلى ، ثم يصربون الجملة في ثلاثين ويزيدون عليها ما مضى من الشهر ، فيجتمع الأيام الشمسية الجزئية ، ويصعوبها

في موضعين ، ويصربون أسفلهما في أحد عشر ويضعون ما بلغ أسفل منه ،  
 ويقسمونه على ٤٠٣٩٦٣ فما خرج يزيدونه على الأوسط ، ثم يقسمونه على ٧٠٣  
 فيخرج أيام النقصان الجزئي ، وينقصونه من الموضع الأعلى فيبقى الأيام الطلوعية  
 المطلوبة ، وعلة هذا العمل أنه إذا قُسمت شهور الشمس على شهور أدماسه  
 الكلّين خرج مقدار أدماسه الواحدة منها ٣٢ شهرا وكسر من شهر هو ٨٥٤٤ من  
 ١٥٩٣٣ ، وضعف ذلك ٦٥ شهرا ١١٥٥ من ١٥٩٣٣ ، فإذا قسم عليه ضعف  
 شهور السنين المعطاة خرج أدماسات الجزئية ، لكن القسمة إذا كانت على صحاح  
 معها كسر وأريد أن يلقي من المقسوم قطعة تكون قسمة ما يبقى منه على الصحاح  
 فقط مع استواء الأمر فيهما كانت نسبة المقسوم عليه كله الى كسره الذي يتبعه كنسبة  
 المقسوم الى تلك القطعة ، فإذا جنسنا المقسوم عليه في مثالنا كان ١٠٣٦٨٠٠  
 والكسر ١١٥٥ وبعدهما الخمسة عشر فيصير الأول ٦٩١٢٠ والثاني ١٧٧ وكان  
 يمكن أن يعمل هذا على « أدماسه » الواحدة دون ضعفها حتى لا يحتاج الى  
 تصعيف البقية ، وكأنه أثرها هذا تقليل العددين من أجل أن الكسر في الواحدة  
 ٨٥٤٤ ومجنس الجملة ٥١٨٤٠٠ ويتفقا في ٩٦ ، فيصير الأول المضروب فيه  
 ٨٩ والثاني المقسوم عليه ٥٤٠٠ ، فقد استبان بلفظه في ذلك وعلة عمله حتى  
 حصل الأيام القمرية الجزئية وصير المضروب فيه أقل ، وأما عمله في استخراج  
 أيام النقصان فإن الأيام القمرية الكلية إذا قُسمت على أيام النقصان الكلّي خرج  
 ثلاثة وستون يوما ويبقى ما ينطوي بوفق ٤٥٠٠٠٠ ، فيصير الكسر ٥٠٦٦٣ من  
 مخرج ٥٥٧٣٩ وذلك من الأيام القمرية ما يتم فيه يوم من أيام النقصان ، فإن جُمع  
 مخرج الكسر أحد عشر صار كسره تسعة و ٥٥٦٤٢ من ٥٥٧٣٩ من واحد من أحد  
 عشر من يوم وذلك بالدقائق . نطند ، فلقربه من الانجبار تساهلوا وصيروا عشرة  
 من أحد عشر ، وتم اليوم عندهم من أيام النقصان في ثلاثة وستين يوما قمرية وعشرة  
 أجزاء من أحد عشر من يوم وذلك بعد التجنيس ٧٠٣ من أحد عشر ، فإن كانت  
 الأيام القمرية تعود بالحقيقة من ضرب أيام النقصان التي بإرائها في ثلاثة وستين

و  $50663$  من  $55739$  فإن ما يعود فضربها في ثلاثة وستين يوما وعشرة أجزاء من  
 أحد عشر يكون لا محالة أكثر ، ولهذا اذا أريد قسمة الأيام القمرية على  $703$  على  
 أن يكون الخارج من القسمة مساويا للأول وجب أن يزداد عليها قطعة وهي التي  
 استخرجها على وجه التقريب دون التحقيق ، فلان إذا ضربنا أيام النقصان الكلي في  
 $703$  اجتمع  $17633032650000$  وذلك أزيد من الأيام القمرية الكلية ،  
 ومضروب هذه في أحد عشر هو  $17632989000000$  ، وفضل ما بينهما  
 $4365000$  ، فإن قسم عليه مضروب أيام القمر الكلية في أحد عشر خرج  
 $403963$  ، وهذا هو العدد الذي استعمله ، ولو لم يبق منه بقية لكان العمل  
 محققا ، ولكنه يبقى  $405$  من  $4365$  وذلك  $9$  من  $97$  وهو مقدار التساهل ، فإذا  
 أحده بعير كسر وقسم عليه مضروب الأيام القمرية الجزئية في أحد عشر خرجت  
 تلك الزيادة الواجبة من جهة ازدياد الجزء المقسوم <sup>(١)</sup> ، وباقي العمل ظاهر ، ومن  
 أجل أن جمهور الهند يحتاجون في أمر سنيهم إلى « أدماسه » فإنهم يفصلون هذا  
 العمل ويأخذون بصفة الذي لمعرفتها دون معرفة أيام النقصان ودون جملة الأيام  
 فإنها لا تُهمهم ، ومن طرقهم في ذلك من سني « كلب » أو غيره من « جتروك » <sup>(٢)</sup> ،  
 و « كلجوك » <sup>(٣)</sup> ، أنهم يضعون السنين في ثلاثة مواضع ، ويضربون الأعلى في  
 عشرة والأوسط في  $2481$  والأسفل في  $77139$  ، ويقسمون كل واحد من الأوسط  
 والأسفل على  $9600$  فيخرج من الأوسط أيام ومن الأسفل « أيم » ، ويجمعون ما  
 يخرج منهما ويزيدونه على الأعلى ، فيجتمع أيام أدماسات الثامنة الماصية  
 ومجموع ما بقي من الموضعين الآخرين هو كسر المكسرة فإذا قسمت الأيام على  
 ثلاثين صارت شهورا ، وقد ذكر يعقوب هذا العمل صحيحا على وجهه ، ومثاله  
 لوقت مثالنا الذي هو « كلب » فيه  $1972948132$  ، وصنعناها في ثلاثة

(١) من ز ، وهي ش : المقسوم عليه .

(٢) من ز ، وهي ش : جتروك .

(٣) من ز ، وهي ش : كلجوك .

مواضع ، وضربنا<sup>(١)</sup> الأعلى في عشرة<sup>(٢)</sup> فازداد فيه عن اليمين صمراً ، وضربنا الأوسط في ٢٤٨١ فبلغ ٤٨٩٤٨٨٤٣١٥٤٩٢ ، وضربنا الأسفل في ٧٧٣٩ فبلغ ١٥٢٦٨٦٤٥٥٩٣٥٤٨ ، قسمنا كل واحد منهما على ٩٦٠٠ فخرج من الأوسط ٥٠٩٨٨٣٧٨٢ وبقي ٨٢٩٢ وخرج من الأسفل ١٥٩٠٤٨٣٩١٥ وبقي ٩٥٤٨ ، ومجموع البقيتين ١٧٨٤٠ ويرتفع منهما واحد ، فيصير جملة صحاح ما في المواضع الثلاثة ٢١٨٢٩٨٤٩٠١٨ وهي أيام « ادعاسه » وبقية اليوم المنكر ١٠٣ من ١٢٠<sup>(٣)</sup> ، وإذا رفعنا هذه الأيام الى الشهور ثم منها ٧٢٧٦٦١٦٣٣ وبقي من الأيام ٢٨ وتسمى<sup>(٤)</sup> « شدة » ، وهي ما بين أول « جيترا » غير المطروح وبين الاعتدال الربيعي ، وأيضا فإذا جمع ما خرج من الأوسط الى السنين صارت ٢٤٨٢٨٣١٩١٤ ، وإذا ألقيت أسابيع<sup>(٥)</sup> بقي ثلاثة ، فحلول الشمس الحمل في هذه السنة يكون يوم الثلاثاء ، فأما العدنان المفروضان للصرى في الموضع الأوسط والأسفل فإن أيام كلب الطلوعة إذا قسمت على ادوار الشمس فيه خرجت حصّة السنة منها وفضلها على ثلاث مائة وستين هو خمسة أيام ويتبعها ١١١٦٤٥٠٠٠٠ من ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠٠ ، وينطويان بوفق ٤٥٠٠٠٠٠ فيصيران ٢٤٨١ من ٩٦٠٠ ، على أن هذين أيضا ينطويان بالثلاث إلا أنه أريد بتركهما على هذا المقدار أن يكونا وما بعدهما من جنس واحد ، وإذا قسم أيام النقصان الكلي على سني الشمس في « كلب » خرجت حصّة السنة خمسة أيام ويتبعها ٣٤٨٢٥٥٠٠٠٠ من ٤٣٢٠٠٠٠٠٠٠٠ ، وينطويان بذلك الوفق أيضا فيصيران ٧٧٣٩ من ٩٦٠٠ ،

(١) من ش

(٢- ٢) من ش ، وفي ر . هي الأعلى عشرة .

(٣) من ر ، وفي ش ١٧٩٠٤٨٣٩١٥ .

(٤) من ز ، وفي ش ١٣٠ .

(٥) من ر ، وفي ش يسمى .

(٦) من ر ، وفي ش السبع .



وكلا<sup>(١)</sup> مقدارى الشمس والقمر ثلاث مائة وستون ومقدارهما الطلوعيان حول ذلك زائدا أحدهما وباقصا الآخر ، وأحد الطرفين وهو سنة القمر هي المستعملة والطرف الآخر وهو سنة الشمس هي المطلوبة ، فمجموع الخارجين هو ما بين الستين ، وفي مجموع الأيام الصحاح ضرب الأعلى وفي كل واحد من الكسرين ضرب الأوسط والأسفل ، ومتى أردنا الاحتصار ولم نرد ما أرادوه من استخراج وسطى السرّين جمعنا عندي الضرب للموضع الأوسط والأسفل ، فكان ١٠٢٢٠ ، وزدنا عليه للموضع الأعلى مصروب الجرو المقسوم عليه في عشرة وذلك ٩٦٠٠ فيجتمع ١٠٢٢٢٠ منسوبة إلى ٩٦٠٠ ، وينطويان بالنصف فيصير المنسوب ٥٣١١ وإليه ٤٨٠ ، وقد استبان ممّا تقدّم أنّا إذا ضربنا الأيام في ٥٣١١ وقسّمنا المبلغ على ١٧٢٨٠ خرج أيام أدماسات ، فإذا ضربنا عدد السنين بدل الأيام كان المجتمع جزءاً من ثلاث مائة<sup>(٢)</sup> وستين ممّا كان يجمع بالأيام ، فإن أردنا أن يخرج من القسمة ما خرج أولاً وجب أن يقسم على جزء من ثلاث مائة وستين ممّا كنّا قسّمنا عليه وذلك ٤٨٠ ، ومن أشباه ذلك ما أمر به « بلس » من وضع الشهور الجزئية في موضعين ، وضرب أحدهما في ١١١١ ، وقسمة المبلغ على ٦٧٥٠٠ ، ونقصان ما يخرج من الآخر ثم قسمة ما يبقى على ٣٢ ، فيخرج شهور « أدماسه » وما يبقى فهو الماضي من المنكسرة ، وإذا ضرب في ثلاثين وقسّم ما بلغ على ٣٢ خرج أيامها وما يتبعها ، وعلة ذلك أنّ شهور الشمس في « جتروجوك<sup>(٣)</sup> » إذا قُسمت على شهور أدماسه فيه عنده يخرج ٣٢ ويبقى ٣٥٥٥٢ من ٦٦٣٨٩ ، فإذا قُسمت الشهور عليها خرج شهور أدماسه النامة في الماضي من جتروجوك<sup>(٣)</sup> أو « كلب » ، لكنّه قصد القسمة على الصحاح فقط ، فاحتاج إلى نقصان شيء من المقسوم كما تقلّم في مثله ، ومجئنا المقسوم عليه في مثالنا هذا

(١) من ز ، وفي ش - كلي .

(٢) من ش ، وفي ز - ثلثاته .

(٣) من ز ، وفي ش - جتروجوك .

٢١٦٠٠٠٠ والكسر وحده ٣٥٥٥٢ وبعدهما الاثنان والثلاثون ، فيصير الأول  
٦٧٥٠٠ والثاني ١١١١ ، وقد عمل پلس عمله هذا بالأيام الشمسية الحاصلة من  
التاريخ بدل الشهور ، فقال : يوضع هذه الأيام في موضعين ، ويضرب أحدهما  
في ٢٧١ ويقسم المبلغ على ٤٠٥٠٠٠٠ ، وينقص ما خرج من الآخر ثم يقسم  
الباقى على ٩٧٤ ، فيخرج شهور ادماسه وما تلاها من الأيام وكسورها ، ثم قال :  
وذلك أن أيام جترجوك<sup>(١)</sup> إذا قسمت على شهور ادماسه خرج ٩٧٦ وهي أيام وبقي  
١٠٤٠٦٤ ، والوفق بينه وبين المقسوم عليه ٣٨٤ ، فإذا قسمناهما عليه صار  
٢٧١ ٢٠٥٠٠٠٠ ، وأنا أتهم فيه النسخة أو المترجم فإن « پلس » أجل من أن  
يسهو<sup>(٢)</sup> في مثله ، وذلك أن الأيام المقسومة على شهور « ادماسه » هي الشمسية  
بالضرورة ، والخارج من صاحبها صحيح والباقي كما ذكر ، وينطوي الكسر مع  
مخرجه بوفق أربعة وعشرين ، فيصير الكسر ٤٣٣٦ والمخرج ٦٦٣٨٩ ، فإذا  
امثلنا ما تقدم في الشهور وجنسنا مقدار ادماسه صار ٤٧٨٠٠٠٠٠<sup>(٣)</sup> ، والوفق بينه  
وبين كسره ١٦ ، وبه يصير أما المضروب فيه ٢٧١ وأما المقسوم عليه ١٠٠٠٠٠  
٢٨ ، وأما العدد الذي وضعه للقسمة فإننا إذا ضربناه في الوفق الذي ذكر وهو ٣٨٤  
اجتمع ١٥٥٥٢٠٠٠٠٠ وهي أيام الشمس في « جترجوك<sup>(٤)</sup> » ، ويمتنع أن يكون  
في هذا القسم من العمل مقسوما عليه ، وهذا العمل إن بُني على أصول  
« برهمكرويت » فقسم شهور الشمس الكلية على شهور ادماسه حصل ما تقدم في  
الطريق الذي استعمل فيه ضعف ادماسه ، ثم يمكن أن يعمل مثل هذا الطريق لأيام  
النقصان بوضع أيام القمر الجيزية في مكانين ، وضرب أحدهما في ٥٠٦٦٣  
وقسمة المبلغ على ٣٥٦٢٢٢٠ ، وإلقاء ما يخرج من المكان الآخر ثم قسمة

(١) من ز ، وفي ش : جترجوك .

(٢) من ز ، وفي ش : يسهوا .

(٣) من ز ، وفي ش : ٤٤٨٠٠٠٠٠ .

(٤) من ز ، وفي ش : جترجوك .

الباقي على ٦٣ مجردة لا فائدة فيما ازداد طولاً وخاصة مع الاحتياج الى « أيام »  
 وهو بقية النقصان الجزئي فإن البقيتين من القسمتين متسبتان الى مخرجين  
 مختلفين . ومن أحاط بما تقدم في التحليل انتهى الى التركيب إذا قرئ له  
 الماضي من أيام « كلب » أو « جتروجوك »<sup>(١)</sup> معلوماً ، ولكننا نكرر ذكره احتياطاً  
 ونقول أن المطلوب إذا كان هو السنون والمعطى هو الأيام فإنها بالضرورة طلوعية  
 وهي فضل ما بين القمرية وبين نقصانها ، ونسبة هذا الفضل الى نقصانه كنسبة  
 فضل ما بين الأيام القمرية الكلية وبين أيام النقصان الكلية وذلك  
١٥٧٧٩١٦٤٥٠٠٠ ، الى أيام النقصان الكلية ، وينوب عن ذلك  
٣٥٠٦٤٨١ ، فإذا ضرب المعطى في ٥٥٧٣٩ وقسم ما بلغ على ٣٥٠٦٤٨١ خرج  
 أيام النقصان الجزئي ، وإذا زيدت على الطلوعية تحوكت قمرية هي مجموع  
 الشمسية الجزئية مع أيام « ادماسه » الجزئية ، ونسبة هذه الشمسية الى أيام ادماسه  
 التي فيها كنسبة مجموع أيام الشمس وأيام ادماسه الكليين وذلك  
١٦٠٢٩٩٩٠٠٠٠ الى أيام ادماسه الكلية ، وينوب عن ذلك ١٧٨١١١ ، فإذا  
 ضرب ما حصل من أيام القمر الجزئية في ٥٣١١ وقسم المبلغ على ١٧٨١١١  
 خرج أيام ادماسه الجزئية ، وإذا نقصت من هذه الأيام القمرية بقيت الشمسية ،  
 فنرفع حينئذ الى الشهور بالقسمة على ثلاثين والشهور الى السنين بالقسمة على  
 اثني عشر ، وذلك هو المطلوب ، وللمثال كانت الأيام الطلوعية الجزئية للوقت  
 الذي مثلاً به ٧٢٠٦٣٥٩٥١٩٦٣ ، فكأننا اعطيناها وطلب كم سنة هدية وشهر  
 تكون ، فضربناها في ٥٥٧٣٩ وقسمنا ما اجتمع على ٣٥٠٦٤٨١ ، فخرج أيام  
 النقصان ١١٤٥٥٢٢٤٥٧٥ ، زدناها على الطلوعية ، فاجتمعت الأيام القمرية  
٧٣٢٠٩١١٧٦٥٣٨ ، وضربناها في ٥٣١١ وقسمنا ما بلغ على ١٧٨١١١ ،  
 فخرج أيام « ادماسه » ٢١٨٢٩٨٤٩٠١٨ نقصانها من الأيام القمرية ، فبقي

(١) من ز ، وفي ق : جتروجوك .

٧١٠٢٦١٣٢٧٥٢٠ وهي الأيام الشمسية الجزئية قسمناها على ثلاثين ، فخرج  
 ٢٣٦٧٥٣٧٧٥٨٤ وهي شهور شمسية وقسمناها بالاثني عشر ، فارتفع  
 ١٩٧٢٩٤٨١٣٢ وهي السنوات الهندية قد عادت كما كانت أولا في المثال ؛  
 ولذلك أيضا وجه ذكره يعقوب وهو أن يضرب الأيام الطلوعية المعطاة في أيام القمر  
 الكلية ويقسم المبلغ على الأيام الطلوعية الكلية ، ويوضع ما يخرج في  
 موضعين ، ويضرب أحدهما في شهور ادماسه الكلية ويقسم ما يجتمع على أيام  
 القمر الكلية ، فيخرج شهور ادماسه ، وينقص مضروبها في ثلاثين من الموضع  
 الآخر، فيحصل فيه الأيام الشمسية الجزئية ، فنرفع الى الشهور والسنين ،  
 وذلك لأننا قلنا قبل أن الأيام المعطاة هي فضل ما بين قمرتها ونقصانها كما أن الأيام  
 الطلوعية الكلية هي فضل ما بين قمرتها ونقصانها الكليين ، فهي متناسبة ،  
 ولذلك يخرج الأيام القمرية الجزئية التي نضعها في موضعين ، وإذا هي مساوية  
 لمجموع شمسياتها وأيام ادماسها كما أن أيام القمر الكلية مساوية لمجموع أيام  
 الشمس وأيام ادماسه الكليين ، فإن ادماسه الجزئية والكلية على نسبتها سواءا  
 كانتا معا شهورا أو كانتا أياما ؛ ولما ما ذكر يعقوب من استخراج أيام النقصان  
 الجزئي من قبل شهور ادماسه الجزئية وهو في جميع النسخ : بضرب ما مضى من  
 ادماسات وأجزاء المنكسرة في أيام النقصان الكلي ويقسم المجتمع على شهور  
 الشمس الكلية ، فما خرج يزيد على ادماسه ، ويكون ذلك عند ما مضى من  
 النقصان ، فأظنه مجردا لا عن معرفة ولا استيثاق منه باستقراء وتجربة ، فإن شهور  
 « ادماسه » في الماضي من « جترجوك »<sup>(١)</sup> على رأي « بلس » الى وقت مثالنا  
 ١١٩٦٥٢٥ و ١٣٣٧ من ١٥٠٠ ، فإذا ضربناها في نقصان جترجوك<sup>(٢)</sup> اجتمع

(١) من ز ، وفي ش . جترجوك .

٣٠٠٢٢٦٠٠٠٦٨٦٢٦ و ٥١ من ١٢٥ ، وإذا قسمناه على شهور الشمس خرج  
٥٧٨٩٤٦ ، وإذا جمعناه إلى ادماسه حصل ١٧٧٥٤٧١ ، وليس هو بالمطلوب ،  
 فإنَّ أيام النقصان ١٨٨٢٥٧٠٠ ، ولا أيضا مضروبها في ثلاثين ، فإنَّه  
٥٣٢٦٤١٣٠ ، وكلاهما <sup>(١)</sup> بعيدان عن الصواب .

---

(١) من زء وفي ش : كليها .

## نج - في تحليل السنين بأعمال جزئية مفروضة لأوقات

التواريخ التي تُحلُّ إلى الأيام في الريعجات ربّما لم يتفق أوائلها من الأوقات التي فيها يكمل ادماسه وأيام النقصان، فيحتاج أصحابها إلى اعداد مفروضة في عملها تزداد أو تنقص حتى يلحق العمل بنظامه، ونحن نذكر ما وقفنا عليه من ذلك فيما اتفق مطالعته من زيجاتهم، ونقدّم أولاً ما في زيج «كندكايتك» لأنّ هذا الزيج أكثر شهرةً ومنجمهم<sup>(١)</sup> له اشدّ ايشاراً، قال «برهمكوبست»: وضع «شككال» وانقص من ٥٨٧ واضرب الباقي في اثني عشر وزد عليه ما مضى من السنة من الشهور التامة، واضرب الجملة في ثلاثين وزد عليه ما مضى من الشهر من الأيام، فيجتمع الأيام الشمسية الجزئية فضعها في ثلاثة امكنة، وزد على كلّ واحد من الأوسط والأسفل خمسة واقسم اسفلها على ١٤٩٤٥، فما خرج فانقصه من الأوسط وألغ ما يبقى في القسمة، ثمّ اقسم الأوسط على ٩٧٦، فما خرج فشهور ادماسه التامة وما بقي فهو الماضي من ادماسه المكسرة، واضرب تلك الشهور في ثلاثين وزد ما بلغ على المكان الأعلى، فيجتمع الأيام القمرية الجرتية فاتركها في الأعلى وأنزل مثلها إلى الموضع الأوسط واضربه في احدى عشر ورد عليه ٤٩٧، وما اجتمع فصعه ايضاً في الأسفل، ثمّ اقسم ما بلغ على ١١١٥٧٣، فما

---

(١) من ز، وفي ش - مجموعهم .

خرج فانقصه من الأوسط وألغ الباقي ؛ ثم أقسم ما في الأوسط على ٧٠٣ فيخرج  
 أيام النقصان وما بقي فهو «ابم» ، وانقص أيام النقصان من الأعلى ، فيبقى الأيام  
 الطلوعية ، وهي «اهر كن كدكاتك» ، وإذا القيت أسابع بقي موقع يومك من  
 الأسوع ، مثال ذلك لوقت المثال المذكور أن «شككال» له ٩٥٣ نقصاً منه ٥٨٧  
 بقي ٣٦٦ ، ضربناه في مضروب الأثنى<sup>(١)</sup> عشر في ثلاثين لخلوة عن الشهور  
 والأيام ، فصار ١٣١٧٦٠ وهي الأيام الشمسية وضعناها في ثلاثة مواضع ، وزدنا  
 على المنحطين منها خمسة فصار كل واحد ١٣١٧٦٥ ، وقسمنا الأسفل على  
 ١٤٩٤٥ ، فخرج ٨ نقصناه من الأوسط فبقي ١٣١٧٥٧ ، وألغينا ما بقي من  
 القسمة ، ثم قسمنا الأوسط على ٩٧٦ ، فخرج ١٣٤ وهي شهور ، وبقي ٩٧٣ من  
 ٩٧٦ ، ضربنا الشهور في ثلاثين فاجتمع ٤٠٢٠ زدناه على الأيام الشمسية فتحوكت  
 قمرية ١٣٥٧٨٠ ، وضعناها أسفل منه وضربناها في أحد عشر وزدنا عليه ٤٩٧ ،  
 فصار ١٤٩٤٠٧٧ ، وضعناه أسفل من ذلك وقسمناه على ١١١٥٧٣ ، فخرج ١٣  
 وألغينا ما بقي وهو ٤٣٦٢٨ ، ونقصنا الخارج من الموضع الأوسط ، فبقي فيه  
 ١٤٩٤٠٦٤ ، قسمناه على ٧٠٣ ، فخرج ٢١٢٥ وبقي «ابم» وهو ١٨٩ من ٧٠٣ ،  
 نقصنا هذا الخارج من الأيام القمرية فبقي ١٣٣٦٥٥ ، وهي الأيام الطلوعية  
 المطلوبة ، وإذا القيناها أسابع بقي أربعة ، وأول «جيت» يوم الأربعاء<sup>(٢)</sup> ، وأول  
 تاريخ «يزدجرد» قبل مبدأ هذا التاريخ وبينهما من الأيام ١١٩٦٨ ، فالأيام تاريخ  
 يزدجرد اذن ١٤٥٦٢٣ ، وإذا قسمناها على سنة الفرس وشهورهم وافق اليوم الثامن  
 عشر من «اسفندار منماه» سنة تسع وتسعين وثلاث مائة ليزدجرد ، وقد بقي إلى أن  
 يتم شهر «ادماسه» ثلاثين يوماً هو خمسة من الكهري وذلك ساعتان ، فالسنة  
 «كبيسة» والشهر المكرر فيها جيت ، وهذا العمل هو الذي في ريج الأركند نقل

(١) من ز ، وهي ش : الاتنا

(٢) من ز وش ، وبهلمش ز : Sic .

فاسد وهو : إذا أردت أن تعلم الأركند يعني «اهركن» فخذ تسعين واصربها في ستة وزد عليها ثمانية وسني ملك السند وهي إلى صفر سنة سبع عشرة ومائة وهو جيترا مائة وتسع سنين ، وألق منها ٥٨٧ فيبقى مسو « الشيخ » ، وأيسر من ذلك : أن تأخذ سني يزددجرد التامة فتلقي منها ٣٣ أبدا ، فيبقى مسو الشيخ ، أو تأخذ أصل سني الأركند التسعين ، فتصربها في ستة وتزيد عليها أربعة عشر ، ثم تريد عليها سني يزددجرد وتلقي منه ٥٨٧ ، فيبقى مسو الشيخ ، وما اظن هذا الشيخ إلا «شئ» ، ولكن ما يحصل من التاريخ ليس بتاريخه وإنما هو تاريخ «كوبت كال» الذي يحس أياما ، ولو كان يضع هذه التسعين مضروبة في ستة مزيدا عليها ثمانية وذلك ٥٤٨ غير متغير بازدياد السنين لكان الأمر سواء وبعد عن التكلف ، وصفر الذي أشار إليه موافق الأول ليوم الثامن من «ديماه» سنة ١٠٣٠ ليزددجرد ، ولهذا خلق أمر «جيترا» بالهلال الواقع في ديماء ، لكن شهور الفرس تقدمت منذ ذلك بسبب إهمال<sup>(١)</sup> ربيع اليوم فيها ، ويقضي الموضوع تقدم تاريخ ملك السند الذي ذكر تاريخ «يزددجرد» بسبع سنين ، فيكون مسو لوقت مثالا ٤٠٥ ، ومع سني الأركند التي هي أصله أعني ٥٤٨ تكون ٩٥٣ وهو «شككال» ، وبالنقصان الذي أمر به منه يصير «كوبت كال» ، وما بقي من العمل في التحليل فهو على ما حكياه عن «كندكاتك» ، وربما وجد في بعض نسخه قسمة على ألف بدل القسمة على ٩٧٦ وذلك علط في النسخ لا أنه وجه ، وتبع هذا بعمل «بجيانند» في زيجه المعروف بكون تلك وهو هذا :  
ضع شككال ونقص منه ٨٨٨ واضرب الباقي في اثني عشر وزد على ما اجتمع ما مضى من السنة من الشهور التامة ، وضع المبلغ في مكانين ، واضرب أحدهما في ٩٠٠ وزد على ما اجتمع ٦٦٦ ثم اقسم الجملة على ٢٩٢٨٢ ، فيخرج شهور «ادماسه» ، وزدها على المكان الآخر واضرب ما بلغ في ثلاثين وزد على المجتمع ما مضى من أيام الشهر ، فيكون جملتها الأيام القمرية ، فصعها في موضعين ،

(١) من ر ، وفي ش : اعمال .



واضرب احدهما في ٣٣٠٠ وزد عليه ٦٤١٠٦ واقسم المجتمع على ٢١٠٩٠٢ ،  
فيخرج ايام النقصان ويبقى « ايم » ، ثم انقص ايام النقصان من الايام القمرية ،  
فيبقى « اهركن » محسوباً من نصف الليل ؛ مثاله لمثالنا ، انا نقصنا من « شككال »  
٨٨٨ فبقى ٥٦ ، وشهوره ٧١٠ ، وضعتها في مكانين ، وضربنا احدهما في ٩٠٠  
وردنا عليه ٦٦١ وقسمنا المبلغ على ٢٩٢٨٢ ، فخرج شهور « ادماسه » ثلاثة  
وعشرين وبقي ٢٩١٧٥<sup>(١)</sup> من ٢٩٢٨٢ ، اما العدد المضروب فيه فهو ثلاثون ليصير  
الشهور اياماً ، لكنه ايضاً مضروب في ثلاثين ، واما المقسوم عليه فهو مضروب  
٩٧٦ مع كسر يتبعه في ثلاثين ليكونا من جنس واحد ، ثم زدنا ما خرج من الشهور  
على ما معنا منها ، وضربنا المبلغ في ثلاثين فاحتضمت الايام القمرية ٢٤٠٦٠ ،  
وضعتها في موضعين ، وضربنا احدهما في ٣٣٠٠ فاجتمع ٧٩٣٩٨٠٠٠ ، وزدنا  
عليه ٦٤١٠٦ فصار ٧٩٤٦٢١٠٤ ، قسمناه على ٢١٠٩٠٢ فخرج ايام النقصان  
٣٧٦ وبقي ايم ١٦٢٩٥٢<sup>(٢)</sup> من ٢١٠٩٠٢ ، نقصناها من ايام القمر التي في  
الموضع الآخر فبقي اهركن الطلوعي ٢٣٦٨٤ ؛ والذي في « بنج سدهاندك »  
لبراهمهر فهو هذا : ضع شككال وانقص منه ٤٢٧ ، وما بقي فاجعله شهوراً  
بالضرب في اثني عشر ، وضعها في موضعين ، واضرب احدهما في ٧ واقسم ما  
بلغ على ٢٢٨ ، فيخرج شهور « ادماسه » ، فزدها على الموضع الآخر واضرب  
المجتمع في ثلاثين وزد عليه الماصي من الشهر المنكسر ، وضع ما بلغ في  
مكانين ، واضرب اسفلهما في احد عشر وزد عليه ٥١٤ واقسم المبلغ على ٧٠٣ ،  
وانقص ما يخرج من المكان الآخر فيبقى الايام الطلوعية ، وهذا رعم طريقة  
« سدهاند » الروم ؛ ومثاله لوقت مثالنا ، انا انقصنا من « شككال » ٤٢٧ ، فبقي  
٥٢٦ وشهوره ٦٣١٢ ، والذي يخرج من شهور ادماسه هو ١٩٣ وبقي ١٥ من

(١) من ز ، وهي ش . ٢٩١٩٥٠ .

(٢) من ز ، وهي ش . ١٦٢٩٥٤ .

١٩ ، أما الشهور فهي مع الشهور ٦٥٠٥ وأيامها وهي القمرية ١٩٥١٥٠<sup>(١)</sup> ، أما الزيادات في العمل فتكون موجبات الكسور لوقت افتتاح التاريخ المعروض ، وأما السبعة المضروب فيها فليصير العدد اسباعاً ، وأما المقسوم عليه فهو اسباع مدو ادماسه واحدة وقد احدها اثنين<sup>(٢)</sup> وثلاثين شهراً وسبعة عشر يوماً وثمانية «كهري» وأربعة وثلاثين «جش» بالتقريب ، ثم وضعنا الأيام القمرية في موضعين ، وضربنا اسمليهما في احد عشر وزدنا عليه ٥١٤ ، فاجتمع ٢١٤٧١٦٤<sup>(٣)</sup> ، وقسمناه على ٧٠٣ فخرج ٣٠٥٤<sup>(٤)</sup> وهي ايام التقصان وبقي ٢٠٢ من ٧٠٣ ، تقصنا الأيام من الموضع الآخر بقي ٩٢٠٩٦<sup>(٥)</sup> وهو الأيام الطلوعية للتاريخ الذي وضع عليه الكتاب ، ورأيه في ادماسه اقرب الى رأي «برهمكوبت» لأن بقيتها هاهنا ١٥ من ١٩ وهي فيما عملناه من أول «كلب» ١٠٣ من ١٢٠ وذلك بالتقريب ١٥ من ١٧ ، ويوجد في ريج اسلامي يوم بزيج الهرقن هذا العمل مسوقاً من تاريخ آخر يقتضي ان يتأخر أوله عن أول تاريخ ، يرد جرد ٤٠٠٨١ ، ويكون أول سنة الهد له يوم الأحد الحادي والعشرين من «دي ماه» سنة عشر ومائة ليزد جرد ، والمؤامرة فيه هكذا : ص ٧٢ واجعلها شهوراً بالصر في ١٢ ويكون ٨٦٤ ، وزد عليه ما مضى من أول شعبان في سنة مائة وسبع وتسعين إلى أول شهر ك الذي است فيه شهوراً ، وضع المبلغ في مكانين ، واضرب الأسفل في ٧ واقسمه على ٢٢٨ ، فما خرج فزده على الأعلى واضرب ما اجتمع في ثلاثين ، وزد عليه ما مضى من أيام الشهر الذي است فيه ، ثم ضع هذا المبلغ في موضعين ، وزد على الأسفل ٣٨ فما بلغ فاضربه في احد عشر ، واقسمه على ٧٠٣ فما خرج فانقصه من الأعلى ، فيبقى

(١) من ز ، وفي ش . ١٠٥١٥٠ .

(٢) من ز ، وفي ش . اثني

(٣) من ز ، وفي ش . ٢١٤٧١٦٤ .

(٤) من ز ، وفي ش : ٣٠٥٤٤ .

(٥) من ر ، وفي ش : ٩٢٠٩٦ .

في الأعلى الأيام الطلوعية وفي الأسفل «ابم» ، وإذا زيد عليها واحد وألقت اسابيع ، بقيت علامة اليوم من الأسبوع ، وكان هذا العمل يصح أن لو كانت شهور الاثنين والسبعين سنة قمرية ، ولكنها شمسية يلزمها من الكبس قريب من سبعة وعشرين شهراً زائدة على ٨٦٤ ؛ فلنجر فيه أيضاً مثالنا وهو لغرة شهر ربيع الأول سنة أربع مائة واثنين وعشرين للهجرة ، ويكون ما بين أول شعبان المذكور اليه من الشهور ٢٦٩٥ ، ومع الشهور الموضوعة ٣٥٥٩ ، وضعناها في موضعين ، وضربنا أحدهما في ٧ وقسمناه على ٢٢٨ ، فخرج شهور «ادماسه» ١٠٩ ، زدناها على الموضع الآخر فصار ٣٦٦٨ ، وضربناه في ثلاثين فاجتمع ١١٠٠٤٠ ، وضعناه في مكانين ، وزدنا على الأسفل ٣٨ فصار ١١٠٠٧٨ ، ضربناه في أحد عشر وقسمنا مبلغه على ٧٠٣ ، فخرج ١٧٢٢ وبقي ٢٩٢ وهو «ابم» ، ثم نقصنا ما خرج من الأعلى فبقي فيه ١٠٨٣١٨ وهي الأيام الطلوعية ، وتصحيح هذا العمل هو أن يعلم أن من أصل التاريخ الذي وضع إلى أول شعبان الذي أرخ من الأيام ٢٥٩٥٨ وتكون شهراً عربية ٨٧٦ أعني ثلاثاً وسبعين سنة وشهرين ، ففي مثالنا إذا راد على هذه الشهور شهور ما بين أول شعبان وبين أول شهر ربيع الأول اجتمعت الشهور ٣٥٧١ ومع شهور «ادماسه» ٣٦٨٠ وأيامها ١١٠٤٠٠ ، ويخرج أيام النقصان ١٧٢٧ ويبقى «ابم» ٣١٩ ، ويكون الأيام الطلوعية ١٠٨٦٧٣ ، ويصح حينئذ إذا نقصنا منها واحداً وألقينا الجملة اسابيع فإنه يبقى أربعة كما هو في مثالنا ، وأما عمل «دركب» المولتاني فإنه وضع ٨٤٨ وزاد عليه «لوكك كال» فاجتمع «شككال» ، ونقص منه ٨٥٤ وجعل الباقي شهراً ، ووضعها مع الشهور الماضية من السنة في ثلاثة مواضع ، «ضرب الأسفل في ٧٧ وقسم مبلغه على ٦٩١٢٠ ، ونقص ما خرج من الأوسط وأضعف الباقي وزاد عليه ٢٩ ، وقسم المجتمع على ٦٥ ليخرج شهور «ادماسه» زادها على الأعلى وصرب الجملة في

(١) من ز ، وفي ش : ثلث .

ثلاثين ، ووصعها مع الأيام الماضية من الشهر في مكانين ، وضرب الأسفل في احد عشر وراد عليه ٦٨٦ ، ووضع المبلغ اسفل منه ، وقسمه على ٤٠٣٩٦٣ وزاد ما يخرج على الأوسط ، وقسم المجتمع على ٧٠٣ ، فخرج أيام التقصان ، وبقيتها من الأعلى ، فبقي «أهركن» الطلوعي ؛ وقد تقدم هذا العمل كلياً ، ولما فرضه الرجل لوقت زاد فيه الزيادات والباقي على حاله ؛ وأما ما في «كرن سار» فقد منع عن ايراد ما فيه عدول صاحبه عن التحليل الى طريق آخر ، وفساد الترجمة فيما حصل منه ، والذي يمكن حكايته هو أنه نقص من «شككال» ٨٢١ ، فبقي الأصل ، وهو لمثالثنا ١٣٢ ، وضعه في ثلاثة مواضع ، وضرب الأول في ١٣٢ درجة ، فاجتمع لمثالثنا ١٧٤٦٤<sup>(١)</sup> ، وضرب الثاني في ٤٦ دقيقة فاجتمع ٦٠٧٢ ، وأما الثالث فصر به في ٣٤ فصار ٤٤٨٨ وقسمه على ٥٠ فخرج دقائق وما اراد ان يتلوها وذلك فطمو ، ثم زاد على الدرج المجتمع في الأعلى ١١٢<sup>(٢)</sup> ورفع ما ارتفع من المجتمعات الى ما فوقها والدرج الى الأدوار ، فحصل بعد ثمانية وأربعين دوراً شكج مامو ، وذلك وسط القمر لوقت دخول شمس الحمل ، فقسم درج وسط القمر على اثني عشر ، فخرج أيام ، وضرب الباقي في ستين و زاد عليه بدقائق الوسط القمر ، وقسم الجملة على اثني عشر فخرج «كهري» وعلى هذا القياس ما بعدها ، وكان ما خرج لنا كركج كط وذلك أيام «ادماسه» ولا شك انها الماضي من ادماسه التي نحن فيه في توليد مقدارها أنه قسم اعداد القمر التي ذكرنا وهي قلب مولد على اثني عشر فخرجت حصّة السنة بآج نب ن وحصّة الشهر منها . نه يطة كدني ، واستخرج مدة اجتماع ثلاثين يوماً من هذه الحصّة فكانت ستين<sup>(٣)</sup> وثمانية اشهر وستة عشر يوماً وأربعة «كهري» وخمسا<sup>(٤)</sup> وأربعين «جشه»

(١) من ز ، وفي ش : ١٧٣٩٤ .

(٢) من د ، وش ويهلمش ز «Sic instead of 180 41' 46» .

(٣) من ز ، وفي ش : ستان .

(٤) من ز ، وفي ش : خمس .

ثم ضرب الأصل في ٢٩ فصار ٣٨٢٨ ، وزاد عليه ٢٠. وقسم المبلغ على ٣٩<sup>(١)</sup> ،  
فخرج أيام النقصان ١٠٦ و ٨ من ٩ ، ولما لم اقتدر لكيفية العمل تركته على حاله  
فإن حصته « ادماسه » الواحدة من النقصان خمسة عشر يوماً و ٧٨٨٧ من ١٠٦٢٢ .

---

(١) من ز ، وفي قس : ٣٢ .

## تد - في استخراج اوساط الكواكب

اذا كانت الأدوار في كلب و ا و جترجوك <sup>(١)</sup> معلومة والماضي فيه معلوماً فإن نسبة كل الأيام فيه الى كل الأدوار كنسبة الأيام الماضية منه الى حصتها من الأدوار ، فالعمل العام فيها ان يضرب الأيام الماضية من كلب او جترجوك <sup>(٢)</sup> في ادوار الكوكب او الأوج او الجوزهر فيه ، ويقسم المبلغ على كل أيام كلب او جترجوك <sup>(٣)</sup> بآتيهما كان العمل ، فيخرج ما تم من ادواره ، وليس يحتاج اليها فتلقى ، ثم يضرب الباقي في اثني <sup>(٤)</sup> عشر ويقسم ما بلغ على كل الأيام التي قسمت عليها ، فيخرج بروج ، ويضرب ما بقي في ثلاثين ويقسمه على ما قسمت عليه ، فيخرج درج ، ويضرب الباقي في ستين ويقسمه على ما قسمت عليه ، فيخرج دقائق ، وكذلك الى ما اريد مما بعدها ، وذلك موضع ذلك الكوكب بوسط المسير او ذلك الأوج او الجوزهر ، وهذا هو الذي ذكره بلس ، ايضاً على منهاج آخر وهو أنه لما خرجت <sup>(٥)</sup> له الأدوار التامة قسم ما بقي منها على ١٣١٤٩٣١٥٠ ، فخرج بروج الوسط وقسم البقية على ٤٣٨٣١٥٠ ، فخرج درج ، وقسم اربعة اضعاف ما يبقى على ٢٩٢٢٠٧ ، فخرج دقائق ، وبعد ذلك ضرب البقايا في ستين وقسم

(١) من ز ، وفي ش : جترجوك

(٢) من ز ، وفي ش : اثنا

(٣) من ش ، وفي ز : خرجت .

المبالغ على هذا العدد الأخير ، فخرج ثوان<sup>(١)</sup> وما بعدها الى حيث اراد ، وذلك هو الوسط المطلوب ، وهذا لأنه احتاج في البقية من الأدوار الى ضربها في اثني<sup>(٢)</sup> عشر وقسمه المجتمع على أيام «جترجوك»<sup>(٣)</sup> لأن عمله عليه قسم بذلك<sup>(٤)</sup> ذلك على مقسوم ايام جترجوك<sup>(٥)</sup> على اثني عشر ، وهو العدد الأول من الأعداد الثلاثة ، واحتاج في بقية البروج الى ضربها في ثلاثين وقسمة المبلغ على ما قسم عليه قسم بدل ذلك على مقسوم العدد الأول على ثلاثين ، وهو العدد الثاني ، وعلى هذا القياس اراد ان يقسم بقية الدرج على مقسوم العدد الثاني على ستين ، لكنه لما قسمه عليه خرج ٧٣٠٥١ وبقي ثلاثة ارباع ، ف ضرب الجملة في اربعة لينجبر المكسر ، ولهذا استعمل ايضاً اربعة اضعاف البقية فلما لم ينمذ له الأعداد على ما أشير أولاً عاد الى الضرب في ستين ، وان اردنا سلوك هذه الطريقة في «كلب» على مذهب «برهمكوبت» كان العدد الأول الذي يقسم عليه بقية الأدوار ١٣١٤٩٣٠٣٧٥٠٠ ، والثاني الذي يقسم عليه بقية البروج ٤٣٨٣١٠١٢٥٠ ، والثالث يكون ٣٧٠٥١٦٨٧<sup>(٦)</sup> ، ويبقى نصف يُخرج الى التضعيف ، حتى يصير ١٤٦١٠٣٣٧٥ ويقسم عليه ضعف البقية ، وقد عدل «برهمكوبت» عن «كلب» و «جترجوك»<sup>(٧)</sup> بكثرة أيامهما الى «كلجوك» تخفيفاً ، فمتى عمل بتاريخه ما تقدم من التحليل على مذهبه وضربت أيامه في ادوار الكوكب في كلب ، وزيد عليه اصله وهو بقية الأدوار التي كانت له في أول كلجوك<sup>(٨)</sup> وقسم المبلغ على أيام كلجوك<sup>(٩)</sup> الطلوعية وهي ١٥٧٧٩١٦٤٥ ، خرجت ادواره الثامنة المبلغاة ، ثم عمل

(١) من ز ، وفي ش . ثواني

(٢) من ش ، وفي ر . اثني .

(٣) من ر ، وفي ش . جترجوك .

(٤) من ر ، وفي ش . يذل .

(٥) من ر ، وفي ش . ٧٣٠٨١٦٨٧ .

(٦) من ز ، وفي ش . جترجوك .

(٧) من ز ، وفي ش . كلجوك .

بما يبقى ما تقدم فيخرج وسطه ، فأما هذه الأصول فإنها للمريخ  $٤٣٠٨٧٦٨٠٠٠$  ،  
والعطارد  $٤٢٨٨٨٩٦٠٠٠$  ، وللمشتري  $٤٣١٣٥٢٠٠٠٠$  ، وللزهرة  
 $٤٣٠٤٤٤٤٨٠٠٠$  ، ولزحل  $٤٣٠٥٣١٢٠٠٠$  ، ولأوج الشمس  $٩٣٣١٢٠٠٠٠$  ،  
ولأوج القمر  $١٥٠٥٩٥٢٠٠٠$  ، وللرأس  $١٨٣٨٥٩٢٠٠٠$  ، وأما الشمس والقمر  
فكانا بوسط مسيرهما في أول الحمل ولم يكن لأدماسه ولا لأيام النقصان فصل ؛  
وأما في الزيجات التي ذكرناها فإنما تضرب «أهركن» أعني أيام التاريخ لكل كوكب  
في عدد مفروض ، ونقسمه على آخر مفروض ، فيخرج الأعداد التامة وما تلاها من  
الوسط ، فربما تمّ منهما ؛ وربما كان تمامه بالعود إلى أيام التاريخ وقسمتها أما كما  
هي وإما بعد ضرب في عدد على عدد آخر ، وإلحاق ما يخرج بالأول ، وربما  
يفرض أعداد كالأصل تزداد أو تنقص ليصير الوسط في أول التاريخ مسوقا من أول  
الجمل ، وهذه هي طريقة «كندكانك» و«كرن تلك» فأما في «كرن سار» فإنه يخرج  
الأوساط للاستواء الربيعي ويكون أهركن من عنده ، ولأن تلك طرق جزئية وغير  
واقفة عن التكاثر ، فإن حكايتها تطول بلا فائدة ، ثم ما بعد ذلك من التقويم وسائر  
الأعمال فليس لها بما نحن فيه اتصال .



## نه - في ترتيب الكواكب وأبعادها وأعظامها

قد تقدم في ذكر اللوكانت حكاية عن « بشن بران » وعن تفسير « باتنجل » ما  
يوجب سفول الشمس عن القمر في ترتيب الأفلاك ، وذلك رأيهم المثلّي ، وخاصة  
فقد قيل في « ميج بران » : إن بُعد السماء عن الأرض بمقدار نصف قطر الأرض ،  
والشمس أسفل الجميع ، والقمر فوقها والمنازل وكواكبها فوق القمر ، وفوقها  
عطارد ثم الزهرة ثم المريخ ثم المشتري ثم زحل ثم بنات نعش ثم القطب فوقها ،  
والقطب متصل بالسماء ، وممتنع ان تقع الكواكب تحت احصاء الانسان ، ومن  
ذبح عن هذا الرأي زعم أن القمر يخفى بالاقتران من الشمس كما يخفى السراج في  
ضوءها ثم يظهر بالتباعد عنها ، فنذكر الآن بعض ما في كتب هذا الرأي من صفات  
النيران والكواكب ثم نتبعه بالرأي النجومى وإن لم يقع اليئام منه إلا شيء يسير ، قد  
قيل في « باج بران » : إن الشمس كرية الشكل مارية الطبع ذات الف شعاع بها  
تأخذ الماء فيكون منها للمطر اربع مائة وللثلج ثلاث مائة وللجو ثلاث مائة ، وقيل  
في موضع آخر منه : ان بعضها لتعيش « ديو » بالهناءة وبعضها لتعيش الناس  
بالمراقق وبعضها للآباء ، وقسمها ايضاً في موضع آخر على اسداس السنة فقال :  
انها تصيـء الأرض في الثلث الذي من أول الحوت بثلاث مائة شعاع وتمطر في  
الثلث الذي يليه بأربع مائة شعاع وتبرد وتثلج في الثلث الباقي بثلاث مائة ، وفيه  
ايضاً : ان شعاع الشمس والرياح يرفعان الماء من البحر الى الشمس ، فلو تقطر من

عندها لكان حاراً ، ولكنها تدفعه الى القمر ليُقطر من عنده بارداً فيُحيي به العالم ، وفيه أيضاً : ان حرارة الشمس وضياءها ربيع حرارة النار وصيائها ، وانها في الشمال تقع في الماء بالليل ولهذا يحمر ، وفيه أيضاً : انه كان في القديم الارض والماء والرياح والسماء ، فرأى « براهيم » تحت الأرض شررة ، فأخرجها وجعلها اثلاثاً ، فثلث منها هي النار المعهودة المحتاجة الى الحطب المنطفئة بالماء ، وثلث هي الشمس وثلث هي البرق ، وفي الحيوان ايضاً بار وهذه غير مطفئة بالماء ، فإن الشمس تجذب الماء والبرق يلمع من خلال المطر والتي في الحيوان هي بين الرطوبات وتغذى بها ، وكأنهم ذهبوا في هذا الى اعتداء الاحرام العلوية بالبخارات كما حكى « ارسطوطالس » ذلك عن قوم ، وذلك ان صاحب « بشن دهرم » صرح بان الشمس تغذي القمر والكواكب ، ولو لم يكن الشمس لما كان كوكب ولا ملك ولا انس ، واعتقدتهم في اجرام الكواكب كلها انها كرية الشكل مائبة السخ غير مستنيرة والشمس من بينها نارية السخ مضية بالذات منيرة غيرها بالمرص اذا واجهها ، وفي جملة الكواكب بالرؤية ما ليس بكواكب بالحقيقة وانما هي انوار قوم مكابين مجالسهم في علو السماء على كراسي ملور ، وقيل في بشن دهرم : ان الكواكب مائبة وشعاع الشمس يبرها بالليل ، ومن حصل بمصالح عمله في العلو مكاناً جلس فيه على عرشه فاذا استار حذاء من الكواكب ، وسمى جميعها « تاره » وهو اسم مشتق من « ترن » وهو المجاز ، والمعبر اما هؤلاء فكانتهم جازوا شر الدنيا وحصلوا في النعيم واما الكواكب فلانها تعبر السماء بالدوران ، واسم « نكشتر » مقصور على كواكب المنازل ، ولان جميعها توسم بالكواكب الثابتة فيتناول جميعها ايضاً اسم نكشتر فان معناه انه لا يزيد ولا ينقص ، واما انا فاطن ان هذه الزيادة والنقصان يتجه على العدد والأبعاد فيما بينها ولكن صاحب الكتاب صرفه الى النور ، فقال : كما يزيد القمر وينقص ، ثم قال والكلام لماركنديو : ان الكواكب التي لا تفسد قبل تمام « كلب » هي في مرتبة « نخرب » يعني ١٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ ، والتي تنزل قبل تمام كلب غير معلومة العدد ، لا يكاد يعرفه

إلا مَنْ مكث في العلوم مدة كلب ، قال « بجريا » : « ماركنديو » أنت قد بقيت ستة كلب ، وهذا هو سابك ، فلم لا تعرفها ؟ قال : لو كانت ثابتة على حالها لا تندك الى مدتها لما جهلتها ، ولكن لا تزال تُصعد واحداً من الأحبار وتُنزل آخر ، فلذلك لا أضبطهم ، فأما أقطار النيرين والظل فقد قيل في « ميج بران » : ان قطر جرم الشمس تسعة آلاف<sup>(١)</sup> « جوزن » وقطر القمر ضعف ذلك والرأس مثل جملتهما ، وكذلك هو في « باج بران » إلا أنه قيل في الرأس : أنه اذا كان مع الشمس فهو مثلها واذا كان مع القمر فهو مثله ، وقال غيره في الرأس : أنه خمسون ألف « جوزن » وأما أقطار الكواكب السيارة فقد قيل في « ميج بران » : ان تدوير الزهرة جزء من ستة عشر جزءاً من تدوير القمر فإن تدوير المشتري ثلاثة أرباع تدوير الزهرة وتدوير كل واحد من زحل والمريخ ثلاثة أرباع تدوير المشتري وتدوير عطارد ثلاثة أرباع تدوير المريخ ، وكذلك هو في « باج بران » ، وأما الكواكب الثابتة ففيهما ان تدوير الثوابت المعظام مساو لتدوير عطارد ، والذي هو اصغر من ذلك هو خمس مائة جوزن ثم تتصغر بمائة الى ان تبلغ المائتين ، لا يكون فيها اصغر من مائة وخمسين ، وهذا ما في باج بران ، فأما في ميج بران فإنه قيل : ثم تتصغر بمائة الى ان تبلغ المائة ، ولا يكون فيها اقل من نصف جوزن ، وأنهم هذا من جهة النسخة ، وقال صاحب « بشن دهرم » حكاية عن « ماركنديو » : ان « ابهج » النسر الواقع و « آرذر » الشعري اليمانية و « روهني » الديران و « بونريس » رأسا الثوريين و « بش » و « ريوتي » و « اکت »<sup>(٢)</sup> وهو سهيل وبنات نعش وصاحب « باج » وصاحب « اهریدن » وصاحب « بشت » كل واحد خمسة جوزن ، والباقي كل واحد اربعة جوزن ، ولا اعرف ما لا يعد بعدها ، فهي من دون اربعة جوزن الى كروهين اعني ميلين ، وما قصر عن كروهين لم يره الناس وإنما يراه « ديو » ووجد

(١) ن ز ، وفي ش : الف .

(٢) من ز ، وفي ش : اكسب .

لهم رأي في مقادير الكواكب لم يسند الى انسان معروف وهو : أن كل واحد من قطري الميريس سبعة وستون جوزنا والرأس مائة والزهرة عشرة والمشتري تسعة وزحل ثمانية والمريخ سبعة وعطارد ستة . وهذا ما وقفنا عليه من تخاليفهم في هذا الباب ، فلعدّل عنها الى آراء المنجمين منهم وليس بيننا وبينهم في ترتيب الكواكب وأن الشمس واسطتها وزحل والقمر طرفاها والثوابت احلاها حلاق ، وقد مرّ بها طرف في خلال الحكايات المتقدمة ، قال « براهمهر » في كتاب « سنكهت »<sup>(١)</sup> . القمر أبداً تحت الشمس فهي<sup>(٢)</sup> تلقى شعاعها عليه وتبصر نصف جرمه ويبقى النصف الآخر مظلماً ذا ظلّ مثل الجرة اذا نصبتها لعين الشمس ، حتى تصيء نصفها المقابل للشمس ويبقى النصف الذي لا يواجهها مظلماً ، والقمر مائي في الاصل فلذلك يُعكسُ الشعاعُ الواقع عليه كما يعكسه الماء والمرآة الى الجدار ، فإذا كان القمر مع الشمس كان البياض منه اليها والسواد اليها ، ثم ينحدر البياض نحونا قليلاً قليلاً بحسب بُعد القمر عن الشمس ، وكل من كان له محصول من اصحاب اخبارهم فضلاً عن المنجمين فإنه يرى أن القمر تحت الشمس بل تحت جميع الكواكب ، والذي كان وقع اليها من اخبارهم عن ابعاد الكواكب هو ما ذكره يعقوب بن طارق في كتابه في « تركيب الافلاك » . وقد استفادها عن الهندي في سنة احدى وستين ومائة للهجرة ، وقُتّن فيه اصلاً هو : أن الاصبع ستة شعيرات بالمرض مصفوفة ، والفراع اربع وعشرون اصبعاً ، والفرسخ ستة عشر الف ذراع ، لكن الهند لا يعرفون الفرسخ فهذا المقدار كما قدّمنا نصف « جورن » ، ثم ذكر : أن فراسخ قطر الأرض ٢١٠٠ ودورها ٦٥٩٦<sup>(٣)</sup> و٩ من ٢٥ ، وعليه حسب الأبعاد على ما ائتناها في الجدول ، وليس ما ذكره من مقدار الأرض بالمتفق عليه عند الهند ، فإن قطرهما عند « بلس » بالجوزن ١٦٠٠ ودورها

(١) من ز ، وفي ش : سكته .

(٢) من ر ، وفي ش : هو .

(٣) من ز ، وفي ش : ٦٩٩٦ .

٥٠٢٦ و ١٤ من ٢٥ وعد «برهمنكوبت»<sup>(١)</sup> ١٥٨١ ودورها ٥٠٠٠ ، فإذا أصعمت هذه الأعداد وجب أن تُساوي ما ذكر يعقوب وليس يُساويه ، لكنّ الذراع والميل متفق عليه بينا وبين الهند ، وأميال<sup>(٢)</sup> نصف قطرها بحسب وجودنا ٣٢٨٤ ، فإن أخذنا لكل ثلاثة أميال كالعادة في بلادنا فرسخاً كانت ٦٧٢٨ ، وإن أخذنا لكل ستة عشر الف ذراع فرسخاً كما ذكر يعقوب كانت ٥٠٤٦ ، وإن أخذنا لكل اثنين وثلاثين الف ذراع جوزنا كانت ٢٥٢٣ ، وفي هذا الجدول ما في كتاب يعقوب :

السموات	ذكر الأبعاد من مركز الأرض والمواسك	مقاديرها الاصطلاحية التي تتميز في الأرملة والأمكنة اعني الفراسخ على أن الواحد ستة عشر الف ذراع	مقاديرها التي لا تتميز اعني بنصف قطر الأرض على أنه واحد
	نصف قطر الأرض	١٠٥٠	واحد
القمر	البعد الأقرب	٣٧٥٠٠ <sup>(٣)</sup>	٣٥ ر من ر <sup>(١)</sup>
	الأوسط	٤٨٥٠٠	٤٦ و من ك
	الأبعد	٥٩٠٠٠	٥٦ و من كا
	ماسك القمر	٥٠٠٠	٤ و من كا
عطارد	البعد الأقرب	٦٤٠٠٠	٩٠ <sup>(٥)</sup> و من كا
	الأوسط	١٦٤٠٠٠	١٥٦ و من ك

(١) من ز ، وفي ش : برهمنكوبت .

(٢) ٢ - من ز ، وفي ش : دورها .

(٣) من ز ، وفي ش : ٣٨٠٠٠ .

(٤) كذا في ر وش . وفي الترجمة الانكليزية لرج ٢ ص ٦٨ ٦٠ ( ر )

(٥) من ش ، وفي ز : ٦٥ .

مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأزمات والأمكنة أعني القراسخ على أن الواحد ستة عشر ألف ذراع	مقاديرها التي لا تتغير أعني بنصف قطر الأرض على أنه واحد	ذكر الأبعاد من مركز الأرض والحواسك	الارتفاع
٢٦٤٠٠٠	٢٥١ وج من ر <sup>(١)</sup>	الأبعد	
٥٠٠٠	٤ ويوم من كا	ماسك عطارد	
٢٦٩٠٠٠	٢٥٦ ود من كا	البعد الأقرب	الارتفاع
٧٠٩٥٠٠ <sup>(٢)</sup>	٦٧٥ ره من ر <sup>(٣)</sup>	الأوسط	
١١٥٠٠٠٠	١١٠٩٥ وه من كا	الأبعد	
٢٠٠٠٠	١٩ وامن كا	ماسك الزهرة	
١١٧٠٠٠٠	١١١٤ وب من ر <sup>(٤)</sup>	البعد الأقرب	الارتفاع
١٦٩٠٠٠٠	١٦٠٩ ويام من كا	الأوسط	
٢٢١٠٠٠٠	٢١٠٤ ويوم من كا	الأبعد	
٢٠٠٠٠	١٩ وامن كا	ماسك الشمس	
٢٢٣٠٠٠٠	٢١٢٣ وير من كا	البعد الأقرب	الارتفاع
٥٣١٥٠٠٠	٥٠٦١ ويطم من كا	الأوسط	

(١) كذا في ر وش ، وفي الترجمة الانكليزية لرج ٢ ص ٦٨ ٧ (= ر) .

(٢) من ر ، وفي ش ٧٩٩٥٠٠

(٣) من ش ، وفي ر ١٠٦٥ .

(٤) من ز ، وفي ش : ج .

تكملة	ذكر الأبعاد من مركز الأرض والمواسك	مقاديرها الاصطلاحية التي تتغير في الأزمنة والأمكنة أعني القراسخ على أن الواحد ستة عشر ألف فراع	مقاديرها التي لا تتغير أعني بنصف قطر الأرض على أنه واحد
	الأبعد	٨٤٠٠٠٠٠	٨٠٠٠ (١)
	ماسك المريخ	٢٠٠٠٠	١٩ وامن كا
المشتري	البعد الأقرب	٨٤٢٠٠٠٠	٨٠١٩ وامن كا
	الأوسط	١١٤١٠٠٠٠	١٠٨٦٦ رب من ج
	الأبعد	١٤٤٠٠٠٠٠	١٣٧١٤ وب من ر (٢)
	ماسك المشتري	٢٠٠٠٠	١٩ وامن كا
زحل	البعد الأقرب	١٤٤٢٠٠٠٠	١٣٧٢٣ وامن ج
	الأوسط	١٦٢٢٠٠٠٠	١٥٤٤٧ وبيع من كا
	الأبعد	١٨٠٢٠٠٠٠	١٧١٦١ ويط من كا
	ماسك زحل	٢٠٠٠٠	١٩ وامن كا
ملك البروج	نصف قطره	٢٠٠٠٠٠٠٠	١٩٠٤٧ وبيع من كا
	نحته	١٩٩٦٢٠٠٠	١٨٦٦ وب من ج (٣)
	دوره من خارج	١٢٥٦٦٤٠٠٠	

(١) من ش ء وفي د . ٥ .

(٢) من د ء وفي ش : ج .

(٣) من ز وش ء وبهانش ز : Sic .

وهذا رأي مخالف لما بنى عليه « بظلميوس » أمر الأبعاد في « كتاب المنشورات » واتباعه عليه القدماء والمحدثون ، فإن أصلهم فيها على أن أبعد بُعد كل كوكب هو أقرب بُعد الذي فوقه وليس فيما بين كرتيهما موضع معطل عن الفعل ، وفي هذا الرأي يكون فيما بين الكرتين موضع خالٍ عنهما فيه ماسك كالمحور عليه الدوران ، وكأنهم اعتقدوا في الأثير<sup>(١)</sup> شيئاً من الثقل حتى احتيج إلى ماسك للمكرة الداخلة بمسكها في وسط الخارجة ؛ ومما هو معلوم فيما بين أهل الصناعة أنه لا سبيل إلى تمييز أعلى الكوكبين من أسفلهما إلا من جهة الستراو من جهة زيادة اختلاف المنظر فأما الستر فهو قليل الاتفاق وأما اختلاف المنظر فهو في غير القمر غير محسوس به ، لكن الهند ذهبوا في ذلك إلى تساوي الحركات واختلاف المسافات ، فصار سبب بطوه العالي اتساع فلكه وسرعة السافل تضايق فلكه ، فالدقيقة في فلك زحل مائتان واثنتان وستون ضعفاً للدقيقة في فلك القمر ، ولهذا اختلف زمان قطعهما فيهما مع تساوي الحركتين ؛ ثم لم أر كلاماً في هذا الباب إلا ما يجيء في خلال الكتب من ذكر عدد فاسد فيها ، كجواب « بلس » عمن يعترض عليه في تصيره دور فلك كل كوكب احداً<sup>(٢)</sup> وعشرين ألفاً وست مائة ونصف قطره ثلاثة آلاف<sup>(٣)</sup> وأربع مائة وثمانية وثلاثين مع قول « براهمهر » في بعد الشمس أنه ٢٥٩٨٩٠٠ وفي بعد الثوابت أنه ٣٢١٣٦٢٦٨٣ ، أن الأول بالدقائق والآخر بالجوزن مع قوله أن بعد الثوابت ستون مرة مثل بعد الشمس ، وكان يجب أن يكون بُعد الثوابت ١٥٥٩٣٤٠٠٠ ، فأما الطريق الذي أشرنا إليه من جهتهم فهو مبني على أصل هو عندي مجهول بحسب ما عرفته إلى أن يسهل الله ترجمة كتبهم ، وذلك الأصل هو أن مساحة الدقيقة في فلك القمر خمسة عشر جوزياً<sup>(٤)</sup> ،

(١) من ش ، وفي ر : الأثير .

(٢) من ز ، وفي ش : احد .

(٣) من ز ، وفي ش : ألف .

(٤) من ز ، وفي ش : جوزن .



وكيف ما فسره « بليهدر » فإن حقيقته لم تتضح ، وذلك أنه قال : قد رُصد رمانُ  
 مرور القمر على الأفق اعني من لمعان أول جرمة الى طلوع كله او من ابتداء غروبه  
 الى تمام مغيبه ، فوجد في اثنتين وثلاثين دقيقة من دور الفلك ، وإن كان رُصدُ  
 الدرج عسراً فضلاً عن الدقائق ، فرُصد « جوزن » قطر جرمة فُوجد  $\overline{480}$  ،  
 وقسمت على دقائق جرمة فخرجت حصّة الدقيقة خمسة عشر جوزياً<sup>(١)</sup> وضرب ذلك  
 في دقائق الدور فاجتمع  $\overline{324000}$  ، وهو مساحة فلك القمر بالجوزن التي يقطعها  
 في كل دورة ، فإذا ضربت في ادواره في « كلب » أو « جتروجوك »<sup>(٢)</sup> اجتمع ما  
 يقطعه منها فيه ، وذلك عند « برهمكوبت » في مدة كلب  
 $\overline{1871206920000000}$  ، ويسمّيها « جوزن فلك البروج » ، ومعلوم أنها اذا  
 قُسمت على ادوار كل كوكب في كلب يخرج جوزن دورة الواحدة ، لكن حركة  
 الكواكب عندهم كما قلنا بالمسافة واحدة ، فالخارج هو مساحة فلك ذلك  
 الكوكب ، ولأن نسبة القطر الى الدور عنه بالتقريب نسبة  $\overline{12959}$  الى  $\overline{40980}$   
 فإن مساحة فلك الكوكب اذا ضرب في  $\overline{12959}$  وقسم المبلغ الى  $\overline{81960}$  ،  
 يخرج نصف القطر وهو بعده من مركز الأرض ، وقد استخرجنا ذلك على رابه  
 ووضعناه في الجدول :

(١) من ز ، وهي ش : جوزن .

(٢) م ر ، وهي ش : جتروجوك .

الكواكب	جوزن لدورا أفلاك كل واحد منها	جوزن أنصاف أقطارها وهو البعد من مركز الأرض
القمر	٣٢٤٠٠٠ : :	٥١٢٢٩
عطارد	١٠٤٣٦١٠ ١٥٦١٢٣٧٦٧٠ ٢٢٤٢١٢٤٨٧٣	١٦٤٩٤٧
الزهرة	(١)٢٦٦٤٦٢٩ ١٦٢٧٥٨٠٣٨٣ ١٧٥٥٥٩٧٣٧٣	٤٢١٣١٥
الشمس	٤٣٣١٤٩٧ : :	٦٨٤٨٦٩
المريخ	٨١٤٦٩١٦ ٨٢٤٣٠٩٢٤ ١١٤٨٤١٤٢٦١	١٢٨٨١٣٩
المشتري	٥١٣٧٤٨٢١ ٥٤١٨٠٨٩ ٧٢٨٤٥٢٩١	٨١٢٣٠٦٤
زحل	١٢٧٦٦٨٧٨٧ ٢٥٢٣٦٢٣٧ ٧٣٢٨٣٦٤٩	٢٠١٨٩١٨٦
الثوابت على أن بعدها كبعد الشمس ستون (١) مرة	٢٥٩٨٨٩٨٥٠ : :	٤١٠٩٢١٤٠

(١) من زء ولي ش : ٢٦٦٦٢٩ .

(٢) من زء ولي ش : ستين

ولأن عمل « نلس » بجترجوك<sup>(١)</sup> فإن مضروب مساحة دور فلك القمر في أدواره فيه  $18712080864000$  وهو يسميها « جوزن السماء » ، وهي ما يقطعه القمر في كل « جترجوك<sup>(٢)</sup> » ، ونسبة القطر عنده الى الدور نسبة  $1250$  إلى  $3927$ <sup>(٣)</sup> ، فمتى ضرب دور فلك كل كوكب في  $625$  وقسم المبلغ على  $3927$  خرج بعدد الكوكب من مركز الأرض ، وقد فعلنا بها مثل ما تقدم وأثبتنا ما حصل على رايه في جدول أيضا ، فاما انصاف الأقطار فإننا الفينا الكور القاصرة عن النصف فيها وجبرنا الرائدة عليه ، ولم نعمل مثل ذلك في المحيطات بل حققناها من أجل أنه يحتاج اليها في المسيرات ، وذلك أن جوزن السماء في « كلب » أو جترجوك<sup>(٤)</sup> إذا قسمت على أيامه الظلوعية خرج  $11858$  ويبقى لبرهمكوت  $25498$  من  $35419$  ولبلس  $209554$  من  $292207$  ، وهذا ما يقطعه القمر كل يوم إلا أن الحركة واحدة فهو اذن ما يسيره كل كوكب كل يوم ، ونسبته الى جورن محيط فلكه كنسبة حركته المطلوبة الى الدور على أنه ثلاث مائة وستون<sup>(٥)</sup> ، فإذا منى ضرب المسير المشترك لجميع الكواكب في ثلاث مائة وستين وقسم المجتمع على جورن محيط الكوكب المقصود خرج بهته<sup>(٦)</sup> الأوسط<sup>(٧)</sup> وهو وسطه ليوم<sup>(٨)</sup> :

- 
- (١) من ز ، وفي ش : بجترجوك  
(٢) من ز ، وفي ش : جترجوك .  
(٣) من ز ، وفي ش :  $5927$   
(٤) من ز ، وفي ش : ستين .  
(٥) من ز ، وفي ش : بهيه .  
(٦ - ٧) من ر ، وسقطت في ش .

الكواكب	جوزن محيطات أكبر الكواكب	جوزن أبعادها عن <sup>(١)</sup> مركز الأرض
القمر	٣٢٤٠٠٠	٥١٥٦٦
عطارد	١٠٤٣٢١١ ٥٧٣ ١٩٩٣	١٦٦٠٣٣
الزهرة	٢٦٦٤٦٣٢ ٩٠٢٣٢ ٥٨٥١٩٩	٤٢٤٠٨٩
الشمس	<sup>(٢)</sup> ٤٣٣١٥٠٠ ١ ٥	٣٦٩٠٢٩٥
المريخ	٨١٤٦٩٣٧ ١٨١٦٣ ٩٥٧٠١	١٢٩٦٦٢٤
المشتري	٥١٣٧٥٧٦٤ ٤٩٩٦ ١٨٢١١	٨١٧٦٦٨٩
زحل	١٢٧٦٧١٧٣٩ ٢٧٣٠١ ٣٦٦٤١	٢٠٣١٩٥٤٢
الثوابت على أن بعد الشمس جزء من مئتين من بعدها	٢٥٩٨٩٠٠١٢	١١٤١٧٧٠٠ <sup>(٣)</sup>

(٣) من ز و ش ، ويهاش ز : Sic .

(١) من ش ، وفي ز : من .

(٢) من ز ، وفي ش : ٤٣٣٥٠٠

وكما أن الموحود من دقائق قطر القمر ناسب  $\overline{21600}$  التي هي دقائق الدور على نسبة حصيتها من « حوزن » وهو  $\overline{480}$  الى جوزن كل دور فلکه كذلك حصل للموجود من دقائق قطر الشمس فكان جوزنه عند « برهمكوت »  $\overline{6522}$  وعند « پلس »  $\overline{6480}$  ، ولما حصل لپلس دقائق جرم القمر  $\overline{32}$  وهي زوج زوج قسمه للكواكب بالتنصيف الى الواحد ، وصير للزهرة نصفها وللمشتري ربعها ولعطارد ثمنها ولزحل نصف ثمنها وللمريخ ربع ثمنها ، وكأنه استحسن النظام وإلا فليس قطر الزهرة نصف قطر القمر بالرؤية ولا المريخ نصف ثمنها ، وأما عمل جرمي النيرين في كل وقت بحسب بعدهما من الأرض وهو القطر المعدل الذي يحصل في عملي تقويميهما ، فليكن له  $\overline{AB}$  قطر جرم الشمس وج  $\overline{D}$  قطر الأرض وج  $\overline{DE}$  مخروط الظل وسهمه  $\overline{HL}$  ، ونُخرج ج  $\overline{R}$  موازيا لدب فيكون  $\overline{AR}$  فضل ما بين  $\overline{AB}$  ج  $\overline{D}$  و  $\overline{ED}$  عمود ج  $\overline{P}$  بعد الشمس الاوسط اعني نصف قطر فلکه المستخرج من جوزن السماء ، وقطر الشمس المعدل يخالف دائما فيزيد عليه وينقص منه ، وليكن ج  $\overline{K}$  وهو لا محالة بأجزاء الجيب ، ونسبته الى ج  $\overline{P}$  على أنه الجيب كله كنسبة جوزن ج  $\overline{K}$  الى جوزن ج  $\overline{P}$  ، وبهذا يتحول اليها ، وجوزن  $\overline{AB}$  الى جوزن كج كنسبة دقائق  $\overline{AB}$  الى دقائق كج على أنه الجيب كله ، فاب دقائق الفلك معلوم لأن الجيب كله مأخوذ بقدر الدور ، ولهذا قال پلس : اضرب جوزن نصف قطر فلك الشمس او القمر في قطره المعدل واقسم المجتمع على الجيب كله ، واقسم على ما يخرج للشمس  $\overline{22278240}$  وللقمر  $\overline{1650240}$  ، فيخرج دقائق قطر جرم المعمول له ، وهذان العددان هما مضروبا « جوزن » قطري النيرين في  $\overline{3438}$  وهي دقائق الجيب كله ، وكذلك قال « برهمكوت » : اضرب جوزن النير في  $\overline{3416}$  وهي دقائق الجيب كله ، واقسم ما بلغ على جوزن نصف قطر فلکه ، وهذا من القسمة غير صحيح لأن مقدار الجرم بها لا يتغير ، ولذلك رأى « بليهدر » المفسر كما رأى « پلس » أن تكون القسمة على القطر المعدل المحوّل ، ولمعرفة قطر الظل المسمى في زيجاتنا « مقدار فلك الجورهر » قال برهمكوت : انقص جوزن قطر

الأرض وهي ١٥٨١ من حوزن قطر الشمس وهو ٦٥٢٢ ، فيبقى ١٩٤١ المحفوظ  
للقسمة ، وذلك في الشكل آر<sup>(١)</sup> ، ثم أضرب قطر الأرض في قطر الشمس المعدك  
الحاصل عند تقويمها ، واقسم ما بلغ على المحفوظ ، فيخرج القطر المقوم ، فأما  
تشابه مثلثي أ ر ج د ه فهو ظاهر ، إلا أن عمود ج ط غير متغير عن مقداره والقطر  
المعدك هو الذي يتغير به رؤية أب مع ثباته على مقداره ، فليكن هذا القطر ج ك ،  
ويخرج أي ر و موازيين ويكو على موازاة أب ، فهو مساو للمحفوظ ، ويخرج ي ج  
م ، فيكون م ، رأس مخروط الظل لوقتد ، ونسبة ي و المحفوظ الى كج القطر  
المعدك كنسبة ح د قطر الأرض الى م ل<sup>(٢)</sup> الذي سماء قطرا مقوما ويكون بدقائق  
الجيب ، لأن كج - لهذا أنهم ما بعده بسقوط شيء من النسخة فإنه قال : فأضربه  
في قطر الأرض ، فيجتمع ما بين مركز الأرض الى طرف الظل ، فانقص منه قطر  
القمر المعدك واضرب الباقي في قطر الأرض ، واقسم ما اجتمع على القطر  
المقوم ، فيخرج قطر الظل في فلك القمر ، فيفرض<sup>(٣)</sup> قطر القمر المعدك لس وفن  
من فلك القمر الذي نصف قطره لس ، وإذا كان خرج لم بدقائق الجيب فنسبته الى  
ج د على أنه ضعف الجيب كله كنسبة مس بدقائق الجيب الى ع ص<sup>(٤)</sup> بدقائق  
الجيب ، ولكني أظن أنه رام تحويل لم القطر المقوم الى مقدار جوزن ، وذلك  
يكون بضربه في جوزن قطر الأرض وقسمه المبلغ على ضعف الجيب كله ، فسقط  
ذكر القسمة عن الأصل أو يكون ضرب القطر المقوم في قطر الأرض فضلة زائدة لا  
يحتاج اليها في العمل ، وأيضا : فإن لم إذا حصل بالجوزن وحسب ان يكون لس  
القطر المعدك محولا أيضا اليها ليكون مس بذلك المقدار ، وعلى هذا فإن ما  
يخرج من قطر الظل يكون جوزنا ، قال : ثم اضرب الظل الخارج في الجيب كله

(١) م ز ، وفي ش - د ر .

(٢) م ز ، وفي ش : م .

(٣) م ز ، وفي ش : م عرض .

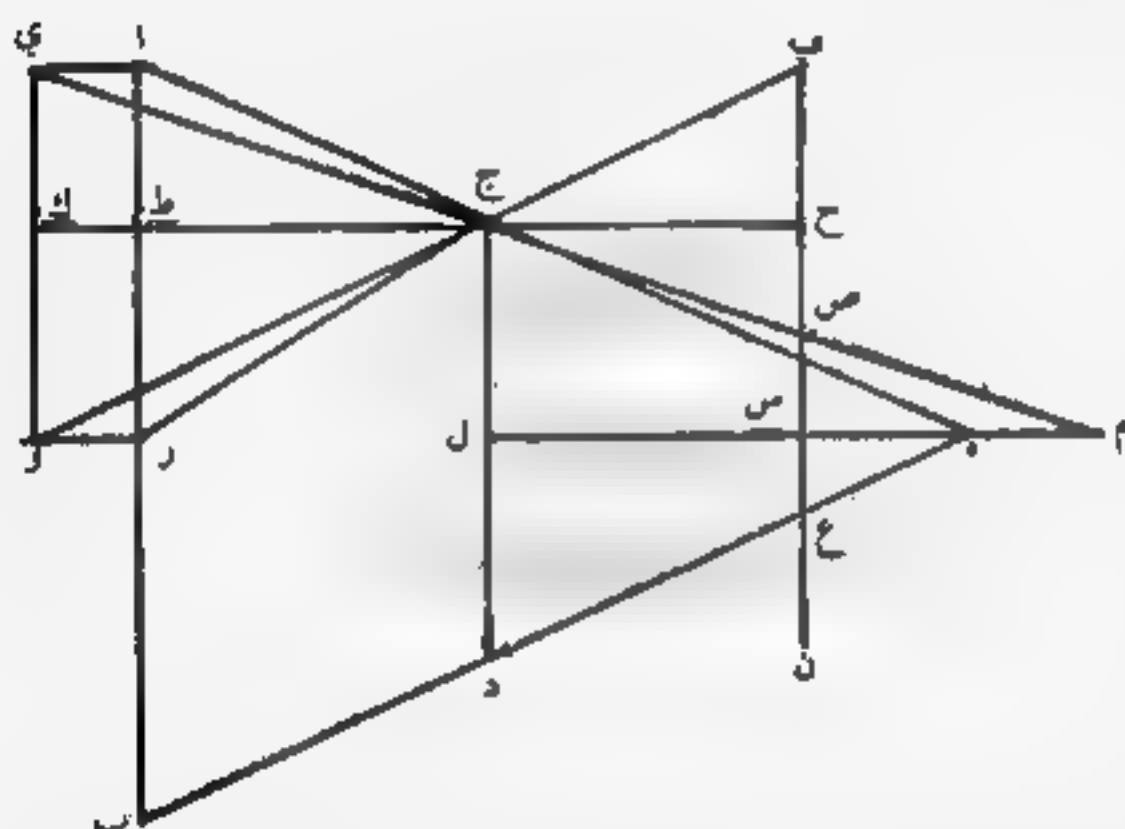
(٤) م ز ، وفي ش : ع ص .

واقسم المبلغ على قطر القمر المعدك ، فيخرج دقائق الظل المطلوبة ؛ ولو كان الظل الخارج له بالجوزن لوجب ان يضربه في ضعف الجيب كله ويقسم المجتمع على جوزن قطر الأرض فيخرج له دقائق الظل ، وإذا لم يفعل فقد علم أنه اقتصر في العمل على القطر المقوم دقائق من غير أن يحوله إلى الجوزن ، واستعمل القطر المعدك غير محول إليه ، فخرج له الظل في الدائرة التي نصف قطرها لـس القطر المعدك وهو محتاج إليه في الدائرة التي نصف قطرها الجيب كله ، ونسبة صـح الخارج له إلى سـل القطر المعدك كنسبة صـح بالمقدار المطلوب إلى سـل على أنه الجيب كله ، فعلى هذا حوله ؛ ثم أنه في موضع آخر قال : أن قطر الأرض ١٥٨١ وقطر القمر ٤٨٠ وقطر الشمس ٦٥٢٢ وقطر الظل ١٥٨١ ، فانقص « جوزن » الأرض من جوزن الشمس فيبقى ٤٩٤١ ، واضرب هذا الباقي في جوزن قطر القمر المعدك واقسم المجتمع على جوزن قطر الشمس المعدك ، فما خرج فانقصه من ١٥٨١ فيبقى مقدار الظل في فلك القمر ، فاضربه في ٣٤١٦ واقسم المجتمع على جوزن نصف قطر فلك القمر الأوسط ، فيخرج دقائق قطر الظل ، ومعلوم أنه إذا نقص جوزن قطر الأرض من جوزن قطر الشمس كان الباقي  $\overline{رأهني ي و}^{(١)}$  ، ويخرج  $\overline{و}^{(٢)}$  ج ف وعمود كـج على استقامته إلى ح ، فنسبة فضلة  $\overline{ي و}$  إلى كـج قطر الشمس المعدك كنسبة صـف إلى حـج وقطر القمر المعدك ، وسواء كان هذان المعدلان محوكين أو غير محوكين فإن صـف يخرج بمقدار الجوزن ، ويجعل من مساويا لـح ف ، مساوي ح ن بالضرورة قطر ج د ومطلوبه صـح ، فيجب ان ينقص ما يخرج له من قطر الأرض ليقى صـح ؛ وليس صاحب العمل بمتهم في مثله وإنما التهمة على النسخة الفاسدة ، ولستأ نعدوها لخفاء ما في الصحيحة منه علينا ؛ فأما المقدار المفروض الظل الذي أمر بالنقصان منه فلا يمكن أن يكون أوسط لأن الأوسط يكون واقفا بين النقصان وبين الريادة ، ولا

(١) من ز ، وهي ش : ار

(٢) من و ، وهي ش : و

يمكن أيضا أن يتوهم أعظم مقادير الظل لتسقط الزيادة عليه من أجل أن صف الذي هو النقصان هو قاعدة مثلث يلاقي ضلع فج منه سل في جهة الشمس لا في جهة طرف الظل ، فليس لنصف أيضا مدخل في الظل ، وبقي أن النقصان من قطر القمر ، ثم تكون نسبة صبح الحاصل له بالجوزن الى سل « جوزن » قطر القمر المعدك كنسبة صبح بالدقائق الى سل على أنه الجيب كله ، فبهذا يحصل مطلوبه على الصحة دون القسمة على نصف قطر فلك القمر الاوسط وهو المستخرج من جوزن فلك السماء :



وأما في زيجاتهم فمعرفة مقدار قطري النيرين هي « كندكاتك » وفي « كرن سار » هو العمل الذي في زيح الخوارزمي ، وقطر الظل أيضا في كندكاتك مثل الذي فيه وأما في كرن سار فإنه ضرب « بهت » القمر في أربعة وضرب بهت الشمس في ثلاثة عشر ، وقسم فضل ما بين المجتمعين على ثلاثين فخرج قطر الظل ، وأما في « كرن تلك » فإنه في قطر الشمس أمر بتنصيف « بهت » الشمس ووضع النصف في مكانين ، وقسمة أحدهما على عشرة وزيادة ما يخرج على المكان الآخر ،



فيكون دقائق قطر الشمس ، وأما في القمر فإنه وضع بهته وزاد عليه جزءاً من ثمانين  
منه وقسم المبلغ على خمسة وعشرين ، فخرج دقائق قطره ، وأما في الظل فإنه  
ضرب بهت الشمس في ثلاثة ونقص من المبلغ جزءاً من أربعة وعشرين ، ونقص  
من المبلغ جزءاً من أربعة وعشرين ، ونقص الباقي من بهت القمر وقسم ضعف  
الباقي على خمسة عشر ، فخرج دقائق الجوزهر ، ولو ذهبنا نورد ما في زيجاتهم  
لخرجنا به عما نحن فيه ، وإنما نورد منها فيما يتصل بما نحن فيه ما يُستغرب أولاً  
يكون موجوداً عند أصحابنا وفي ديارنا .

## نو - في منازل القمر

مأخذ المنازل عندهم بالحقيقة كما أخذ البروج في اقسام منطقة البروج بها بسبعة وعشرين قسما متساوية كانقسامها في البروج باثني عشر قسما متساوية، وتكون حصّة كل منزل من الدرج ثلاث عشرة وثلاثاً<sup>(١)</sup> ومن الدقائق ثمان مائة، فالكواكب السيّارة تلج فيها وتخرج منها وتردّد بالعرض في شمالها وجنوبها، ويختص كل منزل من جهة صناعة احكام النجوم ما يختص به البروج من صفة وطبيعة ودلالة وخاصيّة، ومأخذ هذا العدد هو ان القمر يقطع المنطقة كلّها في سبعة وعشرين يوماً وثلاث يوم يستحقّ الإلغاء، كما ان مأخذ العدد الذي عند العرب من أوّل الرؤية الغربية الى آخر الرؤية الشرقية، وطريقة ان يزداد على الدور مسير الشمس في الشهر القمري، وينقص من الجملة مسير القمر لليومين المخصوصين بالمحاق، ويقسم الباقي على مسير القمر ليوم، فيخرج سبعة وعشرون وأربع من ثلاثين وهو مستحقّ للجبر، ولكن العرب قوم أميون لا يكتبون ولا يحسبون، وإنما يعولون على العدد والعيان، اذ لا يعرفون غير الرؤية ولا يحدّون المنازل بغير الكواكب التي فيها من الثوابت، وإذا رامت الهند مثل ذلك من التحديد وافقوا العرب في بعض الكواكب وخالفوهم في بعض، على ان العرب لا يعدّون عن

---

(١) من ز، وفي ش : ثلث .

طرائق القمر ولا يستعملون من الثوابت إلا ما يقرنه القمر أو يقاربه ، والهند لا يلتزمون هذه الشريعة ولكنهم يعتبرون فيها المحاذاة والمسامحة ، ثم يدخلون النسر الواقع في الجملة فيصير العدد به ثمانية وعشرين ، ولهذا أوهم منجمونا ومؤلفو كتب الأنواء في هذا المعنى وذكروا أن المنازل عند الهند ثمانية وعشرون وأنهم اسقطوا واحداً هو المستتر دائماً بشعاع الشمس ، كأنهم سمعوا الهنديسمون المنزل الذي فيه الشمس «محترقاً» والذي فارقت «مفترقاً بعد العناق» والذي امامها «متدخنة» ، ومن اصحابنا من نص على سقوط الزباني ثم علله بأمر الطريقة المحترقة في آخر الميزان ، وأول العقرب ، كل ذلك منهم ظن بأن المنازل عند الهند ثمانية وعشرون ثم يلحقها الإسقاط ، وليس كذلك فإنها سبعة وعشرون ثم يلحقها الأزدياد ، وقد حكى «برهمكوبت» أن في كتاب «البيد» ممن يسكن جبل «ميرو» أنه يرى شمسين وقمرين والمنازل اربعة وخمسين ويتضاعف عليه الأيام ايضاً ، ثم اخذ في مناقضته بأن لا ترى سمكة القطب دائرة في اليوم مرتين بل مرة واحدة ، وأما أنا فأعيتني الحيل في توجيه وجه لهذه القضية الكاذبة ، فأما معرفة موضع كوكب او درجة مفروضة من المنازل فهو : ان يجعل بُعد من أول الحمل كله دقائق وتقسّم على ثمان مائة ، فيخرج منازل ثمانية سابقة للذي هو فيه ، ويبقى ما قطع من المنزل المنكسر ، فأما ان تنسب الى الثمان مائة كما هما وإما مطويين<sup>(١)</sup> بالوفق وإما ان ترفع الدقائق الى الدرج وإما ان تصرب في ستين وتقسّم المجتمع على ثمان مائة فيخرج ما قطع منه على ان المنزل واحد مقسوم بستين ، وهذه كلها نعم القمر والكواكب وغيرها ، ثم تخص القمر بأن يقسم مضروب البقية في ستين على بهته فيخرج ما مضى من اليوم المنزلي ؛ والهند في امر الكواكب الثابتة قليلو المحصول ولم اظفر منهم بمن يعرف كواكب المنازل عياناً ويشير اليها بتانا ، وإنما اجتهدت غاية الاجتهاد في تحصيل اكثر ذلك بالقياسات

---

(١) من ز ، وفي ش : مطويان .

وأودعته مقالة لي في تحقيق منازل القمر، وسأذكر ما يليق بهذا الموضع من أقاويلهم ، بعد أن ثبتت مواضع كواكبها في الطول والعرض وأعدادها بحسب ما في زيج دكندكاتك ، وسهلها بجداول هي هذه :

عدد المنازل	أسماء المنازل	الارتفاع	الطول			العرض		الاشارة الى الكواكب وتعريفها
			بروج	درج	دقائق	اجزاء	دقائق	
ا	اشوني <sup>(١)</sup>	٢	•	ح	•	ى	•	الشرطان <sup>(٢)</sup>
ب	بهرى	٣	•	ك	•	پ	•	البيض
ج	كرنكا	٦	ا	ر <sup>(٣)</sup>	كح	•	•	الشرقا
د	روهنى	•	ا	بط	كح	•	•	الديوان مع كواكب رأس الثور
•	مرکشير	٣	ب	ج	•	•	•	الهقعة مجهول
و	أرقز	١	ب	ز <sup>(٤)</sup>	•	يا	•	وأغلب الظن بالشامية
ز	بولونس	٢	ج	ج	•	و	•	الذراع
ح	بوش	١	ج	و	•	•	•	الشر
ط	اشلش	٦	ج	ي	•	و	•	مجهول وأغلب الظن بالاربعة المخارحة من السرطان والبين منه
ى	مك	٦	د	ط	•	•	•	الحبهة مع كوكبين غيرها
٤	بوزيا بلکھی	٢	د	كر <sup>(٥)</sup>	•	پ	•	الريبة

(١) من ز ، وفي ش : اشوني .  
(٢) من ز ، وفي ش : ر .  
(٣) من ز ، وفي ش : كر .  
(٤) من ز ، وفي ش : الشرطين .

عدد المنازل	اسماء المنار	الارتفاع بالدقائق	الطول			العرض		جهة العرض	الإشارة إلى الكواكب وتعريفها
			بروج	درج	دقائق	أجزاء	دقائق		
ب	أوترا بلكي	٢	•	•	•	بج	•	شمال	الصفرة مع ثالث الضفيرة
ج	هنت	•	•	ك	•	با	•	جنوب	من كواكب الغراب
د	جتر	١	و	ج	•	ب	•	جنوب	السماك الأعزل
هـ	سوات	١	و	بط	•	لر <sup>(١)</sup>	•	شمال	السماك الرامح
و	بشاك	٢	ز <sup>(٢)</sup>	ب	•	ا	ل	جنوب	مجهول
ز	أوراد	٤	ز <sup>(٢)</sup>	يد	•	ج	•	جنوب	الإكليل مع كوكب غيره
ح	جبروت	٣	ز <sup>(٢)</sup>	بط	•	د	•	جنوب	قلب العقرب مع السياط
ط	مول	٢	ح	ا	•	ط	ل	جنوب	الشولة
ك	بورباشار	٤	ح	يد	•	•	ك	جنوب	لعمام الوارد
كا	أوتراشار	٤	ح	ك	•	•	•	جنوب	العمام الصادر
كب	أنهج	٣	ح	كه	•	سب	•	شمال	السرا الواقع
كج	اشرن	٣	ط	ح	•	ل	•	شمال	السرا الطائر مجهول
كد	دميشت	٥	ط	ك	•	لو	•	شمال	وأعلب الطن بالدعين

(١) من ز، وهي ش : لر.

(٢) من ز، وهي ش : ز.

عدد المنازل	أسماء المنازل	عدد الزواجر	الطول			العرض		جهة العرض	الإشارة إلى الكواكب وتعريفها
			بروج	درج	دقائق	أجزاء	دقائق		
كه كه	شديش	١	ي	كه	٠	٠	١٥	جنوب	مجهول وأغلب الظن بأعلى حرقفة صاكب الماء
كو كه	بوزبا بترت	٢	ي	كو	٠	كه	٠	شمال	مجهول
كنز كو	أوترا بترت	٢	ها	و	٠	كو	٠	شمال	أغلب الظن فيه على كواكب الفرس الأعظم
كح كح	ريوتي	١	٠	٠	٠	٠	٠	لا عرض له	مجهول وأغلب الظن فيه على بعض كواكب خيط الكتان بين السكنين

ثم يقع للقوم تخاليط من جهة الاعتبار بالكواكب، مع قلّة الدربة بالرصد والقياس وعدم الاهتداء لحركات الثوابت، فمنها قول «براهمهر» في كتاب «سكته»: المنازل الستة التي أوكلها ريتوتي، وآخرها «مركشير» سبق فيها العيان الحساب فيكون حلول القمر المنزل منها هيأنا قبل حلوله أيّاه حساباً، وفي الأثني<sup>(١)</sup> عشر التي مبدأها «آردر» ومتهاها «أتراد» يصير السبق نصف منزل فيكون بالعيان في النصف من المنزل وبالحساب في أوكله، وفي المنازل التسعة التي

(١) من زه ويلي ش: الأشا.

ابتدأها من «جبرت» وانتهأها إلى «اوترا بتربت» يتأخر العيان عن الحساب فلا يحل القمر أحدًا بالعيان إلا مع خروجه منه إلى الذي يليه بالحساب ، فمصادق ما وصفتهم به غير ظاهر عليهم قوله مثلاً في الشرطين وهو من جملة الستة المنازل أن العيان يسبق فيه الحساب وكوكباه في زماننا في ثلثي الحمل وزمان براهمهر يتقدمنا بقريب من خمس مائة وستة وعشرين سنة ، وبأي رأي عمل في حركة الثوابت فإنهما لا يتقدمان ثلث الحمل ، فهب أنهما فيه في زمانه أو بالقرب منه على ما في «كندكاتك» وحساب النيرين فيه صحيح لم يستين فيه بعد ما استبان في زماننا من تخلفه ثمانين<sup>(١)</sup> درج ، فكيف يسبق العيان فيه الحساب والقمر إذا قارنهما كان قد قطع من المنزل الأول قريباً من ثلثه ؟ وعلى هذا القياس سائرهما ؛ وإنما تتسع المنازل وتتضيق من جهة سماتها اعني الكواكب دون ذواتها فإنها متساوية ، وليس يعرف ذلك من شأن الهند معما حكينا عنهم في بنات نعش ، وقال «برهمكوت» في «اوتر كندكاتك» أي تصحيحه : أن من المنازل ما يفضل مقداره على مقدار وسط القمر ليوم بنصفه ، فيكون المنزل بطمه سب يح ، وهي ستة منازل اسمأوها روهني ، بوتريس ، اوترا بلكني ، بشاك ، اوتراشار ، اوترا بتربت ، وجملتها فيج له بيج مج ، ومنها ستة فصار كل واحد منها يقصر عن وسط القمر ليوم بنصفه ، فيكون المنزل وله يزكو ، واسماؤها «بهرنسي ، آرور ، اشليشي ، سوات ، جبرت ، شديش»<sup>(٢)</sup> ، وجملتها لظ لا مد لو ، والخمة عشر<sup>(٣)</sup> الباقية يساوي<sup>(٤)</sup> كل واحد منها وسط القمر ليوم ، فيكون المنزل بيج ي لد نب ، وجملتها قصر<sup>(٥)</sup> لح مج ، وجملة الجمل الثلاث شنه مه ما كد ويبقى إلى تمام الدور د يد بيج لو وهو حصه

(١) من ز ، وفي ش . ثمان .

(٢) من ز ، وفي ش : لشديش .

(٣) من ز ، وفي ش : العشر .

(٤) من ز ، وفي ش : تسعري

(٥) من ز ، وفي ش : قصر .

«ابهج» المتروك اعني السر الواقع ، وقد انعمت الفحص عن ذلك في المقالة المذكورة ، وأما قلة هداية الهند لحركة الثوابت فيكفي شاهداً عليه قول «براهمهر» في «سنتكته» : أنه ذكر في كتب الأوائل أن المنقلب الصيفي في نصف اشليس والشتوي في أول «دهنثيت» ، وكان ذلك حينئذ صحيحاً ، فأما الآن فالصيفي من المنقلين في أول السرطان والشتوي في أول الجدي ، فإن تشكك في ذلك أحد وزعم أنه كما ذكر الأوائل دون ما ذكرناه فليصحر الى مكان مستوحين بفسر اقتراب المنقلب الصيفي ، وليدرفيه دائرة وينصب على مركزها شخصاً يقوم عموداً على الأفق ، ويعلم على رأس ظله حتى يوافي محيط الدائرة في أحد جانبي المشرق والمغرب ، ويعود كالغد حول مثل ذلك الوقت الأسمي ويرصد مثل ما رصد أولاً فإن وجد رأس الظل في الخط زائلاً عن العلامة الأولى نحو الجنوب فليعلم أن الشمس قد تحركت نحو الشمال ولم ينقلب بعد ، وإن وجد زائلاً نحو الشمال علم أن الشمس قد تحركت نحو الجنوب وانقلبت ، وإذا رصد ذلك دائماً ووقف على يوم الانقلاب تحقق ما ذكرناه ، وهذا دليل من «براهمهر» على أنه لم يعرف أن للكواكب الثابتة حركة نحو المشرق ، فجعلها كاسمها وحرك المنقلب نحو المغرب ، وبسبب هذا التخيّل خلط الأمرين في المنازل فلتُميّز بينهما لتزول الشبهة ويتهدّب الكلام ، وذلك أن البروج إذا ابتدئ فيها من نصف سدس المنطقة الذي من التقاطع نحو الشمال على توالي الحركة الثانية ، فإن المنقلب الصيفي يكون ابداً على رأس البرج الرابع ، والشتوي على رأس البرج العاشر ، وفي المنازل إذا ابتدئ بثلاث تسع المنطقة الذي من أول البرج الأول ، كان المنقلب الصيفي على ثلاثة ارباع المنزل السابع ابداً والشتوي على ربع المنزل الحادي والعشرين ، لا يتغير ذلك طول مدة العالم ، فأما إذا سمت المنازل بكواكب وسميت بأسماء تابعة للكواكب فلا بد من انتقالها معها ، وكواكب البروج والمنازل كانت في الأقسام التي قبلها في سوائف الأزمنة ، ثم انتقلت الى هذه



وستنقل فيما يُستأنف الى اثلاث الاتساع التي بعدها حتى تستقر<sup>(١)</sup> بها كلها ،  
وكواكب «اشليش» بزعمهم في ثمان عشرة درجة من السرطان ، فبالسير الذي رآه  
القدماء لها كانت منذ القين<sup>(٢)</sup> وثمان مائة سنة على أول البرج الرابع وصورة  
السرطان ايضاً كانت في البرج الثالث مع المنقلب، فثبت المنقلب، وانتقلت  
الكواكب بعكس ما تخيله «براهمهر» .

---

(١) من ز ، وهي ش : يستقر .

(٢) من ز ، وهي ش : القين .

## نز - في ظهور الكواكب من تحت الشعاع وذكر قوانينهم ورسومهم عنده

أما عملهم في رؤية الكواكب والهِلال فهو الذي تضمّنه ازياجُ السندهند  
عندما ، ويسمّون الدرجات المفروضة لوجوب<sup>(١)</sup> الرؤية « كالأنشك » وهي على ما  
ذكر صاحبُ « غرة الزيجات » : أما لسهيل والبيمانية والواقع والعيوق والسماكين  
وقلب العقرب فثلاث عشرة درجة وإنما للطين والهقعة والنشرة و « اشليش »  
و « شديش » و « ربوتي » عشرون درجة وللماقية أربع عشرة<sup>(٢)</sup> ، فقد انقسم الأمر  
فيها إلى ثلاثة حدود يسبق إلى الوهم منها أن الحدّ الأوّل مقصور على الكواكب  
المعدودة عند اليونانيين في العظم الأوّل والثاني والحدّ الأوسط على المعدودة في  
العظم الثالث والرابع والحدّ الأخير على المعدودة في العظم الخامس والسادس ،  
وهذا التفصيل كان أولى ببرهمكوبيت في تصحيحه « كندكاتك » ولم يفعل ، لكنّه  
تجاوز فجعل درج الرؤية للمنازل كلّها أربع عشرة درجة قال « بجياسد » : ومن  
الكواكب ما لا يُخفيها الشعاع ولا يصربها الشمس وهي العيوق والسماك الرامح  
والسران و « دهنشت » و « اوتراپترپت » وذلك من أجل كثرة عرصها في الشمال مع  
كثرة عرص البلاد فإنّها فيما كان أشدّ ابعالا ترى في طرفي الليل الواحد بعينه ولا

---

(١) من ش ، وفي ز : لوجوب .

(٢) من ز ، وفي ش : عشر .

تخفى ، ولهم في طلوع « آكست » اعني سهيل طرق ، وهم يرونه عند حلول  
الشمس منزل « هست » ومغيبه عند حلولها منزل « روهني » ، قال « بلس » .  
اضعف اوج الشمس ، فمتى ساواه مقوم الشمس كان وقت اختفائه ، واوج  
الشمس عنده برجان وثلاثا برج ، ويقع ضعفه في ثلث النيلة وهو اول منزل  
هست ، ونصف الأوج يكون في ثلث الشور وهو اول منزل روهني ، وأما  
« برهيكوبت » فإنه زعم في تصحيح كندكانك ان موضع سهيل في سبع وعشرين  
درجة من الجوزاء وعرضه في الجنوب احد وسبعون جزءاً ، ودرجات رؤيته اثنتا  
عشرة ، وموضع « مركياد » وهو الشعري اليمانية في ست وعشرين درجة من  
الجوزاء وعرضه في الجنوب اربعون جزءاً ، ودرجات رؤيته ثلاث عشرة ، فإن  
اردت وقت طلوعهما فهب ان الشمس في موضع الكوكب ، والماضي من النهار  
هو درجات رؤيته ، وأقم الطالع على ذلك ، فمتى حصلت الشمس في درجة هذا  
الطالع رئي الكوكب اول رؤيته ، ولمعرفة وقت معييه فزد على درجة الكوكب ستة  
بروج ، وانقص من المبلغ درجات رؤيته وأقم الطالع على ما بقي ، فإذا حلت  
الشمس درجته كان وقت مغيبه ، وفي « سنكهت » ذكر قرايين ورسوم تُقام عند  
طلوع بعض الكواكب ، ونحن نحكيها بحسب ترجمتنا النعي بالشرطة في استيفاء  
الحكايات على وجهها ، قال « براهمهر » : لما طلعت الشمس في المدا وسامت  
جبل « بند » الشامخ في مرورها انكر علوها وبعثه الكبرياء على الانبياء اليها  
ليسمعها عن قصدها ويحبس عجلتها عن المرور فوقه ، فارتفع حتى قرب من الجنة  
ومواطن « بدآذر » الروحانيين ، فاسرعوا اليه لطيبته وبزهة بساتينه ورياضه  
وامنوطنوه فرحين يتردد فيه نسلوهم ويتلاعب اولادهم ، حتى اذا هبت الريح على  
ثياب بناتهم البيض تحركت كالرايات الخافقة ويرى السباع والأسود في شعابه  
حالكة الألوان من كثرة الحيوان المسمى « برمر » واجتماعه عليها مشتاقاً الى ما  
تلوكت به ابدائها عند التحاك باليرائن المتلطخة ، يسكر الفيلة المغلطة التي  
ناوشتها ، وترى الفروود والدبة تعلق قروبه وثناياه السامية كأنها تقصد السماء في

مطاعمها ، وترى الزهك في عياضه مقتصرين على التغذي بشماره ، مع معاخر له  
تفوت الاحصاء ، ولما رأى « اكست بن برن » وهو سهيل بن الماء ذلك من فعل  
الجبل عرص عليه الصحبة فيما أمه وسأله المقام والتثبت ريث ما يعود اليه حتى قناه  
بذلك عما كان فيه من السمر ، وأقبل على البحر ييلع مائه حتى عاص وبدت  
سفوح جبل بند ، فتشبث « مكر » ودواب الماء به تخذشه حتى ثلثته بالحفر وثقبته  
احاديث بقيت الجواهر واللآلئ فيها ، حتى تزين بها وبالأشجار السارزة على  
ذبوله<sup>(١)</sup> والحيات المترددة بالتواء على وجهه ، واعتاض بظلم سهيل آياه ما اكتسب  
من الزينة التي استمد الملائكة منها امثلة تيجانهم وأكاليلهم ، كما اعتاض البحر  
بنضوب مائه حسن لعمان السمك عند اضطرابها فيه وظهور الجواهر في قراره وتردد  
الحيات والعميلة في باقي مائه ، فإذا علاه السمك والحلزون والصدف طنته حياصاً  
قد غطى النيلوفر الأبيض وجه مائه في سدس « شرد » وفصل الخريف ، ولم تك  
تُميز بينه وبين السماء لتزين البحر بالجواهر زينة السماء بالكواكب ومشابهة  
الحيات الكثيرة الرؤوس خيوط الشعاع المسعث من الشمس ومماثلة البلور فيه جرم  
القمر والبخار الأبيض الذي تعلوه سحائب السماء ، فكيف لا اثني على من فعل  
هذا الفعل العظيم وبه الملائكة على حسن التيجان وجعل البحر وجبل « بند »  
خزانة لهم ! ذاك سهيل الذي يظهر به الماء من الارساخ الأرضية التي تخالطه طهارة  
قلب الرجل الصالح مما ران عليه في صحة الأشرار ، فمهما طلع ونقص الماء في  
الأنهار والأودية في اوانه رأيت الأنهار تقدم الى القمر ما على وجه الماء من انواع  
النيلوفر الأبيض والأحمر والميلجون ويسبح فيه من الوان البطوط والنحام قرباناً له  
مثل ما تعدم الفتاة من الورد والتحف عند دخولها ، ولم يشبه وقوف أزواج الحمام  
الاحمر على الحافتين وتردد البطوط البيض في الوسط مصونة الأيشني الحساء قد  
بردت ثياها بصحك المرح ، بل لم يشبه النيلوفر السيلي بين ايضه ونهاست

(١) في ر وش : ذبوله .

« برمر » عليه حرصاً على ارج ربحه ألا بسواد حدقتها بين يياض المقلة متحركة بالغنج والدلال قد احتف بها شعراً الحاجب ، فإذا رأيت الحياض حينئذ قد أشرق عليها ضياء القمر فأضاء مأوها الراكد وانفتح ما انضم على برمر من نيلوفرها الأبيض ظننتها وجه حسناء تنظر بعين دعجاء من مقلة بيضاء ، فإن كان الانبي من ميول « برشكال » قد سال اليها بالحيات والسموم والقافورات فإن طلوع سهيل عليها يظهرها من السجاسة ويخلصها من الافة ، ولئن كان خطرة ذكر سهيل على باب الإنسان ماحية لأثامه الموجبة العقاب فانطلاق اللسان بمدحه ابلغ في حظ الأوزار واكتساب الثواب ! وقد ذكر اوائل الرشيين ما يجب من القربان عند طلوع سهيل ، وأنا اتحف المملوك بحكايته وأجعلها قرباناً له ، وأقول : ان طلوعه يكون في الوقت الذي يظهر فيه بعض ضياء الشمس من المشرق ويجتمع ظلمة الليل في المغرب ، وأول ظهوره يكون عسر الإدراك لا يهتدي له كل ناظر اليه ، فسل المنجم وقتل عن سمت مطلعه ، وقدم القربان المسمى « ارك » الى تلك الجهة واقرب الأرض بما يتفق من الورد والرياحين الأرجة بحسب تلك البقعة ، وألق عليها ما بدا لك من الذهب والثياب والجواهر البحرية وقدم البخور والزعفران والصندل والمسك والكافور مع ثور وبقرة وطعام كثير وحلاوى ، واعلم ان من فعل ذلك سبع سنين متوالية بنية صالحة واعتقاد قوي وثقة ملك بعدها كل الأرض والبحر المحيط بها من الجهات الأربع ان كان « كشتري » فإن كان « برهمنا » نال مراده وتعلم « بيد » وملك امرأة حسناء ورزق منها اولاداً نجباء وإن كان « بيش » حصل اراضي كثيرة وحوى<sup>(١)</sup> دهقة جليلة ، وإن كان « شودرا » اصاب مالا ، ثم يعم جميعهم الصحة والأمن وزوال الآفات وحصول الثواب ، فهذا ما ذكر من قربان سهيل ، وأما احكام « روهني » فقد قال « براهيمر » فيها ان « كرك » و « بسشت » و « كشت » و « براشر » حدثوا تلامذتهم ان جيل « ميرو » مبني من صفائح الذهب ، وقد نجم

(١) من ر ، ومي ش : يحوي .

من خلالها أشجار كثيرة الزهر والأنوار طيبة الروائح ، يطوف عليها « برمر » دائماً  
 زممر للذيد المسمع ويتردد فيه قحاب « ديو » بأغاني مطربة وملاء<sup>(١)</sup> ملهية وفرح  
 دائم ، وهذا الجبل في برية « نندن بن » وهو بستان الجنة ، قالوا ، وإن المشتري  
 كان فيه وقتاً فسأله « نارد » الرش عن احكام « روهني » حتى يبها له ، وأما احكيها  
 بواجبها<sup>(٢)</sup> ، فليُنظر في الأيام السود من شهر « أشار » الى بلوغ القمر روهني  
 وليُطلب في جهة الشمال من البلد أو في مشرقه موضع عال<sup>(٣)</sup> ، ويفصده البرهم  
 الموكل بدور الملوك ، ويوقد فيه ناراً ويصور الكواكب والمنازل حولها بالوانها ،  
 ويقيم الواجب من قراءة ما لكل واحد منها وإعطائه نصيبه من الورد والشعير والذهن  
 وإرضائه بالقائها في النار ، وليكن حولها في الجهات الأربع ما امكن من الجواهر  
 والجرار المملوءة اعذب المياه وما يكون في ذلك الوقت من الثمار والأدوية  
 وأغصان الأشجار وأصول النبات ، ويفرش هناك حشيشاً مجزوراً بالمنجل  
 للمبيت ، ثم يجمع الوان البزور والحبوب ويفسلها بالماء ويجعل في وسطها ذهباً  
 ويودعها جرة ، ويضعها ناحية ويعمل « هوم » وهو القاء الشعير والذهن في النار مع  
 قراءة مواضع من « بيد » منسوبة الى جهات وهي « بارن منتر » و « بايب منتر »  
 و « سوم منتر » ، وينصب « دند » وهو رمح طويل عال<sup>(٤)</sup> يعلق من رأسه عذبتان  
 أحدهما مساوية للرمح والثانية مثل ثلاثة أصعافه ، وليعمل جميع ذلك قبل بلوغ  
 القمر « روهني » حتى اذا بلعه كان متفرعاً لتقدير ارمته هبوب الريح وجهات  
 مهايتها ، وتعرف ذلك من عذبات الريح ، فإن الريح اذا هبت في ذلك اليوم من  
 قلوب الجهات الأربع حمد امرها وإن هبت ممّا يبها دم ، وثلاثها على جهة واحدة  
 بقوة من غير اختلاف محمود ايضاً ، وزمان هبوبها يقدر بأثمان اليوم ويجعل لكل

(١) من ر ، وفي ش : ملاهي .

(٢) في ز وش : بواجبها .

(٣) من ز ، وفي ش : عالي .

(٤) من ز ، وفي ش : عالي .

ثم نصف شهر ، ثم إذا خرج القمر من منزل روهني نُظر الى البرور الموصوعة ناحية ، فما نبت منها فهو الذي يزكو في تلك السنة ، ويُنظر في يوم مقاربتة روهني ، فإن اصبحت السماء ولم يعثرها فسادٌ وصفت الريح فلم تهج قياماً يؤدي وحسب اصول الوحوش والطيور كان محموداً ، ويُتأمل السحاب ، فإن تموج كمصون البطن وعظم منه وميضُ البرق للعين وانفتح انفتاح السيلوفر الأبيض واحاط به كشعاع الشمس وتلونَ تلون الكحل أو « برمر » أو الزعفران أو أطبقت السماء بالسحب وومض البرق من خلالها كالذهب واستدارت قوس قزح ملونة كحمرة<sup>(١)</sup> الشفق وألوان كثياب العروس وقصف الرعد كالطاوس الصائح أو الطائر الذي لا يقدر على شرب الماء إلا من المطر النازل فيصبح فرحاً به كما يفرح الصفاذ بملائة الأحواص فتزيد في الفيق ورأيت اضطراب السماء كاضطراب العيلة والجواميس في العضة إذا التهبت النار في اطرافها وتحركت السحب تحرك اعضاء الفيل وتلايلات تلالو اللاليء والحلزون والثلج بل شعاع القمر كأنه اعادها البرق والرونق دل ذلك على كثرة الغيث والغيث بالخصب ، قال ويكره في الوقت الذي يكون البرهمن جالساً وسط جرار الماء انقصاص الكواكب ولعمان البروق والصواعق والحمرة في الجو والبهدة والرلرلة ، ونرول الرد وتصويت الوحوش ، فإن نقص الماء من جرة في ناحية الشمال أما بلداته وإما بقب أو رشح عدم المطر في شهر « شراين » وإن نقص من جرة في ناحية المشرق عدم في « بهادريت » ، ومن جرة حربية في « اسوجج » ومن عربية في « كارتك » ، وإن لم ينقص منها شيء كمل المطر الصبي ، وكذلك يستدل من الجرار على الطبقات ، فجرة الشمال للراهمة وجرة المشرق لكشتر وجرة الجنوب لبيش وجرة المغرب لشودر ، وإذا كتب على الحرار اسماء قوم واحوال استدل عليها بما يحدث فيها من الانكسار والنقصان ، وأما احكام « سوات » و « اشارين » فعلى مثال احكام « روهني » ، وفي الأيام البيض

(١) في ر وش : كحمرة .

من شهر « أشار » إذا كان القمر في أحد أشاوين اعني « بورب » و « اوتر »<sup>(١)</sup> فاحترَّ موضعاً كما اخترته لروهي واتخذ ميزاناً من ذهب ، وهو الأجود ، وإن كان من فضة كان متوسطاً ، وإن لم يكن فاعمله من خشب يسمونه « خير » وكأنه الكثر أو من نصل سهم حديدي قد قُتل به انسان ، والقدر الأصغر في طول عموده هو النسر ، وكلما زاد عليه كان أجود وما نقص منه لم يُحمد ، وخبوطه اربعة كل واحد عشرة اصابع ، وكَفَتاه من كتان<sup>(٢)</sup> بمقدار ست اصابع ، وسجانه من ذهب ، وزن بها مقادير متساوية من كل واحد من ماء الأبار وماء الحياض وماء الأنهار وأنياب الفيلة وشعور الدواب وقطاع ذهب عليها اسماء الملوك وقطاع سُمع عليها اسماء غيرهم من الناس ومن الحيوانات او السنين او الأيام او الجهات أو الممالك ، وانت المشرق في الوزن وضع السنجة في الكفة اليمنى والموزونات في اليسرى ، وانت تقرأ عليها وتقول للميزان : انت المستوى وانت « ديو » وزوجة ديو ، وانت « سُرُسُت بنت براهيم » تُظهر الحق والصدق ، انت اصح من نفس الاستواء ، وانت كالشمس والكواكب في مرورها من الشرق الى الغرب على وتيرة واحدة ، بك استقام نظام العالم وفيك اجتمع ما لجميع الملائكة والبراهمة من الصدق والصحة ، انت بنت براهيم وأهل بيتك « كُشَب » وليكن هذا الوزن بالعشي ، ثم ضعها ناحية وأعد وزنها بالغداة ، فمارجح وزنه كان زاكياً مقللاً في تلك السنة وما نقص كان رديئاً مُدبراً ، ولا تقتصر بهذا الوزن دون ان تفعله في « روهي » وفي « سوات » وإن كانت السنة « ادمامه » واتفق الوزن في الشهر المكرر كررت العمل فيها ، فإن اتمقت احكامها فذلك ، وإلا فخذ بما يقتضيه روهي فإنه اغلب .

(١) م ز ، وفي ش . اوبر .

(٢) م ز ، وفي ش . باب .



## نح - في المدّ والجزر المتعاقبين على مياه البحر

أما في سبب بقاء ماء البحر على حاله فقد قيل في « مج بران » : انّ ستة عشر جبلاً كانت في القديم ذوات اجنحة تطير بها وترتفع فأحرقها شعاع « اندر » الرئيس حتى سقطت حول البحر مضمومة الأجنحة في كلّ جهة اربعة - فالشرقية « رشبه » بلاءك ، جكر ، ميناك » والشمالية « جندر ، كك ، قرون ، سمة » والغربية « بكر ، بدهير ، مارذ ، برنت » والجنوبية « جيمود ، ذراون ، ميناك ، بهاشير » ، وفيما بين الثالث والرابع من الجبال الشرقية نار « سمرك » التي تشرب ماء البحر ، ولولا ذلك لامتلا بدوام انصباب الأنهار اليه ، قالوا وهي نار ملك كان لهم يسمّى « أورب » وهو أنّه ورث الملك من ابيه وقد قتل وهو جنين ، فلما ولد وترعرع وسمع خبر ابيه عصب على الملائكة وجرد سيفه لقتلهم بسبب إهمالهم حفظ العالم مع عبادة الناس إياهم وتقربهم اليه ، فتضرعوا اليه واستعطفوه حتى امسك ، وقال لهم : فماذا اصنع بار غضبي ؟ فأشاروا عليه بإلقائها في البحر ، وهي التي تتشرب مياهه ، وقالوا ايضاً : انّ ماء الأنهار لا يريد في البحار من اجل انّ اندر الرئيس يأخذها بالسحابة ويرسلها امطاراً ؛ وقيل ايضاً في مج بران : انّ المحو الذي يسمّى « ششلكش » اي صورة الأرنب هو انعكاس صور الجبال الستة عشر المذكورة بضوء القمر الى جرمه ، وفي كتاب « بشن دهرم » : انّ القمر يسمّى « ششلكش » لأنّ كرة جرمه مائية تقبل صورة الأرض كما يقبلها المرأة ، وفي الأرض جبال وأشجار

متفاوتة الأشكال يتصور منها فيه صورة ارنب ، ويسمى ايضاً « ميرك لانجن » اي علامة الطبي لأن قوماً شبهوا المحومي وجهه بصورة ظبي ؛ وقالوا في منازل القمر أنها بنات « برحابت » وإن القمر تزوج بهن ، ثم أولع من يسهن بروهنى فآثرها عليهن ، وحملت العيرة اخواتها على شكايته الى ابيهن ، فاجتهد عليه في التسوية يسهن ووعظه فلم ينجع فيه ، وحيثذ لعنه حتى برص وجهه ، وندم القمر على فعله فحماه ثائباً عن دنه فقال له برحابت : قللي واحد لا رجوع فيه ولكني استر فصيححتك من كل شهر بضمه ، قال القمر : فالذنب السالف كيف ينمحي عني اثره ؟ قال : بنصب صورة « لك مهاديرو » مخدوماً لك ، فععل ، وهو حجر « سومات » و « سوم » هو القمر و « نات » الصاحب فهو « صاحب القمر » ، وقد قلعه الأمير محمود رضي الله عنه في سنة ست عشرة وأربع مائة للهجرة ، وكسر اعلاه وحمله مع علاقه الذهبي المرصع المكلل الى مستقره بعزنين ، فبعضه مطروح في ميدانها مع « جكر سوام » الصنم الشبهى المحمول من « تانيشر » ، وبعضه على باب جامعها يمسح به الاقدام من التراب ومن الببل ؛ فاما لك فهو صورة ذكر مهاديرو ، وسمعت في سيبه : ان رشا رآه عند امراته فساء طه به ودعا عليه بإعدام الذكر ، فباينه وصار ممسوحاً من ساعته ، ثم اقام عند ذلك الرض علامات براءته وصححها بالحجج ، حتى زال عن قلبه ما خامره وقال : فسأكافيك بأن أجعل صورة العضو الذي فارقك معظماً في الناس يتوسل به ويتقرب اليه ؛ وذكر « براهيمهر » في صنعته : بعد اختيار الحجر له سليماً من المعاييب ان يؤخذ الطول الذي يراد ان يعمل له ، ويقسم اثلاثاً ، ويربّع الثلث الأسفل منه كأنه مكعب او اسطوانة مربعة ، ويشتمن الثلث الأوسط بإسقاط اركانه الأربعة ، ويدور الثلث الأعلى ويللم رأسه حتى يصير شبيهاً بالكمرة ، وفي النصة يجعل الثلث المربّع منه في بطن الأرض ويجعل للثلث المثلث غلاف يسمى « بند » مربع من خارجه مطابق للتريع للذي دخل الأرض منه ، ومثلث الداحل مهدم في الثلث الأوسط البارز من الأرض ، ويبقى الملوّج خارج الغلاف ، ثم

قال وتصغير هذا المدور أو تدقيقه مفسد للأرض مظهر للشر في أهل النواحي الذين عملوه ، والقليل من الغور فيه أو التوّمته يمرضهم ، فإن ضرب وقت الصنعة يوتد تلف الرئيس وأهل بيته ، وإن صدم في طريق حمله وأثرت<sup>(١)</sup> فيه الصدمة هلك صانعُه وانتشر الفساد والأمراض في تلك الأرض ؛ وفي البلاد الجنوبية العربية عن بلاد السند يكثر هذه الصورة في البيوت المفروضة لعبادتهم إلا أن « سومنات » كان المعظم منها ، والمحمول إليه كل يوم من ماء « كنك » جرةً ومن رياحين « كشمير » سلّة ، واعتقادهم فيه أنه يشفي من العلل العزمنة ويبرئ من كل داء عياء ليس له دواء ، واشتهر لأنه فرضة للمسابقة في البحر ومنزل للمتدّدين فيما بين سفالة الزيج وبين الصين . وأمّا أمر المدّ والجزر في هذا البحر والمدّ بلغتهم « بهرن » والجزر « وهر » ويعتقدون أمّا عامتهم أن في البحر ناراً اسمها « بروائل » دائمة التنفس ، ويكون المدّ منها بجذب النفس والانتماح بالريح ويكون الجزر بإرسالها النفس ، وزوال الانساخ عنها كمثل ما اعتقده « ماني » لما سمع منهم أن في البحر عهرتاً يكون المدّ والجزر من تنفسه جاذباً ومرسلاً ، وأمّا خاصّتهم فيعرفونهما في اليوم بطلوع القمر وغروبه وفي الشهر بريادة نوره ونقصانه وإن لم يهتدوا للعلّة الطبيعيّة فيهما ؛ وهما ألّهما « سومنات » اسم القمر وذلك أن هذا الحجر كان منصوباً على الساحل غربياً عن مصبّ نهر « سرمتي » في البحر بأقلّ من ثلث ميل وشرقياً عن موضع قلعة « باروي » الذهبية التي كانت ظهرت لباسديو حتى سكنها وقريباً من مقتله ومقاتل قبيلته وموضع احتراقهم ، وكلّما طلع القمر وغرب ربا ماء البحر بالمدّ فعرقه ، وإذا وافى فلك نصف النهار والليل نضب بالجرر فأظهره ، فكان القمر مواطئ على خدمته وغسله ، ولذلك نسب إليه ، وأمّا الحصن المنيّ حوله وحول جزائه فليس بقديم وإنّما عمل مند قريب من مائة سنة ؛ ومذكور في « بشن بران » : أن عاية

(١) ن ش ، وهي ز : أثرت .

ارتفاع ماء المدّ ألف وخمسة مائة اصبع ، وذلك كثير فإنّ اللّجة ووسط الماء اذا ارتفع بنيف وستين ذراعاً غشى الشطّ والأرحل منه اكثر ممّا هو مشاهد ، وليس ايضاً من البعد عن الكون بحيث يدخل في الامتناع ، وأمّا ظهور القلعة من الماء فليس يبدع في ذلك البحر وذلك أنّ جزائر الديجات على هذا المثال تشو وتبرز من الماء ككثيب ومل مجتمع ، وتزداد ارتفاعاً وانبساطاً وتبقى حيناً من الدهر ، ثمّ يُصيّبها الهرم فتتحلّ عن التماسك وتتشرف في الماء كالشيء الذائب وتغيب ، وأهل تلك الجزائر يتقلّون من الجزيرة الهرمة التي ظهر فسادها<sup>(١)</sup> الى الفتية الطرية التي قرّب وقت ظهورها ، وينقلون النارجيل اليها ويعمرونها ويسكنونها ، ونسبة القلعة ايضاً الى الذهب ممكن ان يكون اسماً وضعياً ، وممكن ان يكون وصفاً حقياً فإنّ جزائر الزنج<sup>(٢)</sup> تسمى « ارض الذهب » لأنّ الذهب الكثير يرسب في غسالة التراب القليل منه .

---

(١) من ز ، وفي ش : يفسادها .

(٢) من ز وش ، وبهلمش ز : الرابع .

## نط - في ذكر كسوف الشمس والقمر

أما أن كاسف القمر هو ظل الأرض وكاسف الشمس هو القمر ، فقد تحقّقه  
مجموعهم وعليه بنوا في الزيجات وغيرها حساباتهم ، وقال « براهيمهر » في كتاب  
« سنكهت » : أن بعض العلماء زعم أن الرأس كان من جملة « ذيت » وأمه  
« سينكهك » ، وأن الملائكة لما امتخرجوا الهنأة من البحر سألوا « يشن »  
توزيعها بينهم ، ففعل وجاء الرأس منشياً بالملائكة في الصورة وداحلهم ، ولما  
ناولوه يشن بالقسم من الهنأة تناوله وشربه ، وعرف يشن أمره فضربه بالجكر  
المستدير وحز رأسه ، فبقي الرأس حياً بسبب الهنأة التي في العم ومات البدن إذ  
لم يكن بلغته ولا انتشرت<sup>(١)</sup> فيه قوتها<sup>(٢)</sup> ، فتصرّع الرأس قائلاً بأيّ ذنب فعل بي  
هذا ؟ فعوّض بالرفع إلى السماء وتصويره من جملة أهلها ، وقال بعضهم أن للرأس  
جرماً كما للنيرين إلا أنه أسود مظلم فلذلك لا يرى في السماء ، وقد أمره « براهيمهر »  
الأب الأول أن لا يظهر في السماء أصلاً إلا في وقت الكسوف ، وقال بعض أن له  
رأساً كرأس الحية وذنباً كذنبها ، وقال آخرون أنه لا جرم له سوى هذا السواد الذي  
يرى ؛ ولما فرغ « براهيمهر » عن حكايات الخرافات قال : لو كان للرأس جرم لكان  
فعله بالمماسة وقد نجده يكسف بالبعد إذا كان بينه وبين القمر ستة بروج ، وليس

---

(١ - ١) من ز ، وفي ش : فيها قوته .

يزداد سيره أو ينقص حتى يتوهم ذلك من بلوغ ذاته الى موضع كسوف القمر ، وإن ذهب الى ذلك ذاهب بارتكاب فليخبر لماذا عملت الأدوار لمسيره ولم صححت باستوائه ، وإن تصور فيه الحية ذات الرأس والذنب فلم لا يكشف فيما هو أقل من ستة بروج أو أكثر ؟ وجده هناك حاضر فيما بين رأسه وذنبه وهما به متصلان ، فلا يكشف شيئا من السيرين ولا من كواكب المنارل إلا أن يكون رأسين متقابلين كاسفين ، ولو كان كذلك ثم طلع القمر منكسفا بأحدهما وجب أن يغرب الشمس منكسفة بالآخر ، وكذلك إذا غرب القمر منكسفا طلعت الشمس منكسفة ، وليس من ذلك شيء موجود كذلك ، فكسوف القمر على ما ذكره العلماء المؤيدون من عند الله هو دحوه في الطل وكسوف الشمس هو ستر القمر أيها عتاً ، ولهذا لا يكون بدور الكسوف في القمر من جانب المغرب ولا في الشمس من جانب المشرق ، وقد يمتد من الأرض ظل مستطيل كامتداد ظل الشجرة مثلاً ، فإذا قل عرص القمر وهو في البرج السابع من الشمس ولم يكثر مقداره في شمال أو جنوب دخل ظل الأرض وانكسف به ، ويكون أول المسافة من جهة المشرق ، وأما الشمس فإن القمر يأتيها من جهة المغرب فيسترها ستر قطعة من السحاب أيها ، ويختلف مقدار الستر في البقاع ، ولأن سائر القمر عظيم فإن ضوءه يضمحل عند انكساف نصفه وسائر الشمس ليس بعظيم ولذلك يكون قوي الشعاع مع الكسوف ، وليس لذات الرأس في نفس الكسوفين مدخل ، وعلى هذا اتفاق العلماء في كتبهم ؛ ولما فرغ « براهيمهر » من صفة مائة الكسوفين بحسب علمه تألم من الجاهلين بها فقال : ولكن العامة يكثرون الشغب في نسبة الكسوف الى الرأس ويقولون لو لا ظهور الرأس وتوحيه الكسوف لما اعتسلت البراهمة حينئذ غسل وجوب ، قال براهيمهر : وسبب ذلك أن الرأس لما نضرع عند الحز<sup>(١)</sup> قسم له « براهيم » حصّة من قربان البراهمة للنار وقت الكسوف ، فهو يقرب من موضع

---

(١) من زء ، وهي ش . البحر .

الكسوف طالبا حصته ، فكثير لذلك ذكرُ الناس آياه وقتئذ ونسبوا الكسوف اليه وليس إليه من جهته فيه شيء وإنما هو من استواء طريقة القمر أو انحرافه ؛ وهذا من براهمهر معما تقدم من دلائل تحقّقه هيئة العالم مستنكرٌ ، لولا أنّه يُعالىء البراهمة أحيانا فإنّه منهم ولا مدّ له من جملتهم ، ثمّ لا يُعاب مع ثبوت قدمه على الحقّ وتصريحه به ، مثل ما حكينا عنه أيضا في كيفية « سند » ، وليت جميع الفضلاء يقتدون به ؛ ولكن انظر الى « برهمكويت » وهو أفضل هذه الطبقة منهم ، فإنّه لما كان من البراهمة الذين يقرؤون من برائاتهم سفول الشمس عن القمر فيحتاجون الى رأس يعضّ على الشمس حتى يكسّفها رقص الحقّ وعاضد الباطل وإن كان من الممكن أن يكون من شدة الاعتراض بهم هازئا أو مضطرا كالمعشي عليه من الموت ، وهذا كلامه في المقالة الأولى من « براهم سدهاند » : أنّ من الناس من يرى أنّ الكسوف ليس من الرأس ، وذلك رأي محال فإنّه الكاسف وجمهور أهل العالم يقولون أنّ الرأس هو الذي يكسف ، وفي « بيد » الذي هو كلام الله من فم « براهم » أنّ الرأس يكسف وكذلك هو في كتاب « سمرت » الذي عمله « من » وفي « سنكهت » الذي عمله « كرك بن براهم » ، فأما « براهمهر » و « اشريخي » و « أرجهد » و « بشنجنلر » فإنّهم يزعمون أنّ الكسوف ليس من الرأس وإنما هو من القمر ومن طل الأرض ، وهذا منهم مخالفة للجمهور ومعاداة للكلام المذكور ، فإنّ الرأس إذا لم يكن الكاسف كان ما يعمل البراهمة من الاطّلاء بالدهن المسخن وسائر رسوم العبادات المرسومة لوقت الكسوف هدرا لا ثواب عليه ، وفي ابطال ذلك خروج عن الإجماع وهو غير جائز ، وقد قال من في سمرت : إذا أخذ الرأس أخذ السّيرين بالكسف طهر جميع ما على الأرض من المياه وصارت كما و « كنك » في الطهارة ، وفي بيد : أنّ الرأس هو ابن امرأة من بسات « ديت » اسمها « سينك » ، ولأجل هذا يعمل ما يعمل من أعمال البرّ واجب على هؤلاء ترك عباد الجمهور لأنّ جميع ما في « بيد » و « سمرت » و « سنكهت » صحيح ؛ وإذا كان « برهمكويت » في هذا الموضع ممن قال الله تعالى فيهم « وحذّوا بها واستيقنتها

أَنفُسُهُمْ ظُلُمًا وَعُظُمًا<sup>(١)</sup> ، لم يحتاجه شيء سوى أَنَا نَسَارَه في صمّاحه بأن ترك معاداة الكتب المليّة ان كان واجبا على القوم فلم أمرت الناس بالبرّ ونسيت نفسك ؟ وأخذت بعد هذا الكلام في استخراج مقدار قطر القمر ليكشف به الشمس ومقدار قطر الظلّ ليكشف به القمر ؟ وعملت كسوفهما بموجب رأي هؤلاء المعاندين دون رأي من رأيت<sup>(٢)</sup> موافقتهم ؟ وإن كانت البراهمة مأمورين بإقامة عادة أو شيء آخر عند كون الكسوف فالكسوف لها وقت لا أن الفعل لأجله ، كما أمرنا نحن بالصلوات ونهينا عنها عند احوال للشمس وضيائها جعلت علامات لأوقاتها من غير أن يكون للشمس في عبادتنا مدخل ؛ ثمّ قوله أن الجمهور على ذلك ، أن كان يعني به جملة أهل المعمورة فما أبعد عن تبعها بعلم أو خبر ، وبلاد الهند بالقياس الى جملتها بسيرة قليلة ومن يخالف الهند رأيا وديانة أكثر ممّن يوافقهم ، وإن كان يعني به جمهور الهند فعوامهم أكثر من خواصّهم والكثرة في كتبنا المنزلة مذمومة وبالجهل والشكّ وقلة الشكر موصوفة ، وما أطنّ برهمكوبت قاده الى ما قال الأشعة من بليّة سقراطية من بها على وفور علمه وذكاء قريحته مع صغر سنّه وحدائنه ، فقد عميل<sup>(٣)</sup> براهم سدّهاند ، وهو ابن ثلاثين سنة ، فإن كان هذا علوه فقد قبلناه والسلام ، وأمّا القوم المذكورون الذين لا يجب مخالفتهم فمتى ينقادون لموضوع المنجّمين في كشف القمر الشمس وقد وضعوه في يراناتهم فوق الشمس والأعلى لا يستر الأسفل عمّن هو أسفل منهما ، فاحتاجوا الى قابض على النيرين قبض الحوت على الرغيف وتشكيله آياء بشكل المكسف سهما ، ولا يحلوا أمة عن جهال ورؤساء لهم أجهل ، يَحْمِلُونَ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ<sup>(٤)</sup> ، ويزيدون أذهانهم صدى الى صداهم ؛ ثمّ من الأعجوبة ما حكاه : براهمهر ، عن أوائل

(١) القرآن ٢٧/ ١٤ .

(٢) من ز ، وفي ش : ولي .

(٣) الذين ٢٩/ ١٣ .



يجب صفتهم<sup>(١)</sup> ان لم يجب خلافهم أنهم كانوا يستدلون على كون الكسوف بصيب مقدار يسير من الماء مع مثله من الدهن في آنية واسعة مسطوحة الأسفل في اليوم الثامن من الأيام القمرية ، وتأمل مواضع اجتماع الدهن وتفرقه ، فكانوا ينسبون أول الكسوف الى المجتمع وآخره الى موضع التفرق ، وحكى عن بعض أنه كان يظن بسبب الكسوف أنه اجتماع الكواكب المتحيرة وأن بعضهم كان يستدل على كونه من كواكب المتاحس التي هي الانقضااض والشهب والهالة والظلمة والعصوف والهدة والزلزلة ، قال وهذه الأشياء لا تكون دائما مع الكسوف ولا هي سبب كونه وإنما تشاركه في طباع المنحطة ، وطريقة العقل بمعزل عن هذه الخرافات ، والرجل مع تحصيله على طباع قومه في خلط الماش بالدرماش والدر بالبرماش فإنه قال غير حائل<sup>(٢)</sup> عن أحد : ان هبت ريح شديدة وقت الكسوف كان الكسوف الذي يتلوه بعده ستة أشهر ، وإن انقضى كوكب كان الكسوف التالي له بعد اثني عشر شهرا ، وإن عبر الجو فبعده ثمانية عشر شهرا ، وإن زلزلت الأرض فبعد أربعة وعشرين شهرا ، وإن أظلم الهواء فبعده ثلاثين شهرا ، وإن سقط برد فبعد ستة وثلاثين شهرا ، وأرى السكوت عن هذا جوابا ، ولكني أقول أن ما في زيغ الخوارزمي من ألوان الكسوف وإن انتظم في الكلام فهو مخالف للبيان والذي عليه الهند أنه أصبح وأصوب وهو أن الكسوف القاصر عن نصف جرم القمر يكون دخاني اللون فإذا استتم نصفاً حلك لونه وإذا زاد على النصف خالط حلوكته حمرة حتى إذا تم كان بعد ذلك أصفر فيه شقرة .

(١) من ز ، وفي ش : صفتهم .

(٢) من ز ، وفي ش : حائل .

(٣) من ش ، وفي ز : لتي .

## س - في ذكر « برب »

أن الحدود التي فيها يمكن كون الكوف وما بينها من الشهور مستوفي بالبرهان في المقالة السادسة من المجسطي ، والهند يسمون المدة التي بين الكسوفات القمرية التي على طرف هذه الحدود « برب » وهذا ما منه في « سنكيت » ، قال « براهمر » : في كل سنة أشهر برب فيه امكان الكسوف ، ودورها على السبعة ولكل واحد منها صاحب وحكم هو في هذا الجدول :

العدد	اصحاب برب	احكامها
ا	براهم	موافق لبراهمة يقبل فيه أمر المواشي ويترك الزروع ويحم الصحة والأمن
ب	شش وهو القمر	مثل ما تقدم في برب الأول غير أن المطر يقل فيه ويمرض العلماء
ج	اندر وهو الرئيس	يستوحش بعض الملوك من بعض ويزلو السلامة ويفسد الزروع الحربية
د	كبير وهو صاحب الشمال	يكون خصيب وسعة ويقصد الأعياء أمراهم
هـ	برن وهو صاحب الماء	غير موافق للملوك وموافق لمن عداهم ، وفيه يترك الزروع
و	أكين وهو النار ويسمي أيضا مترك	يكثر المياه ويحسن الزروع وتشمل السلامة والأمن ويزلو الوباء والموت
ز	جم وهو ملك الموت	يقل الأمطار ويفسد الزروع ويؤدي ذلك الى القحط

(١) من ز ، وفي ش : عداهم

واستخراج ١، الرب ١ الذي أنت فيه بحسب ما في زيچ « كندكانك »<sup>(١)</sup> . ان يوضع « اهركن » المعمول من هذا الزيچ في موضعين ، ويُضرب أحدهما في خمسين ويقسم المحتمم على ١٢٩٦ ويُجبر كسرهُ ان لم يقصر عن الصف ، ويزاد على الحاصل ١٠٦٣ وما اجتمع على الموضع الآخر ثم يقسم المبلغ على ١٨٠ ، فما خرج من الصحاح فهو رب التامة ، ويُطرح أساييع فما يبقى ليس بأكثر فيعد من أولها وهو الذي لبراهم ، وما بقي من القسمة أقل من ١٨٠ فهو الماضي من « رب » الذي أنت فيه ، ويلقى من مائة وثمانين ، فإن بقي أقل من خمسة عشر فكسوف القمر ممكن ثم واجب وإن بقي أكثر فهو ممتنع ، وعلى هذا فيجب أن يُعتبر الماضي بمثله ١ ووجد في موضع آخر: خذ « كلب اهركن » أعني ما مضى من أيام كلب ، وانقص منها ٩٦٠٣١ وضع ما بقي في موضعين ، وانقص من أسفلهما ٨٤ وأقسم ما بقي على ٥٦١ ، فما خرج فانقصه من الأعلى واقسم الباقي على ١٧٣ ، فما خرج فاطرحه وما بقي فاقسمه على سبعة ، فيخرج الرب وأولها « برهاد » ، وليس بين العملين اتفاق ، وكأنه سقط من العمل الثاني شيء أو تُغَيَّر بالنسخ ١ والذي ذكره « براهمهر » من أحكام رب محالف لما كان فيه من حسن التحصيل ، وذلك أنه قال : ان لم يكن في رب المعروض كسوف ثم كان في الدور الآخر عُدِمَت الأمطارُ وسما الجوعُ والقتل ، وهذا ان لم يكن وقع من المترجم فيه سهوٌ يعم كل رب متقدّم الكائن فيه كسوفٌ ، وأعجب من هذا قوله : إذا تقدّم العيان في الكسوف وتأخر الحساب قلّ المطر وأسلّ السيف ، وإن تأخر العيان وتقدّم الحساب كان وباءٌ وموتٌ وفسادٌ في الزروع والثمار والرياحين ، قال وهذا ممّا وجدته في كتب الأوائل فنقلته ، وأما من أحسن الحساب وأنقنه فليس يقع فيما بحسب تقدّم أو تأخر ، وإذا كسفت الشمس خارج رب وأظلمت فاعلم أن ملكا يسمّى « تَوْشْت » قد كسها ، وهذا شبه بقوله في موضع آخر : متى كان

(١) من ش ، وفي ر : كندكانك .

الانقلابُ الى الشمال قبلَ حلول الشمس الجدي فسدت ناحيتا الجنوب  
والمغرب ، وإذا كان الانقلاب الى الجنوب قبل حلولها رأس السرطان فسدت  
ناحيتا المشرق والشمال ، وإن وافق الانقلابُ حلولها أولَ هذين البرجين أو كان  
بعده عَمَّت السلامةُ الجهاتِ الأربعَ وازداد فيها الصلاحُ ، وظواهر هذه الأقاويل  
تشبه<sup>(١)</sup> كلامَ المجانين ان لم يكن ورامها نُكْتُ لا نعرفها ، وحقيق ان نذكر بعد  
هذا أصحاب الأزمئة لأنها كذلك ادوار تدور ونذكر معها ما يشبه ذلك .

---

(١) من ز ، وفي ش : يشبه .

## سا - في ارباب الأزمئة شرعا ونجوما وما يتبع ذلك من امثاله

المدة المطلقة منسوبة الى البارئ سبحانه لأنها دهره الذي لا يُحدّ بطرفين  
وبه اربلته ، وربما رسموها<sup>(١)</sup> بالنفس المسماة «بورش» ، وأما الرمان المحدود  
بالحركات فينسب اجزأؤه السى من دون السارىء سبحانه ودون النفس من  
المطووعات ، وقد نسبوا «كلب» الى «براهم» لأنه نهاره اوليله وعمره مقلد به ،  
وكل «منتتر» فله صاحب يسمى «من» ويعرف بصفة مخصوصة ذكرت في بابه ،  
ولم اسمع للجترجوكات ولا للجوكات ما يشبه ذلك ، وقال «براهمهر» في «كتاب  
المواليد الكبير» : ان «اند» وهو السنة لزحل و «اين» نصفها للشمس و «رت»  
سدسها لعطارد و «الشهر» للمشتري و «بكش» اي نصفه للزهرة و «باسر» وهو  
اليوم للمريخ و «مهورت» للقمر ، وذكر في هذا الكتاب لأسداس السنة ان أولها  
من عند المنقلب الشتوي لزحل والثاني للزهرة والثالث للمريخ والرابع للقمر  
والخامس لعطارد والسادس للمشتري ، ونحن فقد وصفنا ارباب الساعات  
ومهورت وأنصاف الأيام القمرية وكلها في نصفه الأبيض والأسود وأرباب «برب»  
الكسوفية و «منتتر» كل واحد في بابه ، وما بقي من ذلك فذكره الآن ، ويقول ان  
الهند لا يذهبون في «رب» السنة الى ما يذهب اليه اهل المغرب في استحراجه

---

(١) من ش ، وفي ز : وستوها .

من طالع السنة ، ويُعرف شرائطه ولكنه صاحب نوبة من الزمان وحال صاحب الشهر على مثله وهما<sup>(١)</sup> مقيسان على نوب ارباب الساعات والآيام فإذا قصدت معرفة رب السنة فحصل آيام التاريخ على ما في زيچ ، كندكانك ، فإنه المستعمل فيما بين جمهورهم ، وانقص منها ٢٢٠١ واقسم بالباقي على ٣٦٠ ، فما خرج فاضربه في ثلاثة وزد على المبلغ ثلاثة ابداء ، وألق الجملة اسابيع ، فما بقي ليس بأكثر من اسبوع فعلمه من يوم الأحد ، فالיום الذي انتهت اليه يكون رب السنة ، وما بقي من القسمة فهي الآيام الماضية من تدبيره ، وأما الباقية منه فهي تكملة الماضية الى ثلاث مائة والستين ، وسواء فعلت ما ذكرنا او زدت على الآيام المذكورة ٣١٩ بذلك المقصان منها ، وإن قصدت «رب الشهر» فانقص من آيام التاريخ ٧١ واقسم ما بقي على ٣٠ ، فما خرج فزد على ضعفه واحداً ، وألق المبلغ اسابيع وعد الباقي من يوم الأحد ، فتنتهي الى يوم «رب الشهر» وما بقي من القسمة فهو الماضي من تدبيره ، وتكملته الى الثلاثين هو الباقي منه ، وسواء فعلت ذلك او زدت على آيام التاريخ ١٩ بدل التقصان ثم ردت على ضعف الخارج اثنين بدل الواحد ، ولا فائدة في ذكر «رب اليوم» فإنه حاصل من القاء آيام التاريخ اسابيع ولا في ذكر «رب الساعة» فإنه حاصل بقسمة الدائر من الفلك على خمسة عشر ، ومن ذهب منهم الى «المعوجة» قسم ما بين درجة الشمس الى درجة الطالع بدرج السواء على خمسة عشر ، وفي كتاب «سروذومهاديو» : ان لكل واحد من اثلاث النهار والليل صاحب ، فصاحب الثلث الأول من كل واحد منهما «براهم» وصاحب الثاني منهما «بشن» وصاحب الثالث منهما «رفر» وذلك على نظام القوى الثلاث الأول ، وللهد رسم آخر وهو انهم يذكرون مع «رب السنة السنة» واحداً من النساكات اعني الحيات وهي مفروصة الاسامي لكل كوكب ، وقد وصحتها في هذا الجدول .

(١) من ز ، وبهامشه : added by the editor . وهما .

جدول الناكات	
ربّ السنة	الحبة التي معه بلفتين
الشمس	سكُ ننتُ
القمر	بُشكر جترأكلأ
المريخ	بندارك بهرم دكشك
عطارد	جبرهست كركوت
المشتري	يلاهنر بلم
الزهرة	كركونك مهابلم
رحل	جكش بهنر سنك

وقد نسب القوم الكواكب السيارة الى الشمس لتعلق امورها بها والكواكب الثابتة الى القمر لأن منازلها من جملتها ، ومعلوم فيما بين منجميهم ومنجمينا ان الكواكب تلي ربوية البروج ، فجعلوا لها ايضاً من الوحائث ارباباً تضمنها هذا الجدول كما في كتاب «بشن دهرم» :

جدول ارباب الكواكب	
الكواكب والمقدتان	اربابها
الشمس	اكي
القمر	يحيان <sup>(١)</sup>

(١) من ز ، وش ، وبهامش ز : بجان ٩ .

جدول أرباب الكواكب	
الكواكب والمقدتان	أربابها
المريخ	كلمار
عطارد	بش
المشتري	شكر
الزهرة	كور
زحل	برجابت
الرأس	كنيب <sup>(١)</sup>
الدنب	بشوكرم

وفي هذا الكتاب أيضاً لِمنازل القمر أرباب على هيئة أرباب الكواكب نصمّمها هذا  
الجدول:

جدول أرباب المنازل

المنازل	الأرباب	المنازل	الأرباب
كرنكا	اكن	أنراد	متر <sup>(٢)</sup>
روهي	كيشمر	جبيروت	شكر
مرکشير	ايند وهو للقمر	مول	يرد

(١) من زوش ، وبهامش ز : كيت ؟

(٢) من ز ، وفي ش ' سبتر -



المنارل	الأوياب	المنازل	الأرياب
آزّز	وتّر	يورباشار	أب
بوتريس	لوت	اوتراشار	بشو
بش	كرو هو المشتري	ابهج	براهم
اشلش	سرب	اشريس	بشن <sup>(١)</sup>
مك	بتر	دهشت	باسو
بوربا بلكني	بهك	شلبش	بارن
اوترا بلكني	ارجم	بوربا شريت	٣
هست	سايترو هوسيتا	اوترا بترشا	آهريدن <sup>(٢)</sup>
جتر	قورت	ديوني	بوش
سوات	باچ	اشوي	اشوكبار
بشاك	اندراكن	بهرني	جم

(١) من ز ، وهي ش : بشر .

(٢) يياص مي ز ، وهي ش : آهريدن ، وهي الترجمة الأنكليزية : Aya ekapad

(٣) من ز ، وهي ش يياص .

## سب - في «السِّنَجَر» السِّتِنِي ويسمى ايضاً «شَدْبَد»

هذا السِّنَجَر تفسيره السنون وكان معناه ادوار السنين معمولٌ على مسير المشتري والشمس مبتدئاً فيه من تشريقه ، ويدور في ستين سنة ولذلك سمي «شَدْبَد» اي ستون سنة ، وقد قلّمنا ان اسماء المنارل مقسومة على اسماء الشهور لا يخلو شهر من ان يكون له سمي<sup>(١)</sup> من المنازل في قسمته ، ووضعنا ذلك للتسهيل في جدول ، ومتى عرفت المنزل الذي يشرق فيه المشتري من تحت الشعاع وطلبته في ذلك الجدول وجدت الشهر المستولي على تلك السنة مكتوباً عن يمينه بإزائه ، فانسب السنة اليه وقل انها سنة «جيتَر» مثلاً او سنة «بِشاك» او غيرهما ، ولكل واحد منها قضايا واحكام معروفة في كتبهم ، فأمّا معرفة منزل التشريق فقد قال «براهمهر» في كتاب «سنكهت» : ضع «شككال» واضربه في احد عشر وما اجتمع في اربعة وسواء فعلت ذلك او ضربت شككال في اربعة وأربعين ، وزد على ما اجتمع ٨٥٨٩ واقسم المبلغ على ٣٧٥٠ ، فما خرج فسنون وشهور وأيام وما يتلوها ، وزدها على شككال واقسم المبلغ على ستين ، فيخرج حركات<sup>(٢)</sup> كدستية وهي شَدْبَد التامة وليس يُحتاج اليها ، وما بقي فاقسمه على

---

(١) من ز ، وفي ش سميّاً .

(٢) من ز ، وفي ش : بحركات .

حمسة فيخرج جوكات صفار خماسية تامة ، وما بقي اقل فاسمه «سنجر» اي السنة ، فضعه في مكانين ، واضرب احدهما في تسعة وزد على ما بلغ نصف سدس المكان الآخر ، ثم خذ ربع ما اجتمع فتكون منازل تامة وما يتبعها من بعض المنزل المنكسر ، وعدّها من «دهشت» فالمنزل الذي تنتهي اليه هو موضع تشريق المشتري ، فاعرف منه شهر السنة كما تقدم ، وهذه الجوكات الكبار مفتوحة بتشريق المشتري هي اول منزل دهشت واول شهر «مالك» ، وللصغار في كل كبير منها نظام يقع على عدة سنين وله صاحب ينسب اليه ، وقد وضعناها في جدول ؛ متى عرفت موقع ستك من الجوك الكبير ووجدت عدده في اعداد السنين في اعالي الجدول الميت بازائه تحته اسم السنة واسم صاحبها .

ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما
ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما	ما
تجرّد من الإحدا	الخمس	النس	الأربعة	الثمانية	الثلاثة	السبعة	الأثنان	الثلث	الواحد
في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده	في أحاده
ي	هـ	ط	د	ح	ج	ز	ب	و	ا
ك	ي	يط	ي	ي	ي	ي	ي	ي	يا
ل	ك	كل	ك	ح	ح	ك	ك	كو	كا
م	ل	ل	ل	ح	ح	ل	ل	لو	لا
ن	م	م	م	ح	ح	م	م	مو	ما
س	ن	ن	ن	ح	ح	ن	ب	نو	نا
أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر	أفجر
فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت	فيلسافيت
أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل	أبي روح بيت الحمل
وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو	وهو مهاديو
أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها	أسماءها
بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر	بالأشهر
أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها	أربابها

(٩) من راء وهي ش - شينمخو كمال .

(١) من راء وهي ش : أراء مخر

و<sup>(١)</sup> كذلك لجميع السنين الستين اسم على حدة وللجوقات اسام<sup>(٢)</sup> هي اسماء اصحابها ، وقد وضعناها في جدول ، ووجود المطلوب منه على مثال ما تقدم بهذاء عدد السنة من اسمها ، فاما تفاسير الاسامي واحكامها فتطول ، وهي في كتاب « سكيت » .

١	ب	ج	د	هـ	الجوك الأول محمود وصاحبه من وهو ناردين
برهرو	بيهور <sup>(٣)</sup>	شكل	برمود	برجابت	
و	ر	ح	ط	ي	الجوك الثاني محمود وصاحبه سريج وهو المشتري
انكر	شريمح	بهايس	جني	ذهات	
ها	يب	يج	يد	يه	الجوك الثالث محمود وصاحبه بليت وهو اندر
ايشتر	بهان	برمات	بكرم	بش	
يو	يز	بح	بط	كه	الجوك الرابع محمود وصاحبه هتاس وهو النار
جترنهان	سبهان	نت <sup>(٤)</sup>	ثورن	بوز	
كا	كب	كج	كد	كه	الجوك الخامس متوسط وصاحبه دورت وهو صاحب جتر من المنازل
سويجت	سرب دهار	برود	بكرت <sup>(٥)</sup>	خر	
كو	كر	كح	كط	ل	الجوك السادس متوسط وصاحبه برورقبد وهو صاحب اوتراپربت
ندن	بيجو	جو	صمت	حتر	

(٤) من ز وش هـ وبهامش ز : بارت ؟ .

(٥) من ز هـ وهي ش : بكرت .

(١) من ش هـ وكس في ر

(٢) من ر هـ وهي ش اسلي

(٣) من ز هـ وهي ش : بهر .

لا	لب	لج	لد	له	الجوكة السابع متوسط وصاحبه بئر <sup>(١)</sup> وهم الآباء
هملتب <sup>(٢)</sup>	بلتب	بكلر	سرب <sup>(٣)</sup>	بلت	
لو	لز	لح	لظ	م	الجوكة الثامن متوسط وصاحبه سو وهم الخلائي
شوكترت	شتهكترت	كرود	بشوايس	براس	
ما	مب	مج	مد	مه	الجوكة التاسع معلوم وصاحبه سوم وهو القمر
بلسك	كلك	سوم	سافهارن	روتكرت	
مو	مز	مع	مط	ن	الجوكة العاشر معلوم وصاحبه شكرائل وهو مجموع اندر والنار
بردهاب <sup>(٤)</sup>	برماتين	بكرم	راكتش	اتل	
با	نب	بج	ند	ه	الجوكة الحادي عشر معلوم وصاحبه اشف وهو صاحب اشوني
هكل	كالك	سدهارت	رودر	فرمد	
نو	مر	نح	نط	س	الجوكة الثاني عشر معلوم وصاحبه بهك وهو صاحب بورباهلكي
دندبه <sup>(٥)</sup>	انكلر	كتاكر	كرود	كرود	

فهذا هو الطريق المدون في كتبهم ، وقد رأيت منهم من ينقص من تاريخ  
«بكرمادت» ثلاثة ويقسم<sup>(٦)</sup> الباقي على ستين ، ويعد ما يبقى من أول الجوكة

(١) من ز ، وفي ش : بئر .

(٢) من ز ، وفي ش : هملتب .

(٣) من ز وش ، وبهلمش ز : سرب .

(٤) من ر ، وفي ش : بردهات .

(٥) من ر ، وفي ش : دندبه .

(٦) من د ، وفي ش : يقسم .

الكبير ، وليس ذلك شيء ؛ وسواءً فعلَ ذلك أو زاد على تاريخ «شئ» اثني عشر ، وكان وقع اليُفَرُّ من نواحي «كنوج» ذكروا أنَّ دور السنبجر عدهم ١٢٤٨ وأنها اثنا عشر كلَّ واحد ١٠٤ ، واقتضى خبره ان ينقص من «شككال» ٥٥٤ ويُدخَلَ بما يبقى في هذا الجدول ، فيُعرف في أي «سنبجر» هو وما مضى منه .

السنون	١	١٠٥	٢٠٩	٣١٣	٤١٧	٥٢١
الاسماء	رِكمَاشُ	يِلُونْدُ	كدرُ	كالُونْدُ	نُونْدُ	ميرُ
السنون	٦٢٥	٧٢٩	٨٣٣	٩٣٧	١٠٤١	١١٤٥
الاسماء	بُرُورُ	جَنُ	كُورُ	سَرَبُ	هِنْدُ	مِينْدُ

ولمَّا سمعتُ فيها اسماء امم واشجار وجمال اتهمتُهم وخاصةً اذ كانت مقدمة حاجتهم تمويهها وتزويرها كاللحية المخضوبة الشاهدة على صاحبها بالكذب ، واحتطت في مسألة واحدٍ واحدٍ وتكرير السؤال وتغيير الترتيب ، فما اختلفوا فيه والله اعلم !

## سج - فيما يخص البرهمن ويجب عليه مدى عمره ان يفعله

عمر البرهمن بعد مضي سبع سنين منه منقسم لأربعة أقسام ، فأول القسم الأول هو السنة الثامنة يجتمع اليه البراهمة لتنبيهه وتعريفه الواجبات عليه وتوصيته بالتزامها واعتناقها ما دام حياً ، ثم يشلون وسطه بزئار ويقلدونه زوجا من « جنجوى » وهو خيط مفتول من تسع قوي وفرد ثالث معمول من ثوب ، يأخذ من عاتقه الأيسر الى جنبه الأيمن ، ويعطى قضيبا يمسكه وحانم حشيشة يسمى « درَبهى » ينختم به في البصر اليمنى ، ويسمى هذا الخاتم « بتر » ، والعرض فيه التيمن والبركة في عطاياه من تلك اليد ، والتشديد فيه دون التشديد في أمر « جنجوى » فإن جنجوى ممّا لا يفارقه البتة ، فإن وضعه حتى أكل أو قضى حاجته خالبا عنه كان بذلك مذنا لا يحضه عنه غير الكفارة بصوم أو صدقة ، وقد دخل في القسم الأول الى السنة الخامسة والعشرين من سبه<sup>(١)</sup> ووجدت ذلك في « بشن يران » الى السنة الثامنة<sup>(٢)</sup> والأربعين ، والذي يجب عليه فيها هو أن يتزهد ويجعل الأرض وطاعة ويقبل على تعلّم « بيد » وتفسيره وعلم الكلام والشرعية من أستاذ يخدمه أثناء ليله ونهاره ، ويعتسل كل يوم ثلاث مرّات ويقيم قربان النار في طرفي النهار ، ويسجد لأستاذه بعد القربان ، ويصوم يوما ويفطر يوما مع الامتناع عن

(١) من ز ، وفي ش : ستة .

(٢) من ش ، وليست هي ذ .



اللحم أصلاً ، ويكون مقامه في دار الأستاذ ويخرج منها للسؤال والكدية من حمسة بيوت فقط كل يوم مرة عند الظهيرة أو المساء ، فما وجد من صدقة وضعه بين يدي استاده ليتخير منه ما يريد ، ثم يأذن له في الباقي ، فيتقوت بما فصل منه ، ويحمل الى النار حطبها من شجرتي « پلاس » و « دَرَب » لعمل القربان ، والنار عندهم معظمة وبالأنوار مقربة وكذلك عند سائر الأمم ، فقد كاسوا يرون تقبل القربان بنزول النار عليه ولم ينهم عنها عادة أصنام أو كواكب أو بقر وحمير أو صور ، ولهذا قال بشار بن برد : (١) والنارُ معبودةٌ مَدَّ كانت النارُ : وأما القسم الثاني فهو من السنة الخامسة والعشرين الى الخمسين وفي بشن بران بدل هذه الخمسين سبعون ، وفيه يأذن له الأستاذ في التأهل ، فيتزوج ويقوم الكذ خذاهية ويقصد النسل على أن لا يطأ امرأته في الشهر أكثر من مرة عقب تطهر المرأة من الحيض ، ولا يجوز له أن يتزوج بامرأة قد جاوز سنّها اثنتي عشرة ، ويكون معاشه أمّا من تعليم البراهمة و « كشتري » وما يصل اليه منه فعلى وجه الإكرام لا على وجه الأجرة وإمّا من هدية تهدي اليه بسبب ما يعمل لغيره من قرابين النار وإمّا بسؤال من المملوك والكبار من غير الحاج منه في الطلب أو كراهة من المعطي ، فلا يزال يكون في دور هؤلاء برهمن يقيم فيها أمور الدين وأعمال الخير ، ويلقب « برهيت » ، وإمّا من شيء يحتنيه من الأرض أو يلتقطه من الشجر ، ويجوز له أن يصرب يده في التجارة بالثياب والنفوفل وإن لم يتولها واتجر له « بيش » كان أفضل لأن التجارة في الأصل محظورة بسبب ما يداخلها من العش والكذب ، وإمّا رخص فيها للضرورة إذا لا بد منها ، وليس يلزم البرهمن للملوك ما يلزم غيره لهم من الضرائب والوظائف ، وأمّا التابع بالدواب والبقر والأصباغ والانتفاع بالربا فإنه محرم عليه ، وصنع النيل من بين الأصباغ نجس إذا مس جسده وجب عليه الاغتسال ، ولا يزال يقلس ويقرا على النار ما هو مرسوم لها ، وأما القسم الثالث فهو من السنة الخمسين الى

(١ - ١) بياص مي زوش .

الخامسة والسبعين وفي « بشن يران » بدل الخامسة والسبعين تسعون ، وفي هذا القسم يتزهد ويخرج من الكد خذاهية ويسلمها والروحة الى اولاده ان لم تصحبه الى الاصحار ، ويستمر خارج العمران على السيرة التي سارها في القسم الأول ، ولا يستكن سقف ، ولا يلبس إلا ما يوارى سوءته من لحاء الشجر ، ولا ينام إلا على الأرض بعير وطاء ، ولا يتغذى إلا بالثمار وبالنبات وأصوله ، ويطول الشعر ولا يتدهن ، وأما القسم الرابع فهو الى آخر العمر ، يلبس فيه لباسا أحمر ويأخذ بيده قضيبا ، ويقبل على الفكرة وتجريد القلب من الصداقات والعداوات ورفض الشهوة والحرص والمضب ، ولا يصاحب أحدا البتة ، فإذا قصد موضعاً ذا فضل طلبا للثواب لم يقيم في طريقه في قرية أكثر من يوم وفي بلد أكثر من خمسة أيام ، وإن دفع له أحد شيئاً لم يترك منه للعد بقية ، ولم يكن له غير الذؤوب على شرائط الطريق المؤدي الى الخلاص والوصول الى « موکش » الذي لا رجوع فيه الى الدنيا ، وأما ما يلزمه في جميع عمره بالعموم فهو أعمال البر وإعطاء الصدقة وأخذها ، فإن ما يعطي البراهمة راجع الى الآباء ، ودوام القراءة وعمل القرايين والقيام على نار يوقدها ويقرب لها ويخدمها ويحفظها من الانطفاء ليحرق بها بعد موته ، واسمها « هوم » ، والاعتسال كل يوم ثلاث مرات في « سند » الطلوع وهو الفجر وفي سند الغروب وهو الشفق وفي نصف النهار بينهما ، أما بالعادة فمن أجل نوم الليل واسترخاء المنافذ فيه ، فيكون ظهراً من<sup>(١)</sup> كائن الحامسة واستعداداً للصلاة ، والصلاة هي تسبيح وتمجيد وسجدة برسمهم على الابهامين من الراحتين الملتصقتين نحو الشمس ، فإنها القبلة أيما كانت خلا الجنوب ، فليس يعمل شيء من أعمال الخير نحو هذه الجهة ولا يتقدم اليها إلا في كل شيء رديء ، وأما وقت روال الشمس عن نصف النهار فإنه مرشح لاكتساب الأجر ، فيجب ان يكون فيه طاهراً ، والمساء وقت العشاء والصلاة ويجوز ان يفعلها فيه من غير اعتسال ،

(١) من ذ ، وفي ش : عن .

فليس أمرُ الاغتسال الثالث مثل الأول والثاني في التأكيد ، وإنما الاغتسال الواجب عليه بالليل في أوقات الكسوفات بسبب إقامة شرائطها وقرايينها ؛ وتعدى الرهمن في جميع عمره في اليوم مرتين عند الظهيرة والعتمة ، فإذا أراد الطعام ابتدأ بإفراار الصدقة منه لنهر أو نهرين وخاصة للبراهمة المستوحشين الذين يحيثون وقت العصر للسؤال ، فإن التعافل عن اطعامهم اثم عظيم ، ثم للبهائم والطيور وللنار ، ويسبج على الباقي ويأكله ، وما فضل منه فيضعه خارج الدار ولا يقرب منه إذا لا يحل له وإنما هو لمن سح وانفق من محتاج اليه سواء كان انسانا أو طائرا أو كلبا أو غيره ، ويجب أن يكون آنية مائة على حدة وإلا كُسرت ، وكذلك آلات طعامه ، وقد رأيت من البراهمة من جوز مؤاكلته أقاربه في قصعة واحدة وأنكر ذلك سائرهم ؛ ويلزمه أن يسكن فيما بين نهر « السند » نحو الشمال وبين نهر « جرمتمت » نحو الجنوب ، ولا يتجاوزهما إلى حدود الترك وحدود كرنات والبحر في جانبي المشرق والمغرب ، فقد ذكر أنه لا يحل له المقام في أرض لا تنبت الحشيشة التي يتحتم بها في البصر ولا ترتعي<sup>(١)</sup> فيها العرلان السود الشعر ، وتلك صفة ما وراء الحدود المذكورة ، فإن اجتازها إلى ما وراءها كان مذنباً ولزمته الكفارة ، فأما البلاد التي لا يطبخ فيها جميع أرض البيت المهيأ للطعام ولكن يجعل لكل واحد من الأكلين منديل يصب الماء على موضع وتطبخه بأحشاء البقر فيجب أن يكون شكل منديل الرهمن مربعا ، وقد رعم من يعمل المنديل في سبيه : أن موضع الأكل يتنجس بالأكل ؛ وأنه إذا فرغ منه غسل وطبخ ليظهر ، فإن لم يكن الموضع النجس معينا تحسب سائر المواضع لأجل الاشتباه ، ومحرم عليه بالنس خمسة أصناف من النبات هي : النصل والثوم والقرع وأصل نبات كالجزر يسمى « كرىجن » ونبات آخر ينبت حول حياضهم يسمى « نالي » .

(١) من شى ، وهي ر ، يونمي .

## سد - فيما لغير البرهمن من الرسوم في عمره

أما « كشتري » فإنه يقرأ « بيد » ويتعلمه ولا يعلمه ، ويقرب للدار ويعمل بما هي البرانات ، وإن كان فيما ذكرنا من المواضع التي يعمل فيها مندلاً للأكل عمله مثلًا ، ويسوس الساس ويقاتل ههم فإنه مخلوق لذلك ، ويتقلى فردا من « جنجوى » المثلث وفردا آخر كرياسيًا ، وذلك عند استتمام اثنتي عشرة سنة من سنه ، وأما « بيش » فإنه الفلاحة والعمارة ورعى السوائم وإراحة عسل البراهمة ، ويجوز أن يتقلى جنجوى واحدا فقط معمولا من خيطين ، وأما « شودر » فهو للبرهمن كعبد يتصرف في أشغاله ويخدمه ، وإن أراد للتشرف أن لا يخلو من جنجوى تقلى الكرياسي فقط ، وكل عمل يخص البرهمن من التسابيح وقراءة بيد وقرايين الدار فهو محظور عليه حتى أنه وبش أن صح عليهما أنهما قرءا بيد رفعتهما الراهمة الى الوالي فقطع لسانهما ، وأما ذكر الله وعمل البر والصدقة فهو غير ممنوع عنه ، وكل من تعاطى ما ليس لطافته أن يتعاطاه كالبرهمن التجارة و « شودر » الفلاحة فهو آثم وإن قصر مقدار آثمه عن السرقة ؛ وقد ذكروا في أحبارهم : أن الأعمار كانت في أيام « رام » الملك طويلة مقدرة معلومة ، ولذلك<sup>(١)</sup> لم يمت فيها ولد قبل والده ، وأنه اتفق موت ابن لبرهمن وهو حي ،

---

(١) من ز ، وفي ش . وذلك .

فحمله أبوه الى باب الملك وقال له : انّ هذا لم يتد في أيّامك إلا بفساد في الأرض ووزير يرتكب في مملكتك ، فأخذ رام في الفحص عن ذلك إلى أن دلّ على « جندال » يجتهد في العبادة وتعذيب النفس ، فركب اليه ووحده على شطّ نهر « كك » قد علّق نفسه منكوسا ، فأوتر رام قوسه وضرب بالسهم قتيته فأنفذه ، وقال : هو ذا ! اقتلك على خير ليس إليك فعله ، ورجع وقد عاش ابن البرهمن الموصوع على بابيه ؛ ثم سائر الناس دون جندال ممّن ليسوا من الهد يسّمون « امليج » أي انجاس وهم الذين يقتلون ويذبحون ويأكلون لحم البقر ، وهذه كلّها من تفاضل الدرجات التي يتخذ فيها بعضهم لبعض سخرى ، وإلا فقد قال « باسديو » في طالب الخلاص : أنّ العاقل قد سوى عنده البرهمن وجندال والصديق والعدوّ والأمين والحائن بل الحية وابن عرس ، فإن كان العقل هو الذي سوى فالجهل هو الذي فصل وفضل ، وقال باسديو لأرجن : إذا كانت عمارة العالم هي المقصودة ولم يطرد السياسة فيها إلا بالقتال لقمع الفساد وجب علينا معشر العقلاء ان نعمل ونقاتل لا لإتمام نقصان بنا ولكن لوجوبه من جهة الإيعلاج ونفي الخراب ، ثم يتأسى بنا الجهال في الفعل تأسى الصغار بالكبار من غير أن يعرفوا حقائق الأغراض في الأعمال ، فإن طبايعهم عن الطرق العقلية نافرة وإنما يستعملون قهرا حتى يعملوا بحسب ما يشير لهم حواسهم من الشهوة والغضب ، ويكون العاقل العارف على خلافهم .

## سه - في ذكر القرايين

انّ أكثر « بيد » مشتمل على قرايين النار وصفة كلّ واحد منها ، وتختلف في المقدار حتى لا يقدر على بعضها الأ كبار الملوك ، مثل « اسميت » المعمول بالدابة المسرّحة في العالم ترتعي من غير مانع والجنود تتبعها وتسوقها وتنادي عليها : أنّها لملك العالم فليبرز اليها من يأبى ذلك ، والبراهمة تخلفها تقيم قرايين النار عند روثها ، فإذا جالت أكتاف العالم كانت طعمة للبراهمة ولصاحبها ، وتحلف أيضا في المدة حتى لا يقدر عليها إلا من طال عمره وذلك معدوم في هذا الزمان ، فلذلك تعطل كثير منها وبقي القليل للاستعمال ، والنار عدهم أكالة لجميع الأشياء ، ولذلك تتنجس من مداخله الجاسات أيّاها كالماء ، وسبب ذلك لا يتساهل الهند فيهما إذا كانا عند من ليس مهم لشجسهما به ، وما أطمعت النار من نصيبها فهو راجع الى « ديو » لأنّها تخرج من أفواههم ، والذي يطعمها البرهمن هو دهن وحبوب مختلفة من حطة وشعير وارز يلقبها فيها ، ويقرأ من بيد ما هو مفروض لذلك إن كان القربان لنفسه ، ولا يقرأ شيئا عليها ان كان لغيره ؛ وذكر في كتاب « بشن دهرم » : أنّه كان فيما مضى من جنس « ديت » رجل قوي شجاع وفي الملك متوسّع يسمّى « هرنأكش » ، وله ابنة تسمّى « دكيش » دامت على الاجتهاد في العبادة وامتحان<sup>(١)</sup> النفس بالصوم والزهادة ، فاستحقّت الإثابة

(١) من ز ، وهي ش : اجتهد .

بمكان في العلو ، وتزوج بها « مهاديو » ، فلما خلا بها - ومن شأن « ديو » ان يطيل  
 المباشرة ويبطئ الايرال - فظنت النار للأمر وغارت خوفاً أن يتولد منهما نارٌ  
 مثلهما ، فقصد بهما للتكدير والافساد ، وحين رآها مهاديو عرق جبينه من شدة  
 العيط حتى سال على الأرض ، فتشربته وحبلت منه بالمريخ وهو « امكد »  
 صاحب جيش ديو ، وتناول « ددر » المفسد نطفة مهاديو ورمى بها ، فتفرقت في  
 بطن الارض وهي الرقيق الرخاخ ، وأما النار فلأنها برصت وساخت من فرط الخجل  
 والتشوير الى « باتال » الأرض السفلى ، ولما افتقدها ديو أقبلوا على طلبها والبحث  
 عنها ، فدلتهم الضفدع عليها ، وحين رأتهم فارقت مكانها واختفت في شجرة  
 « أشوت » ودعت على الضفدع أن تكون ناقصة الصياح مبعضة الى القلوب ، ثم  
 دلتهم الببغاء على مكانها ، فدعت عليها بانقلاب اللسان حتى يكون أصله نحو  
 طرفه ، وقال لها ديو : ان انقلب لسانك فكوني بالمأس ناطقة وللطيات آكلة ،  
 وهربت النار من شجرة شوت الى شجرة « شمي » ، فعمز بها العيل ، فدعت  
 عليه أيضا بانقلاب اللسان ، فقال له ديو : ان انقلب لسانك فكن مشاركا للإنس  
 في مطاعمهم فطنا لكلامهم ، ثم عثروا على النار فتلكت<sup>(١)</sup> عن الكون معهم وهي  
 برصاء ، فأصلحوها وأرالوا برصها وأعادوها اليهم مكرمة ، جعلوها فيما بينهم وبين  
 الناس واسطة تأخذ انصاءهم منهم وتوصلها اليهم .

---

(١) كذا ، ولعله : خلكت .

## سو - في الحجّ وزيارة المواضع المعظّمة

ليس الحجّ عندهم من المفروضات وإنّما هو تطوّع وفضيلة ، وهو ان يقصد الحاجّ أحد البلاد الطاهرة أو أحد الأصنام المعظّمة أو أحد الأنهار المطهّرة ، فيغتسل بها ويخدم الصنم ويهدي اليه ويكثر التسبيح والدعاء ويصوم ويتصدّق على البراهمة والسدنة وغيرهم ويحلق رأسه ولحيته وينصرف ، فأما الحياض الطاهرة المعظّمة فإنّها في الجبال الباردة حول « ميرو » ، والذي في « باج بران » وفي « مج بران » معا من ذكرها : ان في سفح ميرو « آزمت » وهو حوض عظيم جدّا يوصف بضياء القمر ، ويخرج منه نهر « رتب » طاهرا<sup>(١)</sup> جدّا يجري على الذهب الاپرير ، وعند جبل « شويت » حوض « أوترمانس » حوله اثنا عشر حوضا كل واحد كالبهيرة يخرج منها نهر « شاندي » و « مدوي » الى كنبرش ، وعند جبل « نيل » حوض « ييوذ » ذو النبلوهر ، وعند جبل « نشد » حوض « بشن پد » يخرج منه وادي « سارمفت » وهو « سرمست » ، ويخرج منه أيضا نهر « كندهرب » ، وفي جبل « كيلاس » حوض « مند » عظيم كبير يخرج منه نهر « متداكن » ، وبين الشمال والمشرق من « كيلاس » جبل « جندر برنت » في سفحه حوض « آجود » يخرج منه نهر آحود ، وبين المشرق والجنوب من كيلاس

---

(١) من ز ، وفي ش : طاهر .



جبل «لوهيت» وفي سفحه حوض يسمى به ويخرج منه نهر «لوهيت ندي»، وفي  
حوض كيلاس جبل «سرپوشيد» في سفحه حوض «ماتس» ويخرج منه نهر  
«مترج»، وعن غرب كيلاس جبل «أرن» دائم الثلج لا يستطيع ارتقاؤه وفي  
سفحه حوض «شيلود»<sup>(١)</sup>، يخرج منه نهر شيلود<sup>(٢)</sup>، وفي شمال كيلاس جبل  
«كور» وفي سفحه حوض «بدسار» أي الذي رملته ذهب، وعنده تزهّد  
«بهكيرث» الملك، وذلك: أنه كان لملك لهم يسمى «سكر» من الأولاد ستون  
ألف ابن كلهم دُعار وأشرار، واتفق أن ضلّت لهم دابة، فنشدوها وأداموا الركص  
في طلبها حتى انهارت الأرض من شدة ركصهم على ظهرها، ووجدوا دابّتهم في  
جوفها واقفة بين يدي<sup>(٣)</sup> رجل مطرق عاض الطرف، فلما قربوا منه أزلقهم ببصره  
فاحترفوا مكانهم وحصلوا في جهنم بسوء أعمالهم، وصار الموضع المنهار من  
الأرض بحرا وهو البحر الأعظم، ثم كان من نسل هذا الملك ملك يسمى بهكيرث  
سمع بخبر أسلافه فرق لهم، وذهب إلى الحوض المذكور الذي قراره ذهب  
مسحول وأقام هناك صائما أيامه قائما في العبادة لياليه، حتى سأل «مهاديو» عن  
حاجته، فقال: أريد نهر «كنك» الجاري في الجنة علما منه بأن من جرى ملاؤه  
عليه مغفور له ذنوبه، فأجابه إلى ملتمسه، وكانت المجرة السماوية مجرى كنك  
وقد اصعب بنفسه ولم ير أحدا يقدر عليه، فأحذه «مهاديو» ووضع على رأسه،  
فلم يقدر على الأبراج وغضب من ذلك وتموج وتعطمط، فتماسك به<sup>(٤)</sup> مهاديو حتى  
لم يمكنه الفوص فيه، ثم أخذ منه قطعة وأعطاه «بهكيرث» حتى أجرى الشعبة  
الوسطانية من شعبه السبع<sup>(٥)</sup> على عظام أجداده ونجوا بذلك من العذاب، ولهذا  
يلقى فيه عظام موتاهم المحترقة، ولقب نهر كنك باسم هذا الملك الذي جاء به؛

(١) من ذ، وفي ش. شيلود.

(٢) ليس في ش. وبهامش ر: added by the editor. يدي.

(٣) من ذ، وفي ش. له.

(٤) من ذ، وفي ش. السبعة.

وقد حكينا عنهم أن في الدييات انهارا طاهرة كطهارة كنك ، وفي كل موضع يوصف  
 بفصيلة يعمل الهند حياضا تقصد للاغتسال ، وصار ذلك لهم صناعة يبالغون فيها  
 حتى أن قومتا اذا رأوها تعجبوا منها وعجزوا عن صفتها فضلا عن عملها ، فإنهم  
 يعملونها من صخور عظام جدا شديدة الهندام مشدودة بأوتاد حديدية علاظ درحا  
 كالرفوف تدور الدرجة في جوانب الحوض على سمك أطول من قامة الرجل ، ثم  
 يعملون على الوحه الذي فيما بين الدرجتين مراقي كالشرف ، فتصير الدرجات  
 الأولى كطرق والشرف درجات ، لو نزل نفر كثير وصعد آخرون لما التقوا ولما انسد  
 عليهم طريق لكثرة الدرجات ويمكن الصاعد فيها من الانحراف الى غير التي ينزل  
 عليها النازل ، فيزول بذلك مشقة الازدحام ، وبالمولتان حوض يعبدون فيه  
 بالاغتسال اذا لم يتعرض لهم ، وفي « سنكهت براهيمهر » أن بتانشر حوضا يقصده  
 الهند من بعيد ويغتسلون بمائه ، ويزعمون أن سببه زيارة مياه سائر الحياض  
 المكرمة إياه وقت الكسوف ، وأن الاغتسال فيه لأجل ذلك ينوب عن الاغتسال في  
 واحد واحد منها ، ثم يقول حاكيا : ويقولون لولا أن الرأس هو كاسف السيرين لما  
 زارت الحياض ذلك الحوض ، واشتهار الحياض بالفضيلة يكون إما باتفاق أمر  
 جليل فيها أو نص وارد في الكتب والأخبار ، وقد ذكرت كلاما حكاه « شونك » ،  
 ناقله الرهرة عن « براهيم » أنه خطب به ، وفي ذلك الكلام ذكر « بل » الملك وما  
 سيفعله الى أن يخلصه « نارايين » في الأرض السفلى ، وفي ذلك الكلام : إني إنما  
 أفعل به ذلك ليزول ما يرومه من التساوي من الناس وليتفاضلوا في الحال فيستظم  
 العالم بذلك لينصرفوا عن عبادته الى عبادتي والإيمان بي ، وكما أن تعاون  
 المتمدئين لا يكون إلا مع التفاضل ليمتدحهم الى الآخر كذلك خلق الله  
 العالم مختلف الطباع متفاوت البقاع واحدة صرودا<sup>(١)</sup> وأخرى جروما<sup>(٢)</sup> وواحدة  
 طيبة التربة والماء والهواء وأخرى سبحية أو عفنة آسة الماء وبيّة الهواء ، وكذلك

(١) من ر ، وفي ش صرود .

(٢) من ز ، وفي ش : جروم .

سائر الاختلافات في كثرة النعم وقلتها وتواتر الآفات وعدمها مما يدعو المتمدّنين الى اختيار الأمكة لثناء المدن من أجلها ، وهذا بسبب الرسوم الجارية ، لكنّ الأوامر الشرعيّة أقوى منها وأغلب على الطباع من الرسوم والعادات ، ألا ترى أنّ علل هذه مطلوبة وهي بحسبها مأخوذة أو مرفوضة وعلل تلك متروكة غير مطلوبة يتمسك بها الأكثرون تقليداً ، ولا يحتجّون فيه بأكثر ممّا يحتجّ به ساكن البقعة النكدية اذا ولد بها ولم يشاهد غيرها من حبّ الوطن وصعوبة النقلة عن المسكن ، ثمّ اذا كان تفاضل البقاع من جهة أمر مليّ فقد حصل عند العاملين به ما لا ينقلع من افتدنتهم الى الأبد ، وللهند مواضع تعظم من جهة الديانة مثل بلد « بارانسي » ، فإنّ زهادهم يقصدونه ويلزمونه لزوم مجاوري الكعبة مكّة ، ويحرصون على أن تأتيهم<sup>(١)</sup> فيه آجالهم لتكون عقابهم بعد الموت حيرا ، ويقولون أنّ سافك الدم مأخوذ بذنبه مكافئ على حوبه إلا أن يدخل بلد بارانسي فينال فيه العفو والغفران ، ويزعمون في سببه : أنّ « براهيم » كان ذا أربعة رؤوس في الصورة ، وأنّه وقع بينه وبين « شكر » وهو « مهاديو » شرّ تأدّت المسازحة بينهما فيه الى اقتلاع أحد تلك الرؤوس منه ، وكانت العادة وقتئذ أن يتخذ رأسُ المقتول بيد القتيل ويبقى معلقاً منها للخزي والعلامة ، وكذلك التحم<sup>(٢)</sup> فخفّ رأس براهيم بيد مهاديو وكان يطوف به في مقاصده ومتصرفاته ، لا يزايله فيما دخل من البلاد الى أن بلغ بارانسي ، وسقط الرأس من يده لما دخله وبان عنها ، ومن أمثال تلك البلاد « بؤكر » ، وسببه : أنّ براهيم كان يقيم فيه للنار قربانا فخرج منها خنزير ، ولذلك جعلوا صنمه على صورة خنزير ، وعمل خارج البلد في ثلاثة مواضع منه حياض مبيجلة هي متعبّدات ، ومنها « تانيشر » ويسمّى « كركيثر » أي أرض « كر » وكان رجلاً فلاحاً زاهداً صالحاً ، يعمل العجائب بالقوّة الإلهيّة ، فسست الأرض

(١) من ز ، وفي ش : يأتيهم .

(٢) كذا في ر وش ، ولعله : التحم .

اليه وعظمت لأجله ، ثم اتفق فيها أعمالُ « باسديو » في حروب « بهارث » وهلاك  
 المفسدين فيها ، فازدأر محلُّه ، ومنها بلد « ماهوره » المشحون بالبراهمة ،  
 وتعظيمه بسبب ولادة باسديو فيه وتربيته في « نندكول » بالقرب منه ، و « كشمير »  
 الآن مقصود ، وكان « المولتان » كذلك قبل تخريب بيت صنمه .



## سز - في الصدقة وما يجب في القنية

الصدقة عندهم واجبة كل يوم بما امكن ، ولا يترك المال حتى يحول عليه حول أو يمر شهر فإن ذلك احالة على مجهول لا يعرف الاپسان هل يبلغه ، فأما ما يحصل له من جهة العلات أو المواشي فالواجب فيه أن يتتدىء للوالي بأداء الخراج الذي يلزم الأرض أو المرعى ، وبالسدس اجرة له على الذیاء عن الرعية وحفظ أموالهم وحريمهم ، وذلك بعينه يلزم السوق إلا أنهم يكلبون فيه ويخونون ، ويلزم التجارات الضرائب لمثلها ، وكل ما ذكرناه فمنحط عن البرهمن دون غيره ، ثم المحاصل بعد إخراج ذلك من القنية منهم من يرى فيه التسع للصدقة ، لأنه يرى في ثلثه الادخار كي يطمئن اليه القلب وفي ثلثه ان يصرف في التجارة ليشمر بالربح وفي ثلثه الباقي ان يتصدق بثلثه ويُنفق ثلثاه في الدار ، ويكون الأمر فيما يخرج من الربح على هذا القانون ، ومنهم من يرى قسمته أرباعا ، يكون منها ربع للنفقة وربع للتجمل وإقامة المروءة وربع للصدقة وربع للذخيرة ان كان وافيا بالنفقة في ثلاث سنين ، فإن جاوز ربع الادخار هذا المقدار افترضه ما لا يقصر عن النفقة في ثلاث سنين وتصدق بما يفضل ، وأما الربا في المال بالمال فهو محرم ، وإلعم بقدر الزيادة الموضوعة على رأس المال ، وليس فيه رخصة إلا لشودر على أن لا يجاوز الربح خمس عشر رأس المال .

## سح - في المباح والمحظور من المطاعم والمشارب

الإماتة في الأصل محظورة عليهم بالاطلاق كما هو على النصارى والمناوية ، ولكن الناس يقرمون إلى اللحم وينذون فيه وراء ظهورهم كل أمر وبهي ، فيصير ما ذكرناه مخصوصاً بالبراهمة لاختصاصهم بالدين ومنع الدين آياهم عن اتباع الشهوات ، كالمثال فيمن هو فوق اساقفة النصارى من « مطران » و « جاثليق » و « بطرك » دون من يسفل عنهم من « قس » و « شماس » إلا من ترهب منسهم زيادة على رتبته ، وإذا كان الأمر على هذا ابيحت الإماتة بالتحقيق وإمساك النفس في بعض الحيوان دون بعض ، وحرمت الميتة من المباحات إذا ماتت حتف أنفها ؛ فأما المباحات فهي الصان والممزر والظباء والأرانب و « كنده » القرني الأنف والجواميس والسماك والطيور المائية والبرية منها كالمصافير والفواخت والدراريح والحمام والظواويس وما لا يعافه النفس مما لم يرد به حظر ، والمنصوص على تحريمه البقر والخيول والبغال والأحصنة والأبصرة والعيلة والدجاج الأهلية والعربان والسعاء والشارك ويض جميعها بالاطلاق والخمر الأسود ؛ فإن شربها مباح له وبيعها محظور عليه كبيع اللحم ؛ وقد قال بعضهم إن البقر كان قبل « بهارت » مباحاً ومن القرابين ما فيه قتل البقر إلا أنه حرم بعد بهارت لضعف طباع الناس عن القيام بالواجبات كما جعل « بيد » وهو في الأصل واحد أربعة أقسام تسهيلاً على الناس ، وهذا كلام قليل المحصول فإن تحريم البقر ليس بتخفيف

مروضة وإنما هو تشديد وتضييق ، وسمعت غير هؤلاء يقولون إن البراهمة كانت تتأذى بأكل لحمان البقر ، لأن بلادهم جروم وبواطن الأبدان فيها باردة والحرارة الغريزية فيها فاترة والقوة الهاضمة ضعيفة يقوونها بأكل اوراق التنبول عقب الطعام ومصغ الفوفل ، فيلهب التنبول بحدته الحرارة وينشف ما عليه من النورة البيلة ويشد الفوفل الأسنان واللثة ويقبض المعدة ، ولما كان كذلك حظروه للغلظ والبرودة ، وأنا اظن في ذلك احد امرين ، اما السياسة فإن البقر هي الحيوان الذي يخدم في الاسفار بنقل الأحمال والأثقال وفي الفلاحة بالكرب والزراعة وفي الكدخداهية بالألبان وما يخرج منها ، ثم يتفجع بأحاثه بل في الشتاء بأنفاسه ، فحرم كما حرمه الحجاج لما شكى اليه خراب السواد ، وحكى لي أن في بعض كتبهم : أن الأشياء كلها شيء واحد وفي الحظر والايحة سواسية ، وإنما تختلف بسبب العجز والقلرة ، فالذئب يقتدر على حطم الشاة فهي اكلته والشاة تعجز عنه وقد صارت فريسته ، ووجدت في كتبهم ما شهد بمثله إلا أن ذلك يكون للعالم بعلمه اذا حصل فيه على رتبة يستوي فيها عنده البرهمن و«جندال» وإذا كان كذلك استوت عنده ايضاً سائر الأشياء في الكف عنها ، فسواء كانت كلها حلالاً اذ هو مستغن<sup>(١)</sup> عنها او كانت حراماً فإنه غير راغب فيها ، فأما من له فيها ارب باستحواذ الجهل عليه فيعض له حلال وبعض عليه محرم والسمور بينهما مصروب .

---

(١) من ز ، ومي ش : مستغني .

## سط - في المناكح والحيف وأحوال الأجنة والنفاس

النكاح مما لا يحلومنه أمة من الأمم لأنه<sup>(١)</sup> مانع عن التهارج المستقبح في العقل وقاطع للأسباب التي تهيج الغضب في الحيوان حتى يحمل على الفساد ، ومن تأمل تراوج الحيوانات واقتصار كل زوج منها بزوجة واحساس اطماع غيره عنهما استوجب النكاح واحتوى السفاح أنفة للفصير عن رتبة ما هو دونه من الحيوانات ؛ ولكل أمة فيه رسوم وخاصة من لدعى منهم شريعة وأوامر له إلهية ، ومن شأن الهند ان يكون الترويج فيهم على صغر السن ولذلك يعقده الأبنوان لأبنائهم ، فيقيم البrahمة فيه رسوم الفرائين ويبث فيهم وفي غيرهم الصدقات ، وتظهر آلات الأعراج ، ولا يسمى بينهما مهر ، وإنما يكون فيه للمرأة صلة بحسب الهمة ونحلة معجلة لا يجوز ارتجاعها إلا ان تهبها المرأة بطيبة من نفسها ، ولا يفرق بين الزوجين إلا الموت اذ لا طلاق لهم ، وللرجل ان يتزوج بأكثر من واحدة الى اربع ، وما فوق الأربع محرم عليه إلا ان تموت احدى من تحت يده منهن فيتمم العدد بغيرها ولا يتجاوز ، وأما المرأة اذا مات زوجها فليس لها ان تتزوج ، وهي بين احد امرين - إما ان تبقى ارملة طول حياتها وإما ان تحرق نفسها وهو افضل حالها لأنها تبقى في عذاب مدة عمرها ، ومن رسمهم في نساء ملوكهم

---

(١) من هن ، وليس في ز .



الإحراق شئ أو أيين احتراساً عن زلة تنذر منهن، ولا يتركون منهن إلا المعجائز أو ذوات الأولاد إذا تكمل الابن بصيانة الأم وحفظها ، والقانون في النكاح عندهم أن الأجانب افضل من الأقارب ، وما كان ابعد في النسب من الأقارب فهو افضل مما قرب فيه ، فأما ما جرى على استقامة الى اسفل اعني ابنة الأولاد وأولاد الأولاد وإلى اعلى من أم وجدّة وأمهاتهن فمحرم اصلاً ، وأما ما<sup>(١)</sup> انحرف عن الاستقامة وتفرّع الى الجانبين من اخت و بنت اخت وعمّة وخالة وبناتهما فكذلك في التحريم إلا أن يتباعد بالأنسال خمسة اعطن متوالية في الولاد ، فيزول التحريم حيثشذ مع بقاء الكراهة ، ومهم من يرى علّة النساء بحسب الطبقات حتى يكون للبرهم اربعاً ولكشتر ثلاثاً ولبيش اثنتين ولشودر واحدة ، ويجوز لكل واحد من اهل الطبقات ان يتزوّج في طبقة وفيما دونها ولا يحلّ له ان يتزوّج من طبقة فوق طبقة ، ويكون الولد منسوباً الى طبقة الأم دون الأب ، فإن كانت امرأة البرهم مثلاً برهمنا كان الولد كذلك وإن كانت شودرا كان شودراً ، ولكنّ البراهمة في زماننا وإن حلّ لهم ذلك لا يفعلونه ولا يتجاوزون في التزويج غير طبقتهم ، وأما الحيض فإنّ اكثره بالرؤية ستة عشر يوماً وبالتحقيق هو الأربعة الأيام الأولى ، وإتيان المرأة فيها محظور بل قربها في البيت كذلك فإنها حيثشذ نجسة ، فإذا انقضت الأيام الأربعة واغتسلت طهرت وحلّ اتيانها وإن لم ينقطع عنها الدم فإنّ ذلك ليس بحيض وإنما هو مادة للاجنة وواجب على البرهم اذا اراد اتيان النساء طلباً للولد ان يقيم قرباناً للنار يسمى « كَرَنَادَهَي » وإنما لا يفعل لأنه يحتاج فيه الى حضور المرأة والحياء يمنع من ذلك ، فيؤخّر ويجمع الى الذي يتلوه في الشهر الرابع من الحمل ويسمى « سيمتُونَن » فإذا وضعت المرأة حملها اقيم قربان ثالث بين الولادة وبين الارضاع يسمى « جات كَرَم » ولا يسمى باسم إلا بعد انقضاء ايام النفاس ، وقربان الاسم يسمى « نام كَرَم » ، وما دامت المرأة نفساء لم تقرب من آنية ولم يؤكل في دارها

(١) من ر ، وفي ش : لما .

شيء ولم يوقد ناراً فيها «برهمن» ، وتلك الأيام تكون لبرهمن ثمانية ولكشتر اثني<sup>(١)</sup> عشر ولبيش خمسة عشر ولشودر ثلاثين ، ومن دونهم فقير محدود ليس له في الرسوم حد محدود ، وأكثر الرضاع ثلاثة احوال من غير وجوب ، والعقوبة في الثالثة وثقب الأذن في الساعة او الثامنة ؛ ويظن الناس بالزنا أنه مباح عندهم ، كما شرط «اصبهذ كابل» أيام فتحها وإسلامه ان لا يأكل لحم بقر ولا يتلوّط ، وليس الأمر عندهم كما يظن ولكنهم لا يشتدّون في العقوبة عليه ، والآفة فيه من جهة ملوكهم ، فإن اللواتي تكن في بيوت الأصنام هنّ للفنّام والرقص واللعب لا يرضى منهن «برهمن» ولا سادن بغير ذلك ، ولكن ملوكهم جعلوهنّ زينة للبلاد وفرحاً وتوسعة على العباد ، وغرضهم فيهنّ بيت المال ورجوع ما يخرج منه الى الجند اليه من الحدود والصرائب ، وهكذا كان عمل عضد الدولة وأضاف اليه حماية الرعية عن عزاب الجند .

---

(١) من ز ، وفي ش : اثنا .

## ع - في الدعاوي

القاضي يطالب المدعي بالكتاب المكتوب على المدعي عليه بالخط<sup>(١)</sup> المعروف المرشح لأمثاله والبيّنة المثبتة فيه ، فإن لم يكن فالشهود بغير كتاب ، ولا أقل في عددهم من أربعة فما فوقها إلا أن تكون عدالة الشاهد مقررّة عند القاضي فيجبرها ويقطع الحكم بشهادة ذلك الواحد من غير أن يترك التجسس في السرّ والاستدلال بالعلامات في العلانية وقياس بعض ما يظهر له الى بعض والاحتياط لاستنباط الحقيقة كما كان يفعله اياس بن معاوية ، فإن عجز المدعي عن اقامة البيّنة لزم المنكر اليمين ويجوز أن يصرفه الى المدعي ويقبله عليه فيقول له : احلف انت على صحة دعواك حتى اخرجها اليك ، والأيمان اجناس كثيرة بحسب مقدار الدعوى ، فبالشيء اليسير مع رضا الخصم باليمين يقول بين يدي خمسة نفر من علماء البراهمة : ان كنت كاذباً فله من ثواب اعمالنا ما يساوي ثمانية اضعاف ما يدّعيه عليّ ، وفوق هذه اليمين : ان يمرض عليه شرب «البيش» المعروف ببرهمن وهو شرابواعه فإنه ان كان صادقاً لم يضره شربه ، وفوق هذه : ان يُجاء به الى نهر شديد الجري عميق الفرار ، او الى بئر بعيدة القعر كثيرة الماء فيقول للماء : انت من اطهار الملائكة عارف بالسرّ والعلانية فاقتلني ان كنت كاذباً

---

(١) من ز ، وفي ش : بخط .

واحرصني ان كنت صادقاً ، ثم يحتوشه خمسة نفر ويلقونه فيه ، فإنه ان كان صادقاً لم يعرق فيه ولم يمت ، وفوق هذه : ان يوجه القاضي كلي الخصمين الى موضع اشرف اصنام تلك المدينة او المملكة ، فيصوم المنكر عنده ذلك اليوم ، ثم يلبس ثياباً جندا بالغد ويقف هلك مع خصمه ، ويصب السدنة على الصنم ماءً ويسقوه آياه ، فإنه ان كان كاذباً قاء الدم من ساعته ، وفوق هذه : ان يوضع المنكر في كفة الميزان ويعادل بما يوازيه من الاثقال ثم يخرج منها ويترك الميزان على حاله ، فيستشهد على صدقه الروحانيين والملائكة والأشخاص السماوية واحداً بعد آخر ويثبت جميع ما يقوله في كاغذه ويشد على رأسه ، ويعاد بحاله الى الكفة ، فإنه ان كان صادقاً ثقل عن الوزن الأول ، وفوق هذه : انه يؤخذ سمن ودهن حل بالسوية ويُغليان في قدر ، ويطرح فيها علامة الإدراك وردة يكون ذبولها واحتراقها تلك العلامة ، وإذا بلغ غايته<sup>(١)</sup> طرح في تلك القدر قطعة ذهب ويؤمر المنكر بإخراجها بيده ، فإنه ان كان محققاً اخرجها ، ثم عطى الأيمان : ان تحمي زبرة حديد الى حد تكاد تلوب وتوضع بالكلبين على كف المنكر ليس بينها وبين الجلد سوى ورقة عريضة من اوراق البات نعنها حبات أرز في قشورها قليلة متفرقة ، ويؤمر بحملها سبع خطوات ثم يرمي بها الى الأرض .

---

(١) من ز ، وهي غاشي : ينها .

## عا - في العقوبات والكفارات

مثال الحال فيهم على شبه بحال النصرانية فإنها منية على الخير وكف الشر من ترك القتل اصلاً ورمي القمصان خلف عاصب الطيلسان وتمكين لاطم الخد من الخد الأخرى والدعاء للعدو بالخير والصلوات عليه ، وهي لعمري سيرة فاضلة ولكن أهل الدنيا ليسوا بفلاسفة كلهم ، وإنما أكثرهم جهال صلال لا يقومهم غير السيف والسوط ، وقد تنصّر قسطنطينوس المظفر لم يسترح كلاهما<sup>(١)</sup> من الحركة فبغيرهما لا تتم السياسة ، كذلك الهند ، فقد ذكروا أن أمور الأيالة والحروب كانت فيما مضى إلى البراهمة وفي ذلك كان فساد العالم من جهة أنهم أجروا السياسة على مقتضى كتب الملة من السيرة العقلية ولم يطرده ذلك لهم مع ذوي الميث والزعارة ، وكاد الأمر يعجزهم عن القيام بما اليهم من أمر الديانة فنضروا إلى ربهم فيه ، حتى أفردهم « براهم » لما اليهم وجعل السياسة والقتال إلى « كشتر » ، ولذلك صار معاش البراهمة من السؤال والكذبة ، وحصلت العقوبات في الناس بالذنوب من جهة الملوك لا العلماء ؛ فأمّا أمر القتل فإن القاتل إذا كان برهما والمقتول من سائر الطبقات لم يلزمه إلا كفارة وهي تكون بالصوم والصلاة والصدقة ، وإن كان المقتول برهما ايضاً كان امره إلى الآخرة ولم يجزه

---

(١) من ز ، وفي ش : كليهما .

كفارة اذ الكفارة تمحو الذنوب وليس شيء يمحو من البرهمن كبائر الآثام وعظماها  
 قتل البرهمن ويسمى وزره «برهم هت» ثم قتل البقر ثم شرب الخمر ثم الرناء  
 وخاصة مع من هو لأبيه او لأستاده، على ان الولاة لا يقتصرون من «برهمن» او  
 «كشتر» ولكنهم يستصفون ماله ويتعنونه من ممالكهم، وأما من دون البراهمة  
 وكشتر فإن قتل بعضهم بعضا يكفر بكفارة ولكن الولاة يقيمون فيهم القصاص  
 للاعتبار، وأما السرقة فعقوبة السارق بمقدارها، فإنها ربما اوجبت التنكيل  
 بالافراط والتوسط وربما اوجبت التأديب، والتعريم وربما اوجبت الاقتصار على  
 الفضيحة والتشهير، فإن كان المقدار عظيماً سمل الولاة الرهمن او قطعوه من  
 خلاف وقطعوا كشتر ولم يسملوه وقتلوا غيرهما، وعقوبة الراية ان تخرج من بيت  
 الزوج وتنفي، وكنت اسمع ان من يهرب من الممالك الهندية عائداً الى بلادهم  
 ودينهم يفرص عليه للكفارة صيام وينقع في احشاء القر وأبوالها وألبانها أياها  
 معدودات حتى يخنثر فيها، ويخرج من النجاسة ويطعم ما يشبه ما هو فيه وأمثال  
 ذلك، فسألت البراهمة عنه فأنكروه وزعموا ان لا كفارة له ولا رخصة في اعادته  
 الى ما كان فيه وكيف والبرهمن اذا طعم في بيت «شودر» أياها يسقط عن طبقة ولا  
 يعود اليها !

## عب - في المواريث وحقوق الميِّت فيها

الأصل عندهم في المواريث سقوط النساء منها ما خلا الابنة ، فإن لها ربح ما للابن بنصّ على ذلك في كتاب «مَنْ» ، فإن لم تكن متزوجة أفق عليها الى وقت التزويج وكان جهازها من ميراثها ، ثم قطعت النفقة حيثل عنها ، وأما الزوجة فإنها ان لم تحرق نفسها وآثرت الحياة كان على الوارث رزقها وكسوتها ما دامت ، وديون الميِّت على الوارث يقضيها ممّا ورث او من صلب ماله سواء خُلف الميِّت شيئاً او لم يخلف ، وكذلك النفقات المذكورة تلزمه على كل حال ؛ والأصل في الورثة وهم ذكوران لا محالة انّ الاسفل عن الميِّت او كذا امراً وأحقّ بالارث من الذي يعلوه اعني انّ الابن وأولاده اولى من الأب والأجداد ، ثم ما كان في جنبه واحدة من السفل والعلو فالأقرب الى الميِّت اولى من الأبعد عنه اعني انّ الابن اولى من ابن الابن والأب اولى من الجد ، وما عدل عن الاستقامة السليّة كالإخوة فأضعف ولا يرثون الا عند عدم الأقوى ، فمعلوم من ذلك انّ ابن الابنة اولى من ابن الأخت وأنّ ابن الأخ اولى من كليهما ، فإن كانوا عدة في جنس واحد كالأبناء او كالأخوة فالقسمة بينهم بالسوية ، وختاهم في جملة الذكوران ، فإن لم يكن للميِّت وارث كانت التركة الى بيت مال الوالي إلا ان يكون الميِّت برهما ، فليس للوالي على تركته سبيل ولكنها تكون للصدقة فقط ؛ وأما ما لزم الوارث اقامته من حقوق الميِّت في السنة الأولى فهو ستّ عشرة ضيافة يطعم فيها ويتصدق منها في كل واحد من

اليوم الحادي عشر والخامس عشر من يوم موته وفي كل شهر مرة ، وللتي في سادس الشهور منها مزية على غيرها في الكثرة والجودة ، وقبل تمام السنة بيوم وهي تكون له وللاحداد ثم خاتمة السنة وقد انقضت حقوقه بانقضاءها ، فان كان الوارث انا وحب عليه الحداد والحزن واجتناب النساء طول هذه السنة ان كان ولد حلال ومن مفرس طيب ، ويجب ان يعلم ان الطعام يحرم على الورثة يوماً واحداً من اول هذه السنة ، ويجب عليهم معما ذكرنا من الصدقات الست عشرة ان يهيئوا فوق باب الدار شبه رف بارز من الجدار مكشوف للسماء يضعون عليه كل يوم قصعة طيبخ وكوز ماء الى تمام عشرة ايام من وقت الموت ، عسى ان الروح لم تستقر بعد فتتردد حول الدار في جوع او عطش ، وإلى قريب منه اشار « سقراط » في كتاب « فادن » في النفس الحائسة حول المقابر لما عسى ان يكون فيها من بقية المحبة الجسدانية ، وفي قوله : قد قيل في النفس ان من عاداتها ان تجمع من كل واحد من اعضاء الجسد شيئاً ينضم ويكون في هذا العالم سكناه وفي الذي بعده اذا فارقت الجسد وانحلت منه بموته ، ثم في عاشر هذه الايام يتصدق باسمه طعام كثير وماء بارد ، وبعد اليوم الحادي عشر بوجه كل يوم من الطعام ما يكفي نفساً واحدة ودرهم معه الى بيت « برهمن » ويداوم ذلك طول ايام السنة ولا يقطع الى آخرها .



## عج - في حق الميت في جسده والأحياء في أجسادهم

كانت أجساد الموتى فيما مضى من الأزمنة الأولى تدفع الى السماء بأن تلقى في الصحارى مكشوفة لها ويخرج المرضى اليها وإلى الجبال ويتركون فيها ، فإن ماتوا كانوا كما قلنا وإن أبلّوا رجعوا بأنفسهم إلى منازلهم ، ثم جاء بعد ذلك من<sup>(١)</sup> تولّى وضع السنن وأمرهم بدفعها الى الريح ، فاقبلوا على بناء بيوت لها مسقّمة بحيطان مشبكة يهبُ الريح منها عليها على مثال الحال في نواويس المجوس ، ومكثوا على ذلك برهة الى أن رسم لهم « نارين » دفعها الى النار فمئذ ذلك الوقت يحرقونها فلا يبقى منها شيء من وضر أو عفونة أو رائحة إلا ويتلاشى بسرعة ولا يكاد يتذكر ، والصقالبة في زماننا يحرقون الموتى ويتخيّل من جهة اليونانيين أنهم كانوا فيهم بين الإحراق وبين الدفن ، قال « سفراط » في كتاب « فادن » لما سأله « أقریطن » على أي نوع يقره فقال : كيف ما شئتم أن انتم قدّرتم عليّ ولم أفرّ منكم ، ثم قال لمن حوله : تكفّلوا بي عند أقریطن ضدّ الكمالة التي تكفّل هو بي عند العصاة فإنّه تكفّل على أن أقيم وأنتم فتكفّلوا على أن لا أقيم بعد الموت ، بل اذهب ليهون على أقریطن إذا رأى جسديّ وهو يحرق أو يدفن فلا يجزع ولا يقول : أنّ سفراط يخرج أو يحرق أو يدفن ، وانت يا أقریطن فاطمئنّ في دفن

---

(١) من ز ، ومي ش : من .

حسدي ، وافعل ذلك كما تحب ولا سيما بموجب النواميس ، وقال « جالينوس »  
 في تفسيره لعهود « بقراط » : أن من المشهور من أمر « اسقليبيوس »<sup>(١)</sup> أنه وقع الى  
 الملائكة في صمود من نار كما يقال في « ديونوسس » و « ايرقلس » وسائر من عني  
 ينفع الناس واجتهد ، ويقال أن الله فعل بهم ذلك كيما<sup>(٢)</sup> يفتي منهم الجزؤ الميت  
 الأرضي بالنار ثم يحتدب بعد ذلك جزءهم الذي لا يقبل الموت ويرفع أنفسهم الى  
 السماء ، وهذه اشارة الى الإحراق وكأنه لم يكن إلا للكبار ، وكذلك يقول الهند  
 أن في الإنسان نقطة بها الإنسان انسان ، وهي التي تتخلص عند انحلال الأمشاج  
 بالإحراق وتبددها ، وراوا في هذا الرجوع أن بعضه يكون بشعاع الشمس تتعلق به  
 الروح وتصعد وأن بعضه يكون بلهب النار ورفعها أيها كما كان يدعو بعضهم ان  
 يجعل الله طريقه اليه على خط مستقيم لأنه أقرب المسافات ولا يوجد الى العلو إلا  
 النار أو الشعاع ، وكان الأتراك الغزاة ذهبوا الى ما يشبهه في الغرب فرائهم يضعون  
 جيفته على سرير في الشط ويعلقون حبلا من قائمته ويلقون طرفه في الماء ليصعد  
 به روحه للبعث ، ثم قوى عقيدة الهند في ذلك قول « ياسديو » في علامة  
 المتخلص من الرباط : أن موته يكون في « أوتراين » في النصف الأبيض من الشهر  
 فيما من سرج مسرجة أي فيما بين الاجتماع والاستقبال في أحد فصلي الشتاء  
 والربيع ، وإلى هذا ذهب « ماني » في قوله : أن أهل الملل يعيروننا بأننا نسجد  
 للشمس والقمر ونقيمهما كالوثن ، لأنهم لم يعرفوا حقيقتهما وأنهما مجازنا وباب  
 خروجنا الى عالم كوننا كما شهد بذلك عيسى ، زعم ، قالوا وقد أمر اليد بارسال  
 جثث الموتى في الماء الجاري ، فلذلك يطرحها الشمية أصحابه في الأنهار ، فأما  
 الهند فيرون من حق جثة الميت على الورثة أن تغسل وتعطر وتكفن ثم تحرق بما  
 أمكن من صندل أو حطب ، وتحمل بعض عظامه المحترقة الى نهر « كنك » وتلقى

(١) من د ، وفي م : اسقليبيوس .

(٢) من ز ، وفي ش . كما

فيه ليجري عليها كما جرى على عظام أولاد « سكر » المحترقة فأنقذهم من جهنم وحصلهم في الجنة ، وباقى رملده يطرح في بعض الأودية الجارية ، ويقبر موضع احتراقه بيتاً شبه ميل عليه مجصص ، ولا يحرق من الأطلال ما قصر سنه عن ثلاث ، ثم يغتسل من يتولى ذلك مع ثيابه يومين بسبب جنابة الميت ، ومن عجز عن الإحراق مال به إلى الإلقاء في الصحراء أو في الماء الجاري ، وأما حق الحي في جسده فلا يميل فيه إلى الإحراق إلا الأرملة التي تؤثر اتباع زوجها أو الذي مل حياته وتبرم بجسده من مرض عياء وزمانة لازمة أو شيخوخة وصعب ، ثم لا يفعله مع ذلك ذو فضيلة وإنما يؤثره « بيش » أو « شوتر » في الأوقات المرجوة الماضلة طلباً لحال أفضل مما هو عليه عند العود ، ولا يجوز ذلك بالنصر لبرهمن أو « كشتّر » ولا حل هذا يقتل نفسه من يقتلها منهم في أوقات الكسوف أو يستأجر من يفرقه في نهر « كنك » ويتولى امساكه حتى يموت ؛ وعلى ملتقى نهري « جمن » وكنك شجرة عظيمة تعرف بيريأك من جنس الشجر التي تسمى « بر » ، وخاصيتها أنه يبرز من فروعها نوعان من الأغصان أحدهما إلى فوق كما لسائر الأشجار والآخر إلى أسفل على هيئة العروق غير موزقة ، فإن دخل الأرض صار للنفس بمنزلة العماد ، وهىء ذلك لها لفرط انبساط فروعها ، وعند هذه الشجرة المذكورة يقتل أولئك أنفسهم بأن يصعدونها ويرمون بأنفسهم إلى ماء كنك ؛ وحكى يحيى النحوي أن قوماً في جاهلية اليونانيين أنا أسميهم زعم عدة الشيطان كانوا يصربون أعضاءهم بأسياقهم ويلقون أنفسهم في النيران ولم يكونوا يألمون بهما ، وكما حكينا عن الهند فكذلك قال « سقراط » بالسوية : لا ينبغي لأحد أن يقتل نفسه قبل أن يسبب<sup>(١)</sup> الآلهة له اضطراباً ما وقهراً كالذي حضرنا الآن ، وقال أيضاً : أنا معشر الناس كالذين في حس ما ، وإنه لا ينبغي أن نهرب<sup>(٢)</sup> ولا أن نحل أنفسنا منه فإن الآلهة تهتم بنا لأننا معشر الناس خدما لهم .

(١) من ز ، وفي ش : تسبب .

(٢) من ز ، وفي ش : يهرب .

## عد - في الصيام وأنواعها

الصيام كلها عددهم تطوع ونوافل ليس منها شيء مفروض ، والصوم هو إمساك عن الطعام مدة ما ، ثم يختلف بحسب مقدار المدة وبحسب صورة الفعل ، فأما الأمر المتوسط الذي به تحصل شريطة الصوم فهو أن يعين اليوم المصوم ويضم اسم من يتقرب به إليه ويصام لأجله من الله أو أحد الملائكة أو غيرهم ، ثم يتقدم هذا الفاعل ويجعل طعامه في اليوم الذي قبل يوم الصوم عند الظهر وينظف الأسنان بالتخليل والسواك وينوي صوم العد ، ويمتنع من وقتل عن الطعام ، فإذا أصبح يوم الصوم امتنك ثانية واعتسل وأقام فرائض يومه ، وأخذ بيده ماء ورمى به في جهاته وأظهر اسم من يصوم له بلسانه وبقي على حاله الى (١) غد يوم الصوم ، فإذا طلعت الشمس فهو بالخيار في الإقطار ان شاء في ذلك الوقت وإن شاء أخره الى الظهر ، فهذا النوع يسمى «أوب ياس» وهو الصوم لأن الأكل إذا كان من الظهر الى الظهر يسمى «يكث نكد» ولا يسمى صوما ، ومنه نوع آخر يسمى «كرجر» وهو : أن يطعم في يوم ما وقت الظهر وفي اليوم الثاني وقت العتمة ، ولا يأكل في اليوم الثالث إلا ما يدفع اليه غير مطلوب ، ثم يصوم اليوم الرابع ، ومنه نوع يسمى «پراك» وهو : أن يجعل طعامه وقت الظهر ثلاثة

---

(١) من شىء ، ومي ز : لى .

أيام متوالية ، ثم يحوكه الى وقت العتمة ثلاثة أيام متوالية ، ثم يصوم ثلاثة أيام متوالية لا يفطر فيها سنة ، ومنه نوع يسمى « جندراين » وهو : ان يصوم يوم الاستقبال ويتناول في اليوم الذي يتلوه من الطعام قدر مضعة ملء المم ويضعها في اليوم الذي بعده ويحملها في اليوم الثالث ثلاثة اضعافها الى ان يبلغ يوم الاجتماع على هذا التزايد ، فيصومه ثم يتراجع من المقدار الذي بلغه طعامه بتقصان مضعة مضعة<sup>(١)</sup> الى أن يصي عند بلوغ الاستقبال ، ومنه نوع يسمى « ماسواس » وهو . أن يصوم بالوصول أيام شهر متوالية لا يفطر فيها سنة ، ثم يفصلون ثواب هذا الصوم في الشهور عند العود بعد الممات ، ويقولون : إذا واصل صوم أيام « جيت » نال الغنى وقرّة العين بنجاة الأولاد ، وإذا واصل « ييشاك » ترأس على قبيلته وعظم في جيشه ، وإذا واصل « جيت » حظي بالنساء ، وإذا واصل « آشار » نال اليسار ، وإذا واصل « شرايس<sup>(٢)</sup> » نال العلم ، وإذا واصل « بهادرپت » نال الصحة والشجاعة والغنى والمواشي ، وإذا واصل « أشوجج » لم يزل مظفراً على أعدائه ، وإذا واصل « كارتك » جلّ في الأعيى وبال ارادته ، وإذا واصل « منكهر » نال الولادة في أطيب مملكة وأخصها ، وإذا واصل « پوش » نال الحسب الرفيع ، وإذا واصل « ماك » أصاب أموالاً لا تحصى ، وإذا واصل « بالكس » عاد محبباً ، ومن واصل جميع الشهور فلم يفطر في السنة إلا اثني عشرة مرة مكث في الجنة عشرة آلاف<sup>(٣)</sup> سنة وعاد منها الى أهل بيت ذي شرف ورفعة وحسب ، وفي كتاب « بش دهرم » : أن « ميتري » امرأة « جاكملك » سألت زوجها عما يفعله الإنسان حتى ينجو أولاده من الشدائد ومن هاهات البدن ، فأجابها بأن من ابتدا بدوي في شهر « پوش » وهو الثاني من كل واحد من نصفيه وصام أربعة أيام متوالية

(١) من ز ، وفي ش : بمضنه .

(٢) من ز ، وفي ش : شرايس

(٣) من ز ، وفي ش : ألف

يعتسل في أولها بالماء وفي ثانيها بالسّمسم وفي ثالثها بالوجّ وفي رابعها بالعطر  
 المركّب المخلوط وتصدق في كلّ واحد منها وسبّح بأسماء الملائكة وفعل مثل ذلك  
 في كلّ شهر الى تمام السنة لم يصب أولاده في العود شدّة ولا آفة وبال هو مراده كما  
 ناله « دُيِب » و « دُشِنْتُ » و « جِئْتُ » أراداتهم لما فعلوه .



## عه - في تعيين أيام الصيام

يجب أن يعلم بالإطلاق أن اليوم الثامن والحادي عشر من النصف الأبيض من كل شهر صوم الا في شهر الكبيسة فإنه معطل منحوس ، واليوم الحادي عشر خاص بياسديو لأنه لما ملك بيلد « ماهوره » وكان أهله قبله يعمدون باسم « اندر » في كل شهر يوما حملهم على نقله الى الحادي عشر ليكون باسمه ، ففعلوا وغضب اندر فأرسل عليهم أمطارا كالطوافين ليهلكهم ومواشيهم بها ، فرفع « ياسديو » جبلا بيده ووقاهم به ، حتى سالت الأمطار حولهم لا عليهم ونفرت صورته ، فأعلموا ذلك في جبل بقرب « ماهوره » ولهذا يصام هذا اليوم على غاية الظافة ويسهر ليله على هيئة الفريضة وإن لم يكن فرضا ، وفي كتاب « مشن دهرم » : أن القمر إذا كان في منزل « روهني » وهو الرابع من منازل في اليوم الثامن من النصف الأسود فهو يوم صوم يسمى « جيّت » ، والصدقة فيه كفارة من جميع الذنوب ، ومعلوم أن هذه الشريطة لا تنطلق على جميع الشهور وإنما يحتصر بها « بهاذرت » الذي ولد ياسديو في هذا اليوم منه والقمر في روهني ، وبسبب « ادماسه » وتأخر السنين وتقدمها لا يتفق شريطتا منزل القمر واليوم من الشهر إلا في كل بضع سنين مرة ، وقيل في الكتاب المذكور أيضا : أن القمر إذا كان في منزل « پويريس »<sup>(١)</sup> وهو سابع المنازل في اليوم الحادي عشر من النصف الأبيض

---

(١) من ز ، وفي ش : لوترس .

من الشهر فهو صوم يسمى « آتج » ، وأعمال البر فيه تمكن من نيل الإرادات كما تمكن منها « سكر » و « كاكست » و « دندهمار » ونالوا الملك لما فعلوه ، واليوم السادس من « حيتر » صوم باسم الشمس ، وفي « أشار » اذا كان القمر في منزل « اتراد » وهو السابع عشر من المنازل فهو صوم لاسديو يسمى « ديوميبي » أي أن « ديو » نائم لأنه أول الأربعة الأشهر التي نامها ، ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم حادي عشر الشهر ، ومعلوم أن ذلك لا يتفق كل ستة ، ومن كان من شيعة « باسديو » احتنب فيها اللحم والسمك والحلوى واقتراب النساء وجعل أكله مرة كل يوم ، وجعل الأرض وطاء من غير فرش ولا ارتفاع عنها بسرير ، وقد قيل في هذه الأربعة الأشهر أنها ليل الملائكة مستشى من أوكه شهر للشفق ومن آخره شهر للفجر ، ولكن الشمس تكون حينئذ قريبة من أول السرطان وهو نصف نهار الملائكة فلا أدري كيف يتصل بسنديته<sup>(١)</sup> ، ويوم الاستفال من « شرابن » صوم باسم « سومنات » ، وفي « اشوجج » اذا كان القمر في السرطان والشمس في السنبلة هو صوم ، واليوم الثامن من هذا الشهر صوم لبهكبت ، وفطره مع طلوع القمر ، واليوم الخامس من « مهاذرو » صوم اسم الشمس يسمى « شت » ، يطلون فيه على شعاعها والوالج من الكواء أنواع الطيب ويضعون عليه الرياحين والأنوار ، وفي هذا الشهر إذا كان القمر في منزل « روهي » فهو صوم ولادة باسديو ، ومنهم من يزيد في الشريطة كون اليوم ثامن النصف الأسود ، وقد قلنا أن ذلك لا يلدوم بالتوالي بل يتفق ، وفي « كارتك » اذا كان القمر في « ريبوتي » آخر المنازل فهو صوم انتباه باسديو من رقاده ويسمى « ديوتبي » أي قيام ديو ، ومنهم من يزيد في شرطه كونه حادي عشر من النصف الأبيض ، وفيه يتلوكون بأحشاء البقر ويمطرون بلسها وبولها وأحشائها مقطوبة ، وهذا اليوم أول أيام خمسة يسمونها « بيشم »<sup>(٢)</sup> سج

(١) من ر ، وفي ش : سندته .

(٢) من ز ، وفي ش : بيشم .



رائتر ، ، ويصومونها لباسديو ، وفي ثانيها يفطرون البراهمة ثم يفطرون بعدهم ،  
وفي السادس من « پوش » صوم باسم الشمس ، وفي الثالث من « ماك » صوم  
لنساء دون الرجال ؛ ويسمى « كورتر » يكون تمام يوم بليته ، فإذا أصبحن تبرعن  
على الفصيل .



## عو - في الأعياد والأفراح

« زاتر<sup>(١)</sup> » هو الجري في السفر بالبركة ، ولهذا سُمي العيد « زاتر<sup>(١)</sup> » وأكثر الأعياد تكون للنساء والولدان ، واليوم الثاني من « جيتر » عيد لأهل « كشمير » سُمي « اكدوس » وسه ظفر ملكها « مئي » بالترك ، وعندهم أنه كان يملك العالم كله ، وهكذا عاداتهم في أكثر ملوكهم ، ثم يقربون تاريخه كما ذكرنا فيظهر كذبتهم ، وإن كان ممكنا أن يستولي هندي كما استولى يوناني ورومي وبابلي وفارسي ولكن أكثر الأخبار القريبة منا هي كالمقرفة عندنا ، وكان هذا المذكور ملك أرض الهند بأسرها فهم لا يعرفون غيرها ولا غير أهلها ، واليوم الحادي عشر من الشهر سُمي « هندولي حيتر » يجتمعون فيه على « ديهر باسديو » ويرجعون صممه كما كان يفعل به في الأرجوحة وهو صبي ، وكذلك يفعلون في بيوتهم طول النهار ويمرحون ، واستقال هذا الشهر سُمي « بهت » وهو عيد للنساء يأخذن فيه الزينة ويقترحن على أزواجهن الهدايا ، واليوم الثاني والعشرون من « جيتر » سُمي « جيتر حشت » وهو عيد وفرح باسم « بهكبت » يغتسل فيه ويتصدق ، واليوم الثالث من « بيشاك » عيد للنساء سُمي « كوتر » باسم « كور » بنت جبل « هيمنت » وهي روحة « مهاديو » ، يعتسلن ويتزيّنن ويسجدن لصممها ويسرجن

---

(١) من ر ، وفي ش : زاتر .

عنده ويقربن الطيب ولا يأكلن شيئا ويتلاعبن بالأرجوحة ، ثم يتصدقن في غده  
ويأكلن ، وفي العاشر من « ييشاك » يبرز من البراهمة من امتحصره ملوكهم الى  
الصحاري ويوقدون النيران العظيمة للمقربين خمسة أيام الى الاستقبال ، ويكون  
ايقادهم إياها في ستة عشر موصعا كل أربعة منها على حدة ، يتولى القربان فيها  
« برهمن » ليكونوا أربعة بعدد « ييد » ، ثم يرجعون في اليوم السادس عشر ، وفي  
هذا الشهر يكون الاستواء الربيعي ويسمى « بسنت » ، فيستخرجونه حسابهم  
ويعيدونه ويصيفون البراهمة ، واليوم الأول من « جيرت » وهو يوم الاجتماع  
يعيدونه ويطرحون باكورة الرزق في الماء على وجه التبرك ، واستقباله عيد للنساء  
يسمى « روب بنجه » وأيام شهر « أشار » كلها للصدقة ، ويسمى « آهاري » ،  
وفيه تجدد الأواني ، وفي استقبال « شراين » تقام الضيافات للبراهمة ، وفي اليوم  
الثامن من « أشوجج » والقمر في منزل « مول » التاسع عشر من المنازل مبدأ مص  
قصب السكر ، وهو عيد باسم « مهانمي » أخت « باسديو » يقربون باكور كل  
شيء من قصب السكر وغيره الى صنمها المسمى « بهكيت »<sup>(١)</sup> ، ويكثرون  
الصدقات عنده ويقتلون الجدايا ، ومن لا يملك شيئا يقوم عنده ولا يجلس وربما  
يقتل من لقي ، وفي الخامس عشر والقمر في « ريو تي » آخر المنازل عيد « بُهاي »  
يتصارعون فيه ويتلاعبون بالحيوانات ، وهو باسم « باسديو » لما استدعاه حاله  
« كنس » للمصارعة ، وفي السادس عشر عيد يتصدق فيه على البراهمة ، وفي  
الثالث والعشرين عيد « أشوك » ويقال له أيضا « أهوي » يكون القمر فيه في منزل  
« برنرئيس » سابمها ، وهو للفرح والصراع ، وفي شهر « بهادرپت » اذا نزل القمر  
« ملك » عاشر المنازل عيده وسموه « بتريكش »<sup>(٢)</sup> أي نصف الشهر الذي للآباء  
لأن نرول القمر هذا المنزل يكون بقرب الاجتماع ، فيتصدقون باسم الأباء خمسة

(١) من ز ، وفي ش : بهكيت .

(٢) من ز ، وفي ش : بتريكش .

عشر يوما ، وباليوم الثالث من بهادر يت عيد « هربالي » للنساء ، ومن رسمهن أنهن يتقدمن ببصعة أيام ويزرعن في الزنايل من كل بزر ثم يصنعنها في هذا اليوم وقد نبتت ، وي طرحن عليها الورد والطيب ويتلاعبن طول الليل ، فإذا كان العداة جئن بها الى الحياض فغسلها واعتسلن وتصدقن ، واليوم السادس من بهادر يت يسمى « كابهت » يطعم فيه ، واليوم الثامن وقد انتصف فيه ضوء القمر في جرمه يسمى « دروب هر » يمتسلون فيه ويتناولون الحبوب المنبوة ليسلم أولادهم ، وتعيده النساء بسبب الحبل وطلب الولد ، واليوم الحادي عشر من بهادر يت يسمى « برت » ، وهو اسم حيط يعمله السادن مما يهدي اليه ، يرعفر موضعاً منه ويترك آخر ، ويقدره بقدر قدر صنم « باسديو » ، ثم يلقيه في عنقه فيسندل الى قدمه ، وهو عيد معظم ، واليوم السادس عشر وهو أول النصف الأسود أول سبعة أيام نسمى « كراه » يزيتون فيها الصبيان ويطيونهم ، فيلعبون بصنوف الحيوانات ، وإذا كان سابعها تزين الرجال وعيده ، وفيما بقي من الشهر يعودون الى تزين الصبيان<sup>(١)</sup> في أواخر النهار ويتصدقون على البراهمة ويعملون الخير ، وإذا كان القمر في سرل « روهني » الرابع سموه « كونا الهيد » وعيده ثلاثة أيام وأطهروا السرور بالتلاعب فرحا بولادة باسديو ، وحكى « حيشرم » أن أهل « كشمير » يعيدون اليوم السادس والعشرين والسابع والعشرين من هذا الشهر بسبب قطاع حشب نسمى « كنه » يحملها ماء نهر « بيت » في هذين اليومين وسط القصة وتدعى « ادشتان » ، ويزعمون أن « مهاديو » يرسلها فيه ، ومن خواصها يرغم أن من تناولها ورام أحدها لم يقدر على القبض عليها لأنها تتحى عنه وتتباهد ، والذين شاهدتهم من أهل كشمير حاله في الموضع والوقت ورعموا أن ذلك يكون في حوص يسمى « كودشهر<sup>(٢)</sup> » عن يسار منع النهر المذكور وأن ذلك يكون في

(١ - ١) ياص مي ش .

(٢) كدامي زوش .

النصف من « بيشاك » ، وهذا أقرب لأن بيشاك وقت ريادة الماء ، وفي الأمر مشابه من خشبة « حرجان » التي تبرز وقت مد الماء في عينه ، وذكر « حيشرم »<sup>(١)</sup> أيضا أن في حدود « سوات » بجبال ناحية « كيري » واديها هي مجتمع ثلاثة وخمسين نهرا هناك ، ويسمى « ثرنجاي » ، يبيض ملؤه في هذين اليومين فينسبون ذلك الى اغتسال « مهاديو » فيه ؛ واليوم الأول من « كارتك » وهو يوم الاجتماع في برج الميران يسمى « دنبالي »<sup>(٢)</sup> ، يغتسلون فيه ويأخذون الزيتة ويتهادون بأوراق التبول وبالفوفل ويركبون الى الديوهرات للتصدق ويتلاعبون فرحين الى نصف النهار ، وفي ليلته يكثرون من إيقاد المصاييح في كل موضع حتى يستير الهواء ، وسببه أن « لكشمي » زوجة « باسديو » تحلى عن « بل بن بيروجن »<sup>(٣)</sup> الملك المحبوس في الأرض السابعة كل سنة في هذا اليوم وتخرجه الى الدنيا ، فيسمى « بل راج » أي إمارة بل ويزعمون أنه كان في « كرتاجوك » زمان الحير فنحن نفرح لأن يومنا مشابه لذلك الزمان ، وفي هذا الشهر إذا انقضى الاستقبال أقاموا الضيافات وزينوا النساء طول أيام نصفه الأسود ، واليوم الثالث من « منكهر » يسمى « كوان باثريج » وهو عيد للنساء باسم « كور » ، أيضا يجتمعن في بيوت ذوات النعم منهن ويجمعن من أصنام كور الفضية على كرسي ويعطرنها ويتلاعبن طول الليل ويتصدقن بالغداة ، ويوم الاستقبال فيه أيضا عيد للنساء ، وأما شهر « پوش » فإنهم يكثرون في أكثر أيامه من « يوهول » وهو طعام حلو يتخذونه ، واليوم الثامن من نصفه الأبيض يسمى « اشتك » يجمعون البrahمة على أطعمة متخذة من « باست » وهو السرمق ويبرونهم ، واليوم الثامن من نصفه الأسود يسمى « ساكارتم » يأكلون فيه السلجم ، واليوم الثالث من « ملك » يسمى « ما »<sup>(٤)</sup>

(١) من ش ، وهي ر : حيشرم .

(٢) كدالي زوش .

(٣) من ز ، وهي ش : بيروجن .

(٤) بيص من ش .

هَتْرِيج ، وهو عيد للنساء باسم « كور » ، أيضا يجتمعن في بيوت الأكابر عند صنم كور ويضعن عنده ألوان الثياب الفاخرة والعطر الطيب والطيب الطيف ، وفي كل مجمع منهن يوضع من أواني الماء مائة وثمانية في العدد مملوءة حتى إذا بردت مياهها اغتسلن بها أربع مرّات في أرباع هذه الليلة ، ثم تصدقن بالعدّة وأقمس اللوائم والضيافات ، واغتسال النساء بالماء البارد عام لأيام هذا الشهر ، وفي آخره الذي هو اليوم<sup>(١)</sup> التاسع والعشرون عند ما يبقى من الليل ثلاث دقائق يوم وذلك ساعة وخمس ساعة يدخل الكافة الماء وينغمسون فيه سبع مرّات ، ويوم الاستقبال من هذا الشهر يسمّى « جاماه » يوقد فيه الحيران على الأماكن العالية ، واليوم الثالث والعشرون منه يسمّى « مائسرتك » ويقال له أيضا « ماهات » يقيمون فيه صيافة باللحوم والماشى الأسود الكبار ، واليوم الثامن من « يالكن » يسمّى ( پورارتك ) يعملون فيه للبراهمة من الدقيق والسمن خروباً من الأطعمة ، وفي استقباله عيد للنساء يسمّى « أوداد » ويسمّى أيضا « دهُولَه » يوقدون فيه نيراناً في موضع انخفض من مواضع جاماه ويرمون بها إلى خارج القرية ، وفي الليلة التي تليها وهي السادسة عشر وتسمّى « ثيورأتُر » يخدمون « مهاديو » طول الليل ويتهجّدون ولا ينامون ويهدون إليه الطيب والرياحين ، واليوم الثالث والعشرون يسمّى « يوتِن » يأكلون فيه الأرز بالسمن والسكر ، ولهنود المولتان عيد يسمّى « سانب پرزاتر » يحيّدونه للشمس ويسجدون لها ، ومعرفته أن يؤخذ « أهركن » كندكاتك » وينقص منه ٩٨٠٤٠ ، ويقسم الباقي على ٣٦٥ ويلمي ما يخرج ، فإن<sup>(٢)</sup> لم يبق من القسمة شيء فهو وقت هذا العيد ، وإن بقي شيء فهو الأيام الماضية بعده وتتمتها إلى ٣٦٥ وهو الباقي إلى المستقبل .

(١) من ز ، وفي ش . أيام

(٢) من ز ، وفي ش : بان .

## عز - في الأيام المعظّمة والأوقات المسعودة والمنحوسة المعينة لاكتساب الثواب

الأيام تنفاصل في التعظيم بسبب صفات تنضاف إليها كالأحد فإنه عند الهدى بسبب الشمس ويسبب ابتداء الأسبوع فيه معظم كالجمعة في الاسلام ، ومن الأيام المعظّمة «اواماس» و «بورنمة» اعني يوم الاجتماع والاستقبال وسبهما انهما عايتان لنور القمر في العناء والامتلاء ، ويعتقلون في هذه الزيادة والفصان ان البراهمة يديمون قرابين النار للثواب ، فيجتمع انصباء الملائكة ممّا تطعم بالالفاء فيها عند القمر ومن الاجتماع الى الاستقبال، ثم يؤخذ في تفرقة على الملائكة وتوزيعه من عند الاستقبال حتى تبلغ الاجتماع لم يبق منه بقية وقد قلنا ايضاً انهما نصفان نهار الآباء وليلهم، فيكون التصديق فيهما دائماً هو للآباء دائماً ومنها اربعة ايام تعظم لانه كان فيها زعموا داخل الجوكات الاربعيني «جنرجوك» الذي نحن فيه وهي اليوم الثالث من «بيشاك» ويسمى «كشيريّا» وفيه زعموا دخل «كرتاجوك»، واليوم التاسع من «كارتك» وفيه دخل «تريتاجوك» واليوم الخامس عشر من «ماك» وفيه دخل «دواير»، واليوم الثالث عشر من «اشوجح» وفيه دخل «كلجوك»، وعلى ما اظن هي اعياد بأسماء الجوكات موضوعة وضعاً للصدقات او إقامة شيء من الرسوم كذكرارين<sup>(١)</sup> النصارى ، فأما ان يكون دخول الجوكات فيها بالحقيقه فلا ، أما

---

(١) كندامي ووش :

كرتاجوك فأمره ظاهر لأنه مبدأ ادوار الشمس والقمر لا ينكسر من احوالها شيء لأنه  
 مبدأ جترجوك ، فهو أول شهر « جيتر » ووقت الاعتدال الربيعي معاً وكذلك سائر  
 الحركات كل واحد على رأي صاحبه ، لأن عند « برهمكوبت » أيام جترجوك  
 الطلوعية ١٥٧٧٩١٦٤٥٠ ، وشهور الشمس فيه ٥١٨٤٠٠٠٠ ، وشهور  
 « ادماسه » ١٥٩٣٣٠٠ ، وأيام القمر ١٦٠٢٩٩٩٠٠٠ ، وأيام « اونراتر »  
٢٥٠٨٢٥٥٠ ، وهذه هي الأشياء التي بها يجري التحليل والتركيب في التواريخ ،  
 ومدار امر الجوكات عنده على الأعشار ولكل واحد من هذه الأعداد عشر صحيح ،  
 فحال مبادئ الجوكات حال مبدأ جترجوك ، وأما عند « بلس » فإن أيام جترجوك  
 الطلوعية ١٥٧٧٩١٧٨٠٠ ، وشهور الشمس فيه ٥١٨٤٠٠٠٠ ، وشهور ادماسه  
١٥٩٣٣٣٦ ، وأيام القمر ١٦٠٣٠٠٠٠١٠ ، وأيام « اونراتر » ٢٥٠٨٢٢٨٠ ،  
 ومدار امر الجوكات عنده على الأربع ولكل واحد من هذه الأعداد ربع صحيح ،  
 فمبادئ الجوكات كمبدأ « جترجوك » لا يرول عن أول « جيتر » وعن الاستواء  
 الربيعي ، وإنما يختلف في الأسبوع ، فلا وجه اذن لما يذكرونه إلا ان يأخذوا فيه  
 بتأويل ، والأوقات التي يكسب فيها الثواب تسمى « بئكال » ، وقد قال « بلبيدر »  
 في تفسيره لكندكاتك : لو أن رجلاً جوكياً وهو الزاهد الذي عقل الباري وأثر الخير  
 وكف عن سوء ثابر على سيرته الوف سنين لم يخلق ثوابه ثواب من تصدق في  
 بئكال وأقام شروطه من الاغتسال والتدهن والصلاة والتسابع ، ولا محالة ان اكثر  
 الأعياد المتقدمة تكون من هذا الجنس ، فإنها للصدقات والصياغات ، ولو لم تكن  
 مرجوة لما استحسن فيها الفرح والاستبشار ، ثم من بئكال ما يكون مسعودة مع  
 ذلك ، ومنها ما يكون منحوسة ، فمن المسعودة انتقالات الكواكب من برج الى  
 برج وخاصة انتقال الشمس ، وتسمى هذه الأوقات « سكرانت » ومختارها  
 الاعتدالان والانقلابان ، وأفضلها الاستواء الربيعي ويسمى « بخو » و « يشو »<sup>(١)</sup>

(١) من ش ، وفي ز : شيو.



لتبادل الحرفين وتعاقبهما ، ولأن هذه الأوقات تمر مع أن من الزمان ويحتاج فيها إلى عمل قربان «سائت» للنار بالدهن والحبوب فإنهم جعلوها ذوات عرض بدو لها إذا ماس حرف جرمها الشرقي أول البرج ومسط إذا وافاه مركزها وهو وقت الانتقال بالحساب وآخر إذا ماسه حرف جرمها الغربي ، فصار من بدو هذا الوقت إلى آخره في الشمس قريباً من ساعتين ، ولمعرفة مواقع اوقات انتقالات الشمس في البروج من الأسبوع طُرُق منها ما املاه «سمي» وهو أن ينقص من «شككال» ٨٤٧ ويضرب ما يبقى في ١٨٠ ويقسم المجتمع على ١٤٣ ، فيخرج أيام وما يتبمها من دقائقها والثواني ، وهي الأصل ، فأى برج أريد وقت انتقال الشمس إليه في تلك السنة أخذ ما بإزائه وزيد على الأصل كل باب على بابيه ، وألقى من الصباح ما هو سبعة أو أكثر وعد الباقي من أول يوم الأحد ، فينتهي إلى وقت «منكرانت» .

البروج	الزيادات على الأصل		
	ج	ب	ا
الحمل	ج	بط	.
الثور	و	يز	.
الجوزاء	ب	مج	.
السرطان	و	كا	.
الأسد	ب	مط	.
السبله	هـ	مط	.
الميزان	ا	يد	.

الزيادات على الأصل	المبروج		
	ب	ج	د
ل	و	ج	العقرب
ل	لد	د	القوس
.	تد	هـ	الجدي
.	ل	.	الدلو
ك	ها	ب	الحوت

والسنون الشمسية تتعاضل في الأسبوع يوم واحد والكسر التابع لسنة الشمس ، ومجموعهما مجسما هو العدد الذي يصرب فيه ليوجد لكل سنة فصلتها ، والذي يقسم عليه هو مخرج الكسر ، فإذن الكسر التابع لسنة الشمس بحسب هذا العمل هو ٣٧ من ١٤٣ ومقتضى مقدار السنة شسه به لا كح و ، ويبقى بعدها ١٠٢ من ١٤٣ ، ولست ادري رأي من هو ، فإننا اذا قسمنا أيام «جترجوك» على سبيه عند «برهمكوبت» خرجت سنة الشمس شسه به ل ك ب ل . ، فكنا كاره المصروب فيه ٤٠٢٧ و «بها كابهاره» المقسوم عليه ٣٢٠٠ ، وتكون لمثل ذلك عند «بلس» شسه به لا ل . فكنا كاره ١٠٠٧ و «بها كابهاره» ٨٠٠ ، وعند «أرجبهده» شسه به لا به ، فكنا كاره ٧٢٥ و «بها كابهاره» ٥٧٢ ، والذي املاه من ذلك «اولت بن سهاوي» مني على رأي بلس وهو أن ينقص من «شككال» ٩١٨ ، ويضرب الباقي في ١٠٠٧ ويراد على المبلغ ٧٩ ويقسم المجتمع على ٨٠٠ ، ويلقي ما خرج من الصحاح اسابيع ، فيبقى الأصل والزيادات عليه لكل برج بحسب ما تقدم موضوعة (١) في الجدول :

(١) من ذ . وهي في موضوع .

الزيادات على الأصل	البروج	
	بج	كج
له	ا	الحمل
لج	د	الثور
هـ	.	الجوزاء
لر	د	السرطان
و	ا	الاسد
و	د	السبلة
لا	و	الميزان
كج	ا	المغرب
ما	ب	القوس
ى	د	الجدي
لر	هـ	الدلو
كح	.	الحوت

وزعم «براهمهر» هي «بج سدهاتلك» ان «شراشيتمُح» موارد لسكرانت هي  
المصيلة والثواب الذي لا يحصى كثرة ، وهي حلول الشمس في الدرجة الثامنة  
عشر من برج الجوزاء والرابعة عشر من برج السبلة والسادسة والعشرين من برج  
القوس والثانية والعشرين من برج الحوت ، والثواب عند انتقال الشمس الى

البروج الثابتة أربعة اصعاف سائر الثواب ، ولكل واحد من هذه الأوقات يعمل أول الوقت وآخره من نصف قطر الشمس على هيئة دقائق السقوط والانجلاء في الكسوف ، وذلك معروف في الزيجات ، ونحن لا نورد من أعمالهم إلا ما نستعربه أو نعلم أنه لم يطن في مسامع أصحابنا الذين لا يعرفون من أعمالهم غير ما هي سدهدهم ؛ ومن تلك الأوقات وقتا كسوف الشمس والقمر ، وفيها زعموا يظهر مياه الأرض كلها طهارة ماء « كنك » ، ويبلغ من تعظيمهم لهما أن كثيراً منهم يقتلون أنفسهم اختياراً للموت في الوقت الفاصل ، وإنما يفعل ذلك « بيش » و « شودر » فأما « برهمس » و « كشر » فإن ذلك محطور عليهما ولا يصح لانه ، وأوقات « برب » احني التي فيها يمكن الكسوف ، وإن لم يكن فهي مناسبة للكسوف في الفضيلة ، وأوقات الزواكات مثل الكسوفات ، ولها باب مفرد ؛ ومتى اتفق في ضمن اليوم الطلوعي أن يكون القمر في آخر منزل من منازل الذي ينتقل إلى الذي يتلوهُ واستوفاه وانتقل فيه إلى ثالث حتى كان في ذلك اليوم في ثلاثة منازل متوالية سموه « تَري هَبَكْ » وأيضاً « تَري هرکش » ، وكان منحوساً يتشاءمون به وهو من جملة « بُنكال » وكذلك الحال في اليوم الطلوعي الذي يشتمل على يوم قمرى تام وأوله على آخر اليوم القمري الذي قبله وآخره على أول الذي بعده ، فإنه يسمى « تَرَهَكْت » ، ويكون منحوساً ولا كتاب الثواب مختاراً ، ومتى تم من « اوثرثر » وهي أيام النقصان يوم كان منحوساً ومن جملة بنكال محسوباً ، وذلك يكون عند « برهمكوبت » من الأيام الطلوعية في ٦٢ و ٥٠٦٦٣ ومن الأيام الشمسية في ٦٢ و ١٨٢ ومن الأيام القمرية في ٦٣ وكسر كسر الطلوعية والمخرج لجميعها ٥٥٧٣٩ ، وعند « بلس » يكون كسر الطلوعية والقمرية ٦٣٣٧٩ وكسر الشمسية ٢٧٤ والمخرج لجميعها ٦٩٦٧٣ ، فأما « احماسه » فالوقت الذي يتم فيه شهرها ويرتفع كسرهما هو منحوس وليس بينكال ، وذلك أنه يكون عند برهمكوبت من الأيام الطلوعية في ٩٩٠ و ٣٦٦٣ من ١٠٦٢٢ ومن الأيام الشمسية في ٩٧٦ و ٤٦٤ من ٥٣١١ ومن الأيام القمرية في ١٠٠٦ والكسر ومخرجه مثل الدين للشمسية ؛

ومن الأوقات ما ينسب إليها النحوسة ولا يومس بشيء من أمر الثواب كوقت الرلازل ، فإن الهند يصرّبون فيه كيزان دورهم على الأرض ويكسرونها تفلاً ونفياً للشؤم<sup>(١)</sup> ، وكالذي ذكر في كتاب « منكهت » من أوقات الهدّة والانقصاص والحمرة واحتراق الأرض بالصواعق وظهور ذوات الأذنان وحدوث ما هو خارج عن الطّباع والعادة من دخول الوحوش والسباع القرى ومن مجيء المطر في غير أوانه وإيراس الشجر في خلاف إبانة وانتقال خواصّ اسداس السنة من بعض الى بعض وسائر ما يشابه ذلك ؛ وفي كتاب « سرودو »<sup>(٢)</sup> المنسوب الى « مهادهو » : إنّ الأيام المحترقة يعني المنحوسة فإنّ هذه عبارتهم عن ذلك : يكون اليوم الثاني من كلّ واحد من النصف الأبيض والأسود من شهري « جيتري » و « يوش » واليوم الرابع من كلّ واحد من الصّمين في شهري « جيرت » و « بالكن » والسادس من نصف شهري « شرامن » و « بيشاك » والثامن من نصف شهري « آشار » و « اشوج » والعاشر من نصف شهري « منكشر » و « بهادرو » والثاني عشر من نصف « كارتك » .

(١) من ش ، وفي ر : للمشؤم .

(٢) من ز ، وفي ش : سرود .

## عح - في ذكر الكرنات

قد ذكرنا الأيام القمرية المسماة «نت» وأن كل واحد منها اصغر مقداراً من الطلوعي فإن الشهر القمري بها ثلاثون وبالطولية أرجح قليلاً من تسعة وعشرين ونصف، وكما أنها سميت أياماً كذلك سمي النصف الأول من كل واحد بهاراً لها والآخر ليلاً ولكل واحد اسم وجعلتها «كرن»، فمن تلك الأسامي ما يجيء مرة ولا يعود وهي حول الاجتماع وعددها أربعة وتسمى «ثابتة» من جهة أنها لا تكون في الشهر إلا مرة واحدة ومن جهة أن مواقعها لا تختلف بهار وليل، ومنها ما يدور ويجيء في الشهر ثماني مرات وتسمى «متحركة» بسبب دوراتها وبسبب أن كل واحد منها يجيء بالهـار وبالليل معاً، وعددها سبعة وأحدها السابع هو النحس الذي يفرع به الصبيان ويشيب باسمه الولدان؛ وقد استقصينا أمرها في غير هذا الكتاب، ولا يخلو كتاب حامي للهند عن ذكرها، فإن أردت معرفتها فقدم معرفة الأيام القمرية وموقع الوقت المفروض منها وهو أن ينقص مقوم الشمس من مقوم القمر، فيبقى البعد بينهما فإن كان أقل من ستة بروج فأنت في النصف الأبيض وإن كان أكثر فأنت في الأسود، ثم جنسه دقائق واقسمها على ٧٢٠، فيخرج «نت» وهي الأيام الثامنة القمرية، وما بقي فاضربه في ستين واقسم ما بلع على البهت المعدل، فيخرج «كهري» وما يتبعها ماضية من اليوم المنكسر، وهذا على ما في ريجاناتهم، وواحد في البعد بين المقومين أن يقسم أيضاً على البهت المعدل، إلا أن ذلك يمتنع فيما كثر من الأيام، ولهذا قسم على

فضل ما بين مسيرَي النيرين ليوم على أن الذي للقمر ثلاث عشرة درجة والذي للشمس درجة واحدة ؛ والمستحب في أمثال هذه القوايين وخاصة الهندية منها أن يستعمل بوسط المسير ، فيلقي وسط الشمس من وسط القمر ويقسم الباقي على ٧٣٢ الذي هو فصل ما بين بهنهما الأوسطين ، ويخرج به الأيام والكهري ؛ واسم الهت من لعنهم ، فإنه «بُهكتي» فإن كان بالمسير المقوم فإنه «بُهكتي أسْت» وإن كان بالوسط فهو «بُهكتي مدَّهم» والهت المعدك «بُهكتي انتر» أي فصل ما بين الهتين ، وللأيام القمرية في الشهر أسماء قد أودعتها الجدول ، فإذا عرفت اليوم القمري الذي انت فيه وجدت عند هذه اسم اليوم وبارائه الكرون الذي انت فيه ، فإن كان الماضي من اليوم المنكسر أقل من نصفه فالكرون هو الهاري وإن كان الماضي أكثر من نصفه فهو الليلي ، وهذا هو الجدول :

النصف الأبيض		النصف الأسود				الكرونات مشتركة	
بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي	بُهكتي
١	أواماس	.	.	.	.	جلشيد <sup>(١)</sup>	ناك
ب	برقه	.	.	.	.	بِسْكَه	بُو
ج	بيه	ي	بون	ير	برقه	كد	اتين
د	تريه	يا	دهين	يج	بيه	كه	مون
هـ	حوت	يب	ياهي	يط	تريه	كو	دهين
و	سحي	يج	دواهي	ك	جوت	كر	ياهي
						بُو	نالو

(١) من ر ، وفي ش . جلشيد .

النصف الأبيض			النصف الأسود			الكرنات مشتركة	
عدد الأيام	اسمها	عدد الأيام	اسمها	عدد الأيام	اسمها	اسمها	اسمها
١	ست	يد	توهي	كا	يحي	كح	دواهي
٢	سبر	هـ	جودهي	كب	ست	كط	نروهي
٣	اتس	يو	بورمه بجاهي	كج	ستين	.	.
		.	.	.	.	ل	خودهي
						شكن	بشت

وقد جعلوا لبعضها اربابا كالعادة ووضعوا فيها ما يحتاج ان يعمل في كل واحد منها على مثال الاختيارات النجومية ومتى احدا وضعها في الجدول نقرر<sup>(١)</sup> ما قلنا وكرر<sup>(٢)</sup> ما ليس بمعهود فحمت الاحاطة بها ، فهذه ثمرة الاعداد والتكرير :

مواضعها من تصني الشعر	اسماء الكرنات	اربابها	احكامها وما يصلح في كل واحد منها
			الكرنات الاربعة الثابتة
في الاسود	شكن	كل	محتار لعمل الادوية والرقى والسحر والتعلم والمشورات والقراءة عند الاصنام

(١) من ذ ه وهي ش : بقر .

(٢) من ذ ه وهي ش : تكرر .



مواقعها من نصفي الشهر	اسماء الكرنات	أرباعها	احكامها وما يصلح في كل واحد منها
		الكرنات الأربعة الثابتة	
في الأيمن	جشد <sup>(١)</sup>	برج الثور	لاجلال الملوك على السرر والمصدقات باسم الأبناء واستعمال دوات الأربع في العمارات
	ناك	الحبة	للمرحن والتأسيس والنظر في أمور المسلوعين وتعريف الناس والقبض عليهم.
	كتكبي	الريح	مفسد الأعمال لا يصلح إلا لما اتصل بالنكاح ولعمل المطال وثقب الأذان وأعمال البر

(١) من زء وهي ش : جلد

مواقعها من نصفي الشهر	أسماء الكرنات	أربابها	أحكامها وما يصلح في كل واحد منها
			للكرنات السبعة الدائرة
في الأبيض والأسود معا	يو <sup>(١)</sup>	شكر <sup>(٢)</sup>	إذا كان «سكرانت» <sup>(٣)</sup> فيه فهو قاعد يصبب للثمار فيه لغة وهو مختار للسمر، وابتداء ما يراد ببناءه <sup>(٤)</sup> والتنظف وإيجاد أدوية السمرة وقرايين الراهمة للنار
	بالو	براهم	إذا كان «سكرانت» <sup>(٣)</sup> فيه فهو قاعد ليس بجيد للثمار، وهو مختار لأموال الآخرة واكتساب الثواب.
	كوكو <sup>(١)</sup>	متو	إذا كانا «سكرانت» <sup>(٣)</sup> فيه فهو قائم، يزكو ما يزرع فيه، ويفطر من الري، وهو مختار لعقد الصداقة
	تونل	ارجمن	إذا كان «سكرانت» <sup>(٣)</sup> فيه فهو مضطجع يذل على تراجع الأسعار، وهو مختار لعجن الطيب وتركيب العطر.

(٣) من ز، وفي ش : كئانه .

(٤) من ز، وفي ش : كلو.

(١) من ز، وفي ش، يو.

(٢) من ز، وفي ش : مسكرايت .

موتفها من نصفي الشهر	أسماء الكرنات	أربابها	أحكامها وما يصلح في كل واحد منها
			الكرنات السمة الدائرة
في الأبيض والأسود وما	كر	بريت	إذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على انحطاط الأسعار، وهو مختار للزراعة وتأسيس الأبنية
	برج	شرقي	إذا كان سنكرانت فيه فهو قائم، يزكو زروعه ويعد <sup>(١)</sup> ما <sup>(٢)</sup> وهو مختار للتجارة
	بشت	مرت	إذا كان سنكرانت فيه فهو مضطجع يدل على نقصان الأسعار ولا يصلح لعمل غير عصر قصب السكر، وهو محوس لا يصلح للسعر

ومعرفتها بالحساب ان تنقص<sup>(٣)</sup> مقوم الشمس من مقوم القمر وتجنس<sup>(٤)</sup> ما يبقى دقائق وتقسّمها<sup>(٥)</sup> على ثلاث مائة وستين، فيخرج كرنات صحيحة، ونصرب<sup>(٦)</sup> ما يبقى في ستين، وتقسّمه على الهت المعدل، فيخرج ما مضى من الكرن

- (١) كذا في ز وش .  
(٢) ٧ - ٧ : مبيض في ز وش .  
(٣) من د ، وفي ش : ينقص .  
(٤) من ز ، وفي ش : بحس .  
(٥) من ز ، وفي ش : يقسمها  
(٦) من ز ، وفي ش : بضرب .

الباقص ، وكل واحد منه نصف «كهري» ، ثم تعود الى الكريات الصحيحة ، فان كانت اثنتين<sup>(١)</sup> او اقل فانت في الثانية منها ، فتزيد عليها واحداً وتعدّ المبلغ من «حدشد»<sup>(٢)</sup> ، وإن كانت في تسعة وخمسين فانت في «شكن» ، وإن كانت اقل من تسعة وخمسين وأكثر من اثنين فزد عليها واحداً وألق المبلغ اسابيع ، وما بقي ليس بأكثر من سعة فعلة من أول دور المتحركة وهو «بؤ» ، فتنتهي الى اسم الكرون المكسر الذي انت فيه ؛ وإن اردت ان أذكرك من أمرها ما ربما سيته فاعلم ان الكندي وأمثاله عثروا عليها غير مفصلة ، ولم يتحققوا موضوع المستعملين لها ، فنسبوا مرة الى الهند ومرة الى اهل «بابل» محترقة عن مسنها مصحفة ، ثم قاسوا فيها قياساً هو احسن نظاماً من نفس الموضوع في الأصل ، فصار شيئاً آخر ، وهو أنهم ابتدؤوا من عند الاجتماع بنصف يوم نصف يوم ، فصيروا الاثني عشرة الساعة الأولى للشمس محترقة منحوسة ثم مثلها للرهرة ثم لعطارد وكذلك على ترتيب الافلاك ، فكلما عادت النوبة الى الشمس سمّوا ساعاته الاثني عشرة «ساعات البست» وهو «بشت» ، ولكن الهند لا يكيلون ازميتها بالأيام الطلوعية بل بالقمرية ولا يبتدئون بهذه المحترقة من عند الاجتماع ، وعلى قياس الكندي يبتدئون بعد الاجتماع بالمشتري فتكون نوب الشمس غير محترقة ، وإن ابتدأ<sup>(٣)</sup> في موضوع الهند بعد الاجتماع بالشمس صارت ساعات بشت لعطارد ، فلأجل ذلك فليكن هذا على حدة وذلك على حدة ، ولأن بشت في الشهر ثمانية والجهات في الأفق ثمان فإتاً نصع في جدول ما قالوه فيها مما لا يخلو اصحاب الأحكام من مثله في صور الكواكب وما يطلع في اثلاث البروج :

- 
- (١) من ر ، وفي ش اثنان  
(٢) من ر ، وفي ش جنسد .  
(٣) من ر ، وفي ش ابتدى .

عدد بشت	من فيها من الشهر	اسماء بشت	معالجها	صفات بشت وأحوالها	اسماؤها من سرور وشر
الأول	بالليل في خامس تن	شولبي	المشرق	فول ثلاث اعين ، شعره على رأسه كالقصب البابت ، في يده خطاف وفي الأخرى حية سوداء ، قوي حاد كالنماء الجاري ، طويل اللسان ، لا يصلح يومه إلا للحرب والأعمال التي فيها حذاع وتمويه	فروانج
الثاني	بالتهار في ثاسها	جمشود	اليمين	احضر في يده سيف ، ومكانه وسط السحاب البارق الراعد ذي المعاصف البارد ، يكسلي وقته لقطع الأدوية وشرب الدواء والنعارة وصباغة الذهب	بلو
الثالث	بالليل في الثاني عشر	كهور	الشمال	اسود الوجه غليظ الشفتين مطبق العين مسيل شعر الرأس ، طويل راكب يومه ، يده سيف وهو يهيم بأكل الناس يخرج النار من فيه ويقول : بابابا ، لا يصلح وقته إلا للقتال وقتل الدعار وعلاج المرمى واستخراج الحيات .	كهور
الرابع	بالتهار في السادس عشر	سزبش	باب	له خمسة اوجه وعشر اعين ، ويصلح وقته لتفريم العصلة وتسريب الجيوش ، ويجب ان لا يواحه مطلقه	كولي

عدد بشت	مواقفها من الشهر	أسماء بشت	مقامها	صفات بشت وأحوالها	أسمائها من سر وندو
الخامس	بالليل في التاسع عشر	دارفي	المطرب	كاللهيب في الدخان ، ذو ثلاثة رؤوس في كل واحد ثلاث أعين متقلة ، مقشعر الشعر ، جالس على رأس إنسان مصوت كالرعد عصبان ، اكول للناس ، في يده سكين وفي الأخرى طبرزي	جوال
السادس	بالشمار في الثلاث والعشرين	كيلي	نوت	أبيض ذو ثلاث أعين راكب قبل لاستعير من حاله ، في يده صغيرة عظيمة وفي الأخرى «بجر» حديد يرمي به ، ويعمد السوائم التي تطلع عليها ، ومن حارب من جهة مطلعه ظفر ، ويجب أن لا يواجه في قلع الأدوية واستخراج الكنوز وطلب الحوائج	
السابع	بالليل في السادس والعشرين	بجاسن	الجنوب	لونه كالبؤر ، في يده «برشود» <sup>(١)</sup> ذو ثلاث شعب وفي الأخرى مسحة . ينظر إلى السماء ويقول : هاهاها ، راكب ثور ، ووقته يصلح لتسليم الأولاد إلى المكاتب وعقد الصلح وبث الصدقات وأعمال الخير	كل رانوي

(١) من ر ، وفي ش : برشود .

عدد بشت	مواقعها مشاهير	اسماء بشت	مطالعتها	صعاب بشت واحوالها	اسماءها من سر و فر
الثاني	بالشار في الثلاثين	بكت	اخي	فستقي كاليفاء ، كرهه المنظر ذو ثلاث اصين ، في يده دهبوس ذو حطاف وهي الاخرى جكر حاد ، جالس على سريره يحوف الناس ويقول: ما ما ما ، ويكره في وقته الابتداءات ، ولا يصلح إلا لخدمة الأقارب وأعمال البيت	

## عط - في ذكر الزوكات

هذه اوقات يستنحسها<sup>(١)</sup> الهند جدا ويمتنعون فيها عن الأعمال، وهي كثيرة ، سنذكرها ، لكن المتفق عليه منها اثنان، وهما كون النيرين معا على مدارين متحدين اعني كل مدارين ميلاهما في جهة واحدة متساويان ، ويسمى «بيتبات» ١ وكونهما معا على مدارين متساويين اعني كل مدارين ميلاهما في جهتين مختلفتين متساويان، ويسمى «بيدرت» ، وعلامة الأول كون المجموع مقومتي النيرين من أول الحمل ستة بروج سواء علامة الثاني كون هذا المجموع اثنى عشر برجا سواء ، فإذا قوما لوقت مفروض وجمع مقوماهما فكان كاحدى العلامتين فهو وقت احدهما، وإن كان المجموع قاصراً عن مقدار العلامة او فاضلا عليه استخراج وقت المساواة بالفضلة بين هذا المجموع وبين الأجل الموضوع له وبمجموع بهتي النيرين يدلّه الهت المعدك وعلى مثال حمل وقت الاجتماع والاستقبال في الزيجات، وإذا عرف بعد الوقت من نصف النهار او الليل بأيّهما كان التقويم سمي وقته «الأوسط» لأن القمر لو لزم فللك البروج لزوم الشمس أيّاه لكان هذا الوقت هو المطلوب ، ولكته ذو عرص عنه ، فليس يكون في هذا الوقت على مدار الشمس او المدار المساوي له بالرؤية، ولهذا نستخرج مواضع النيرين والجوزهر للوقت الأوسط، ويعمل له ميل الشمس والقمر، فإن تساويا فهو

---

(١) مرر، وفي فن تستحسها.



الوقت المطلوب، وإلا نُظر إلى ميل القمر، فإن كان زيد في عمله عرضه على ميل درجته نقص عرض القمر من ميل الشمس، وإن كان نقص عرضه من ميل درجته زيد عرضه على ميل الشمس، ثم قُوسَ الحاصل في درجيات الميل وحفظت هذه القوس . وهي التي تستعمل في زيح «كرن تلك»، ثم يُنظر للوقت الأوسط إلى القمر، فإن كان من فلك البروج في الأرباع الأفراد وهي الربيعي والخريفي وكان ميله أقل من ميل الشمس فإن وقت استواء الميلين وهو المطلوب بعد الأوسط في المستقبل وإن كان ميله أكثر من ميلها فإن الوقت قبل الأوسط اعني الماضي، وفي الأرباع الأزواج يكون الأمر بالعكس، ثم ان «بلس» يجمع ميلَي النيرين في «بيتبات» ان اختلفت جهتهما وفي «بيدوت» ان اتفقتا، ويأخذ فضل ما بين ميلَي النيرين في بيتبات ان اتفقت جهتهما وفي بيدوت ان اختلفتا، فيكون المحفوظ الأول وهو للوقت الأوسط، ثم يضع دقائق الأيام «ماشأ» بعد ان يكون أقل من ربع اليوم، ويستخرج لها من أنبات النيرين والجوزهر مسيراتها ومنها مواضعها بحسب حالها من الوقت الأوسط في الماضي والاستشاف، ويعمل منها المحفوظ الثاني، ويتعرف فيه حال الماضي والاستشاف ويبقى الى الوقت الأوسط فإن كان وقت استواء الميلين في كليهما ماضياً او مستقبلاً ففضل ما بين المحفوظين هو جزؤ القسمة وإن كان في احدهما ماضياً وفي الآخر مستقبلاً فمجموع المحفوظين هو جزؤ القسمة، ثم يضرب دقائق الأيام الموضوعة في المحفوظ الأول ويقسم المبلغ على جزء القسمة، فيخرج دقائق العدد عن الوقت الأوسط وقد كان على أنها ماضية أو مستقبلة، فبحسب ذلك يصير وقت استواء الميلين معلوماً؛ وأما في زيح كرن تلك فإنه يعيد إلى قوس الميل المحفوظة، فإن كان مقوم القمر أقل من ثلاثة بروج فهي هي وإن كان أكثر الى ستة بروج نقصها من ستة بروج وإن كان<sup>(٢)</sup> أكثر الى

(٢) بهامش ر - added by second hand كان

(١) من ر، وفي ش : دا.

تسعة زاد عليها ستة بروج وإن كان أكثر من تسعة نقصها من اثني عشر برجاً ،  
فيحصل موضع القمر الثاني وقاسه الى موضع القمر لوقت التقويم ، فإن كان  
موضع القمر الثاني اقل منه كان وقت استواء الميلين مستقبلاً وإن كان أكثر منه كان  
ماضياً ، ثم يضرب فضل ما بين القمرين في « بهت » الشمس ويقسم المبلغ على  
بهت القمر ، ويزيد ما يخرج على موضع الشمس لوقت التقويم ان كان القمر الثاني  
أكثر من الأول وينقصه من الشمس ان كان القمر الثاني اقل ، فيحصل موضع  
الشمس لوقت استواء الميلين ، ولمعرفته يقسم فضل ما بين القمرين على بهت  
القمر ، فيخرج دقائق أيام وهي للبعد ، فيستخرج بها مواضع النيرين والجرهر  
والميلين ، فإن تساوياً فهو المطلوب ، وإلا أعاد العمل وكرره حتى يستويا ويصح  
الوقت ، ثم يستخرج مقدار النيرين ، ويلقي نصف مجموعهما فيبقى نصف  
المقدارين ، ويضرب في ستين ويقسم ما بلغ على البهت المعدل ، فيخرج دقائق  
السقوط ، ويوضع الوقت الذي صح في ثلاثة امكنة ، وينقص دقائق السقوط من  
أولها ويزاد على آخرها ، فيكون الأول وقت ابتداء « بيتبات » او « بيتدرت » لأيهما  
كان العمل ، والثاني وقت وسطه والثالث وقت انقضائه ، وقد نقصنا براهين هذه  
الاعمال في كتاب وسمناه بخيال الكسوفين وحققناها في الزيج الذي عملناه  
لسياو بل الكشميري وسميناه « كندكايتك » العربي ، فأما « بهتل » فإنه يستحسن  
بومهما كله وأما ، براهمهر ، فإنه يستحسن مدتهما التي يخرجها الحساب ،  
ويشبهها بجراحة ظبي سمّ سهماها ، فإن عابك لا تعدوما حولها فإذا قطع الموضع  
المسموم زال الضرر ، وقد كثروا عدد « بيتبات » بالمنازل على ما حكى « بلس »  
عن « براشر » ومرجعها الى ما ذكره ، فإن النوع لم يزد بها وإنما كثرت اشخاصه  
الجزئية ، وقال بهتل البرهمن في ريجه : ان هاهنا ثمانية اوقات لها معايير ، اذا  
ساواها مجموع مقوّمي النيرين كانت ، وأولها « بكشوت » ، ومعياره اربعة بروج ،  
بروج وثلاث عشرة درجة وثلاث ، والثالث ، لآت ، وهو بيتبات المطلق ، ومعياره  
ستة بروج ، والرابع ، « حاس » ، ومعياره ستة ابراج وست درج وثلاثا درجة ،

والخامس «بره» وربما قيل «بره بيتيات»، ومعياره سبعة أبراج وست عشرة درجة وثلاث درجة، والسادس «كالدند»، ومعياره ثمانية أبراج وثلاث عشرة درجة وثلاث، والسابع «بياكشات»، ومعياره تسعة أبراج وثلاث وعشرون درجة وثلاث، والثامن «بيذرت»، ومعياره اثنا عشر برجاً، وهي مشهورة لكنها غير راجعة إلى قانون رجوع الثالث والثامن منها، ولأنها كذلك لم يحصل لها مدة بدقائق السقوط ولكن بتقديرات مجهولة، فمدة كل واحد من بياكشات وبكشوت على ما ذكر براهيمهر «مهورت» واحد ومدة كل واحد من كنداند وبره مهورتان، ثم طوكوا أيضاً وفصلوا بلا فائدة، وقد حكيناها في ذلك الكتاب؛ وذكر في زيج «كرن تلك»: جوكات سبعة وعشرون حسابها أن يجمع مقوم الشمس إلى مقوم القمر ويجعل المبلغ دقائق كله ويقسم على ثمان مائة، فتخرج جوكات ثمانية، ويضرب الباقي في ستين ويقسم ما اجتمع على مجموع بُهتي النيرين، فتخرج دقائق أيام وما يتلوها ماضية من الجوك المنكسر، وأما اسمائها وأحوالها فقد كتبها من «شريبال» وهي في هذا الجدول:

جدول الجوكات السبعة والعشرين								
العدد	الاسماء	الجوك والردامة	العدد	الاسماء	الجوك والردامة	العدد	الاسماء	الجوك والردامة
١	بِحَكْر	بِج	١٠	كند	بِج	١٩	برغ	بِج
٢	بريست <sup>(١)</sup>	بِج	١١	برد	بِج	٢٠	شعب	بِج
٣	رازكم	بِج	١٢	فرو	بِج	٢١	سند	بِج

(١) من ز، وفي ش: اشى.

(٢) من ز، وفي ش: بريست.

جدول الجوقات السبعة والعشرين

العدد	الاسماء	الجوقة والرداءة	العدد	الاسماء	الجوقة والرداءة	العدد	الاسماء	الجوقة والرداءة
د	شونهاك	جيد	يج	بياكهرات	جيد	مبا	ساد	متوسط
هـ	شونهن	جيد	يد	هرش	جيد	كج	شبه	جيد
و	اتكند	ردي	هـ	بجر <sup>(١)</sup>	ردي	منا	شكز	جيد
ز	سكرم	جيد	يو	سد	جيد	كه	براهم	جيد
ح	ذرت	نق	يز	كنات	ردي	كو	اسر	جيد
ط	شول	ردي	يج	برو	ردي	كر	بيدته	ردي

(١) من ر، وفي ش : سجر.

## ف - في ذكر اصولهم المدخلة في احكام النجوم والإشارة الى اصولهم فيها

ان اصحابنا في هذه الديار لم يمهّدوا طرق الهند في احكام النجوم بل لم يقفوا قط على كتاب لهم فيها، فلذلك يظنون بهم الموافقة ويحكمون عنهم حكايات ما وجدنا عندهم منها شيئاً، وكما اشرنا فيما تقدّم الى نبذ من كل شيء وكذلك يشير في هذا الباب الى ما يكون معرقاً ومسهلاً مذكّرتهم، فإننا متى قصدنا من ذلك الكفاية طال الامر مع قصدنا الجمل دون الفروع، فليعلم اولا ان معوگهم في اكثر الاحكام على ما يشبه الرجر والمراسة وعكس الواجب من الاستدلال على الكائنات بشواحي<sup>(١)</sup> النجوم التي هي اسدائث<sup>(٢)</sup> انجوى، فاما ان الكواكب سبعة فليس بيننا وبينهم فيه خلاف، ويسمّون السيارة «كره» مها سعود بالاطلاق وهي ثلاثة المشتري والزهرة والقمر وتسمى «سوم كره» وثلاثة نحوس بالاطلاق تسمى «كرور كره» وهي زحل والريح والشمس، والراس وإن لم يكن كوكباً فإنه يذكر مع النحوس، وواحد يقلب احواله فيصاف الى من معه سعدا كان او نحسا وهو عطارد، فإذا حلا بنفسه فهو سعد، وقد وضعنا احوال الكواكب في جدول :

---

(١) بهامش ز : Sec

اسماء الكواكب	الشمس	القمر	المرئخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
السعادة والحكمة	محس	سعد معارج لمن معه ، وهو متوسط في العشر الأول من الشهر سعد في الثاني محس في الأخير	محس	سعد اذا انعد ، ثم يكون على مراج من معه	سعد	سعد	محس
الدلالة على العناصر		.	المطر	الأرض	السماء	السماء	الرياح
الدلالة على الذكورة والأنوثة	ذكر	انثى	ذكر	لا ذكر ولا انثى	ذكر	انثى	لا ذكر ولا انثى
الليبية واليهودية	نهارى	ليلي	ليلي	ليلي نهارى معا	نهارى	نهارية	ليلي
الدلالة على الجهات	المشرق	بين المغرب والشمال	المغرب	الشمال	بين الشمال والمشرق	بين المشرق والمغرب	المغرب
الدلالة على الألوان	لون النحاس	البياض	يباض الى الحمرة	خضرة صفراء	لون الذهب	الوان كثيرة	السواد

بسماء الكواكب	الشمس	القمر	المرتع	عطارد	المشتري	المريخ	زحل
الدلالة على الأرضة	أين <sup>(١)</sup>	مهورت	الهار	رت وهو سدس السنة	الشهر	يكنى وهو نصف الشهر	السنة
الدلالة على اسماء النساء <sup>(٢)</sup>	.	برش	كوشم	شرد	هيمت	بست	ششر <sup>(٣)</sup>
الدلالة على الطعام	المرارة	المطوحة		المتعرج من الطعام <sup>(٤)</sup>	الحلوة		
الدلالة على المعادن	الحاس	البكور	الذهب	زئبق	الفضة والفضة والفضة	اللازق	الحديد
الدلالة على المياح والثياب	الخططة	العدد	المعرق	ما اصابعه بالماء	بين الحديد والصلب	الصحيح	المعرق
الدلالة على الروائح	بهم	اسم الماء	الخن <sup>(٥)</sup>	براهم	مهايو	ابدر	
الدلالة على طحات الناس	كثير والأمر	يش والأمر	كثير وأصحابه الجوش	شور وأيام الملوكة	البراهمة والنوراء	البراهمة والنوراء	
الدلالة على بيت	.	.	سام بيت	الرب بيت	وكيف	حور بيت	.

(١) من ز ، وليس هي ش

(٢) من ر ، وفي ش . أين .

(٣) من ز ، وفي ش : أكن .

(٤) من ز ، وفي ش : شبر .

أسماء الكواكب	الشمس	القمر	المريخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
شهور الحيل	الشهر الرابع وفيه يصلب العظام	الخامس وفيه يظهر الجلد	الثاني وفيه يفلط ما في الرحم	السابع وفيه يتم ويؤتى الذكر	الثالث وفيه ينشئ الأعضاء	الأول وفيه يحاط الدم والطبقت	السادس وفيه يبت الشعر
الأعلاق بالقوى	ست	ست	ثم <sup>(١)</sup>	رج <sup>(٢)</sup>	ست	رج <sup>(٣)</sup>	ثم <sup>(١)</sup>
أسماء قلوبها	المشتري المريخ القمر	الشمس عطارد	المشتري الشمس القمر	الشمس الزهرة	الشمس القمر المريخ	عطارد زحل	الزهرة عطارد
مشتري <sup>(٣)</sup>	رجل الزهرة	لا يما فيه كوكب	عطارد	القمر	الزهرة عطارد	الشمس القمر	المريخ الشمس القمر
ومشتري	عطارد	زحل <sup>٤</sup> المشتري <sup>٥</sup> المريخ <sup>٥</sup> الزهرة	الزهرة <sup>٥</sup> زحل	زحل <sup>٥</sup> المشتري المريخ	زحل	المشتري <sup>٥</sup> المريخ	المشتري

- (١) من ز : وهي ش : ب : د  
(٢) من ز : وهي ش : ب : د  
(٣) من ز : وهي ش : ب : د



أسماء الكواكب	الشمس	القمر	المريخ	عطارد	المشتري	الزهرة	زحل
الدلالة على أعضاء البدن	الروح والمقام	المكرمة والدم	المخزنية والمنبع	المصوت والجلد	المقل والشمس	السن	المصعب واللحم والزجاج
ترتيب المقام	-	ج	و	هـ	د	ي	ر
منه يتلوه	أ	و	ج	د	و	لا	أ
منه فسركج <sup>(١)</sup>	أ	-	ج	أ	ح	أ	د

(١) كتاب في زوتن .

والغرض فيما في جدول الترتيب في المقام والقوة هو انه ربما اتفق بين كوكبين تساو في الدلالة وتكافؤ في القوى وعدد الشهادة فحيث يقدّم منهما من له التقدم في هذا الجدول ويقال اعظمهما هو أو اقواهما ، وأما شهور الحبالى فتتمّ الجدول انهم يحملون الشهر الثامن لطالع مسقط النطفة ، ويرعمون ان الحين فيه يأخذ لطائف الأعدية ، فان استوفاهم وكّد عاش وإن ولد قبل استيفائها مات بالقصان ، والشهر التاسع للقمر والعاشر للشمس ، ولا يتجاوزونه في المكث فان اتفق زعموا ان فيه آفة من الريح ، فينظرون<sup>(١)</sup> في وقت مسقط النطفة المعلوم بالأخبار دون الاستخراج بالحساب الى احوال الكواكب وقواها ويحكمون في شهور نُوبها بحسبها ، وأمر الصداقة والعداوة عندهم قويّ جداً كقوة ربوبية البيت ، وربما استعالت في الوقت عن الطباع الأصلي، وسيجيء فيما بعد ذلك مثال لها ولسيها ، ولا خلاف بيننا وبينهم في الروج أنّها اثنا عشر وفيما تليه الكواكب منها بالربوبية ، وقد وضعنا في هذا الجدول ما يختص البروج التامة من الأحوال .

---

(١) من ز ، وفي ش : وينظرون .

البروج	أربابها	الأشرف		أرباب موترون	الدورة والانوية	السماء والنجوم	الألوان
		الشرف	البرج				
الحمل	المريخ	الشمس	ب	المريخ	ذكر	محس	إلى الحمرة
الثور	الزهرة	القمر	ج	القمر	أنثى	سعد	أبيض
الجوزاء	عطارد	.	.	.	ذكر	محس	أحمر
السرطان	القمر	المشتري	.	.	أنثى	سعد	إلى الصفرة
الأسد	الشمس	.	.	الشمس	ذكر	محس	أبيض إلى الدكنة
السcales	عطارد	عطارد	د	عطارد	أنثى	سعد	مدون بالوان
العقرب	الزهرة	زحل	هـ	الزهرة	ذكر	محس	أسود
المغربية	المريخ	.	.	.	أنثى	سعد	ذهبي
القوس	المشتري	.	.	المشتري	ذكر	محس	(١) كادب (٢) البحر
الجدي	زحل	المريخ	و	.	أنثى	سعد	أبيض بسواد وبياض
الدلو	زحل	.	.	زحل	ذكر	محس	أشقر
الحوت	المشتري	الزهرة	ز	.	أنثى	سعد	أعبر

(١ - ١) كذا في ر و ش ، وموضعه بياض في الترجمة الإنكليزية لرحاو .

البروج	الجهات	كيفية الظهور	المتقلبة والثابتة وذرات الأجسام	النجم والشمس والارض	دلائلها على الاضيق
الشمس	قلب المشرق	مستلق <sup>(١)</sup>	متحرك	نجم	الارض
الثور	شرق الجنوب	مستلق <sup>(١)</sup>	ساكن	نجم	الوجه
الحوزاء	جنوب المغرب	على الجنب	متحرك وساكن معا	نجم	المسكن واليدان
السرطان	غرب الشمال	مستلق <sup>(١)</sup>	متحرك	نجم	الصدر
الأسد	شمال المشرق	متصب	ساكن	نجمي	الطن
السcales	قلب الجنوب	متصب	متحرك وساكن معا	نجمي	الخصر
الميزان	قلب المغرب	متصب	متحرك	نجمي	أسفل السرة
المقرب	قلب الشمال	متصب	ساكن	نجمي	الساكن والفرج
العريس	جنوب المشرق	مستلق <sup>(١)</sup>	متحرك وساكن معا	نجم	الفتحة
الجدي	عرب الجنوب	مستلق <sup>(١)</sup>	متحرك	نجم	الركبتان
الدلو	شمال المغرب	متصب	ساكن	نجمي	الساقان
الحوت	شرق الشمال	متصب	متحرك وساكن معا	نجمي	القدمان

(١) من ز ، وفي ش : مستلقى .

البروج	أسماؤها الستة	صورها	أجناسها	أوقات قوتها بحسب الأجناس
الحمل	سبت	كش	دو أربع قوائم	بالليل
الثور	كرشم	ثور	دو أربع	بالليل
الجوزاء	كرشم	رجل بيده يربط وعמוד	انسي دو رجلين	بالنهار
سرطان	برش	سرطان	هوامي	مسد
الأسد	برش	أسد	دو أربع	بالليل
السنبلة	شرد	جارية في يدها سيلة	دو رجلين	بالنهار
العقرب	شرد	فيل	دو رجلين	بالنهار
القوس	هيمنت	عرب	هوامي	مسد
الجدي	هيمنت	رأسه فرس <sup>(١)</sup> والنصف الأعلى من إنسان	النصف الأول <sup>(٢)</sup> ذو رجلين والأخير ذو أربع	الانسي بالنهار وعيره بالليل
الدلو	شبر	وجهه وجه عذ والماء في صورته يكثر	النصف الأول ذو أربع والأخير مائي	مسد
الحوت	شبر	حرم	النصف الأول ذو رجلين والأخير مائي وقيل أنه كله انسي	الانسي بالنهار وعيره بالليل
دبران	سبت	ممكن	مائي	مسد

(١) من ز ، وفي ش : فرس ولله .

(٢) من ز ، وفي ش : الأخير .

والشرف بلعتهم « أوجست » ودرجته « برموجست » ، والهبوط « نيجست » ودرجته « برميجست » ، وأما « مولتركون » فهو قوة للكوكب هي التي يذهب اليها في فرح الكوكب في أحد يتيه ، ولا ينسبون المثلثات الى العناصر والطائع كما هو رسمنا وإنما ينسبونها الى الجهات بالجملة وتفصيلها في الجدول ، ويسمّون البرج المنقلب « جرّراش » أي البرج المتحرك والثابت « مستر راش » أي الساكن ودا الحسدين « دوسبهاو » أي كليهما معا ، وقد وضعنا في الجدول أحوال البيوت كما وضعناها للبروج ، ويعبرون فيها عن النصف الذي فوق الأرض بجتر أي المظنة وعن الذي تحت الأرض بباؤه أي السفينة ، وعن كل واحد من النصف الصاعد الى وسط السماء والنصف الهابط الى وتد الأرض بدهن أي القوس ، ويسمّون الأوتاد « كيندر » وما يليها « بن پزو » والرائلة « أبوكلم » :

البوت	الطلع	الثاني	الثالث	الرابع	الخامس	السادس
الاجزاء	الرأس والعص	الوجه والمال	المضدان والأحوة	القلب والأبوان والأصدقاء ولدر والطية	البطن والولد والعقل	الحبيبان والعدو والدواب
النظر والمثال بالطلع	أصل للمثال	لا يتناظران مع الطالع	الطلع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع	يتناظران مع الطالع <sup>(١)</sup>	يتناظران مع الطالع	هو ينظر الى الطلع والطلع لا ينظر اليه
قوة البروج فيها	الإسبة	.	.	المانية	.	.
قوة الكواكب فيها	عطارد والمشترى	.	.	الرهرة والقمر	.	.
ما يسقط من سني البحر من فيها	.	.	.	.	.	.
ما يسقط من سني السمود فيها	.	.	.	.	.	.
الانقسام بالاقتران	صيف شباط					
الانقسام بظلال نصف النهار						
قوس هبططة						

(١) من ش ، وفي ر : لطلع .

التيوت	السابع	الثامن	التاسع	العاشر	الحادي عشر	الثاني عشر
ولا يراها	أسفل السرة والسواء	العودة والموت	المحذار والسفر والدين	الركبان والعمل	الساقان والدحل	القدمان والحرج
النظر والمتأمل بالطالع	يتناظران مع الطالع	الطالع ينظر اليه وهو لا ينظر الى الطالع	يتناظران مع الطالع	يتناظران مع الطالع	ينظر الى الطالع والطالع لا ينظر اليه	لا يتناظران مع الطالع
قوة البروج فيها	الهوامية	.	.	دوات الأربع	.	.
قوة الكوكب فيها	رحل	.	.	المربيع	.	.
ما يسقط من سنين النحوس فيها	السدس	الحمسة	الربيع	الثالث	النصف	الكل
ما يسقط من سنين السعور فيها	نصف السدس	العشر	الشمس	السدس	الربيع	النصف
الانقسام بالآتي	مظلمة					
الانقسام بطلان نصف النهار						
قوس حائطية		قوس				



وهذه هي الأصول التي عليها بالحقيقة مدار احكام السجوم أعني الكواكب والبروج والسيوت ، والمقتدر على تخريج<sup>(١)</sup> دلالاتها مستحق سمة التخرج والمقدم في صناعته ؛ وينتلوها تقسم البروج الى الأجزاء وأولها النيمهرات وتسمى « هور » باسم الساعة ، لأن طلوع نصف البرج يكون في قريب من ساعة ، والنصف الأول من كل برج ذكر يكون للنحس من النيرين أعني الشمس بسبب التذكير والآخر للسعد مهما بسبب التأنيث وهو القمر وذلك في البروج الإناث بالعكس ؛ ثم الأثلاث وتسمى « دريكان » ، ولا فائدة في ذكرها لأنها التي تسمى عددا « دريجانات » بعينها ، ثم النيمهرات وتسمى « نواشك » ، ولأنها في كتب المداخل عندنا على نوعين فإننا مذكرا ما عليه الهد لتعرف المَحْرُص عليهم ، وهو أن يجعل من أول البرج الى الدقيقة التي تراد معرفة نهبرها دقائق كله ويقسم على مائتين<sup>(٢)</sup> ، فتخرج اتساع تامة معدودة من البرج المنقلب الذي في مثلث ذلك البرج على التوالي لكل تسع برج فالذي ينتهي اليه نوبة الكسر يكون صاحب النهار المطلوب ، ويسمى التسع الأول من كل برج منقلب والخامس من كل ثابت والتاسع من كل ذي جسدين « بركوتم » أي اعظم الحفظ ؛ ثم الاثنا عشرية وتسمى « دوازدهايس » ، ومعرفتها للموضع المصروص من السرج أن يجعل من أوله اليه دقائق كله ويقسم المبلغ على مائة وخمسين ، فيخرج انصاف اسداس تامة معدودة من ذلك البرج على التوالي لكل برج واحد فالذي ينتهي اليه الكسر يكون ربه رب اثنا عشرية ذلك الموضع ؛ وبعد ذلك الدرجات وتسمى « تري شاش » أي الدرجات الثلاثين بمزلة الحدود عندنا ، ونظامها أن يكون للمريخ من أول كل برج ذكر خمسة أجزاء ثم لرحل مثلها وللمشتري ثمانية ولعطارد سبعة وللزهرة خمسة ، وأما البروج الإناث فيعكس فيها الترتيب المذكور أعني

(١) من ذ ، وهي ش : تخرج .

(٢) من ر ، وهي ش : مائتي .

يكون للرهرة من أول الـرج خمسة أجزاء ثم لعطارد سبعة وللمشتري ثمانية ولزحل خمسة وللمريخ خمسة ، فهذه هي الأصول التي يرجع إليها ، وحال كل برج هي النظر حال الطالع الذي<sup>(١)</sup> يطلع فوق الأفق<sup>(٢)</sup> ، وقانونه أن البرج لا ينظر إلى اللذين عن جيبته ، وكل برجين فيما بين أوليهما ربع الفلك أو ثلثه أو نصفه فهما مشاظران ، وإذا كان بينهما سدس فالنظر إلى توالي البروج فقط وإذا كان بينهما مجموع ربعه وسدسه فالنظر إلى خلاف توالي البروج فقط ، وللنظر مراتب والذي بين البرج وبين رابعه<sup>(٣)</sup> أو بينه وبين حادي عشره ربع<sup>(٤)</sup> نظر والذي بينه وبين خامسه أو تاسعه نصف<sup>(٥)</sup> نظر والذي بينه وبين سادسه أو عاشره ثلاثة أرباع نظر والذي بينه وبين سابعه تمام نظر ، ولا يذكرون النظر في الكوكبين العائيين في برج واحد ، وأما استحالة الصداقة والعداوة فمن أصولهم أن<sup>(٦)</sup> عاشر الكوكب وحادي عشره وثاني عشره والبرج نفسه وثانيه وثالثه ورابعه إذا اتفق فيها كوكب فإنه ينتقل من حالته معه إلى أحسن منها ، فإن كان من أعاديه توسط وإن كان من المتوسطين صادق وإن كان من الأصدقاء صار أصدق ، وأما في البروج الآخر فإنه ينتقل من حالته معه إلى أردأ منها ، فإن كان صديقاً توسط وإن كان متوسطاً حادي وإن كان عدواً كاشع ، وهذه حالة عرضية في الوقت متشبة على الأصلية ، وإذا تقرر هذا ذكرنا القوى الأربع التي تكون للكوكب فالأولى منها الملكية وتسمى « استائبل » وحصولها للكوكب بكونه في شرفه أو بيته أو بيت صديقه أو « نهبر » بيته أو شرفه أو موتركوبه أعني فرجه في<sup>(٧)</sup> سطر السمود ، ويحتص الشمس والقمر منها بالكون في البروج السمود كما يحتص المنحيرة منها بالكون في البروج النحوس ، والقمر خاصة في الثلث الأول من شهره يُعين كل كوكب ينظر إليه على حيازة هذه

(١ - ١) من ر ، وموصفه بياس في ش وبهائشه : ظ .

(٢) من ر ، وفي ش : ربعه .

(٣) من ر ، وفي ش : فرجه أي .

القوة ، وهي تحصل للطالع إذا كان برجا ذا رجلين ، وأما القوة الثانية وتسمى « مسايل » أي الجهتية وأيضا « دكيل » وتحصل للكوكب بكونه في الوند الذي يقوي فيه ومن القوم من يضيف الى ذلك البيتين المطبقين بالوند ، وتحصل للطالع بالنهار إذا كان ذا رجلين وبالليل إذا كان ذا أربع قوائم وفي وقتي « سد » سائر البروج ، وهذا مما يخص المواليد ، فأما في المسائل فيزعمون أن هذه القوة تحصل للمعاشر إذا كان ذا أربع قوائم وللناسع إذا كان العقرب والسرطان والرابع إذا كان الدلو والسرطان ، وأما القوة الثالثة فهي العلية وتسمى « جيشتايل » وهي تحصل للكوكب بالرجوع وبالبروز من الاحتفاء الى عاية أربعة بروج من الطهور وتقرضه في الشمال ما خلا الزهرة ، فإن الجنوب لها كالشمال لغيرها ، ويختص البيتان فيها بالكون في النصف الصاعد مقبلين الى المتقلب الصيفي وكون القمر خاصة مع الكواكب سوى الشمس فتأهب له منها ، وتحصل هذه القوة للطالع بكون صاحبه فيه أن نظرنا الى نظر المشتري وعطارد اليه وخلوه عن نظر النحوس وكونها فيه ما خلا صاحبه ، فإن كون المحس فيه يوهن نظر المشتري وعطارد اليه حتى يطل غاؤهما<sup>(١)</sup> في هذه القوة ، وأما القوة الرابعة فهي « كآبل » أي الوقتية وتحصل للكواكب النهارية بالنهار والليلية بالليل ، ولعطارد في سنده ومنهم من يزعم أن له هذه القوة على الدوام لأنه مسوب الى النهار والليل معا ، وتحصل أيضا للسعود في النصف الأبيض من الشهر وللنحوس في الأسود ، وهي تكون للطالع أبدا وبعضهم يضيف الى الاستشهاد ولأنه أحد الأوقات الأربعة من السنين والشهور والأيام والساعات فهذه هي القوى التي تستخرج للكواكب والطالع ، ويكون الرجحان لمن عدده منها أكثر ، فإن تساوى اثنان في عدة « بل » قدم من له<sup>(٢)</sup> التقدم في العظم ، وهو المسمى في الجدول بشركك بل ، وهو الترتيب في

(١) من ز ، وهي ش : صلوها .

(٢) من ز ، وليس في ش .

العظم أو القوة ؛ والسنون الوسطى التي تستخرج للكواكب ثلاثة أنواع منها اثنان بحسب البعد عن الشرف ، وقد وضعنا مقادير النوع الأول والثاني في الجدول ، ويعمل « شداج » و « بشركيح قاق »<sup>(١)</sup> درجة الشرف ، أما الأول فيستخرج اذا فصلت قوى الشمس المذكورة على قوى كل واحد من القمر والظالم ، وأما الثاني فإذا فصلت قوى<sup>(٢)</sup> القمر على قوى كل واحد من الشمس والظالم ، ويسمى النوع الثالث « اشاج »<sup>(٣)</sup> يستخرج عند فصل قوى الظالم على قواهما ؛ فأما استخراج سني النوع الأول لكل كوكب اذا لم يكن على درجة شرفه ان يؤخذ بعده عنها ان كان أكثر من ستة بروج وتكملة هذا البعد الى اثني عشر برجاً ان كان أقل من ستة بروج ، ثم يضرب في سنيه الموصوعة في الجدول ، فيجتمع من البروج شهوراً ومن الدرج أيام ومن الدقائق دقائق أيام فترفع الى ما ارتفعت اليه كل ستين دقيقة يوماً وكل ثلاثين يوماً شهراً وكل اثني عشر شهراً سنة ، فاستخراجها للظالم ان يؤخذ من بعد درجته عن أول الحمل لكل برج سنة ولكل درجتين ونصف شهر ولكل خمس دقائق يوم<sup>(٤)</sup> ولكل خمس ثوان دقيقة يوم ؛ وأما استخراج سني النوع الثاني للكواكب فهو ان يؤخذ بعده عن درجة الشرف بالشرط الذي تقدم ، ويضرب في سنيه التي هي الجدول ويعمل بما اجتمع ما تقدم ، والظالم يؤخذ من بعد درجته عن أول الحمل لكل « نهبر » سنة والشهور وما يتلوها بحساب ذلك ، ثم يلقي ما خرج من السنين اثني عشر اثني عشر وما بقي ليس بأكثر من اثني عشر فهو سني الظالم ؛ وأما<sup>(٥)</sup> استخراج سني النوع الثالث للكواكب والظالم معا فهو مثل استخراج سني الظالم في النوع الثاني ، أعني أن يؤخذ من بعده عن أول الحمل

(١) بهامش ش : ظ .

(٢) من ز ، وفي ش : فوق .

(٣) كلها في ز و ش .

(٤) من ر ، وفي ش : يوماً .

(٥) من ز ، وفي ش : وإن .

لكلّ « نهبهر » سنة بأن يضرب<sup>(١)</sup> البعد كلّهُ في مائة وثمانية ، فيجتمع من الـروج  
شهور ومن الدرج أيام ومن الدقائق دقائق إذا رفعت الى ما ارتفعت اليه ، وإذا<sup>(٢)</sup>  
ألقى السنون التي<sup>(٣)</sup> عشر اثني<sup>(٤)</sup> عشر بقي السنون المطلوبة ، ويعمّ جميع هذه  
السين اسم « أجردا » وتسمّى<sup>(٥)</sup> قبل التعديل « مذهماح » وبعده « ستاج » اي  
مقومة ؛ أمّا سوا الطالع في جميع الأنواع فإنّها مقومة لا تحتاج الى تعديل. يوعين  
من النقصان أحدهما بحسب المكان من الأثير<sup>(٦)</sup> والآخر بحسب الوضع من  
الافق ، ويختصّ النوع الثالث بتعديل الزيادة على نحو واحد ، وهو أنّ الكوكب  
إذا كان في حطّه الأعظم أو في بيته أو « دريجان » بيته أو دريجان شرفه أو نهبهر بيته  
أو نهبهر شرفه أو في أكثر ذلك فإنّ سنيه تصير ضعف الوسطى ، وإذا كان راجعا أو  
في أكثر ذلك فإنّ سنيه تصير ضعف الوسطى ، وإذا كان راجعا أو في شرفه أو كليهما  
صارت سنو ثلاثة أمثال الوسطى ، وأمّا تعديل النقصان على السحر الأول فإنّ سني  
الكوكب الكائن في هبوطه ترجع الى ثلثيها إذا كانت من النوع الأول أو الثاني وإلى  
نصفها إذا كانت من النوع الثالث ، وكونه في بيت عدوّ لا يقدح في سنيه ، وسنو  
الكوكب المخفي بشعاع الشمس عن الإِشَارِ<sup>(٧)</sup> ترجع الى النصف في الأنواع  
الثلاثة إلّا الزهرة وزحل فإنّ احتفاءهما لا ينقص من سنيهما شيئا ، وأمّا تعديل  
النقصان على النحو الثاني فقد اثبتا في الجدول ما يسقط من سني السحوس  
والسعود بكونها في البيوت التي فوق الأرض ، فإن اجتمع في بيت كوكبان أو أكثر  
الى أعظمها وأقواها في الترتيب ، فالحق النقصان سنيه وتركّت الباقيّة على

(١) من ر ، وفي ش : ضرب .

(٢) من ز ، وليس في ش .

(٣) من ر ، وفي ش : اثنا

(٤) من ر ، وفي ش : خمس .

(٥) في ش وز : الايثر

(٦) من ر ، وفي ش الايثر ، ويهملش ش : ظ .

حالتها ، ومنى اجتماع على كوكب واحد في النوع الثالث زيادتان من جهتين اقتصر على احدهما وهي العظمى ، وكذلك اذا اجتماع عليه نقصانان ، فإن اجتماع عليه زيادة ونقصان قدم أحدهما وتلا الآخر<sup>(١)</sup> فإنه لا يختلف ، فتصير السنون معدلة ومجموعها هو عمر صاحب المولد ؛ وبقي الآن ان نبين طريقهم في الثوب ، فإن العمر منقسم على هذه السنين والابتداء من عند الولادة بسنى النيرين ، والمقدم منهما أكثرهما قوة وبلاءً وإن تساويا فأكثرهما حظاً في موضعه ثم يتلوه الآخر ، وتلوها إما الطالع وإما الكوكب الكائن في الأوتاد بكثرة القوى والحطوط ، وإذا اجتمع في الأوتاد عدة كواكب فقدمها بحسب قواها وأنصبتها<sup>(٢)</sup> ، وتلوها الكواكب الكائنة في ما يلي الأوتاد ثم في الزائلة على مثال ما تقدم حتى يعرف موقع سني كل كوكب من جملة العمر ، وليس يستبد بسبه إلا بما<sup>(٣)</sup> يصيبه من قبل<sup>(٤)</sup> الشركاء وهي الكواكب الناضرة اليه ، فإنها تُعاضه التدبير وتشاركه في قسمة السنين ، أما الكائن معه في برج واحد فمشاركته بالصف ، والذي في خامسه وتسعه فبالثلث ، والذي في رابعة وثامنه بالربيع ، والذي في سابعة بالسبع ، فإن اجتماع في موضع واحد عدة كواكب شارك كل واحد الكسر الذي أوجه الموضع ؛ وطريق استخراج سني الشركة أن يوضع لصاحب السنين واحد للكسر في مثله للمخرج لأنه يستولي على الكل ، ثم يوضع لكل شريك كسر مخرجه ، ويضرب كل مخرج منها في جميع الكسور ويخرج سوى نفسه وكسره ، فيحصل الكسور كلها من مخرج واحدة ، ويلقى المخرج المتساوية ، ثم يضرب كل كسر في جملة السنين فيقسم ما<sup>(٥)</sup> يلع على مجموع الكسور ، فيخرج سنو قالصوكة<sup>(٦)</sup> ؛

(١) من ز ، وفي ش : بالآخر .

(٢) من ز ، وفي ش : انصبتها .

(٣-٣) من ز ، وفي ش : يصيبه قبل .

(٤) من ز ، وفي ش : مما .

(٥) كذا في ر وش .

كوكب ، وأما ترتيبها بعد تقديم<sup>(١)</sup> فتناسب به الفلسفيين<sup>(٢)</sup> متفردا بالتدبير ، فعلى مثال ما تقدم من تقديم من في الأوتاد الأقوى فالأقوى ثم الذي فيما يليها ثم الذي في الروايل ، فقد علم مما ذكرنا طريقهم في استخراج العمر ، ويعلم من مواقع الكواكب في الأصل وفي الوقت كيفية حال القسمة ؛ فنردفه من أمر المواليد بما لا يشتعل به خبرهم ، وذلك أنهم ينظرون للأب وقت الولادة هل كان حاصرا ويستدلون على عيته بأن لا ينظر القمر الى الطالع أو ينحصر برح القمر فيما بين برجي الزهرة وعطارد أو يكون زحل في الطالع أو المريخ في السابع ، وينظرون هل المولود لرشده الى النيرين ، فإن اجتمعا في برح ومعهما نحس أو سقط القمر والمشتري عن مناظرة الطالع أو سقط المشتري عن مناظرة النيرين المجتمعين كان لغير رشده ؛ وينظرون في أمر السراج الى برح الشمس ، فإن كان مقلبا كان السراج متحركا ينقل من موضع الى آخر ، وإن كان ثابتا ثابتا وإن كان ذا جسدتين كان متحركا مرة ومستقرا أخرى ، وينظرون نسبة درجات الطالع الى ثلاثين ، فيقدره يكون المحترق من الفتيلة ، وإذا كان القمر بدرا كان السراج ممثلا من الدهن ثم يكون فيه بقدر الور في جرم القمر ؛ ويستدلون بالكوكب الأقوى في الأوتاد على باب الدار فنجهته تكون الى جهته لوجه برح الطالع ان خلت الأوتاد ، وينظرون الى المنير<sup>(٣)</sup> ، فإن كان الشمس كابت الدار متقصصة ، والقمر سليمة والمريخ محترقة وعطارد متفوسة والمشتري وثيقة وزحل عتيقة ، ثم ان كان المشتري في شرفه في العاشر كانت الدار ساقين أو ثلاثة ، وإذا قويت شهادته في القوس كانت ذات ثلاثة وفي سائر البروج ذوات الجسدين ذات ساقين ؛ وينظرون لتسريير وقوائمه الثالث ومربعاته<sup>(٤)</sup> وطوله من الثاني عشر الى الثالث ، فيعرف من النحوس فساد القائمة أو الصلح بحسب النحس ، ان كان المريخ فمن الاحتراق

(١-١) كذا في ز وش وبهامش ش : من أي سقطة .

(٢) من ز ، وفي ش : المنير .

(٣) من ش ، وفي ز : مربعاته .

وإن كان الشمس فمن الانكسار ورحل من العتق ، ويكون من حصر من النساء بعدد الكواكب التي في برج الطالع و برج القمر ، وصفاتهن بحسب صورها ، والكائن منها فوق الأرض دليل على الخارجات من الدار والتي تحت الأرض دليل على الداحلات فيها ، ثم يظرون في مجيء<sup>(١)</sup> الروح من صاحب « دريجان » أقوى النيران ، فإن كان المشتري كان مجيئه من « ديولوك » والزهرة أو القمر من « پترلوك » والمريخ أو الشمس من « بر جك لوك » وزحل وعطارد من « پرك لوك » ، وكذلك النظر في ذهاب روحه بعد الممات من الأقوى من صاحب دريجان السادس والثامن على مثال ما تقدم ، فإن كان المشتري في شرفه في السادس أو الثامن أو أحد الأوتاد أو كان الطالع الحوت والمشتري أقوى الكواكب ووافقت أشكال وقت الوفاة أشكال وقت الولادة كان الروح متحلصا ولم يتردد . وإنما حكيت هذا ليُعلم تباين طرق قوما وطرق الهند في أحكام النجوم ، وأما طرقهم في أحداث الجوّ والعالم فمع طولها ركيكة جداً ، وكما اقتصرنا من أمر المواليد على ذكر الأعمار كذلك نقتصر من هذا الفن على نوع المذنبات من قول المطبون به منهم فضل تحصيل ليقاس بها ما وراءه ، ونقول أن اسم رأس الجوزهر « هوراه » واسم ذنبه « كيت » ، وقل ما يذكر الهند الذهب وإنما يستعملون الرأس وحده ، وجميع الكواكب المذنبية الحادثة في الجوّ تسمى أيضا « كيت » بالتعميم ، قال « براهيمر » : أن للرأس ثلاثة وثلاثون ابناءاً يسمون « تامسيلك » ، وهم أنواع المذنبات سواء امتد منهم أول لم يمتد ، والحكم عليها

---

(١) يتلوه في ش تلتفهم الصام الطلوس الح ( ورق ١٥٦ ب سطر ١٩ ) ، وأما عبارة الروح من صاحب دريجان ، فتوجد في ش ( ورق ١٥٨ ألف سطر ١١ ) بعد عبارة « الرئيس كما يصيغها عواماً الى رستم ( ص ٥٤٧ سطر ١٧ من مطبوعا هذا ) . ووقع مثل هذا الاضطراب من هنا الى آخر الكتاب في عدة مواضع من ش ، كما نسه عليه الأستاذ رحاوي طبعه وسينه بالهامش من مطبوعا . ( ص ٥٤٢ حاشية ١ ، ٣ ، ٤ و ص ٥٤٧ حاشية ١ ) ، فاعتصم ما اعتمد عليه الأساد المذكور من ترتيب العبارات ورفع الاضطراب .



بحسب أشكالها وألوانها وأعظامها ومواضعها ، وشرها المتصور بصورة الغراب والمتصور بصورة رجل مضروب الرقبة والذي على صورة السيف والحنجر والقوس والسهم وهم أبدا حول النيرين يحركون المياه حتى تكدر ويشيرون الجوّ حتى يحمرّ ويزعزعونه حتى يقطع عواصفه كبار الشجر ويضرب بالخصى سوق الناس وركبهم ، وينقلون طباع الرمان حتى ينتقل فصول السنة عن مواضعها ، فمتى ما كثرت المناخس والشرور من الزلازل والهدّات والتهاب الحرّ واحمرار السماء وتواتر ضجيج الوحوش وصياح الطيور فاعلم أنّ ذلك من أبناء الرأس ، وإن ظهرت تلك الأحوال مع كسوف أو بروز مذنب فاستيقن ما تمرّست ولا تشتغل في الاستدلال بغير أبناء الرأس ، وأشير في موضع الشرّ إلى ناحيتها من جرم الشمس في الجهات الثماني ، قال « براهمهر » في كتاب « سنكهت » : أتني لم أتكلّم في المذنبات إلا بعد استيعاب ما في كتب « كركّ » و « براشر » و « است » و « ذيل » وما في سائر الكتب على كثرتها ، وإنّما يمتنع إدراك حسابها حتى يتقدّم المعرفة وقت ظهورها واختفائها لأنّها ليست نوعا واحدا بل كثيرة ، فمنها العالية المتباعدة عن الأرض التي تظهر بين كواكب المنازل وتسمّى <sup>(١)</sup> « دب » ، ومنها المتوسطة البهر التي تكون بين السماء والأرض وتسمّى « أتتركش » ، ومنها القريبة من الأرض التي تقع عليها وعلى الجبال والدور والأشجار ، فرّما رُئي نور واقعا على الأرض وظنّ به أنّه نار فإذا لم يكن نارا فهو « كيت رُوب » أي <sup>(٢)</sup> على صورة المذنب ، فأما الحيوانات التي إذا طارت في الجوّ كانت كالشرر أو اليران الباقية في دور « بيشاج » الأبالسة والشياطين أو سائر اللوامع من الجواهر وغيرها فليست من حسن المذنب ، ولهذا يجب أن يُقدّم على الحكم عليها معرفة مائيتها لكون الحكم بحسبها ، والكائن في الهواء يقع على الرابات والأسلحة والديار والأشجار

(١) من ز ، وفي ش : يسمى .

(٢) من ز ، وفي ش : أو .

وعلى الدواب والقبيلة والكائن من رب يرى بين<sup>(١)</sup> كواكب المنازل ، فإذا لم يكن الذي يظهر من أحد هذين ولا من التخاييل المذكورة فهو « كيت » أرضي<sup>(٢)</sup> ، قال .  
واختلف العلماء في عددها ، فمنهم من قال فيه أنه مائة وواحد ومنهم من قال أنه ألف ، وقال « نارد » الحكيم : أنه واحد وإنما يختلف بكثرة الصور يسخلع واحدة ويلبس أخرى ، وقال في مدة تأثيرها أنها شهور كعدة أيام ظهورها<sup>(٣)</sup> ، فإن رادت على شهر ويصف فآلق منها خمسة وأربعين يوما ، فيبقى شهور تأثيره ، وإن زادت على شهرين فاجعل سني تأثيره بعدة شهور ظهوره ، ولا يعدو<sup>(٤)</sup> عدد المدببات ألفا ، أورد ما أوردناه هذا الجدول لتسهيل التأمل وإن لم يمتلىء بيوت الجدول لإحلال<sup>(٥)</sup> ما في الكتاب بالأقسام أما الأصل وإما النسخة التي وقعت إلينا ، وكان قصده فيما ذكر تصديق الأوائل في العديدين اللذين حكاه عنهم فيها فاجتهد حتى نتمم الألف :

- 
- (١) من ز ، وفي ش : من .  
(٢) من ز ، وفي ش : ظهور .  
(٣) من ز ، وموصه بياض في ش وبهامشه : ظ .  
(٤) من ر ، وفي ش : الإحلال .

اسماؤها	أسمائها	عدد كل صليب	صفاتها	جهات ظهورها	أحكامها
	اولاد كرن	كه	٢٥	مثل اللآلئ <sup>(١)</sup> في جداول النور <sup>(٢)</sup> او على لون الذهب	المشرق والمغرب فقط يدل على ثقات الملوك
	اولاد ابلسان <sup>(٣)</sup>	كه	٣٥٠	اخضر او لون النار او الملك او الدم او نور شجرة بنججيك <sup>(٤)</sup>	بين المشرق والجنوب يدل على الموتى
	اولاد الموت	كه	٧٥	معوجة الأذنان مائلة للون الى السواد والكمود	الجنوب يدل على المجاعة والموتى
	اولاد الأرض	كب	٩٧	ملقوة خوات شعاع كلون الماء او دهن السم لا لغاب لها	بين المشرق والشمال يدل على الخصب والسعة
	اولاد القمر	ج	١٠٠	كالورده او السيلوفر <sup>(٥)</sup> الأبيض او الفضة او الحديد انصفي <sup>(٦)</sup> او الذهب يرق كالقمر	الشمال يدل على الشر حتى تقلب الدنيا ظهر البطش
تجدي	ابن برهم	١	١٠١	ذو ثلاثة ألوان ودو ثلاثة اذنان	في جميع الجهات يدك على الرذالة والفساد

\* بهامش ش ورق ١٥٩ الف - وما كان مكتوباً في الأصل ١١، وهذا الجدول مكتوب في ش بعد جدول المنبيات .

(١ - ١) من ر ، وفي ش : في حب أول الملوك .

(٢) كفا في ز وفي .

(٣) من ر ، وفي ش : ٥٩ .

(٤) من ز ، وفي ش : بدحسك .

(٥) من ش ، وفي ر : اليفر .

(٦) من ر ، وفي ش : برهمدند .

اسمها	أصلها	عدد كل صفة	الصفات	جهات ظهورها	أحكامها	
	اولاد الرهرة	فد	١٨٥	بعض واسعة برآقة	الشمال لوبيه وبين المشرق	يدلّ على الشر والمحادثات
كنك	اولاد رحل			دات شعاع كأنه قرون	في جميع الجهات	يدلّ على النحوسة والموت
بنج	اولاد المشتري	سه		برآقة بعض خالية عن الأذنان	الجنوب	يدلّ على الفساد والنحوسة
تسكر أي المارق	اولاد عطارد	ما		بعض رفاق مستطيلة يتحير فيها البصر	في جميع الجهات	يدلّ على النحوسة
كنكم <sup>١</sup>		س		ذوات اذنان ثلاثة على لون الذهب	الشمال	يدلّ على تعاقم الشر
تاسكيلك	اولاد الرأس	لو		مختلفة الأشكال	حول الشمس والقمر	يدلّ على الحريق

(١) من زء، وهي ش : كنكر.

اسماء	تفسير	عدد كل صفة	الصفات	جهات ظهورها	احكامها
بشوروب	اولاد النار <sup>(١)</sup>	قك	مصطربة الصياء كاللهيب		يدل على الشر
ارن	اولاد الريح	عر	لا بدن لها عيري <sup>(٢)</sup> به كوكب وانما يجتمع شعاعها فترى كالمذانب مائلة الى الحجرة او المحصرة		يدل على الفساد العام
كيت	اولاد برجابت <sup>(٣)</sup>	رد	مربعة وهي ثمانية في المنظر وثلاثمائة وأربعة في العدد		يدل على كثرة الشر والفساد
كنك	ولاد الماء	لب	محتمة الحمى <sup>(٤)</sup> مظبة كضياء القمر		يدل على كثرة الخوف والشر هي بوندو
كند	اولاد الرمان		كراس انسان منقطع		يدل على كثرة الفساد
		ط	واحد في المنظر تسعة في العدد ابيض واسع	في جميع الجهات	يدل على الموتان

(١) من ر ، وفي ش السر

(٢) من ر ، وفي ش : فترى ،

(٣) من ر ، وفي ش : برجابت .

(٤) كذا في ز وش .

وكان قسم المذنبات الى ثلاثة اقسام عالية عند الكواكب ، وسائلة عند الأرض ومتوسطة في الهواء فذكر ايضاً من القسم العالي والمتوسطة ما في جدولنا كل واحد على حدة ، وذكر ان المتوسط اذا اتصل نوره بالآلات الملوك من الرايات والمظال والمراوح والمذاب دل على هلاك الولاة ، وإن اتصل مدار او شجرة او جبل دل على فساد المملكة ، وإذا اتصل بالآلات الدار هلك اهلها ، وإذا اتصل بكناسات الدار هلك صاحبها ، وقال : اذا انقضى منقضى معترضاً على حسب المذنب زالت السلامة وفسدت الأمطار والأشجار المنسوبة الى «مهاديو» ولا فائدة في تعديدها لأنها غير معهودة الاسم والجسم عندنا واضطربت الأحوال في مملكة «جور» و«ست» و«هون» و«الصين» وقال : انظر الى جهة ذنب المذنب سواءاً انسدل او انتصب او مال، وإلى المنزل الذي يماسه طرفه ، واحكم بالفساد هناك وهجوم جيوش على اهلها<sup>(١)</sup> تلتقمهم النقام الطلوس الحيات ، واستثن منها ما هو دال على الخير، ثم تأمل في الباقية المنزل الذي تظهر فيه او تحله اذناؤها او تبلغه ، واحكم بالفساد في ملوك النواحي التي يدل عليها المنارل وسائر الأشياء التي تنسب<sup>(٢)</sup> اليها<sup>(٣)</sup> ويصفها اهل التوراة بصفتنا الكعبة، وذكر فيه في المنقصر انه من المثابين من قد انقضت مدته في العلو هبط الى الدنيا<sup>(٤)</sup> وهذا هو الجدولان :

---

(١) ويملوه في ش . ص ١٦ هذه الصفحة من مطبوعنا س ١٦ و ١٧ - ويصفها اهل التوراة . الى الديب ، وأما عبارة تلتقمهم النقام الطلوس ، فتوجد في ش بعد عبارة مطبوعنا . ثم ينظرون في محي (ص ٥٣٥ س ١٧)

(٢) من و ، وفي ش : يسب .

(٣) ويملوه في ش اخر ص ١٦ هذه الصفحة من مطبوعنا . وهذا هو الجدولان

(٤) ويملوه في ش عبارة مطبوعنا : ويرى فيما قصصنا الخ (ص ٥٤٧ س ١٧) .

جدول المذنبات العالية في الأثير <sup>(١)</sup>				
أ	سأ	المغرب	يرق ويقلظ ويتسع من جهة الشمال	يدلّ على الموت الوحي ومجازة الحد في السعة والحصب
ب	آست	المغرب	اكمد من الأول	يدلّ على المجاهة والموتان
ج	شستر	المغرب	شبه بالأول	يدلّ على قتال الملوك
د	كبال كيت	المشرق	ممتدّ اللهب الى قرب وسط السماء لونه لون الدخان ويظهر يوم الاجتماع <sup>(٢)</sup>	يدلّ على درود الأمطار وكثرة الجوع والأمراض والموت
هـ	رودز	من المشرق في بورباشار أو بورباثرهت وربوني	حاذ الطرف من كيت للشعاع كلونا النحاس يستولي على ثلث السماء	يدلّ على قتال الملوك
و	نجم	المغرب	يكون له في أول ظهوره نسب قنر اصبع نحو الجنوب ، ثم يقلب نحو الشمال حتى يماس استطلته بنات بعش والقطب ثم السر الواقع ، ويمرّ مرتقما نحو الجنوب ويصيب فيه	يفسد ناحية شجرة بريك <sup>(٣)</sup> الى اوجين <sup>(٤)</sup> ، ويفسد واسطة المملكة ، ويختلف حال سائر البقاع ، فيكون الوباء في موضع والجذب في آخر والمغرب في ثالث ، ويمكث من عشرة اشهر الى ثمانى عشرة

(١) من د ، وفي ش : الاملير ، ولعله : الأثير .

(٢) من ش ، وفي د : لاجتماع .

(٣) من د ، وفي ش : بريك .

(٤) من ش ، وفي د : لوجين .

جدول الملتقيات العنالية في الأثير (١)

ر	شربت كيت	الجوب	يظهر في أول الليل، ويبقى سبعة أيام، يمتد ذنبه إلى ثلث السما ، احصر اللون ويمر من اليمين إلى اليسار	ان اضاءاً وبرقا دلاً على السلامة والسعة وإن زادت مدة ظهورهما على سبعة أيام فسد من احوال الناس واهلهم ثلثان ويشهر السيف ويتسلط الفتن والبلاء عشر سنتين
ح	كا	المعرب	يظهر في النصف الأول من الليل وله نثر العنبر ويبقى سبعة أيام	
ط	وئس كيت	الثرى	لونه لون الدخان	يفسد احوال الناس ويكثر العن
ي	حارور كيت	يظهر ابن شاء من السما والأرض وما بينهما	عظيم الحة كبير الصوب والألوان برقي	يدل على السلامة

(١) من ز ، ولي ش : الامير ، ولعله : الأثير .



جداول الملاحظات المتوسطة في الجوّ

العدد	الاسماء	جهة الظهور	الصفة	الحكم
ا	كمد	الشمس	سمي نيلوفر <sup>(١)</sup> المشبهة به ويمكث ليلة ويكون ذنبه نحو المشرق	يدلّ على دوام الحصب والسعة عشر سنين
ب	مكيث	الشمس	يمكث ربع ليلة وذنبه مستو ايض سبه باللبن المنبعث من الحلمة اذا حلبت	يدلّ على كثرة السباع ودوام الحصب اربعة اشهر ونصفا
ج	جلكيث	الشمس	براق الذنب ذو عطفة من جهة المغرب	يدلّ على الحصب وسلامة الرهايا قدر تسعة اشهر
د	جلكيث	الشمس	ذنبه كذنب الأسد نحو الجنوب	لا يتجاوز ليلة واحدة ، فاحكم بقاء الحصب وسعة السعة بقدر مهورت ظهوره لكل مهورت شهرا ، وإن كمد لونه ذك على الوباء والموتان

(١) من ش ، وفي ز : بهلر.

جدول الملتفات المتوسطة في الجوّ

الرقم	الاسماء	جهة الظهور	الصفة	الحكم
•	بَنَمَكَيْتْ	الجنوب	ينبه في بيانه الميول <sup>(١)</sup> الأبيض ويمكث ليلة واحدة	يدلّ على الحصب والمرح والطية مع سنين
ر	أَفْرَتْ	الجنوب	يظهر نصف الليل برّاقاً أشهب بغيره بسيرة ويمتدّ ذنبه من اليسار نحو اليمين	يدلّ على السعة بعدد مهورت مكته من الليل لكلّ مهورت شهراً
ز	سَبْرَتْ	الجنوب	فوق ذنب حاذ الطرف كلون الدخان أو النحاس ممتدّ إلى ثلث السماء ويظهر وقت سند	يمسّ المنزل الذي يظهر فيه فيفسد ما يدلّ عليه والمنزل ويدلّ على اشتغال السلاح وهلاك الملوك ويبقى تأثيره مسين كمعد مهورت مكته

(١) من ش ، وهي ز : بولمر.

فهذا طريقهم في المذنبات والحكم عليها ، وقليل منهم من يشتغل بالتحقيق اشتغال الطبيعيين من اليونانيين بالبحث عنها وعن مائية الآثار العلوية فانهم لا يخلون فيها عن كلام القوام بمثلهم ، وذكر في «مج بران» ان الأمطار اربعة والجبال اربعة وأصلها الماء ، وأن الأرض منصوبة على اربعة من الفيلة في الجهات الأربع ترفع الماء بخراطيمها لتزكية الزروع ، فترشها امطاراً في الصيف وثلوجاً في الشتاء ، وأن الدخان خادم المطر يرتفع اليه فيزيّن السحاب بالسود ، ولأجل الفيلة الأربعة قيل في كتاب طب الفيلة ان من ذكورتها ما يقدم الناس حيلة فيشأه به ، وهو في الرعدة غرة ويسمى «منكه» ومنها ما يقدم ناباً واحداً ثم يكون منها ذوات انياب ثلاثة وأربعة وهي التي من نسل حاملات الأرض ، ولا يتعرض لها وإن وقعت في المصيدة حلت ، وذكر في «باج بران» : ان الريح والشعاع يرفعان الماء من البحر الى الشمس ، ولو كان التقطر من عندها لكان المطر حاراً ولكنها تدفعه الى القمر حتى يتقطر منه ويحيى بها العالم ، وقيل في احداث الجو ان الرعد هو صوت «ايراوت» وهو مركب «اندر» الرئيس من الفيلة اذا شرب من حوص «مانس» واغتلم فتغطمط ، وأن قوس قزح قوس هذا الرئيس كما يضيفها عوامنا الى رستم<sup>(١)</sup> . ونرى فيما قصصناه كفاية لمن اراد مداخلة الهند فخاطبهم في المطالب بحقيقة ما هم عليه .

فلنقطع الكلام الذي امل بطوله وعرضه . ونستغفر الله في الحكايات الآ من حق ، ونستوقفه للاعتصام بما يرضيه ، ونترشده الى الوقوف على الباطل لننقيه ، أن الخير من عنده ، وهو الرؤوف بعبده ، الحمد لله رب العالمين وصلواته على النبي محمد وآله أجمعين .

---

(١) يتلوه في ش : الروح من صاحب دريچال الح ، كما يراه في الهامش (حاشية ٢ ص ٥٣)



## فهرس الأعلام ( سوى الهندية )

الصفحة	الأعلام
١٢٠	أسيدس (Asidhas)
٦٧ ، ٣٤ ، ٢٩	ابروقلس ، بروقلس ، بروقلس (Proclus)
١٦٩ ، ١٦٣	
٤٣٨ ، ٢٨٨ ، ٢٨	ابقراط ، بقراط (Hippocrates)
	ابن طارق = يعقوب بن طارق
٢٤٢	ابن المقفع = عبد الله ابن المقفع
٩٦	أبو أحمد بن جيهنكتين
٦٢	أبو الأسود الدئلي
٣٢٥	أبو بكر الشبي
	أبو الحسن الأهوازي
	أبو الريحان البيروني = محمد بن أحمد
	أبو سهل = عبد المنعم بن علي التلميسي ، الأستاذ
٢٤٧ ، ١٨٣ ، ١٥	أبو العباس الإيرانشهرى
٢٧	أبو الفتح البستي
٢٣٢	أبو معشر البجلي
٦٢	أبو يزيد البسطامي ( رحمه الله )
٤٨	أبو يعقوب الجري
٣١٠	أثينا [ علماء يونانية ] (Athene)
٢٩١ ، ٦٩ ، ٦٨	أراطس ، أوطس (Aratus)
٢٩٢	
٦٨	أردشير الأسود (Artaxerxes the Black)

## الصفحة

## الأعلام

٧٧ ، ٧٠ (Ardashir, the son of Babak)	اردشير بن بابك
(Artaxerxes, the son of	اردشير بن دارا بن اردشير
١٢٠ Darius, the son of	ابن كورش
Artaxerxes, the son of	
Cyrus)	
١٦٣ ، ١٦٢ ، ٨٦ (Aristotle)	ارسطو طالس
٣٥٨ ، ٢٤٤ ، ١٦٩	
١١٨ (Archamedes)	ارشيميدس
٣١٠ (Erchthomios)	ارقتونيوس
	الإسرائيلي « شمسون
٦٨ (Asternos, the king of Crete)	اسطارمن ، ملك افريطي
١٣٧ ، ١٩ (Isfandiyar, the son of	إسفنديار بن كشتاسب ، اسفندياذ
Gushtasp)	
٦٩ ، ٢٩ ، ٢٨ ، ٢٧ (Asclepius)	اسكليبيوس
٤٣٨ ، ١٦١	
٦٩ ، ٦٨ (Alexander)	الاسكندر
٢٤٤ ، ١٦٩ ، ٨٦ (Alexander of Aphrodisias)	الاسكندر الأفروذيي
٤٣٠ (Ispahbad of Kabul)	إسبهبد كابل
١٢٠ (Agenon)	أغنون
٣١٠ (Aphrodisias, the Hindu)	أفروذيي الهندي
٧٤ ، ٤٨ ، ٣٤ ، ٢٩ (Plato)	افلاطن ، افلاطون
١٦٣ ، ١٦١ ، ٨٦	
٢٩٢ ، ٢٨٧ ، ٢٤٥ ، ١٦٩	
١٦١ ، ٧٥ ، ٧٤ (Apollo)	أبوللون
٦٩ (Krates)	أقراطس الشاهر
٤٣٧ (Crito)	اقريطن
٢٩٢ ، ٧٤ (The Knossian)	الاقوسي
٦٨ (Ammon)	أمون
٦٠ (Ammonius)	امونيوس

الصفحة		الأعلام
٦٠	(Empedocles)	انبادقلس
		لأهوارى = أبو الحسن
٦٧	(Europa, the daughter of Phoenix)	أورقة بنت فونيكوس
٢١	(Uriah)	أوريا
٩٦	(Euclid)	أوقليدس
٦٨	(Olympias, the wife of King Philip)	أولمبيدا ، امرأة بيلبس
١٦٩ ، ٦٩ ، ٣٣	(Homer, the poet of the ancient Greeks)	أوميروس شاعر اليونانيين ، أوميرس
		الإيرانشهري = أبو العباس
٤٣١		أياس بن معاوية
٤٣٨	(Heracles)	أيرقلس
٤٣٨	(Hephaestus)	أيفسطس
١١١	(Barzoya)	برزويه [ الفيلسوف الإيراني ]
		البستي = أبو لفتح البستي
		البسطامي = أبو يزيد البسطامي ( رحمه الله )
٤١٣		بشار بن برد
٣٦٤ ، ١٦٣ ، ١٦١	(Ptolemy)	بطليموس
		البدخي = أبو معشر
١٤٦	(Bolar- Shah)	بلورشاه [ من ملوك كشمير ]
١٤٧	(Bhatta- Shah)	بھت شاه ملك الأتراك
		البيروني = محمد بن أحمد أبو الريحان
٦٨	(Philip, the king of Macedonia)	بيلبس
٢٧	(Biaa of Priene)	بيوس المارييني
١٩٨ ، ١١٦ ، ١٠٨	(Pulisa, the Greek)	بولس اليوناني ، بلس
		التعليسي = عبد المتعم بن علي أبو سهل
٧٧	(Tausar, the great Herbadh)	توسر ، هريد الهرابد
٢٧	(Thales of Miletus)	ثالس المليسوسي

الصفحة	الأعلام
١٤٥	الجاحظ [ أبو عثمان عمرو بن بحر ]
٦٧ ، ٣٠ ، ٧٩ ، ٢٨	جالينوس (Galenus)
٨٩ ، ٨٦ ، ٦٩ ، ٦٨	
٤٣٨ ، ٢٤٤ ، ١٦٠ ، ١٠٦	
٨١	جلم بن شيان
٢٣٢	جم
١٧٧	الجهاني
١٠٤ ، ٩٧	الخليل بن أحمد
٣٩٧ ، ٣٧٢	الخوارزمي [ أبو عبد الله محمد بن موسى ]
٧٤	دارا الأول (Darius I, the successor of Cyrus)
٣١ ، ٣٠	الدثلي = أبو الأسود
٧٤	داود النبي عليه السلام
١٠٦ ، ٨٩	دورقون (Dracon) [ ( ) ]
٢٩٢	ديمقراطيس (Damocrates)
٢٤	ديمتر (Demeter)
	ديوجانس (Diogenes)
	ديوس = زوس (Dios = Zeus)
٤٣٨ ، ٧٥ ، ٢٨	ديونوسس ، ديونوسيس ، ديونوسيوس (Dionysos)
٤٩	دامون ( هوس الربانية ) (Daimon, one of the guardians of Hell)
٦٨	الرازي = محمد بن زكريا (Rhadamanthus, the son of Asterios)
٥٠٣	رستم
٦٦	روح القدس [ جبريل عليه السلام ]
٧٩	روملي (Romulus)
٧٩	رومانوس (Romanus)



## الأعلام

## الصفحة

زردشت

(Zoroaster)

٦٨ ، ٦٤ ، ٦٩

زوس ، ديوس

(Zeus, Dios)

٦٩ ، ٦٨ ، ٦٨ ، ٦٧

٢٩٢ ، ٢٨٨ ، ٧٤

السجري = أبويعقوب

السرخسي = محمد بن اسحاق

سقراط

(Socrates)

٥٢ ، ٤٩ ، ٤٣ ، ٢١

١١٩ ، ٦١ ، ٥٥

٤٣٩ ، ٤٣٧ ، ٤٣٦ ، ١٢٠

سليمان

(Salomo)

٣١

سموتون

(Simondes)

١٢٠

سولن الأثيني

(Solon of Athens)

٧٤ ، ٢٧

الشبي = أبوبكر الشبي [ رحمه الله ]

شكناش شاه [ من ملوك كشمير ]

(Shugnān- Shāh)

١٤٦

شمسون الإسرائيلي

(Samson, the Israelite)

٦٨

الطبري = علي بن زين

(Telephos)

٤٩

طيلافوس

عبد الكريم ابن أبي العوجاء

١٩٦

عبد الله بن المقفع

١٩٦ ، ١١١

عبد المنعم بن علي بن نوح ،

١٥ ، ١٤

أبو سهل التلميسي ، الأستاذ

٤٣٠

عبد الدولة

علي بن زين الطبري [ وهو أبو الحسن علي بن

سهل بن زين الطبري ، أستاذ الرازي ،

٢٩٠

وصاحب فردوس الحكمة ]

١٢ ، ٣٧ ، ٣٠ ، ١٤

عيسى ، المسيح عليه السلام

٢٧

(Perander of Corinth)

فاريندروس القورنثي

٢٣٢

(Afrāsāb, the Turk)

فراسياب التركي

١٩٧ ، ٣٠

(Pharaoh)

فرعون

## الأعلام

## الصفحة

٢٣	(Porphyry)	فرغوريوس العراري [ أبو عبد الله محمد بن إبراهيم المترجم لسند همد الكبير ]
١٢٤ ، ١٢٧ ، ٢٣٢		
٢٤٠ ، ٣٢٠ ، ٣٢١		
٣٢١ ، ٣٢٢ ، ٣٢٣		
٣٢٥ ، ٣٢٨		
١٦١	(Phlegyas?)	فلاغوراس
٧٤	(Pomplius, Numa)	فمبيلوس
٢٣ ، ٤٩ ، ٥٥ ، ٦٠	(Pythagoras)	فيثاغورس ، فوثاغورس
٧٤		
٢٩١	(Krisa?, the son of Atreya)	فبرس بن اطري ؟
٢٧	(Pittacus of Lesbos)	فبطيقوس لسبوس
٦٧	(Philo)	فيلن
١٦١ ، ٦٧	(Kronos, i. e. the planet Saturn)	قرونس ( زحل )
١٣٣	(Constantine, the Victorious,	قسططينوس المظفر
٦٨	(Cecrops, the first king of Athens)	قفرقس الملك الأول بأثينا
٨٦	(Commodus, the Greek Emperor)	قومودس
٢٧	(Cleobulus of Lindos)	فليبولوس لندبوس
١٢٠	(Kumush)	قيمش
١٣٧	(Käus)	كاووس
١١٩	(Kusrā, Nūshirwān the Just)	كسرى [ نوشيروان العادل ]
٦٨ ، ١٩	(Gushkasp)	كشتاسب
٤٦٤	(al- Kindī) [ وهو أبو يوسف يعقوب بن إسحاق ]	الكندي
٧٤	(Crus)	كورس
٢٣٢	(Kaikhosrau)	كيخسرو
٢٣٢	(Kaikāns)	كيكاوس

## الأصنام

## المنحة

٧٧	(Chilon of Lacedaemon)	كيلون اللعافوموني
٢٩	(Lycurgas)	لوفرغوس
١٠٦	(Menecrates)	ماناقراطيس
١٩٦ ، ٤١ ، ٣٧ ، ٣١	(Máni)	ماني
٤٣٨ ، ٣٩١ ، ٢٨٩		
■		
٣٢٣ ، ٣٢١ ، ٣٢٠		محمد بن أحمد أبو الريحك البيروني
٢٤٢		محمد بن اسحاق السرخسي
٨١ ، ١٩		محمد بن زكريا الرازي
٥٠٣ ، ١١٩ ، ٧٨ ، ٢٧		محمد بن القاسم بن المنبه [ فاتح السند ]
٣١٢ ، ٨١ ، ١٩		محمد النبي ﷺ
٣٩٠		محمود بين الدولة [ ابن سيكتكين ] السلطان
٣٢٠		المسيح = عيسى عليه السلام
٣١٠		المنصور [ الخليفة العباسي ]
٧٤ ، ٣٠	(Manicalus)	منالوس
٧٤		موسى النبي عليه السلام
٧٤ ، ٦٨	(Mianos)	ميانوس
١٩		مينس ، مينوس بن اسطارس
٦٨ ، ٦٨	(Minos, the son of Asterios)	
٦٠		ناصر الدين سيكتكين
٨٦		نقطينابوس
٣٢٠ ، ٣٢٠ ، ١١٨	(Nectanebus, the king of Egypt)	هرقل
٣٦٠ ، ٣٣٦ ، ٣٢٥	(Heracles)	هرمس
١٤٦	(Hermes)	الهندي ، الرجل الهندي الذي كان في
١٦٣ ، ٤٨ ، ٢٩		جملة وفد السند على المنصور
٤٣٩ ، ١٦٩	(Wakhân-Shâh)	وحان شاه [ من ملوك كشمير ]
	(Johannes Grammaticus)	يحيى النحوي

## الأعلام

يرد جرد

يعقوب بن طارق

يحيى الدولة = محمود السلطان

(Yazdajird)

## الصفحة

٣٤٨ ، ٣٤٨ ، ٣٤٧ ، ٣١٢

٢٣٩ ، ٢٣٢ ، ١١٨

١٤١

٣٢٨ ، ٣٢٥ ، ٣٢٠

٣٣٩ ، ٣٣٦ ، ٣٣٠

٣٦١ ، ٣٦٠ ، ٣٤٤



مكتبة التراث

## فهرس الكتب ( سوى الهندية )

الكتب	الصفحة
أحلاق النمس ، لجاليوس	٨٦
الإنجيل	١٥ ، ١٤
تركيب لأفلاك ، لعقوب بن طارق	٣٦٠ ، ٢٦٦ ، ٢٤١ ، ١١٨
التقويم الكشميري	٣١٦ ، ٣١٤ ، ٢٩٨
التوراة	٧٩ ، ٣٠ ، ٣٠ ، ١٥
جوهرافيا ، لبطليموس	٤٩٨ ، ١٧١ ، ١١٩
الحث على تعلم الصناعات ، لجاليوس	٢٢٣
	٢٨
خيال الكسوفين للبيروني	٤٧٠
رسالة لأرسطو طالس الى الاسكندر	١٦٩
زبور داود [ عليه السلام ]	٣٠
زيج أبي معشر البلمخي	٢٣٢
زيج الأركند [ كندكانك لبرهمكوت ]	٢٤٠ ، ٢٣٩
	٣٤٧ ، ٣١٥
زيج اسلامي = زيج المرقن	
زيج الخوارزمي	٣٩٧ ، ٣٧٢
زيج العراقي	٣٢٠ ، ٢٣٢ ، ١١٧
زيج المرقن ، زيج اسلامي	٣٥٠
زيج يعقوب بن طارق	٣٢٠
سهر الأسرار ، لماني	٤١

الكتاب	الصفحة
سفر الملوك	٣١
(The Book of Kings)	٢٤٤
السماح الطبيعي ، لأرسطوطاليس	٢٨٠ ، ٢٥١ ، ١٠٧
السند هند [ سدهاند ]	٤٥٥ ، ٣٨٧
طيماروس ، لأفلاطون	٢٤٥ ، ١٦١ ، ٢٩
(Timaeus)	٢٩١ ، ٦٨
الظاهرات ، لأراطس	٣٨٢ ، ٢٥٨
غرة الزيجات [ كرن تلك ليجياند ]	٤٣٦ ، ٤٩ ، ٤٣
(Phaedo)	٤٣٧
فادن ، لسقراط	١٠٦ ، ٨٩
قاطاجانس ، لجالينوس	١٩٦ ، ١١٩ ، ٣٠
القرآن	١٩٦
كتاب أبي الربيعان محمد بن أحمد البيروني	٣
في تحقيق ما للهند من مقولة مقبولة	
في العقل أو مردولة ( مطبوعنا هذا )	
كتاب أيوب الصديق	٣٠
كتاب البرهان ، لجاليوس	٦٨
(The Book of Deduction)	٣٢
(De Causis Rerum of Apollonius)	١٣٧
(The Book of the Law)	١٥
كتاب زرقيان ، لمازي	٥٠٣
كتاب طب الصيلة	١٧٧
كتاب المسالك ، فلجيهان	٣٦٤
كتاب المشورات ، لبطلميوس	٤٠١ ، ١٥٨
كتاب المواليد الكبير ، لبراهمهر	٢٨٨ ، ٨٦ ، ٧٤
كتاب النواميس ، لأفلاطون	٢٩٢
(The Book of Laws of Plato)	
كشف المحجوب لأبي يعقوب	
السجزي [ المجوري ]	٤٨

الصفحة	الكتاب
١١١	كليلة ودمنة لعبد الله بن المقفع
٤٧٠	كندكاتك العربي (Khandakhadyaka, Arabic)
٢١	كتز الإحياء ، لماني
٢٠٠ ، ١٦٣ ، ٩٦	المجسطي ، بطليموس (Almajest)
٣٩٨	
٢٠٦	مفتاح علم الغيبة ، للبيروني
٦٧	الميامر ، لجالينوس (The Book of Speeches of Galenus)





## فهرس

### الأمم والأحزاب وأهالي البلاد والأماكن وغيرها ( ما سوى الألفاظ الهندية )

الصفحة		الأمم والأماكن وغيرها
٢٤٨ ، ٨٦ ، ٦٥	(Fathers, i. e. Pitras)	الآباء ( بترين )
٢٦٤ ، ٢٦٣ ، ٢٤٩		
٤١٠ ، ٣٥٧ ، ٢٧٠		
٤٥١ ، ٤٤٧ ، ٤١٤		
٤٦١		
٢٩٢	(Golden Fathers)	الآباء الذهبيون
٨٥		ابرار ( فرقة )
		الأتراك = الشرك
٤٣٨	(Ghuzz Turks)	الأتراك الغزية
٧٤ ، ٦٨ ، ٢١		البنية
٣١١ ، ٣١٠ ، ١٢٠		
٥٠	(Acheron)	احارون
١٤٠ ، ١٩		اذريجان
١٨٤		ارديا ( جبل )
		ارضى الذهب = جواهر الرنح
١٤٠		ارمسية
٢٣٥	(Uzain, Ujam)	ازين ( اوجين )
٢٧	(Pillars of Wisdom, ancient Greek philosophers)	أساطين الحكمة
٤٢٦		أساقفة النصارى

الصفحة		الأمم والأماكن وغيرها
٦٩	(Stoa)	الأسطوانات
١٠٨		الإسكندرانية
٢٩ ، ٢٧ ، ٢٦ ، ١٩		الإسلام
٧١ ، ٦٧ ، ٣٠		
١٩٦ ، ١٣٢ ، ١١٩		
٤٣٠ ، ٣٥٠ ، ١٩٦		
١٥١		
٢٠٥ ، ١٦٤ ، ١٦٣	(Followers of Aryabhata)	أصحاب أرجيهه
٦٩	(Philosophers of Stoa)	أصحاب الأسطوانات
٩٧	(Mythologists)	أصحاب الأمثال
		أصحاب اليد = الشمسية
		أصحاب البرانات
١٧٩ ، ١٧٥		
٢١٠ ، ٢٠٧		
٣٩٨	(Dominants of Parvati)	أصحاب برب
٢٨٥		أصحاب برهمكوت
١٩٦		أصحاب ماني
٦٨	(Philosophers of Academy)	أصحاب المظلة
١٤٠	(Franks)	أفريجة ، فرجة
		أفريطس = فريطس
		الأفريطيون
٧٤ ، ٧٤		
٧٠	(Chosroes, Khosrau)	أكاسرة
٧٨ ، ٢٩		الأنبياء عليهم السلام
١٢٠ ، ٧٤ ، ٢١		أهل اثينية
٣١٠		أهل أفريطس = الأفريطيون
٤٦٤		أهل بابل
٩٣		أهل بامجال
٤٩٨ ، ٧٨		أهل التوراة
٢٠٧		أهل جزيرة برواصح

الصفحة	الأسم والأماكن وغيرها
٢٣٧	اهل جزيرة لنكتلوس
١٤٩	اهل جزيرة الوقواق
٨٤	اهل الشمال
١٢٢ ، ١١٩	اهل الصين
٣١	اهل الكتاب
١٢٢ ، ١٢١ ، ٩٥	اهل كشمير
٣١٦ ، ٢٩٩ ، ١٤٦	
٤٤٨ ، ٤٤٦	
٣١٦ ، ١١٦	اهل كنوج
٣١٦	اهل كبير
٣١٦	اهل نبتك ( لغان )
٤٠١ ، ٢٣٢ ، ١٢٠	اهل المغرب
٣١٦ ، ١٤٩	اهل المولتان
١٣٩	اوقيانوس
٤٩ ، ٤٩ ، ٤٣	اهلس
٤١	ايراشهر
٤٤٦ ، ٤٦٤ ، ١٦١	بابل
١٤٠	باميان
١٩٤	(The salt sea) البحر الأجاج
١٩٣	البحر الأعظم
١٩١	(Sea Pontus, the Black Sea) بحر بطس
١٩١	(Sea of Jurjān, the Caspian Sea) بحر جرجان
١٩١	(Sea of the Slavonians, the Baltix) بحر الصقالبة
٢٠٠	بحر فارس
٢٣٢ ، ١٧١ ، ١٣٩	(Comprehending Ocean) البحر المحوط
٣٨٥	
١٩٩	البحر المحيط الأدنى
١٩٩	البحر المحيط الأقصى

الأمم والأماكن وغيرها

الصفحة

١٩١	(The Sea of Khwānz̄m, the Aral Sea)	بحيرة خوارزم
١٤٦ ، ١٤٠		بدخشان
١١١		البرامكة
٣١ ، ٢٠ ، ١٩		البراهمة ، البرهمن
٥٧ ، ٥٦ ، ٤٦		
٧١ ، ٦٦ ، ٦٥		
٨٦ ، ٨٥ ، ٧٣ ، ٧٢		
٩١ ، ٩٠ ، ٨٨ ، ٨٨		
١٤٤ ، ١١٠ ، ٩٣		
١٨٢ ، ١٧٦ ، ١٥٤		
٢٧٧ ، ٢٦٨ ، ١٩٤		
٢٩٠ ، ٢٨٩ ، ٢٨٨		
٣١٢ ، ٣٠٣ ، ٣٠٢		
٣٨٧ ، ٣٨٥ ، ٣١٨		
٣٩٥ ، ٣٩٤ ، ٣٨٨		
٤١٢ ، ٣٩٨ ، ٣٩٦		
٤١٥ ، ٤١٤ ، ٤١٣		
٤١٨ ، ٤١٥ ، ٤١٥		
٤٢٦ ، ٤٢٤ ، ٤٢٠		
٤٢٩ ، ٤٢٧		
٤٣١ ، ٤٢٩		
٤٣٥ ، ٤٣٤ ، ٤٣٣		
٤٤٥ ، ٤٣٩ ، ٤٣٦		
٤٤٨ ، ٤٤٧ ، ٤٤٧		
٤٥٦ ، ٤٥١ ، ٤٤٩		
٤٧٥ ، ٤٧٠ ، ٤٦٢		



برج الحجارة = تاش كند

الاسم والأماكن وغيرها	الصفحة
البروج	٤٨
بريديش (نهر)	١٩٣ (Bandish, Eranian)
البلاد الخسوية	٣١٤
البلاد العربية	٣١٤ ، ٢٣٢ ، ١٩
بلاد المشرق	١٩
بلاد المغرب = البلاد الغربية	
بلد السور	٢٣٢ ، ١٩ ، ١٩
بلد السور	٣١ (The country of joy)
بلور (جبال)	١٤٧ ، ٨٢ (Bolor mountains)
بوسرائيل	١٢٠ ، ٩٧ ، ٣٠
بنو امية	٨٢
بر اووهيم	٣٠ ، ٢٩ (The Sons of Elokun)
بهاوريات (اتراك)	١١٧ (Bhattavaryan, Turkish tribes)
بوتسك = هوسك	
تاش كند	٢٢٣ (Tashkand)
البيت	١٤٦ ، ١٤٢ ، ١٤٠
	٣١٧ ، ١٩١
	١٤٢ ، ١٤٠ ، ١٩
	١٤٢ ، ١٤٠ ، ١٩
	١٤٩ ، ١٤٧ ، ١٤٦
	٢٢٩ ، ١٩١ ، ١٨٥
	٣١٩ ، ٣١٧
	٤٤٦ ، ٤٣٨ ، ٤١٥
الترمذ	٢٣٠ ، ١٩٣ (Tirmidh)
الشوية اللبنانية	٨٦ (The Dualistic Manichaeans)
الحامس الأول (في مولتان)	٨١

الأمم والأماكن وغيرها	الصفحة
الجاهلية	٢١ ، ٧٦ ، ١٣٢
	٣٢٦ ، ٤٣٩
الجبال الشرقية	١٩١ ، ٣٨٩
الجبال الشمالية الباردة	١٩١
جبال القمر	١٣٩ ، ٢٠٠
الجبل	١٤٠ (Media)
جرجان	٢٣٣
جزائر الزنج ، أرض الذهب	١٧٣ ، ١٧٤ ، ٣٩٢
جزائر السعداء	٢٣٣ (The Islands of the Happy Ones)
الجزائر الشرقية	١٤٩
الجزائر الغربية	١٤٩
الجزائر المتوسطة	١٤٩
الجلالقة	١٤٠
الجنود السهرون	٣١ (The Resplendent hosts)
أبلوزجان	٢٣٦
الحنماء	٢٩
الحوانيون	٣٧ ، ٤٧
الختن	١٤٦
حراسان	١٩ ، ١٩ ، ٢٠
	١٤٠ ، ٣١٩
الحزر	١٩١
الخلعاء	١١٩
خليج بربرا	١٣٩
خليج فارس	١٣٩
خليج قنرم	١٣٩
حوارم	١١٦
خوم ( جبل )	١٨٤
الخبيريون	١١٩

الصفحة	الأسم والأماكن وغيرها
١٤٧	دياوند ( جبل ) (Danbāwand)
٣٩٢ ، ١٧٠ ، ١٤٩	الديسجات ( جزائر ) (Maledives and Laccadives)
٤٢	الديسانية (The Partisans of Bardesanes)
٦٧	ديقطان ( جبل في قريظي )
٩١ ، ٧٥ ، ٦٦	رشين ( الحكماء )
١٧٤ ، ١١١	
٢٩٦ ، ١٨١	
٣٨٤	
٢٩٨	
١٤٩	الرم ( جزائر ) (Ramm)
٩٤ ، ٩٣ ، ٤٨ ، ٤١	الروحانيون
١٦٨ ، ٨٥ ، ٦٩ ، ٦٥	
١٨٢ ، ١٧٧ ، ١٧٣	
٣٨٣ ، ٣٠٢ ، ٢٥٠	
٤٧٥ ، ٤٣٢ ، ٤٠٣	
٦٤	الروحانيون الثمانية
١٠٨ ، ٧٩ ، ١٩	الروم
٢٠٢ ، ١٩٩ ، ١٤٠	
٢٣٢ ، ٢٠٢	
٤٤٦ ، ٣٤٨ ، ٢٨٤	
٢٣٤	رومية
١٩٦	الزنادقة
١٨٦ ، ١٤٩ ، ١٣٩	الزنج
٣٩١ ، ٢٠٠	
١٩	السامانية
١٤١ ، ١٤٠ ، ١٩	سجستان ، نيمروز
١٩٣ ، ١٨٤	السعد
٢٠٠ ، ١٤٩ ، ١٤٤	سعاللة الريح
٣٩١	

الصفحة	الأمم والأماكن وغيرها
٨٧	مقلية
٢٢٣	سكلكند، فامرور ( كورة بطخارستان )
٧٥	السكينات
١١٩	سمرقند
١١٥ ، ٨٧ ، ١٩	السند
١٤٧ ، ١٤٠ ، ١٢١	
٢٠٠ ، ١٩٣ ، ١٩٢	
٣١٦ ، ٢٣٧ ، ٢٢٣	
٣٩١ ، ٣٤٨	
٢٠٠ ، ١٣٩	سودان المغرب
٢٧	السوفية ( احكاماء )
١١٦	السومنائويين
٢٠٠ ، ٨٦ ، ١٩	الشام
٢٣٦ ، ٢٣٢	الشورقان
٣٢ ، ١٩ ، ١٩	الشمسية ، اصحاب البد
٩٥ ، ٨٥ ، ٦٤	
١٨٣ ، ١١٠ ، ١٠٩	
٤٣٨ ، ٢٤٧	
٨٦	(Sabians of Harrân)
١٤٧	الصباينة الحمرانية
٥٥	صحراء كشمير
٢٧	الصديقون
٤٣٧ ، ١٩١	الصفة
١٧ ، ٤٤ ، ٢٨ ، ١٥	الصفالية
٦٢ ، ٥٩ ، ٥٦ ، ٥٠	الصوفية
١٢٢ ، ١١٩ ، ١٩	الصيبي
١٤٩ ، ١٤٧ ، ١٤٣	
٣٩١ ، ٢٠٥ ، ٢٠٠	
٤٩٨	



الأمم والأماكن وغيرها	الصفحة
طحارستان	١٤٠
طرطارس	٥٠
المعجم	٢٩ ، ١٨
العراق	١٩
العرب	٧٦ ، ٣٠ ، ٢٩
	١١٠ ، ٩٧ ، ٨٦
	١٢٧
	١٦٥ ، ١٣٢ ، ١٣١
	٢١٧ ، ٢٠٠ ، ١٧٨
	٢٢٦ ، ٢٢٩ ، ٢٢٣
	٣٧٤ ، ٣٥٠
	، ٩٧
	٩٧
	١٤٧
	١٤٩
	١٤٦ ، ٨٢ ، ١٩
	٢٤٢
	١٤٠ ، ١١٦
	٢٠ ، ١٩ ، ١٩
	٤٤٦ ، ٣١٩ ، ٧٠
	١٦٥ ، ٧٧ ، ١٩
	٣٣٤ ، ٢٢٢ ، ٢٢٩
	٣٤٨ ، ٣٤٧
	١٤٧
	١٦١
	٢٩١
	٥٣ ، ٣٣ ، ٢١
	٢٤٣
طحارستان	
طرطارس	
المعجم	
العراق	
العرب	
المروزيون	
مروزيو الفارسية	
غيب ثوران	
غيب مريدوب	
غزنة	
هود	
لارس	
فارمر = سكلند	
الموس	
الفرق الأفغانية	
فرق بابل وحوها	
المضيون	
الملاسة	

(Tartarus)



(The Silver Race)

الصفحة	الأمم والأماكن وغيرها
٢٨ ، ٣٠	فلسطين
٢٢٣ (Bushang)	فوشنج ، بوشنك
١٨٣ ، ١٣٧	قاف ( جبل )
٢٣٤ ، ٢٢٨ (The Cupola of the earth i. e. Lanka)	قبة الأرض ( لك )
٢٠٩ ، ٢٠٦ ، ٤٣	القدماء
٣٨١ ، ٣٦٤ ، ٢٩٧	
٨٢ ، ٨١	القرامطة
٧٤ ، ٦٨ (Creta)	قريطي ، اقريطي ، جزيرة القريطس
٢٠٠	قلزم
٢٩١ ، ٣٠٦ (Barodā, Bāroī)	قلعة باروي
١٩٢ (The Castle of Bitur)	قلعة بيتور
١٤٣ (Jattaraur)	قلعة جتروور
١٩٢ (The fortress of Druta)	قلعة دروته
١٤٧ ، ١٤٦ (Rājāgiri)	قلعة راجكيري
٢٤١ ، ٢٣٦ (Rohitaka)	قلعة روهيتك
١٤٣ (Kalanjar)	قلعة كالنجر
١٤٣ (Gvalior)	قلعة كوالير
١٤٨ (Lanka)	قلعة لنك
١٤٧ (Lahūr)	قلعة لهور
١٤٩ (Kumsir islands)	قمبر ( الجزائر )
١٩	القنلهار
٨٦	القياصرة
١٤٠ ، ١٤٠ ، ١٩	كابل
٢٤٢ ، ١٩٢ ، ١٤٦	
٤٣٠ ، ٣١٧ ، ٣١٧	
١٨٤	كرنجر ( جبل )
٤٩٨ ، ٤٢٣ ، ٧٨	الكعبة

الصفحة		الأمم والأماكن وغيرها
٢٣٦		الكوجيون = أهل كنوج
٦٨	(Macedonia)	كور الخورجان
٧٨ ، ٣١ ، ١٥		ماقيدونيا
١٢٦ ، ١١١		المانوية ، المانية
٦٧ ، ٤٨ ، ٢٤		المتكلمون
١٦٩ ، ٨٦		المجوس
٨٥ ، ٧٧ ، ١٩		مجوس السند
١٣٧		المجوسية
١٩٣ ، ١٨٤		المحدثون
٦٤ ، ١٩		المحمرة الشمسية
٣٦٤ ، ٢٠٦ ، ١٩٧	(The Muhannira Buddhists i. e. the red- wearing ones)	مسجد جامع ( في المولتان )
٢٨٩ ، ١١٠		المسلمون
٨١		مصر
٣١٩ ، ٣٩ ، ٢٠		المعتزلة
١٢٠ ، ١١٩ ، ٦٨		معمورة
٣١٠		المغربيون = أهل المغرب
١٤		مكة
١٩		مكران
٧٨		المانية = المانوية
١٤٧		المجموع
١١٠ ، ٧٠ ، ٢٠		
١٦٩ ، ١٦٥ ، ١٥١		
١٩٧ ، ١٩٦ ، ١٧٦		
٢٠٧ ، ٢٠١ ، ١٩٧		

الأمم والأماكن وغيرها

الصفحة

٢٣١ ، ٢٢٢ ، ٢٧١

٢٥٤ ، ٢٣٦ ، ٢٣٤

٢٧٨ ، ٢٦٢ ، ٢٥٨

٣١٥ ، ٣١٢

٣١٧ ، ٣١٦

٣٧٥ ، ٣٦٠ ، ٣٤٦

٤٠٣ ، ٣٩٦ ، ٣٩٣

١٣٦ ، ١٢١ ، ١٩

٢٤١ ، ١٩٣ ، ١٤٥

٣١٥

١٩٣ ، ١٤٥

١٩

١٢٣

٣١ ، ٣٠ ، ١٥

٧٨ ، ٦٦ ، ٥٢

٤٥١ ، ٤٢٦

٤٣٣ ، ٣٩ ، ٢١

١٩٣

١٤٧ ، ١٤٦ ، ١٤٥

١٩٤ ، ١٩٣

٤١٥

٢١٠ ، ١٤٥ ، ١٣٩

١٧ ، ١٦ ، ١٥ ، ١٢

٢١ ، ٢١ ، ١٩

٢٥ ، ٢٥ ، ٢٣

٣٤ ، ٣١ ، ٢٧

٦١ ، ٥٢ ، ٤٣

٧١ ، ٦٨ ، ٦٤

المنصورة

(Mihraan)



مهران (نهر)

الموصل

السحيون

النصارى

النصارية

نهر بلخ

نهر الهند

نيسابور

النيل

بيروزر = صجستان

اهد

٧٦ ، ٧٥
٩٦ ، ٨٦ ، ٧٩
١٠٤ ، ١٠٢ ، ٩٧
١١٤ ، ١١٢ ، ١٠٧
١٢٠ ، ١١٩ ، ١١٧
١٢٩ ، ١١٩ ، ١١٩
١٣٤ ، ١٣٣ ، ١٣٢
١٤١ ، ١٤٠
١٤٥ ، ١٤٤
١٤٧ ، ١٤٦
١٥٢ ، ١٥١ ، ١٤٩
١٧٧ ، ١٧١ ، ١٦١
١٩١ ، ١٨٣ ، ١٧٨
١٩٧ ، ١٩٦ ، ١٩٣
٢١٥ ، ٢٠٩ ، ٢٠٠
٢٢٣ ، ٢٢٣ ، ٢٢٠
٢٢٧ ، ٢٢٣ ، ٢٢٢
٢٤٠ ، ٢٣٩ ، ٢٣٨
٢٤٨ ، ٢٤٥ ، ٢٤٤
٢٥٧ ، ٢٥٠ ، ٢٤٩
٢٧٠ ، ٢٦٢ ، ٢٥٨
٢٧٠ ، ٢٦٢ ، ٢٨٨
٣١٩ ، ٣١٤ ، ٣١٢
٣٢٥ ، ٣٢٠ ، ٣١٧
٣٢٨ ، ٣٢٦ ، ٣٢٥
٣٣٧ ، ٣٣٣ ، ٣٣٢
٣٤٤ ، ٣٤٣ ، ٣٣٩
٣٦٠ ، ٣٦٠ ، ٣٥٠

## الأمم والأماكن وغيرها

## الصفحة

٣٧٥ ، ٣٧٥ ، ٣٦٤

٣٩٨ ، ٣٩٦ ، ٣٧٩

٤١٧ ، ٤٠٢

٤٢٣ ، ٤٢٢ ، ٤١٨

٤٣٣ ، ٤٢٣

٤٣٩ ، ٤٣٨ ، ٤٣٤

٤٥٨ ، ٤٥٧ ، ٤٤٦

٤٦٨ ، ٤٦٤ ، ٤٥٩

٤٩٢ ، ٤٨٥ ، ٤٧٣

٥٠٣

٣٩

٤٥٠ ، ١٤٩ ، ١٣٧

١٤٩

٢٠٠

٧٨ ، ٧٦ ، ٣١

١٤٦ ، ١٢١ ، ١١٩

٣٢٦

١٩٦ ، ٣٩

٢٧ ، ٢٠ ، ٢٠ ، ١٦

٣٣ ، ٣٠ ، ٢٩

٦٠ ، ٤٨ ، ٤٣

٧٤ ، ٦٧ ، ٦٤

٨٩ ، ٨٦

١٠٧ ، ١٠٦ ، ١٠٠

١١٦ ، ١١٠

١٣٩ ، ١٢١ ، ١١٩

١٦٠ ، ١٥٨ ، ١٥٢

١٩٧ ، ١٧٨ ، ١٦٩

اصليّة

هنود

الوقوف ( جزيرة )

اليمن

اليهود

اليهودية

اليونانيون



## الأمم والأماكن وغيرها

## الصفحة

٢٢٣ ، ٢١٥ ، ٢٠٩

٢٨٧ ، ٢٤٣ ، ٢٣٠

٣١٠ ، ٢٩١ ، ٢٨٨

٤٣٩ ، ٤٣٧ ، ٣٨٢

٥٠٣ ، ٤٤٦





مرکز تحقیقات کتاب ویراث علوم اسلامی



## الفهرس العام

•	تمهيد
١٣	مقدمة المؤلف
١٧	أ في ذكر أحوال الهند وتقريرها لتمام ما نقصه من الحكاية عنهم
٢٣	ب في ذكر اعتقادهم في الله سبحانه
٢٧	ج في ذكر اعتقادهم في الموجودات العقلية والجسمية
٣٥	د في سبب الفعل وتعلق النفس بالمادة
٣٩	هـ في حال الأرواح وترتيبها بالتناسخ في العالم
٤٥	و في ذكر أجماع ومواضع الجزاء من الجنة وجهنم
٥١	ز في كيفية الخلاص من الدنيا وصفة الطريق المؤدي إليه
٦٣	ح في أجناس الخلائق وأسمائهم
٧٠	ط في ذكر الطبقات التي يسمونها ألواناً وما دونها
٧٤	ي في منع السن والنواميس والرسل ونسخ الشرائع
٧٨	ها في مبادي عبادة الأصنام وكيفية المنصوبات
٨٨	يب في ذكر « بيذ واليرانات » وكنيتهم
٩٥	يج في ذكر كنيتهم في النحر والشعر
١٠٧	يد في ذكر كنيتهم في سائر العلوم
١١٢	يه في ذكر معارف من تقديراتهم ليسهل ذكرها في خلال الكلام
	في ذكر معارف من خطوطهم وحسابهم وغيره
١١٩	وشيء مما يستبدع من رسومهم

١٣٣	في ذكر علوم لهم كاسيرة الأجنة على أفق الجهل	يز
	في معارف شتى من بلادهم وأنهارهم وبحيرهم وبعض المسافات	يح
١٣٩	بين ممالكهم وحدودهم	
١٥١	في أسماء الكواكب والبروج ومنزل القمر وأمثال ذلك	بط
١٦٠	في ذكر « برهماند »	ك
	في صورة الأرض والسماء على الوجود الجلية التي ترجع إلى	كا
١٦٥	الأخبار والروايات السمعية	
١٧٦	في ذكر القطب وأخباره	كب
١٧٩	في ذكر جبل ميرو بحسب ما يعتقد أصحاب « البرانات » وغيرهم فيه	كج
١٨٥	في ذكر « الدييات » السبعة بالتفصيل من جهة « البرانات »	كد
١٩٠	في ذكر الأنهار ومخارجها ومآزلها على الطوائف	كه
١٩٦	في صورة السماء والأرض عند المنجمين منهم	كو
٢٠٧	في الحركتين الأوليين عند منجمهم وعند أصحاب « البرانات »	كز
٢١٥	في تحديد الجهات المشرقية	كح
٢٢٠	في تحديد المعمور من الأرض عندهم	كط
٢٣٤	في ذكر « لك » وهو المعروف بقية الأرض	ل
٢٣٨	في فصل ما بين الممالك الذي تسميه فصل ما بين الطولين	لا
٢٤٣	في ذكر المدة والزمان بالاطلاق وخلق العالم وفنائه	لب
٢٤٨	في أصناف اليوم ونهاره وليله	لج
٢٥٣	في ما يقصر من اليوم من أجزائه المصاغرة	لد
٢٦١	في أصناف الشهور والسنين	له
٢٦٦	في المقادير الأربعة التي تسمى « مان »	لو
٢٦٩	في أبعاد الشهور والسنة	لز
٢٧٢	في ما يتركب من اليوم إلى تامة عصر « براهم »	لح
٢٧٤	في ما يفضل على عصر « براهم »	لط
٢٧٧	في ذكر سند وهو الفصل المشترك بين الأزمنة	م
٢٨٠	في الإبانة عن « كلب » و« جرجوك » وتحديد أحدهما بالآخر	ما
٢٨٣	في تفسير « جرجوك » بالجواكبات الأربعة وذكر ما فيها من الاختلاف	مب
٢٨٧	في خواص الجواكبات الأربعة وذكر كل المتطير في آخر رابعها	مج
٢٩٣	في ذكر « المتترات »	مد

٢٩٦	في ذكر بنات نعش	مه
٣٠١	في « نارايين » ومجيئه في الأوقات وأسمائه	مو
٣٠٥	في ذكر « بامديو » وحروب « بهارت »	مز
٣١٠	في الإبانة عن مقدار « اكشوهني »	مع
٣١٢	في التواريخ بالإجمال	مط
٣٢٠	في أدوار الكواكب كل واحد من « كلب » و « جترجوك »	ن
٣٢٦	في تقرير أمر « ادماسه » و « اونراتر » و « الأهركنات » المختلفة الأيام	نا
	في عمل « اهركن » بالاطلاق أعني تحليل السنين والشهور الى	نب
٣٣١	الأيام وهكس ذلك بتركيبها سنين	
٣٤٦	في تحليل السنين بأعمال جزئية مفروضة لأوقات	نج
٣٥٤	في استخراج أوساط الكواكب	ند
٣٥٧	في ترتيب الكواكب وأبعادها وأحظاها	نه
٣٧٤	في منازل القمر	نو
٣٨٢	في ظهور الكواكب من تحت الشجاع وذكر قراينهم ورؤسومهم عنه	نز
٣٨٩	في المد والجزر المتعاقبين على مياه البحر	نح
٣٩٣	في ذكر كسوف الشمس والقمر	نط
٣٩٨	في ذكر « يرب »	س
٤٠١	في أرباب الأزمنة شرعاً ونجوماً وما يتبع ذلك من أمثاله	سا
٤٠٦	في « السنجور الستيني » ويسمى أيضاً « شديد »	سب
٤١٢	في ما يخص البرهمن ويجب عليه مدى عمره أن يفعله	سج
٤١٦	في ما يخص البرهمن من الرسوم في عمره	سد
٤١٨	في ذكر القرايين	سه
٤٢٠	في الحج وزيارة المواضع المعظمة	سو
٤٢٥	في الصدقات وما يجب في الفقة	مز
٤٢٦	في المباح والمحظور من المطاعم والمشارب	سح
٤٢٨	في المناكح والحيض وأحوال الأجنة والنفاس	سط
٤٣١	في الدعاوى	ع
٤٣٣	في العقوبات والكفارات	عا
٤٣٥	في الموارد وحقوق الميت فيها	عب
٤٣٧	في حق الميت في جسده والأحياء في أجسادهم	عج

٤٤٠	في الصيام وأنواعها	عد
٤٤٣	في تعيين أيام الصيام	عه
٤٤٦	في الأعياد والأفراح	عو
	في الأيام المعظمة والأوقات المسعودة والمنحوسة والمعينة	عز
٤٥١	لاكتساب الثواب	
٤٥٨	في ذكرى الكرنات	عح
٤٦٨	في ذكرى الزواكيت	عهد
	في ذكر أصولهم المدخلية إلى أحكام النجوم والإشارة إلى طرقهم فيها ، فذلك ثمانون باباً	ف
٤٧٣		
٥٠٥	فهرس الأعلام	
٥١٣	فهرس الكتب	
٥١٧	فهرس الأمم والأحزاب وأهالي البلاد والأماكن وغيرها	
٥٣٣	الفهرس العام	



مرکز تحقیقات کتاب و اسناد و کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران